

# Επίσημη Εφημερίδα C 16 E

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

53ο έτος

22 Ιανουαρίου 2010

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

### Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

ΣΥΝΟΔΟΣ 2008/2009

Συνεδριάσεις από 18 έως 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

Τα Συνοπτικά Πρακτικά αυτής της συνόδου έχουν δημοσιευθεί στην ΕΕ C 29 E της 5.2.2009.

I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

### Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

2010/C 16 E/01	Προστασία του καταναλωτή: βελτίωση της εκπαίδευσης και της ενημέρωσης του καταναλωτή σε πιστωτικά και χρηματοοικονομικά θέματα Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την προστασία του καταναλωτή: βελτίωση της εκπαίδευσης και της ενημέρωσης του καταναλωτή σε πιστωτικά και χρηματοοικονομικά θέματα (2007/2288(INI))	1
2010/C 16 E/02	Πίνακας αποτελεσμάτων για τους καταναλωτές Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τον πίνακα αποτελεσμάτων για τους καταναλωτές (2008/2057(INI))	5
2010/C 16 E/03	ONE@10: επιτυχίες και προκλήσεις μετά από 10 έτη λειτουργίας της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την ONE@10: Τα πρώτα δέκα έτη της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης και οι μελλοντικές προκλήσεις (2008/2156(INI))	8

EL

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2010/C 16 E/04	Εφαρμογή της αρχής της ισότητας των αμοιβών γυναικών και ανδρών Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 που περιέχει συστάσεις προς την Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της ισότητας των αμοιβών μεταξύ εργαζομένων ανδρών και γυναικών (2008/2012(INI)) .....	21
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΖΗΤΟΥΜΕΝΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ .....	24
2010/C 16 E/05	Υποστήριξη της έγκαιρης επίδειξης της αιφόρου ηλεκτροπαραγωγής από ορυκτά καύσιμα Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την υποστήριξη της έγκαιρης επίδειξης της αιφόρου ηλεκτροπαραγωγής από ορυκτά καύσιμα (2008/2140(INI)) .....	28
<b>Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008</b>		
2010/C 16 E/06	Ειδική έκθεση του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε συνέχεια του σχεδίου σύστασης προς το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταγγελία 1487/2005/GG Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την ειδική έκθεση του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή σε συνέχεια του σχεδίου σύστασης προς το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταγγελία 1487/2005/GG (2008/2072(INI)) .....	33
2010/C 16 E/07	Το μέλλον των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και των συντάξεων: η χρηματοδότησή τους και η τάση προς εξατομίκευση Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με το μέλλον των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και των συντάξεων: η χρηματοδότησή τους και η τάση προς εξατομίκευση (2007/2290(INI)) .....	35
2010/C 16 E/08	Ευρωπαϊκή Ένωση και δεδομένα PNR Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση για μια απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου για την χρήση των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών (PNR) με σκοπό την επιβολή του νόμου .....	44
2010/C 16 E/09	Οικονομική στήριξη στα κράτη μέλη Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τη θέσπιση μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών .....	49
2010/C 16 E/10	Απάντηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην επιδείνωση της κατάστασης στα ανατολικά της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την απάντηση της ΕΕ στην επιδείνωση της κατάστασης στο ανατολικό τμήμα της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό .....	51
2010/C 16 E/11	Ευρωπαϊκή Πολιτική Διαστήματος: Η Ευρώπη και το Διάστημα Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με μία Ευρωπαϊκή Διαστημική Πολιτική: πώς να φέρουμε το Διάστημα στη Γη .....	57
2010/C 16 E/12	Σύμβαση για τα Πυρομαχικά Διασποράς Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τη Σύμβαση για τα Πυρομαχικά Διασποράς .....	61
2010/C 16 E/13	HIV/AIDS: Έγκαιρη διάγνωση και θεραπεία Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόωπη διάγνωση και πρόωπη θεραπευτική αγωγή του HIV/AIDS .....	62
2010/C 16 E/14	Η κατάσταση του μελισσοκομικού τομέα Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την κατάσταση του μελισσοκομικού τομέα .....	65



<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2010/C 16 E/15	Αναθεώρηση της σύστασης 2001/331/ΕΚ σχετικά με την πρόβλεψη των ελάχιστων κριτηρίων για περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την αναθεώρηση της Σύστασης 2001/331/ΕΚ για τον καθορισμό ελάχιστων κριτηρίων σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη .....	67
2010/C 16 E/16	Σομαλία Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τη Σομαλία .....	68
2010/C 16 E/17	Θανατική ποινή στη Νιγηρία Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τη θανατική ποινή στη Νιγηρία	71
2010/C 16 E/18	Η υπόθεση της οικογένειας al-Kurd Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την υπόθεση της οικογένειας al-Kurd .....	73

## II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

### Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

#### Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

2010/C 16 E/19	Αίτηση άρσης της ασυλίας του Frank Vanhecke Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την αίτηση άρσης της ασυλίας του Frank Vanhecke (2008/2092(IMM)) .....	76
2010/C 16 E/20	Αίτηση άρσης της ασυλίας του Massimo D'Alema Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του Massimo D'Alema (2008/2298(IMM)) .....	77

## III Προπαρασκευαστικές πράξεις

### Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

#### Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

2010/C 16 E/21	Σύναψη του πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΕΚ/Καζακστάν ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην ΕΕ * Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη του πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Καζακστάν, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2007)0105 — C6-0328/2008 — 2007/0039(CNS)) .....	78
----------------	--	----



2010/C 16 E/22	<p>Κοινή επιχείρηση για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού συστήματος νέας γενιάς για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (SESAR) *</p> <p>Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 219/2007 του Συμβουλίου για τη σύσταση κοινής επιχείρησης για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού συστήματος νέας γενιάς για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (SESAR) (COM(2008)0483 — C6-0305/2008 — 2008/0159(CNS))</p>	79
2010/C 16 E/23	<p>Υποχρεωτικές επιγραφές των δικύκλων ή τρικύκλων μηχανοκίνητων οχημάτων (κωδικοποιημένη έκδοση) ***I</p> <p>Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις υποχρεωτικές επιγραφές των δικύκλων ή τρικύκλων μηχανοκίνητων οχημάτων (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2008)0318 — C6-0205/2008 — 2008/0099(COD))</p>	79
2010/C 16 E/24	<p>Δίκαιο των εταιρειών σχετικά με τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με ένα και μόνο εταίρο (κωδικοποιημένη έκδοση) ***I</p> <p>Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στον τομέα του δικαίου των εταιρειών σχετικά με τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με ένα και μόνο εταίρο (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2008)0344 — C6-0217/2008 — 2008/0109(COD))</p>	80
2010/C 16 E/25	<p>Κάθισμα του οδηγού των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (κωδικοποιημένη έκδοση) ***I</p> <p>Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το κάθισμα του οδηγού των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2008)0351 — C6-0243/2008 — 2008/0115(COD))</p>	81
2010/C 16 E/26	<p>Ταμείο Εγγυήσεων για τις εξωτερικές δράσεις (κωδικοποιημένη έκδοση) *</p> <p>Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση Ταμείου εγγυήσεων για τις εξωτερικές δράσεις (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2008)0365 — C6-0273/2008 — 2008/0117(CNS))</p>	82
2010/C 16 E/27	<p>Σύμβαση για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις ***</p> <p>Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη της σύμβασης για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις (9196/2008 — C6-0215/2008 — 2008/0048(AVC))</p>	82
2010/C 16 E/28	<p>Ευρωπαϊκό σύστημα εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας ***I</p> <p>Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96 περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή (COM(2007)0776 — C6-0452/2007 — 2007/0272(COD))</p>	83



2010/C 16 E/29	Κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, κατ' εφαρμογή του άρθρου 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (COM(2008)0609 — C6-0345/2008 — 2008/2286(ACI)) . . . . .	84
	<b>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ</b> ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΣΤΗΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΠΟΙΗΣΗ, ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 28 ΤΗΣ ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ 17ΗΣ ΜΑΪΟΥ 2006 ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΠΕΙΘΑΡΧΙΑ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ . . . . .	85
2010/C 16 E/30	Καθεστώς των ειδικών φόρων κατανάλωσης * Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά το καθεστώς των ειδικών φόρων κατανάλωσης (COM(2008)0078 — C6-0099/2008 — 2008/0051(CNS)) . . . . .	86
2010/C 16 E/31	Σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία * Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) με σκοπό τη θέσπιση σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία (COM(2008)0442 — C6-0315/2008 — 2008/0146(CNS)) . . . . .	103
<b>Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008</b>		
2010/C 16 E/32	Κοινοτικές στατιστικές στους τομείς της δημόσιας υγείας και ασφάλειας στην εργασία ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά κοινοτικές στατιστικές στους τομείς της δημόσιας υγείας και της υγείας και ασφάλειας στην εργασία (9815/3/2008 — C6-0343/2008 — 2007/0020(COD)) . . . . .	111
2010/C 16 E/33	Υποχρεώσεις δημοσίευσης και μετάφρασης για ορισμένες μορφές εταιρειών ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση των οδηγιών 68/151/ΕΟΚ και 89/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τις υποχρεώσεις δημοσίευσης και μετάφρασης για ορισμένες μορφές εταιρειών (COM(2008)0194 — C6-0171/2008 — 2008/0083(COD)) . . . . .	112
	<b>P6_TC1-COD(2008)0083</b> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2008 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2008/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τροποποίηση των οδηγιών 68/151/ΕΟΚ, 77/91/ΕΟΚ και 89/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τις υποχρεώσεις δημοσίευσης και μετάφρασης για ορισμένες μορφές εταιρειών . . . . .	112
2010/C 16 E/34	Ευρωπαϊκές στατιστικές ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις ευρωπαϊκές στατιστικές (COM(2007)0625 — C6-0346/2007 — 2007/0220(COD)) . . . . .	116

	P6_TC1-COD(2007)0220	
	Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ευρωπαϊκές στατιστικές και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1101/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πληροφοριών που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές και της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου για τη σύσταση επιτροπής του στατιστικού προγράμματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	117
2010/C 16 E/35	Καθεστώτα στήριξης για τους γεωργούς στο πλαίσιο της ΚΓΠ *	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης για τους γεωργούς στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς (COM(2008)0306 — C6-0240/2008 — 2008/0103(CNS))	117
2010/C 16 E/36	Τροποποιήσεις της κοινής αγροτικής πολιτικής *	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τροποποιήσεις της κοινής γεωργικής πολιτικής με την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 320/2006, (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, (ΕΚ) αριθ. 3/2008 και (ΕΚ) αριθ. [...] /2008 (COM(2008)0306 — C6-0241/2008 — 2008/0104(CNS))	173
2010/C 16 E/37	Στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) *	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) (COM(2008)0306 — C6-0242/2008 — 2008/0105(CNS))	189
2010/C 16 E/38	Κοινοτικές στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές για την αγροτική ανάπτυξη (περίοδος προγραμματισμού 2007-2013) *	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που τροποποιεί την απόφαση 2006/144/ΕΚ σχετικά με κοινοτικές στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές για την αγροτική ανάπτυξη (περίοδος προγραμματισμού 2007-2013) (COM(2008)0306 — C6-0239/2008 — 2008/0106(CNS))	199
<b>Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008</b>		
2010/C 16 E/39	Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) ***I	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) (COM(2006)0244 — C6-0228/2006 — 2006/0084(COD))	201
	P6_TC1-COD(2006)0084	
	Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)	201
2010/C 16 E/40	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2008	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2008 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008 (15765/2008 — C6-0426/2008 — 2008/2287(BUD))	223



2010/C 16 E/41	Προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την απασχόληση υψηλής ειδίκευσης * Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την απασχόληση υψηλής ειδίκευσης (COM(2007)0637 — C6-0011/2007 — 2007/0228(CNS)) ..... 224	224
2010/C 16 E/42	Ενιαία διαδικασία αίτησης άδειας διαμονής και εργασίας * Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος (COM(2007)0638 — C6-0470/2007 — 2007/0229(CNS)) ..... 240	240
2010/C 16 E/43	Τροποποίηση του ενιαίου κανονισμού ΚΟΑ * Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») (COM(2008)0489 — C6-0314/2008 — 2008/0156(CNS)) ..... 251	251
2010/C 16 E/44	Μηχανισμός μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών * Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 332/2002 για τη θέσπιση ενός μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών (COM(2008)0717 — C6-0389/2008 — 2008/0208(CNS)) ..... 252	252

## I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

## ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

**Προστασία του καταναλωτή: βελτίωση της εκπαίδευσης και της ενημέρωσης του καταναλωτή σε πιστωτικά και χρηματοοικονομικά θέματα**

P6\_TA(2008)0539

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την προστασία του καταναλωτή: βελτίωση της εκπαίδευσης και της ενημέρωσης του καταναλωτή σε πιστωτικά και χρηματοοικονομικά θέματα (2007/2288(INI))**

(2010/C 16 E/01)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 18ης Δεκεμβρίου 2007 σχετικά με τη χρηματοοικονομική εκπαίδευση (COM(2007)0808),
  - έχοντας υπόψη την πράσινη βίβλο της Επιτροπής για τις λιανικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στην ενιαία αγορά (COM(2007)0226),
  - έχοντας υπόψη τη θέση του που εγκρίθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 16 Ιανουαρίου 2008 ενόψει της έκδοσης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις συμβάσεις πίστωσης που συνάπτονται με τους καταναλωτές και την κατάργηση της οδηγίας 87/102/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> του Συμβουλίου,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Ιουλίου 2007 σχετικά με την πολιτική για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (2005-2010) — Λευκή Βίβλος <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (Α6-0393/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, αφενός, οι χρηματοοικονομικές αγορές εξελίσσονται ταχέως, έχουν γίνει πολύ δυναμικές και ολοένα και πιο περίπλοκες και, αφετέρου, ότι οι κοινωνικές μεταβολές και οι αλλαγές στον τρόπο ζωής δημιουργούν την ανάγκη για υγιή διαχείριση των ιδιωτικών οικονομικών και την ανάγκη για τακτική προσαρμογή των ιδιωτικών οικονομικών προκειμένου να ανταποκρίνονται στις νέες εργασιακές και οικογενειακές συνθήκες,

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0011.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 175 E της 10.7.2008, σ. 392.



Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το επίπεδο των χρηματοοικονομικών γνώσεων των καταναλωτών πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα για τους φορείς χάραξης πολιτικής τόσο σε επίπεδο κρατών μελών όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όχι μόνο εξαιτίας των πλεονεκτημάτων που θα έχουν για τα άτομα, αλλά και εξαιτίας των πλεονεκτημάτων για την κοινωνία και την οικονομία, όπως η μείωση του προβληματικού χρέους, η αύξηση των αποταμιεύσεων, η αύξηση του ανταγωνισμού, η κατάλληλη χρήση των ασφαλιστικών προϊόντων και η δέουσα πρόβλεψη για σύνταξη,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μελέτες καταδεικνύουν ότι οι καταναλωτές τείνουν να υπερεκτιμούν τη γνώση τους για τις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες και πρέπει να ενημερωθούν για το ζήτημα ότι δεν διαθέτουν τόσες γνώσεις χρηματοοικονομικών θεμάτων όσες νομίζουν και για τις συνέπειες του θέματος αυτού,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι προγράμματα χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης υψηλής ποιότητας, με σαφείς στόχους και, κατά περίπτωση, όσο το δυνατόν πιο εξατομικευμένα, μπορούν να συμβάλουν στην αύξηση των χρηματοοικονομικών γνώσεων, καθώς δίνουν τη δυνατότητα στους καταναλωτές να επιλέγουν μετά λόγου γνώσεως, και, συνεπώς, στην αποτελεσματική λειτουργία των χρηματοπιστωτικών αγορών,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σημασία των διασυννοριακών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών αυξάνεται συνεχώς, και ότι η Επιτροπή θα πρέπει να αναλάβει πρωτοβουλίες σε επίπεδο ΕΕ για την προώθηση διασυννοριακής και, όπου αυτό είναι αναγκαίο, συγκρίσιμης πληροφόρησης για θέματα χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις εκπαιδευτικές ανάγκες των ευάλωτων καταναλωτών, καθώς και στις εκπαιδευτικές ανάγκες των νέων σε ηλικία καταναλωτών, οι οποίοι έρχονται αντιμέτωποι με αποφάσεις που θα επηρεάσουν τις οικονομικές προοπτικές τους για ολόκληρη τη ζωή τους,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι έρευνες έδειξαν ότι όσοι έμαθαν τις βασικές πτυχές των προσωπικών οικονομικών σε πολύ μικρή ηλικία έχουν περισσότερες χρηματοοικονομικές γνώσεις· λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοοικονομική εκπαίδευση συνδέεται στενά με τη διδασκαλία βασικών δεξιοτήτων (μαθηματικά και ανάγνωση),
1. επιδοκιμάζει τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής στον τομέα της χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης των καταναλωτών, ιδίως την πρόσφατη σύσταση της ομάδας εμπειρογνομόνων για τη χρηματοοικονομική εκπαίδευση, και την πρόθεσή της να δημοσιοποιήσει στο Διαδίκτυο βάση δεδομένων για τα συστήματα χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης και την αντιστοιχία έρευνα στην ΕΕ· είναι της άποψης ότι η εν λόγω ομάδα εμπειρογνομόνων για τη χρηματοοικονομική εκπαίδευση θα πρέπει να έχει σαφείς αρμοδιότητες και εξουσίες· προτείνει να ζητηθεί ειδικότερα από την ομάδα αυτή εμπειρογνομόνων να εξετάσει την προστιθέμενη αξία και τις βέλτιστες πρακτικές στον χώρο της χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης στην ΕΕ και των διασυννοριακών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών·
  2. τονίζει ότι στόχος της διαπαιδαγώγησης και της ευαισθητοποίησης των καταναλωτών σε χρηματοοικονομικά και πιστωτικά θέματα είναι να βελτιωθεί η συνειδητοποίηση εκ μέρους των καταναλωτών της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής πραγματικότητας, προκειμένου να γίνουν κατανοητές οι αναλήψεις οικονομικών υποχρεώσεων και να προληφθεί η ανάληψη περιττών κινδύνων, το υπερβολικό χρέος και ο χρηματοπιστωτικός αποκλεισμός· εκτιμά ότι οι δράσεις κατάρτισης και ενημέρωσης θα πρέπει να δώσουν στους καταναλωτές τη δυνατότητα ανεξάρτητης προσέγγισης, η οποία θα βασίζεται στη δική τους κρίση, των χρηματοπιστωτικών προϊόντων που τους προσφέρονται ή στα οποία σκοπεύουν να προσφύγουν·
  3. διαπιστώνει ότι η κρίση των ενυπόθηκων στεγαστικών δανείων υψηλού κινδύνου («subprime») αποτελεί χαρακτηριστικό παράδειγμα τόσο των κινδύνων της ανεπαρκούς ενημέρωσης των δανειοληπτών όσο και της ανεπαρκούς κατανόησης και γνώσης των εν λόγω πληροφοριών με αποτέλεσμα να μην συνειδητοποιούν επαρκώς οι καταναλωτές τους κινδύνους της αφερεγγυότητας και του υπερβολικού χρέους·
  4. υπογραμμίζει ότι οι ενδυναμωμένοι και εκπαιδευμένοι καταναλωτές συμβάλλουν στην ενίσχυση του ανταγωνισμού, της ποιότητας και της καινοτομίας στους τομείς των τραπεζικών εργασιών και των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και υπενθυμίζει ότι οι καταρτισμένοι και σίγουροι επενδυτές μπορούν να παράσχουν πρόσθετη ρευστότητα στις κεφαλαιαγορές για επενδύσεις και ανάπτυξη·
  5. τονίζει τη σημασία της εξακρίβωσης του επιπέδου των χρηματοοικονομικών γνώσεων στα κράτη μέλη και της κατανόησης της προστιθέμενης αξίας που μπορεί να παράσχει η ΕΕ, καθώς και του καθορισμού των εκπαιδευτικών αναγκών για συγκεκριμένες ομάδες-στόχους στην κοινωνία, σύμφωνα με συνδυασμό κριτηρίων όπως η ηλικία, το εισόδημα και το επίπεδο εκπαίδευσης·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

6. αναγνωρίζει τον ρόλο που διαδραματίζουν οι ιδιωτικές πρωτοβουλίες, ο κλάδος των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και οι οργανώσεις καταναλωτών στον καθορισμό των συγκεκριμένων αναγκών των ομάδων στόχων για χρηματοοικονομική εκπαίδευση, στον εντοπισμό αδυναμιών και ελλείψεων στα υφιστάμενα εκπαιδευτικά συστήματα, και στην παροχή χρηματοοικονομικών πληροφοριών στους καταναλωτές, μεταξύ άλλων με χρήση διαδικτυακών εργαλείων, πολυμέσων, εκστρατειών πληροφόρησης κ.ά... για τον χρηματοοικονομικό σχεδιασμό·

7. είναι της άποψης ότι τα προγράμματα χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης είναι αποτελεσματικότερα όταν είναι προσαρμοσμένα στις ανάγκες συγκεκριμένων ομάδων-στόχων και, κατά περίπτωση, εξατομικευμένα· είναι, επιπλέον, της άποψης ότι όλα τα προγράμματα χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης πρέπει να συμβάλλουν στη βελτίωση συνειδητού και πραγματιστικού χειρισμού των χρηματοοικονομικών δυνατοτήτων κάθε ατόμου· πιστεύει ότι πρέπει να εξετασθεί το ενδεχόμενο ανάπτυξης προγραμμάτων που θα βελτιώνουν τις δεξιότητες των ενηλίκων σε χρηματοοικονομικά θέματα·

8. ζητεί από την Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, να αναπτύξει, σε επίπεδο ΕΕ, εκπαιδευτικά προγράμματα στον τομέα των προσωπικών οικονομικών, βάσει κοινών κανόνων και αρχών που μπορούν να προσαρμοστούν στις ανάγκες όλων των κρατών μελών και να εφαρμοστούν σε αυτά, καθορίζοντας συγκριτικά σημεία αναφοράς και προωθώντας την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών·

9. επισημαίνει ότι η χρηματοοικονομική εκπαίδευση μπορεί να συμπληρώνει αλλά δεν μπορεί να υποκαθιστά τις διατάξεις για συνεπή προστασία του καταναλωτή στη νομοθεσία για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, ούτε τη ρύθμιση και αυστηρή εποπτεία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων·

10. αναγνωρίζει τον σημαντικό ρόλο του ιδιωτικού τομέα, και ιδίως των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, όσον αφορά την παροχή πληροφοριών για χρηματοοικονομικές υπηρεσίες στους καταναλωτές· τονίζει, ωστόσο, ότι η χρηματοοικονομική εκπαίδευση θα πρέπει να προσφέρεται κατά τρόπο δίκαιο, αμερόληπτο και διαφανή, ώστε να εξυπηρετούνται τα συμφέροντα του καταναλωτή, και ότι θα πρέπει να διακρίνεται σαφώς από τις εμπορικές συμβουλές ή τη διαφήμιση· προκειμένου να επιτευχθεί ο εν λόγω στόχος, ενθαρρύνει τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να αναπτύξουν κώδικες δεοντολογίας για το προσωπικό τους·

11. αναγνωρίζει ότι πρέπει να επιτευχθεί μια λεπτή ισορροπία μεταξύ της παροχής στους καταναλωτές της γνώσης ότι πρέπει να προβαίνουν σε συνειδητές χρηματοοικονομικές αποφάσεις και της υπερφόρτωσης του καταναλωτή με πληροφορίες· τάσσεται υπέρ της ποιότητας έναντι της ποσότητας, για παράδειγμα υπέρ των πληροφοριών υψηλής ποιότητας που είναι προσβάσιμες, συγκεκριμένες και εύκολα κατανοητές και έχουν στόχο να βελτιώσουν την ικανότητα του καταναλωτή να προβαίνει σε συνειδητές και υπεύθυνες επιλογές·

12. θεωρεί ότι η ουσιαστική, σαφής και κατανοητή ενημέρωση, ιδίως όσον αφορά τα διαφημιστικά μηνύματα σχετικά με τα χρηματοπιστωτικά προϊόντα, είναι αναγκαία και ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα πρέπει να παρέχουν επαρκείς πληροφορίες πριν από τη σύναψη των συμβάσεων, συμπεριλαμβανομένης της αυστηρής εφαρμογής των κανόνων της οδηγίας 2004/39/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 2004 σχετικά με τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων <sup>(1)</sup> και την οδηγία 2008/48/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Απριλίου 2008 σχετικά με τις συμβάσεις καταναλωτικής πίστης <sup>(2)</sup>· καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει, με συνεκτικό τρόπο, συγκεκριμένες νομοθετικές προτάσεις για εναρμονισμένο σύστημα ενημέρωσης και προστασίας των καταναλωτών, ιδίως στον τομέα της ενυπόθηκης πίστης (όπως εναρμονισμένο, απλό και συγκρίσιμο ευρωπαϊκό τυποποιημένο δελτίο πληροφοριών το οποίο θα περιλαμβάνει κοινές ενδείξεις για το συνολικό ετήσιο πραγματικό επιτόκιο κλπ.)·

13. συνιστά τα συστήματα χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης να εστιάζουν σε σημαντικές πτυχές που άπτονται του προγραμματισμού της ζωής όπως η βασική αποταμίευση, τα χρέη, η ασφάλιση και οι συντάξεις·

14. ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειες για την προώθηση του διαλόγου μεταξύ των ενδιαφερομένων·

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 145 της 30.4.2004, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 133 της 22.5.2008, σ. 66.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

15. συνιστά την ενίσχυση της θέσης 17 02 02 του προϋπολογισμού για τη χρηματοδότηση δραστηριοτήτων σε επίπεδο ΕΕ με στόχο τη βελτίωση της χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης και γνώσης των καταναλωτών· ζητεί από την Επιτροπή να συμβάλει στην αύξηση της ενημέρωσης σε επίπεδο ΕΕ μέσω της στήριξης της διοργάνωσης εθνικών και περιφερειακών συνεδρίων, σεμιναρίων, εκστρατειών στα μέσα ενημέρωσης, πρωτοβουλιών πληροφόρησης, καθώς και εκπαιδευτικών προγραμμάτων με διασυνοριακή συμμετοχή, ιδίως στον τομέα των λιανικών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και της διαχείρισης του δανεισμού και των χρεών των νοικοκυριών·
16. ζητεί από την Επιτροπή να αναπτύξει περαιτέρω και να αναβαθμίσει το διαδικτυακό εργαλείο Dolceta και να παράσχει την εν λόγω υπηρεσία σε όλες τις επίσημες γλώσσες· συστήνει να συμπεριλάβει η Επιτροπή στον ιστότοπο του Dolceta έναν σύνδεσμο προς τη διαδικτυακή βάση δεδομένων που σκοπεύει να δημιουργήσει με τα υφιστάμενα περιφερειακά και εθνικά συστήματα χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης· προτείνει να περιληφθούν στον ιστότοπο Dolceta σύνδεσμοι προς τους ιστότοπους δημόσιων και ιδιωτικών φορέων που δραστηριοποιούνται στον τομέα της χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης, οι οποίοι θα παρουσιάζονται ανά χώρα·
17. ζητεί από την Επιτροπή να συμπεριλάβει δείκτες για τη διαθεσιμότητα και την ποιότητα της χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης στον πίνακα αποτελεσμάτων για τους καταναλωτές·
18. ζητεί από την Επιτροπή να οργανώσει ενημερωτικές εκστρατείες προκειμένου να αυξήσει την επίγνωση των καταναλωτών για τα δικαιώματά τους δυνάμει της νομοθεσίας της ΕΕ στη σφαίρα της παροχής χρηματοοικονομικών υπηρεσιών·
19. τονίζει την ανάγκη να διεξάγουν τα κράτη μέλη με την υποστήριξη της Επιτροπής, ανά τακτά χρονικά διαστήματα, έρευνες με την συμμετοχή των διάφορων κοινωνικών και πληθυσμιακών κατηγοριών των κρατών μελών, σχετικά με το τρέχον επίπεδο χρηματοοικονομικής συνειδητοποίησης εκ μέρους των πολιτών, για να προσδιοριστούν τα ζητήματα που πρέπει να αντιμετωπιστούν κατά προτεραιότητα, έτσι ώστε να υπάρξει εύστοχη, έγκαιρη και αποτελεσματική εφαρμογή των υποστηρικτικών προγραμμάτων χρηματοπιστωτικής εκπαίδευσης για τους πολίτες·
20. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν τη χρηματοοικονομική εκπαίδευση στο σχολικό πρόγραμμα της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης που καταρτίζουν οι αρμόδιοι φορείς, σχεδιασμένη εις τρόπον ώστε να αναπτύσσει τις δεξιότητες που απαιτούνται στην καθημερινή ζωή, και να διοργανώσουν τη συστηματική κατάρτιση των εκπαιδευτικών στο αντικείμενο αυτό·
21. τονίζει ότι χρειάζεται διαρκής και αμφίδρομη εκπαιδευτική διαδικασία και για τις δύο πλευρές, δηλαδή τους παρόχους χρηματοοικονομικών συμβουλών και τους καταναλωτές, ώστε να παρέχεται ακριβής πληροφόρηση που να συμβαδίζει με τις τελευταίες εξελίξεις στον κλάδο των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών·
22. είναι της άποψης ότι τα φαινόμενα συνέργειας μεταξύ των διαφορετικών εκπαιδευτικών οργανισμών δεν αξιοποιούνται επαρκώς· ζητεί, συνεπώς, από τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν δίκτυο για τη χρηματοοικονομική εκπαίδευση, στο οποίο θα συμμετέχουν τόσο ο δημόσιος όσο και ο ιδιωτικός τομέας, και να ενθαρρύνουν τη συνεργασία και τον διάλογο μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων·
23. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στις εκπαιδευτικές ανάγκες των συνταξιούχων και των προσώπων που βρίσκονται στο τέλος της επαγγελματικής τους σταδιοδρομίας και μπορεί να απειλούνται με χρηματοοικονομικό αποκλεισμό, καθώς και των νέων ανθρώπων που ξεκινούν την επαγγελματική τους σταδιοδρομία και έρχονται αντιμέτωποι με την πρόκληση να αποφασίσουν πώς θα αξιοποιήσουν κατάλληλα το νέο τους εισόδημα·
24. καλεί τα κράτη μέλη να συστήσουν προγράμματα κατάρτισης επί οικονομικών θεμάτων και θεμάτων χρηματοοικονομικών υπηρεσιών για κοινωνικούς λειτουργούς, καθώς αυτοί βρίσκονται σε επαφή με άτομα που κινδυνεύουν να πληγούν από τη φτώχεια ή τα υπέρογκα χρέη·
25. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

**Πίνακας αποτελεσμάτων για τους καταναλωτές**

P6\_TA(2008)0540

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τον πίνακα αποτελεσμάτων για τους καταναλωτές (2008/2057(INI))**

(2010/C 16 E/02)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 29ης Ιανουαρίου 2008 με τίτλο «Παρακολούθηση των αποτελεσμάτων για τους καταναλωτές στην ενιαία αγορά: πίνακας αποτελεσμάτων για τους καταναλωτές» (COM(2008)0031),
  - έχοντας υπόψη τον πίνακα αποτελεσμάτων της ενιαίας αγοράς αριθ. 16α της 14ης Φεβρουαρίου 2008 (SEC(2008)0076),
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 6ης Σεπτεμβρίου 2007 για το Πράσινο Βιβλίο σχετικά με την επανεξέταση του κοινοτικού κεκτημένου για την προστασία των καταναλωτών <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Μαΐου 2008 σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την πολιτική καταναλωτών 2007-2013 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Σεπτεμβρίου 2008 σχετικά με τον πίνακα αποτελεσμάτων της εσωτερικής αγοράς <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 2007 με τίτλο «Ενιαία αγορά για την Ευρώπη του 21ου αιώνα» (COM(2007)0724),
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 2007 με τίτλο «Υπηρεσίες γενικού συμφέροντος, περιλαμβανομένων των κοινωνικών υπηρεσιών γενικού συμφέροντος: Μια νέα ευρωπαϊκή δέσμευση» (COM(2007)0725), η οποία συνοδεύει την ανακοίνωση σχετικά με την ενιαία αγορά για την Ευρώπη του 21ου αιώνα,
  - έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής με τίτλο «Εφαρμογή της νέας μεθοδολογίας για την παρακολούθηση της αγοράς προϊόντων και του τομέα: αποτελέσματα της πρώτης αξιολόγησης του τομέα» (SEC(2007)1517), το οποίο συνοδεύει την ανακοίνωση σχετικά με την ενιαία αγορά για την Ευρώπη του 21ου αιώνα,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (A6-0392/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι επικροτεί τη δημοσίευση του πίνακα αποτελεσμάτων για τους καταναλωτές (του «πίνακα αποτελεσμάτων»), που έχει ως στόχο να αυξήσει την ικανότητα ανταπόκρισης της εσωτερικής αγοράς στις προσδοκίες και τις ανησυχίες των πολιτών,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι καταναλωτικές αγορές που είναι ανταγωνιστικές και λειτουργούν αποτελεσματικά είναι καθοριστικής σημασίας προκειμένου να διασφαλίζεται η εμπιστοσύνη των πολιτών στην εσωτερική αγορά,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πίνακας αποτελεσμάτων πρέπει να συμπληρωθεί από άλλα μέσα παρακολούθησης,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 187 E της 24.7.2008, σ. 231.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0211.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0421.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δείκτες του πίνακα αποτελεσμάτων αποσκοπούν να βοηθούν στον εντοπισμό των τομέων που πρέπει να μελετηθούν με περισσότερες λεπτομέρειες,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πίνακας αποτελεσμάτων πρέπει να ενθαρρύνει τη συζήτηση επί θεμάτων σχετικών με την πολιτική για τους καταναλωτές,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μελέτες και αναλύσεις από τις εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για τους καταναλωτές και τον ανταγωνισμό θα μπορούσαν να αποβούν χρήσιμες στην περαιτέρω ανάπτυξη του πίνακα αποτελεσμάτων,

### **Εισαγωγή**

1. τονίζει τη σημασία τού να μπορούν οι πολίτες να επωφελούνται πλήρως από τα οφέλη της εσωτερικής αγοράς, και θεωρεί τον πίνακα αποτελεσμάτων σημαντικό μέσο προς τον σκοπό αυτό·
2. επικροτεί τους πέντε βασικούς δείκτες στον πίνακα αποτελεσμάτων, που αφορούν τα παράπονα των καταναλωτών, τα επίπεδα τιμών, την ικανοποίηση των καταναλωτών, την αλλαγή προμηθευτή και την ασφάλεια·
3. υπογραμμίζει ότι ο πίνακας αποτελεσμάτων βρίσκεται σε εμβρυϊκό στάδιο και χρήζει περαιτέρω ανάπτυξης με πληρέστερα δεδομένα, ακριβέστερες στατιστικές και περαιτέρω αναλύσεις βάσει των διαφόρων δεικτών·
4. τονίζει ότι, όταν η ανάπτυξη των πέντε βασικών δεικτών του πίνακα αποτελεσμάτων φτάσει σε ικανοποιητικό επίπεδο, θα πρέπει να καταρτιστούν καινούριοι δείκτες ούτως ώστε η εσωτερική αγορά να ανταποκρίνεται περισσότερο στις προσδοκίες και τις ανησυχίες των πολιτών·
5. ζητεί από την Επιτροπή να διασφαλίσει επαρκή χρηματοδότηση και στελέχωση για τους σκοπούς που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4·
6. ενθαρρύνει την Επιτροπή να διασφαλίσει μια συνεκτική και συντονισμένη προσέγγιση στο πλαίσιο των υπηρεσιών της, προκειμένου να αποφευχθεί η επανάληψη των ίδιων εργασιών και τα αντικρουόμενα πορίσματα από αναλύσεις δεδομένων·
7. καλεί την Επιτροπή να συμπεριλαμβάνει στους μελλοντικούς πίνακες αποτελεσμάτων μια περιλήψη που να γίνεται εύκολα κατανοητή, καθώς και σαφή συμπεράσματα και συστάσεις, που θα μεταφράζονται σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

### **Ανάπτυξη των δεικτών**

8. εκφράζει την άποψη ότι ο συνολικός αριθμός των δεικτών πρέπει να περιοριστεί προκειμένου να διασφαλίζεται ένας στοχοθετημένος πίνακας αποτελεσμάτων·
9. εκφράζει την άποψη ότι ένας δείκτης που σχετίζεται με τα παράπονα των καταναλωτών είναι καίριας σημασίας για την εξακρίβωση της ικανοποίησης των καταναλωτών· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εργαστούν για την εναρμόνιση των συστημάτων ταξινόμησης των παραπόνων που χρησιμοποιούνται από τις αρμόδιες αρχές και τις σχετικές υπηρεσίες παροχής βοήθειας προς τους καταναλωτές στα κράτη μέλη και σε κοινοτικό επίπεδο και να ιδρύσουν μια βάση δεδομένων ευρωπαϊκής εμβέλειας με τα παράπονα των καταναλωτών· καλεί τα κράτη μέλη να ενημερώσουν τους καταναλωτές για τα συστήματα υποβολής παραπόνων και να βελτιώσουν την επεξεργασία των παραπόνων ώστε να δοθεί η δυνατότητα στους οικονομικούς φορείς να παρέχουν περισσότερες και καλύτερες υπηρεσίες·
10. καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει δείκτες σχετικά με τις διασυνοριακές δικαστικές διαδικασίες και την αποζημίωση για ζημιές που υφίστανται οι καταναλωτές, μέσω δικαστικών και εξωδικαστικών μέσων προσφυγής, καθώς και μέσω υφισταμένων μηχανισμών ένδικης προστασίας·
11. εκφράζει την άποψη ότι στον πίνακα αποτελεσμάτων θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν δείκτες που σχετίζονται με τις γνώσεις, τις δεξιότητες και την ηλικία των καταναλωτών (για παράδειγμα, το επίπεδο εκπαίδευσης, γνώσεις χειρισμού ηλεκτρονικού υπολογιστή και δεξιότητες ξένων γλωσσών)· υπογραμμίζει, ωστόσο, τη σημασία της επίτευξης ισορροπίας μεταξύ δεικτών που βασίζονται σε «υποκειμενικά» στοιχεία προκύπτοντα από έρευνες καταναλωτών και δεικτών που βασίζονται σε «αντικειμενικά» στοιχεία από άλλες πηγές·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

12. αναγνωρίζει ότι η ανάπτυξη ακριβών και επαρκών δεικτών τιμών αποτελεί ένα ιδιαίτερα πολύπλοκο ζήτημα, καθώς οι διαφορές στα επίπεδα τιμών ενδέχεται να οφείλονται σε διάφορες αιτίες και η ύπαρξή τους δεν αποτελεί από μόνη της απόδειξη ανεπάρκειας της αγοράς· υποστηρίζει, ωστόσο, ότι ο πίνακας αποτελεσμάτων πρέπει να περιλαμβάνει δείκτες τιμών, καθώς οι τιμές αποτελούν βασική ανησυχία των καταναλωτών και οι δείκτες τιμών διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην ενθάρρυνση της συζήτησης και τη διασφάλιση της ευαισθητοποίησης των μέσων ενημέρωσης σχετικά με τις ελλείψεις στην λειτουργία των αγορών· καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη της το μακροοικονομικό κλίμα καθώς και την αγοραστική ικανότητα των καταναλωτών και τις τιμές πριν από την επιβολή του φόρου στα κράτη μέλη·

13. επικροτεί τις προσπάθειες που καταβάλλονται προκειμένου να αναπτυχθούν πιο εξειδικευμένοι δείκτες τιμών, αλλά ζητεί ταυτόχρονα τη χρήση άλλων δεικτών που σχετίζονται με την αποτελεσματική λειτουργία των αγορών πριν από τη διατύπωση συγκεκριμένων συστάσεων πολιτικής·

14. υπενθυμίζει ότι οι καταναλωτές δίνουν ολοένα και μεγαλύτερη βαρύτητα σε ζητήματα δεοντολογίας και περιβάλλοντος· καλεί την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο να μετρηθεί η διαθεσιμότητα των πληροφοριών σχετικά με τα εν λόγω ζητήματα σε διάφορες αγορές·

### **Βελτίωση της βάσης πληροφοριών**

15. υπογραμμίζει τη σημασία της στενής συνεργασίας μεταξύ των στατιστικών υπηρεσιών των κρατών μελών, της Eurostat και άλλων υπηρεσιών της Επιτροπής στη διασφάλιση της ποιότητας και της πληρότητας των στοιχείων· καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα για τη διευκόλυνση αυτής της συνεργασίας·

16. υπενθυμίζει ότι οι εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για τους καταναλωτές και τον ανταγωνισμό διεξάγουν συχνά περιπτώσιολογικές μελέτες ή έχουν στη διάθεσή τους άλλα στοιχεία που αφορούν τη λειτουργία διαφορετικών αγορών· ως εκ τούτου, καλεί την Επιτροπή να στηριχθεί στις διαθέσιμες εθνικές πληροφορίες και να πραγματοποιήσει ουσιαστικές διαπραγματεύσεις με εθνικούς εμπειρογνώμονες κατά την περαιτέρω ανάπτυξη του πίνακα αποτελεσμάτων·

17. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να εξετάσουν τα πλεονεκτήματα της θέσπισης ενός ειδικού Διαμεσολαβητή Καταναλωτών· σημειώνει ότι ορισμένα κράτη μέλη έχουν διαμεσολαβητές καταναλωτών σε διάφορους τομείς, οι οποίοι βοηθούν τους καταναλωτές να αντιμετωπίζουν τους οικονομικούς παράγοντες·

18. καλεί την Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, να διασφαλίσει ότι παρέχονται περισσότεροι πόροι στα ευρωπαϊκά κέντρα ενημέρωσης των καταναλωτών και ότι τα εν λόγω κέντρα στελεχώνονται κατάλληλα, ούτως ώστε και να επιλυθεί αποτελεσματικά ο αυξανόμενος αριθμός των διασυνοριακών παραπόνων καταναλωτών και να μειωθεί ο χρόνος διεκπεραίωσης των παραπόνων αυτών·

### **Αύξηση της ευαισθητοποίησης**

19. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αυξήσουν την ευαισθητοποίηση όσον αφορά τον πίνακα αποτελεσμάτων, διασφαλίζοντας, μεταξύ άλλων, την εύκολη πρόσβαση σε αυτόν και την παρουσία του σε σχετικές ιστοθέσεις, και να εντείνουν τις προσπάθειες προώθησης του πίνακα αποτελεσμάτων στα μέσα ενημέρωσης, στις δημόσιες αρχές και στις οργανώσεις καταναλωτών·

### **Σχέση με τον πίνακα αποτελεσμάτων της εσωτερικής αγοράς**

20. είναι της άποψης ότι τόσο ο πίνακας αποτελεσμάτων της εσωτερικής αγοράς όσο και ο πίνακας αποτελεσμάτων για τους καταναλωτές αποσκοπούν στην προώθηση μιας βελτιωμένης εσωτερικής αγοράς προς όφελος των πολιτών και των καταναλωτών·

21. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να διασφαλίσει καλύτερη ενημέρωση σχετικά με την εσωτερική αγορά και είναι της άποψης ότι οι δύο πίνακες αποτελεσμάτων αποτελούν σημαντικά βήματα προς την κατεύθυνση αυτή·

22. τονίζει ότι, παρότι οι δύο πίνακες αποτελεσμάτων είναι αλληλένδετοι και είναι σημαντικό να προωθείται η συνεκτική ανάπτυξή τους, απευθύνονται σε διαφορετικό κοινό και, επομένως, πρέπει να διαχωρίζονται με διαφορετικές ομάδες δεικτών·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

23. εκφράζει την άποψη ότι πρέπει να διενεργείται τακτικά αναθεώρηση των δεικτών που χρησιμοποιούνται, καθώς και της σχέσης μεταξύ των δύο πινάκων αποτελεσμάτων, προκειμένου να προσαρμόζονται στις εξελίξεις στην εσωτερική αγορά·

\*

\* \*

24. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

## ONE@10: επιτυχίες και προκλήσεις μετά από 10 έτη λειτουργίας της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης

P6\_TA(2008)0543

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την ONE@10: Τα πρώτα δέκα έτη της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης και οι μελλοντικές προκλήσεις (2008/2156(INI))**

(2010/C 16 E/03)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 2008 για την ONE@10: επιτυχίες και προκλήσεις μετά από δέκα έτη λειτουργίας της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (COM(2008)0238) (Ανακοίνωση σχετικά με την ONE@10),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 2008, σχετικά με τα δημόσια οικονομικά στην ONE το 2008 (COM(2008)0387),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 29ης Οκτωβρίου 2008 «Από την χρηματοπιστωτική κρίση στην ανάκαμψη: ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο ανάληψης δράσης» (COM(2008)0706),
- έχοντας υπόψη την οικονομική πρόβλεψη της Επιτροπής για το φθινόπωρο του 2008, της 3ης Νοεμβρίου 2008,
- έχοντας υπόψη τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 15 και 16 Οκτωβρίου 2008,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα της 22ας Οκτωβρίου 2008 σχετικά με τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 15 και 16 Οκτωβρίου 2008 <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη την έκτακτη σύνοδο κορυφής της Ευρωζώνης στις 12 Οκτωβρίου 2008 σχετικά με τις κυβερνητικές εγγυήσεις στη διατραπεζική δανειοδότηση,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της συνεδρίασης του Συμβουλίου της 4ης Νοεμβρίου 2008,
- έχοντας υπόψη το αποτέλεσμα της άτυπης συνεδρίασης των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της 7ης Νοεμβρίου 2008,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Νοεμβρίου 2006 σχετικά με την ετήσια έκθεση 2006 για την ευρωζώνη <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Ιουλίου 2007 σχετικά με την ετήσια έκθεση 2007 για την ευρωζώνη <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0506.

<sup>(2)</sup> EE C 314 E της 21.12.2006, σ. 125.

<sup>(3)</sup> EE C 175 E της 10.7.2008, σ. 569.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Φεβρουαρίου 2008 σχετικά με τη συμβολή στο Εαρινό Συμβούλιο του 2008 όσον αφορά τη στρατηγική της Λισαβόνας <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με το ευρωπαϊκό συμφέρον: Επιτυχία στην εποχή της παγκοσμιοποίησης <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Φεβρουαρίου 2007 σχετικά με την κατάσταση της ευρωπαϊκής οικονομίας: προπαρασκευαστική έκθεση για τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών για το 2007 <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 22ας Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με τα δημόσια οικονομικά στην ΟΝΕ το 2004 <sup>(4)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Απριλίου 2007 σχετικά με τα δημόσια οικονομικά στην ΟΝΕ το 2006 <sup>(5)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την ετήσια έκθεση της ΕΚΤ για το 2007 <sup>(6)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 1ης Ιουνίου 2006 σχετικά με τη διεύρυνση της ευρωζώνης <sup>(7)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Ιουνίου 2007 σχετικά με τη βελτίωση της μεθόδου διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε διαδικασίες διεύρυνσης της ζώνης του ευρώ <sup>(8)</sup>,
- έχοντας υπόψη το νομοθετικό ψήφισμά του της 17ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 122 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίματος από τη Σλοβακία την 1η Ιανουαρίου 2009 <sup>(9)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Μαρτίου 2006 σχετικά με τη στρατηγική επανεξέταση του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου <sup>(10)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 5ης Ιουλίου 2005 σχετικά με την εφαρμογή της στρατηγικής πληροφόρησης και επικοινωνίας για το ευρώ και την Οικονομική και Νομισματική Ένωση <sup>(11)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Σεπτεμβρίου 2008 που περιέχει συστάσεις προς την Επιτροπή σχετικά με τα αμοιβαία κεφάλαια κινδύνου και τα ιδιωτικά επενδυτικά κεφάλαια <sup>(12)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1997 για τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών κατά το τρίτο στάδιο της ΟΝΕ και για τα άρθρα 109 και 109 Β της Συνθήκης ΕΚ <sup>(13)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη συμβολή του Συμβουλίου (Οικονομικών και Χρηματοδοτικών Υποθέσεων) της 12ης Φεβρουαρίου 2008 στα συμπεράσματα του εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 7ης Οκτωβρίου 2008 σχετικά με μια συντονισμένη κοινοτική δράση για την οικονομική επιβράδυνση,
- έχοντας υπόψη το Μνημόνιο Συμφωνίας της 1ης Ιουνίου 2008 για τη συνεργασία μεταξύ των χρηματοοικονομικών εποπτικών αρχών, των κεντρικών τραπεζών και των υπουργείων οικονομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διασυννοριακή χρηματοοικονομική σταθερότητα,

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0057.

<sup>(2)</sup> EE C 282 E της 6.11.2008, σ. 422.

<sup>(3)</sup> EE C 287 E της 29.1.2007, σ. 535.

<sup>(4)</sup> EE C 304 E της 1.12.2005, σ. 132.

<sup>(5)</sup> EE C 74 E της 20.3.2008, σ. 780.

<sup>(6)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0357.

<sup>(7)</sup> EE C 298 E της 8.12.2006, σ. 249.

<sup>(8)</sup> EE C 146 E της 12.6.2008, σ. 251.

<sup>(9)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0287.

<sup>(10)</sup> EE C 291 E της 30.11.2006, σ. 118.

<sup>(11)</sup> EE C 157 E της 6.7.2006, σ. 73.

<sup>(12)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0425.

<sup>(13)</sup> EE C 35 της 2.2.1998, σ. 1.



Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (A6-0420/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, την 1η Ιανουαρίου 1999, 11 κράτη μέλη — Βέλγιο, Γερμανία, Ιρλανδία, Ισπανία, Γαλλία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Ολλανδία, Αυστρία, Πορτογαλία και Φινλανδία— υιοθέτησαν το ενιαίο νόμισμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι έκτοτε τέσσερα ακόμη κράτη μέλη προσχώρησαν στην ευρωζώνη: η Ελλάδα το 2001, η Σλοβενία το 2007 και η Κύπρος και η Μάλτα το 2008,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ευρωζώνη αναμένεται να επεκταθεί περαιτέρω καθώς πολλά κράτη μέλη εκτός ευρωζώνης σήμερα προετοιμάζονται να ενταχθούν σε αυτή κάποια στιγμή στο μέλλον και λαμβάνοντας υπόψη ότι η ημερομηνία προσχώρησης της Σλοβακίας θα είναι η 1η Ιανουαρίου 2009,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική και νομισματική ένωση (ONE) είναι επιτυχής, από πολλές απόψεις, με το ενιαίο νόμισμα να αυξάνει την οικονομική σταθερότητα στα κράτη μέλη, ιδίως όσον αφορά την τρέχουσα χρηματοπιστωτική κρίση,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμμετοχή στην ευρωζώνη συνεπάγεται αυξημένη οικονομική αλληλεξάρτηση μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών μελών και ως εκ τούτου προϋποθέτει στενότερο συντονισμό των οικονομικών πολιτικών και την ανάπτυξη ενός αποτελεσματικού ρόλου στην παγκόσμια οικονομική και δημοσιονομική διακυβέρνηση προκειμένου να αντληθούν πλήρως τα οφέλη του ενιαίου νομίσματος και να αντιμετωπισθούν οι μελλοντικές προκλήσεις, όπως ο εντονότερος ανταγωνισμός για φυσικούς πόρους, οι ανισορροπίες της παγκόσμιας οικονομίας, η αυξανόμενη οικονομική σημασία των αναδυομένων αγορών, η αλλαγή του κλίματος και η γήρανση του πληθυσμού της Ευρώπης,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο μέσος πληθωρισμός τα πρώτα δέκα έτη της ευρωζώνης ανταποκρινόταν γενικότερα στον στόχο της ΕΚΤ για σταθερότητα των τιμών κοντά στο 2 % αλλά χαμηλότερα από αυτό· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πληθωρισμός πρόσφατα αυξήθηκε λόγω των παγκόσμιων διαρθρωτικών αλλαγών, ιδιαίτερα λόγω της αύξησης των τιμών της ενέργειας και των τροφίμων, της χαλάρωσης της νομισματικής πολιτικής στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, καθώς και της έλλειψης επαγρύπνησης από ορισμένες κεντρικές τράπεζες τρίτων χωρών,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ταχέως αυξανόμενη ζήτηση για ένα περιορισμένο δυναμικό ενέργειας και για άλλα αγαθά από αναδυόμενες οικονομίες έχει προσδευτικά οδηγήσει την προσφορά στα όρια των δυνατοτήτων της· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι η ανοδική τάση των τιμών έχει επιδεινωθεί από το γεγονός ότι τα προϊόντα θεωρούνται ολοένα και περισσότερο ότι είναι χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία, στο βαθμό που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως αποθηκευμένη αξία,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι επιδοκιμάζεται ο ανοιχτός χαρακτήρας της ευρωζώνης και αναγνωρίζεται ότι η τρέχουσα ανατίμηση του ευρώ έχει ενδεχομένως αρνητικές συνέπειες, δηλαδή επηρεάζει αρνητικά τις εξαγωγές και ευνοεί τις εισαγωγές στην εσωτερική αγορά, αλλά και θετικές συνέπειες, καθώς βοηθά την οικονομία της ΕΕ να αντιμετωπίσει τη δραματική άνοδο της τιμής του πετρελαίου και την τρέχουσα χρηματοπιστωτική κρίση,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το παγκόσμιο οικονομικό περιβάλλον ευνόησε τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης κατά την πρώτη δεκαετία του ευρώ, με τη δημιουργία περίπου 16 εκατομμυρίων θέσεων εργασίας — μη λαμβάνοντας υπόψη την ποιότητα των θέσεων εργασίας που έχουν δημιουργηθεί— και με το ποσοστό ανεργίας να υποχωρεί από το 9 % το 1999 σε 7,3 % ή και περισσότερο το 2008, σύμφωνα με εκτιμήσεις,

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση εισέρχεται σε φάση οικονομικής κάμψης, με ρυθμούς ανάπτυξης που μειώνονται από το 3,1 % το 2006 σε αναθεωρημένη πρόβλεψη από 2 έως 1,4 % το 2008 και 0,2 % το 2009, ενώ η ανεργία και ο κοινωνικός αποκλεισμός θα αυξηθούν περαιτέρω,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ανάπτυξη και η ανάπτυξη της παραγωγικότητας ήταν απογοητευτικές, με την αύξηση της παραγωγής ανά εργαζόμενο να υποδιπλασιάζεται από το 1,5 % την περίοδο 1989 έως 1998 στο 0,75 % την περίοδο 1999 έως 2008 σύμφωνα με εκτιμήσεις,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ευρώ ταχύτατα καθιερώθηκε ως το δεύτερο σημαντικότερο νόμισμα σε διεθνές επίπεδο μαζί με το δολάριο ΗΠΑ και διαδραματίζει σημαντικό ρόλο ως νόμισμα αναφοράς για πολλές χώρες σε ολόκληρο τον κόσμο· λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη ότι οι δυνατότητες του ευρώ έχουν ανεπαρκώς αξιοποιηθεί σε παγκόσμιο επίπεδο, επειδή η ευρωζώνη δεν έχει ούτε καταλλήλως καθορισμένη διεθνή στρατηγική ούτε αποτελεσματική διεθνή εκπροσώπηση,

### **Τα πρώτα δέκα έτη του ευρώ**

1. συμμερίζεται την άποψη ότι το ενιαίο νόμισμα έχει καταστεί σύμβολο της Ευρώπης και έδειξε ότι η Ευρώπη είναι σε θέση να λαμβάνει μακρόπνοες αποφάσεις για την εδραίωση ενός κοινού μέλλοντος με ευημερία·
2. χαιρετίζει το γεγονός ότι το ευρώ επέφερε σταθερότητα και προώθησε την οικονομική ολοκλήρωση στην ευρωζώνη· χαιρετίζει τα σταθεροποιητικά αποτελέσματα του ευρώ στις παγκόσμιες χρηματαγορές, ειδικά σε εποχές κρίσεων· σημειώνει ότι οι εσωτερικές οικονομικές αποκλίσεις δεν μειώθηκαν ακόμη όπως αναμενόταν και η παραγωγικότητα δεν αυξήθηκε ικανοποιητικά σε όλα τα μέρη της ευρωζώνης·
3. σημειώνει με ικανοποίηση ότι η δημιουργία και άλλων νομισματικών ενώσεων εξετάζεται σε άλλα μέρη του κόσμου·
4. υπενθυμίζει, γεγονός το οποίο αποδεικνύουν πολυάριθμες μελέτες, τον ουσιαστικό δεσμό μεταξύ της νομισματικής πολιτικής και της εμπορικής πολιτικής σε παγκόσμιο επίπεδο, και υπογραμμίζει, σχετικώς, το θετικό ρόλο της σταθερότητας των συναλλαγματικών ισοτιμιών για τη βιώσιμη ανάπτυξη του διεθνούς εμπορίου·
5. σημειώνει ότι η αυξανόμενη χρήση του ευρώ ως νομισματικής μονάδας του διεθνούς εμπορίου ωφελεί ιδίως τα κράτη μέλη της ευρωζώνης, διότι μειώνει τους συναλλαγματικούς κινδύνους για τις επιχειρήσεις των κρατών αυτών και επομένως το κόστος του διεθνούς εμπορίου·
6. υπενθυμίζει ότι, κατά την πρώτη δεκαετία της ΟΝΕ, το Κοινοβούλιο διαδραμάτισε ενεργό ρόλο, τόσο στον οικονομικό όσο και στον νομισματικό τομέα, και κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια για τη διασφάλιση της διαφάνειας και της δημοκρατικής λογοδοσίας·
7. υπογραμμίζει ότι πρέπει να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες ώστε να αποκομισθούν όλα τα οφέλη της ΟΝΕ, επί παραδείγματι να καταστεί δυνατόν κράτη μέλη και περιφέρειες με χαμηλότερο ΑΕΠ του μέσου όρου να επιταχύνουν την οικονομική τους ανάπτυξη, και να ενισχυθεί η κατανόηση εκ μέρους των πολιτών για το ενιαίο νόμισμα και η δέσμευσή τους υπέρ αυτού·
8. προτείνει τα ακόλουθα στοιχεία και συγκεκριμένα μέτρα για έναν επιθυμητό χάρτη πορείας για την ΟΝΕ:

### **Οικονομικές αποκλίσεις, διαρθρωτικές αλλαγές και δημόσια οικονομικά**

9. πιστεύει ότι οι οικονομικές μεταρρυθμίσεις με μεγαλύτερη απλούστευση και συνοχή και πολλαπλή βάση υποστήριξης, που θα τυγχάνουν έγκαιρου συντονισμού βάσει των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών για την ανάπτυξη και την απασχόληση (ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές) και του μείγματος πολιτικής που προτείνει η στρατηγική της Λισαβόνας, θα μπορούσαν να μειώσουν τις οικονομικές αποκλίσεις και να αποτελέσουν μεγάλη βοήθεια για οικονομική ανάκαμψη από την τρέχουσα χρηματοπιστωτική κρίση· τονίζει δε την ανάγκη βελτίωσης και απλούστευσης των διαδικασιών και των μεθοδολογιών για την εξέταση και αξιολόγηση της εφαρμογής αυτών των κατευθυντήριων γραμμών στο τέλος κάθε έτους·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

10. αναγνωρίζει ότι, στην περίπτωση των εκσυγχρονιστικών προσπαθειών και των οικονομικών επιδόσεων, οι χώρες με τις περισσότερες επιτυχίες είναι αυτές που συνδυάζουν διορατικές και ισορροπημένες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις με υψηλότερες του μέσου όρου επενδύσεις στην έρευνα, την ανάπτυξη και την καινοτομία, την εκπαίδευση, τη διαβίωση μάθηση και τη μέριμνα παιδιών, καθώς και στην ανανέωση των αξιόπιστων κοινωνικών δικτύων· σημειώνει ότι, κυρίως, τα ίδια αυτά κράτη μέλη διαθέτουν διοίκηση που χαρακτηρίζεται από υψηλά επίπεδα αποδοτικότητας και διαφάνειας, με δημοσιονομικά πλεονάσματα, ποσοστά χρέους κάτω του μέσου όρου και αποτελεσματικές και στοχοθετημένες δαπάνες, εμφανίζοντας παράλληλα σημάδια συνεισφοράς της τεχνολογικής προόδου στον ρυθμό ανάπτυξης της χώρας, που είναι σχεδόν υπερδιπλάσιος του μέσου όρου της ΕΕ· επισημαίνει, επίσης, ότι αυτά τα κράτη μέλη — που συνιστούν «σημεία αναφοράς», λόγω των υψηλών ποσοστών απασχόλησης που εμφανίζουν, συμπεριλαμβανομένης της απασχόλησης μεταξύ των γυναικών και των μεγαλύτερης ηλικίας εργαζομένων, και της ιδιαίτερα υψηλής γεννητικότητας— είναι σε καλύτερη θέση να αντιμετωπίσουν μια γηράσκουσα κοινωνία και να διασφαλίσουν υψηλό επίπεδο ανταγωνιστικότητας·

11. τονίζει την ανάγκη αμοιβαίας ενίσχυσης της σταθερότητας και των μακροοικονομικών πολιτικών που αποσκοπούν στην ανάπτυξη, με το να καταστούν η ισορροπημένη πολιτική και οι επενδύσεις ζήτημα κοινού ενδιαφέροντος· τονίζει την ανάγκη στενής παρακολούθησης των δημόσιων ισολογισμών μέσω της αποδοτικής διαχείρισης της φορολογικής πολιτικής και των δαπανών, καθώς και του αντικτύπου αυτών στη ζήτηση, και παράλληλα τονίζει την ανάγκη να συμφωνηθεί η δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για διασυνοριακές επιχειρηματικές δραστηριότητες·

12. σημειώνει ότι το αναθεωρημένο σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης (ΣΣΑ) έχει αποδείξει την αξία του και ότι πρέπει να υπάρξει διεξοδική δημοσιονομική εξυγίανση, καθώς οι δημογραφικές μεταβολές και μια πιθανή μείωση της οικονομικής ανάπτυξης ενδέχεται να επιφέρουν δημοσιονομικά προβλήματα στα κράτη μέλη της ευρωζώνης, με αρνητικές επιπτώσεις στη σταθερότητα της ευρωζώνης στο σύνολό της· επικρίνει σε αυτό το πλαίσιο την απουσία πειθαρχίας για την καταπολέμηση των δημοσιονομικών ελλειμμάτων σε εποχές οικονομικής ανάπτυξης και τονίζει ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να καταβάλλουν αποτελεσματικότερες προσπάθειες για μία αντικυκλική δημοσιονομική πολιτική, ιδιαίτερα, για να είναι σε καλύτερη θέση να αποσοβήσουν εξωτερικούς κραδασμούς· υπογραμμίζει, επομένως, την ανάγκη μιας βραχυπρόθεσμης στρατηγικής με σκοπό τη μακροπρόθεσμη μείωση των εθνικών χρεών κατά 60 % κατά μέγιστο όριο·

13. σημειώνει ότι τα κύρια στοιχεία του ΣΣΑ θα πρέπει να διατηρηθούν με συνέπεια και στο μέλλον, εφόσον τα όρια του 3 % για το δημοσιονομικό έλλειμμα και του 60 % για το δημόσιο χρέος προσδιορίστηκαν βάσει των οικονομικών συνθηκών τη δεκαετία του 1990· είναι της γνώμης ότι το ΣΣΑ θα πρέπει να τηρείται αυστηρά από τα κράτη μέλη υπό την εποπτεία της Επιτροπής· είναι της γνώμης ότι αμφότερα τα ποσοστά θα πρέπει να θεωρηθούν ως ανώτατα όρια και, επομένως, να αποφευχθούν· σημειώνει ότι ο αποτελεσματικός συντονισμός της οικονομικής και δημοσιονομικής πολιτικής αποτελεί προϋπόθεση για την οικονομική επιτυχία της ΟΝΕ, αν και ένας τέτοιος συντονισμός οφείλει να τηρεί την αρχή της επικουρικότητας· καλεί την Επιτροπή να εξετάσει όλους τους δυνατούς τρόπους με τους οποίους θα μπορούσε να ενισχυθεί το προληπτικό σκέλος του ΣΣΑ· τονίζει ότι θα πρέπει να αξιοποιηθούν καλύτερα από την Επιτροπή τα υφιστάμενα εποπτικά μέσα και ότι θα πρέπει να ενισχυθεί η μεσοπρόθεσμη εξέταση των εθνικών προϋπολογισμών από την Ομάδα του ευρώ·

14. στηρίζει την άποψη της Επιτροπής ότι το αναθεωρημένο ΣΣΑ παρέχει ένα σημαντικό πλαίσιο πολιτικής σε καιρούς εξαιρετικά έντονων οικονομικών συνθηκών, και τονίζει ότι η εφαρμογή του ΣΣΑ θα πρέπει να διασφαλίζει ότι κάθε επιδείνωση των δημοσίων οικονομικών συνοδεύεται από κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπιση της κατάστασης, ενώ θα πρέπει να εγγυάται και την επαναφορά βιώσιμων θέσεων· πιστεύει, επιπλέον, ότι οι πολιτικές προϋπολογισμών θα πρέπει να βασίζονται πλήρως στο βαθμό ευελιξίας που επιτρέπει το αναθεωρημένο ΣΣΑ, και ζητεί από την Επιτροπή να δώσει σαφή κατευθυντήρια γραμμή στα κράτη μέλη για τον τρόπο εφαρμογής αυτής της ευελιξίας·

15. θεωρεί ότι ένα αειφόρο και σταθερό μακροοικονομικό περιβάλλον απαιτεί βελτίωση της ποιότητας των δημοσίων οικονομικών, με περαιτέρω δημοσιονομική εξυγίανση, υψηλή αποδοτικότητα των δημοσίων δαπανών και αυξημένες επενδύσεις στους τομείς της παιδείας, του ανθρωπίνου κεφαλαίου, της έρευνας και ανάπτυξης και των υποδομών, πράγμα που είναι ωφέλιμο για την ανάπτυξη και θα μπορούσε να ενθαρρύνει την απασχόληση και να αντιμετωπίσει κοινωνικές ανησυχίες μείζονος σημασίας, όπως η κλιματική μεταβολή, σύμφωνα με τους στόχους του πακέτου για την κλιματική αλλαγή και την ενέργεια, και η οικονομική ανάκαμψη από την τρέχουσα χρηματοπιστωτική κρίση·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

16. πιστεύει ότι οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις θα πρέπει να εστιάσουν στην αύξηση της παραγωγικότητας μέσω καλύτερου συνδυασμού της οικονομικής και της κοινωνικής πολιτικής, διασφαλίζοντας συγχρόνως καλό επίπεδο κοινωνικού διαλόγου, όπως ορίζεται στη στρατηγική της Λισαβόνας·

17. σημειώνει ότι η πολιτική ανταγωνισμού οφείλει να είναι συμπληρωματική προς τις διαρθρωτικές πολιτικές και υποστηρίζει την αναδιάρθρωση της οικονομίας·

18. προειδοποιεί κατά της πολιτικής που για την επίτευξη της σταθερότητας των τιμών εστιάζεται βασικά στη συγκράτηση των μισθών· υπενθυμίζει, σε αυτό το πλαίσιο, ότι ο μεγαλύτερος ανταγωνισμός, ως αποτέλεσμα της παγκοσμιοποίησης, έχει ήδη οδηγήσει σε πίεση των μισθών προς τα κάτω, ενώ ο εισαγόμενος πληθωρισμός που προκλήθηκε από την αύξηση της τιμής του πετρελαίου και άλλων βασικών προϊόντων έχει ήδη συμβάλει σε απώλεια της αγοραστικής δύναμης των καταναλωτών· επαναλαμβάνει την πεποίθησή του, για μία ακόμη φορά, ότι αυτό το θέμα θα πρέπει να αντιμετωπισθεί ιδιαίτερα μέσω δικαιότερης διανομής του πλούτου·

19. θεωρεί τη μισθολογική και τη φορολογική πολιτική αποτελεσματικά εργαλεία τόσο για τη σταθεροποίηση όσο και για την ανάπτυξη της οικονομίας· είναι της άποψης ότι θα πρέπει να διασφαλιστούν πραγματικές μισθολογικές αυξήσεις ανάλογες των επιπέδων παραγωγικότητας, και ότι θα πρέπει να γίνεται επιλεκτική χρήση του συντονισμού των φορολογικών πολιτικών για την επίτευξη οικονομικών στόχων· θεωρεί ότι η καταπολέμηση της φορολογικής απάτης, όσον αφορά τους άμεσους και τους έμμεσους φόρους, είναι ιδιαίτερα σημαντική και ότι θα πρέπει να ενταθούν οι προσπάθειες σε αυτή την κατεύθυνση· υπογραμμίζει την επιτακτική ανάγκη ενίσχυσης μιας κουλτούρας ενθάρρυνσης και συμμετοχής στο πλαίσιο των εννοιών της εταιρικής διακυβέρνησης και της κοινωνικής ευθύνης των εταιρειών·

20. τονίζει την ανάγκη η εσωτερική αγορά να διέπεται από δικαίους κανόνες· θεωρεί, κατά συνέπεια, ότι ο αγώνας δρόμου για χαμηλότερους συντελεστές της φορολογίας των εταιρειών είναι αντιπαραγωγικός·

21. ζητεί από τα κράτη μέλη στην ευρωζώνη να ενισχύσουν τον αποτελεσματικό συντονισμό των οικονομικών και δημοσιονομικών πολιτικών, ιδιαίτερα δε με τη χάραξη μιας συνεκτικής κοινής στρατηγικής εντός της Ομάδας του ευρώ· στηρίζει την πρόταση της Επιτροπής να ζητεί από τα κράτη μέλη μεσοπρόθεσμα προγράμματα-πλαίσιο για τις οικονομικές και δημοσιονομικές πολιτικές τους και να ελέγχει την εφαρμογή αυτών· υπογραμμίζει ότι κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να αναλάβει την ευθύνη ανάληψης διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων και βελτίωσης της ανταγωνιστικότητάς του σε πλαίσιο συνεργασίας, ώστε να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη στο ευρώ και η αποδοχή αυτού·

22. σημειώνει ότι τα διάφορα υποδείγματα διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων και οι διαφορετικοί βαθμοί διαφάνειας έχουν συμβάλει στη διαφοροποίηση των επιδόσεων των κρατών της ευρωζώνης· υποστηρίζει τα συμπεράσματα της Επιτροπής στην ανακοίνωσή της για την ONE@10 σχετικά με την ανεπαρκή επιτάχυνση ορισμένων οικονομιών της ευρωζώνης και τις κλιμακούμενες διαφορές μεταξύ κρατών μελών της ευρωζώνης· ζητεί τακτική ανταλλαγή απόψεων και συνεργασία εντός της Ομάδας του ευρώ με κοινό στόχο την επιτάχυνση της διαδικασίας σύγκλισης·

23. ζητεί από την Επιτροπή να αντιμετωπίζει με ενιαίο τρόπο τα κοινά κριτήρια κατά την αξιολόγηση των οικονομικών και δημοσιονομικών δεδομένων· παραπέμπει στην ευθύνη της Επιτροπής και των κρατών μελών για την αξιοπιστία των στατιστικών δεδομένων και ζητεί οι μελλοντικές αποφάσεις να λαμβάνονται μόνο εάν δεν υπάρχει καμία αμφιβολία σχετικά με την εγκυρότητα και την ακρίβεια των διαθέσιμων δεδομένων· ζητεί επίσης την επιλογή ανάληψης ερευνών, εάν υπάρχει διαχρονική διαφορά μεταξύ των προβλεφθέντων στοιχείων των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης και των στοιχείων τα οποία αναμένονται στην πράξη·

#### *Νομισματική πολιτική*

24. υπενθυμίζει τη σαφή του δέσμευση για την ανεξαρτησία της ΕΚΤ·

25. σημειώνει ότι οι τακτικές εκθέσεις της ΕΚΤ στο Κοινοβούλιο, και ιδιαίτερα στην Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Υποθέσεων αυτού, συμβάλλουν στη διαφάνεια της νομισματικής πολιτικής και χαίρεται τη δυνατότητα των βουλευτών του ΕΚ να υποβάλλουν γραπτές ερωτήσεις στην ΕΚΤ επί ζητημάτων νομισματικής πολιτικής, ενισχύοντας έτσι την ευθύνη λογοδοσίας της ΕΚΤ έναντι των πολιτών της Ένωσης· υποστηρίζει το αίτημα για εντονότερο δημόσιο διάλογο περί μελλοντικών κοινών νομισματικών και συναλλαγματικών πολιτικών στην ευρωζώνη·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

26. θεωρεί ότι ο διάλογος περί νομισματικής πολιτικής μεταξύ Κοινοβουλίου και ΕΚΤ ήταν επιτυχής, και ότι θα πρέπει να αξιοποιηθεί για το μέλλον· αναμένει βελτίωση του διαλόγου επί νομισματικών θεμάτων σε διάφορα σημεία, όπως είναι ο συντονισμός των ημερομηνιών για τις τακτικές ακροάσεις του Προέδρου της ΕΚΤ με το χρονοδιάγραμμα της ΕΚΤ για τη λήψη αποφάσεων νομισματικής πολιτικής, ώστε να αναβαθμισθεί η ανάλυση των αποφάσεων, ενώ διατηρείται η δυνατότητα πρόσκλησης του Προέδρου της ΕΚΤ για τη συζήτηση τρεχόντων ζητημάτων όποτε αυτό είναι απαραίτητο·

27. σημειώνει ότι πρωταρχικός στόχος της νομισματικής πολιτικής της ΕΚΤ είναι η διατήρηση της σταθερότητας των τιμών και ότι η ΕΚΤ αποσκοπεί μεσοπρόθεσμα σε πληθωρισμό χαμηλότερο του 2 %, αλλά κοντά σε αυτό το ποσοστό· επισημαίνει ότι ο στόχος της σταθερότητας των τιμών μπορεί να επιτευχθεί αποτελεσματικά μόνο αν οι βασικές αιτίες του πληθωρισμού αντιμετωπισθούν καταλλήλως· υπενθυμίζει ότι το άρθρο 105 της Συνθήκης ΕΚ αναθέτει και στην ΕΚΤ το καθήκον της στήριξης των γενικών οικονομικών πολιτικών της Κοινότητας·

28. είναι της άποψης ότι η ΕΚΤ θα πρέπει να κινηθεί προς ένα άμεσο καθεστώς στόχευσης του πληθωρισμού, όπου η στόχευση μιας τιμής για τον πληθωρισμό συμπληρώνεται από σειρά επιτρεπομένων διακυμάνσεων γύρω από την εν λόγω συγκεκριμένη τιμή· καλεί την ΕΚΤ να δημοσιεύει τις προβλέψεις της σχετικά με τον πληθωρισμό· μια τέτοια κίνηση για ένα άμεσο καθεστώς στόχευσης του πληθωρισμού δεν αποκλείει την εστίαση στη δυναμική των συνολικών νομισματικών μεγεθών προκειμένου να αποφευχθούν νέες φούσκες περιουσιακών στοιχείων·

29. εκτιμά ότι ο πληθωρισμός είναι μια παγκόσμια πραγματικότητα και ότι σε μια ανοικτή οικονομία δεν μπορεί να καταπολεμηθεί μόνο με τη νομισματική πολιτική της ΕΕ·

30. τονίζει την προθυμία του να εξετάσει πιθανές βελτιώσεις στη διαδικασία διορισμού των μελών της Εκτελεστικής Επιτροπής της ΕΚΤ πριν από το 2010· θεωρεί σημαντικό ότι η ακαδημαϊκή και/η επαγγελματική πείρα και τα σχετικά προσόντα στους τομείς της οικονομικής, νομισματικής και δημοσιονομικής πολιτικής θα πρέπει να διακρίνουν τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου της ΕΚΤ· εφιστά την προσοχή στις εκκλήσεις του για μια Εκτελεστική Επιτροπή της ΕΚΤ αποτελούμενη από εννέα μέλη που θα έχει την αποκλειστική αρμοδιότητα στον καθορισμό των επιτοκίων, αντικαθιστώντας το υφιστάμενο σύστημα και αποφεύγοντας την ακόμη πιο περίπλοκη λύση που αποφασίστηκε για το μέλλον· ζητεί να εγκριθεί η συναφής τροποποίηση της Συνθήκης·

#### *Ενοποίηση και εποπτεία των χρηματοπιστωτικών αγορών*

31. πιστεύει ότι η χρηματοπιστωτική ενοποίηση θα πρέπει να συνεπάγεται μεγαλύτερη οικονομική ανάπτυξη και ανταγωνιστικότητα, μαζί με μεγαλύτερη σταθερότητα και ρευστότητα στην εσωτερική αγορά·

32. σημειώνει ότι το κύριο χρηματοπιστωτικό κέντρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης βρίσκεται εκτός ευρωζώνης· υπενθυμίζει ωστόσο ότι η κοινοτική νομοθεσία καλύπτει όλα τα κράτη μέλη και τους παράγοντες της αγοράς που δραστηριοποιούνται στην εσωτερική αγορά· πιστεύει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάζεται επειγόντως να βελτιώσει την εποπτική δομή της, λαμβάνοντας υπόψη τον ειδικό ρόλο της ΕΚΤ·

33. είναι της άποψης ότι πολλά ακόμη πρέπει να γίνουν στον τομέα του συμψηφισμού και διακανονισμού των διασυνοριακών συναλλαγών τίτλων αξιών, όπου μέχρι τούδε δεν υπάρχει πραγματική ολοκλήρωση·

34. υπογραμμίζει ότι, όσον αφορά τις λιανικές υπηρεσίες, απαιτείται μεγαλύτερη ολοκλήρωση, η έλλειψη της οποίας λειτουργεί εις βάρος της προστασίας του καταναλωτή· πιστεύει ότι θα πρέπει να βελτιωθούν τα εξής: η κινητικότητα των πελατών, οι στοιχειώδεις γνώσεις των πολιτών για χρηματοοικονομικά θέματα, η πρόσβαση σε βασικές υπηρεσίες και η συγκρισιμότητα των προϊόντων·

35. κρίνει απαραίτητο μεσοπρόθεσμα να υπάρχει εξευρωπαϊσμός της χρηματοπιστωτικής εποπτικής διάρθρωσης, διαφάνεια της χρηματοπιστωτικής αγοράς, αποτελεσματικές διατάξεις περί ανταγωνισμού και οι κατάλληλοι κανονισμοί, προκειμένου να βελτιωθεί η διαχείριση κρίσεων και η συνεργασία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ), των εποπτικών αρχών, των κυβερνήσεων και των παραγόντων της αγοράς· είναι της άποψης ότι ένα ολοκληρωμένο, συνεπές και συνεκτικό πλαίσιο εποπτείας (που θα καλύπτει όλους τους χρηματοπιστωτικούς τομείς) — με διασφάλιση μιας ισορροπημένης προσέγγισης σε ότι αφορά τη ρύθμιση της διασυνοριακής

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

εξάπλωσης του χρηματοπιστωτικού κινδύνου—, που θα βασίζεται στην εναρμονισμένη νομοθεσία θα μείωνε το κόστος συμμόρφωσης στην περίπτωση δραστηριοτήτων πολλαπλής δικαιοδοσίας· σημειώνει ότι θα πρέπει να αποφεύγεται η «επιχρύσωση» (η εποπτεία κάτω από τις ελάχιστες προδιαγραφές της κοινοτικής νομοθεσίας), καθώς και η καταχρηστική επιλογή του ευνοϊκότερου καθεστώτος εποπτείας· ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για τη βελτίωση της υφιστάμενης εποπτικής διάρθρωσης σύμφωνα με αυτές τις αρχές· είναι της άποψης ότι ο οιοσδήποτε εποπτικός ρόλος της ΕΚΤ θα πρέπει, μέσω του ΕΣΚΤ, να διευρυνθεί εκτός ορίων της ευρωζώνης·

36. χαιρετίζει το μνημόνιο κατανόησης για τη συνεργασία μεταξύ των χρηματοοικονομικών εποπτικών αρχών, των κεντρικών τραπεζών και των υπουργείων οικονομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διασυννοιακή χρηματοοικονομική σταθερότητα, όπως συμφωνήθηκε την άνοιξη του 2008· υπογραμμίζει, ωστόσο, ότι αυτό το μνημόνιο κατανόησης αποτελεί ήπια νομοθεσία και επαφίεται στην προθυμία των κρατών μελών να συνεργαστούν μεταξύ τους· είναι της άποψης ότι μολονότι είναι πολύ δύσκολο να προσδιοριστούν εκ των προτέρων κανόνες για επιμερισμό των ευθυνών, πρέπει να συνεχιστούν οι προσπάθειες στον τομέα διαχείρισης των κρίσεων·

37. τονίζει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, ως η μεγαλύτερη οικονομική ζώνη του κόσμου με τις μεγαλύτερες χρηματοοικονομικές αγορές, θα πρέπει να διαδραματίσει ηγετικό ρόλο σε διεθνές επίπεδο όσον αφορά τη μεταρρύθμιση του κανονιστικού συστήματος για τις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες προς όφελος όλων των συμμετεχόντων χωρών και υπέρ της γενικότερης σταθερότητας· θεωρεί ότι η χρηματοοικονομική σταθερότητα θα πρέπει να καταστεί θεμελιώδης στόχος της οικονομικής πολιτικής σε ένα κόσμο ολοένα και περισσότερο ενοποιημένων χρηματοοικονομικών αγορών και χρηματοοικονομικού νεωτερισμού, πράγμα που, μερικές φορές, ενδέχεται να έχει αποσταθεροποιητικά αποτελέσματα στην πραγματική οικονομία και να συνεπάγεται συστημικούς κινδύνους· είναι πεπεισμένο ότι όλες οι φιλόδοξες αποφάσεις που λαμβάνονται σε επίπεδο ΕΕ θα ενθαρρύνουν και άλλες χώρες να ακολουθήσουν, και τονίζει εν προκειμένω την ευθύνη αντιμετώπισης παγκόσμιων ή «υπερπόντιων» προβλημάτων· είναι της άποψης ότι η πολιτική λογοδοσία των διεθνών κανονιστικών οργάνων πρέπει να εξεταστεί παράλληλα με το συναφές κανονιστικό έργο·

38. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο δημιουργίας ευρωπαϊκών ομολόγων και χάραξης μακροπρόθεσμης στρατηγικής που θα επιτρέπει την έκδοση τέτοιων ομολόγων εντός ευρωζώνης, παράλληλα με τα εθνικά ομόλογα των κρατών μελών· επισημαίνει την ανάγκη αξιολόγησης των συνεπειών αυτών στις διεθνείς χρηματοοικονομικές αγορές και στην ΟΝΕ.

#### Διεύρυνση της ευρωζώνης

39. ζητεί από όλα τα κράτη μέλη εκτός ευρωζώνης να τηρούν τα κριτήρια του Μάαστριχτ και το αναθεωρημένο και γενικά ευέλικτο ΣΣΑ· θεωρεί ότι η Επιτροπή, πριν από κάθε ενδεχόμενη προσχώρηση στην ευρωζώνη, πρέπει να διασφαλίζει μια αυστηρή ερμηνεία του ΣΣΑ και τη χρήση κριτηρίων αποκλεισμού· σημειώνει ότι πρέπει να διασφαλίζεται η ισότιμη μεταχείριση των κρατών μελών στην ευρωζώνη και των κρατών μελών που επιθυμούν να ενταχθούν σε αυτή· σημειώνει, εν προκειμένω, ότι η μακροπρόθεσμη σταθερότητα της ευρωζώνης πρέπει να θεωρείται σκοπός κοινού ενδιαφέροντος και ότι η διεύρυνση και η σταθερότητα είναι αλληλένδετες έννοιες· κρίνει απαραίτητο τα κράτη μέλη της ευρωζώνης και τα κράτη μέλη που χαιρούν ειδικού καθεστώτος να ανταποκρίνονται αυστηρά στις υποχρεώσεις τους και να μην αφήνουν περιθώρια αμφιβολίας για τους κοινούς στόχους της οικονομικής σταθερότητας, της ανεξαρτησίας της ΕΚΤ, της δημοσιονομικής πειθαρχίας ή της προαγωγής της ανάπτυξης, της απασχόλησης και της ανταγωνιστικότητας·

40. θεωρεί ότι τα κράτη μέλη εκτός της ευρωζώνης, τα οποία πληρούν τα κριτήρια του Μάαστριχτ και δεν αποκλίνουν από τη Συνθήκη, οφείλουν να υιοθετήσουν το κοινό νόμισμα στην ταχύτερη δυνατή ευκαιρία·

41. τονίζει ότι η συμμετοχή στην ευρωζώνη προϋποθέτει την πλήρη συμμόρφωση προς τα κριτήρια του Μάαστριχτ, όπως ορίζονται στη Συνθήκη και στο Πρωτόκολλο στο άρθρο 121 της Συνθήκης, δηλαδή: υψηλό βαθμό καταμετρημένης σταθερότητας των τιμών, καθώς και βιωσιμότητα μιας τέτοιας σταθερότητας των τιμών, δημόσια οικονομικά χωρίς υπερβολικό έλλειμμα, συμμετοχή στον μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών II για τουλάχιστον δύο έτη, τήρηση των κανονικών περιθωρίων διακύμανσης, προσαρμογή των μακροπρόθεσμων επιτοκίων, συμβατότητα των νομικών κανόνων με τις διατάξεις της Συνθήκης του Μάαστριχτ τις σχετικές με την ΟΝΕ και ανεξάρτητη κεντρική τράπεζα·

42. είναι της άποψης ότι μια από τις μεγαλύτερες προκλήσεις όσον αφορά την ένταξη στην ευρωζώνη είναι να διασφαλισθεί η δυνατότητα αειφορίας των κριτηρίων του Μάαστριχτ· υπογραμμίζει, ωστόσο, ότι συγχρόνως τα κριτήρια του Μάαστριχτ αποτελούν επίσης ένα πρώτο βήμα για τη διατήρηση των μεταρρυθμιστικών διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένων και άλλων δεσμεύσεων και προσπαθειών σχετικά με τις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις, τις επενδύσεις και τον οικονομικό συντονισμό·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

43. χαιρετίζει την εντονότερη και αποδοτική εποπτεία των κρατών μελών που συμμετέχουν στον ΜΣΙ ΙΙ και επιθυμούν να ενταχθούν στην ευρωζώνη, καθώς και την οικονομική τους ανάπτυξη· σημειώνει ότι η επιτυχής συμμετοχή στον ΜΣΙ ΙΙ πρέπει να εξακολουθεί να αποτελεί ουσιαστική προϋπόθεση και όχι μόνο δευτερεύουσα απαίτηση για συμμετοχή στην ευρωζώνη· είναι της άποψης ότι οι ίδιες απαιτήσεις προσχώρησης θα πρέπει να ισχύουν για όλα τα κράτη μέλη που εντάσσονται στην ευρωζώνη·

44. θεωρεί ότι μια σταθερή και επιτυχής διεύρυνση της ευρωζώνης συνιστά μείζονα πρόκληση για τα επόμενα χρόνια και ότι τόσο οι διεθνείς προδιαγραφές της ΕΚΤ όσο και η διαδικασία λήψης αποφάσεων της θα πρέπει να προσαρμοστούν σ' αυτήν την αλλαγή και το κυλιόμενο μοντέλο θα πρέπει να λάβει υπόψη το οικονομικό βάρος κάθε μεμονωμένου κράτους μέλους·

45. τονίζει, σε σχέση με τη διεύρυνση της ευρωζώνης, τη σκοπιμότητα μιας σύγκλισης υψηλού επιπέδου στην πραγματική οικονομία προκειμένου να περιορισθούν οι σχετικές εντάσεις, τόσο για την ευρωζώνη όσον και για τις χώρες που επιθυμούν να ενταχθούν· θεωρεί, σε αυτό το πλαίσιο, ότι θα πρέπει να παρασχεθούν διευκολύνσεις υπέρ αυτών των κρατών μελών που συμμετέχουν στην ευρωζώνη, εκεί όπου η ενιαία νομισματικά πολιτική έχει, ενδεχομένως, ένα ιδιαίτερο συστατικό αποτέλεσμα·

46. υποστηρίζει ότι είναι σημαντικό, προς το συμφέρον των μελλοντικών διευρύνσεων, να θεσπισθούν στοχευμένες παρεμβάσεις για τη στήριξη κρατών μελών που δεν ανήκουν στην ευρωζώνη και τα οποία πλήττονται ιδιαίτερα από την τρέχουσα χρηματοπιστωτική κρίση·

#### Επικοινωνία

47. τονίζει ότι μολονότι μέχρι τούδε έχει διατηρηθεί υψηλός βαθμός ισορροπίας των τιμών στην ευρωζώνη, ο «αντιληπτός πληθωρισμός» ουσιαστικά διαφέρει από τον χαμηλότερο πραγματικό πληθωρισμό στα κράτη μέλη τα τελευταία δέκα έτη· ζητεί, ως εκ τούτου, καλύτερη ενημέρωση και διευκρίνιση των δεδομένων για τους πολίτες σχετικά με την αναγκαιότητα και τη λειτουργία της ΟΝΕ, ιδιαίτερα όσον αφορά τη σταθερότητα των τιμών, τις διεθνείς χρηματοοικονομικές αγορές και τα πλεονεκτήματα της σταθερότητας εντός της ευρωζώνης στις διεθνείς χρηματοοικονομικές κρίσεις·

48. θεωρεί ότι το ενιαίο νόμισμα παραμένει επικοινωνιακή προτεραιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση· πιστεύει ότι τα οφέλη του ευρώ και της ΟΝΕ — σταθερότητα των τιμών, χαμηλά επιτόκια των ενυπόθηκων δανείων, ευκολότερες μετακινήσεις, προστασία από διακυμάνσεις των τιμών συναλλάγματος και από εξωτερικές διαταραχές — θα πρέπει να συνεχίσουν να προβάλλονται και να εξηγούνται στο κοινό με κάθε λεπτομέρεια· πιστεύει ότι ιδιαίτερη έμφαση πρέπει να δοθεί στην πληροφόρηση και ενημέρωση των ευρωπαίων πολιτών, των καταναλωτών και των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), που δεν έχουν επαρκή δυνατότητα άμεσης προσαρμογής στις νέες εξελίξεις και προκλήσεις για το ευρώ·

49. καλεί την ΕΚΤ, στην ετήσια έκθεσή της, ή σε ειδική έκθεση, να προβαίνει σε ετήσια ποσοτική ανάλυση των ωφελιών που το ευρώ έχει αποφέρει στους απλούς πολίτες, με συγκεκριμένα παραδείγματα για το πώς η χρήση του ευρώ έχει θετικά αποτελέσματα στην καθημερινότητά τους·

50. θεωρεί ότι η επικοινωνία είναι ύψιστης σημασίας για την προετοιμασία της εισαγωγής του ευρώ στα κράτη μέλη που σχεδιάζουν να ενταχθούν στην ευρωζώνη· σημειώνει ότι η επικοινωνία σχετικά με τη διεύρυνση της ευρωζώνης είναι εξίσου σημαντική για τα κράτη μέλη ήδη εντός ευρωζώνης·

51. θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να συγκεντρώσει τις προσπάθειές της για να βοηθήσει τα νέα κράτη μέλη να προετοιμάσουν τους πολίτες τους για την υιοθέτηση του ευρώ, αναλαμβάνοντας μια έντονη ενημερωτική εκστρατεία, εποπτεύοντας την εφαρμογή της εκεί όπου μια τέτοια εκστρατεία διεξάγεται ήδη και υποβάλλοντας τακτικά εκθέσεις για τις καλύτερες πρακτικές σχετικά με την εφαρμογή των Εθνικών Σχεδίων Δράσης για έγκριση του ευρώ· θεωρεί επίσης ότι οι καλύτερες πρακτικές και η τεχνογνωσία που έχει αποκτηθεί από προηγούμενες μεταβάσεις θα είναι πιθανώς χρήσιμη για την μετάβαση στο ευρώ των νέων κρατών μελών και για την επικείμενη διεύρυνση και προετοιμασία των νέων υποψηφίων χωρών·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

*Ο διεθνής ρόλος του ευρώ και η εξωτερική εκπροσώπηση*

52. χαιρετίζει την ταχεία ανάδειξη του ευρώ στο δεύτερο σημαντικότερο νόμισμα συναλλαγματικών διαθεσίμων και νόμισμα συναλλαγών μετά το δολάριο ΗΠΑ, με μερίδιο 25 % των παγκόσμιων συναλλαγματικών αποθεμάτων· σημειώνει ότι, ιδιαίτερα στις χώρες που γειτνιάζουν με την ευρωζώνη, το ευρώ διαδραματίζει σημαντικό ρόλο ως χρηματοδοτικό νόμισμα και ότι οι αντίστοιχες συναλλαγματικές ισοτιμίες συνδέονται με το ευρώ· επικροτεί ρητώς την άποψη της ΕΚΤ ότι η εισαγωγή του ευρώ είναι το τελευταίο βήμα προς μια διαρθρωμένη πορεία σύγκλισης εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ότι κατά συνέπεια η εισαγωγή του ευρώ είναι δυνατή μόνο στο πλαίσιο της Συνθήκης·

53. είναι της άποψης ότι η ατζέντα της πολιτικής για την ΟΝΕ την προσεχή δεκαετία θα χαρακτηρίζεται, μεταξύ άλλων, από τις προκλήσεις των αναδυομένων ασιατικών οικονομιών και από την τρέχουσα παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση· εκφράζει τη λύπη του που, παρά τον αυξανόμενο ρόλο του ευρώ σε παγκόσμιο επίπεδο, οι προσπάθειες για βελτίωση της εξωτερικής εκπροσώπησης της ευρωζώνης σε χρηματοοικονομικά και νομισματικά θέματα δεν έχουν σημειώσει μεγάλη πρόοδο· τονίζει ότι η ευρωζώνη πρέπει να οικοδομήσει μια διεθνή στρατηγική ανάλογη με τη διεθνή διακεκριμένη θέση του νομίσματός της·

54. υπενθυμίζει ότι ο αποτελεσματικότερος τρόπος για την ευρωζώνη να ευθυγραμμίσει την επιρροή της με την οικονομική της σημασία είναι να αναπτύξει κοινές θέσεις και να παγιώσει την εκπροσώπησης της, αποκτώντας τελικά τη δική της θέση στα οικεία διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και φόρα· προτρέπει τα κράτη μέλη ευρωζώνης, μεταξύ άλλων, να εκφράζονται με ενιαία φωνή για τη συναλλαγματική πολιτική·

55. τονίζει ότι το ευρώ χρησιμοποιείται ως εθνικό νόμισμα εκτός της ευρωζώνης· θεωρεί ότι οι συνέπειες μιας τέτοιας χρήσης θα πρέπει να αναλυθούν·

56. επισημαίνει ότι ο σημαντικός ρόλος του ευρώ στις διεθνείς χρηματοπιστωτικές αγορές συνοδεύεται από υποχρεώσεις, και ότι οι επιπτώσεις της νομισματικής και αναπτυξιακής πολιτικής στην ευρωζώνη έχουν διεθνή αντίκτυπο· τονίζει την ολοένα και μεγαλύτερη σημασία του ευρώ στο διεθνές εμπόριο και στις διεθνείς υπηρεσίες, ως κινητήριο δύναμη της ενσωμάτωσης των χρηματοπιστωτικών αγορών και ως βάση για την αύξηση των άμεσων επενδύσεων και τις διασυνοριακές συγχωνεύσεις επιχειρήσεων, καθώς μειώνεται σημαντικά το κόστος των συναλλαγών· ζητεί την εκπόνηση μελέτης σχετικά με τις παγκόσμιες ανισορροπίες και τον ρόλο του ευρώ, καθώς και πιθανά σενάρια προσαρμογής, ώστε να προετοιμαστεί καλύτερα η Ευρωπαϊκή Ένωση για την αντιμετώπιση σημαντικών εξωτερικών κραδασμών·

57. προτείνει ισχυρότερη συνεργασία και αυξημένο διεθνή διάλογο μεταξύ των αρμοδίων αρχών των σημαντικότερων «νομισματικών μπλοκ», για τη βελτίωση της διαχείρισης διεθνών κρίσεων και την αντιμετώπιση των συνεπειών στην πραγματική οικονομία· υπενθυμίζει την επιτυχή κοινή διαχείριση της κρίσης κατά την έναρξη της πρόσφατης «κρίσης των επισφαλών δανείων» στις ΗΠΑ, καθώς και της κρίσης που ξέσπασε αμέσως μετά τα γεγονότα της 11ης Σεπτεμβρίου 2001, γεγονός που συνέβαλε στο να αποτραπεί η ακαριαία κατάρρευση του αμερικανικού δολαρίου·

58. υποστηρίζει την πρόθεση της Επιτροπής να ενισχύσει την επιρροή της ΟΝΕ στους διεθνείς χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς με μια κοινή θέση της ΕΕ που θα εκπροσωπείται από επιλεγμένους εκπροσώπους, όπως είναι ο Πρόεδρος της Ομάδας του ευρώ, η Επιτροπή και ο Πρόεδρος της ΕΚΤ· επισημαίνει ότι η προηγούμενη πρακτική ήδη επιτρέπει στον Πρόεδρο της Ομάδας του ευρώ, στην Επιτροπή και στον Πρόεδρο της ΕΚΤ να συμμετέχουν με καθεστώς παρατηρητή στους σημαντικότερους διεθνείς χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς· ζητεί, ωστόσο, καλύτερο συντονισμό των ευρωπαϊκών θέσεων, προκειμένου η κοινή ευρωπαϊκή νομισματική πολιτική να εκπροσωπείται από τους νόμιμους εκπροσώπους της στο μέλλον· προσδοκά την έκφραση μιας θέσης της ευρωζώνης επί των συναλλαγματικών πολιτικών των βασικών της εταίρων· καλεί τον πρόεδρο της Ομάδας του ευρώ να εκπροσωπήσει την ευρωζώνη στο φόρουμ για τη χρηματοοικονομική σταθερότητα· προτείνει την τροποποίηση του νομοθετικού καθεστώτος του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ) έτσι ώστε να επιτραπεί η εκπροσώπηση των οικονομικών «μπλοκ» και οργανισμών·

59. τονίζει ότι, σε ό,τι αφορά τη μεταρρύθμιση των διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, η Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάζεται κοινή προσέγγιση η οποία θα λάβει υπόψη τις προκλήσεις της παγκόσμιας οικονομίας, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης των νέων οικονομικών δυνάμεων·



Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

60. εκφράζει τη λύπη του διότι η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της σχετικά με την ONE@10, δεν προέβη σε λεπτομερέστερη και ακριβέστερη ανάλυση του διεθνούς ρόλου του ευρώ· καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει μια εμπειριστατωμένη έκθεση σχετικά με την εξωτερική διάσταση της κοινής νομισματικής πολιτικής και σχετικά με τις επιπτώσεις αυτής στις οικονομικές και εμπορικές επιδόσεις της ευρωζώνης·

61. υπογραμμίζει ότι ορισμένοι εταίροι της ΕΕ εφαρμόζουν νομισματικές πολιτικές που στοχεύουν στην υποτίμηση του νομίσματός τους και ότι η πρακτική αυτή θίγει κατά τρόπο αθέμιτο τις εμπορικές συναλλαγές και θα μπορούσε να θεωρηθεί ως μη δασμολογικός φραγμός στο διεθνές εμπόριο·

### **Οικονομικοί μηχανισμοί και διακυβέρνηση της ONE**

62. θεωρεί ότι όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη — το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, η Επιτροπή, η Ομάδα του ευρώ, και οι κοινωνικοί εταίροι σε επίπεδο ΕΕ και σε εθνικό επίπεδο— θα πρέπει να συνεργαστούν για την ενίσχυση της μελλοντικής λειτουργίας της ONE αναφορικά με την οικονομική διακυβέρνηση βάσει των ακόλουθων προτάσεων:

- α) ως ουσιαστικό συστατικό στοιχείο της στρατηγικής της Λισαβόνας και ως κεντρικός οικονομικός μηχανισμός, οι ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει, αποσκοπώντας σε μια ισορροπημένη «προσέγγιση μείγματος πολιτικών», να επιδιώκουν αμοιβαία ενθαρρυντικές μεταρρυθμίσεις στους τομείς της απασχόλησης, του περιβάλλοντος και της κοινωνικής ασφάλισης·
- β) οι ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να θέσουν ένα ευρύ πλαίσιο για στενότερο συντονισμό των οικονομικών πολιτικών προκειμένου να ευθυγραμμιστούν τα εθνικά μεταρρυθμιστικά προγράμματα (NRP), λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη την οικονομική ποικιλομορφία και τις διαφορετικές εθνικές παραδόσεις. Θα πρέπει να θεσπιστούν διαβουλεύσεις με τα εθνικά κοινοβούλια όσον αφορά τα προγράμματα σταθερότητας και σύγκλισης και τα εθνικά μεταρρυθμιστικά προγράμματα·
- γ) να θεσπισθεί ισχυρότερη σύνδεση μεταξύ των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών, ιδιαίτερα των Γενικών Προσανατολισμών Οικονομικής Πολιτικής (ΓΠΟΠ) και των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης. Τα προγράμματα σταθερότητας και σύγκλισης και τα εθνικά μεταρρυθμιστικά προγράμματα θα μπορούσαν να υποβάλλονται ταυτόχρονα (σε ετήσια βάση στις αρχές του φθινοπώρου) μετά από συζήτηση στο εκάστοτε εθνικό κοινοβούλιο. Οι ΠΟΓΠ θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν κοινούς δημοσιονομικούς στόχους σύμφωνα προς το προληπτικό σκέλος των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης·
- δ) οι κυβερνήσεις των κρατών μελών, όταν αποφασίζουν επί των εθνικών προϋπολογισμών, θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές και τις συστάσεις ανά χώρα, καθώς και τη γενικότερη δημοσιονομική κατάσταση στην ευρωζώνη. Τα διαφορετικά εθνικά δημοσιονομικά χρονοδιαγράμματα και οι κύριες υποθέσεις που χρησιμοποιούνται στις βασικές προβλέψεις θα πρέπει να εναρμονιστούν ώστε να αποφευχθούν οι αποκλίσεις λόγω της χρήσης διαφορετικών μακροοικονομικών προβλέψεων (παγκόσμια ανάπτυξη, ανάπτυξη της ΕΕ, τιμή του βαρελιού πετρελαίου, επιτόκια) και άλλων παραμέτρων· καλεί την Επιτροπή, τη Eurostat και τα κράτη μέλη να εργασθούν για την εξεύρεση εργαλείων που θα βελτιώσουν τη συγκρισιμότητα των εθνικών προϋπολογισμών ως προς τις διάφορες κατηγορίες δαπανών·
- ε) όποτε είναι δυνατόν, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πιο επίσημες συστάσεις προς τα κράτη μέλη της ευρωζώνης, όπως είναι η θέσπιση στόχων για μεσοπρόθεσμες δαπάνες, συγκεκριμένες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις, επενδύσεις, ποιότητα των δημόσιων οικονομικών. Όλες οι δεσμεύσεις, οι στόχοι και τα πρότυπα σύγκρισης θα πρέπει να ενσωματωθούν πλήρως στις ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές και στα εθνικά μεταρρυθμιστικά προγράμματα προκειμένου να βελτιωθεί η συνοχή και η αποδοτικότητα της οικονομικής διακυβέρνησης·
- στ) στο πλαίσιο οικονομικής διακυβέρνησης θα πρέπει να ενταχθεί, εν ευθέτω χρόνω, και μια μακροπρόθεσμη στρατηγική για μείωση του εθνικού χρέους κάτω από ένα μέγιστο όριο 60 % του ΑΕΠ, εφόσον κάτι τέτοιο θα μείωνε το κόστος της εξυπηρέτησης του χρέους και θα περιόριζε το κόστος κεφαλαίου για τη διενέργεια ιδιωτικών επενδύσεων·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- ζ) θα πρέπει να θεσπιστεί ένα δεσμευτικό πλαίσιο για τα κράτη μέλη της ευρωζώνης για διαβουλεύσεις μεταξύ τους και με την Επιτροπή πριν από τη λήψη σημαντικών αποφάσεων οικονομικής πολιτικής, όπως είναι τα μέτρα για την αντιμετώπιση της αύξησης των τιμών των τροφίμων και της ενέργειας·
- η) ο οικονομικός συντονισμός θα πρέπει να λαμβάνει τη μορφή ολοκληρωμένης «ευρωπαϊκής οικονομικής στρατηγικής και στρατηγικής για την απασχόληση» βάσει υφισταμένων μέσων οικονομικής πολιτικής — ιδιαίτερα δε της στρατηγικής της Λισαβόνας, των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών, της στρατηγικής για την αειφόρο ανάπτυξη και των προγραμμάτων σύγκλισης και σταθερότητας· καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, με επικεφαλής τον πρόεδρο της Ομάδας του ευρώ, να στηρίζουν την οικονομική δραστηριότητα με συνέπεια, την ίδια στιγμή και προς την ίδια κατεύθυνση·
- θ) η ευρωπαϊκή οικονομική στρατηγική και η στρατηγική για την απασχόληση — που αναφέρεται στο στοιχείο η) — πρέπει να προβεί σε αναδιοργάνωση των δυνατοτήτων των νέων και οικολογικών τεχνολογιών ως ακρογωνιαίιο λίθο της οικονομικής ανάπτυξης σε συνδυασμό με μείγμα μακροοικονομικών πολιτικών·
- ι) η χρηματοδότηση των καινοτόμων επιχειρήσεων, ιδιαίτερα των ΜΜΕ, θα πρέπει να διευκολυνθεί με τη θέσπιση, μεταξύ άλλων, ενός «Ευρωπαϊκού Ταμείου Ευφυούς Ανάπτυξης» από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων·
- ια) η ετήσια έκθεση για την ευρωζώνη πρέπει να παρέχει ένα πιο πρακτικό φάσμα μέσων και αξιολογήσεων, ώστε να καταστεί εφικτός ένας διεξοδικότερος διάλογος μεταξύ των διαφόρων φορέων της ΕΕ που συμμετέχουν στην οικονομική διακυβέρνηση·
- ιβ) θα πρέπει να θεσπιστεί κώδικας δεοντολογίας μεταξύ του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, ο οποίος θα διασφαλίζει την ορθή συνεργασία και την πλήρη συμμετοχή των τριών συναφών θεσμικών οργάνων της ΕΕ στην περαιτέρω ορθή διαχείριση των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών ως καίριων οικονομικών μέσων·
- ιγ) η θεσμική ρύθμιση για τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών θα πρέπει να ενισχυθεί ως ακολούθως:
- θα πρέπει να θεσπισθούν «σχηματισμοί της Ομάδας του ευρώ» στον τομέα της ανταγωνιστικότητας/βιομηχανίας, του περιβάλλοντος, της απασχόλησης και της εκπαίδευσης·
  - η Ομάδα του ευρώ θα πρέπει να αποκτήσει ισχυρότερο θεσμικό πλαίσιο και περισσότερους ανθρώπινους πόρους·
  - η εντολή του προέδρου της Ομάδας του ευρώ θα πρέπει να συνάδει με τους οικονομικούς κύκλους των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών·
  - η Επιτροπή Οικονομικής Πολιτικής, θα πρέπει να απορροφηθεί από την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή, έτσι ώστε να αποτελεί ένα ενιαίο και συνεκτικό προπαρασκευαστικό όργανο για το Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Υποθέσεων, καθώς και για την Ομάδα του ευρώ·
  - σε έναν εκπρόσωπο του Κοινοβουλίου θα πρέπει να χορηγηθεί καθεστώς παρατηρητή στις άτυπες συνεδριάσεις της Ομάδας του ευρώ και του Συμβουλίου·
  - θα πρέπει να διοργανώνονται συναντήσεις μεταξύ της Τρόικας, του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής τέσσερις φορές ετησίως, και με την Ομάδα του ευρώ όταν κρίνεται απαραίτητο·
- ιδ) θα πρέπει να θεσπιστεί τακτικότερος και πιο διαρθρωμένος διάλογος επί μακροοικονομικών θεμάτων μεταξύ του Κοινοβουλίου, της Επιτροπής και της Ομάδας του ευρώ, παρόμοιος με τον διάλογο επί νομισματικών θεμάτων μεταξύ του Κοινοβουλίου και της ΕΚΤ, τουλάχιστον ανά τρίμηνο, προκειμένου τα υφιστάμενα πλαίσια να αποκτήσουν μεγαλύτερο βάθος και να συζητηθούν οι προκλήσεις της οικονομίας της ευρωζώνης· και
- ιε) θα πρέπει να θεσπισθεί ενεργός διάλογος μεταξύ του Κοινοβουλίου, της Ομάδας του ευρώ, της ΕΚΤ και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής με σκοπό τη διεξαγωγή συζητήσεων σχετικά με το κατάλληλο μείγμα πολιτικής·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

63. φρονεί ότι η ατζέντα πολιτικής της ONE για την επόμενη δεκαετία θα χαρακτηρίζεται, ιδιαιτέρως, από τις προκλήσεις της πρόσφατης αναστάτωσης των χρηματοπιστωτικών αγορών και από τις συνέπειές της για την πραγματική οικονομία· σημειώνει ότι, στο πλαίσιο αυτό, θετικό στοιχείο αποτελεί το γεγονός ότι τα κράτη μέλη εντός της ευρωζώνης είναι καλύτερα εξοπλισμένα για να αντιμετωπίζουν σημαντικές αναταράξεις από ό,τι στο παρελθόν, χάρη στην κοινή νομισματική πολιτική και σε μεταρρυθμίσεις που πραγματοποιήθηκαν τα τελευταία έτη, με σκοπό την καταπολέμηση της οικονομικής επιβράδυνσης και του υψηλού πληθωρισμού· ωστόσο, ζητεί:

- α) συντονισμένη αντίδραση σε επίπεδο ΕΕ, που να βασίζεται σε κοινή αντίληψη των προβλημάτων και κοινών μέτρων που πρέπει να ακολουθήσουν, με ταυτόχρονη αποδοχή κάποιων εθνικών ιδιαιτεροτήτων συμπεριλαμβανομένου του συντονισμού των εθνικών μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων·
- β) φιλόδοξα και προσαρμοσμένα εθνικά μεταρρυθμιστικά προγράμματα και δέσμευση για την εφαρμογή τους, συμπεριλαμβανομένης μιας αναθεώρησης των εθνικών προϋπολογισμών ώστε να αντιδράσουν στις πρόσφατες οικονομικές προβλέψεις, να αντιμετωπισθεί η οικονομική ύφεση και να τονωθεί η ανάπτυξη, ενώ θα πρέπει να καθιερωθεί και ένας σημαντικός διάλογος με τους κοινωνικούς εταίρους·
- γ) μέτρα στήριξης των ΜΜΕ, ιδίως προκειμένου να συμπληρωθούν τα πρόσφατα μέτρα της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και να διασφαλισθεί η συνέχιση της παροχής πιστώσεων στις ΜΜΕ από το τραπεζικό σύστημα·
- δ) καθορισμός στοχευμένων μέτρων που να προστατεύουν τις ευάλωτες ομάδες από τις επιπτώσεις της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής κρίσης·
- ε) πλήρη και έγκαιρη εφαρμογή του χάρτη για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων follow up δράσεων και αποτελεσματικής εποπτείας σε ό,τι αφορά την συνεχιζόμενη χρηματοπιστωτική αναταραχή·
- στ) την αύξηση των ρυθμίσεων για την επίλυση κρίσεων, με βελτίωση των νομοθετικών κανόνων της ΕΕ για την εκκαθάριση επιχειρήσεων και με τη θέσπιση σαφώς καθορισμένων και ομοφώνως αποδεκτών ρυθμίσεων για τον επιμερισμό του οικονομικού φόρτου μεταξύ των οικείων κρατών μελών σε περιπτώσεις αφερεγγυότητας εντός διασυνοριακών χρηματοοικονομικών ομάδων·
- ζ) ολοκλήρωση των εργαλείων που χρησιμοποιούνται για τη χάραξη της νομισματικής πολιτικής μέσω λεπτομερούς ανάλυσης των παραγόντων που επηρεάζουν τη σταθερότητα και τη λειτουργία του χρηματοπιστωτικού συστήματος (μεταξύ άλλων, σε ό,τι αφορά τη μεταφορά της νομισματικής πολιτικής, την ανάπτυξη των πιστώσεων και των χρηματοπιστωτικών στοιχείων ενεργητικού, τα χαρακτηριστικά νέων προϊόντων και τη συγκέντρωση κινδύνων και ρευστότητας)·
- η) μία προορατική ευρωπαϊκή αντίδραση στο πλαίσιο διεθνών φόρουμ, κυρίως του Φόρουμ για τη Χρηματοπιστωτική Σταθερότητα (FSF) και του ΔΝΤ, καθώς και αύξηση των διαδικασιών κοινής λήψης αποφάσεων·
- θ) τη διατύπωση ενιαίας στάσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της G8 και τον προβληματισμό για τον ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως ενός αποδοτικότερου οργανισμού λήψης οικονομικών αποφάσεων σε παγκόσμιο επίπεδο, με ταυτόχρονη όμως προσαρμογή αυτού του ρόλου στις συνέπειες της παγκοσμιοποίησης και μιας περισσότερο κυρίαρχης παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής αγοράς·
- ι) καλύτερο και αποδοτικότερο συντονισμό μεταξύ του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) και των αποκαλούμενων οργανισμών του «Bretton Woods» (το ΔΝΤ και ο Όμιλος της Παγκόσμιας Τράπεζας) με σκοπό την καταπολέμηση της κερδοσκοπίας και την αντιμετώπιση των προκλήσεων που θέτει η σοβαρή κρίση·
- ια) ενόψει των σημερινών σοβαρών νομισματικών διαταραχών, τη διοργάνωση, υπό την αιγίδα του ΔΝΤ, μιας παγκόσμιας νομισματικής διάσκεψης με σκοπό παγκόσμιες διαβουλεύσεις σχετικά με τα νομισματικά θέματα· επίσης, να εξετασθεί η σκοπιμότητα θέσπισης ενός μηχανισμού επίλυσης νομισματικών διαφορών στο πλαίσιο του ΔΝΤ·

\*

\* \*

64. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, στον Πρόεδρο της Ομάδας του ευρώ, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

**Εφαρμογή της αρχής της ισότητας των αμοιβών γυναικών και ανδρών**

P6\_TA(2008)0544

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 που περιέχει συστάσεις προς την Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της ισότητας των αμοιβών μεταξύ εργαζομένων ανδρών και γυναικών (2008/2012(INI))**

(2010/C 16 E/04)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 192, δεύτερο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 2 και 141, τρίτη παράγραφος, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 18ης Ιουλίου 2007 με τίτλο «Καταπολέμηση των διαφορών στις αμοιβές των δύο φύλων» (COM(2007)0424),
- έχοντας υπόψη την έκθεση του δικτύου νομικών εμπειρογνομόνων της Επιτροπής στους τομείς της απασχόλησης, των κοινωνικών υποθέσεων και της ισότητας των δύο φύλων του Φεβρουαρίου 2007 με τίτλο «Νομικά ζητήματα όσον αφορά τις διαφορές στις αμοιβές των δύο φύλων»,
- έχοντας υπόψη το ευρωπαϊκό σύμφωνο για την ισότητα των φύλων, που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις Βρυξέλλες, στις 23 και 24 Μαρτίου 2006,
- έχοντας υπόψη τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που βασίζεται στο άρθρο 141 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη τις διατάξεις της σύμβασης του 1994 για την εργασία μερικής απασχόλησης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ), η οποία υποχρεώνει τα κράτη να περιλάβουν στις δημόσιες συμβάσεις τους ρήτρα εργασίας, η οποία περιλαμβάνει το θέμα της ίσης αμοιβής,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 11, παράγραφος 1, στοιχείο δ), της σύμβασης για την εξάλειψη κάθε μορφής διάκρισης έναντι των γυναικών, η οποία εγκρίθηκε με το ψήφισμα 34/180 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών της 18ης Δεκεμβρίου 1979,
- έχοντας υπόψη το πλαίσιο δράσης των ευρωπαϊών κοινωνικών εταίρων για την ισότητα της 1ης Μαρτίου 2005 και τις εκθέσεις που ακολούθησαν,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 13ης Μαρτίου 2007 σχετικά με το χάρτη πορείας για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών (2006-2010) <sup>(1)</sup> και της 3ης Σεπτεμβρίου 2008 σχετικά με την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών— 2008 <sup>(2)</sup>.,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 39 και 45 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0389/2008),

<sup>(1)</sup> EE C 301 E της 13.12.2007, σ. 56.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0399

**Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008**

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες κερδίζουν κατά μέσο όρο 15 % λιγότερο από τους άνδρες στην Ευρωπαϊκή Ένωση και έως 25 % λιγότερο στον ιδιωτικό τομέα· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαφορές στις αμοιβές των δυο φύλων κυμαίνονται μεταξύ 4 % έως περισσότερο από 25 % στα κράτη μέλη και ότι δεν παρουσιάζουν σημαντική τάση μείωσης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι μια γυναίκα πρέπει να εργάζεται έως τις 22 Φεβρουαρίου (δηλαδή 418 ημερολογιακές ημέρες) για να κερδίσει τα ίδια που κερδίζει ένας άνδρας κατά τη διάρκεια ενός έτους,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εφαρμογή της αρχής της ίσης αμοιβής για την ίδια εργασία και για εργασία ίσης αξίας είναι ζωτικής σημασίας για την υλοποίηση της ισότητας των φύλων,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαφορές στις αμοιβές των δυο φύλων εξακολουθούν να υφίστανται, όπως διαπιστώνεται από τα υπάρχοντα στοιχεία, τα οποία αποκαλύπτουν πολύ αργή πρόοδο (περιορισμός της διαφοράς στις αμοιβές από 17 % το 1995 σε 15 % το 2005), παρά το σημαντικό νομοθετικό κεκτημένο που ισχύει για περισσότερα από 30 έτη και παρά τις ενέργειες που έχουν γίνει και τα μέτρα που έχουν εφαρμοστεί για την καταπολέμησή τους· λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να αναλυθούν οι αιτίες και να εκπονηθούν στοχοθετημένες προσεγγίσεις αφενός για να καλυφθούν αυτές οι διαφορές και αφετέρου για να τεθεί τέρμα στις διακρίσεις που συνδέονται με την αγορά της γυναικείας απασχόλησης,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες εμφανίζουν υψηλότερα ποσοστά επιτυχίας στο σχολείο από τους άνδρες σε όλα τα κράτη μέλη και αποτελούν την πλειονότητα των πτυχιούχων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, χωρίς ανάλογη μείωση των διαφορών ως προς την αμοιβή,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαφορές στις αμοιβές προκύπτουν από άμεσες και έμμεσες διακρίσεις, καθώς και από κοινωνικούς και οικονομικούς παράγοντες, από το διαχωρισμό της αγοράς εργασίας και τη γενική διάρθρωση των μισθών και, επίσης, συνδέονται με νομικούς, κοινωνικούς και οικονομικούς παράγοντες οι οποίοι ξεπερνούν το μεμονωμένο ζήτημα της ίσης αμοιβής για την ίδια εργασία,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαφορές στις αμοιβές δεν πρέπει να καθορίζονται μόνο βάσει των διαφορών των μικτών ωριαίων αμοιβών και ότι πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη στοιχεία όπως τα ατομικά πριμ, η ταξινόμηση των επαγγελμάτων, η οργάνωση της εργασίας, η επαγγελματική πείρα και η παραγωγικότητα και ότι το σύνολο πρέπει να εκτιμάται όχι μόνο με ποσοτικούς (ώρες φυσικής παρουσίας στον τόπο εργασίας) αλλά και με ποιοτικούς όρους και σε συνάρτηση με την επίπτωση των περικοπών του ωραρίου εργασίας, των αδειών και της απουσίας για λόγους υγείας στις αμοιβές,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μείωση των διαφορών στις αμοιβές αποτελούσε έναν από τους στόχους της στρατηγικής της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση, αλλά δεν αντιμετωπίστηκε επαρκώς από τα περισσότερα κράτη μέλη,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βελτίωση του νομικού πλαισίου της ΕΕ θα πρέπει να δώσει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη και στους κοινωνικούς εταίρους να εντοπίζουν καλύτερα τα υποκείμενα αίτια της διατήρησης των διαφορών στις αμοιβές των δύο φύλων,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα επαγγέλματα και οι θέσεις εργασίας στις οποίες κυριαρχούν οι γυναίκες αποτιμώνται συστηματικά λιγότερο σε σχέση με τα επαγγέλματα και τις θέσεις εργασίας στις οποίες κυριαρχούν οι άντρες, χωρίς αυτό να αιτιολογείται υποχρεωτικά από αντικειμενικά κριτήρια,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει ένα ψηφιακό ρήγμα για λόγους φύλου που έχει αναμφισβήτητες επιπτώσεις στο μισθολογικό τομέα,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το μισθολογικό σύστημα, το οποίο λαμβάνει υπόψη την αρχαιότητα στον υπολογισμό της αμοιβής, αδικεί τις γυναίκες οι οποίες πρέπει (επανελημμένα) να διακόψουν τη σταδιοδρομία τους λόγω εξωτερικών παραγόντων όπως διακοπές στη σταδιοδρομία που συνδέονται με τα παιδιά, μια διαφορετική επαγγελματική επιλογή ή μειωμένα ωράρια εργασίας, με αποτέλεσμα οι γυναίκες αυτές να υφίστανται μια διαρκή και διαρθρωτική καθυστέρηση,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα στοιχεία δείχνουν ότι τα προσόντα και η εμπειρία που αποκτούν οι γυναίκες ανταμείβονται οικονομικά λιγότερο σε σχέση με αυτά των ανδρών· λαμβάνοντας υπόψη, ότι εκτός από την έννοια «ίση αμοιβή για εργασία της αυτής αξίας», η οποία δεν πρέπει να στρεβλώνεται από μια προσέγγιση που ακολουθεί στερεότυπα βασισμένα στο φύλο, πρέπει να καταρριφθούν οι κοινωνικοί ρόλοι οι οποίοι μέχρι σήμερα έχουν επηρεάσει σημαντικά την επαγγελματική ιεραρχία και την επαγγελματική κατάρτιση· επιπλέον η άδεια μητρότητας και η γονική άδεια δεν πρέπει να οδηγούν σε διακρίσεις εις βάρος των γυναικών στην αγορά της εργασίας,

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαφορές στις αμοιβές έχουν σοβαρές επιπτώσεις στη θέση των γυναικών στην οικονομική και κοινωνική ζωή καθ' όλη τη διάρκεια του επαγγελματικού βίου και πέρα από αυτόν· λαμβάνοντας υπόψη ότι επειδή συμβάλλουν στην κοινωνία με άλλα μέσα εκτός της απασχόλησης, όπως για παράδειγμα η φύλαξη των παιδιών και των ηλικιωμένων, πολλές γυναίκες αντιμετωπίζουν μεγαλύτερο κίνδυνο φτώχειας και είναι λιγότερο ανεξάρτητες οικονομικά,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαφορές στις αμοιβές είναι ακόμη εντονότερες στις μετανάστριες, στις ανάπηρες γυναίκες, στις γυναίκες οι οποίες ανήκουν σε μειονότητες και στις ανειδίκευτες,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι θεμελιώδους σημασίας να διατίθενται στοιχεία κατανοημένα ανά φύλο και ένα νέο νομικό πλαίσιο με βάση την προσέγγιση της προοπτικής του φύλου που θα επιτρέπει την αντιμετώπιση των αιτίων αυτής της διάκρισης,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκπαίδευση μπορεί και πρέπει να συμβάλει στην εξάλειψη των κοινωνικών στερεοτύπων που αφορούν το φύλο,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει ζητήσει επανειλημμένα από την Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλίες, συμπεριλαμβανομένης της αναθεώρησης της ισχύουσας νομοθεσίας, προκειμένου να συμβάλει στην καταπολέμηση των διαφορών στις αμοιβές, στην εξάλειψη του κινδύνου της φτώχειας στους συνταξιούχους και στην εξασφάλιση σε αυτούς αξιοπρεπούς επιπέδου ζωής,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οδηγία 2006/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (αναδιτύπωση) <sup>(1)</sup> αναφέρει ότι η αρχή της ίσης αμοιβής για όμοια εργασία ή για εργασία της αυτής αξίας αποτελεί ουσιαστικές και αναπόσπαστο τμήμα του κοινοτικού κεκτημένου, συμπεριλαμβανομένης της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου όσον αφορά τις διακρίσεις και το φύλο, και ότι είναι αναγκαία η λήψη μέτρων για την περαιτέρω εφαρμογή της,
- Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εφαρμογή, εκ μέρους των κρατών μελών, των κοινωνικών εταίρων και των οργανισμών ισότητας, μέτρων όπως εκείνα τα οποία καθορίζονται στο προαναφερθέν «πλαίσιο δράσης για την ισότητα ανδρών-γυναικών», της 1ης Μαρτίου 2005, θα συμβάλει στο μετριασμό των διαφορών στις αμοιβές μέσω του ουσιαστικού κοινωνικού διαλόγου,
- ΚΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο καθορισμός μιας στρατηγικής με στόχο την κάλυψη των μισθολογικών διαφορών, των διακρίσεων, τόσο οριζόντιων όσο και κάθετων, και των στερεοτύπων που αντιστοιχούν στα καθήκοντα και στους τομείς που θεωρούνται τυπικά γυναικείοι, πέρα από την εφαρμογή ενός πλαισίου δράσης σε νομοθετικό και άλλα επίπεδα που θα θεσπίζει ένα διαχωρισμό μεταξύ των διακρίσεων σε θέματα αμοιβών και των μισθολογικών διαφορών που οφείλονται σε στοιχεία εκτός των άμεσων ή έμμεσων διακρίσεων, στο βαθμό που οι πρώτες εμπνέουν άμεσα στο νομοθετικό τομέα, ενώ οι δεύτερες πρέπει να καταπολεμηθούν με στοχοθετημένες πολιτικές και ειδικά μέτρα,
- ΚΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή, όπως κοινοποιείται στην προαναφερθείσα ανακοίνωσή της της 18ης Ιουλίου 2007, θα πραγματοποιήσει, κατά τη διάρκεια του 2008, ανάλυση του νομικού πλαισίου της ΕΕ σχετικά με την ίση αμοιβή στην οποία θα πρέπει να συμμετέχουν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη· λαμβάνοντας υπόψη ότι στα αποτελέσματα αυτής της ανάλυσης πρέπει να δοθεί η δέουσα δημοσιότητα,
- ΚΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει τεθεί ως στόχος η ισότητα των συντάξεων μεταξύ ανδρών και γυναικών, περιλαμβανομένης και της ηλικίας συνταξιοδότησης,
- ΚΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Φύλων μπορεί να διαδραματίσει θεμελιώδη ρόλο στην παρακολούθηση της ανάπτυξης των μισθολογικών διαφορών βάσει φύλου και στην ανάλυση των αιτίων για τις διαφορές αυτές, καθώς και στην αξιολόγηση του αντίκτυπου της νομοθεσίας,

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 204 της 26.7.2006, σ. 23.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

1. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο, με βάση το άρθρο 141 της Συνθήκης ΕΚ, και πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2009, νομοθετική πρόταση σχετικά με την αναθεώρηση της ισχύουσας νομοθεσίας που αφορά την εφαρμογή της αρχής της ισότητας των αμοιβών μεταξύ εργαζομένων ανδρών και γυναικών<sup>(1)</sup>, σύμφωνα με τις επισυναπτόμενες λεπτομερείς συστάσεις·
2. επιβεβαιώνει ότι οι συστάσεις σέβονται την αρχή της επικουρικότητας και τα θεμελιώδη δικαιώματα των πολιτών·
3. εκτιμά ότι η ζητούμενη πρόταση δεν θα έχει δημοσιονομικές επιπτώσεις·
4. είναι πεπεισμένο ότι είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί η καλύτερη και ταχύτερη εφαρμογή των διατάξεων της οδηγίας 2006/54/ΕΚ, όσον αφορά τις οργανώσεις για την ισότητα των ευκαιριών και τον κοινωνικό διάλογο, για την αντιμετώπιση των διαφορών στις αμοιβές, διασφαλίζοντας ότι τα κράτη μέλη, οι κοινωνικοί εταίροι και οι οργανώσεις για την ισότητα των ευκαιριών εφαρμόζουν μέτρα όπως αυτά που ορίζονται στο προαναφερθέν «πλαίσιο δράσεων για την ισότητα των φύλων» της 1ης Μαρτίου 2005, προβλέποντας τη διάδοση πληροφοριών και κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με πρακτικά μέσα (ιδίως για τις ΜΜΕ) για τη μείωση των ανισοτήτων στις αμοιβές, περιλαμβανομένων των εθνικών ή τομεακών συλλογικών συμβάσεων·
5. υπογραμμίζει τη σημασία συλλογικών διαπραγματεύσεων και συμβάσεων στην καταπολέμηση των διακρίσεων εις βάρος των γυναικών, κυρίως όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, τους μισθούς, τις συνθήκες εργασίας, την εξέλιξη της σταδιοδρομίας και την επαγγελματική κατάρτιση·
6. καλεί τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να διοργανώσουν μια Ευρωπαϊκή Ημέρα Ισότητας των Μισθών —ημέρα κατά τη διάρκεια της οποίας οι γυναίκες της Ευρώπης θα εισπράξουν (κατά μέσον όρο) το μισθό τον οποίο εισπράττουν (κατά μέσον όρο) οι άνδρες κατά τη διάρκεια ενός έτους— που αναμένεται ότι θα συμβάλει στην ευαισθητοποίηση στο θέμα των υφιστάμενων μισθολογικών ανισοτήτων και θα παρακινήσει όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να αναλάβουν πρόσθετες πρωτοβουλίες για την εξάλειψη αυτών των διαφορών·
7. καλεί τις οργανώσεις εργαζομένων και εργοδοτών να εκπονήσουν από κοινού αντικειμενικά μέσα αξιολόγησης της εργασίας, προκειμένου να αμβλυθούν οι διαφορές μεταξύ των αμοιβών ανδρών και γυναικών·
8. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και τις επισυναπτόμενες λεπτομερείς συστάσεις στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.

(<sup>1</sup>) Η οδηγία 75/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 1975 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την εφαρμογή της αρχής της ισότητας των αμοιβών μεταξύ εργαζομένων ανδρών και γυναικών (ΕΕ L 45 της 19.2.1975, σ. 19) ενσωματώθηκε στην οδηγία 2006/54/ΕΚ. Σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2006/54/ΕΚ, η οδηγία 75/117/ΕΟΚ καταργείται από 15ης Αυγούστου 2009, ημερομηνία που αποτελεί και το καταληκτικό όριο για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

ΤΗΜΠΑΡ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΖΗΤΟΥΜΕΝΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

### Σύσταση 1: ΟΡΙΣΜΟΙ

Η οδηγία 2006/54/ΕΚ περιλαμβάνει ορισμό της ισότητας των αμοιβών, αντιγράφοντας τις διατάξεις της οδηγίας 75/117/ΕΟΚ. Προκειμένου να έχουμε πιο ακριβείς κατηγορίες ως μέσα για την αντιμετώπιση των διαφορών στις αμοιβές των δύο φύλων είναι σημαντικό να ορίσουμε λεπτομερέστερα τις διάφορες έννοιες, όπως:

- οι διαφορές στις αμοιβές των δύο φύλων· ο ορισμός δεν θα πρέπει να περιορίζεται στις διαφορές της μικτής ωριαίας αμοιβής·
- οι άμεσες διακρίσεις όσον αφορά τις αμοιβές·
- οι έμμεσες διακρίσεις όσον αφορά τις αμοιβές·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- η αμοιβή, ο ορισμός της οποίας θα πρέπει να καλύπτει όλους τους καθαρούς μισθούς και τα ημερομίσθια, καθώς και τις σχετιζόμενες με την εργασία οικονομικές παροχές και παροχές σε είδος·
- οι διαφορές στις συντάξεις — σε διαφορετικούς πυλώνες των συνταξιοδοτικών συστημάτων, δηλαδή στα διανεμητικά συστήματα, στις επαγγελματικές συντάξεις (ως συνέχιση των διαφορών στις αμοιβές μετά τη συνταξιοδότηση).

## **Σύσταση 2: ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ**

2.1. Η έλλειψη ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης μεταξύ των εργοδοτών και των εργαζομένων σχετικά με τις υφιστάμενες ή τις πιθανές διαφορές στις αμοιβές εντός της επιχείρησης αποδυναμώνει την εφαρμογή στην πράξη της αρχής που κατοχυρώνεται στη Συνθήκη και στην ισχύουσα νομοθεσία.

2.2. Αναγνωρίζοντας την απουσία επακριβών στατιστικών στοιχείων και την ύπαρξη χαμηλότερων επιπέδων αμοιβών για τις γυναίκες, ιδίως στα επαγγέλματα στα οποία κατά παράδοση κυριαρχούν οι γυναίκες, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν πλήρως υπόψη στις κοινωνικές πολιτικές τους τις διαφορές στις αμοιβές ανάλογα με το φύλο και να τις αντιμετωπίζουν ως σοβαρό πρόβλημα.

2.3. Είναι συνεπώς απαραίτητο οι τακτικοί έλεγχοι σχετικά με τις αμοιβές, καθώς και η δημοσιοποίηση των αποτελεσμάτων τους, να καταστούν υποχρεωτικοί στις επιχειρήσεις (για παράδειγμα σε επιχειρήσεις με τουλάχιστον 20 εργαζομένους). Αυτή η υποχρέωση πρέπει επίσης να εφαρμόζεται στην ενημέρωση σχετικά με τις απολαβές οι οποίες προστίθενται στο μισθό.

2.4. Οι εργοδότες πρέπει να παρέχουν στους εργαζομένους και στους εκπροσώπους τους τα αποτελέσματα με τη μορφή στατιστικών στοιχείων για τις αποδοχές ανά φύλο. Τα εν λόγω στοιχεία πρέπει να συγκεντρώνονται σε τομεακό και εθνικό επίπεδο σε κάθε κράτος μέλος.

2.5. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή πρέπει να βελτιώσουν τα στατιστικά στοιχεία και να προσθέσουν συγκρίσιμα στοιχεία σχετικά με τις διαφορές στις αμοιβές μεταξύ των φύλων για την εργασία μερικής απασχόλησης και τις διαφορές στις συντάξεις ανάλογα με το φύλο.

2.6. Τα εν λόγω στατιστικά στοιχεία πρέπει να είναι σαφή, συγκρίσιμα και πλήρη με στόχο την εξάλειψη των στοιχείων που συνιστούν διάκριση στις αμοιβές και να συνδέονται με την οργάνωση και την ταξινόμηση των επαγγελμάτων.

## **Σύσταση 3: ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ**

3.1. Η έννοια της αξίας της εργασίας πρέπει να βασίζεται στις διαπροσωπικές ικανότητες ή στην υπευθυνότητα, αναδεικνύοντας την ποιότητα της εργασίας, με σκοπό την εξασφάλιση της προώθησης της ισότητας ευκαιριών μεταξύ γυναικών και ανδρών, και δεν πρέπει να χαρακτηρίζεται από μια προσέγγιση που ακολουθεί στερεότυπα και που δεν ευνοεί τις γυναίκες, για παράδειγμα δίνοντας έμφαση στη σωματική δύναμη και όχι στις διαπροσωπικές ικανότητες ή στην υπευθυνότητα. Για το λόγο αυτό οι γυναίκες πρέπει να επωφελούνται από την ενημέρωση, την παρακολούθηση και/ή την κατάρτιση κατά τις διαπραγματεύσεις που αφορούν τους μισθούς, όπως και στο επίπεδο της ταξινόμησης των καθηκόντων και των μισθολογικών κλιμακίων. Οι τομείς δραστηριότητας και οι επιχειρήσεις πρέπει να καλούνται να αξιολογούν τα συστήματά τους που αφορούν την ταξινόμηση των καθηκόντων αφού έχουν λάβει υποχρεωτικά υπόψη τη διάσταση του φύλου και, εφόσον χρειάζεται, να επιφέρουν τις αναγκαίες διορθώσεις.

3.2. Η πρωτοβουλία της Επιτροπής πρέπει συνεπώς να καλεί τα κράτη μέλη να εισαγάγουν ταξινόμηση των καθηκόντων η οποία θα σέβεται την αρχή της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών που θα δίνει τη δυνατότητα στους εργοδότες και στους εργαζομένους να εντοπίζουν τις πιθανές διακρίσεις στις αμοιβές με βάση έναν ορισμό σχετικά με μια μεροληπτική μισθολογική κλίμακα. Παραμένει σημαντικό το να γίνονται σεβαστές η εθνική νομοθεσία και οι παραδόσεις όσον αφορά το σύστημα των εργασιακών σχέσεων. Τα εν λόγω στοιχεία της αξιολόγησης της εργασίας και της ταξινόμησης των επαγγελμάτων πρέπει επίσης να είναι διαφανή και διαθέσιμα σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη και στις επιθεωρήσεις εργασίας και στους φορείς που είναι αρμόδιοι για την ισότητα.



Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

3.3. Τα κράτη μέλη πρέπει να πραγματοποιούν ενδελεχή αξιολόγηση επικεντρωμένη στα επαγγέλματα που κυριαρχούν οι γυναίκες.

3.4. Μια επαγγελματική αξιολόγηση χωρίς διακρίσεις με βάση το φύλο πρέπει να βασίζεται σε νέα συστήματα κατάταξης του προσωπικού και οργάνωσης της εργασίας, στην επαγγελματική πείρα και την παραγωγικότητα, που θα αξιολογούνται κυρίως από ποιοτική άποψη, βάσει των οποίων θα καθορίζονται δεδομένα και κλίμακες αξιολόγησης που θα χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό των αμοιβών, λαμβανομένης, φυσικά, δεόντως υπόψη της αρχής της συγκρισιμότητας.

#### **Σύσταση 4: ΦΟΡΕΙΣ ΑΡΜΟΔΙΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΣΟΤΗΤΑ**

Οι φορείς που είναι αρμόδιοι για την ισότητα πρέπει να διαδραματίζουν σημαντικότερο ρόλο στη μείωση των διαφορών στις αμοιβές των δύο φύλων. Οι φορείς αυτοί πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να παρακολουθούν και, όταν είναι δυνατόν, να επιβάλλουν πιο αποτελεσματικά και ανεξάρτητα την εφαρμογή της νομοθεσίας σχετικά με την ισότητα των φύλων. Είναι αναγκαίο να αναθεωρηθεί το άρθρο 20 της οδηγίας 2006/54/EK προκειμένου να ενισχυθεί ο ρόλος τους με:

- την παροχή στήριξης και συμβουλών σε θύματα διακρίσεων ως προς τις αμοιβές·
- την εκπόνηση ανεξάρτητων ερευνών σχετικά με τις διαφορές στις αμοιβές·
- τη δημοσίευση ανεξάρτητων εκθέσεων και τη διατύπωση συστάσεων για κάθε θέμα που αφορά τις διακρίσεις στις αμοιβές (άμεσες και έμμεσες)·
- τη νομική ικανότητα προσφυγής στο δικαστήριο για θέματα που αφορούν μισθολογικές διακρίσεις·
- την παροχή ειδικής κατάρτισης που θα απευθύνεται στους κοινωνικούς εταίρους και στους δικηγόρους, τους δικαστές και τους διαμεσολαβητές, με βάση ένα σύνολο αναλυτικών μέσων και στοχοθετημένων δράσεων, που θα χρησιμοποιούνται τόσο κατά τη στιγμή της υπογραφής της σύμβασης όσο και για την εξακρίβωση της ορθής εφαρμογής της νομοθεσίας και των πολιτικών που αποσκοπούν στη μείωση των διαφορών στους μισθούς.

#### **Σύσταση 5: ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ**

Είναι απαραίτητος ο περαιτέρω έλεγχος των συλλογικών συμβάσεων και των ισχυόντων μισθολογικών κλιμακίων και των συστημάτων ταξινόμησης των επαγγελμάτων, που αφορούν κυρίως τη μεταχείριση των εργαζομένων μερικής απασχόλησης και των εργαζομένων με άλλες άτυπες ρυθμίσεις εργασίας ή με πρόσθετες πληρωμές/επιμίσθια, περιλαμβανομένων το παροχών σε είδος, (που παρέχονται πιο συχνά στους άνδρες απ' ό, τι στις γυναίκες). Τα εν λόγω μέτρα δεν πρέπει να αφορούν μόνο τις πρωτογενείς συνθήκες εργασίας αλλά και τις δευτερογενείς συνθήκες και τα επαγγελματικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης (καθεστώτα αδειών και συνταξιοδοτήσεων, φύλαξη παιδιών, ευέλικτα ωράρια εργασίας κλπ). Τα κράτη μέλη — με σεβασμό στο εθνικό δίκαιο, στις συλλογικές συμφωνίες ή πρακτικές — πρέπει να ενθαρρύνουν τους κοινωνικούς εταίρους να εισαγάγουν ταξινομήσεις των καθηκόντων ουδέτερες ως προς το φύλο, δίνοντας τη δυνατότητα τόσο στους εργοδότες όσο και στους εργαζομένους να εντοπίζουν τις πιθανές διακρίσεις στις αμοιβές με βάση έναν ορισμό σχετικά με μια μεροληπτική μισθολογική κλίμακα.

#### **Σύσταση 6: ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΩΝ ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΝ**

Ειδική μνεία στις διακρίσεις στις αμοιβές πρέπει να γίνει στο άρθρο 26 της οδηγίας 2006/54/EK, που αφορά την πρόληψη των διακρίσεων, προκειμένου τα κράτη μέλη, με τη συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων και των οργανισμών ισότητας, να εγκρίνουν:

- ειδικές δράσεις στον τομέα της κατάρτισης και της ταξινόμησης των επαγγελμάτων, σε σχέση με την επαγγελματική κατάρτιση, με στόχο να αποφευχθούν και να προληφθούν οι διακρίσεις στην κατάρτιση, την ταξινόμηση και στην οικονομική αξιολόγηση των προσόντων·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- ειδικές πολιτικές που προορίζονται για το συνδυασμό της επαγγελματικής δραστηριότητας και της οικογενειακής και ιδιωτικής ζωής, κυρίως υπηρεσίες φύλαξης παιδιών και πρόνοιας, ευέλικτη οργάνωση εργασίας και ωραρίων, καθεστώς άδειας μητρότητας και πατρότητας καθώς και σύστημα γονικής και οικογενειακής άδειας, που θα προβλέπουν ειδικά την άδεια πατρότητας και την προστασία της καθώς και τις γονικές άδειες που θα καλύπτονται χρηματοδοτικά και για τους δύο γονείς·
- συγκεκριμένες και θετικές δράσεις (σύμφωνα με το άρθρο 141, παράγραφος 4, της Συνθήκης ΕΚ) που θα εφαρμόζονται από τους κοινωνικούς εταίρους και τους οργανισμούς ισότητας για την αποκατάσταση των διαφορών στους μισθούς και των διακρίσεων σε διάφορα επίπεδα, τόσο σε συμβατικό όσο και σε τομεακό, όπως η υποστήριξη των μισθολογικών συμβάσεων για την καταπολέμηση των διαφορών στις αμοιβές, ο καθορισμός ποιοτικών και ποσοτικών στόχων και κριτηρίων αξιολόγησης και η ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών·
- ρήτρα στις δημόσιες συμβάσεις που θα θεσπίζει το σεβασμό της ισότητας των φύλων και των αμοιβών.

### Σύσταση 7: ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΦΥΛΟΥ

Είναι αναγκαίο να ενσωματωθεί καλύτερα η διάσταση του φύλου προσθέτοντας στο άρθρο 29 της οδηγίας 2006/54/ΕΚ ακριβείς ενδείξεις προς τα κράτη μέλη όσον αφορά την αρχή της ίσης μεταχείρισης στο θέμα των αμοιβών και για την εξάλειψη των διαφορών στις αμοιβές. Η Επιτροπή πρέπει να φροντίσει να παράσχει βοήθεια στα κράτη μέλη και στα ενδιαφερόμενα μέρη για συγκεκριμένες δράσεις που αποσκοπούν στην αποκατάσταση των διαφορών των αμοιβών μεταξύ των φύλων μέσω:

- της επεξεργασίας συστημάτων υποβολής εκθέσεων που προορίζονται για την αξιολόγηση των διαφορών των μισθών μεταξύ γυναικών και ανδρών·
- της δημιουργίας τράπεζας δεδομένων σχετικά με τις τροποποιήσεις των συστημάτων ταξινόμησης των επαγγελματιών·
- της συλλογής και της διάδοσης των αποτελεσμάτων που επιτυγχάνονται στο θέμα της αναμόρφωσης της οργάνωσης της εργασίας·
- του καθορισμού των ειδικών κατευθυντήριων γραμμών για την παρακολούθηση των διαφορών των αμοιβών στο πλαίσιο των συλλογικών συμβάσεων και της ενσωμάτωσής αυτών των στοιχείων σε μια ιστοσελίδα μεταφρασμένη σε διάφορες γλώσσες και προσβάσιμη σε όλους·
- της διάδοσης πληροφοριών και οδηγιών όσον αφορά τα πρακτικά μέσα (ιδίως προς χρήση των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων) που επιτρέπουν την κάλυψη των διαφορών των αμοιβών κυρίως στο πλαίσιο των εθνικών ή τομεακών συλλογικών συμβάσεων.

### Σύσταση 8: ΚΥΡΩΣΕΙΣ

8.1. Η νομοθεσία στον τομέα αυτό για είναι, διάφορος λόγους, προφανώς λιγότερο αποτελεσματική και, λαμβανομένου υπόψη ότι το πρόβλημα συνολικά δεν θα μπορούσε να επιλυθεί μόνο μέσω της νομοθεσίας, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να ενισχύσουν την ισχύουσα νομοθεσία με τα κατάλληλα είδη κυρώσεων.

8.2. Είναι σημαντικό τα κράτη μέλη να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν ότι η παραβίαση της αρχής της ίσης αμοιβής για εργασία της αυτής αξίας υπόκειται στις κατάλληλες κυρώσεις, σύμφωνα με τις ισχύουσες νόμιμες διατάξεις.

8.3. Υπενθυμίζεται ότι, δυνάμει της αναδιατυπωμένης οδηγίας αριθ. 2006/54/ΕΚ, τα κράτη μέλη ήδη υποχρεούνται να προβλέπουν αποζημίωση ή αντιστάθμιση (άρθρο 18), καθώς και κυρώσεις (άρθρο 25) που είναι «αποτελεσματικές, ανάλογες με την παράβαση και αποτρεπτικές». Ωστόσο, οι διατάξεις αυτές δεν επαρκούν προκειμένου να αποτραπεί η παραβίαση της αρχής της ισότητας στις αμοιβές. Γι' αυτό το λόγο, προτείνεται να πραγματοποιηθεί μελέτη σχετικά με τη δυνατότητα, την αποτελεσματικότητα και την επίπτωση πιθανών κυρώσεων όπως:

- αποζημίωση ή αντιστάθμιση που δεν πρέπει να περιορισθεί εκ των προτέρων από καθορισμένο ανώτατο όριο·
- κυρώσεις που πρέπει να περιλαμβάνουν την καταβολή αποζημίωσης στο θύμα·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- διοικητικά πρόστιμα (για παράδειγμα σε περίπτωση μη κοινοποίησης, μη υποχρεωτικής γνωστοποίησης ή μη διαθεσιμότητας της ανάλυσης και της αξιολόγησης των στατιστικών στοιχείων για τις αποδοχές ανά φύλο (σύμφωνα με τη σύσταση 2) που ζητούνται από τις επιθεωρήσεις εργασίας ή από τους αρμόδιους οργανισμούς ισότητας·
- ο αποκλεισμός από δημόσιες παροχές, επιδοτήσεις (συμπεριλαμβανομένων των χρηματοδοτήσεων της ΕΕ που διαχειρίζονται τα κράτη μέλη) και από τη συμμετοχή σε διαδικασίες δημοσίων συμβάσεων, όπως ήδη προβλέπεται στις οδηγίες 2004/17/EK <sup>(1)</sup> και 2004/18/EK <sup>(2)</sup> σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης δημοσίων συμβάσεων·
- εντοπισμός των παραβατών που πρέπει να κοινοποιείται.

#### **Σύσταση 9: ΟΡΘΟΛΟΓΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΤΗΣ ΕΕ**

9.1. Ένας τομέας ο οποίος χρειάζεται κατεπειγόντα μέτρα αφορά το γεγονός ότι μια μισθολογική ποινή φαίνεται να συνδέεται με την εργασία μερικής απασχόλησης. Αυτή η κατάσταση απαιτεί αξιολόγηση και ενδεχόμενη αναθεώρηση της οδηγίας 97/81/EK του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, όσον αφορά τη συμφωνία πλαίσιο σχετικά με την εργασία μερικής απασχόλησης, η οποία έχει συναφθεί από την UNICE, την CEEP και την CES — Παράρτημα: Συμφωνία πλαίσιο σχετικά με την εργασία μερικής απασχόλησης <sup>(3)</sup>, η οποία προβλέπει ίση μεταχείριση μεταξύ των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης και των εργαζομένων μερικής απασχόλησης καθώς και καλύτερα στοχοθετημένα και περισσότερο αποτελεσματικά μέτρα στις συλλογικές συμβάσεις.

9.2. Ένας συγκεκριμένος στόχος για τη μείωση των διαφορών στις αμοιβές πρέπει να προστεθεί κατεπειγόντως στις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση, κυρίως όσον αφορά την πρόσβαση στην επαγγελματική κατάρτιση και την αναγνώριση των προσόντων και των ικανοτήτων των γυναικών.

<sup>(1)</sup> EE L 134 της 30.4.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> EE L 134 της 30.4.2004, σ. 114.

<sup>(3)</sup> EE L 14 της 20.1.1998, σ. 9.

### **Υποστήριξη της έγκαιρης επίδειξης της αειφόρου ηλεκτροπαραγωγής από ορυκτά καύσιμα**

P6\_TA(2008)0545

#### **Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την υποστήριξη της έγκαιρης επίδειξης της αειφόρου ηλεκτροπαραγωγής από ορυκτά καύσιμα (2008/2140(INI))**

(2010/C 16 E/05)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 23ης Ιανουαρίου 2008, με τίτλο «Υποστήριξη της έγκαιρης επίδειξης της αειφόρου ηλεκτροπαραγωγής από ορυκτά καύσιμα» (COM(2008)0013) και το συνοδευτικό έγγραφο εργασίας σχετικά με την αξιολόγηση επιπτώσεων (SEC(2008)0047),
- έχοντας υπόψη την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 2003/87/EK με στόχο τη βελτίωση και την επέκταση του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου της Κοινότητας (COM(2008)0016) και το συνοδευτικό έγγραφο εργασίας σχετικά με την αξιολόγηση επιπτώσεων (SEC(2008)0052),
- έχοντας υπόψη την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αποθήκευση διοξειδίου του άνθρακα σε γεωλογικούς σχηματισμούς και για την τροποποίηση των οδηγιών 85/337/EOK και 96/61/EK του Συμβουλίου, των οδηγιών 2000/60/EK, 2001/80/EK, 2004/35/EK, 2006/12/EK και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 (COM(2008)0018) και το συνοδευτικό έγγραφο εργασίας σχετικά με την αξιολόγηση επιπτώσεων (SEC(2008)0054),

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 22ας Νοεμβρίου 2007 με τίτλο «Ευρωπαϊκό στρατηγικό σχέδιο ενεργειακών τεχνολογιών (σχέδιο ΣΕΤ): Η πορεία προς τις χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα» (COM(2007)0723) και τα συνοδευτικά έγγραφα εργασίας σχετικά με τον Χάρτη τεχνολογίας (SEC(2007)1510) και το Ευρωπαϊκό στρατηγικό σχέδιο ενεργειακών τεχνολογιών (σχέδιο ΣΕΤ) — Χάρτης ικανοτήτων (SEC(2007)1511),
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 23ης Ιανουαρίου 2008 με τίτλο «Δύο φορές το 20 έως το 2020: Η κλιματική αλλαγή και η ευκαιρία της Ευρώπης» (COM(2008)0030),
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 10ης Ιανουαρίου 2007 με τίτλο «Ενεργειακή πολιτική για την Ευρώπη» (COM(2007)0001),
  - έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 1982/2006/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0418/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τις τελευταίες επιστημονικές και τεχνολογικές γνώσεις, χωρίς μαζική έρευνα και αναπτυξιακές επενδύσεις σε άλλους κλάδους της τεχνολογίας, η χρησιμοποίηση ορυκτών καυσίμων εντός της ΕΕ θα εξακολουθήσει να είναι απαραίτητη για πολλές ακόμα δεκαετίες για την ασφάλεια εφοδιασμού,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο άνθρακας είναι η μοναδική διαθέσιμη στην ΕΕ ορυκτή πηγή ενέργειας ικανή να περιορίσει την αυξανόμενη εξάρτηση από τις εισαγωγές πετρελαίου και φυσικού αερίου από μη ασφαλείς τρίτες χώρες και έχει, ως εκ τούτου, στρατηγική σημασία,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, ενώ σε πολλά κράτη μέλη ο άνθρακας διαδραματίζει πρωταρχικό ρόλο στο ενεργειακό μίγμα, οι μονάδες ηλεκτροπαραγωγής με καύση άνθρακα έχουν ανάγκη από μεγάλο εκσυγχρονισμό και επενδύσεις ώστε να μειωθεί η πρόκληση εκπομπών αερίων θερμοκηπίου,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλά κράτη μέλη διαθέτουν μεγάλα αποθέματα άνθρακα τα οποία εκτιμάται ότι δεν πρόκειται να εκλείψουν μέχρι τα τέλη του επόμενου αιώνα,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ευρεία χρησιμοποίηση τεχνολογιών δέσμευσης και αποθήκευσης διοξειδίου του άνθρακα (CCS) — σε μονάδες ηλεκτροπαραγωγής αλλά επίσης και, μακροπρόθεσμα, σε βιομηχανικούς κλάδους που προξενούν μεγάλης κλίμακας εκπομπές CO<sub>2</sub> — θα μπορούσαν να βοηθήσουν στην επίτευξη των φιλόδοξων στόχων της ΕΕ για το κλίμα και μετά το 2020, και ότι η χρησιμοποίηση αυτών των τεχνολογιών πρέπει να συμπληρώνει τις προσπάθειες που γίνονται στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης στην πλευρά της προσφοράς και την πλευρά της ζήτησης, καθώς και στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε πολλές αναπτυσσόμενες οικονομίες του κόσμου η παραγωγή ενέργειας εξαρτάται από τη χρησιμοποίηση άνθρακα και ότι οι επιτυχίες της πολιτικής για το κλίμα στις περιοχές αυτές είναι στενά συνυφασμένες με τη δυνατότητα χρησιμοποίησης του άνθρακα με μείωση των σχετικών εκπομπών,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι από το 2020 και ύστερα η χρησιμοποίηση τεχνολογιών CCS στους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής θα είναι δυνατή μόνον εφόσον τα έργα επίδειξης θα προσφέρουν νέες και απαραίτητες τεχνολογικές εξελίξεις καθώς και βελτίωση του βαθμού απόδοσης και της οικονομικής βιωσιμότητας ενώ, ταυτόχρονα, θα εξασφαλίζουν τον σεβασμό για το περιβάλλον,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι καθυστερήσεις της δημιουργίας εγκαταστάσεων επίδειξης καθιστούν αμφίβολη τη δυνατότητα χρησιμοποίησης τεχνολογιών CCS στους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής και, ως εκ τούτου, την επίτευξη των στόχων της πολιτικής για το κλίμα,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μέχρι σήμερα δεν υπάρχει το κατάλληλο νομοθετικό πλαίσιο που απαιτείται για τη χρησιμοποίηση τεχνολογιών CCS,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία στον τομέα αυτόν πρέπει να μεταφερθεί το συντομότερο δυνατόν στο εσωτερικό δίκαιο των κρατών μελών ή σε περιφερειακό επίπεδο και πρέπει να συμπληρωθεί με νέες νομοθετικές προτάσεις, ιδίως όσον αφορά τη δημιουργία υποδομής για τη μεταφορά,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη νομοθετικών ρυθμίσεων καθιστά δύσκολο τόσο για τις επιχειρήσεις να λάβουν αποφάσεις σχετικά με τις επενδύσεις όσο και για τους δυνητικούς επενδυτές να ασκήσουν δραστηριότητα στις χρηματοπιστωτικές αγορές,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να υποστηριχθεί η δημιουργία 12 τουλάχιστον εγκαταστάσεων επίδειξης και ότι τα έργα επίδειξης σε επίπεδο ΕΕ πρέπει να επιλεγούν με βάση το κριτήριο του κατά πόσο θα παράσχουν τις απαραίτητες γνώσεις όσον αφορά τις επιμέρους τεχνολογίες και τις διάφορες δυνατότητες μεταφοράς και αποθήκευσης,
1. υπογραμμίζει ότι ο στόχος των πολιτικών της ΕΕ για το κλίμα πρέπει να είναι η παγκόσμια μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου·
2. παραπέμπει στην ειδική έκθεση 2005 της Διακυβερνητικής Ομάδας εμπειρογνομόνων για την Αλλαγή του Κλίματος (IPCC) στην οποία η δέσμευση και αποθήκευση CCS χαρακτηρίζεται ως μία πολλά υποσχόμενη τεχνολογία για την ταχεία μείωση των παγκόσμιων εκπομπών αερίων θερμοκηπίου με δυναμικό για μείωση έως και 55 % μέχρι το 2100·
3. αναγνωρίζει ότι η χρησιμοποίηση τεχνολογιών CCS μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη των δεδηλωμένων στόχων της ΕΕ όσον αφορά το κλίμα μετά το 2020· διαπιστώνει ωστόσο ότι η στήριξη της χρησιμοποίησης τεχνολογιών CCS συμπληρώνει τις προσπάθειες που καταβάλλονται για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης και την αύξηση της χρήσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές·
4. υπενθυμίζει τη δέσμευση που ανέλαβε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 8 και 9 Μαρτίου 2007 να προωθήσει έως το 2015 την κατασκευή και λειτουργία έως και 12 εγκαταστάσεων επίδειξης για βιώσιμες τεχνολογίες που χρησιμοποιούν ορυκτά καύσιμα για την εμπορική παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας·
5. τονίζει την ανάγκη να εξασφαλισθεί ότι θα πραγματοποιείται διάλογος σε εθνικό επίπεδο στον οποίο θα συμμετέχουν όλοι οι εμπειρογνώμονες του τομέα ώστε να υπογραμμισθεί η σημασία της έγκαιρης επίδειξης της αειφόρου ηλεκτροπαραγωγής από ορυκτά καύσιμα·
6. υποστηρίζει την άποψη ότι απαιτείται η δημιουργία 12 τουλάχιστον εγκαταστάσεων επίδειξης στην ΕΕ για να επιτευχθεί ο στόχος της επίθυμητης χρησιμοποίησης των τεχνολογιών CCS στους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής και να εξασφαλισθεί η αποθήκευση του CO<sub>2</sub> από το 2020 και εξής· θεωρεί, στο πλαίσιο αυτό, ότι, εφόσον είναι δυνατό, η επίδειξη των τεχνολογιών CCS πρέπει να υποστηριχθεί επίσης και σε άλλες βιομηχανικές εγκαταστάσεις πριν από το 2020· διαπιστώνει ότι η επίδειξη των διεργασιών δέσμευσης και αποθήκευσης CO<sub>2</sub> στα στάδια δέσμευσης, αποθήκευσης και μεταφοράς προϋποθέτει να καθορισθεί εάν οι τεχνολογίες CCS μπορούν να χρησιμοποιηθούν ασφαλώς και εάν αποτελούν λύση στο πρόβλημα της κλιματικής αλλαγής η οποία να είναι αποδοτική από άποψης κόστους·
7. θεωρεί την περαιτέρω ανάπτυξη και χρησιμοποίηση τεχνολογιών CCS ως μέσο για την πρόοδο που σημειώνεται στην ταυτόχρονη επίτευξη των στόχων για την ασφάλεια του εφοδιασμού, για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής και για την ανταγωνιστικότητα·
8. είναι της γνώμης ότι, δεδομένου του ρόλου που διαδραματίζουν τα ορυκτά καύσιμα στο ενεργειακό μίγμα πολλών χωρών ανά τον κόσμο, οι τεχνολογίες CCS στην ΕΕ θα μπορούσαν, από κοινού με τις προσπάθειες που καταβάλλονται για την αύξηση της ενεργειακής απόδοσης και της χρήσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές, να συμβάλουν στην επίτευξη της ασφάλειας εφοδιασμού και την προστασία του κλίματος·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

9. τονίζει ότι πρέπει να τεθούν δεσμευτικά και αυστηρά κριτήρια για τη μακροπρόθεσμη ασφάλεια των χώρων αποθήκευσης·
10. θεωρεί ότι η αποθήκευση κάτω από το βυθό της θάλασσας μπορεί, σε περίπτωση ατυχήματος, να θέσει σε κίνδυνο τα θαλάσσια οικοσυστήματα·
11. θεωρεί ότι τα μέτρα που παρουσίασε η Επιτροπή δεν αρκούν για να εξασφαλίσουν τα επιθυμητά κίνητρα για τη δημιουργία 12 τουλάχιστον εγκαταστάσεων επίδειξης μέχρι το 2015·
12. καλεί την Επιτροπή να προβεί σε λεπτομερή αξιολόγηση του κόστους και του μεριδίου της ιδιωτικής και δημόσιας χρηματοδότησης σε κάθε μία από τις δώδεκα εγκαταστάσεις επίδειξης·
13. φρονεί ότι απαιτείται άμεση οικονομική δέσμευση για να εξασφαλιστεί ότι θα κατασκευαστούν 12 εγκαταστάσεις επίδειξης·
14. διαπιστώνει ότι οι αποφάσεις περί επενδύσεων και εξεύρεσης κεφαλαίων στις χρηματοπιστωτικές αγορές για εγκαταστάσεις επίδειξης καθίστανται δυσκολότερες εξαιτίας της έλλειψης νομοθετικού πλαισίου, ιδίως σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και της αβεβαιότητας όσον αφορά τη μελλοντική εξέλιξη στις τιμές εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων·
15. θεωρεί ότι η καθυστέρηση που μεσολαβεί μεταξύ των πιθανών δυνατοτήτων ενίσχυσης από την εμπορία δικαιωμάτων εκπομπής αερίων από το 2013 και του απαραίτητου σταδίου σχεδιασμού και κατασκευής των εγκαταστάσεων επίδειξης, μπορεί να γεφυρωθεί καθιστώντας διαθέσιμους χρηματοδοτικούς πόρους·
16. προτείνει, στο πλαίσιο αυτό, οι πόροι της χρηματικής διευκόλυνσης καταμερισμού του κινδύνου, οι οποίοι δεσμεύθηκαν μετά την έγκριση του έβδομου προγράμματος-πλαισίου για την έρευνα μέχρι την ενδιάμεση αξιολόγηση, να χρησιμοποιηθούν για εγκαταστάσεις επίδειξης CCS, έτσι ώστε να διατεθούν έγκαιρα πιστώσεις για την ενίσχυση των έργων αυτών και, ει δυνατόν, να ενισχυθούν με άλλα κονδύλια σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, όπως το προέβλεπε η Επιτροπή·
17. φρονεί εξάλλου ότι, σε συνάρτηση με το κοινοτικό σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων (ETS), θα πρέπει να αυξηθούν τα κίνητρα για παραγωγή μέσω τεχνολογιών CCS, παρέχοντας, εντός του συστήματος ETS της ΕΕ, επιχορηγήσεις για αναμενόμενη παραγωγή με τεχνολογίες CCS με αύξηση κατά τουλάχιστον 25 % από το 2013, αλλά, εκτιμά επιπλέον ότι παρόμοιες επιχορηγήσεις θα πρέπει να παρέχονται τουλάχιστον δύο χρόνια πριν από την κατασκευή έτσι ώστε να μπορέσουν να αποτελέσουν αντικείμενο εμπορίας· θεωρεί εναλλακτική λύση τη χορήγηση δικαιωμάτων εκπομπής αερίων για ποσό ύψους 500 εκατομμυρίων υπέρ έργων εντός της ΕΕ· ενθαρρύνει, εξάλλου, τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν το προϊόν πώλησης από τις δημοπρασίες των δικαιωμάτων εκπομπής αερίων στο πλαίσιο του συστήματος ETS για να προωθήσουν τις τεχνολογίες CCS καθώς και τις απαραίτητες υποδομές·
18. θεωρεί επιτακτική ανάγκη οι 12 εγκαταστάσεις επίδειξης που έχουν επιλεγεί προς ενίσχυση να καλύπτουν όλους τους δυνατούς συνδυασμούς των τριών τεχνολογιών CCS με τις διάφορες πηγές ενέργειας και τις διάφορες δυνατότητες αποθήκευσης και ότι η επιλογή των τοποθεσιών για τις ανωτέρω εγκαταστάσεις να βασίζεται στη μεγαλύτερη δυνατή γεωγραφική εξάπλωση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

19. συνιστά θερμά να συμπεριληφθούν στην επιλογή σχέδια για σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής με προτεινόμενη ελάχιστη ισχύ 180 MW·
  20. είναι της γνώμης ότι θα πρέπει να δημιουργηθούν άμεσα οι απαραίτητες προϋποθέσεις για διαδικασίες έγκρισης που αφορούν τη μεταφορά και την αποθήκευση σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο·
  21. θεωρεί απαραίτητη μία συμπληρωματική δέσμευση της ΕΕ με σκοπό να διευκολύνει την ανάπτυξη των απαραίτητων υποδομών μεταφοράς, και σημειώνει στο πλαίσιο αυτό ότι οι διαδικασίες έγκρισης στα επί μέρους κράτη μέλη για άλλες υποδομές μεταφορών μπορούν να διαρκέσουν πολλά έτη και, κατά συνέπεια, υπογραμμίζει σχετικά τη σημασία να συντομευθούν οι διαδικασίες αυτές για να εξασφαλισθεί η κατασκευή πριν από το 2020·
  22. θεωρεί ότι η χρησιμοποίηση πόρων των διαρθρωτικών ταμείων για εγκαταστάσεις επίδειξης CCS αποτελεί εναλλακτική λύση μόνον εάν οι επιμέρους περιφέρειες δεν έχουν ως τώρα δεσμεύσει τους πόρους, ούτε έχουν υποβάλει προτάσεις για άλλα μακρόπνοα έργα και τονίζει ότι η αποδοχή των προσπαθειών για την προστασία του κλίματος θα μειωθεί σε περίπτωση που η χρησιμοποίηση των πόρων για τη βελτίωση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής θα πρέπει να λειτουργήσει ανταγωνιστικά ως προς τα μέτρα για την προστασία του κλίματος·
  23. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.
-

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

**Ειδική έκθεση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε συνέχεια του σχεδίου σύστασης προς το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταγγελία 1487/2005/GG**

P6\_TA(2008)0555

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την ειδική έκθεση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή σε συνέχεια του σχεδίου σύστασης προς το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταγγελία 1487/2005/GG (2008/2072(INI))**

(2010/C 16 E/06)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την ειδική έκθεση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 195, παράγραφος 1, εδάφιο 2 της Συνθήκης ΕΚ,
  - έχοντας υπόψη την απόφαση 94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1994, σχετικά με το καθεστώς και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του Διαμεσολαβητή <sup>(1)</sup> και ειδικότερα το άρθρο του 3, παρ. 7,
  - έχοντας υπόψη τις έρευνες της Επιτροπής που δημοσιεύθηκαν στα ειδικά τεύχη του ευρωβαρομέτρου αριθ. 237 και 243 σχετικά με τη διάδοση των γλωσσών στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 3, παράγραφος 5 του Καθεστώτος του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή το οποίο αναθέτει στον Διαμεσολαβητή να αναζητήσει στο μέτρο του δυνατού μια λύση με το υπό συζήτηση θεσμικό όργανο με σκοπό να άρει την περίπτωση κακής διοίκησης και να ικανοποιήσει τον καταγγέλλοντα,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 195, παράγραφος 2, πρώτη περίοδος, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών (Α6-0395/2008),
- A. εκτιμώντας ότι η βελτίωση της διαφάνειας, η ενίσχυση της πολυγλωσσίας και η ακριβής ενημέρωση της κοινής γνώμης αποτελούν στόχους πρωταρχικής σημασίας για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα θεσμικά όργανά της,
- B. εκτιμώντας ότι η εύκολη πρόσβαση στις πληροφορίες για όσο το δυνατόν περισσότερους πολίτες της ΕΕ είναι σημαντική προϋπόθεση και θεμελιώδης λίθος της γενικής βασικής αρχής της δημοκρατικής νομιμότητας και της διαφάνειας,
- Γ. επιθυμώντας όσο το δυνατόν περισσότεροι πολίτες να έχουν άμεση πρόσβαση στις πληροφορίες για τις δραστηριότητες των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε όλες τις μορφές τους,
- Δ. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι για να εκπληρωθεί η εν λόγω επιθυμία θα πρέπει να αντιμετωπισθεί η υλι-κοτεχνική πρόκληση που ανακύπτει από τον μεγάλο αριθμό επίσημων γλωσσών της ΕΕ,
- Ε. γνωρίζοντας ότι το διαδίκτυο (Internet) καθίσταται όλο και πιο σημαντικό μέσο για τη συγκέντρωση πληροφοριών και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί και από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις προσπάθειές της για διαφάνεια και πληροφόρηση,

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 113 της 4.5.1994, σ. 15.



Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

1. Εγκρίνει τα συμπεράσματα του Διαμεσολαβητή, και συγκεκριμένα ότι:
  - α) το Συμβούλιο, όπως κάθε θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι κατ' αρχάς το ίδιο υπεύθυνο για τους ιστοτόπους της Προεδρίας του στο διαδίκτυο και τις γλώσσες που χρησιμοποιούνται σ' αυτούς,
  - β) η πρακτική που ακολουθεί το Συμβούλιο δεν μπορεί να αποσυνδεθεί πλήρως από την ενιαία πρακτική των θεσμικών οργάνων και των διαφόρων εκφάνσεών τους,
  - γ) το ιδανικό θα ήταν οι πληροφορίες που αφορούν τους εν λόγω ιστοτόπους του διαδικτύου να είναι διαθέσιμες εγκαίρως σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας,
  - δ) εάν πρέπει να περιοριστεί ο αριθμός των γλωσσών, τότε η επιλογή των χρησιμοποιούμενων γλωσσών πρέπει να βασίζεται σε κριτήρια αντικειμενικά, διαφανή, λογικά και πρόσφορα από πλευράς διαχείρισης,
  - ε) η άρνηση του Συμβουλίου να εξετάσει την ουσία του αιτήματος του καταγγέλλοντος αποτελεί περίπτωση κακοδιοίκησης.
2. διαπιστώνει προς μεγάλη του έκπληξη ότι το Συμβούλιο δεν θεωρεί ότι είναι αρμόδιο για να εξετάσει το εν λόγω θέμα, παρά το γεγονός ότι το ζήτημα αυτό αφορά όλα τα κράτη μέλη και ότι το Συμβούλιο θα μπορούσε να απευθύνει συστάσεις προς όλες τις μελλοντικές Προεδρίες.
3. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το Συμβούλιο, σε αντίθεση με άλλα θεσμικά όργανα όπως η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο, τα οποία έχουν σημαντικά βελτιώσει τον αριθμό των διαθέσιμων γλωσσών στην επικοινωνία τους με τους πολίτες, έχει αποφύγει μέχρι σήμερα να εξετάσει επί της ουσίας το θέμα των διαθέσιμων γλωσσών στους ιστοτόπους των Προεδριών του.
4. καλεί το Συμβούλιο να επανεξετάσει στο σύνολό της την επέκταση των γλωσσικών επιλογών που διατίθενται στους ιστοτόπους των Προεδριών του, ασχέτως του ποιος φέρει τη ευθύνη ή ασκεί εξουσία επί των εν λόγω ιστοτόπων, με σκοπό να διασφαλίσει ότι όσο το δυνατόν μεγαλύτερο τμήμα του πληθυσμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει ευκολότερη και αμεσότερη πρόσβαση στις πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες του Συμβουλίου· καλεί το Συμβούλιο να ενημερώσει το Κοινοβούλιο για το αποτέλεσμα των διαβουλεύσεών του.
5. υπογραμμίζει ότι, εφόσον κρίνεται αναγκαίος ο περιορισμός των γλωσσικών επιλογών, θα πρέπει να βασίζεται σε αντικειμενικά και δέοντως αιτιολογημένα κριτήρια, να αναγγέλλεται στο κοινό και ότι μόνον η γλώσσα του κράτους που ασκεί την Προεδρία μπορεί να έχει προτεραιότητα μέχρι το τέλος της οικείας Προεδρίας.
6. υποστηρίζει τη σύσταση του Διαμεσολαβητή προς το Συμβούλιο, δηλαδή να εξετάσει το αίτημα του καταγγέλλοντος για παρουσίαση και στη γερμανική γλώσσα των δικτυακών τόπων των διαφόρων Προεδριών του Συμβουλίου.
7. χαιρετίζει το γεγονός ότι, αντίθετα προς τις μέχρι σήμερα πρακτικές των προηγούμενων Προεδριών, σύμφωνα με τις οποίες οι δικτυακοί τόποι εμφανίζονται μόνο στα αγγλικά, γαλλικά και στη γλώσσα του εκάστοτε κράτους μέλους που ασκεί την Προεδρία, ο ιστοτόπος της γαλλικής Προεδρίας προσφέρει τις περισσότερες ομιλούμενες επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (αγγλικά, γερμανικά, γαλλικά, ιταλικά και ισπανικά).
8. απευθύνεται προς όλες τις μελλοντικές Προεδρίες του Συμβουλίου και ευελπιστεί ότι θα διαθέτουν στους ιστοτόπους τους τον μεγαλύτερο δυνατό αριθμό γλωσσών και ότι, σε περίπτωση περιορισμού του αριθμού των γλωσσών, θα χρησιμοποιούν τις ευρύτερα ομιλούμενες επίσημες γλώσσες κατά σειρά προτεραιότητας.
9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

**Το μέλλον των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και των συντάξεων: η χρηματοδότησή τους και η τάση προς εξατομίκευση**

P6\_TA(2008)0556

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με το μέλλον των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και των συντάξεων: η χρηματοδότησή τους και η τάση προς εξατομίκευση (2007/2290(INI))**

(2010/C 16 E/07)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 12ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με τη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών στην ΕΕ (COM(2006)0574),
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ειδικότερα τα άρθρα 99 και 141 αυτής,
- έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ειδικότερα την απόφαση που εξέδωσε το Δικαστήριο στις 17 Μαΐου 1990 στην υπόθεση *Douglas Harvey Barber κατά Guardian Royal Exchange Assurance Group* <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη νομικά δεσμευτική Σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών, που εγκρίθηκε το 1979 από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών, και ειδικότερα το άρθρο 11, παράγραφος 1, σημείο δ) και ε) και το άρθρο 11, παράγραφος 2, σημείο γ),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 1ης Μαρτίου 2006 σχετικά με τον χάρτη πορείας για την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών 2006-2010 (COM(2006)0092),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας των Βρυξελλών στις 13 και 14 Μαρτίου 2008,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 2007 σχετικά με τον εκσυγχρονισμό της κοινωνικής προστασίας για μεγαλύτερη κοινωνική δικαιοσύνη και οικονομική συνοχή: προώθηση της ενεργητικής ένταξης των πλέον απομακρυσμένων από την αγορά εργασίας ανθρώπων (COM(2007)0620),
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) του 1952 σχετικά με τα ελάχιστα όρια κοινωνικής ασφάλισης,
- έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής της 11ης Απριλίου 2008 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 8 και των συναφών διατάξεων της οδηγίας 80/987/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Οκτωβρίου 1980 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την «Προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη στα πλαίσια των υφισταμένων συστημάτων επαγγελματικής ή διεπαγγελματικής επικουρικής προνοίας, εκτός των εθνικών συστημάτων υποχρεωτικής κοινωνικής ασφαλίσεως» (SEC(2008)0475),
- έχοντας υπόψη τις συστάσεις των ευρωπαϊών κοινωνικών εταίρων στην έκθεση της 18ης Οκτωβρίου 2007 με τίτλο «Οι βασικές προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι ευρωπαϊκές αγορές εργασίας: μια κοινή ανάλυση των ευρωπαϊών κοινωνικών εταίρων»,
- έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής σχετικά με τον «Εκσυγχρονισμό της εργατικής νομοθεσίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα» (COM(2006)0708) και το σχετικό ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 11ης Ιουλίου 2007 <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> Υπόθεση C-262/88, Συλλογή [1990], I-1889.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 175 E της 10.7.2008, σ. 401.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 26ης Φεβρουαρίου 2007 με τίτλο «Απολογισμός της κοινωνικής πραγματικότητας — Ενδιάμεση έκθεση προς το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2007» COM(2007)0063 και το ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με τον απολογισμό της κοινωνικής πραγματικότητας (1),
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 2007 με τίτλο «Προώθηση της αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών» (COM(2007)0244) και το ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 21ης Φεβρουαρίου 2008 σχετικά με το δημογραφικό μέλλον της Ευρώπης (2),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων και της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (Α6-0409/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική ασφάλιση:
- θεσπίζεται, ρυθμίζεται, βρίσκεται υπό τη διαχείριση και χρηματοδοτείται (συνήθως εν μέρει) από το κράτος και επίσης συλλογικά μέσω τελών ή εισφορών που καταβάλλει ο ασφαλισμένος, ενώ το κράτος έχει τη δημόσια ευθύνη της κάλυψης των αναγκών των πολιτών του σε επίπεδο κοινωνικής ασφάλισης,
  - χαρακτηρίζεται από τη λογοδοσία και εξασφαλίζει κατάλληλη βασική ασφάλιση σε όλους,
  - βασίζεται στην αρχή της αλληλεγγύης,
  - καλύπτει τους εννέα (9) τομείς της προαναφερθείσας Σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας,
  - στοχεύει στην κατοχύρωση θεμελιώδους ασφάλισης στους τομείς της απασχόλησης (ασφάλιση έναντι της ανεργίας), του εισοδήματος (καταβολή σύνταξης) και της ικανότητας βιοπορισμού (ασφάλιση ασθένειας),
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο συνολικός πληθυσμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναμένεται να αυξηθεί ελαφρώς έως το 2025 και να μειωθεί ελαφρώς μετά το 2025, με αποτέλεσμα έως το 2050 να καταστεί κατά τι μικρότερος και αρκετά γηραιότερος,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι με τη μετανάστευση σταθερή στα σημερινά επίπεδα, το εργατικό δυναμικό θα μειωθεί από 227 εκατομμύρια άτομα το 2005 σε 183 εκατομμύρια το 2050, το ποσοστό απασχόλησης θα ανέλθει σε 70 % το 2020, κυρίως λόγω των υψηλότερων ποσοστών απασχόλησης των γυναικών, ο συνολικός αριθμός των απασχολούμενων ατόμων θα αυξηθεί κατά 20 εκατομμύρια έως το 2017, αλλά στη συνέχεια θα μειωθεί κατά 30 εκατομμύρια έως το 2050 και η προβλεπόμενη αναλογία ατόμων ηλικίας άνω των 65 προς άτομα σε ηλικία εργασίας θα μεταβληθεί από 1:4 το 2005 σε 1:2 το 2050,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η γενική αύξηση της ηλικίας συνταξιοδότησης εξαιτίας της γενικής τάσης αύξησης του προσδόκιμου ζωής δεν λαμβάνει επαρκώς υπόψη το γεγονός ότι εξακολουθούν να υπάρχουν πολλοί επαγγελματικοί κλάδοι στους οποίους το προσδόκιμο ζωής των εργαζομένων είναι σημαντικά χαμηλότερο,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κοινωνικοί εταίροι, τόσο γενικότερα όσο και στους επαγγελματικούς κλάδους στους οποίους το προσδόκιμο ζωής των εργαζομένων είναι μικρότερο από το μέσο όρο, ευθύνονται σε μεγάλο βαθμό για την εναλλαγή του προσωπικού στις θέσεις εργασίας και μπορούν να διαδραματίσουν πρωταρχικό υποστηρικτικό ρόλο στην εξασφάλιση μιας αποτελεσματικής πολιτικής προσωπικού που θα λαμβάνει υπόψη την ηλικία,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω των χαμηλότερων ποσοστών ανέργων, οι δαπάνες για επιδόματα ανεργίας θα μειωθούν κατά περίπου 0,6 ποσοστιαίες μονάδες του ΑΕγχΠ έως το 2050, μείωση πολύ περιορισμένη που δεν θα αντισταθμίσει τις υψηλότερες δαπάνες σε άλλους τομείς,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δαπανά το 27,2 % του ΑΕγχΠ στην κοινωνική προστασία (2008), με το μεγαλύτερο μερίδιο να δαπανάται στις παροχές γήρατος και στις συντάξεις (46 %),

(1) ΕΕ C 282 E της 6.11.2008, σ. 463.

(2) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0066.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έννοια της κοινωνικής ασφάλισης δεν νοείται ως σχέση δαπανών και εσόδων, αλλά ως κοινωνικό συμβόλαιο, σχέση δικαιωμάτων και υποχρεώσεων τόσο για τους πολίτες όσο και για το κράτος και ότι ως τέτοια πρέπει να αντιμετωπίζεται λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν θα πρέπει ωστόσο σε καμιά περίπτωση να υποβαθμιστεί ο δημοσιονομικός χαρακτήρας της κοινωνικής ασφάλισης,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η γήρανση του πληθυσμού αναμένεται να επιφέρει αυξήσεις των δημόσιων δαπανών, οι περισσότερες εκ των οποίων στον τομέα των συντάξεων στα περισσότερα κράτη μέλη έως το 2050, εάν συνεχιστούν οι υφιστάμενες πολιτικές, με τη μεγαλύτερη αύξηση να σημειώνεται την περίοδο μεταξύ 2020 και 2040,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι στόχοι της στρατηγικής της Λισαβόνας όσον αφορά την απασχόληση των γυναικών, των νέων και των ηλικιωμένων καθώς και οι στόχοι της Βαρκελώνης όσον αφορά τις υπηρεσίες φύλαξης παιδιών είναι ουσιώδεις για τη βιωσιμότητα των συνταξιοδοτικών συστημάτων,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι στόχοι της Χιλιετίας των Ηνωμένων Εθνών του 2000, και ιδίως ο στόχος αριθ. 3, προϋποθέτουν την ισότητα των φύλων,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, γενικά, οι γυναίκες τείνουν να έχουν μια επαγγελματική διαδρομή λιγότερο ομοιογενή και χαρακτηριζόμενη από βραδεία μισθολογική εξέλιξη, ενώ οι άνδρες τείνουν να έχουν μια επαγγελματική διαδρομή με περισσότερη συνέχεια και με μια πιο σταθερή μισθολογική εξέλιξη, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι υπάρχει διαφορά όσον αφορά τις εισφορές στο σύστημα συντάξεων και αυξημένος κίνδυνος φτώχειας για τις γυναίκες, οι οποίες, λόγω του μεγαλύτερου προσδόκιμου ζωής, διατρέχουν αυτό τον κίνδυνο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα,

### **Γενικοί προβληματισμοί**

1. παροτρύνει τα κράτη μέλη, υπό το πρίσμα της στρατηγικής της Λισαβόνας και της ανάγκης δράσης για την κάλυψη των κοινωνικών κινδύνων και την εξασφάλιση της βιωσιμότητας των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και συνταξιοδότησης και διατήρησης των βασικών ευρωπαϊκών κοινωνικών μοντέλων, να σημειώσουν μεγαλύτερη πρόοδο στην εξισορρόπηση των κοινωνικών δαπανών και της κοινωνικής δραστηριοποίησης και, επιπλέον, να προσελκύσουν και να διατηρήσουν περισσότερα άτομα σε ασφαλείς θέσεις απασχόλησης με υποχρεωτική ασφάλιση, προάγοντας τη μεγέθυνση και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την πρόσβαση στην απασχόληση με βάση τη μεγαλύτερη διαφάνεια της αγοράς, να εκσυγχρονίσουν τα συστήματα κοινωνικής προστασίας (πχ. με μεγαλύτερη διαφοροποίηση των συστημάτων παροχών και των μηχανισμών χρηματοδότησης) και να αυξήσουν τις επενδύσεις στους ανθρώπινους πόρους, προάγοντας την έρευνα και την ανάπτυξη και την καινοτομία και με τη βελτίωση της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης στο πλαίσιο της διά βίου μάθησης για όλους·
2. καλεί την Επιτροπή να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τις μεταρρυθμίσεις των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και συντάξεων στα κράτη μέλη, συγκρίνοντας τις μέχρι τώρα επιπτώσεις τους στη γυναικεία απασχόληση και εστιάζοντας στις βέλτιστες πρακτικές που έχουν αναδειχθεί, ιδίως για τη μείωση των μισθολογικών διαφορών μεταξύ των δύο φύλων και τη συμφιλίωση επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής·
3. τονίζει ότι οι πηγές οικονομικής ανάπτυξης θα μεταβληθούν λόγω των δημογραφικών αλλαγών και ότι η αύξηση της παραγωγικότητας της εργασίας και η τεχνολογική καινοτομία θα καταστούν πηγές οικονομικής ανάπτυξης· αναγνωρίζει ότι, για να διατηρηθεί ένα υψηλότερο επίπεδο παραγωγικότητας, θα απαιτηθούν μεγαλύτερες επενδύσεις στην έρευνα και την ανάπτυξη και καλύτερες μέθοδοι διαχείρισης, ενώ η συνέργεια μεταξύ τεχνολογικής και κοινωνικής καινοτομίας θα αποτελέσει σημαντική προτεραιότητα·
4. επισημαίνει, στο πλαίσιο των υφιστάμενων δημογραφικών, οικονομικών και κοινωνικών τάσεων και της πρόληψης συγκρούσεων μεταξύ των γενεών και εντός της κοινωνίας, τη σημασία της εξεύρεσης νέων μεθόδων αποτελεσματικής και δίκαιης κατανομής του κόστους και των παροχών μεταξύ ενός, μελλοντικά, μικρότερου οικονομικά ενεργού πληθυσμού και ενός μεγαλύτερου οικονομικά ανενεργού πληθυσμού· ο στόχος σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο πρέπει να είναι η διατήρηση της ισορροπίας μεταξύ της οικονομικής βιωσιμότητας των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και των συντάξεων, αφενός, και της κάλυψης των κοινωνικών κινδύνων, αφετέρου·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

5. υπενθυμίζει την πεποίθησή του σύμφωνα με την οποία, για να προωθηθεί ένα οικονομικά βιώσιμο σύστημα κοινωνικής προστασίας, το εργατικό δίκαιο της Κοινότητας θα πρέπει να ενισχύει τις συμβάσεις εργασίας αορίστου χρόνου ως κυρίαρχη μορφή απασχόλησης, στο πλαίσιο των οποίων διασφαλίζεται επαρκής κοινωνική προστασία και προστασία της υγείας, καθώς και ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων· αναγνωρίζει, ωστόσο, ότι θα πρέπει να προστατευθούν επίσης τα δικαιώματα αυτών που έχουν άλλα εργασιακά πρότυπα, περιλαμβανομένου του δικαιώματος σε σύνταξη που θα εξασφαλίζει στους συνταξιούχους αξιοπρεπείς συνθήκες διαβίωσης·
6. υπενθυμίζει ότι στο επίκεντρο των ευρωπαϊκών κοινωνικών μοντέλων βρίσκεται η αρχή της αλληλεγγύης μεταξύ γενεών και κοινωνικών ομάδων και ότι χρηματοδοτούνται κατά κύριο λόγο από έσοδα από εργασία, όπως οι εισφορές εργαζομένων και εργοδοτών και η φορολόγηση της εργασίας· επισημαίνει, εντούτοις, ότι ο γηράσκων πληθυσμός θα ασκήσει έντονη πίεση στο ενεργό εργατικό δυναμικό και ότι οι λύσεις στο πρόβλημα της δημογραφικής αλλαγής πρέπει να αποτελέσουν πολιτική προτεραιότητα· τονίζει ότι, διαφορετικά, η δημογραφική αλλαγή ενδέχεται να διακυβεύσει την αρχή της αλληλεγγύης και, κατά συνέπεια, τα ευρωπαϊκά κοινωνικά μοντέλα· τονίζει επίσης την ύψιστη σημασία, συνεπώς, της ενίσχυσης της αρχής της αλληλεγγύης, περιλαμβανομένης μιας δίκαιης οικονομικής αντιστάθμισης·
7. υπενθυμίζει ότι, δυνάμει του άρθρου 141 της Συνθήκης ΕΚ, είναι δυνατόν να υιοθετηθούν θετικές δράσεις προκειμένου να υλοποιηθεί η μισθολογική ισότητα και ότι η κοινοτική νομολογία θεωρεί τις κοινωνικές εισφορές ως ένα στοιχείο του μισθού·
8. επισημαίνει ότι εξαιτίας της δημογραφικής αλλαγής προβλέπεται πως μέχρι το 2030 η αναλογία εργαζομένων και οικονομικά ανενεργών ατόμων θα είναι 2:1· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να σχεδιάσουν πολιτικά μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι τα άτομα που φροντίζουν άλλους, πολλά εκ των οποίων υποχρεώνονται να εγκαταλείψουν την αγορά εργασίας εξαιτίας αυτών των υποχρεώσεων τους, δεν θα πλήττονται από ανασφάλεια σε σχέση με τη σύνταξή τους·
9. υπενθυμίζει ότι η τάση προς εξατομίκευση συμβάλλει στον εκσυγχρονισμό του δεύτερου και του τρίτου πυλώνα χωρίς να αμφισβητείται ο πρώτος πυλώνας των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης· και τούτο προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στα άτομα, και ειδικά στις γυναίκες και σε άλλες ευάλωτες ομάδες, να έχουν μεγαλύτερη ελευθερία επιλογής και να αποκτήσουν, έτσι, μεγαλύτερη ανεξαρτησία και να είναι σε θέση να διαμορφώσουν τα πρόσθετα συνταξιοδοτικά δικαιώματά τους·
10. ζητεί από την Επιτροπή να εμβαθύνει τις έρευνες και τις εργασίες σχετικά με την επίπτωση της εξατομίκευσης των κοινωνικών δικαιωμάτων στην ίση μεταχείριση γυναικών και ανδρών·
11. εκτιμά ότι η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών πρέπει να περιλαμβάνεται μεταξύ των στόχων των μεταρρυθμίσεων των καθεστώτων κοινωνικής ασφάλισης και σύνταξης, αλλά υπογραμμίζει ότι οι ανισότητες που υφίστανται είναι κυρίως έμμεσες, οι οποίες προκύπτουν από εμμένουσες διαφορές στην αγορά εργασίας, τις αποδοχές και τις προοπτικές σταδιοδρομίας και από τον τρόπο κατανομής των οικογενειακών και οικιακών ευθυνών και δεν μπορούν, επομένως, να διορθωθούν παρά μόνο με πιο συνολικά μέτρα·
12. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να φροντίσουν ώστε να συνειδητοποιήσουν οι (νεαροί) ενήλικες τη σημασία που έχει η έγκαιρη απόκτηση συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων·

### **Εργατικό δυναμικό**

13. εκτιμά ότι ένα μειούμενο εργατικό δυναμικό, εάν συνεχισθεί η υφιστάμενη κατάσταση, θα επιφέρει μείωση του συνολικού αριθμού των ωρών εργασίας· θεωρεί ότι, προκειμένου να αντιστραφεί αυτή η τάση, θα μπορούσαν να ληφθούν μέτρα για τη μείωση του ποσοστού ανεργίας και την αύξηση των προσλήψεων (σε συνδυασμό με την κατάρτιση και επανεκπαίδευση), συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που διαθέτουν υψηλό εργατικό δυναμικό όπως τα άτομα με αναπηρία, οι γυναίκες και οι ηλικιωμένοι· τονίζει την ανάγκη να επιτραπεί η ευέλικτη συνταξιοδότηση σε εθελοντική βάση, να αλλάξουν οι πρακτικές οργάνωσης της εργασίας και να γίνει έξυπνη χρήση των νέων τεχνολογιών· τονίζει ότι είναι επίσης αναγκαίο οι υπηρεσίες υποστήριξης και οι υπηρεσίες που σχετίζονται με τη φροντίδα των παιδιών και των εξαρτώμενων μελών της οικογένειας να βελτιωθούν, υπό το φως της μείωσης του αριθμού των ατόμων που εργάζονται υπό καθεστώς μερικής απασχόλησης σε εθελοντική βάση·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

14. υπενθυμίζει ότι τα υψηλότερα ποσοστά απασχόλησης εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από την ανάγκη να διατηρηθούν ενεργές όλες οι ομάδες — ιδιαίτερα εκείνες που αποκλείονται από την αγορά εργασίας· κατά συνέπεια, τονίζει την ανάγκη καταπολέμησης των διακρίσεων στην αγορά εργασίας και παροχής θέσεων εργασίας σε ανενεργά άτομα του εργατικού δυναμικού· τονίζει, επιπλέον, την ανάγκη να διατίθεται η κατάλληλη υποδομή ούτως ώστε να διευκολύνεται η απασχόληση των ατόμων με αναπηρία και με σοβαρά προβλήματα υγείας και να διασφαλίζεται ότι τα άτομα με αναπηρία και τα άτομα που πάσχουν από ψυχικά νοσήματα έχουν πρόσβαση στην απασχόληση·
15. τονίζει, συνεπώς, την ανάγκη να υπάρχουν ενεργές πολιτικές απασχόλησης για τις γυναίκες, τους νέους και τους ηλικιωμένους, προκειμένου να αξιοποιηθούν κατάλληλα το εργατικό δυναμικό και οι εμπορικές επιχειρήσεις και να διασφαλισθεί, μεταξύ άλλων, ότι οι εισφορές στα συστήματα συντάξεων παρέχουν στο συνταξιούχο δικαίωμα σε αξιοπρεπή σύνταξη·
16. τονίζει ότι θα πρέπει να συζητηθεί σε εθνικό επίπεδο η αύξηση της προβλεπόμενης από το νόμο ηλικίας συνταξιοδότησης· εκτιμά ότι, ανεξαρτήτως της νόμιμης ηλικίας συνταξιοδότησης που διαφέρει ανά κράτος μέλος, θα πρέπει να παροτρύνονται οι εργαζόμενοι να παραμένουν ενεργοί σε εθελοντική βάση και εφόσον οι συνθήκες το επιτρέπουν, μέχρι την προβλεπόμενη ηλικία ή ακόμη περισσότερο·
17. απευθύνει έκκληση προς τους κοινωνικούς εταίρους να διαπραγματευθούν, μεταξύ άλλων βάσει της εμπειρίας που έχει αποκομισθεί σε διάφορους κλάδους, μέτρα ειδικά προσαρμοσμένα για κάθε τομέα όσον αφορά τους ηλικιωμένους εργαζομένους, και ειδικότερα μια πολιτική προσωπικού που θα λαμβάνει υπόψη την ηλικία·
18. καλεί τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν οικονομικά και κοινωνικά κίνητρα που θα αυξήσουν το ενδιαφέρον των εργαζομένων να συνεχίσουν να εργάζονται προαιρετικά ακόμη και μετά τη νόμιμη ηλικία συνταξιοδότησης·
19. καλεί τα κράτη μέλη να ασκήσουν ενεργό πολιτική για τη βελτίωση των προοπτικών για ασφαλείς συνθήκες εργασίας, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος σε ορισμένα επαγγέλματα και να αποφευχθεί η πρόωρη συνταξιοδότηση μεγάλου ποσοστού ειδικευμένων εργαζομένων·
20. υπενθυμίζει ότι κάθε προορατική πολιτική μετανάστευσης που αφορά ιδιαίτερα πιθανούς μετανάστες σε ηλικία εργασίας και παρέχει ταχείες δυνατότητες μετανάστευσης σε υποψηφίους με υψηλή κατάρτιση θα πρέπει να συμπληρώνεται από καλύτερη ένταξη των μεταναστών στην αγορά εργασίας και στην κοινωνία συνολικά· τονίζει ότι οι εντατικές προσπάθειες για αύξηση της μετανάστευσης ενδέχεται να προκαλέσουν «διαρροή εγκεφάλων» στις χώρες προέλευσης, γεγονός που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των χωρών αυτών και να τροφοδοτήσει νέα κύματα ανεξέλεγκτης μετανάστευσης·
21. αναγνωρίζει ότι η «σπατάλη εγκεφάλων» μπορεί να αποτελέσει θέμα τόσο για την εθνική οικονομία ως σύνολο όσο και για τους επιμέρους ενδιαφερομένους, όταν χρησιμοποιούνται ειδικευμένοι μετανάστες για την πλήρωση κενών θέσεων που απαιτούν λιγότερα προσόντα· υπογραμμίζει ότι οι μετανάστες πρέπει να μπορούν να επωφεληθούν από τις εισφορές τους στα συνταξιοδοτικά συστήματα·
22. καλεί την Επιτροπή να προβεί στις απαραίτητες ενέργειες για να εξασφαλίσει ότι οι πολίτες της Ένωσης που εργάζονται και κατοικούν σε κράτος μέλος υποδοχής δεν θα χάνουν μέρος ή και το σύνολο των δικαιωμάτων τους κοινωνικής ασφάλισης·
23. θεωρεί ότι ο μακροπρόθεσμος αντίκτυπος της μετανάστευσης στη γήρανση του πληθυσμού είναι αβέβαιος καθώς εξαρτάται από τη συμπεριφορά των μεταναστευτικών ροών, την επανένωση οικογενειών και τη γεννητικότητα των μεταναστών· θεωρεί ότι οι μετανάστες μπορούν να οδηγήσουν σε πιο ισορροπημένα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης εάν απασχολούνται νόμιμα και, ως εκ τούτου, συνεισφέρουν στη χρηματοδότηση των συστημάτων αυτών·

### Συντάξεις

24. εφιστά την προσοχή στην υφιστάμενη διάκριση εις βάρος όλων των ευάλωτων ομάδων σε επίπεδο πρόσβασης και συνθηκών στην αγορά εργασίας, ιδίως εκείνων που εργάζονται σε επαγγέλματα όπου οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης δεν είναι υποχρεωτικές, η οποία συνεπάγεται χαμηλότερα ποσοστά απασχόλησης και χαμηλότερους μισθούς και, κατά συνέπεια, λιγότερες ευκαιρίες για αυτές τις ομάδες να αποκτήσουν επαρκή συνταξιοδοτικά δικαιώματα· επιμένει ότι είναι απαραίτητη η παροχή ίσων ευκαιριών για όλους, με την κατοχύρωση υψηλότερων ποσοστών απασχόλησης, ίσων αμοιβών και κατάλληλων συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

25. αναγνωρίζει το γεγονός ότι τα δημόσια συνταξιοδοτικά συστήματα ενισχύουν την κοινωνική αλληλεγγύη και αποτελούν ευθύνη των κρατών μελών και ότι η διασφάλιση των συστημάτων αυτών θα πρέπει να αποτελέσει πολιτική προτεραιότητα· εκτιμά ότι η μεγαλύτερη χρήση των εναλλακτικών λύσεων αντί των συντάξεων από κρατικά κονδύλια, όπως των συμπληρωματικών συστημάτων, θα μπορούσε να αποτελέσει βιώσιμη εναλλακτική λύση· επισημαίνει ότι οι ιδιωτικές συντάξεις θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν επαγγελματικά συστήματα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης από τους εργοδότες ή άλλες συλλογικές οργανώσεις και ενώσεις και επιμέρους επικουρικές συντάξεις με βάση τις αποταμιεύσεις· τονίζει ότι η ύπαρξη ιδιωτικών συντάξεων θα αύξανε την ανάγκη για κατάλληλη ρύθμιση των ιδιωτικών συνταξιοδοτικών ταμείων, τη δυνατότητα μεταφοράς αυτών των συντάξεων και την προώθηση και το συνεχή εκσυγχρονισμό (συμπεριλαμβανομένης μεγαλύτερης ευελιξίας) αυτών των εναλλακτικών λύσεων· εκτιμά, σε αυτό το πλαίσιο, ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ο κίνδυνος να χάσουν ενδεχομένως οι γυναίκες, στο πλαίσιο του υφιστάμενου δημόσιου συνταξιοδοτικού συστήματος, την ασφαλιστική κάλυψη, εφόσον το σύστημα αυτό αντικατασταθεί από ιδιωτικά καθεστώτα, αλλά ότι ο εν λόγω κίνδυνος μπορεί να περιορισθεί με την πίστωση συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων στην άδεια μητρότητας, τη γονική άδεια και τις διακοπές της εργασίας για προσωπικούς λόγους·

26. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν σοβαρά υπόψη την ανάγκη επανασχεδιασμού των παραδοσιακών συστημάτων συντάξεων που βασίζονται σε συστηματικές αξιολογήσεις κινδύνου και στην υπόθεση μιας τυπικής, συνήθους πορείας ζωής, και αναπροσαρμογής του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης με βάση τις μεταρρυθμίσεις του συστήματος συνταξιοδότησης, δεδομένου ότι η υποτιθέμενη συνήθης πορεία ζωής μεταβάλλεται ταχύτατα και θα καταστούν ολοένα και πιο συνήθεις οι λεγόμενες «βιογραφίες-συρραφή», επιφέροντας το νέο κοινωνικό κίνδυνο της αυξανόμενης έλλειψης προβλεψιμότητας για πολλά άτομα και ευάλωτες ομάδες συγκεκριμένα, ιδιαίτερα τους μετανάστες, τους εργαζομένους χαμηλής κατάρτισης, τους μόνους γονείς και όσους έχουν άλλα καθήκοντα παροχής φροντίδων· τονίζει ότι αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρη έξοδο από την αγορά εργασίας ή σε μειωμένη συμμετοχή σε αυτή· επισημαίνει ότι η μετατροπή των συνταξιοδοτικών συστημάτων είναι επίσης αναγκαία για να επιτευχθεί μια ευέλικτη αγορά εργασίας·

27. επισημαίνει ότι ένα βιώσιμο συνταξιοδοτικό σύστημα απαιτεί προσαρμογή στις δημογραφικές και οικονομικές προκλήσεις και τονίζει ότι — υπό τον όρο ότι υπάρχει ευρεία διαδεσιμότητα— η δομή των τριών πυλώνων είναι μια εξισορροπημένη επιλογή· προτείνει οι εκ του νόμου προβλεπόμενες συντάξεις (του πρώτου πυλώνα) να πλαισιώνονται από τα συλλογικά χρηματοδοτούμενα επαγγελματικά συνταξιοδοτικά συστήματα (του δεύτερου πυλώνα) και από ατομικά συμπληρωματικά προϊόντα του τρίτου πυλώνα· τονίζει την αξία των συνταξιοδοτικών συστημάτων τα οποία συνδυάζουν την αλληλεγγύη με συχνά υψηλές αποδόσεις λόγω όγκου, μακροπρόθεσμων και συνετών αλλά και επικερδών στρατηγικών επένδυσης· καλεί την Επιτροπή να αναλάβει την προετοιμασία κατάλληλου και εφικτού πλαισίου ρύθμισης και εποπτείας των πανευρωπαϊκών συνταξιοδοτικών προϊόντων· τονίζει ότι μια εσωτερική αγορά για επαγγελματικές συντάξεις του τρίτου πυλώνα θα επέτρεπε στα άτομα να απολαμβάνουν μεταφερόμενα επαγγελματικά συνταξιοδοτικά προγράμματα, θα ενίσχυε τον ανταγωνισμό και θα μείωνε το κόστος αποταμιεύσεων για συνταξιοδότηση·

28. παρατηρεί ότι είναι κυρίως οι γυναίκες αυτές που φροντίζουν παιδιά, καθώς και ηλικιωμένους, ασθενείς ή άτομα με αναπηρία που είναι μέλη της οικογένειάς τους, εκουσίως ή ακουσίως υπό την πίεση των πολιτιστικών προτύπων συμπεριφοράς και των κοινωνικών προτύπων ή λόγω της χαμηλής ποιότητας ή της απουσίας δυνατοτήτων μέριμνας παιδιού και άλλων δυνατοτήτων μέριμνας (δομές μακροχρόνιας μέριμνας) με αποτέλεσμα να έχουν περισσότερες διακοπές στην επαγγελματική τους σταδιοδρομία· τονίζει την ανάγκη αποζημίωσης των γυναικών και όσων ασχολούνται με τη μέριμνα και παροχής στα άτομα αυτά πραγματικών επιλογών όσον αφορά την τεκνοποίηση και τις ευθύνες που συνεπάγεται η παροχή φροντίδων, χωρίς να φοβούνται πιθανή δυσμενή οικονομική μεταχείριση ή χωρίς να πλήττεται η επαγγελματική σταδιοδρομία τους· χαιρετίζει τη δράση των κρατών μελών για την πρόληψη και την αντιστάθμιση αυτής της κατάστασης, π.χ. πιστώνοντας στην υποχρεωτική ασφάλιση συνταξιοδότησης το χρόνο παροχής φροντίδων στα παιδιά και την οικογένεια·

29. καλεί τα κράτη μέλη, τους κοινωνικούς εταίρους και τους εκπροσώπους των γυναικείων οργανώσεων να αποδώσουν ιδιαίτερη προσοχή στα ενδεχόμενα ή πραγματικά αποτελέσματα των μεταρρυθμίσεων των συστημάτων συντάξεων όσον αφορά την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών και να μεριμνούν για την πρόβλεψη διορθωτικών μηχανισμών προκειμένου να διασφαλιστεί αυτή η ισότητα·

30. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν επείγοντως μέτρα που θα εμποδίζουν τις άμεσες διακρίσεις στα επαγγελματικά συνταξιοδοτικά συστήματα, συμπεριλαμβανομένης της πρακτικής υπολογισμού του επιπέδου των αποδοχών και των εισφορών βάσει αναλογιστικών παραγόντων που στηρίζονται στο φύλο·

31. υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 21ης Φεβρουαρίου 1997 σχετικά με την κατάσταση των συζύγων που βοηθούν μη μισθωτούς (!) εργαζόμενους, που ζητεί, μεταξύ άλλων, τη διασφάλιση μιας υποχρεωτικής εξατομικευμένης συμμετοχής του συζύγου που βοηθά στην ασφάλεια συντάξεως·

(!) ΕΕ C 85 της 17.3.1997, σ. 186.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

32. υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 12ης Μαρτίου 2008 σχετικά με την κατάσταση των γυναικών στις αγροτικές περιοχές της ΕΕ (1), με το οποίο καλεί εκ νέου την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση αναθεώρησης της οδηγίας 86/613/ΕΟΚ της 11ης Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών που ασκούν ανεξάρτητη δραστηριότητα, συμπεριλαμβανομένης της γεωργικής, καθώς και για την προστασία της μητρότητας (2) έως τα τέλη του 2008, η οποία θα προβλέπει αυτοτελή κοινωνικά και συνταξιοδοτικά δικαιώματα για τις γυναίκες-βοηθούς των γεωργικών εκμεταλλεύσεων·

33. υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 11ης Ιουλίου 2007 για την πολιτική χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (2005-2010) (3) και τονίζει τη σημασία που έχει η ανάπτυξη διαφανούς και ευέλικτης αγοράς κοινωνικής ασφάλισης και συντάξεων, μειώνοντας τους φορολογικούς φραγμούς και τα εμπόδια μεταφοράς των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων από ένα κράτος μέλος σε άλλο· φρονεί ότι η δημιουργία εσωτερικής συνταξιοδοτικής αγοράς απαιτεί ευρωπαϊκό πλαίσιο ρύθμισης των συνταξιοδοτικών προϊόντων·

34. προτρέπει την Επιτροπή να επανεξετάσει επειγόντως την οδηγία 2003/41/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, για τις δραστηριότητες και την εποπτεία των ιδρυμάτων που προσφέρουν υπηρεσίες επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών (4), προκειμένου να παράσχει στέρεο σύστημα φερεγγυότητας, κατάλληλο για τα ιδρύματα που προσφέρουν υπηρεσίες επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών, που βασίζεται σε συμβουλές της Επιτροπής Ευρωπαϊκών Εποπτικών Αρχών Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων, καθώς και σε πλήρη αξιολόγηση επιπτώσεων, εξετάζοντας ζητήματα σχετικά με τους ίδιους όρους ανταγωνισμού μέσω διαφορών υπολογισμού και υποκείμενων υποθέσεων για μέτρηση υποχρεώσεων· τονίζει ότι ένα τέτοιο καθεστώς θα μπορούσε να βασιστεί στην επέκταση ορισμένων πτυχών της τροποποιημένης πρότασης της Επιτροπής της 26ης Φεβρουαρίου 2008 για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ασφάλιση ζωής σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και ανασφάλισης (Solvency II) (COM(2008)0119) σε συνταξιοδοτικά ταμεία, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες αυτών των ιδρυμάτων επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών, όπως ο μακροπρόθεσμος χαρακτήρας των υποχρεώσεων που αναλαμβάνουν και ο τύπος της κάλυψης ή της εγγύησης των κινδύνων που παρέχεται από συνταξιοδοτικά ταμεία· θεωρεί ότι ένα τέτοιο ειδικό σύστημα φερεγγυότητας θα ενισχύσει την οικονομική σταθερότητα και θα αποτρέψει το εποπτικό αρμπιτράζ·

35. υπενθυμίζει ότι το Δικαστήριο καταδίκασε τα τυχόν εμπόδια που δημιουργούνται στις φοροαλλαγές για τις διασυνοριακές συνταξιοδοτικές εισφορές· υπογραμμίζει ότι η φορολογική ελάφρυνση αποτελεί το καλύτερο κίνητρο για μακροπρόθεσμες αποταμιεύσεις και ότι μπορεί να απαιτείται περαιτέρω εναρμόνιση προκειμένου να εξαλειφθούν όλα τα εμπόδια στις διασυνοριακές εισφορές στα συνταξιοδοτικά συστήματα·

36. σημειώνει την τρέχουσα τάση απομάκρυνσης από συνταξιοδοτικά συστήματα καθορισμένων παροχών σε συνταξιοδοτικά συστήματα καθορισμένης εισφοράς και εκφράζει την ανησυχία του σχετικά με την μείωση των εισφορών των εργοδοτών, η οποία είναι προφανές ότι συνοδεύει αυτή την τάση· υπογραμμίζει την ανάγκη για ενισχυμένη συμμετοχή των εργαζομένων και για αυξημένη εισφορά των εργοδοτών στα υφιστάμενα συνταξιοδοτικά συστήματα προκειμένου να διασφαλιστεί επαρκές συνταξιοδοτικό εισόδημα και τονίζει την ανάγκη συνεχούς και επαρκούς ροής εισφορών από εργοδότες, ιδιαίτερα σε συνταξιοδοτικά συστήματα καθορισμένης εισφοράς· ανησυχεί για την προβλεπόμενη αναθεώρηση του διεθνούς λογιστικού προτύπου (ΔΛΠ) 19 που αφορά τις παροχές προς τους εργαζομένους, επί παραδείγματι, σε περίπτωση πιθανούς κατάργησης της αποκαλούμενης «προσέγγισης του περιθωρίου», καθώς και το γεγονός ότι κάτι τέτοιο θα μπορούσε να οδηγήσει σε σημαντικές αλλαγές στα συνταξιοδοτικά συστήματα που πρέπει να αξιολογηθούν προσεκτικά, ειδικά σε ό, τι αφορά πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στην ελκυστικότητα συνταξιοδοτικών προγραμμάτων με καθορισμένες παροχές·

37. παρατηρεί ότι για τη διασφάλιση αξιοπρεπών συνθηκών διαβίωσης για τα άτομα με αναπηρία και την αποφυγή της «παγίδας των επιδομάτων» είναι απαραίτητη η αντιστάθμιση του πρόσθετου κόστους διαβίωσης που συνδέεται με την αναπηρία και ο συντονισμός της με τα συστήματα συνταξιοδότησης και τις πολιτικές κοινωνικής ενσωμάτωσης·

(1) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0094.

(2) ΕΕ L 359 της 19.12.1986, σ. 56.

(3) ΕΕ C 175 E της 10.7.2008, σ. 392.

(4) ΕΕ L 235 της 23.9.2003, σ. 10.



Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

### **Χρηματοοικονομική βιωσιμότητα**

38. τονίζει την ανάγκη τα κράτη μέλη να διατηρήσουν επαρκή επίπεδα χρηματοδότησης για τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και συνταξιοδότησης, την ανάγκη να εξευρεθούν εναλλακτικές και εύρωστες φορολογικές βάσεις απέναντι στον αυξημένο ανταγωνισμό που συνεπάγεται η παγκοσμιοποίηση· τονίζει τη σημασία μείωσης της εξάρτησης από τη φορολόγηση της εργασίας για την αύξηση της ανταγωνιστικότητας των οικονομιών των κρατών μελών και την παροχή περισσότερων κινήτρων για την απασχόληση· αναγνωρίζει την περιπλοκότητα που ενέχει η αυξημένη φορολόγηση του κεφαλαίου, δεδομένης της μικρότερης φορολογικής βάσης του κεφαλαίου και της μεγαλύτερης κινητικότητάς του· προτείνει να μελετηθεί η μετατόπιση σε νέους τρόπους φορολόγησης ή/και άλλες εναλλακτικές λύσεις για τη βελτίωση της βιωσιμότητας των κοινωνικών δαπανών, πράγμα που θα μείωνε τη φορολογική επιβάρυνση των ατόμων με χαμηλό εισόδημα· υποστηρίζει ότι οι κοινωνικές εισφορές των εργοδοτών αποτελούν επένδυση, διότι έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της παραγωγικότητας, που είναι ένας από τους λόγους για τους οποίους οι χώρες με υψηλές κοινωνικές δαπάνες είναι επίσης οι πλέον ανταγωνιστικές·

39. υπογραμμίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να επικεντρωθούν στους μεσοπρόθεσμους και μακροπρόθεσμους στόχους του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης (ΣΣΑ) και να διασφαλίσουν βιώσιμα δημόσια οικονομικά, προκειμένου να αντιμετωπίσουν την αυξανόμενη πίεση από τη γήρανση του πληθυσμού· σημειώνει ότι το άτυπο Συμβούλιο Υπουργών Οικονομικών και Οικονομίας στις 5 Απριλίου 2008, συμφώνησε ότι το επίκεντρο των κοινωνικών δαπανών πρέπει να μετατοπιστεί από τον όγκο των δαπανών στα επιτεύγματα και στα αποτελέσματα· συστήνει να εξετάσει το Συμβούλιο περαιτέρω βελτιώσεις στο ΣΣΑ, για παράδειγμα επιτρέποντας οι πιο μακροπρόθεσμες επενδύσεις να αποπληρώνονται σε μεγαλύτερη χρονική περίοδο·

40. τονίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να σχεδιάσουν τις δημοσιονομικές πολιτικές με βιώσιμο τρόπο και δίκαιο καταμερισμό των φόρων μεταξύ των εργαζομένων, των καταναλωτών, των επιχειρήσεων και των εισοδημάτων από κεφάλαια, καθώς και μεταξύ των γενεών·

41. θεωρεί ότι μια ρύθμιση θα πρέπει να έχει ως στόχο την εξασφάλιση της φερεγγυότητας και την προστασία των συστημάτων επικουρικής σύνταξης, ακόμη και σε περίπτωση μεταβίβασης ή άλλης σημαντικής μεταβολής στην ιδιοκτησία ή τη διοίκηση·

42. παροτρύνει τα κράτη μέλη να ενσωματώνουν στον ετήσιο προϋπολογισμό τους κεφάλαιο για την πληρωμή των μελλοντικών συντάξεων·

43. υπογραμμίζει ότι είναι αναγκαίο να συζητηθεί η βαθμιαία μετάβαση από διανεμητικά σε κεφαλαιοποιητικά συστήματα πρόνοιας·

### **Υγειονομική περίθαλψη και μακροπρόθεσμη μέριμνα**

44. εκφράζει την πεποίθηση ότι μέτρα για τη βελτίωση της υγείας σημαίνουν ανάγκη για επενδύσεις, οι οποίες μπορούν να συμβάλουν στη μείωση των δαπανών λόγω της γήρανσης του πληθυσμού και στη βελτίωση της οικονομικής ευρωστίας των δημόσιων οικονομικών· επιμένει στη σημασία διατήρησης των αξιών και των αρχών που διέπουν όλα τα συστήματα υγειονομικής περίθαλψης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, μεταξύ των οποίων είναι η καθολική κάλυψη, η αλληλεγγύη κατά τη χρηματοδότηση, η ισότιμη πρόσβαση και η παροχή υπηρεσιών περίθαλψης υψηλής ποιότητας, παρά την ανάγκη ορθολογικής χρήσης των πενιχρών πόρων· υπογραμμίζει ότι με τη βελτίωση της οργάνωσης και της παροχής υπηρεσιών, σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας, υπάρχει το δυναμικό για βελτίωση τόσο της ποιότητας και της οικονομικής αποδοτικότητας των υπηρεσιών υγείας·

45. λαμβανομένου υπόψη του προβλεπόμενου υψηλότερου κόστους της υγειονομικής περίθαλψης και της μακροχρόνιας μέριμνας, θεωρεί ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάσουν το ζήτημα της χρηματοδότησης και να λάβουν υπόψη το γεγονός ότι, με δεδομένο το ενδεχόμενο να μειωθεί η διαθέσιμη μη επαγγελματική μέριμνα λόγω της τάσης να δημιουργούνται μικρότερες οικογένειες και την αύξηση της συμμετοχής των γυναικών στην αγορά εργασίας, η αύξηση των αναγκών μακροχρόνιας μέριμνας θα πρέπει να είναι μεγαλύτερη από την προβλεπόμενη·

46. σημειώνει ότι έμφαση θα πρέπει να δοθεί σε άτομα που χρειάζονται δαπανηρή ή υγειονομική περίθαλψη σε μακροπρόθεσμη βάση, στα άτομα και στις ομάδες που αντιμετωπίζουν ιδιαίτερες δυσκολίες πρόσβασης — όπως οι εθνοτικές μειονότητες, τα άτομα με χαμηλό εισόδημα — στη φροντίδα ατόμων που πάσχουν από χρόνιες ασθένειες, καθώς και στην ανάπτυξη ανοικτών δομών στήριξης για την αποκατάσταση, την κοινωνική ένταξη και την υποστήριξη ατόμων με σωματικές ή πνευματικές αναπηρίες και ηλικιωμένων, ώστε να αποφεύγεται η ιδρυματοποίηση και να προωθείται η αυτόνομη διαβίωση·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

47. παρατηρεί ότι η δημόσια χρηματοδότηση της υγειονομικής περίθαλψης βοηθά στην προστασία κατά του οικονομικού κινδύνου, ανεξάρτητα από τους προσωπικούς κινδύνους για την υγεία, και γι' αυτό υποστηρίζει την ισότητα και την κοινωνική ασφάλιση, ενώ αντίθετως οι μηχανισμοί ιδιωτικής εισφοράς περιλαμβάνουν περιορισμένη ή μηδενική συγκέντρωση κινδύνων και συνήθως συνδέουν τις πληρωμές με τον κίνδυνο ασθένειας και την ικανότητα καταβολής αυτών, ενώ ταυτόχρονα εγγυώνται βιώσιμη χρηματοδότηση, ανεξάρτητα από τις δημογραφικές αλλαγές·

48. αναγνωρίζει τη σημασία της δημόσιας χρηματοδότησης για την επίτευξη του στόχου της αλληλεγγύης και τις μεγάλες διαφορές ως προς το επίπεδο της δημόσιας και της ιδιωτικής χρηματοδότησης της περίθαλψης στα διάφορα κράτη μέλη· συνιστά στην Επιτροπή να διεξαγάγει έρευνες για τον προσδιορισμό του επιπέδου ή/και της έκτασης της δημόσιας χρηματοδότησης που αντιστοιχεί στο στόχο της αλληλεγγύης, όσον αφορά τόσο το σύστημα στο σύνολό του όσο και συγκεκριμένους τομείς υπηρεσιών·

49. αναγνωρίζει την αυξανόμενη δημοτικότητα των λύσεων που βασίζονται στην αγορά και της ιδιωτικοποίησης για τη χρηματοδότηση του συστήματος υγείας ως πανάκεια για την έκρηξη των δαπανών, την αναποτελεσματικότητα και τα προβλήματα που αφορούν την ποιότητα της περίθαλψης, ιδίως στα νέα κράτη μέλη· διαπιστώνει ότι καθίσταται όλο και πιο σαφές ότι η λειτουργική ιδιωτικοποίηση των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης ασθενείας, ο προσανατολισμός προς το κέρδος και ο ανταγωνισμός μεταξύ χρηματοπιστωτικών μεσαζόντων καθιστούν κατά κανόνα ακριβότερη τη διαχείριση των συστημάτων υγείας, ενώ η χρησιμότητά τους για τη μείωση των δαπανών, την αποτελεσματικότητα και την ποιότητα της περίθαλψης είναι αμφίβολη· συνιστά ως εκ τούτου στα κράτη μέλη όπου υφίσταται πρότυπο ατομικών εισφορών να διατηρήσουν το πρότυπο αυτό·

50. σημειώνει ότι τα συστήματα υγειονομικής περίθαλψης που χρηματοδοτούνται κυρίως μέσω κοινωνικών εισφορών βάσει της απασχόλησης ενδέχεται να ωφεληθούν από τη διεύρυνση της βάσης εσόδων, ώστε να περιλαμβάνουν έσοδα που δεν σχετίζονται με αμειβόμενη εργασία·

51. επισημαίνει ότι είναι απαράδεκτο σε σχέση με το πνεύμα της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών και το δικαίωμα των ασφαλισμένων να επιλέγουν το γιατρό ή το ίδρυμα της αρεσκείας τους, τα κράτη μέλη να αρνούνται την επιστροφή των δαπανών στους πολίτες για οποιαδήποτε θεραπεία στο εξωτερικό αλλά ότι τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλουν (σταθερά) εξατομικευμένα ανώτατα όρια για τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν και δεν υποχρεούνται να επιστρέψουν τις δαπάνες για θεραπεία που οι πολίτες τους δεν θα είχαν λάβει στη χώρα τους·

52. καλεί τα κράτη μέλη να αποφεύγουν την καθαρά οικονομική προσέγγιση όταν θεσπίζουν μεταρρυθμιστική πολιτική που έχει ως στόχο την αναμόρφωση του νομικού πλαισίου που αποτελεί τη βάση του αντίστοιχου εθνικού συστήματος υγείας τους·

53. είναι βαθύτατα πεπεισμένο ότι κάθε μεταρρύθμιση θα πρέπει να ξεκινά από προσεκτική ανάλυση του υφισταμένου υγειονομικού συστήματος (και της χρηματοδότησής του), προκειμένου να διαπιστωθούν οι αδυναμίες και οι προβληματικοί τομείς και να κατανοηθούν οι παράγοντες-πλαίσιο που μπορούν να συνεισφέρουν σε μια επιτυχημένη μεταρρύθμιση ή να την εμποδίσουν· αναμένει ότι τα κράτη μέλη θα είναι πλήρως ενήμερα για τις σημαντικές επιπτώσεις των μεταρρυθμίσεων των συστημάτων υγείας στη λειτουργία, το δυναμικό και την αποτελεσματικότητα του αντίστοιχου συστήματος υγείας τους, καθώς και για τους κινδύνους που μπορεί να ενέχουν τα μεταρρυθμιστικά μέτρα που δεν προετοιμάστηκαν επαρκώς ή δεν είναι τα κατάλληλα για την ποιότητα και τη διαθεσιμότητα των υπηρεσιών περίθαλψης, την κατάσταση της υγείας των πολιτών και, συνακόλουθα, την ικανότητά τους να εργαστούν·

54. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη όλο το εύρος των λειτουργιών και των πολιτικών μέτρων του τομέα της χρηματοδότησης της υγείας και να μην εστιάζονται μόνο στον μηχανισμό των εισφορών· είναι πεπεισμένο ότι η αύξηση των εισφορών που βασίζονται στην απασχόληση ή η αύξηση της ιδιωτικής εισφοράς του ασθενούς στις δαπάνες για υπηρεσίες υγείας είναι εσφαλμένη πολιτική που μπορεί να έχει καταστροφικές συνέπειες, διότι έτσι περιορίζεται με απαράδεκτο τρόπο η πρόσβαση των πολιτών με χαμηλό εισόδημα σε όλο το εύρος των υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης·

55. είναι πεπεισμένο ότι η πρόσβαση των πολιτών με χαμηλό εισόδημα σε υψηλής ποιότητας υπηρεσίες υγείας πρέπει να θεωρείται σαφής προτεραιότητα, ότι συνδέεται στενά με τις ευρωπαϊκές αξίες της αλληλεγγύης και των ίσων δικαιωμάτων και ότι αποτελεί προϋπόθεση για την επίτευξη των στόχων της Λισαβόνας για την πλήρη απασχόληση·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

56. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις πτυχές των ίσων δικαιωμάτων όλων των ευρωπαίων πολιτών σε ένα υψηλής ποιότητας σύστημα υγείας και να συμπεριλάβει τα απαραίτητα εχέγγυα για το ότι δεν θα υπάρχει άνιση μεταχείριση των πολιτών εξαιτίας οικονομικών λόγων στην αναθεώρηση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας κατά των διακρίσεων ή σε κάθε νέο νομοθετικό μέσο που αφορά την πρόσβαση στις υπηρεσίες υγείας·

57. συνιστά να συμβάλουν τα κράτη μέλη στην αποτελεσματικότητα και τη δικαιοσύνη των επιμέρους συστημάτων υγείας τους, περιορίζοντας τον αριθμό των αρμόδιων υπηρεσιών ή — ακόμα καλύτερα — δημιουργώντας μία και μόνο εθνική κεντρική υπηρεσία που θα μπορεί να διευκολύνει τη στρατηγική διεύθυνση και συντονισμό ολόκληρου του συστήματος υγείας·

\*

\* \*

58. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στην Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψήφιων προς ένταξη χωρών.

## Ευρωπαϊκή Ένωση και δεδομένα PNR

P6\_TA(2008)0561

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση για μια απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου για την χρήση των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών (PNR) με σκοπό την επιβολή του νόμου**

(2010/C 16 E/08)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής κατά τη διάρκεια της συζήτησης της 21ης Οκτωβρίου 2008, σε συνέχεια της προφορικής ερώτησης B6-0476/2008 σχετικά με την πρόταση για μια απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου για την χρήση των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών (PNR) με σκοπό την επιβολή του νόμου (COM(2007)0654),
  - έχοντας υπόψη τις συζητήσεις που διεξάγονται σήμερα στο Συμβούλιο σε υπουργικό επίπεδο και σε επίπεδο ομάδων εργασίας σχετικά με την προαναφερθείσα πρόταση,
  - έχοντας υπόψη τις γνώμες της Υπηρεσίας για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα, του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, της ομάδας εργασίας του άρθρου 29, καθώς και της ομάδας εργασίας για την αστυνομία και τη δικαιοσύνη,
  - έχοντας υπόψη τα παλαιότερα ψηφίσματά του <sup>(1)</sup> σχετικά με τη συμφωνία PNR της ΕΕ με τις Ηνωμένες Πολιτείες <sup>(2)</sup>, τη συμφωνία PNR μεταξύ ΕΕ και Καναδά <sup>(3)</sup> και τη συμφωνία PNR μεταξύ ΕΕ και Αυστραλίας <sup>(4)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. υπενθυμίζοντας ότι οι βασικές αρχές για την προστασία των δεδομένων που πρέπει να τηρούν τα όργανα της ΕΕ και τα κράτη μέλη εκτίθενται στο άρθρο 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών (ΕΣΔΑ), στο άρθρο 7 και στο άρθρο 52 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων), στο άρθρο 286 της Συνθήκης ΕΚ, στο άρθρο 5 της σύμβασης 108 του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των ατόμων κατά την αυτόματη επεξεργασία δεδομένου προσωπικού χαρακτήρα (Σύμβαση 108) και, δευτερευόντως, στην οδηγία 95/46/ΕΚ, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών <sup>(5)</sup> και στο σχέδιο απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου για την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις,

<sup>(1)</sup> EE C 61 E της 10.3.2004, σ. 381· EE C 81 E της 31.3.2004, σ. 105· EE C 103 E της 29.4.2004, σ. 665· EE C 157 E της 6.7.2006, σ. 464· EE C 305 E της 14.12.2006, σ. 250· EE C 287 E της 29.11.2007, σ. 349· EE C 175 E της 10.7.2008, σ. 564· Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 22.10.2008, P6\_TA(2008)0512.

<sup>(2)</sup> EE L 204 της 4.8.2007, σ. 18.

<sup>(3)</sup> EE L 82 της 21.3.2006, σ. 15.

<sup>(4)</sup> EE L 213 της 8.8.2008, σ. 49.

<sup>(5)</sup> EE L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

- B. υπενθυμίζοντας ότι κάθε νέο νομοθέτημα της ΕΕ πρέπει να είναι συμβατό με τα κριτήρια της αναλογικότητας και της επικουρικότητας, σύμφωνα με το άρθρο 5 της Συνθήκης ΕΚ και το οικείο πρωτόκολλο αριθ. 30,

### Διαδικαστικές πτυχές

1. αναγνωρίζει την ανάγκη στενότερης συνεργασίας σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και των σοβαρών μορφών εγκλήματος· αναγνωρίζει ότι η συλλογή και επεξεργασία δεδομένων μπορεί να αποτελέσει πολύτιμο εργαλείο για την επιβολή του νόμου·

2. φρονεί ότι πρέπει να παρασχεθούν στις αρχές επιβολής του νόμου όλα τα εργαλεία που είναι απαραίτητα για την επίτευξη της αποστολής τους, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε δεδομένα· υπογραμμίζει, ωστόσο, ότι δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά έχουν σημαντική επίπτωση στην ιδιωτική ζωή των πολιτών της Ένωσης, πρέπει να αιτιολογούνται δεόντως όσον αφορά την αναγκαιότητα, την αναλογικότητα και τη συνοχή για την επίτευξη των δεδηλωμένων στόχων τους και υπογραμμίζει ότι πρέπει να θεσπισθούν αποτελεσματικές εγγυήσεις για την ιδιωτική ζωή και την έννομη προστασία· πιστεύει ότι αυτό αποτελεί προϋπόθεση για την επίτευξη της απαραίτητης πολιτικής νομιμότητας ενός μέτρου, το οποίο οι πολίτες ενδέχεται να θεωρήσουν ανεπίτρεπτη παραβίαση της ιδιωτικής τους ζωής·

3. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η διατύπωση και η αιτιολόγηση της πρότασης της Επιτροπής προκαλεί αβεβαιότητα δικαίου όσον αφορά τη συμβατότητά της με την ΕΣΔΑ και το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων αλλά και τη νομική της βάση, γεγονός το οποίο προκαλεί ερωτήματα όσον αφορά τον ενδεδειγμένο ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη νομοθετική διαδικασία· επισημαίνει ότι:

- οι ίδιες επιφυλάξεις σχετικά με την έλλειψη βεβαιότητας δικαίου της πρότασης διατυπώνονται στις γνώμες της Υπηρεσίας για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα, του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, της ομάδας εργασίας του άρθρου 29 καθώς και της ομάδας εργασίας για την αστυνομία και τη δικαιοσύνη·
- το Συμβούλιο αναγκάστηκε να προβεί σε ριζική αναθεώρηση του δυνητικού πεδίου εφαρμογής και των επιπτώσεων μιας μελλοντικής πρωτοβουλίας της ΕΕ στον τομέα αυτό και να ενσωματώσει σημαντικό αριθμό πρόσθετων πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των προαναφερθεισών γνωμοδοτήσεων·

4. φρονεί ότι υπό τις συνθήκες αυτές το Κοινοβούλιο πρέπει να επιφυλαχθεί να διατυπώσει επισήμως τη γνώμη του σύμφωνα με την επίσημη διαδικασία διαβούλευσης μέχρις ότου αντιμετωπιστούν καταλλήλως οι ανησυχίες που διατυπώνονται στο παρόν ψήφισμα και παρασχεθούν οι ελάχιστες απαιτούμενες πληροφορίες·

5. διατηρεί σοβαρές επιφυλάξεις όσον αφορά την αναγκαιότητα και την προστιθέμενη αξία της πρότασης για τη δημιουργία ενός συστήματος PNR στην ΕΕ και τις περιλαμβανόμενες σε αυτό διασφαλίσεις, παρά τις δοθείσες μέχρι σήμερα από την Επιτροπή και το Συμβούλιο, είτε προφορικά είτε εγγράφως, επεξηγήσεις και διευκρινίσεις· παρατηρεί επιπλέον ότι δεν έχει δοθεί ικανοποιητική απάντηση σε πολλά από τα ζητήματα που έθεσαν το Κοινοβούλιο, η ομάδα εργασίας του άρθρου 29 και η ομάδα εργασίας για την αστυνομία και τη δικαιοσύνη, ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων και η Υπηρεσία Θεμελιωδών Δικαιωμάτων·

6. συμμερίζεται την άποψη της Υπηρεσίας Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, σύμφωνα με την οποία η απλή διαθεσιμότητα εμπορικών βάσεων δεδομένων δεν δικαιολογεί αυτομάτως τη χρήση τους με σκοπό την εφαρμογή του νόμου· επιπλέον τα ίδια ή ακόμη και καλύτερα αποτελέσματα μπορούν να επιτευχθούν με τη βελτίωση της αμοιβαίας νομικής συνδρομής μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου·

7. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να συνεχίσει την εξέταση του κειμένου της Επιτροπής, να λάβει υπόψη του τις συστάσεις που εκτίθενται στο παρόν ψήφισμα και να αιτιολογήσει δεόντως τις προϋποθέσεις μιας πιεστικής κοινωνικής ανάγκης που θα καθιστούσε «απαραίτητη» τη νέα αυτή πρωτοβουλία της ΕΕ, σύμφωνα με το άρθρο 8 της ΕΣΔΑ· θεωρεί ότι αυτό αποτελεί ελάχιστη προϋπόθεση για την υποστήριξη της εισαγωγής ενός συστήματος PNR στην ΕΕ· δηλώνει ότι είναι έτοιμο να συμβάλει και να συμμετάσχει στο έργο αυτό σε όλα τα επίπεδα·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

8. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για μία διασαφήνιση της σχέσης μεταξύ της χρήσης του συστήματος PNR και άλλων μέτρων όπως η οδηγία 2004/82/EK του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την υποχρέωση των μεταφορέων να κοινοποιούν τα στοιχεία των επιβατών <sup>(1)</sup>, το προταθέν σύστημα εισόδου-εξόδου, το ηλεκτρονικό σύστημα χορήγησης άδειας ταξιδιού τα βιομετρικά δεδομένα σε διαβατήρια και θεωρήσεις, SIS, VIS, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας <sup>(2)</sup>, και τα εθνικά καθεστώτα προστασίας των συνόρων· σημειώνει με λύπη ότι η εφαρμογή ορισμένων από τα μέτρα αυτά έχει καθυστερήσει σημαντικά και θεωρεί ότι η πλήρης και συστηματική αξιολόγηση των ισχυόντων μηχανισμών και μέσων συνεργασίας στο πλαίσιο της ΕΕ και του Σένγκεν που αποσκοπούν να διασφαλίσουν την ασφάλεια των αεροπορικών πτήσεων, την προστασία των εξωτερικών συνόρων και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας μπορούν να συμβάλλουν στην αξιολόγηση της προστιθέμενης αξίας του προταθέντος συστήματος PNR στην ΕΕ·

9. υπενθυμίζει ότι η συζήτηση για την κατάλληλη νομική βάση της πρότασης δεν έχει καταλήξει σε οριστικά συμπεράσματα και επαναλαμβάνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 47 της Συνθήκης ΕΕ, ένα νομοθετικό μέτρο στο πλαίσιο της δικαστικής και αστυνομικής συνεργασίας πρέπει να συνοδεύεται από τα απαραίτητα κοινοτικά μέτρα που θα εγκριθούν στο πλαίσιο της διαδικασίας συναπόφασης με το Κοινοβούλιο σε όλες τις πτυχές του πρώτου πυλώνα, και ιδίως εκείνες που ορίζουν το εύρος των υποχρεώσεων που θα πρέπει να τηρούν οι οικονομικοί φορείς <sup>(3)</sup>·

10. υπενθυμίζει ότι η συμφωνία PNR ΕΕ-ΗΠΑ έχει ήδη προσβληθεί ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων λόγω εσφαλμένης νομικής βάσης· καλεί συνεπώς την Επιτροπή να εξετάσει προσεκτικά την καταλληλότητα της νομικής βάσης·

11. πιστεύει ότι, στο πλαίσιο της επεξεργασίας των νέων νομοθετικών διατάξεων, τα εθνικά κοινοβούλια πρέπει να συμμετέχουν πλήρως στη νομοθετική διαδικασία, δεδομένων των επιπτώσεων της πρότασης τόσο στους πολίτες όσο και στην εθνική έννομη τάξη των κρατών μελών·

12. υπογραμμίζει ότι τυχόν μελλοντική νομοθεσία που θεσπίζει ένα σύστημα PNR στην ΕΕ ως νέο πλαίσιο αστυνομικής συνεργασίας στην ΕΕ πρέπει να περιλαμβάνει διατάξεις για την περιοδική αξιολόγηση της εφαρμογής, της χρησιμότητας και της παραβίασης των διασφαλίσεων· θεωρεί ότι τα εθνικά κοινοβούλια, ο Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων, η ομάδα εργασίας του άρθρου 29 και η Υπηρεσία Θεμελιωδών Δικαιωμάτων πρέπει να κληθούν να συμμετάσχουν τόσο στην αναθεώρηση όσο και στην αξιολόγηση· φρονεί συνεπώς ότι η νέα νομοθεσία πρέπει να περιλαμβάνει ρήτρα λήξης ισχύος·

13. υπογραμμίζει συναφώς ότι κάθε κράτος μέλος υπέχει την πρωταρχική ευθύνη για τη συλλογή των εν λόγω δεδομένων PNR και την προστασία των δεδομένων του· τονίζει ότι οι διασφαλίσεις είναι επιβεβλημένες όταν τα εν λόγω δεδομένα PNR αποτελούν αντικείμενο διαβίβασης, ανταλλαγής ή μεταφοράς σε άλλα κράτη μέλη· φρονεί συνεπώς ότι η πρόσβαση σε δεδομένα PNR που έχουν ανταλλαγή μεταξύ κρατών μελών πρέπει να επιτρέπεται μόνο στις αρχές που είναι επιφορτισμένες με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος· επισημαίνει ότι στις υπόλοιπες υπηρεσίες εφαρμογής του νόμου μπορεί να επιτρέπεται η πρόσβαση μετά από δικαστική απόφαση·

### Επικουρικότητα

14. διαπιστώνει με ανησυχία ότι δεν έχει ακόμη αποδειχθεί η ανάγκη κοινοτικής δράσης· αμφισβητεί στο πλαίσιο αυτό τον ισχυρισμό της Επιτροπής, σύμφωνα με τον οποίο ο διακηρυγμένος στόχος της πρότασης είναι η εναρμόνιση των εθνικών συστημάτων, όταν μόνο ορισμένα κράτη μέλη διαθέτουν ένα σύστημα για την χρήση των δεδομένων PNR με σκοπό την επιβολή του νόμου ή για άλλους σκοπούς ή σχέδια για ένα τέτοιο σύστημα· πιστεύει συνεπώς ότι η πρόταση της Επιτροπής δεν οδηγεί σε εναρμόνιση των εθνικών συστημάτων (δεδομένου ότι αυτά δεν υφίστανται), αλλά υποχρεώνει απλώς όλα τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ένα τέτοιο σύστημα·

15. σημειώνει ότι η Επιτροπή προτείνει ένα «αποκεντρωμένο» σύστημα, πράγμα που σημαίνει ότι η ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία καθίσταται ακόμη λιγότερο σαφής·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261 της 6.8.2004, σ. 24.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Βλέπε ιδίως τη γνώμη της Νομικής Υπηρεσίας του Συμβουλίου επί του θέματος αυτού καθώς και τις προτάσεις του Γενικού Εισαγγελέα της 14ης Οκτωβρίου 2008 στην υπόθεση C-301/06 Ιρλανδία κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την οδηγία 2006/24/EK για την αποθήκευση δεδομένων.

### Αναλογικότητα

16. υπενθυμίζει ότι το άρθρο 8 της ΕΣΔΑ και το άρθρο 52 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ απαιτούν μια τέτοια κατάφωρη προσβολή του δικαιώματος προστασίας των προσωπικών δεδομένων να είναι θεμιτή και να δικαιολογείται από μια επείγουσα κοινωνική ανάγκη, η οποία να προβλέπεται από το νόμο και να είναι ανάλογη προς τον επιδιωκόμενο σκοπό, ο οποίος πρέπει να είναι αναγκαίος και γνήσιος σε μια δημοκρατική κοινωνία· εκφράζει στο πλαίσιο αυτό εκφράζει τη λύπη του διότι ο σκοπός των προβλεπόμενων αυτών μέτρων αστυνομικής συνεργασίας δεν περιορίζεται σε τομείς όπως η καταπολέμηση της τρομοκρατίας και το οργανωμένο έγκλημα·

17. εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι η πρόταση χορηγεί κατά βάση στις αρχές επιβολής του νόμου αδικαιολόγητη πρόσβαση σε όλα τα δεδομένα χωρίς να είναι αναγκαίο το ένταλμα σύλληψης· πιστεύει ότι η Επιτροπή δεν αποδεικνύει ούτε την ανάγκη για νέες αρμοδιότητες επιβολής του νόμου ούτε το γεγονός ότι ο στόχος αυτός δεν μπορεί να επιτευχθεί με λιγότερα δραστικά μέτρα· επικρίνει το γεγονός ότι δεν υπάρχουν πληροφορίες όσον αφορά την αδυναμία των υφισταμένων αρμοδιοτήτων επιβολής του νόμου καθώς και όσον αφορά τον τόπο και τον χρόνο κατά τον οποίο οι αρχές στερήθηκαν αποδεδειγμένα των αρμοδιοτήτων που είχαν ανάγκη για την εκπλήρωση του αναφερόμενου στόχου· ζητεί να επανεξεταστούν τα αναφερόμενα στη συνέχεια υφιστάμενα μέτρα, προτού αναπτυχθεί περαιτέρω ένα σύστημα PNR στην ΕΕ·

18. σημειώνει τον ισχυρισμό της Επιτροπής ότι «η ΕΕ είχε την ευκαιρία να εκτιμήσει την αξία των δεδομένων PNR και να αντιληφθεί τις δυνατότητες που αυτά παρέχουν για το έργο της επιβολής του νόμου», υπογραμμίζει ωστόσο ότι μέχρι σήμερα δεν υπάρχουν στοιχεία που να θεμελιώνουν τον ισχυρισμό αυτόν, δεδομένου ότι:

- οι πληροφορίες που έχουν μέχρι σήμερα παράσχει οι Ηνωμένες Πολιτείες στερούνται σοβαρότητας και οι ΗΠΑ ουδέποτε έχουν αποδείξει βεβαίως ότι μια εκτεταμένη και συστηματική χρήση δεδομένων PNR είναι απαραίτητη για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και των σοβαρών μορφών εγκλήματος·
- υπήρξε μία μόνο κοινή εξέταση της συμφωνίας PNR μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο της οποίας ελήφθη υπόψη μόνο η εφαρμογή και όχι τα αποτελέσματα·
- τα πρώτα συμπεράσματα του βρετανικού συστήματος για την χρήση δεδομένων PNR αναφέρονται σε σκοπούς επιβολής του νόμου διαφορετικούς από την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, οι οποίοι δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της πρότασης της Επιτροπής, και σε χρήση δεδομένων PNR κατά περίπτωση στο πλαίσιο διενεργούμενων ερευνών βάσει εντάλματος σύλληψης και με κατάλληλη αιτιολόγηση· μέχρι σήμερα δεν προκύπτει η χρησιμότητα μιας εκτεταμένης συλλογής και χρήσης δεδομένων PNR για σκοπούς καταπολέμησης της τρομοκρατίας·

### Περιορισμός του σκοπού

19. τονίζει ότι η αρχή του περιορισμού του σκοπού αποτελεί μία εκ των βασικών αρχών της προστασίας δεδομένων· ειδικότερα υπογραμμίζει ότι η Σύμβαση 108 ορίζει ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα «θα αποθηκεύονται για συγκεκριμένους και σύννομους σκοπούς» και δεν θα χρησιμοποιούνται κατά τρόπο ασυμβίβαστο προς τους σκοπούς αυτούς (άρθρο 5, στοιχείο β))· σημειώνει ότι παρεκκλίσεις από την αρχή αυτή επιτρέπονται μόνο εφόσον προβλέπονται από τον νόμο και συνιστούν απαραίτητο μέτρο σε μια δημοκρατική κοινωνία χάριν, μεταξύ άλλων, της «δίωξης αξιοποιώνων πράξεων» (άρθρο 9)· τονίζει ότι η νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Δικαιωμάτων του Ανθρώπου έχει καταστήσει σαφές ότι οι παρεκκλίσεις αυτές πρέπει να είναι ανάλογες, ακριβείς και προβλέψιμες, σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 2 της ΕΣΔΑ·

20. εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη ακριβούς περιορισμού του σκοπού, πράγμα που αποτελεί ουσιώδη εγγύηση κατά την επιβολή περιοριστικών μέτρων και φρονεί ότι η προστασία αυτή αποκτά ακόμη μεγαλύτερη σημασία όσον αφορά μυστικά μέτρα παρακολούθησης, λόγω του αυξημένου κινδύνου αυθαιρεσίας στις περιπτώσεις αυτές· πιστεύει ότι, δεδομένου ότι οι δηλωμένοι σκοποί και οι έννοιες δεν είναι ακριβείς και οριστικοί, θα πρέπει να ορισθούν επακριβώς προκειμένου το σύστημα PNR της ΕΕ να μην είναι επιδεκτικό νομικών αμφισβητήσεων·

21. επαναλαμβάνει ότι τα δεδομένα PNR μπορεί να είναι πολύ χρήσιμα ως επικουρικές και συμπληρωματικές αποδείξεις σε έρευνες για γνωστούς υπόπτους και συνεργούς σε τρομοκρατικές πράξεις· τονίζει ότι ωστόσο, δεν υπάρχουν αποδείξεις ότι τα δεδομένα PNR είναι χρήσιμα για εκτεταμένες αυτοματοποιημένες έρευνες και αναλύσεις βάσει κριτηρίων ή υποδειγμάτων κινδύνου (πχ. χαρακτηριστικά γνωρίσματα ή εξόρυξη δεδομένων) για την αναζήτηση δυνητικών τρομοκρατών<sup>(1)</sup>·

(<sup>1</sup>) Έκθεση της CRS για το Αμερικανικό Κογκρέσο «Εξόρυξη δεδομένων και εσωτερική ασφάλεια: Μια επισκόπηση» του Jeffrey Seifert· «Αποτελεσματική καταπολέμηση της τρομοκρατίας και ο περιορισμένος ρόλος της επιβεβαιωτικής εξόρυξης δεδομένων» του Ινστιτούτου CATO· «Η προστασία της ιδιωτικής ζωής στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας: Ένα πλαίσιο αξιολόγησης προγράμματος»· «Δεν υπάρχει βασιλική οδός για την ασφάλεια» του Frank Kuipers, Ινστιτούτο Clingendael, Αύγουστος 2008.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

22. τονίζει επιπλέον ότι οι ευρωπαϊκές διατάξεις για την προστασία των δεδομένων επιβάλλουν περιορισμούς στον καθορισμό χαρακτηριστικών γνωρισμάτων βάσει δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (άρθρο 8 του Ευρωπαϊκού Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και της ΕΣΔΑ)· συμμερίζεται συνεπώς τη γνώμη της Υπηρεσίας Θεμελιωδών Δικαιωμάτων ότι ο καθορισμός χαρακτηριστικών γνωρισμάτων βάσει δεδομένων PNR πρέπει να διενεργείται μόνο από μυστικές υπηρεσίες σε μεμονωμένες περιπτώσεις και βάσει αντικειμενικών παραμέτρων·

23. επαναλαμβάνει τις ανησυχίες του όσον αφορά τα μέτρα που αφορούν μια αδιάκριτη χρήση δεδομένων PNR για τον καθορισμό χαρακτηριστικών γνωρισμάτων και τον ορισμό των παραμέτρων αξιολόγησης κινδύνου· υπενθυμίζει ότι οποιαδήποτε μορφή καθορισμού χαρακτηριστικών γνωρισμάτων με βάση την εθνική προέλευση, την εθνικότητα, τη θρησκεία, το σεξουαλικό προσανατολισμό, το φύλο, την ηλικία και την υγεία πρέπει να απαγορεύεται ρητώς ως ασυμβίβαστη με την απαγόρευση της διακριτικής μεταχείρισης που θεσπίζεται στις Συνθήκες και το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων·

24. υπενθυμίζει ότι σε περίπτωση διεύρυνσης του πεδίου εφαρμογής της πρότασης, η Επιτροπή και το Συμβούλιο πρέπει να διευκρινίσουν λεπτομερώς για κάθε διακηρυγμένο στόχο με ποιο τρόπο θα χρησιμοποιηθούν τα δεδομένα PNR και για ποιο λόγο δεν επαρκούν οι υφιστάμενες αρμοδιότητες επιβολής του νόμου· φρονεί ότι για κάθε ειδικό σκοπό πρέπει να δημιουργηθεί η κατάλληλη νομική βάση·

### **Προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα**

25. τονίζει ότι η θέσπιση κατάλληλου πλαισίου προστασίας δεδομένων στον 3ο πυλώνα, όπως επίσης και ειδικών διατάξεων για τη μεταφορά και χρήση δεδομένων PNR που δεν εμπίπτουν στο πλαίσιο προστασίας δεδομένων της ΕΕ για τον πρώτο και τρίτο πυλώνα, αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για κάθε σύστημα PNR της ΕΕ· υπογραμμίζει την ανάγκη να καταστεί σαφές ποιες διατάξεις περί προστασίας των δεδομένων εφαρμόζονται στις Μονάδες Στοιχείων Επιβατών (PIUs) και να διασφαλισθεί η ανιχνευσιμότητα κάθε πρόσβασης, μεταφοράς και χρήσης δεδομένων PNR·

26. υπογραμμίζει ότι η χρήση ευαίσθητων δεδομένων πρέπει να επιτρέπεται μόνο κατά περίπτωση στο πλαίσιο τακτικών ερευνών ή ποινικών διαδικασιών βάσει εντάλματος σύλληψης· σημειώνει τις ανησυχίες των αεροπορικών εταιριών ότι τα ευαίσθητα δεδομένα δεν μπορούν να διαχωρίζονται από τις γενικές παρατηρήσεις· ζητεί συνεπώς τη θέσπιση αυστηρών προϋποθέσεων για την επεξεργασία των δεδομένων αυτών από τις Μονάδες Στοιχείων Επιβατών σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της Υπηρεσίας Θεμελιωδών Δικαιωμάτων·

### **Λεπτομέρειες εφαρμογής**

27. τονίζει ότι η Επιτροπή δεν αιτιολογεί την προτεινόμενη περίοδο διατήρησης όσον αφορά τα διαστήματα αποθήκευσης· θεωρεί ωστόσο, ότι για την ανάπτυξη δεικτών κινδύνου και τη διαπίστωση ταξιδιωτικών πρακτικών και συμπεριφορών πρέπει να αρκούν ανώνυμα δεδομένα· φρονεί επίσης ότι εάν το πεδίο εφαρμογής των συστημάτων PNR διευρυνθεί, τα διαστήματα αποθήκευσης πρέπει να αιτιολογούνται για κάθε επιμέρους σκοπό·

28. επαναλαμβάνει ότι η μέθοδος διαβίβασης δεδομένων πρέπει να πραγματοποιείται μόνο με τη μέθοδο PUSH και ότι οι τρίτες χώρες δεν θα έχουν άμεση πρόσβαση στα δεδομένα PNR στο πλαίσιο των συστημάτων κράτησης στην ΕΕ·

29. χαιρετίζει το γεγονός ότι, όσον αφορά την πρόσβαση στα δεδομένα PNR, η πρόταση ορίζει ότι όλοι οι φορείς που έχουν πρόσβαση σε δεδομένα PNR πρέπει να συμπεριληφθούν σε ένα εξαντλητικό κατάλογο·

30. τονίζει ότι, όσον αφορά τις διαβιβάσεις προς τρίτες χώρες, τα δεδομένα αυτά δεν επιτρέπεται να διαβιβάζονται σε τρίτες χώρες, εάν οι τελευταίες δεν εγγυώνται κατάλληλο επίπεδο προστασίας (όπως ορίζεται στην οδηγία 95/46/ΕΚ και στα νομικά μέσα για την ίδρυση της Europrol και της Eurojust) ή οι οικείες τρίτες χώρες δεν προσφέρουν κατάλληλες διασφαλίσεις (σύμφωνα με τη Σύμβαση 108) και ότι οι διαβιβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο κατά περίπτωση·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

31. επαναλαμβάνει ότι οι επιβάτες πρέπει να ενημερώνονται πλήρως και με προσβάσιμο τρόπο για τις λεπτομέρειες του συστήματος και τα δικαιώματά τους και ότι η παροχή των πληροφοριών αυτών αποτελεί υποχρέωση των αρχών των κρατών μελών· προτείνει να εφαρμοσθεί το παράδειγμα των πληροφοριών σχετικά με «άρνηση επιβίβασης» στα αεροδρόμια· θεωρεί ότι έχει ζωτική σημασία να θεσπισθεί δικαίωμα πρόσβασης, διόρθωσης και προσφυγής για τους επιβάτες·

32. ζητεί τη θέσπιση λεπτομερών και εναρμονισμένων διατάξεων σχετικά με την ασφάλεια των δεδομένων PNR, τόσο στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών, όσο και στον τομέα των ρυθμίσεων για την παροχή άδειας και την πρόσβαση·

### **Συνέπειες για τους αερομεταφορείς**

33. σημειώνει ότι οι αερομεταφορείς συλλέγουν δεδομένα PNR για εμπορικούς σκοπούς και ότι τα δεδομένα αυτά δεν συλλέγονται συστηματικά για να συμπληρωθούν όλα τα πεδία PNR· τονίζει ότι δεν πρέπει να απαιτείται από τις αεροπορικές εταιρίες να συλλέγουν δεδομένα πλέον εκείνων που συλλέγουν για τους εμπορικούς τους σκοπούς· πιστεύει ότι οι αερομεταφορείς δεν πρέπει να καθίστανται υπεύθυνοι για την εξακρίβωση της πληρότητας και ορθότητας των μητρώων, ούτε να τους επιβάλλονται κυρώσεις σε περίπτωση ελλিপών ή εσφαλμένων δεδομένων· ζητεί σαφή αποτίμηση του κόστους του συστήματος PNR στην ΕΕ· θεωρεί ότι τις τυχόν επιπλέον δαπάνες θα πρέπει να καταβάλλουν οι αιτούντες·

### **Ενδιάμεσοι/Μονάδες Στοιχείων Επιβατών (PIUs)**

34. ζητεί να διευκρινισθεί σαφώς ο ρόλος και οι αρμοδιότητες των Μονάδων Στοιχείων Επιβατών, ιδίως όσον αφορά τη διαφάνεια και το δημοκρατικό έλεγχο και προκειμένου να θεσπισθούν κατάλληλες διατάξεις προστασίας δεδομένων· ζητεί να περιορισθεί ο ρόλος των Μονάδων Στοιχείων Επιβατών στη διαβίβαση δεδομένων στις αρμόδιες αρχές προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι αξιολογήσεις κινδύνου διενεργούνται μόνο από τις αρμόδιες αρχές και στο πλαίσιο έρευνας· ζητεί να διευκρινισθούν οι νομοθετικές διατάξεις που θα διέπουν την εκτίμηση κινδύνου που διενεργούν οι Μονάδες Στοιχείων Επιβατών και την ευθύνη των αρχών προστασίας δεδομένων σε περιπτώσεις κατά τις οποίες τα κράτη μέλη συνεργάζονται προκειμένου να συγκροτήσουν μια κοινή Μονάδα Στοιχείων Επιβατών·

\*

\* \*

35. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών καθώς και στον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, στην Υπηρεσία Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, στην ομάδα εργασίας του άρθρου 29 και στην ομάδα εργασίας για την αστυνομία και τη δικαιοσύνη.

## **Οικονομική στήριξη στα κράτη μέλη**

P6\_TA(2008)0562

### **Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τη θέσπιση μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών**

(2010/C 16 E/09)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής, της 31ης Οκτωβρίου 2008, για κανονισμό του Συμβουλίου σχετικά με τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 332/2002 για τη θέσπιση μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών (COM(2008)0717),
- έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής, της 31ης Οκτωβρίου 2008, για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση αμοιβαίας βοήθειας στην Ουγγαρία και την πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την χορήγηση μεσοπρόθεσμης βοήθειας στην Ουγγαρία από την ΕΕ (COM(2008)0716),



Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 332/2002 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2002, για τη θέσπιση μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών <sup>(1)</sup> και το ψήφισμά του της 6ης Σεπτεμβρίου 2001 σχετικά με τη μεσοπρόθεσμη οικονομική στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 100 και 119 της Συνθήκης ΕΚ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή συνιστά τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης στην Ουγγαρία ύψους 6 500 000 000 ευρώ με βάση το άρθρο 119 της Συνθήκης, σε συνδυασμό με ρύθμιση του ΔΝΤ,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι προτιμητέα μια περιεκτική προσέγγιση στο θέμα της μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης για όλα τα κράτη μέλη,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι θα πρέπει να εξετασθεί ο αντίκτυπος της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης σε παγκόσμιο επίπεδο,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι οικονομίες των κρατών μελών που έχουν προσχωρήσει πρόσφατα στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν επωφελούνται από τα πλεονεκτήματα της διατήρησης ιδίου αποθεματικού νομίματος,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα νομίματα αυτών των κρατών μελών έχουν προσφάτως υποστεί ισχυρές κερδοσκοπικές επιθέσεις και ότι το μέγεθος των τρεχουσών εξωτερικών ανισορροπιών οφείλεται κατ' εξοχήν στη μεγάλη επέκταση των μη κυβερνητικών πιστώσεων,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο προσκήνιο της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης και της εξάπλωσης της ύφεσης στην Ευρώπη απαιτείται πολιτική για να αντιμετωπισθούν τα ειδικά οικονομικά προβλήματα των κρατών μελών,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα περιθώρια της δημοσιονομικής πολιτικής για την αντιμετώπιση μεγάλων εξωτερικών ανισορροπιών και την πρόληψη της χρηματοπιστωτικής αστάθειας ενδέχεται να είναι πολύ περιορισμένα στο πλαίσιο της τρέχουσας οικονομικής ύφεσης που εξαπλώνεται σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση,
1. πιστεύει ότι τα εκτός της ευρωζώνης κράτη μέλη πρέπει να ενθαρρυνθούν να ζητήσουν πιθανή μεσοπρόθεσμη οικονομική στήριξη στο πλαίσιο της Κοινότητας, σε ό,τι αφορά τα ελλείμματα του ισοζυγίου πληρωμών τους, πριν επιδώσουν να ζητήσουν βοήθεια σε διεθνές επίπεδο·
  2. θεωρεί ότι η παρούσα κατάσταση αποτελεί περαιτέρω απόδειξη της σημασίας του ευρώ σε ό,τι αφορά την προστασία των κρατών μελών στην ευρωζώνη και καλεί τα κράτη μέλη εκτός της ευρωζώνης να προσχωρήσουν μόλις εκπληρώσουν τα κριτήρια του Μάαστριχτ·
  3. καλεί την Επιτροπή να αναλύσει λεπτομερώς με ποιο τρόπο επηρέασε το ισοζύγιο πληρωμών της Ουγγαρίας η συμπεριφορά επιμέρους τραπεζών, οι οποίες μετακίνησαν στοιχεία του ενεργητικού τους από την Ουγγαρία μετά την έγκριση των σχεδίων διάσωσης από άλλα κράτη μέλη·
  4. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει με προσοχή τις κερδοσκοπικές επιθέσεις (short-selling) κατά των νομισμάτων των κρατών μελών που έχουν προσχωρήσει πρόσφατα και να εξετάσει επίσης τι θα μπορούσε να γίνει για να παρεμποδισθεί ο δραστικός κλονισμός της εμπιστοσύνης στα νομίσματά τους και στα τοπικά τραπεζικά συστήματα·
  5. καλεί την Επιτροπή να ανακοινώσει τα συμπεράσματα αυτών των αναλύσεων στην ομάδα de Larosière και την αρμόδια επιτροπή του Κοινοβουλίου·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 72 E της 21.3.2002, σ. 312.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

6. αναγνωρίζει ότι είναι αναγκαίο να αυξηθεί σημαντικά το ανώτατο όριο των δανείων που είναι δυνατόν να χορηγηθούν στα κράτη μέλη όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 332/2002, επειδή μετά την έγκρισή του ο αριθμός των κρατών μελών εκτός της ευρωζώνης έχει σημαντικά αυξηθεί· υπογραμμίζει ότι μια τέτοια αύξηση θα τονώσει επίσης τον βαθμό ευελιξίας της Κοινότητας σε ό,τι αφορά την αντίδρασή της σε περαιτέρω αιτήματα για τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης, π.χ. στο πλαίσιο της παρούσας χρηματοπιστωτικής κρίσης σε παγκόσμιο επίπεδο·

7. επισημαίνει ότι δεν θα υπάρχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις από μια τέτοια αύξηση του ανωτάτου ορίου των δανείων, επειδή τα ποσά αυτά θα δανεισθεί η Επιτροπή από τις χρηματοπιστωτικές αγορές και το δικαιούχο κράτος μέλος θα οφείλει να τα επιστρέψει· τονίζει ότι η μόνη δυνατή δημοσιονομική επίπτωση θα είναι σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος αθετήσει την υποχρέωσή του για την αποπληρωμή του δανείου·

8. υπενθυμίζει ότι πριν από τις τρέχουσες χρηματοπιστωτικές δυσκολίες της Ουγγαρίας, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 332/2002 δεν είχε εφαρμοσθεί μετά την έγκρισή του το 2002, και ότι ο προηγούμενος σχετικός κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1969/88 <sup>(1)</sup>, κατ' εφαρμογήν του μηχανισμού που προβλέπεται από το άρθρο 119 της Συνθήκης, εφαρμόσθηκε δύο φορές, μια για την Ελλάδα το 1991 και μια για την Ιταλία το 1993, και ότι η Ελλάδα και η Ιταλία τήρησαν στο ακέραιο τις δεσμεύσεις τους έναντι της Επιτροπής·

9. υπενθυμίζει ότι το Κοινοβούλιο ζήτησε από το Συμβούλιο να εξετάζει, κάθε δύο έτη, με βάση έκθεση της Επιτροπής, και αφού έχει ζητήσει τη γνωμοδότηση τόσο του Κοινοβουλίου όσο και της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής, εάν ο μηχανισμός που έχει θεσπισθεί ικανοποιεί τις ανάγκες που οδήγησαν στην δημιουργία του· ζητεί να πληροφορηθεί εάν τέτοιες εκθέσεις έχουν εκπονηθεί μετά την έγκριση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 332/2002·

10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την ομάδα του ευρώ, καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 178 της 8.7.1988, σ. 1.

## Απάντηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην επιδείνωση της κατάστασης στα ανατολικά της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό

P6\_TA(2008)0563

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την απάντηση της ΕΕ στην επιδείνωση της κατάστασης στο ανατολικό τμήμα της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό**

(2010/C 16 E/10)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την κατάσταση στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (ΛΔΚ), της 11ης Νοεμβρίου 2008,
- έχοντας υπόψη το από 23 Οκτωβρίου 2008 ψήφισμά του για τη: Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό: Οι συγκρούσεις στις ανατολικές περιοχές των συνόρων της ΛΔΚ <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη το από 21 Φεβρουαρίου 2008 ψήφισμά του σχετικά με το βόρειο Κίβου <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη το από 17 Ιανουαρίου 2008 ψήφισμά του σχετικά με την κατάσταση στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό και τον βιασμό ως έγκλημα πολέμου <sup>(3)</sup>, καθώς και τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη ΛΔΚ,

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0526.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0072.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0022.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- έχοντας υπόψη το από 15 Νοεμβρίου 2007 ψήφισμά του σχετικά με την ανταπόκριση της ΕΕ σε ευαίσθητες καταστάσεις στις αναπτυσσόμενες χώρες <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμα της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ της 22ας Νοεμβρίου 2007 σχετικά με την κατάσταση στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, ιδίως στα ανατολικά της χώρας, και τον αντίκτυπο της στην ευρύτερη περιοχή,
  - έχοντας υπόψη την από 25 Οκτωβρίου 2007 ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Για την ανταπόκριση της ΕΕ σε ευαίσθητες καταστάσεις — δέσμευση σε περιβάλλοντα δυσμενή για τη βιώσιμη ανάπτυξη, τη σταθερότητα και την ειρήνη»(COM(2007)0643) και το συνημμένο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής (SEC(2007)1417),
  - έχοντας υπόψη το από 24 Οκτωβρίου 2005 Ψήφισμα 60/1 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τα αποτελέσματα της Παγκόσμιας Διάσκεψης Κορυφής, και ειδικότερα τις παραγράφους 138 έως 140 περί της ευθύνης παροχής προστασίας στους πληθυσμούς,
  - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της συνόδου κορυφής της Κοινότητας για την Ανάπτυξη της Μεσημβρινής Αφρικής (SADC) που δήλωσε έτοιμη να αποστείλει «αν χρειαστεί» στρατεύματα διατήρησης της ειρήνης στο βόρειο Κίβου,
  - έχοντας υπόψη τη δήλωση του Συμβουλίου της 10ης Οκτωβρίου 2008 σχετικά με την κατάσταση στο ανατολικό τμήμα της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της αποστολής της Επιτροπής Ανάπτυξης στο βόρειο Κίβου το 2008,
  - έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Συναίνεση για την Ανθρωπιστική Βοήθεια που υπεγράφη στις 18 Δεκεμβρίου 2007,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. εκτιμώντας ότι η σύγκρουση μεταξύ των ενόπλων δυνάμεων της ΛΔΚ, των παραστρατιωτικών ομάδων Μάι-Μάι, των ανταρτικών στρατευμάτων (Εθνικό Συμβούλιο για την Υπεράσπιση του Λαού (CNDP)) του εκπτώτου στρατηγού Laurent Nkundu, των μαχητών των Δημοκρατικών Δυνάμεων για την Απελευθέρωση της Ρουάντας (FDLR), καθώς και στρατευμάτων του Στρατού Αντίστασης του Κυρίου της Ουγκάντας έχει κλιμακωθεί και συνεχίζει να προκαλεί τρομερές κακουχίες στον άμαχο πληθυσμό του βορείου Κίβου,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι την Κυριακή 16 Νοεμβρίου 2008 ο απεσταλμένος του ΟΗΕ, πρώην Πρόεδρος της Νιγηρίας Olusegun Obasanjo, συνάντησε τον ηγέτη των ανταρτών Laurent Nkundu και συμφώνησε μαζί του για τη συγκρότηση τριμερούς επιτροπής με στόχο την παρακολούθηση της κατάπαυσης του πυρός μεταξύ στρατού και ανταρτών, και λαμβάνοντας υπόψη ότι απαιτείται επειγόντως η στήριξη εκ μέρους των δυνάμεων που είναι εταίροι των ενδιαφερομένων κρατών προκειμένου να υπάρξει λύση,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι βρίσκονται υπό εξέλιξη έντονες διεθνείς διπλωματικές προσπάθειες με συμμετοχή περιφερειακών και ευρωπαϊών μεσολαβητών, με στόχο να προληφθεί το ενδεχόμενο, οι συγκρούσεις στο βόρειο Κίβου να κλιμακωθούν σε επανάληψη του ευρύτερου πολέμου του Κονγκό όπως στην περίοδο 1998-2003, στον οποίο είχαν εμπλακεί έξι γειτονικά κράτη· λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 7 Νοεμβρίου 2008 οργανώθηκε στο Ναϊρόμπι περιφερειακή διάσκεψη για την κρίση στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, από την έναρξη των βιαιοπραγιών, εκατομμύρια άνθρωποι έχουν σκοτωθεί ή εκτοπισθεί και ότι, κατά εκτιμήσεις, 250 000 άνθρωποι εκτοπίστηκαν μετά την επανάληψη των συγκρούσεων στη ΛΔΚ από τον στρατηγό Laurent Nkundu τον Αύγουστο του 2008, γεγονός που προκάλεσε ανθρωπιστική καταστροφή στο ανατολικό τμήμα της χώρας,

<sup>(1)</sup> EE C 282 E της 6.11.2008, σ. 460.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά την εντολή της δυνάμει του Κεφαλαίου VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, που επιτρέπει τη χρήση όλων των αναγκαίων μέτρων για να αποτραπεί κάθε προσπάθεια χρήσης βίας και να προστατευθούν οι άμαχοι, η αποστολή των Ηνωμένων Εθνών στη ΛΔΚ (MONUC):
- δεν είχε τα απαραίτητα μέσα για να προστατεύσει αμάχους μετά την πρόσφατη αναζωπύρωση των συγκρούσεων στο ανατολικό Κονγκό και να αφοπλίσει και να επαναπατρίσει τους μαχητές Χούτου από τη Ρουάντα, οι οποίοι βρίσκονται στο έδαφος της ΛΔΚ,
  - αναγκάστηκε να αναμείνει το πράσινο φως από την Ινδία και το Πακιστάν προκειμένου να στείλει στη μάχη ινδούς και πακιστανούς στρατιώτες, αντίθετα με όσα προβλέπει η εντολή βάσει της οποίας αναπτύχθηκε η MONUC στη ΛΔΚ,
  - δεν παρενέβη για να σταματήσει τον σφαγιασμό περισσότερων των 200 ανθρώπων στις 5 Νοεμβρίου 2008 στην Κιβάντζα, παρά το γεγονός ότι εκεί βρίσκεται μια από τις στρατιωτικές βάσεις της,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ συζήτησε και πάλι την κατάσταση στο ανατολικό Κονγκό στις 11 Νοεμβρίου 2008 χωρίς να καταλήξει σε συμφωνία για την ενίσχυση των δυνάμεων της MONUC με 3 000 επιπλέον άνδρες, όπως είχε ζητήσει η MONUC,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι μόνον 6 000 άνδρες της MONUC έχουν αναπτυχθεί στο βόρειο Κίβου, επί συνόλου 17 000 στο έδαφος της ΛΔΚ,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών — μεταξύ των οποίων το Βέλγιο, τη Γαλλία, την Ιταλία και το Ηνωμένο Βασίλειο— αρνούνται διαρκώς να δώσουν στην MONUC συμπληρωματικά μέσα για να φέρει σε πέρας την αποστολή της· λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ζητεί ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ της ΕΕ, των κρατών μελών της και της MONUC,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατόπιν πρωτοβουλίας του Ευρωπαίου Επιτρόπου Louis Michel, διεξήχθη περιφερειακή διάσκεψη στο Ναϊρόμπι, κατά τη διάρκεια της οποίας ο πρόεδρος της ΛΔΚ Joseph Kabila και ο ομόλογός του της Ρουάντας Paul Kagame συμφώνησαν να εφαρμόσουν αμέσως όλες τις συμφωνίες που συνήφθησαν στο παρελθόν, προκειμένου να διασφαλίσουν την ειρήνη και τη βιώσιμη πολιτική σταθερότητα,
- I. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι την εν λόγω συνάντηση δεν ακολούθησε άμεση εκχειρία στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ και ότι συνεχίστηκαν οι βίαιες συγκρούσεις μεταξύ των αντιμαχόμενων μερών, που έπληξαν σοβαρά τον άμαχο πληθυσμό,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η MONUC έχει διαπιστώσει σαφώς ότι οι μαχητές του Laurent Nkunda δέχονται υποστήριξη από τη Ρουάντα, ενώ ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών Ban Ki Moon κάλεσε τους Αφρικανούς ηγέτες να αναλάβουν την ιστορική ευθύνη τους στην κρίσιμη αυτή στιγμή για την περιφέρεια, την Αφρική και ολόκληρο τον κόσμο,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ανθρωπιστικές οργανώσεις έχουν επί του παρόντος αναλάβει τη φροντίδα 200 000 προσφύγων στα στρατόπεδα γύρω από την πόλη της Γκόμα και εκτιμούν σε 1 περίπου εκατομμύριο τον αριθμό των αμάχων που κρύβονται στους θαμνότοπους για να αποφύγουν τις βιαιοπραγίες· λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάσταση στα στρατόπεδα προσφύγων επιδεινώνεται ημέρα με την ημέρα και ο Ύπατος Αρμοστής για τους Πρόσφυγες εκφράζει φόβους για ενδεχόμενη στρατιωτικοποίηση των στρατοπέδων προσφύγων,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μετά την κλιμάκωση της σύγκρουσης έχει αυξηθεί αισθητά η στρατολόγηση παιδιών-στρατιωτών στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά τα φαινόμενα, τόσο τα στρατεύματα της ΛΔΚ όσο και οι μαχητές του FDLR έχουν εμπλακεί στην εκμετάλλευση και εμπορία ορυκτών στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ,

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρόγραμμα τερματισμού της κρίσης στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ, που έχουν καταρτίσει βουλευτές της χώρας, καλεί σε γενική κινητοποίηση υπέρ του στρατιωτικού, πολιτικού και διπλωματικού διαλόγου μεταξύ των μερών που εμπλέκονται στη σύγκρουση,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπουργοί εξωτερικών της Γαλλίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, Bernard Kouchner και David Milliband, συνέστησαν την ενίσχυση της MONUC και όχι την αποστολή ευρωπαϊκής δύναμης στο βόρειο Κίβου αλλά ταυτόχρονα επιβεβαίωσαν ότι η αποστολή ευρωπαϊκής δύναμης δεν αποκλείεται εφόσον αποδειχθεί αναγκαία,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη την επιδείνωση των επιδημιών στο βόρειο Κίβου με διαρκή αύξηση των κρουσμάτων χολέρας, ιλαράς και κοκκύτη, καθώς τεράστιοι αριθμοί εκτοπισμένων στεγάζονται σε προσωρινά καταλύματα,
1. εκφράζει τη βαθειά ανησυχία του για την αύξηση των συγκρούσεων στο βόρειο Κίβου και τις συνέπειες που έχει για τον πληθυσμό του ανατολικού τμήματος της ΛΔΚ και για την ευρύτερη περιφέρεια, ιδίως τις ανθρωπιστικές επιπτώσεις συνεπεία της πρόσφατης επίθεσης του CNDP, το οποίο εκτόπισε και δολοφόνησε πολλούς ανθρώπους στο βόρειο Κίβου·
  2. εκφράζει τον έντονο αποτροπιασμό του για τις σφαγές, τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και τις πράξεις γενετήσιας βίας σε βάρος γυναικών και κοριτσιών στις ανατολικές επαρχίες της ΛΔΚ και καλεί όλες τις αρμόδιες εθνικές και διεθνείς αρχές να προσάγουν συστηματικώς τους ενόχους ενώπιον της δικαιοσύνης· καλεί το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ να λάβει κατεπειγόντως κάθε μέτρο ικανό να αποτρέψει αποτελεσματικά κάθε νέα επίθεση κατά του αμάχου πληθυσμού των ανατολικών επαρχιών της ΛΔΚ·
  3. χαιρετίζει τις αποφάσεις που έλαβαν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη για αύξηση της ανθρωπιστικής βοήθειας προς τον άμαχο πληθυσμό που πλήττεται από αυτή την κρίση· υπογραμμίζει τις δυσκολίες που συναντούν οι ανθρωπιστικές οργανώσεις για να παραδώσουν την ανθρωπιστική βοήθεια, λόγω της κατάστασης της ασφάλειας στο βόρειο Κίβου· καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να εγγυηθούν την πρόσβαση σε ευάλωτες κοινότητες και την ασφάλεια των εργαζομένων του ανθρωπιστικού τομέα, προκειμένου να συνεχιστεί η ανθρωπιστική παρουσία· υπενθυμίζει ότι είναι ουσιαστικό να μην γίνεται χρήση των στρατιωτικών μέσων και ικανοτήτων παρά σε πολύ περιορισμένες περιπτώσεις και ως τελευταία λύση για τη στήριξη των επιχειρήσεων ανθρωπιστικής βοήθειας·
  4. επαναλαμβάνει τη σθεναρή του πεποίθησή του ότι οι διαδικασίες του Αμάνι και του Ναϊρόμπι εξακολουθούν να αποτελούν το ενδεδειγμένο πλαίσιο για τη μακροπρόθεσμη σταθεροποίηση της κατάστασης στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ·
  5. παροτρύνει τον Laurent Nkunda να τηρήσει τη δήλωσή του υπέρ της ειρηνευτικής διαδικασίας στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ, στην οποία προέβη κατόπιν συνομιλιών με τον ειδικό απεσταλμένο του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και πρώην πρόεδρο της Δημοκρατίας της Νιγηρίας Olusegun Obasanjo· καλεί συναφώς το CNDP να επανέλθει χωρίς καθυστέρηση στην ειρηνευτική διαδικασία του Αμάνι· επανεπιβεβαιώνει την υποστήριξή του προς τις αρχές της ΛΔΚ στην αναζήτηση πολιτικής λύσης στην κρίση· χαιρετίζει το σχέδιο που παρουσίασαν οι βουλευτές της ΛΔΚ, το οποίο καλεί σε γενική κινητοποίηση υπέρ του στρατιωτικού, πολιτικού και διπλωματικού διαλόγου·
  6. θεωρεί ότι θα έπρεπε να συγκληθεί διεθνής διάσκεψη σχετικά με το θέμα των Μεγάλων Λιμνών προκειμένου να εξευρεθεί βιώσιμη πολιτική λύση σε σχέση με τη σύρραξη και να προωθηθεί η υγιής περιφερειακή οικονομική ολοκλήρωση η οποία θα αποβεί προς όφελος όλων των χωρών της περιοχής·
  7. υπογραμμίζει την ανάγκη για περαιτέρω προσπάθειες προκειμένου να τερματισθεί η δραστηριότητα ξένων ένοπλων δυνάμεων, και ιδίως του FDLR, στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ· καλεί την κυβέρνηση της ΛΔΚ και τις άλλες κυβερνήσεις της περιοχής να λάβουν τα αναγκαία μέτρα· επικροτεί τη Συμφωνία ΛΔΚ-Ρουάντας, την οποία ανακοίνωσαν οι υπουργοί εξωτερικών των δυο χωρών, βάσει της οποίας παρέχεται άδεια στις μυστικές υπηρεσίες της Ρουάντας να εισέρχονται στο έδαφος της ΛΔΚ και να συνεργάζονται με τον Στρατό της ΛΔΚ, προκειμένου να τερματισθεί η παρουσία του FDLR στην περιοχή·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

8. καλεί την Αφρικανική Ένωση, το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ και τους σημαντικότερους διεθνείς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων της ΕΕ, των ΗΠΑ και της Κίνας, να ασκήσουν μεγαλύτερη πίεση σε όλες τις πλευρές προκειμένου να προωθηθεί η ειρηνευτική διαδικασία, ώστε να εξευρεθεί λύση στο πρόβλημα του ελέγχου επί των ορυκτών πόρων και να επιδιωχθεί ευρεία ειρηνευτική συμφωνία, και όχι μόνο εκεχειρία, ενώ επίσης καλεί όλους τους ανωτέρω παράγοντες να ασκήσουν πίεση στη Ρουάντα και στην Ουγκάντα, ώστε να αναλάβουν τη δέσμευση να θέσουν τέλος στην ελευθερία μετακινήσεων και επιχειρήσεων των δυνάμεων του Νkunda εντός του εδάφους τους·
9. καλεί όλες τις πλευρές να αποκαταστήσουν το κράτος δικαίου και να θέσουν τέλος στην ατιμωρησία, ειδικά σε ό,τι σχετίζεται με τους μαζικούς βιασμούς γυναικών και κοριτσιών και τη στρατολόγηση παιδιών·
10. καλεί την Κυβέρνηση της ΛΔΚ να καταρτίσει σχέδιο με τη Ρουάντα και τη MONUC που θα αποβλέπει στην απομόνωση και σύλληψη των αρχηγών της γενοκτονίας μεταξύ του FDLR, και θα προσφέρει δυνατότητα επανεγκατάστασης εντός της ΛΔΚ ή επανένταξης στη Ρουάντα σε όσους δεν είχαν αναμειχθεί στη γενοκτονία και επιθυμούν να αποστρατευθούν·
11. καλεί τις αρχές της ΛΔΚ να θέσουν αμέσως τέλος στις λεηλασίες και βιαιότητες που διαπράττουν οι κυβερνητικοί στρατιώτες και των οποίων μάρτυρες είναι οι εκπρόσωποι του Γραφείου των Ηνωμένων Εθνών για τον συντονισμό της ανθρωπιστικής βοήθειας (OCHA)·
12. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να εφαρμόσουν τη σύσταση της Ομάδας Εμπειρογνομόνων του ΟΗΕ για την παράνομη εκμετάλλευση των φυσικών πόρων της ΛΔΚ, περιλαμβανομένης της επιβολής κυρώσεων στα άτομα και εταιρείες των οποίων η συμμετοχή στη λεηλασία έχει αποδειχθεί, προκειμένου να συμβάλουν στη σταθεροποίηση της χώρας·
13. επισημαίνει ότι η παράνομη εκμετάλλευση φυσικών πόρων στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ αποτελεί πηγή χρηματοδότησης για τις ανταρτικές ομάδες και, κατά συνέπεια, πηγή αστάθειας στην περιοχή· επαναλαμβάνει τη σημασία της καταπολέμησης της εν λόγω παράνομης εκμετάλλευσης από ανταρτικές ομάδες και κυβερνήσεις της περιοχής· καλεί συναφώς τις αρχές του Κονγκό, σε συνεργασία με τη MONUC, να καταργήσουν την οικονομική βάση στήριξης των ανταρτικών ομάδων, εμποδίζοντάς τους να έχουν πρόσβαση σε κοιτάσματα ορυκτών (ιδίως διαμαντιών, κολουμβίτη-τανταλίτη και χρυσού) και σε εμπορικά δίκτυα·
14. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επιμεινούν στο πλαίσιο των συνομιλιών με τις κυβερνήσεις της ΛΔΚ και των γειτονικών χωρών ώστε να εφαρμοστούν αποτελεσματικά συστήματα ανιχνευσιμότητας και απόδειξης της προέλευσης των φυσικών πόρων και συγκεκριμένα του χρυσού, κασσιτερίτη, κολουμβίτη-τανταλίτη, κοβαλτίου, διαμαντιών, πυροχλωρίου και ξυλείας, μεταξύ άλλων κάνοντας αποδεκτούς στο έδαφός τους ελεγκτές εντεταλμένους από τον ΟΗΕ για τον έλεγχο των εισαγωγών φυσικών πόρων από τη ΛΔΚ, και να διασφαλίσουν την προστασία των εν λόγω ελεγκτών του ΟΗΕ·
15. επαναλαμβάνει το αίτημά του για ουσιαστική θέσπιση εποπτικών μηχανισμών ανάλογων με τη διαδικασία του Kimberley, για την πιστοποίηση της προέλευσης των φυσικών πόρων της ΛΔΚ που εισάγονται στην αγορά της ΕΕ·
16. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ότι οι ευρωπαϊκές εταιρίες δεν εμπορεύονται, κατεργάζονται ή εισάγουν προϊόντα που προέρχονται από ορυκτά ή διακίνηση των οποίων γίνεται με τρόπο που ωφελεί τις ένοπλες ομάδες στη ΛΔΚ και να ζητήσει ευθύνες από οποιονδήποτε επιμένει σε τέτοιες πρακτικές·
17. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για την εξεύρεση πολιτικής λύσης, που αποτελεί τον μοναδικό τρόπο τερματισμού των συγκρούσεων στη ΛΔΚ· από την άποψη αυτή, χαιρετίζει την πρωτοβουλία του Επιτρόπου Michel για οργάνωση συνάντησης του προέδρου της ΛΔΚ και του προέδρου της Δημοκρατίας της Ρουάντας στο Ναϊρόμπι· καλεί την Επιτροπή να έλθει σε συνεννόηση με τις αρχές της ΛΔΚ για την εφαρμογή της συμφωνίας όσον αφορά την επιστροφή των μαχητών του FDLR στη Ρουάντα· παροτρύνει τις αρχές της ΛΔΚ και της Δημοκρατίας της Ρουάντας να εντείνουν τη συνεργασία τους έτσι ώστε να υλοποιήσουν τις δεσμεύσεις τις οποίες ανέλαβαν στο Ναϊρόμπι και να δώσουν προτεραιότητα στο διάλογο και τη διαβούλευση έτσι ώστε να υπάρξει μόνιμη ειρήνευση στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ και σταθερότητα στην περιοχή·
18. ζητεί να μην υπάρξει η παραμικρή ανοχή στη γενετήσια βία κατά των κοριτσιών και γυναικών που χρησιμοποιείται ως πολεμικό όπλο και απαιτεί να επιβάλλονται αυστηρές ποινικές κυρώσεις στους ενόχους τέτοιων εγκλημάτων· εφιστά την προσοχή ως προς τη σημασία της ιατρικής περίθαλψης τόσο σε περιπτώσεις συγκρούσεων όσο και εντός των στρατοπέδων προσφύγων, ειδικά μετά τα πρόσφατα περιστατικά χολέρας, κοκκύτη και ιλαράς·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

19. επαναλαμβάνει τη στήριξή του στη MONUC στις παρούσες δραματικές συνθήκες, κατά τις οποίες η παρουσία της παραμένει αναγκαία παρά τις αδυναμίες της, και ζητεί να καταβληθεί κάθε προσπάθεια ώστε να έχει τη δυνατότητα να εκτελέσει πλήρως την αποστολή της και να καταφύγει στη δύναμη των όπλων της για να προστατεύσει όσους απειλούνται· στο πλαίσιο αυτό, καλεί το Συμβούλιο και ιδίως το Βέλγιο, τη Γαλλία, την Ιταλία και το Ηνωμένο Βασίλειο να διαδραματίσουν ηγετικό ρόλο, διασφαλίζοντας ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και η Υπηρεσία Ειρηνευτικών Επιχειρήσεων θα υποστηρίξουν την ενίσχυση αυτή, ενδυναμώνοντας τις επιχειρησιακές δυνατότητες της MONUC από πλευράς καταλλήλου εξοπλισμού και ανθρωπίνου δυναμικού·

20. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να παροτρύνουν το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών να προσφέρει στη MONUC την εντολή και τα μέσα που απαιτούνται προκειμένου να αντιμετωπίσει την εκμετάλλευση ορυκτών από ένοπλες ομάδες, μεταξύ άλλων με παρακολούθηση και έλεγχο κομβικών μεθοριακών σταθμών, πρόχειρων αεροδρομίων, επιλεγμένων περιοχών μετάλλευσης και οδών εφοδιασμού·

21. επιμένει ότι, εάν αναπτυχθούν περαιτέρω στρατιωτικές δυνάμεις, η εντολή τους θα πρέπει να εστιάζεται στην προστασία των αμάχων καθώς και στην υποστήριξη και συμβολή στην τήρηση των νέων ειρηνευτικών συμφωνιών που θα μπορούσαν να συναφθούν·

22. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταρτίσουν, μαζί με την κυβέρνηση της ΛΔΚ, τον ΟΗΕ και άλλους σημαντικούς χορηγούς, νέο πρόγραμμα για μεγάλης κλίμακας αποκλεισμό, αποστράτευση και επανένταξη (ΑΑΕ) στη ΛΔΚ με βάση την αντίληψη στήριξης της ΕΕ προς την ΑΕΕ και μεγαλόπνοη στρατηγική μεταρρύθμιση στον τομέα της ασφάλειας για τη χώρα βασισόμενη στο πλαίσιο πολιτικής της ΕΕ για τη μεταρρύθμιση του τομέα ασφαλείας· και τα δύο προγράμματα θα πρέπει να χρηματοδοτηθούν επαρκώς τόσο από την Κοινότητα όσο και από την ΚΕΙΠΑ·

23. καλεί την κυβέρνηση της ΛΔΚ να καταβάλει κάθε προσπάθεια για τον εντοπισμό των υπευθύνων των εγκλημάτων πολέμου που διαπράχθηκαν στην περιοχή και να τους προσαναγήσει στη δικαιοσύνη·

24. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να θέσουν αμέσως σε εφαρμογή εκτενή προγράμματα ανθρωπιστικής και ιατρικής βοήθειας και επανένταξης για τους άμαχους πληθυσμούς του ανατολικού τμήματος της ΛΔΚ, με ιδιαίτερη μέριμνα για την παροχή υποστήριξης στις γυναίκες και τα κορίτσια που υπέστησαν γενετήσια βία, ώστε να καλυφθούν οι άμεσες ανάγκες και να ετοιμασθεί το έργο της ανασυγκρότησης που θα απαιτηθεί· επισημαίνει τον κεντρικό ρόλο των γυναικών στην ανοικοδόμηση των κατεστραμμένων κοινοτήτων·

25. παρατηρεί με ενδιαφέρον τον ορισμό ομάδας μεσολαβητών στην οποία περιλαμβάνεται ο πρώην πρόεδρος της Δημοκρατίας της Νιγηρίας Olusegun Obasanjo και ο πρώην πρόεδρος της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας Benjamin Mkara· καλεί το Συμβούλιο να εργαστεί μαζί με τη Διεθνή Διάσκεψη για την Περιοχή των Μεγάλων Λιμνών και την Αφρικανική Ένωση για τη σταθεροποίηση της κατάστασης στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ·

26. καλεί το Συμβούλιο να συνεργαστεί με διεθνείς και περιφερειακούς μεσολαβητές, έτσι ώστε στο πλαίσιο των τρεχουσών προσπαθειών μεσολάβησης να διγεί το θέμα των οικονομικών επιδιώξεων των αντιμαχόμενων μερών·

27. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να παρακολουθούν εκ του σύνεγγυς τις εξελίξεις στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ στον ανθρωπιστικό τομέα και στον τομέα της ασφαλείας, προκειμένου να προσδιοριστούν με μεγαλύτερη λεπτομέρεια οι διάφορες εναλλακτικές λύσεις δράσης που ενδέχεται να εξεταστούν κατά τις περιστάσεις·

28. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στον Πρόεδρο της Επιτροπής της Αφρικανικής Ένωσης, στον Πρόεδρο του Παναφρικανικού Κοινοβουλίου, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό και των κρατών μελών της SADC.

**Ευρωπαϊκή Πολιτική Διαστήματος: Η Ευρώπη και το Διάστημα**

P6\_TA(2008)0564

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με μία Ευρωπαϊκή Διαστημική Πολιτική: πώς να φέρουμε το Διάστημα στη Γη**

(2010/C 16 E/11)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 26ης Σεπτεμβρίου 2008 για την προώθηση της Ευρωπαϊκής Διαστημικής Πολιτικής <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη του ΟΗΕ για τις αρχές που διέπουν τις δραστηριότητες των κρατών κατά την εξερεύνηση και χρήση του απώτερου διαστήματος, συμπεριλαμβανομένων της Σελήνης και άλλων ουρανίων σωμάτων (ψήφισμα 2222 (XXI) — «Συνθήκη Απώτερου Διαστήματος»),
  - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με το διάστημα και την ασφάλεια <sup>(2)</sup> και της 29ης Ιανουαρίου 2004 σχετικά με το πρόγραμμα δράσης για την υλοποίηση της Ευρωπαϊκής Διαστημικής Πολιτικής <sup>(3)</sup> καθώς και τα συμπεράσματα της δημόσιας ακρόασης που οργανώθηκε από την Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας στις 16 Ιουλίου 2007,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 2007 σχετικά με την Ευρωπαϊκή Διαστημική Πολιτική <sup>(4)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το έγγραφο της Επιτροπής της 11ης Σεπτεμβρίου 2008 με τίτλο «Έκθεση προόδου για την ευρωπαϊκή διαστημική πολιτική» (COM(2008)0561),
  - έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου της 7ης Οκτωβρίου 2003 σχετικά με την υπογραφή της Συμφωνίας πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος,
  - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη Συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπως τροποποιήθηκε από τη Συνθήκη της Λισαβόνας και τις σχετικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Διαστημικής Πολιτικής (άρθρο 189 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. εκτιμώντας ότι το διάστημα είναι ένα στρατηγικό πλεονέκτημα, θεμελιώδους σημασίας για την ανεξαρτησία, την ασφάλεια και την ευημερία της Ευρώπης και ότι το Συμβούλιο από κοινού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να ηγούνται των πολιτικών εξελίξεων στον τομέα αυτό,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ και ορισμένα κράτη μέλη της συμμετέχουν εδώ και πάνω από 30 έτη στη χρηματοδότηση και στην ανάπτυξη της διαστημικής τεχνολογίας και των διαστημικών επιστημών, με αποτέλεσμα τη χάραξη μιας Ευρωπαϊκής Διαστημικής Πολιτικής, και αναγνωρίζοντας τη γόνιμη συνεργασία με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Διαστήματος (ΕΟΔ),
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη το αυξανόμενο ενδιαφέρον για έναν ισχυρό και ηγετικό ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε μια Ευρωπαϊκή Διαστημική Πολιτική (ΕΔΠ) προκειμένου να προωθηθούν λύσεις στους τομείς του περιβάλλοντος, των μεταφορών, της έρευνας, της άμυνας και της ασφάλειας,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 268 της 23.10.2008, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, P6\_TA(2008)0365.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 96 E της 21.4.2004, σ. 136.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 136 της 20.6.2007, σ. 1.



Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- Δ. εκτιμώντας ότι μία ισχυρή Ευρωπαϊκή Διαστημική Πολιτική, ιδιαίτερα από άποψη εφαρμογών, υπηρεσιών και συναφών υποδομών, θα συμβάλλει στην αύξηση της επιρροής της ΕΕ στους τομείς της κοινωνίας, του πολιτισμού, της οικονομίας και των επιστημών, θα βοηθήσει στην ανάπτυξη του βιομηχανικού και επιστημονικού δυναμικού της, θα συμβάλλει επίσης στην ανάπτυξη και την απασχόληση και θα εξασφαλίσει την πολιτική και τεχνολογική της αυτονομία κατά τρόπο συνεκτικό και ρεαλιστικό,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι όλες οι ευρωπαϊκές διαστημικές δραστηριότητες σέβονται πλήρως την αρχή ότι η εξερεύνηση και η χρήση του απώτερου διαστήματος είναι προς όφελος και προς το συμφέρον όλων των χωρών και αναγνωρίζοντας το απώτερο διάστημα ως ένα χώρο που ανήκει σε όλη την ανθρωπότητα και που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για αποκλειστικά ειρηνικούς σκοπούς,
- ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι η ΕΕ έχει δεσμευθεί ότι θα προωθήσει τη διεθνή συνεργασία στην εξερεύνηση και χρήση του απώτερου διαστήματος, και συμμεριζόμενο την άποψη του Συμβουλίου ότι η Ευρώπη θα πρέπει να πραγματοποιήσει τις διαστημικές εξερευνητικές δράσεις της στα πλαίσια ενός παγκοσμίου προγράμματος,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία που έχει για την ανάπτυξη της ΕΔΠ η βελτίωση της κατανόησης και υποστήριξης του κοινού ως προς την ανάπτυξη των διαστημικών τεχνολογιών, με διασφάλιση της συμπληρωματικότητας των δράσεων και την καλύτερη δυνατή αξιοποίηση της συνέργειας που προκύπτει από την πρόοδο που πραγματοποιείται σε άλλους τομείς,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη την στρατηγική ανάγκη της Ευρώπης να διασφαλίσει την αδιάλειπτη συνέχιση της αυτόνομης, αξιόπιστης, βιώσιμης και αποδοτικής πρόσβασης στο διάστημα, που θα βασίζεται τόσο στην ύπαρξη κατάλληλων και διεθνώς ανταγωνιστικών οχημάτων εκτόξευσης όσο και σε ένα επιχειρησιακό ευρωπαϊκό κοσμοδρόμιο,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να εξευρεθούν επαρκή μέσα της ΕΕ και τρόποι χρηματοδότησης για την ΕΔΠ, που θα συμπληρώσουν τις χορηγήσεις από το 7ο Πρόγραμμα-Πλαίσιο για δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013), ώστε οι διάφοροι οικονομικοί φορείς να μπορέσουν να προγραμματίσουν τις δράσεις τους μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι μία σωστή διευθυντική δομή στον τομέα της διαστημικής πολιτικής και των διαστημικών δραστηριοτήτων και το κατάλληλο κανονιστικό πλαίσιο που θα διευκολύνει την ταχεία δημιουργία καινοτόμων και ανταγωνιστικών υπηρεσιών στον τομέα των «παρεπόμενων» προϊόντων, με σκοπό ιδίως την διασφάλιση της απρόσκοπτης πρόσβασης σε όλο το πεδίο των διαστημικών εφαρμογών, είναι θεμελιώδη για να επιτύχει η ΕΔΠ τα προσδοκώμενα αποτελέσματα και να σταθεί στο ύψος των φιλοδοξιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος και των αντιστοίχων κρατών μελών τους,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη καθορισμού ενός σαφούς χρονοδιαγράμματος υλοποίησης των στόχων του Galileo, του EGNOS και του προγράμματος για την παγκόσμια παρακολούθηση του περιβάλλοντος και της ασφάλειας (GMES) που ονομάζεται πλέον Κοπερνίκους καθώς και την ανάγκη χάραξης μιας πορείας για τους διάφορους οργανισμούς που παίζουν ένα ρόλο στην υλοποίηση αυτών των προγραμμάτων,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το διάστημα είναι σήμερα ένα μοναδικό εργαλείο για την άμεση συλλογή και παγκόσμια διάχυση μεγάλων ποσοτήτων δεδομένων στην κοινωνία μας, καθώς και ένα βασικό εργαλείο για την κατανόηση και την εποπτεία της παγκόσμιας κλιματικής αλλαγής, έναν τομέα, στον οποίο η Ευρώπη έχει την πρωτοπορία, και καλώντας τους άλλους διεθνείς φορείς σε μία πιο υπεύθυνη στάση απέναντι στις μελλοντικές γενεές,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι μπορεί να επιτευχθεί καθοριστική πρόοδος σε ζητήματα που άπτονται της ασφάλειας στο διάστημα, κυρίως στους τομείς των τηλεπικοινωνιών, της εποπτείας και επισκόπησης της Γης,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ψήφισμα που ενέκρινε κατά την τέταρτη συνεδρίασή του το Συμβούλιο Διαστήματος (κοινή συνεδρίαση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Συμβουλίου του ΕΟΔ), στις 22 Μαΐου 2007, απαιτεί τη βελτιστοποίηση της διαδικασίας λήψης αποφάσεων επί των θεμάτων που αφορούν το Διάστημα τόσο σε επίπεδο Συμβουλίου της ΕΕ όσο και άλλων οργάνων της ΕΕ,

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΙΕ. εκτιμώντας ότι το επόμενο δημοσιονομικό πλαίσιο θα πρέπει να προβλέψει επαρκή μέσα και μηχανισμούς ευρωπαϊκής χρηματοδότησης που θα επιτρέψουν μακροπρόθεσμες κοινοτικές επενδύσεις στον τομέα της διαστημικής έρευνας και των βιώσιμων διαστημικών εφαρμογών προς όφελος της Ευρώπης και των πολιτών της,

ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι είναι ανάγκη η ΕΕ να ενισχύσει τη συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες,

1. χαιρετίζει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 26ης Σεπτεμβρίου 2008 ως μία χρήσιμη πολιτική δέσμευση υπέρ της ανάπτυξης της ΕΔΠ που θα συμβάλει σημαντικά στη διαμόρφωση μιας ιδιαίτερης ευρωπαϊκής ταυτότητας, και επαναλαμβάνει την πρόθεσή του να διαδραματίσει εποικοδομητικό ρόλο και να συμμετάσχει πλήρως στην υλοποίησή της ως εάν το σχέδιο της Συνθήκης της Λισαβόνας είχε τεθεί σε ισχύ·

2. συμφωνεί με το Συμβούλιο ότι σημερινές προτεραιότητες είναι η έγκαιρη υλοποίηση των προγραμμάτων Galileo, EGNOS και GMES/Kopernikus·

3. χαιρετίζει ειδικότερα τη δημιουργία της διοργανικής επιτροπής για το πρόγραμμα Galileo, που μπορεί να χρησιμεύσει ως υπόδειγμα σε ό,τι αφορά την ανάπτυξη της ΕΔΠ·

4. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να καθορίσουν συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα για τη δημιουργία αποτελεσματικής διευθυντικής δομής για το πρόγραμμα GMES/Kopernikus και να καθορίσουν με σαφή τρόπο ένα χάρτη πορείας για το πρόγραμμα αυτό, ώστε να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητά του και να διευκρινιστεί η επιχορήγησή του από τον προϋπολογισμό·

5. τονίζει τον αποφασιστικό ρόλο του GMES/Kopernikus ως πρωτοβουλίας εστιασμένης στις ανάγκες του χρήστη και η οποία υλοποιήθηκε χάρη στη σημαντική συμβολή των επίγειων και διαστημικών υποδομών επισκόπησης· τονίζει ότι η αδιάλειπτη συνέχεια των δεδομένων και των υπηρεσιών είναι απαραίτητη· πιστεύει ειδικότερα ότι η Επιτροπή θα πρέπει σε μία πρώτη φάση να παραγγείλει μια αξιολόγηση προσδοκώμενων ωφελειών, δαπανών και μακροπρόθεσμης εξέλιξης του προγράμματος GMES/Kopernikus, και ακολούθως να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ένα Σχέδιο Δράσης που θα καλύπτει μεταξύ άλλων και τις κάτωθι πτυχές:

- το νομικό πλαίσιο του προγράμματος GMES/Kopernikus,
- την διευθυντική δομή του προγράμματος GMES/Kopernikus συμπεριλαμβανομένου του ρόλου της ΕΕ και των μη ευρωπαϊκών οργανισμών,
- τη χρηματοδότηση του προγράμματος GMES/Kopernikus,
- το πρόγραμμα υλοποίησης,
- το ρόλο παρόμοιων μεν αλλά συμπληρωματικής φύσης πρωτοβουλιών, τόσο διακυβερνητικών όσο και πολυμερών,
- τις διεθνείς πτυχές του προγράμματος GMES/Kopernikus και ως εκ τούτου την αναγκαία συνεργασία·

6. θεωρεί λυπηρό το ότι παρά τις σαφείς συστάσεις από την κοινότητα των χρηστών, η αδιάλειπτη συνέχεια των υψομετρικών δεδομένων υπό μικρή γωνία δεν είναι εξασφαλισμένη μετά το τέλος λειτουργίας του ήδη ευρισκόμενου σε τροχιά δορυφόρου Jason 2, και ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει τα προβλήματα χρηματοδότησης του Jason 3 που απειλούν να θέσουν σε κίνδυνο την βραχυπρόθεσμη βιωσιμότητα των υπηρεσιών Kopernikus, και να αναφέρει στο Κοινοβούλιο για τις αποφάσεις που θα ληφθούν σχετικά·

7. ενθαρρύνει τη θέσπιση ενός διαρθρωμένου διαλόγου μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών φορέων και των αντίστοιχων διακυβερνητικών, με μέριμνα για την ελεύθερη και ισότιμη πρόσβαση όλων των κρατών μελών στα οφέλη της ΕΔΠ·

8. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ενθαρρύνουν τις συνέργειες μεταξύ μη στρατιωτικών εφαρμογών και εφαρμογών που αφορούν την ασφάλεια στον τομέα του διαστήματος· υπογραμμίζει ότι οι ευρωπαϊκές δυνατότητες στον τομέα της ασφάλειας και άμυνας εξαρτώνται μεταξύ άλλων από την ύπαρξη δορυφορικών συστημάτων και η πρόσβαση σε αυτά είναι ουσιώδους σημασίας για την Ένωση·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

9. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επιτύχουν πρόοδο στο θέμα των διεθνών σχέσεων, και κυρίως σε ότι αφορά τον ανταγωνισμό στις διεθνείς εμπορικές και κυβερνητικές αγορές, ώστε να αποκτήσει η Ευρώπη ενιαία εκπροσώπηση και να ακολουθεί μία συμπεφωνημένη στρατηγική·
10. συμφωνεί με το Συμβούλιο ότι η διεθνής διαστημική συνεργασία θα πρέπει να υπηρετεί τα συμφέροντα της Ευρώπης και βάσει αυτού του σκοπού θα πρέπει να συμβάλλει σε παγκόσμιες πρωτοβουλίες· υπογραμμίζει τη σημασία της διασφάλισης της πολιτικής, τεχνολογικής και επιχειρησιακής αυτονομίας της Ευρώπης·
11. υπενθυμίζει στο Συμβούλιο και την Επιτροπή τη διακηρυγμένη πρόθεσή τους να υποβάλουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο πλαίσιο του σχεδίου υλοποίησης της ΕΔΠ, συστάσεις ή ειδικές προτάσεις, αναλόγως της φύσης των τεσσάρων πρωταρχικών τομέων, σχετικά με:
- το διάστημα και την κλιματική αλλαγή,
  - τη συνεισφορά της ΕΔΠ στην Στρατηγική της Λισαβόνας,
  - το διάστημα και την ασφάλεια, βάσει του από 10 Ιουλίου 2008 ψηφίσματός του,
  - την εξερεύνηση του διαστήματος, συμπεριλαμβανομένων της ανθρώπινης παρουσίας και των επανδρωμένων πτήσεων·
12. υπογραμμίζει τη σημασία του να αναπτυχθεί μία διαστημική βιομηχανική πολιτική, κρίσιμης δε σημασίας σε αυτή την πολιτική είναι το κανονιστικό πλαίσιο και το πρόγραμμα τυποποίησης που θα συμβάλουν στην ανάδυση νέων ευρωπαϊκών αγορών για τα «παρεπόμενα» προϊόντα και υπενθυμίζει ότι ο κανονισμός για το Galileo αποτελεί σημείο αναφοράς για τη συμμετοχή των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στη διαστημική βιομηχανική πολιτική·
13. αναγνωρίζει την εξαιρετική συμβολή των διαστημικών προγραμμάτων που, επιτρέποντας μια παγκόσμια και μακροπρόθεσμη κάλυψη, καθιστούν διαθέσιμα σημαντικά δεδομένα για την έρευνα που αφορά την κλιματική αλλαγή και για την εξαγωγή επίσης τεκμηριωμένων στοιχείων που θα επιτρέψουν τη λήψη βασικών αποφάσεων στον τομέα της περιβαλλοντικής πολιτικής·
14. αναγνωρίζει ότι το διάστημα μπορεί να συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της Λισαβόνας έτσι ώστε να εκπληρωθούν οι οικονομικές, κοινωνικές, περιβαλλοντικές και εκπαιδευτικές φιλοδοξίες της ΕΕ καθώς και οι προσδοκίες των πολιτών της·
15. αναγνωρίζει την ανάγκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να λάβει πρακτικά μέτρα για τη μείωση της εξάρτησης της Ευρώπης σε ό,τι αφορά επιλεγμένες, κρίσιμες διαστημικές τεχνολογίες, εξαρτήματα και διαστημικές επιχειρήσεις·
16. εκτιμά ότι η Ευρώπη θα πρέπει να αναπτύξει ένα κοινό όραμα και ένα μακροπρόθεσμο στρατηγικό προγραμματισμό ώστε η εξερεύνηση του διαστήματος να διαδραματίσει ένα ρόλο στο πλαίσιο των διεθνών προγραμμάτων επανδρωμένης και ρομποτικής διαστημικής εξερεύνησης (όπως η παγκόσμια εξερευνητική στρατηγική), συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας μιας επανδρωμένης αποστολής στον Άρη·
17. ζητεί να εξεταστεί η δυνατότητα δημιουργίας ενός νέου ειδικού κεφαλαίου για την ΕΔΠ στον προϋπολογισμό της ΕΕ που θα απηχεί την ισχυρή δέσμευση της ΕΕ υπέρ της ΕΔΠ και θα αυξήσει τη σαφήνεια και διαφάνεια αυτής της πολιτικής, σε περίπτωση που τεθούν σε ισχύ οι διατάξεις της Συνθήκης της Λισαβόνας περί διαστημικής πολιτικής·
18. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν τις επενδύσεις στον τομέα της διαστημικής τεχνολογίας και των διαστημικών επιστημών·
19. καλεί την Επιτροπή να αναλάβει τις κατάλληλες πρωτοβουλίες για να προωθηθεί η χρήση του διαστήματος για σκοπούς συλλογής και διανομής πληροφοριών και τονίζει την ανάγκη ενθάρρυνσης της τεχνολογικής πρόοδου στον τομέα της επιτήρησης και παρατήρησης του διαστήματος·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

20. ζητεί από την Επιτροπή να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να αποτραπεί η ρύπανση του απώτερου διαστήματος·
21. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει μία μελέτη για τις επιπτώσεις του διαστημικού τουρισμού και για το αναγκαίο κανονιστικό πλαίσιο και για ένα ρυθμιστικό πλαίσιο για τα θέματα ασφάλειας και σωματικής ακεραιότητας·
22. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκαινιάσουν μία ευρεία προσπάθεια προβληματισμού σχετικά με την εξερεύνηση του διαστήματος, με σκοπό να προσδιοριστούν τόσο η θέση της Ευρώπης στις μελλοντικές παγκόσμιες προσπάθειες εξερεύνησης του διαστήματος, όσο και οι πόροι που η Ευρώπη θα προσφέρει για τις προσπάθειες αυτές· επιθυμεί, στο πλαίσιο αυτό, να συμμετάσχει ενεργώς στην προσεχή διάσκεψη υψηλού επιπέδου για την εξερεύνηση που έχει προταθεί από την Επιτροπή·
23. υπογραμμίζει το ενδιαφέρον που παρουσιάζει η εξερεύνηση του διαστήματος από την άποψη ότι δημιουργεί στους Ευρωπαίους νέους την επιθυμία να επιλέξουν μία σταδιοδρομία στον τομέα των διαστημικών τεχνολογιών και επιστημών και να ενισχύσουν τις ερευνητικές ικανότητες της Ευρώπης·
24. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Διαστήματος, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

## Σύμβαση για τα Πυρομαχικά Διασποράς

P6\_TA(2008)0565

### Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τη Σύμβαση για τα Πυρομαχικά Διασποράς

(2010/C 16 E/12)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση για τα Πυρομαχικά Διασποράς (ΣΠΔ) που εγκρίθηκε από 107 χώρες κατά τη διπλωματική διάσκεψη που διεξήχθη στο Δουβλίνο από τις 19 έως τις 30 Μαΐου 2008,
- έχοντας υπόψη το μήνυμα του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών της 30ής Μαΐου 2008, στο οποίο ενθαρρύνει «τα κράτη να υπογράψουν και επικυρώσουν τη σημαντική αυτή συμφωνία χωρίς καθυστέρηση» και εκφράζει την ελπίδα «να τεθεί ταχέως σε ισχύ»,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Οκτωβρίου 2007 με τίτλο «Απαγόρευση όλων των πυρομαχικών διασποράς»<sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. έχοντας υπόψη ότι θα αρχίσει η υπογραφή της ΣΠΔ από την 3η Δεκεμβρίου 2008 στο Όσλο, και εν συνεχεία στα Ηνωμένα Έθνη στη Νέα Υόρκη, και ότι η Σύμβαση θα τεθεί σε ισχύ την πρώτη ημέρα του έκτου μήνα από την τριακοστή επικύρωση,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΣΠΔ θα απαγορεύει τη χρήση, παραγωγή, αποθήκευση και μεταφορά πυρομαχικών διασποράς ως ολόκληρης κατηγορίας όπλων,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΣΠΔ θα απαιτεί την εκ μέρους των συμβαλλομένων κρατών καταστροφή των αποθεμάτων τέτοιων πυρομαχικών,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΣΠΔ θα θεσπίσει νέο ανθρωπιστικό πρότυπο για τη συνδρομή των θυμάτων και θα υποχρεώνει τα κράτη να περισυλλέγουν τα κατάλοιπα πυρομαχικών διασποράς που δεν έχουν εκραγεί και μένουν διάσπαρτα μετά τις διενέξεις,

(1) ΕΕ C 263 E της 16.10.2008, σ. 648.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

1. χαιρετίζει το έργο που έχει επιτελέσει η κοινωνία των πολιτών, ιδίως δε ο Συνασπισμός για τα Πυρομαχικά Διασποράς, επιδιώκοντας τον τερματισμό των ανθρωπίνων δεινών που προκαλούν τα πυρομαχικά διασποράς,
2. καλεί όλα τα κράτη να υπογράψουν, επικυρώσουν και εφαρμόσουν το ταχύτερο δυνατόν τη ΣΠΔ·
3. καλεί όλα τα κράτη να λάβουν μέτρα σε εθνικό επίπεδο για να αρχίσουν να εφαρμόζουν τη ΣΠΔ ήδη προτού υπογραφεί και επικυρωθεί·
4. καλεί όλα τα κράτη να μη χρησιμοποιούν, αποθηκεύουν, παράγουν, μεταφέρουν ή εξάγουν πυρομαχικά διασποράς, ούτε να επενδύουν σε αυτά, μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ η ΣΠΔ·
5. καλεί όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ που έχουν χρησιμοποιήσει πυρομαχικά διασποράς να προσφέρουν βοήθεια προς τους πληττόμενους πληθυσμούς· καλεί επίσης την Επιτροπή να αυξήσει την οικονομική βοήθεια που παρέχει με όλα τα διαθέσιμα μέσα προς κοινότητες και άτομα που υφίστανται τις συνέπειες των πυρομαχικών διασποράς που δεν έχουν εκραγεί·
6. καλεί όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ που έχουν χρησιμοποιήσει πυρομαχικά διασποράς να προσφέρουν τεχνική και οικονομική βοήθεια για την περισυλλογή και καταστροφή των καταλοίπων πυρομαχικών διασποράς· καλεί επίσης την Επιτροπή να αυξήσει την οικονομική βοήθεια που παρέχει με όλα τα διαθέσιμα μέσα για τον ίδιο σκοπό·
7. καλεί όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ να μην προβούν σε καμία ενέργεια που θα μπορούσε να παρακάμψει ή διακυβεύσει τη ΣΠΔ και τις διατάξεις της· ειδικότερα, καλεί όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ να μην εγκρίνουν, υιοθετήσουν ή εν συνεχεία επικυρώσουν κάποιο Πρωτόκολλο της Σύμβασης για τα Συμβατικά Όπλα που θα επέτρεπε τη χρήση των πυρομαχικών διασποράς και το οποίο δεν θα είναι συμβατό προς την απαγόρευση των πυρομαχικών διασποράς δυνάμει των άρθρων 1 και 2 της ΣΠΔ·
8. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Ύπατο Εκπρόσωπο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών της ΕΕ, στο Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ και στο Συνασπισμό για τα Πυρομαχικά Διασποράς.

## HIV/AIDS: Έγκαιρη διάγνωση και θεραπεία

P6\_TA(2008)0566

### Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόληψη διάγνωση και πρόληψη θεραπευτική αγωγή του HIV/AIDS

(2010/C 16 E/13)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του, της 24ης Απριλίου 2007, σχετικά με την καταπολέμηση του HIV/AIDS στην ΕΕ και στις γειτονικές χώρες, 2006-2009 <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη την Δήλωση της Βρέμης, της 13ης Μαρτίου 2007, με θέμα Ευθύνη και Συνεργασία — Ενωμένοι εναντίον του HIV/AIDS,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 6ης Ιουλίου 2006, σχετικά με το HIV/AIDS — Όρα για δράση <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 30ής Νοεμβρίου 2006, σχετικά με το AIDS <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 6ης Ιουνίου 2005, σχετικά με την καταπολέμηση του HIV/AIDS,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 74 E της 20.3.2008, σ. 348.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 303 E της 13.12.2006, σ. 871.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 316 E της 20.12.2006, σ. 366.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 2005 σχετικά με την καταπολέμηση του HIV/AIDS στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τις γειτονικές χώρες, 2006-2009 (COM(2005)0654),
  - έχοντας υπόψη τη «δήλωση του Δουβλίνου» σχετικά με την εταιρική σχέση για την καταπολέμηση του HIV/AIDS στην Ευρώπη και την κεντρική Ασία, που εγκρίθηκε κατά την υπουργική διάσκεψη με θέμα «Καταρρίπτοντας τα εμπόδια — Εταιρική σχέση για την καταπολέμηση του HIV/AIDS στην Ευρώπη και την κεντρική Ασία», που πραγματοποιήθηκε στις 23-24 Φεβρουαρίου 2004 στο πλαίσιο της ιρλανδικής Προεδρίας της ΕΕ,
  - έχοντας υπόψη την κοινή έκθεση του προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση του AIDS (UNAIDS) και του περιφερειακού γραφείου για την Ευρώπη της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (WHO Europe) με θέμα την πρόοδο όσον αφορά την υλοποίηση της Δήλωσης του Δουβλίνου σχετικά με την εταιρική σχέση για την καταπολέμηση του HIV/AIDS στην Ευρώπη και την κεντρική Ασία, του 2008,
  - έχοντας υπόψη τη «δήλωση του Βιλνιους» σχετικά με τα μέτρα ενίσχυσης της αντιμετώπισης του HIV/AIDS στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τις γειτονικές χώρες η οποία εγκρίθηκε από υπουργούς και εκπροσώπους κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των γειτονικών χωρών κατά τη διάσκεψη «Ευρώπη και HIV/AIDS — Νέες προκλήσεις, Νέες Ευκαιρίες» που πραγματοποιήθηκε στο Βιλνιους της Λιθουανίας στις 16-17 Σεπτεμβρίου 2004,
  - έχοντας υπόψη το πρόγραμμα του 2006 της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας σχετικά με το HIV/AIDS «Προς την καθολική πρόσβαση έως το 2010»,
  - έχοντας υπόψη την έρευνα του ευρωβαρομέτρου τον Φεβρουάριο του 2006 σχετικά με την πρόληψη του AIDS,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την έκθεση του EuroHIV για το δεύτερο εξάμηνο του 2006, 269 152 άτομα μολύνθηκαν από τον ιό HIV στην Ευρωπαϊκή Ένωση το διάστημα 1999-2006 και 806 258 άτομα μολύνθηκαν από τον ίδιο ιό στην ευρωπαϊκή περιφέρεια της ΠΟΥ,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, το 11 % περίπου όλων των νέων μολύνσεων από τον HIV αφορούν νέους ηλικίας κάτω των 25 ετών σύμφωνα με την έκθεση του EuroHIV για το δεύτερο εξάμηνο του 2006,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εκθέσεις του EuroHIV και του UNAIDS επιβεβαιώνουν ότι ο αριθμός των νέων μολύνσεων από τον HIV εξακολουθεί να αυξάνεται με ανησυχητικό ρυθμό στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και στις γειτονικές χώρες, και ότι σε ορισμένες χώρες ο πραγματικός αριθμός των ατόμων που έχουν μολυνθεί από τον HIV εκτιμάται ότι είναι σχεδόν τριπλάσιος του επίσημου αριθμού,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τον αυξημένο αριθμό μολύνσεων από τον ιό HIV, η σταθερή μείωση του αριθμού των διαγνωσμένων κρουσμάτων AIDS τα τελευταία χρόνια συνεχίστηκε το 2006, με μείωση κατά 40 % του ποσοστού των διαγνωσμένων κρουσμάτων στην ΕΕ το 2006 σε σχέση με το 1999, σύμφωνα με την έκθεση του EuroHIV για το δεύτερο εξάμηνο του 2006,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι μεγάλο ποσοστό των μολύνσεων από τον ιό HIV παραμένουν αδιάγνωστες, και ότι πολλά άτομα δεν γνωρίζουν αν έχουν μολυνθεί ή όχι και τείνουν να το ανακαλύπτουν μόνο όταν νοσήσουν από ασθένειες που συνδέονται με το HIV/AIDS,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πιθανότητες μετάδοσης του HIV αυξάνονται σημαντικά εάν υπάρχουν άλλες σεξουαλικά μεταδιδόμενες ασθένειες (όπως γονόρροια, χλαμύδια, έρπης και σύφιλη,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επιδημία στους χρήστες ενδοφλέβιων ναρκωτικών είναι μία από τις αιτίες για τη ραγδαία εξάπλωση της μόλυνσης από τον HIV σε πολλές χώρες της Ανατολικής Ευρώπης,

## Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι το HIV/AIDS είναι μεταδοτική ασθένεια και υφίσταται συνεπώς ο κίνδυνος μόλυνσης από μη διαγνωσμένα οροθετικά άτομα,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τα συμπεράσματα της έκθεσης UNAIDS-WHO Europe για την πρόοδο όσον αφορά την υλοποίηση της Δήλωσης του Δουβλίνου σχετικά με την εταιρική σχέση για την καταπολέμηση του HIV/AIDS στην Ευρώπη και την κεντρική Ασία, είναι λίγες οι χώρες μεταξύ των 53 χωρών της ευρύτερης περιοχής της Ευρώπης που έχουν υιοθετήσει συγκεκριμένη προσέγγιση όσον αφορά την αντιμετώπιση του στίγματος, τις διακρίσεις και τα ανθρώπινα δικαιώματα, η οποία συνάδει με τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν βάσει της Δήλωσης του Δουβλίνου,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόλυτη προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων συνιστά ουσιώδη παράμετρο σε κάθε πτυχή της αντιμετώπισης του HIV,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διασυνοριακή συνεργασία είναι κρίσιμης σημασίας προκειμένου να αντιμετωπιστεί η επιδημία,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι ανάγκη να εφαρμοστούν αποτελεσματικά μέτρα δημόσιας υγείας που θα διευκολύνουν την έγκαιρη διάγνωση του HIV,
1. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να διατυπώσουν στρατηγική πρόταση για το HIV η οποία θα:
    - προαγάγει την πρόωμη διάγνωση και θα επιδιώκει να υπερβεί οποιαδήποτε εμπόδια στην διενέργεια εξετάσεων,
    - θα διασφαλίζει την πρόωμη αγωγή και θα διαφημίζει τα οφέλη της πρόωμης αγωγής·
  2. καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει την διεξαγωγή αποτελεσματικού ελέγχου και επιτήρησης εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Έλεγχου Νόσων (ΕΚΠΕΝ), συμπεριλαμβανομένων ακριβέστερων εκτιμήσεων (όγκος, χαρακτηριστικά κλπ) ως προς τον μη διαγνωσμένο πληθυσμό, με διασφάλιση του απορρήτου και προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
  3. καλεί την Επιτροπή να δεσμεύσει και να αξιοποιήσει σημαντικούς πολιτικούς, δημοσιονομικούς και ανθρώπινους πόρους που θα επιτρέψουν την εφαρμογή μιας τέτοιας στρατηγικής·
  4. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την πρόσβαση σε εξετάσεις οι οποίες πρέπει να παραμείνουν δωρεάν και ανώνυμες·
  5. καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει στρατηγική αναχαίτισης των κινδύνων του HIV/AIDS η οποία θα επικεντρώνεται στις ευάλωτες ομάδες και στις ομάδες υψηλού κινδύνου·
  6. καλεί το Συμβούλιο να αναθέσει στην Επιτροπή την εκπόνηση συστάσεων του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή κατευθυντηρίων γραμμών περί τεκμηριωμένων εξετάσεων και θεραπευτικής αγωγής σε όλα τα κράτη μέλη·
  7. καλεί το Συμβούλιο να αναθέσει στην Επιτροπή την ευθύνη ενσωμάτωσης στην μελλοντική παρακολούθηση της πρόοδου ως προς την αντιμετώπιση του HIV/AIDS στην Ευρώπη και στις γειτονικές χώρες ειδικών δεικτών συσχέτισμού και αξιολόγησης παραμέτρων που άπτονται των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σχετικά με το HIV/AIDS·
  8. καλεί τα κράτη μέλη να θεσπίσουν διατάξεις που θα θέσουν ουσιαστικά εκτός νόμου κάθε μορφής διάκριση εις βάρος ατόμων που ζουν με τον ιό του HIV/AIDS, συμπεριλαμβανομένων των περιορισμών που έχουν αντίκτυπο στην ελεύθερη κυκλοφορία αυτών εντός της επικράτειας των κρατών μελών·
  9. καλεί τα κράτη μέλη να εντείνουν τις εκστρατείες ενημέρωσης και διαφώτισης σχετικά με την πρόληψη, τις εξετάσεις και την αγωγή του HIV/AIDS·
  10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών κράτη μέλη, το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, το κοινό πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση του HIV/AIDS και την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας.

## Η κατάσταση του μελισσοκομικού τομέα

P6\_TA(2008)0567

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την κατάσταση του μελισσοκομικού τομέα**

(2010/C 16 E/14)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μελισσοκομία, σε παγκόσμιο επίπεδο και σε ευρωπαϊκό ειδικότερα, αντιμετωπίζει πολύ σοβαρές δυσκολίες,
- B. λαμβάνοντας υπόψη τις ευεργετικές συνέπειες της μελισσοκομίας στο σύνολο του οικοσυστήματος και την ουσιαστική της σημασία, για το αγροτικό οικοσύστημα ειδικότερα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη διατήρησης της βιοποικιλότητας στην οποία συμβάλλει ουσιαστικά η μελισσοκομία μέσω της διασταυρούμενης επικονίασης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ευρωπαϊκή μελισσοκομική δραστηριότητα ασκείται στην Ευρώπη από χιλιετίες και αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της γεωργικής και πολιτιστικής της κληρονομιάς,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα προϊόντα μελισσοκομίας έχουν ευεργετικά διατροφικά και ιατρικά αποτελέσματα,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την ποικιλία και το υψηλό επίπεδο ποιότητας του μελιού και των άλλων προϊόντων του μελισσιού όπως ο βασιλικός πολτός, η πρόπολη και το κερι που προέρχονται από την ευρωπαϊκή μελισσοκομία, χάρις στην τεχνογνωσία της και τον κλιματικό πλούτο,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη τον αθέμιτο ανταγωνισμό που υφίσταται ο κλάδος από τα εισαγόμενα προϊόντα τρίτων χωρών στην κοινοτική αγορά,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι το μέλι είναι με δυνατόν να εισάγεται από διάφορα μέρη του κόσμου, μόνον όμως επαρκής αριθμός μελισσών μπορεί να εξασφαλίσει τη γονιμοποίηση,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη τη σοβαρή απειλή συρρίκνωσης του μελισσοκομικού κλάδου λόγω έντονης μείωσης των πόρων σε γύρη και νέκταρ,
- I. λαμβάνοντας υπόψη τη δραματική μείωση του αριθμού των μελισσών ανά τον κόσμο,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαρκής παρουσία στα μελίσσια του παρασίτου *Varrona spp.* και η διασπορά του *Nosema ceranae* συγκαταλέγονται στις αιτίες της υγειονομικής κρίσης στον τομέα της μελισσοκομίας,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 76 % της παραγωγής τροφίμων για ανθρώπινη κατανάλωση εξασφαλίζεται από τη μελισσοκομική δραστηριότητα,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 84 % των φυτικών ειδών που καλλιεργούνται στην Ευρώπη εξαρτάται από την επικονίαση,



Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προδιαγραφές και οι ορθές πρακτικές κατά την εφαρμογή των βιοκτόνων συχνά αγνοούνται,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υφίστανται σήμερα μέθοδοι εκρίζωσης ορισμένων ασθενειών των μελισσών που έχουν ως συνέπεια τη μείωση της αντοχής τους και της απώλειας κυψελών,
1. θεωρεί ότι είναι ουσιώδους σημασίας η άμεση αντίδραση στην υγειονομική κρίση της μελισσοκομίας κατά τον δέοντα τρόπο και με τη διάθεση αποτελεσματικών μέσων·
  2. θεωρεί ότι πρέπει να αντιμετωπισθεί ο αθέμιτος ανταγωνισμός από τα εισαγόμενα προϊόντα μελισσοκομίας τρίτων χωρών που οφείλεται εν μέρει στο κατώτερο κόστος παραγωγής, ιδίως σε επίπεδο τιμής της ζάχαρης και εργατικών·
  3. καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει άμεσα την έρευνα για τα παράσιτα και τις ασθένειες, καθώς και τις άλλες πιθανές αιτίες όπως η διάβρωση της γενετικής ποικιλότητας και η καλλιέργεια γενετικώς τροποποιημένων ειδών που αποδεκατίζουν τις μέλισσες, διαθέτοντας συμπληρωματικά μέσα από τον προϋπολογισμό·
  4. θεωρεί ζωτικής σημασίας να καταστεί υποχρεωτική η ένδειξη της χώρας προέλευσης του μελιού στις επισημάνσεις·
  5. καλεί την Επιτροπή, στο πλαίσιο του ελέγχου υγείας της ΚΠΓ, να θεσπίσει μέτρα για την ενθάρρυνση της δημιουργίας ζωνών οικολογικής ανάκαμψης (όπως περιοχές μελισσοκομικής αγρανάπαυσης), ιδίως στις κύριες περιοχές αροσίμων καλλιεργείων· οι ζώνες αυτές καλό θα ήταν να βρίσκονται στις τοποθεσίες όπου η καλλιέργεια είναι δύσκολη, και όπου μπορούν να αναπτυχθούν φυτά όπως η φακελωτή η αθανασιάφυλλος, το βούγλωσσο, το αργιουσινάπι ή το τριφύλλιον το έρπον, που είναι φυτά πλούσια σε γύρη και νέκταρ·
  6. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αποδώσουν τη δέουσα προσοχή στην υγεία των μελισσών, τις δυνατότητες εμπορίας μελισσοκομικών προϊόντων και τις οικονομικές επιπτώσεις στον τομέα της μελισσοκομίας στο πλαίσιο όλων των συζητήσεων και των μελλοντικών νομοθετικών μέτρων σε σχέση με την καλλιέργεια γενετικώς τροποποιημένων ειδών στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
  7. ζητεί από την Επιτροπή να προωθήσει τα αναγκαία μέτρα για τον περιορισμό των κινδύνων ανεπαρκούς επικοινωνίας, τόσο για τους μελισσοκόμους όσο και για τους γεωργούς, η παραγωγή των οποίων ενδέχεται να αυξηθεί σημαντικά·
  8. ζητεί από την Επιτροπή να εξασφαλίσει τον έλεγχο και την εποπτεία της ποιότητας των υδάτων επιφανείας, καθότι οι μέλισσες είναι ιδιαίτερα ευαίσθητες σε οιαδήποτε υποβάθμιση του περιβάλλοντος τους·
  9. ζητεί από την Επιτροπή να αναλάβει ερευνητικές εργασίες σχετικά με τη σχέση μεταξύ της θνησιμότητας των μελισσών και της χρησιμοποίησης φυτοφαρμάκων όπως τα thiamethoxame, imidaclopride, clothianidin και fipronil προκειμένου να λάβει ενδεχομένως τα κατάλληλα μέτρα όσον αφορά την αδειοδότηση των προϊόντων αυτών·
  10. ζητεί από την Επιτροπή να συντονίσει όλες τις πληροφορίες που σχετίζονται με την εν λόγω κατάσταση και βρίσκονται αυτή τη στιγμή στη διάθεση των μεμονωμένων κρατών μελών· πιστεύει ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να συνεργασθεί με αναγνωρισμένους οργανισμούς με σκοπό την ανταλλαγή των επιστημονικών πληροφοριών σε σχέση με τις επιπτώσεις των παρασιτοκτόνων στις μέλισσες·
  11. θεωρεί απαραίτητο να εισαχθεί η υποχρέωση να υποβάλλεται το εισαγόμενο μέλι σε αναλύσεις για την ενδεχόμενη παρουσία του βακίλου της αμερικανικής σήψης γόνου·
  12. ζητεί επειγόντως από την Επιτροπή να προτείνει ένα μηχανισμό οικονομικών ενισχύσεων για τις εκμεταλλεύσεις που αντιμετωπίζουν δυσχέρειες λόγω θνησιμότητας των μελισσιών τους·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

13. καλεί την Επιτροπή να ενσωματώσει στην κτηνιατρική πολιτική της την έρευνα και τις σχετικές ενέργειες για την αντιμετώπιση των ασθενειών που προσβάλλουν τις μέλισσες·
14. καλεί την Επιτροπή να παροτρύνει όλα τα κράτη μέλη να παράσχουν χωρίς αναβολή ενίσχυση στον τομέα της μελισσοκομίας·
15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

### **Αναθεώρηση της σύστασης 2001/331/ΕΚ σχετικά με την πρόβλεψη των ελάχιστων κριτηρίων για περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη**

P6\_TA(2008)0568

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την αναθεώρηση της Σύστασης 2001/331/ΕΚ για τον καθορισμό ελάχιστων κριτηρίων σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη**

(2010/C 16 E/15)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Σύσταση 2001/331/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Απριλίου 2001, για τον καθορισμό ελάχιστων κριτηρίων σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 2007, σχετικά με την αναθεώρηση της σύστασης 2001/331/ΕΚ για τον καθορισμό ελάχιστων κριτηρίων σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη (COM(2007)0707),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενέκριναν το 2001 τη σύσταση 2001/331/ΕΚ, που περιέχει μη δεσμευτικά κριτήρια για το σχεδιασμό, τη διεξαγωγή, την παρακολούθηση και την αναφορά περιβαλλοντικών επιθεωρήσεων, αναγνωρίζοντας τις μεγάλες διαφορές που υπάρχουν μεταξύ των συστημάτων επιθεωρήσεων στα κράτη μέλη,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύσταση αυτή είχε ως στόχο να ενισχύσει την τήρηση της κοινοτικής περιβαλλοντικής νομοθεσίας και να συμβάλει στη συνεπέστερη εφαρμογή και επιβολή της σε όλα τα κράτη μέλη,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προαναφερθείσα ανακοίνωση εκθέτει τις απόψεις της Επιτροπής όσον αφορά την περαιτέρω ανάπτυξη της σύστασης, μεταξύ άλλων, βάσει των εκθέσεων που υπέβαλαν τα κράτη μέλη για την εφαρμογή της,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανακοίνωση υπενθυμίζει ότι οι πληροφορίες που υποβάλλουν τα κράτη μέλη για τον εκ μέρους τους τρόπο εφαρμογής της σύστασης ήταν «ατελείς ή δύσκολα συγκρίσιμες»,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πληροφορίες που υπέβαλαν τα κράτη μέλη καταδεικνύουν ότι «ελάχιστα μόνο πέτυχαν την πλήρη εφαρμογή» και ότι «εξακολουθούν να υφίστανται μεγάλες διαφορές στον τρόπο με τον οποίο διενεργούνται οι περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στο εσωτερικό της Κοινότητας»,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 118 της 27.4.2001, σ. 41.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- ΣΤ. λαμβάνοντας άποψη ότι, σύμφωνα με την Επιτροπή, η κατάσταση της ατελούς εφαρμογής οφείλεται εν μέρει στις διϊσταμένες ερμηνείες των κρατών μελών όσον αφορά τους ορισμούς και τα κριτήρια της σύστασης και τις απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι το πεδίο εφαρμογής της σύστασης είναι ανεπαρκές και δεν καλύπτει πολλές σημαντικές δραστηριότητες, όπως το Natura 2000, ο έλεγχος της παράνομης μεταφοράς αποβλήτων, η καταχώριση, αξιολόγηση, έγκριση και έλεγχος των χημικών ουσιών (REACH), ο περιορισμός ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στα προϊόντα (π.χ. η οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό — οδηγία RoHS), το εμπόριο απειλούμενων ειδών και οι δραστηριότητες που σχετίζονται με τους γενετικά τροποποιημένους οργανισμούς και τα συστήματα ευθύνης του παραγωγού,
1. εκφράζει την ανησυχία του για το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι δεν μπορεί να εξασφαλιστεί η πλήρης εφαρμογή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας στην Κοινότητα, δεδομένου ότι αυτό προξενεί όχι μόνο συνεχιζόμενες ζημιές για το περιβάλλον αλλά και στρεβλώσεις του ανταγωνισμού·
  2. τονίζει ότι είναι ζωτική η ορθή και ισότιμη επιβολή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας της Κοινότητας, και οτιδήποτε δεν φτάνει το στόχο αυτό διαψεύδει τις προσδοκίες των πολιτών και υπονομεύει τη φήμη της Κοινότητας ως αποτελεσματικού προστάτη του περιβάλλοντος·
  3. αντιτάσσεται στην πρόθεση της Επιτροπής να αντιμετωπίσει το πρόβλημα με απλή μη δεσμευτική σύσταση και με την ενσωμάτωση ειδικών, νομικώς δεσμευτικών, απαιτήσεων σε τομεακή νομοθεσία·
  4. αντ' αυτού, παροτρύνει την Επιτροπή να υποβάλει, πριν από τη λήξη του 2009, πρόταση οδηγίας για τις περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις, στην οποία θα διασαφηνίζει τους ορισμούς και τα κριτήρια που προβλέπει η σύσταση 2001/331/ΕΚ και θα διευρύνει το πεδίο εφαρμογής της·
  5. κρίνει ζωτική την ενίσχυση του Δικτύου της ΕΕ για την Εφαρμογή και Επιβολή του Δικαίου του Περιβάλλοντος (IMPEL) και παροτρύνει την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση, πριν από τη λήξη του 2009, για τους τρόπους με τους οποίους μπορεί να ενισχυθεί το Δίκτυο αυτό, μεταξύ των οποίων η θέσπιση κοινοτικού σώματος περιβαλλοντικών επιθεωρητών·
  6. προτείνει να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στην υποστήριξη της περιβαλλοντικής αγωγής και στην ενημέρωση για την προστασία του περιβάλλοντος, το ακριβές περιεχόμενο της οποίας θα πρέπει να καθορίζεται σε τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο, με βάση τις ανάγκες και τα προβλήματα που παρατηρούνται σε μια συγκεκριμένη περιφέρεια·
  7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

## Σομαλία

P6\_TA(2008)0569

### Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τη Σομαλία

(2010/C 16 E/16)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη μεταξύ άλλων τα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στη Σομαλία, ιδίως αυτό της 15ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με τη Σομαλία <sup>(1)</sup> και της 19ης Ιουνίου 2008 σχετικά με τις συνεχείς δολοφονίες αμάχων στη Σομαλία <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη την από 1η Νοεμβρίου 2008 έκθεση της Διεθνούς Αμνηστίας με τίτλο «Η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο»,

<sup>(1)</sup> EE C 282 E της 6.11.2008, σ. 479.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0313.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- έχοντας υπόψη την από 8 Νοεμβρίου 2008 δήλωση της κ. Radhika Coomaraswamy, Ειδικής Εκπροσώπου του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις, με την οποία αυτή καταδίκασε το λιθοβολισμό της 13χρονης Aisha Ibrahim Duhulow,
  - έχοντας υπόψη τα περιφερειακά κείμενα προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και ειδικότερα τον Αφρικανικό Χάρτη για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και τα Δικαιώματα των Λαών του 1981, καθώς και το Πρωτόκολλο του 2003 για τα Δικαιώματα των Γυναίκων στην Αφρική,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 27 Οκτωβρίου 2008, ένα 13χρονο κορίτσι ονόματι Aisha Ibrahim Duhulow λιθοβολήθηκε μέχρι θανάτου στη Σομαλία,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο μέχρι θανάτου λιθοβολισμός εκτελέστηκε από ομάδα 50 ανδρών σε ένα αθλητικό στάδιο στο νότιο λιμάνι του Kismayo, ενώπιον 1 000 περίπου θεατών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το κορίτσι αυτό είχε κατηγορηθεί και βρεθεί ένοχο για μοιχεία κατά παράβαση του Ισλαμικού Νόμου, αλλά στην πράξη ήταν θύμα βιασμού από τρεις άνδρες,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παραστρατιωτική οργάνωση al-Shabab, που ελέγχει το Kismayo, φυλάκισε την Aisha Ibrahim Duhulow και διέταξε τη δια λιθοβολισμού εκτέλεσή της, και δεν συνέλαβε ούτε φυλάκισε εκείνους που κατηγορούνταν για το βιασμό της,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι, εντός του σταδίου, μέλη της οργάνωσης αυτής άνοιξαν πυρ όταν κάποιοι από τους αυτόπτες μάρτυρες της θανάτωσης αποπειράθηκαν να σώσουν τη ζωή της Aisha Ibrahim Duhulow, και σκότωσαν με πυρά ένα παριστάμενο αγόρι,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν αξιόπιστες αναφορές ότι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Kismayo έλαβαν απειλές για τη ζωή τους από την παραστρατιωτική οργάνωση al-Shabab, που τους κατηγορεί ότι διαδίδουν ψευδείς πληροφορίες σχετικά με το περιστατικό αυτό,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι καθημερινά στη Σομαλία σημειώνονται σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, λόγω της δραματικής κατάστασης της χώρας και των εκτεταμένων βιαιοπραγιών που διαπράττονται από ορισμένες φράξιες της Συμμαχίας για την Επανελευθέρωση της Σομαλίας (τα λεγόμενα «ισλαμικά δικαστήρια»), που προσπαθούν να ανατρέψουν τη νόμιμη κυβέρνηση,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις περιπτώσεις παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων περιλαμβάνονται επίσης η απαγωγή δυο Ιταλίδων Ρωμαιοκαθολικών καλογραιών από την Κένυα, που τώρα κρατούνται στη Σομαλία, όπως και η αύξηση του αριθμού των επιθέσεων αυτοκτονίας, από τις οποίες ήδη σκοτώθηκαν τουλάχιστον 30 άνθρωποι στο βόρειο τμήμα της χώρας τις τελευταίες εβδομάδες,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μέλη του προσωπικού ορισμένων διεθνών οργανώσεων που είναι παρούσες στη χώρα αποτέλεσαν πρόσφατα το στόχο πράξεων βίας και δολοφονιών και λαμβάνοντας υπόψη ότι η πλειονότητα των πράξεων αυτών αποδόθηκε σε μέλη ενόπλων αντιπολιτευόμενων ομάδων, συμπεριλαμβανομένων των ομάδων της al-Shabab και των «ισλαμικών δικαστηρίων»,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ισλαμιστές επαναστάτες προέβησαν σε δημόσιες μαστιγώσεις στην πρωτεύουσα Μογκαντίσου, στην προσπάθειά τους να κάνουν επίδειξη της αυξανόμενης ισχύος τους,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτές οι βίαιες πράξεις δείχνουν τις μεθόδους που χρησιμοποιούν αυτές οι παραστρατιωτικές ομάδες και, γενικότερα, όλους τους κινδύνους από άποψη καταπάτησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε περίπτωση που επεκτείνουν τον έλεγχό τους επί της χώρας,

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μεταβατική ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Σομαλίας και η Συμμαχία για την Επανελευθέρωση της Σομαλίας υπέγραψαν συμφωνία για την κατάπαυση των εχθροπραξιών στις 26 Οκτωβρίου 2008 στο Τζιμπουτί, και ότι οι περιφερειακοί ηγέτες της Διακυβερνητικής Αρχής για την Ανάπτυξη (IGAD) παρουσίασαν σχέδιο ειρήνης για τη Σομαλία κατά την έκτακτη σύνοδο κορυφής στο Ναϊρόμπι στις 28-29 Οκτωβρίου 2008,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι είναι πολύ σημαντικό να υποστηριχθεί η μεταβατική ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Σομαλίας και ο Πρόεδρος της Abdullahi Yusuf,
1. καταδικάζει απερίφραστα το λιθοβολισμό και την εκτέλεση της Aisha Ibrahim Duhulow και εκφράζει τον αποτροπιασμό του για αυτή τη βάρβαρη πράξη σε βάρος ενός 13χρονου θύματος βιασμού·
  2. καλεί την Κυβέρνηση της Σομαλίας να καταδικάσει την εκτέλεση και να προβεί σε ενέργειες για την πρόληψη τέτοιων αποτρόπαιων εκτελέσεων στο μέλλον·
  3. καλεί την Κυβέρνηση της Σομαλίας να εκδώσει έγγραφα και να κάνει δηλώσεις για την μετά θάνατον αποκατάσταση της τιμής της Aisha Ibrahim Duhulow·
  4. στηρίζει τις προσπάθειες της νόμιμης Κυβέρνησης της Σομαλίας να επιβάλει τον έλεγχο της στο λιμάνι του Kismayo, και ζητεί να παραπεμφθούν στη δικαιοσύνη για νόμιμη δίκη όσοι κατηγορούνται για το βιασμό της Aisha Ibrahim Duhulow·
  5. καλεί την ΕΕ να παράσχει κάθε αναγκαία υποστήριξη προκειμένου να σχηματισθεί βιώσιμη δημοκρατική κυβέρνηση στη Σομαλία και να παρασχεθεί περαιτέρω βοήθεια στη Σομαλική Κυβέρνηση για να επιβάλει τον έλεγχο της σε ολόκληρη τη χώρα και να εδραιώσει κράτος δικαίου κατά τρόπο συμβατό προς τις διεθνείς υποχρεώσεις που έχει στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ώστε να αποτραπούν άλλες τέτοιες εκτελέσεις στο μέλλον·
  6. καλεί την Αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στη Σομαλία (amisom) να κάνει πλήρη χρήση της εντολής που της έχει δοθεί για την προστασία των αμάχων, με ιδιαίτερη μέριμνα υπέρ των γυναικών και των παιδιών, και ζητεί να της δοθεί επίσης εντολή να επιβλέπει, να διερευνά και να αναφέρει για τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
  7. καλεί τις αρχές της Σομαλίας και της Κένυας να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια και να αναλάβουν κάθε δυνατή πολιτική και διπλωματική πρωτοβουλία για να επιτύχουν την απελευθέρωση των δυο ιταλίδων Ρωμαιοκαθολικών καλογριών·
  8. υποστηρίζει θερμά τη Συμφωνία του Τζιμπουτί μεταξύ της Κυβέρνησης της Σομαλίας και της Συμμαχίας για την Επανελευθέρωση της Σομαλίας, με σκοπό τον τερματισμό των μακροχρόνιων εχθροπραξιών στην Σομαλία και την εξεύρεση βιώσιμης λύσης για την αποκατάσταση της ειρήνης και τον τερματισμό των βιαιοτήτων που μνημονεύονται στο παρόν ψήφισμα·
  9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη, στους Γενικούς Γραμματείς των Ηνωμένων Εθνών και της Αφρικανικής Ένωσης, στις κυβερνήσεις της IGAD, στην AMISOM, και στην Κυβέρνηση της Σομαλίας.

## Θανατική ποινή στη Νιγηρία

P6\_TA(2008)0570

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τη θανατική ποινή στη Νιγηρία**

(2010/C 16 E/17)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Νιγηρία,
  - έχοντας υπόψη το ισχύον δικαιοστάσιο σε σχέση με τη χρήση της θανατικής ποινής από την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση της Νιγηρίας,
  - έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου,
  - έχοντας υπόψη τη Διεθνή Σύμβαση για τα Πολιτικά Δικαιώματα και τα Δικαιώματα του Πολίτη του 1966 που κυρώθηκε από τη Νιγηρία στις 29 Οκτωβρίου 1993,
  - έχοντας υπόψη τον Αφρικανικό Χάρτη για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και των Λαών του 1981 που κυρώθηκε από τη Νιγηρία στις 22 Ιουνίου 1983,
  - έχοντας υπόψη τον Αφρικανικό Χάρτη για τα Δικαιώματα και την Ευζωία του Παιδιού του 1990 που κυρώθηκε από τη Νιγηρία στις 23 Ιουλίου 2001,
  - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση κατά των βασανιστηρίων και άλλων μορφών βίαιης, απάνθρωπης εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρίας του 1984 που κυρώθηκε από τη Νιγηρία στις 28 Ιουλίου 2001,
  - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων σε βάρος των γυναικών του 1979 που κυρώθηκε από τη Νιγηρία στις 13 Ιουνίου 1985 και το Προαιρετικό της Πρωτόκολλο του 1999 που κυρώθηκε από τη Νιγηρία στις 22 Νοεμβρίου 2004,
  - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού του 1989 που κυρώθηκε από τη Νιγηρία στις 19 Απριλίου 1991,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι άνω των 720 ανδρών και 11 γυναικών κρατούνται στις φυλακές της Νιγηρίας καταδικασμένοι σε θάνατο,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Εθνική Ομάδα Μελέτης της Νιγηρίας για τη θανατική ποινή και η Προεδρική Επιτροπή για τη Μεταρρύθμιση και την Απονομή της Δικαιοσύνης διαπίστωσε ότι οι καταδικασμένοι σε θάνατο κρατούμενοι είναι σχεδόν αποκλειστικά άτομα φτωχά και χωρίς νομική εκπροσώπηση,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αν και το Διεθνές Δίκαιο απαγορεύει τη χρήση της θανατικής ποινής σε βάρος παιδιών, τουλάχιστον 40 κρατούμενοι καταδικασμένοι σε θάνατο ήταν ηλικίας 13 έως 17 ετών όταν τους απαγγέλθηκε η κατηγορία,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ισλαμικά δικαστήρια της Σαρία έχουν δικαιοδοσία σε ποινικές υποθέσεις σε 12 από τις 36 Πολιτείες της Νιγηρίας· ότι τα δικαστήρια αυτά εξακολουθούν να επιβάλλουν θανατικές ποινές καθώς και ποινές μαστίγωσης και ακρωτηριασμού,

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 47 % των καταδικασμένων σε θάνατο κρατουμένων αναμένουν να ολοκληρωθεί η διαδικασία έφεσης· ότι ένα τέταρτο των εφέσεων των κρατουμένων διήρκεσε 5 χρόνια· ότι 6 % των κρατουμένων η έφεση των οποίων εκκρεμεί περίμεναν περισσότερο από 20 χρόνια· ότι ένας κρατούμενος παρέμεινε επί 24 έτη καταδικασμένος σε θάνατο,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ποινικό σύστημα της Νιγηρίας χαρακτηρίζεται από διαφθορά, αμέλεια και σημαντική έλλειψη πόρων,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα βασανιστήρια, αν και απαγορεύονται στη Νιγηρία, λαμβάνουν χώρα σε καθημερινή βάση και 80 % τουλάχιστον των κρατουμένων στις φυλακές της χώρας αναφέρουν ότι έχουν ξυλοδαρθεί, τρομοκρατηθεί με όπλα ή βασανιστεί στα κρατητήρια της αστυνομίας,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλοί κρατούμενοι που αναμένουν να δικαστούν και έχουν καταδικαστεί σε θάνατο υπόκεινται σε εκβιασμό από τους αξιωματούχους της αστυνομίας που τους ζητούν χρήματα προκειμένου να τους απελευθερώσουν,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι άνω του ημίσεως των 40 000 κρατουμένων στη χώρα δεν έχουν προσαχθεί στο δικαστήριο ούτε έχει εκδοθεί απόφαση γι' αυτούς,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι χρόνιες αλλά δυνάμενες να προληφθούν ασθένειες όπως HIV, ελονοσία, φυματίωση, γρίπη και πνευμονία παρατηρούνται επίσης στις φυλακές,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές της Νιγηρίας προέβησαν σε προσπάθειες για την αντιμετώπιση των ελλείψεων του δικαστικού συστήματος της χώρας· ότι η Εθνική Ομάδα Μελέτης της Νιγηρίας για τη θανατική ποινή (2004) και η Προεδρική Επιτροπή για τη Μεταρρύθμιση και την Απονομή της Δικαιοσύνης (2007) εξέφρασαν αμφιβολίες ως προς το εάν η θανατική ποινή συμβάλλει στη μείωση της έκτασης του εγκλήματος στη Νιγηρία· λαμβάνοντας υπόψη, ωστόσο, ότι ούτε η Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση ούτε οι κυβερνήσεις των πολιτειών προέβησαν σε ενέργειες για την αντιμετώπιση των επειγόντων προβλημάτων που εξέθεσαν οι δύο αυτές ομάδες εργασίας,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Νιγηρία δεν έχει επίσημα αναφέρει εκτελέσεις από το 2002,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μόνο σε 7 από τα 53 κράτη μέλη της Αφρικανικής Ένωσης έχουν γίνει γνωστές εκτελέσεις το 2007, ενώ 13 αφρικανικές χώρες έχουν καταργήσει δια νόμου τη θανατική ποινή και 22 ακόμη την έχουν καταργήσει στην πράξη,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη το 1977 μόνο 16 χώρες είχαν καταργήσει τη θανατική ποινή για όλα τα εγκλήματα· έχοντας υπόψη ότι σήμερα, 137 από τα 192 κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών έχουν καταργήσει τη θανατική ποινή στη νομοθεσία τους ή στην πράξη,
1. καλεί την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση της Νιγηρίας και τις κυβερνήσεις των πολιτειών της χώρας αυτής να καταργήσουν τη θανατική ποινή·
  2. καλεί την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση της Νιγηρίας και τις κυβερνήσεις των πολιτειών της χώρας αυτής, ενόσω εκκρεμεί η κατάργηση, να κηρύξουν αμέσως δικαιοστάσιο για όλες τις εκτελέσεις όπως προβλέπεται στο ψήφισμα της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών 62/149 της 26ης Φεβρουαρίου 2008, και να μετατρέψουν χωρίς καθυστέρηση όλες τις θανατικές ποινές σε ποινές κάθειρξης·
  3. καλεί την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση της Νιγηρίας και τις κυβερνήσεις των πολιτειών της χώρας αυτής να αναπτύξουν συνολική προσέγγιση σε σχέση με το έγκλημα και να εξηγήσουν τον τρόπο με τον οποίο θα αντιμετωπιστεί η κατάσταση·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

4. καλεί επειγόντως την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση της Νιγηρίας και τις κυβερνήσεις των πολιτειών της χώρας αυτής να αφαιρέσουν όλες τις διατάξεις τόσο στην Ομοσπονδιακή όσο και στην πολιτειακή νομοθεσία που προβλέπουν τη θανατική ποινή για άτομα που ήταν 18 ετών τη στιγμή που τους απαγγέλθηκε η κατηγορία·
5. καλεί την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση της Νιγηρίας και τις κυβερνήσεις των πολιτειών της χώρας αυτής να εξασφαλίσουν ότι στις περιπτώσεις όπου επισύρεται η θανατική ποινή θα γίνονται σεβαστές οι αυστηρότερες σε διεθνές επίπεδο αναγνωρισμένες και συνταγματικές προδιαγραφές για δίκαια δίκη, ιδίως σε περιπτώσεις ανεπαρκούς νομικής εκπροσώπησης των φτωχότερων κρατουμένων, ομολογιών ή στοιχείων που αποσπάστηκαν δια της βίας, με εξαναγκασμό ή βασανιστήρια, παράλογα μακράς δικαστικής διαδικασίας και περιόδων έφεσης και καταδίκης ανηλίκων·
6. καλεί την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση της Νιγηρίας να κυρώσει το Δεύτερο Προαιρετικό Πρωτόκολλο της Διεθνούς Σύμβασης για τα Πολιτικά Δικαιώματα και τα Δικαιώματα του Πολίτη του 1989 και το Προαιρετικό Πρωτόκολλο της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων και άλλων μορφών βίας, απάνθρωπης εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρίας του 2002·
7. καλεί επειγόντως τις κυβερνήσεις των πολιτειών της Νιγηρίας να αφαιρέσουν όλες τις διατάξεις που προβλέπουν υποχρεωτικά θανατικές ποινές·
8. καλεί την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση της Νιγηρίας και τις κυβερνήσεις των πολιτειών της χώρας αυτής να εφαρμόσουν τις συστάσεις της Εθνικής Ομάδας Μελέτης για τη θανατική ποινή (2004) και της Προεδρικής Επιτροπής για τη Μεταρρύθμιση και την Απονομή της Δικαιοσύνης (2007) και να θεσπίσουν ιδιαίτερα δικαιοστάσιο για τις εκτελέσεις και να μετατρέψουν όλες τις θανατικές ποινές·
9. καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να παράσχουν τεχνική υποστήριξη στις αρχές της Νιγηρίας για την αναθεώρηση της νομοθεσίας που προβλέπει τη θανατική ποινή, με προοπτική την κατάργησή της και τη βελτίωση των ερευνητικών διαδικασιών των αστυνομικών δυνάμεων της Νιγηρίας·
10. ζητεί να υποστηριχθούν οι δραστηριότητες της ομάδας εργασίας της αφρικανικής επιτροπής για τη θανατική ποινή συντάσσοντας πρωτόκολλο στον Αφρικανικό Χάρτη διά του οποίου θα απαγορεύεται η θανατική ποινή και θα καθίσταται αδύνατη η επαναφορά της·
11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στην Οικονομική Κοινότητα των Χωρών της Δυτικής Αφρικής, την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο της Νιγηρίας, την Αφρικανική Ένωση και το Παναφρικανικό Κοινοβούλιο.

## Η υπόθεση της οικογένειας al-Kurd

P6\_TA(2008)0571

### Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την υπόθεση της οικογένειας al-Kurd

(2010/C 16 E/18)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τη Μέση Ανατολή,
- έχοντας υπόψη την έκθεση που συνέταξε η Αντιπροσωπεία ad hoc του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Ισραήλ και τα παλαιστινιακά εδάφη (30 Μαΐου – 2 Ιουνίου 2008) και τα συμπεράσματά της,



Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- έχοντας υπόψη την 4η Σύμβαση της Γενεύης,
  - έχοντας υπόψη τα σχετικά ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών,
  - έχοντας υπόψη της Συμφωνία Σύνδεσης ΕΕ-Ισραήλ, και ιδίως το άρθρο 2 αυτής,
  - έχοντας υπόψη την δήλωση της Προεδρίας για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της 10ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με την κατεδάφιση οικιών στην Ανατολική Ιερουσαλήμ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι τη νύχτα της Κυριακής 9 Νοεμβρίου 2008 ισραηλινές αστυνομικές και στρατιωτικές δυνάμεις προχώρησαν στην έξωση της οικογένειας Al-Kurd από την οικία τους στην συνοικία Sheikh Jarrah της Ανατολικής Ιερουσαλήμ, όπου ζούσαν για περισσότερο από 50 χρόνια· ότι, αμέσως μετά, έδωσαν τη δυνατότητα σε εποίκους να μπουν στην οικία της οικογένειας και στη συνέχεια απέκλεισαν την περιοχή,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έξωση αυτή βασίστηκε σε ένταλμα που εκδόθηκε από το Ισραηλινό Ανώτατο Δικαστήριο στις 16 Ιουλίου 2008 ύστερα από μακρές και αμφιλεγόμενες νομικές διαδικασίες σχετικά με την αμφισβητούμενη ιδιοκτησία ενώπιον ισραηλινών δικαστηρίων και αρχών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Γραφείο Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους Παλαιστίνιους Πρόσφυγες στην Εγγύς Ανατολή (UNRWA) δήλωσε ότι θα συνεχίσει να προσφέρει βοήθεια στην οικογένεια,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έξωση πραγματοποιήθηκε παρά τις διεθνείς αντιρρήσεις και ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες έθεσαν το ζήτημα στις ισραηλινές αρχές, καθώς επίσης ότι η απόφαση αυτή μπορεί να ανοίξει το δρόμο για την κατάληψη και άλλων 26 οικιών στην συνοικία Sheikh Jarrah στην Ανατολική Ιερουσαλήμ, που θα έχει ως αποτέλεσμα να υποστούν έξωση άλλες 26 οικογένειες· λαμβάνοντας υπόψη ότι το θέμα αυτό έχει πολιτικές συνέπειες για το μελλοντικό καθεστώς της Ανατολικής Ιερουσαλήμ,
- Ε. υπενθυμίζοντας τα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και το γεγονός ότι η διεθνής κοινότητα δεν έχει αναγνωρίσει την ισραηλινή κυριαρχία στην Ανατολική Ιερουσαλήμ,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επισκέφτηκε την συνοικία Sheikh Jarrah στις 3 Νοεμβρίου 2008 και είχε την ευκαιρία να συναντηθεί με την οικογένεια al-Kurd,
1. εκφράζει τη βαθιά του ανησυχία σχετικά με την έξωση της οικογένειας al-Kurd, την πρόσφατη καταστροφή οικιών παλαιστινιακών οικογενειών από τις ισραηλινές αρχές σε αρκετές περιοχές της Ανατολικής Ιερουσαλήμ και τις ενδεχόμενες σοβαρές συνέπειες αυτών των μέτρων·
  2. υπενθυμίζει ότι οι ενέργειες αυτές οι οποίες επηρεάζουν σοβαρά τη ζωή των κατοίκων αυτών των περιοχών, συνιστούν παράβαση του διεθνούς δικαίου και καλεί τις ισραηλινές αρχές να τις τερματίσουν το ταχύτερο δυνατό·
  3. επισημαίνει ότι, αν και σέβεται την ανεξαρτησία των ισραηλινών δικαστικών αρχών εντός των διεθνών αναγνωρισμένων συνόρων του κράτους του Ισραήλ, βάσει του διεθνούς δικαίου η Ανατολική Ιερουσαλήμ δεν υπάγεται στη δικαιοδοσία των ισραηλινών δικαστηρίων·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

4. καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τη διεθνή κοινότητα, συμπεριλαμβανομένης της Τετράδας, να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να προστατεύσουν τους παλαιστίνιους κατοίκους της συνοικίας Sheikh Jarrah και άλλων περιοχών της Ανατολικής Ιερουσαλήμ και καλεί την Τετράδα να διαδραματίσει πιο ενεργό ρόλο σε αυτή την κατεύθυνση·
  5. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς τις ισραηλινές αρχές να σταματήσουν αμέσως κάθε επέκταση οικισμών και την οικοδόμηση του τείχους ασφαλείας πέρα από τα σύνορα του Ισραήλ του 1967, δεδομένου ότι τέτοιες ενέργειες αντίκεινται στο διεθνές δίκαιο και υπονομεύουν τις ειρηνευτικές προσπάθειες·
  6. επαναβεβαιώνει ότι τέτοιες ενέργειες δεν μπορούν παρά να βλάψουν τις δυνατότητες επίτευξης συμφωνίας ειρήνης μεταξύ Παλαιστίνιων και Ισραήλ· ζητεί επιμόνως από το Ισραήλ να αποσχει από οιαδήποτε μονομερή μέτρα που ενδέχεται να προδικάσουν το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων για το τελικό καθεστώς, ιδίως στην Ιερουσαλήμ·
  7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τον Ύπατο Εκπρόσωπο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τον Ειδικό Απεσταλμένο της Τετράδας για τη Μέση Ανατολή, την κυβέρνηση του Ισραήλ, την Κνεσέτ, τον Πρόεδρο της Παλαιστινιακής Αρχής και το Παλαιστινιακό Νομοθετικό Συμβούλιο.
-

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

**Αίτηση άρσης της ασυλίας του Frank Vanhecke**

P6\_TA(2008)0537

**Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την αίτηση άρσης της  
ασυλίας του Frank Vanhecke (2008/2092(IMM))**

(2010/C 16 E/19)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την αίτηση άρσης της ασυλίας του Frank Vanhecke, που διαβίβασε, κατόπιν αιτήσεως του εισαγγελέα του Deendermonde, ο υπουργός δικαιοσύνης του Βασιλείου του Βελγίου, και που ανακοινώθηκε στην ολομέλεια στις 10 Απριλίου 2008,
  - αφού άκουσε τον Frank Vanhecke, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 9 και 10 του Πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 8ης Απριλίου 1965, καθώς και το άρθρο 6, παράγραφος 2, της Πράξης περί της εκλογής των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με άμεση και καθολική ψηφοφορία της 20ής Σεπτεμβρίου 1976,
  - έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με ημερομηνία 12 Μαΐου 1964 και 10 Ιουλίου 1986 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 58 και 59 του Βελγικού Συντάγματος,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 6, παράγραφος 2, και το άρθρο 7 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0421/2008),
1. αποφασίζει να άρει την ασυλία του Frank Vanhecke·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει άμεσα την παρούσα απόφαση και την έκθεση της αρμόδιας επιτροπής προς τις αρμόδιες αρχές του Βασιλείου του Βελγίου.

<sup>(1)</sup> Υπόθεση 101/63, *Wagner/Fohrmann* και *Krier*, Συλλογή 1964, σελ. 397, και υπόθεση 149/85 *Wybot* κατά *Faure* και άλλων, Συλλογή 1986, σελ. 2403.

## Αίτηση άρσης της ασυλίας του Massimo D'Alema

P6\_TA(2008)0538

**Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του Massimo D'Alema (2008/2298(IMM))**

(2010/C 16 E/20)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την αίτηση άρσης της ασυλίας του Massimo D'Alema, η οποία διαβιβάστηκε από την Εισαγγελία του Δικαστηρίου του Μιλάνου στις 30 Μαΐου 2008 και ανακοινώθηκε στη συνεδρίαση ολομέλειας στις 16 Ιουνίου 2008,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 10 του Πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 8ης Απριλίου 1965 και το άρθρο 6, παράγραφος 2, της Πράξης της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 σχετικά με την εκλογή των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση και καθολική ψηφοφορία,
  - έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 12 Μαΐου 1964 και 10 Ιουλίου 1986 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 6 και 7 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0422/2008),
1. αποφασίζει να μην επιτρέψει τη χρήση των εν λόγω τηλεφωνικών παρακολουθήσεων και να μην άρει τη βουλευτική ασυλία του Massimo D'Alema·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αμέσως την παρούσα απόφαση και την έκθεση της αρμόδιας επιτροπής του στις αρμόδιες ιταλικές αρχές.

<sup>(1)</sup> Υπόθεση 101/63, *Wagner/Fohrmann και Krier*, Συλλογή 1964, σελ. 397, και υπόθεση 149/85, *Wybot/Faure και άλλων*, Συλλογή 1986, σελ. 2391.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

## III

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

**Σύναψη του πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΕΚ/Καζακστάν ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην ΕΕ \***

P6\_TA(2008)0528

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη του πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Καζακστάν, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2007)0105 — C6-0328/2008 — 2007/0039(CNS))

(2010/C 16 E/21)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής (COM(2007)0105),
  - έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας με τη Δημοκρατία του Καζακστάν,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 44, παράγραφος 2, το άρθρο 47, παράγραφος 2, τελευταία πρόταση, το άρθρο 55, το άρθρο 57, παράγραφος 2, το άρθρο 71, το άρθρο 80, παράγραφος 2, τα άρθρα 93, 94, 133, 181α και το άρθρο 300, παράγραφος 2, δεύτερη πρόταση, της Συνθήκης ΕΚ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 101 της Συνθήκης ΕΚ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 6, παράγραφος 2, της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0328/2008),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51, το άρθρο 83, παράγραφος 7, και το άρθρο 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0416/2008),
1. εγκρίνει τη σύναψη του πρωτοκόλλου·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας του Καζακστάν.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

**Κοινή επιχείρηση για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού συστήματος νέας γενιάς για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (SESAR) \***

P6\_TA(2008)0529

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 219/2007 του Συμβουλίου για τη σύσταση κοινής επιχείρησης για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού συστήματος νέας γενιάς για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (SESAR) (COM(2008)0483 — C6-0305/2008 — 2008/0159(CNS))

(2010/C 16 E/22)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2008)0483),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 171 και 172 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0305/2008),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0439/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·
  2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

**Υποχρεωτικές επιγραφές των δικύκλων ή τρικύκλων μηχανοκίνητων οχημάτων (κωδικοποιημένη έκδοση) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0530

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις υποχρεωτικές επιγραφές των δικύκλων ή τρικύκλων μηχανοκίνητων οχημάτων (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2008)0318 — C6-0205/2008 — 2008/0099(COD))

(2010/C 16 E/23)

(Διαδικασία συναπόφασης — κωδικοποίηση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2008)0318),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0205/2008),

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994 που αφορά την ταχεία μέθοδο εργασίας για την επίσημη κωδικοποίηση νομοθετικών κειμένων <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 80 και 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (Α6-0382/2008),
- A. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με την συμβουλευτική ομάδα των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, η εν λόγω πρόταση περιορίζεται απλώς και μόνο σε κωδικοποίηση των υπαρχόντων κειμένων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους,
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως προσαρμόστηκε με βάση τις συστάσεις της συμβουλευτικής ομάδας των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σ. 2.

### **Δίκαιο των εταιρειών σχετικά με τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με ένα και μόνο εταίρο (κωδικοποιημένη έκδοση) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0531

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στον τομέα του δικαίου των εταιρειών σχετικά με τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με ένα και μόνο εταίρο (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2008)0344 — C6-0217/2008 — 2008/0109(COD))**

(2010/C 16 E/24)

(Διαδικασία συναπόφασης — κωδικοποίηση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2008)0344),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 44 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0217/2008),
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994 που αφορά την ταχεία μέθοδο εργασίας για την επίσημη κωδικοποίηση νομοθετικών κειμένων <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 80 και 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (Α6-0383/2008),

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σ. 2.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- A. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με την συμβουλευτική ομάδα των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, η εν λόγω πρόταση περιορίζεται απλώς και μόνο σε κωδικοποίηση των υπαρχόντων κειμένων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους,
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως προσαρμόστηκε με βάση τις συστάσεις της συμβουλευτικής ομάδας των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

---

### **Κάθισμα του οδηγού των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (κωδικοποιημένη έκδοση) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0532

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το κάθισμα του οδηγού των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2008)0351 — C6-0243/2008 — 2008/0115(COD))**

(2010/C 16 E/25)

(Διαδικασία συναπόφασης — κωδικοποίηση)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2008)0351),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0243/2008),
  - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994 που αφορά την ταχεία μέθοδο εργασίας για την επίσημη κωδικοποίηση νομοθετικών κειμένων <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 80 και 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0384/2008),
- A. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με την συμβουλευτική ομάδα των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, η εν λόγω πρόταση περιορίζεται απλώς και μόνο σε κωδικοποίηση των υπαρχόντων κειμένων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους,
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως προσαρμόστηκε με βάση τις συστάσεις της συμβουλευτικής ομάδας των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σ. 2.



Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

### Ταμείο Εγγυήσεων για τις εξωτερικές δράσεις (κωδικοποιημένη έκδοση) \*

P6\_TA(2008)0533

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση Ταμείου εγγυήσεων για τις εξωτερικές δράσεις (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2008)0365 — C6-0273/2008 — 2008/0117(CNS))**

(2010/C 16 E/26)

(Διαδικασία διαβούλευσης — κωδικοποίηση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2008)0365),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο το Συμβούλιο ζήτησε από το Κοινοβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0273/2008),
  - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994 που αφορά την ταχεία μέθοδο εργασίας για την επίσημη κωδικοποίηση νομοθετικών κειμένων <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 80 και 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0387/2008),
- A. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με την συμβουλευτική ομάδα των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, η εν λόγω πρόταση περιορίζεται απλώς και μόνο σε κωδικοποίηση των υπαρχόντων κειμένων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους,
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως προσαρμόστηκε με βάση τις συστάσεις της συμβουλευτικής ομάδας των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σ. 2.

### Σύμβαση για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις \*\*\*

P6\_TA(2008)0534

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη της σύμβασης για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις (9196/2008 — C6-0215/2008 — 2008/0048(AVC))**

(2010/C 16 E/27)

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (9196/2008),
- έχοντας υπόψη την αίτηση του Συμβουλίου για παροχή σύμφωνης γνώμης, σύμφωνα με το άρθρο 300, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 61, στοιχείο γ), της Συνθήκης ΕΚ (C6-0215/2008),

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

- έχοντας υπόψη το άρθρο 75 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0428/2008),
1. εκδίδει σύμφωνη γνώμη για τη σύναψη της σύμβασης·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

## Ευρωπαϊκό σύστημα εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας \*\*\*I

P6\_TA(2008)0535

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96 περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή (COM(2007)0776 — C6-0452/2007 — 2007/0272(COD))**

(2010/C 16 E/28)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0776),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 285, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0452/2007),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0376/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

## Κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση

P6\_TA(2008)0536

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, κατ' εφαρμογή του άρθρου 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (COM(2008)0609 — C6-0345/2008 — 2008/2286(ACI))**

(2010/C 16 E/29)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2008)0609 — C6-0345/2008),
  - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28,
  - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0430/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δημιουργήσει τα κατάλληλα νομοθετικά και δημοσιονομικά μέσα για να παράσχει πρόσθετη στήριξη στους εργαζόμενους που πλήττονται από τις συνέπειες των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στο παγκόσμιο εμπόριο και για να τους ενισχύσει κατά την επανένταξή τους στην αγορά εργασίας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική βοήθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τους εργαζόμενους που απολύονται πρέπει να έχει δυναμικό χαρακτήρα και να διατίθεται όσο το δυνατόν ταχύτερα και αποτελεσματικότερα, σύμφωνα με την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής που εγκρίθηκε στη διάρκεια της συνεδρίασης συνεννόησης στις 17 Ιουλίου 2008,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ιταλία έχει ζητήσει βοήθεια για τέσσερις υποθέσεις που αφορούν απολύσεις στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας στη Σαρδηνία, το Πιεμόντε, τη Λομβαρδία και την Τοσκάνη <sup>(3)</sup>,

1. ζητεί από τα αρμόδια θεσμικά όργανα να καταβάλουν τις απαραίτητες προσπάθειες για να επιταχυνθεί η κινητοποίηση του Ταμείου σύμφωνα με την προαναφερθείσα κοινή δήλωση όπου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή επιβεβαιώνουν ότι είναι σημαντικό να εξασφαλισθεί ταχεία διαδικασία, τηρουμένης δεόντως της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006, για την έκδοση των αποφάσεων σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 406 της 30.12.2006, σ. 1.

<sup>(3)</sup> EGF/2007/005 IT/Sardegna, EGF/2007/006 IT/Piemonte, EGF/2007/007 IT/Lombardia και EGF/2008/001 IT/Toscana.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

2. εγκρίνει την απόφαση που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την απόφαση με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, συμπεριλαμβανομένου του παρατηρήματός του, στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

ΤΗΜΠΑΡ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΣΤΗΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΠΟΙΗΣΗ, ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 28 ΤΗΣ ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ 17ΗΣ ΜΑΪΟΥ 2006 ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΠΕΙΘΑΡΧΙΑ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28,

έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12, παράγραφος 3,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (εφεξής το «Ταμείο») συστάθηκε για να παράσχει πρόσθετη στήριξη στους εργαζόμενους που απολύονται και οι οποίοι πλήττονται από τις συνέπειες των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στο παγκόσμιο εμπόριο και να τους ενισχύσει κατά την επανένταξή τους στην αγορά εργασίας.
- (2) Η διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 επιτρέπει την κινητοποίηση του Ταμείου εντός του ανώτατου ορίου των 500 εκατομμυρίων ευρώ.
- (3) Η Ιταλία υπέβαλε τέσσερις αιτήσεις χρησιμοποίησης του Ταμείου λόγω απολύσεων στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας: στις 9 Αυγούστου 2007 για τη Σαρδηνία, στις 10 Αυγούστου 2007 για το Πιεμόντε, στις 17 Αυγούστου 2007 για τη Λομβαρδία και στις 12 Φεβρουαρίου 2008 για την Τοσκάνη. Οι αιτήσεις αυτές είναι σύμφωνες με τις απαιτήσεις για τον καθορισμό του ύψους των χρηματοδοτικών συνεισφορών που προβλέπονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006.
- (4) Επομένως, πρέπει να κινητοποιηθεί το Ταμείο για τη χορήγηση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς για τις τέσσερις αιτήσεις,

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, κινητοποιείται το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση για να παράσχει το ποσό των **35 158 075 ευρώ** σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 406 της 30.12.2006, σ. 1.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Στρασβούργο, ... Νοεμβρίου 2008

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

**Καθεστώς των ειδικών φόρων κατανάλωσης \***

P6\_TA(2008)0541

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά το καθεστώς των ειδικών φόρων κατανάλωσης (COM(2008)0078 — C6-0099/2008 — 2008/0051(CNS))**

(2010/C 16 E/30)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2008)0078),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 93 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0099/2008),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας καθώς και της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (A6-0417/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 1**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)**

*(2α) Προκειμένου να ενισχυθεί η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, πρέπει να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες για τη σταδιακή εναρμόνιση των ειδικών φόρων κατανάλωσης εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης λαμβανομένων υπόψη θεμάτων όπως η δημόσια υγεία, η προστασία του περιβάλλοντος και δημοσιονομικές εκτιμήσεις.*

**Τροπολογία 2**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 4**

(4) Τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης είναι δυνατόν να υπόκεινται σε άλλους έμμεσους φόρους για ειδικούς σκοπούς. Σ' αυτή την περίπτωση, ωστόσο, και για να μην διακυβευθεί η χρησιμότητα των κοινοτικών κανόνων που αφορούν τους έμμεσους φόρους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να συμμορφωθούν με ορισμένα βασικά στοιχεία αυτών των κανόνων.

(4) Τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης είναι δυνατόν να υπόκεινται σε άλλους έμμεσους φόρους για ειδικούς σκοπούς. Σ' αυτή την περίπτωση, ωστόσο, και για να μην διακυβευθεί η χρησιμότητα των κοινοτικών κανόνων που αφορούν τους έμμεσους φόρους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να συμμορφωθούν με ορισμένα βασικά στοιχεία αυτών των κανόνων, **δηλαδή όσα αφορούν τη φορολογική βάση και τον υπολογισμό, το απαιτητό του φόρου και τον έλεγχό του.**

**Τροπολογία 3**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)**

*(4α) Κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την ανάγκη να εξασφαλίζεται υψηλό επίπεδο προστασίας της ανθρώπινης υγείας.*

**Τροπολογία 4**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 9**

(9) Δεδομένου ότι ο ειδικός φόρος κατανάλωσης αποτελεί φόρο επί της κατανάλωσης ορισμένων προϊόντων, δεν θα πρέπει να βαρύνει τα υποκείμενα σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης προϊόντα τα οποία έχουν καταστραφεί ή έχουν υποστεί ανεπανόρθωτη απώλεια, ανεξάρτητα από τις περιστάσεις της καταστροφής ή της απώλειας.

(9) Δεδομένου ότι ο ειδικός φόρος κατανάλωσης αποτελεί φόρο επί της κατανάλωσης ορισμένων προϊόντων, δεν θα πρέπει να βαρύνει τα υποκείμενα σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης προϊόντα τα οποία έχουν **αναμφίβολα** καταστραφεί ή έχουν υποστεί ανεπανόρθωτη απώλεια, ανεξάρτητα από τις περιστάσεις της καταστροφής ή της απώλειας.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 57

## Πρόταση οδηγίας

## Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Πρέπει να καθοριστούν σαφώς οι περιπτώσεις στις οποίες επιτρέπονται οι πωλήσεις αφορολόγητων ειδών σε ταξιδιώτες που αναχωρούν από το έδαφος της Κοινότητας.

(14) Οι πωλήσεις αφορολόγητων ειδών σε ταξιδιώτες που αναχωρούν από το έδαφος της Κοινότητας **δια ξηράς θα πρέπει να εξακολουθήσουν να επιτρέπονται στο μέτρο όπου τα καταστήματα αφορολόγητων ειδών τα οποία ευρίσκονται στα σύνορά της μπορούν να εγγυηθούν στα κράτη μέλη ότι ικανοποιούν όλες τις προϋποθέσεις που επιτρέπουν να προληφθεί κάθε ενδεχόμενη μορφή φοροδιαφυγής, φοροαποφυγής ή κατάχρησης.**

## Τροπολογία 58

## Πρόταση οδηγίας

## Αιτιολογική σκέψη 14α (νέα)

(14α) Οι ταξιδιώτες που μεταβαίνουν σε τρίτο έδαφος ή τρίτη χώρα αεροπορικώς ή διά θαλάσσης και είναι κάτοχοι τίτλου μεταφοράς που αναφέρει ως τελικό προορισμό ένα αεροδρόμιο ή έναν λιμένα που βρίσκεται σε τρίτο έδαφος ή σε τρίτη χώρα θα πρέπει να είναι σε θέση να επωφελούνται από την εξαίρεση πληρωμής του ειδικού φόρου κατανάλωσης στα προϊόντα που υποβάλλονται στον εν λόγω φόρο τα οποία πωλούνται από τα καταστήματα αφορολόγητων ειδών.

## Τροπολογία 59

## Πρόταση οδηγίας

## Αιτιολογική σκέψη 19α (νέα)

(19α) Οι κανόνες που εφαρμόζονται στην κυκλοφορία των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης, για τα οποία αναστέλλεται ο φόρος, θα πρέπει να επιτρέπουν, υπό ορισμένες συνθήκες, να παρέχεται συνολική εγγύηση για μειωμένο ποσό ειδικών φόρων κατανάλωσης ή να μην παρέχεται καμία εγγύηση.

## Τροπολογία 5

## Πρόταση οδηγίας

## Αιτιολογική σκέψη 21α (νέα)

(21α) Για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική λειτουργία του μηχανοργανωμένου συστήματος, τα κράτη μέλη θα πρέπει να καθιερώσουν, στο πλαίσιο των εθνικών τους αιτήσεων, ενιαίο κατάλογο δεδομένων και ενιαία δομή των δεδομένων, ούτως ώστε να επιτευχθεί έγκυρη διασύνδεση για τους οικονομικούς φορείς.

## Τροπολογία 6

## Πρόταση οδηγίας

## Αιτιολογική σκέψη 24

(24) Πρέπει να καθοριστούν οι διαδικασίες που πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν το μηχανοργανωμένο σύστημα δεν είναι διαθέσιμο.

(24) Πρέπει να καθοριστούν οι διαδικασίες που πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν το μηχανοργανωμένο σύστημα δεν είναι διαθέσιμο **για λόγους ανεξάρτητους από τους φορείς που ασχολούνται με τη διακίνηση των υποκειμένων στους ειδικούς φόρους κατανάλωσης προϊόντων ή για λόγους που δεν επηρεάζονται από αυτούς.**

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 7  
Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 28α (νέα)

(28α) Σε περίπτωση προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης επειδή αγοράζονται από ιδιώτες για προσωπική τους χρήση και μεταφέρονται από αυτούς, πρέπει να προσδιορίζεται η ποσότητα των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης.

Τροπολογία 8  
Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 36

(36) Για να μπορέσουν να προσαρμοστούν στο ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου για την κυκλοφορία των προϊόντων υπό καθεστώς αναστολής, τα κράτη μέλη θα πρέπει να τύχουν μεταβατικής περιόδου κατά την οποία η κυκλοφορία αυτή μπορεί να συνεχίσει να πραγματοποιείται με την επιφύλαξη των διατυπώσεων που προβλέπονται από την οδηγία 92/12/ΕΟΚ.

(36) Για να μπορέσουν να προσαρμοστούν στο ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου για την κυκλοφορία των προϊόντων υπό καθεστώς αναστολής, τα κράτη μέλη θα πρέπει να τύχουν μεταβατικής περιόδου κατά την οποία η κυκλοφορία αυτή μπορεί να συνεχίσει να πραγματοποιείται με την επιφύλαξη των διατυπώσεων που προβλέπονται από την οδηγία 92/12/ΕΟΚ. **Η διάρκεια της μεταβατικής περιόδου πρέπει να ορίζεται λαμβάνοντας δεόντως υπόψη εάν είναι εφικτό να εισαχθεί πράγματι το ηλεκτρονικό σύστημα στα επιμέρους κράτη μέλη.**

Τροπολογία 9  
Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 4 — σημείο 4α (νέο)

(4α) «εισαγωγή προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης», η είσοδος προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης στο έδαφος της Κοινότητας, εκτός εάν τα εν λόγω προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης, κατά την είσοδό τους στην Κοινότητα έχουν τεθεί σε τελωνειακή διαδικασία αναστολής ή καθεστώς αναστολής, ή η αποδέσμευση προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης από κάθε τέτοια τελωνειακή διαδικασία αναστολής ή καθεστώς αναστολής·

Τροπολογία 10  
Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 4 — σημείο 4β (νέο)

(4β) «εγγεγραμμένος παραλήπτης», φυσικό ή νομικό πρόσωπο εξουσιοδοτημένο από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους προορισμού, υπό συνθήκες που ορίζουν οι αρχές αυτές, να παραλαμβάνει προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης και μετακινούνται υπό καθεστώς αναστολής του ειδικού φόρου κατανάλωσης και έχουν αποσταλεί από άλλο κράτος μέλος·



Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 11

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 4 — σημείο 4γ (νέο)

(4γ) «εγγεγραμμένος αποστολέας» φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει εξουσιοδοτηθεί από τις αρχές του κράτους μέλους εισαγωγής, υπό τις συνθήκες που καθορίζουν οι εν λόγω αρχές, να αποστέλλει προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης και τα οποία τελούν υπό καθεστώς αναστολής κατά την αποδέσμευσή τους για ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 450/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2008, για τη θέσπιση του Κοινοτικού Τελωνειακού Κώδικα (Εκσυγχρονισμένος Τελωνειακός Κώδικας) (1).

(1) ΕΕ L 145 της 4.6.2008, σ. 1.

## Τροπολογία 12

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 4 — σημείο 4δ (νέο)

(4δ) «εγκεκριμένος αποθηκευτής αποστολής», φυσικό ή νομικό πρόσωπο στο οποίο επιτρέπουν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους να παράγει, επεξεργάζεται, διατηρεί, παραλαμβάνει ή αποστέλλει προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης, στο πλαίσιο της άσκησης των επιχειρηματικών του δραστηριοτήτων, όταν η υποχρέωση καταβολής ειδικού φόρου κατανάλωσης αναστέλλεται στο πλαίσιο συμφωνίας αναστολής.

## Τροπολογία 13

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 4 — σημείο 4ε (νέο)

(4ε) «φορολογική αποθήκη», χώρος στον οποίο προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης και τελούν βάσει συμφωνίας υπό καθεστώς αναστολής, παράγονται, υφίστανται επεξεργασία, διατηρούνται, παραλαμβάνονται ή αποστέλλονται από εγκεκριμένο αποθηκευτή αποστολής στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του, εφόσον συντρέχουν ορισμένες προϋποθέσεις τις οποίες ορίζουν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η φορολογική αποθήκη.

## Τροπολογία 14

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 4 — σημείο 4στ (νέο)

(4στ) «τόπος εισαγωγής», ο τόπος στον οποίο βρίσκονται τα προϊόντα όταν τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 450/2008.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 15****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 7 — παράγραφος 2 — στοιχείο γ)**

γ) η εισαγωγή προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης.

γ) η εισαγωγή προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης, **συμπεριλαμβανομένων των παράτυπων εισαγωγών, εκτός εάν τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης υπάγονται, αμέσως με την εισαγωγή τους, σε καθεστώς αναστολής.**

**Τροπολογία 16****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 7 — παράγραφος 4**

4. Η ολική καταστροφή ή ανεπανόρθωτη απώλεια προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης, **περιλαμβανομένης της απώλειας που εξαρτάται από τη φύση των προϊόντων, δεν θεωρείται θέση σε ανάλωση.**

4. Η ολική καταστροφή ή ανεπανόρθωτη απώλεια προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης αποδεικνύονται κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις αρμόδιες αρχές **του κράτους μέλους όπου συνέβη η ολική καταστροφή ή ανεπανόρθωτη απώλεια.**

**Η απώλεια ή καταστροφή των εν λόγω προϊόντων αποδεικνύονται κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις αρμόδιες αρχές.**

**Όταν, σε περίπτωση μετακίνησης υπό καθεστώς αναστολής, δεν είναι δυνατόν να καθορισθεί σε ποιο σημείο συνέβη η ολική καταστροφή ή ανεπανόρθωτη απώλεια, θεωρείται ότι συνέβη στο κράτος μέλος όπου ανιχνεύθηκε.**

**Κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου, τα προϊόντα θεωρείται ότι έχουν υποστεί ανεπανόρθωτη απώλεια όταν δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν από οποιονδήποτε.**

**Τα κράτη μέλη δύνανται να υπαγάγουν σε προηγούμενη έγκριση των αρμόδιων αρχών, την ολική καταστροφή αγαθών που τελούν σε καθεστώς αναστολής.**

**Τροπολογία 17****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 9 — παράγραφος 1**

1. Όταν σημειώνεται παρατυπία, κατά την κυκλοφορία υπό καθεστώς αναστολής, η οποία προκαλεί τη θέση σε ανάλωση προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και δεν είναι δυνατόν να προσδιορισθεί ο τόπος θέσης σε ανάλωση, θεωρείται ότι έλαβε χώρα στο κράτος μέλος αποστολής.

1. Όταν σημειώνεται παρατυπία, κατά την κυκλοφορία υπό καθεστώς αναστολής, η οποία προκαλεί θέση σε ανάλωση, **σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 2α**, προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και δεν είναι δυνατόν να προσδιορισθεί ο τόπος θέσης σε ανάλωση, θεωρείται ότι έλαβε χώρα στο κράτος μέλος αποστολής **και τη στιγμή κατά την οποία ανιχνεύθηκε η παρατυπία.**

**Όταν τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και τελούν υπό καθεστώς αναστολής δεν φθάνουν στον προορισμό τους, η δε σχετική παρατυπία η οποία οδηγεί σε θέση σε ανάλωση σύμφωνα με το άρθρο 7(2)(α) δεν έχει ανιχνευθεί, η θέση σε ανάλωση θεωρείται ότι έλαβε χώρα στο κράτος μέλος στο οποίο ανιχνεύθηκαν τα προϊόντα και τη στιγμή κατά την οποία ανιχνεύθηκαν.**

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

## ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ωστόσο, εάν, πριν από τη λήξη τριετίας από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει η κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1, διαπιστωθεί σε ποιο κράτος μέλος έλαβε πράγματι χώρα η θέση σε ανάλωση, **το εν λόγω** κράτος μέλος ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αποστολής.

Εάν ο ειδικός φόρος κατανάλωσης έχει εισπραχθεί από το κράτος μέλος αποστολής, επιστρέφεται ή διαγράφεται αμέσως μόλις αποδειχθεί ότι **εισπράχθηκε από το** άλλο κράτος μέλος.

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Ωστόσο, εάν, πριν από τη λήξη τριετίας από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει η κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1, διαπιστωθεί σε ποιο κράτος μέλος έλαβε πράγματι χώρα η θέση σε ανάλωση, **η θέση σε ανάλωση θεωρείται ότι έλαβε χώρα στο** κράτος μέλος, το οποίο ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους **ανίχνευσης ή** αποστολής.

Εάν ο ειδικός φόρος κατανάλωσης έχει εισπραχθεί από το κράτος μέλος **ανίχνευσης ή** αποστολής, επιστρέφεται ή διαγράφεται αμέσως μόλις αποδειχθεί ότι **τέθηκε σε ανάλωση στο** άλλο κράτος μέλος.

## Τροπολογία 18

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 9 — παράγραφος 1α (νέα)

*1α. Όποτε είναι δυνατόν, με χρήση κατάλληλων αποδεικτικών στοιχείων, να προσδιοριστεί πέρα από κάθε εύλογη αμφιβολία πού συντελέστηκε παρατυπία κατά τη διάρκεια διακίνησης υπό καθεστώς αναστολής η οποία οδηγεί στη θέση σε ανάλωση των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης, η υποχρέωση καταβολής ειδικού φόρου κατανάλωσης υφίσταται στο κράτος μέλος όπου συντελέστηκε η παρατυπία.*

## Τροπολογία 19

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 9 — παράγραφος 2α (νέα)

*2α. Όταν μπορεί να αποδειχθεί ότι σε κράτος μέλος συντελέστηκε παρατυπία που οδηγεί στη θέση σε ανάλωση προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης για τα οποία επισυνάπτονται τα φοροσήμα ειδικού φόρου κατανάλωσης του κράτους μέλους προορισμού, ο ειδικός φόρος κατανάλωσης καθίσταται πληρωτέος στο κράτος μέλος όπου συντελέστηκε η παρατυπία μόνο εάν ο ειδικός φόρος κατανάλωσης επιστραφεί από το κράτος μέλος προορισμού στον οικονομικό φορέα.*

## Τροπολογία 20

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 9 — παράγραφος 2β (νέα)

*2β. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το κράτος μέλος προορισμού δεν εισπράττει ειδικό φόρο κατανάλωσης μέσω της χρησιμοποίησης φοροσήμων ειδικού φόρου κατανάλωσης, ο ειδικός φόρος κατανάλωσης καθίσταται αμέσως πληρωτέος στο κράτος μέλος στο οποίο συντελέστηκε η παρατυπία.*

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 21**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 — παράγραφος 3**

3. Κατά την έννοια της παραγράφου 1, ως παρατυπία νοείται η περίπτωση στην οποία η κυκλοφορία δεν λήγει σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2.

3. Κατά την έννοια της παραγράφου 1, ως παρατυπία νοείται η περίπτωση, **διαφορετική από τη σημειούμενη στο άρθρο 7, παράγραφος 4**, στην οποία η κυκλοφορία, **ή τμήμα κυκλοφορίας**, δεν λήγει σύμφωνα με το άρθρο 19, παράγραφος 2.

**Τροπολογία 22**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 — παράγραφος 1 — στοιχείο εα) (νέο)**

**εα) για παράδοση σε εγκεκριμένη εγκατάσταση έρευνας και ανάπτυξης, εργαστήριο, κυβερνητική υπηρεσία ή άλλο εγκεκριμένο μέρος για σκοπούς ποιοτικής δοκιμής, εξέτασης πριν από τη διάθεση στην αγορά και επαλήθευσης για ενδεχόμενη παραποίηση, με την προϋπόθεση ότι τα σχετικά προϊόντα κρίνεται ότι δεν συνιστούν εμπορική ποσότητα, εφόσον:**

- i) τα κράτη μέλη δύνανται να καθορίζουν ποιες ποσότητες συνιστούν «εμπορικές ποσότητες» και**
- ii) τα κράτη μέλη δύνανται να καθορίζουν απλουστευμένες διαδικασίες για τη διευκόλυνση της διακίνησης των προϊόντων που εμπίπτουν στο παρόν στοιχείο.**

**Τροπολογία 23**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 — παράγραφος 2**

2. Οι απαλλαγές υπόκεινται στις προϋποθέσεις και στα όρια που καθορίζονται από το κράτος μέλος υποδοχής. Τα κράτη μέλη δύνανται να εγκρίνουν την απαλλαγή με επιστροφή του ειδικού φόρου κατανάλωσης.

2. Οι απαλλαγές υπόκεινται στις προϋποθέσεις και στα όρια που καθορίζονται από το κράτος μέλος υποδοχής. Τα κράτη μέλη δύνανται να εγκρίνουν την απαλλαγή με επιστροφή του ειδικού φόρου κατανάλωσης. **Οι προϋποθέσεις για την επιστροφή οι οποίες καθορίζονται από το κράτος μέλος δεν πρέπει να καθιστούν υπερβολικά δύσκολη την εφαρμογή των διαδικασιών απαλλαγής.**

**Τροπολογία 54**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 — παράγραφος 2α (νέα)**

**2α. Ο ειδικός φόρος κατανάλωσης, περιλαμβανομένου αυτού που επιβάλλεται στα λάδια πετρελαίου, μπορεί να επιστραφεί ή να διαγραφεί σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζει κάθε κράτος μέλος. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις ίδιες διαδικασίες τόσο στα εθνικά προϊόντα όσο και στα προϊόντα προέλευσης άλλων κρατών μελών.**

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 63/αναθ.****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 13 — παράγραφος 1**

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαλλάσσουν από την καταβολή του ειδικού φόρου κατανάλωσης τα υποκείμενα στο φόρο αυτό προϊόντα τα οποία προέρχονται από τα πρατήρια αφορολόγητων ειδών και τα οποία μεταφέρονται στις προσωπικές αποσκευές των ταξιδιωτών που μεταβαίνουν σε τρίτο έδαφος ή σε τρίτη χώρα αεροπορικώς **ή** δια θαλάσσης.

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαλλάσσουν από την καταβολή του ειδικού φόρου κατανάλωσης τα υποκείμενα στο φόρο αυτό προϊόντα τα οποία προέρχονται από τα πρατήρια αφορολόγητων ειδών και τα οποία μεταφέρονται στις προσωπικές αποσκευές των ταξιδιωτών που μεταβαίνουν σε τρίτο έδαφος ή σε τρίτη χώρα αεροπορικώς, **διά θαλάσσης ή διά ξηράς.**

**Τροπολογία 65/αναθ.****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 13 — παράγραφος 4**

4. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «τρίτα εδάφη», τα εδάφη που απαριθμούνται στο άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 3,

β) «πρατήριο αφορολόγητων ειδών», κάθε κατάσταση που βρίσκεται μέσα σε αερολιμένα ή λιμένα και πληροί τις προϋποθέσεις που καθορίζουν οι αρμόδιες δημόσιες αρχές, κατ' εφαρμογήν ιδίως της παραγράφου 3,

γ) «ταξιδιώτης που μεταβαίνει σε τρίτο έδαφος ή σε τρίτη χώρα», κάθε επιβάτης κάτοχος αεροπορικού εισιτηρίου ή εισιτηρίου θαλάσσιας διαδρομής, στο οποίο ως **άμεσος** προορισμός αναφέρεται αερολιμένας ή λιμένας τρίτους εδάφους ή τρίτης χώρας.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «τρίτα εδάφη», τα εδάφη που απαριθμούνται στο άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 3,

β) «πρατήριο αφορολόγητων ειδών», κάθε κατάσταση που βρίσκεται μέσα σε αερολιμένα ή λιμένα **ή στα σύνορα με τρίτη χώρα ή τρίτο έδαφος** και πληροί τις προϋποθέσεις που καθορίζουν οι αρμόδιες δημόσιες αρχές, κατ' εφαρμογήν ιδίως της παραγράφου 3,

γ) «ταξιδιώτης που μεταβαίνει σε τρίτο έδαφος ή σε τρίτη χώρα», κάθε επιβάτης κάτοχος αεροπορικού εισιτηρίου ή εισιτηρίου θαλάσσιας διαδρομής, στο οποίο ως **τελικός** προορισμός αναφέρεται αερολιμένας ή λιμένας τρίτους εδάφους ή τρίτης χώρας, **καθώς και κάθε επιβάτης ο οποίος αποχωρεί από την Κοινότητα διά ξηράς.**

**Τροπολογία 25****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 14 — παράγραφος 2**

2. Η παραγωγή, η μεταποίηση και η κατοχή προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης **θεωρείται ότι λαμβάνει χώρα υπό καθεστώς αναστολής, μόνο εάν οι δραστηριότητες αυτές διεξάγονται σε εγκαταστάσεις εγκεκριμένες σύμφωνα με την παράγραφο 3.**

2. Η παραγωγή, η μεταποίηση και η κατοχή προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης, **όταν ο ειδικός φόρος κατανάλωσης δεν έχει καταβληθεί, λαμβάνει χώρα σε φορολογική αποθήκη.**

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 26  
Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 14 — παράγραφος 3

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εγκρίνουν ως «φορολογικές αποθήκες» τις εγκαταστάσεις οι οποίες πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την παραγωγή, τη μεταποίηση και την κατοχή προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης, καθώς και για την παραλαβή ή αποστολή τους, στο πλαίσιο καθεστώτος αναστολής.

Διαγράφεται

Τροπολογία 27  
Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 15 — παράγραφος 1 — δεύτερο και τρίτο εδάφιο

Η αίτηση για τη χορήγηση άδειας δεν μπορεί να απορριφθεί με μοναδική αιτιολογία ότι το φυσικό ή νομικό πρόσωπο είναι εγκατεστημένο σε άλλο κράτος μέλος και προτίθεται να εκμεταλλευτεί τη φορολογική αποθήκη μέσω αντιπροσώπου ή υποκαταστήματος στο κράτος μέλος που έχει χορηγήσει την άδεια.

Η αίτηση για τη χορήγηση άδειας **υπόκειται στις προϋποθέσεις που δύνανται να καθορίζουν οι αρχές με στόχο να αποτραπεί ενδεχόμενη φοροαποφυγή ή κατάχρηση. Ωστόσο η αίτηση** δεν μπορεί να απορριφθεί με μοναδική αιτιολογία ότι το φυσικό ή νομικό πρόσωπο είναι εγκατεστημένο σε άλλο κράτος μέλος.

**Η άδεια καλύπτει τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 3.**

Τροπολογία 28  
Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 16 — παράγραφος 1 — εισαγωγικό μέρος

1. Τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης μπορούν να κυκλοφορούν υπό καθεστώς αναστολής στο έδαφος της Κοινότητας:

1. Τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης μπορούν να κυκλοφορούν υπό καθεστώς αναστολής **μεταξύ δύο σημείων** στο έδαφος της Κοινότητας, **συμπεριλαμβανομένης της διελεύσεως από τρίτη χώρα ή περιφέρεια τρίτης χώρας:**

Τροπολογία 29  
Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 16 — παράγραφος 1 — στοιχείο α) — σημείο ii)

(ii) φυσικό ή νομικό πρόσωπο εξουσιοδοτημένο από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους προορισμού, υπό τους όρους που καθορίζουν οι εν λόγω αρχές, να παραλαμβάνει τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και κυκλοφορούν υπό καθεστώς αναστολής τα οποία έχουν αποσταλεί από άλλο κράτος μέλος, εφεξής ο «εγγεγραμμένος παραλήπτης»,

ii) τους χώρους εγγεγραμμένου παραλήπτη·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 30

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 16 — παράγραφος 1 — στοιχείο β)

β) από τον τόπο εισαγωγής προς οποιονδήποτε από τους προορισμούς που αναφέρονται στο στοιχείο α), όταν τα εν λόγω προϊόντα αποστέλλονται από **φυσικό ή νομικό πρόσωπο εξουσιοδοτημένο για το σκοπό αυτό από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εισαγωγής, υπό τους όρους που καθορίζουν οι αρχές αυτές, εφεξής ο «εγγεγραμμένος αποστολέας».**

β) από τον τόπο εισαγωγής προς οποιονδήποτε από τους προορισμούς **ή παραλήπτες** που σημειώνονται στο στοιχείο α), όταν τα εν λόγω προϊόντα αποστέλλονται από **εγγεγραμμένο αποστολέα.**

## Τροπολογία 31

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 17 — παράγραφος 1 — εισαγωγικό μέρος

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αποστολής απαιτούν, υπό τους όρους που καθορίζουν, οι κίνδυνοι της κυκλοφορίας υπό καθεστώς αναστολής να καλύπτονται από εγγύηση, την οποία μπορούν να παρέχουν ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα πρόσωπα:

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αποστολής απαιτούν, υπό τους όρους που καθορίζουν, οι κίνδυνοι της κυκλοφορίας υπό καθεστώς αναστολής να καλύπτονται από εγγύηση, την οποία μπορούν να παρέχουν ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα πρόσωπα **ή τρίτοι για λογαριασμό των προσώπων αυτών:**

## Τροπολογία 32

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 17 — παράγραφος 2 — πρώτο εδάφιο

2. Η εγγύηση ισχύει σε όλη την Κοινότητα.

2. Η εγγύηση ισχύει σε όλη την Κοινότητα **και μπορεί να εκδοθεί:**

α) από οργανισμό ο οποίος έχει άδεια να ασκεί τη δραστηριότητα πιστωτικού ιδρύματος σύμφωνα με την οδηγία 2006/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2006 σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων <sup>(1)</sup>· ή

β) από επιχείρηση που έχει άδεια να ασκεί ασφαλιστική δραστηριότητα σύμφωνα με την οδηγία 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την πρωτασφάλιση, εκτός της ασφάλειας ζωής <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 30.6.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 228 της 11.8.1992, σ. 1.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 33**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 17α (νέο)**

**Άρθρο 17α**

1. Κατόπιν αιτήματος του προσώπου στο οποίο αναφέρεται το άρθρο 17, παράγραφος 1, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αποστολής μπορούν να επιτρέψουν, υπό προϋποθέσεις τις οποίες καθορίζουν, να συσταθεί συνολική εγγύηση για ένα μειωμένο ποσό των ειδικών φόρων κατανάλωσης ή να μη συσταθεί καμία εγγύηση, εφόσον ταυτόχρονα τη φορολογική ευθύνη της μεταφοράς τη φέρει εκείνος που αναλαμβάνει την ευθύνη της μεταφοράς.

2. Η άδεια κατά την παράγραφο 1 χορηγείται μόνο σε πρόσωπα τα οποία:

- α) είναι εγκατεστημένα στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας·
- β) διαθέτουν ικανοποιητικό ιστορικό για τη σύσταση εγγυήσεων σχετικά με την κυκλοφορία προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης και τα οποία τελούν υπό καθεστώς αναστολής του ειδικού φόρου κατανάλωσης· και
- γ) είναι τακτικοί πάροχοι εγγυήσεων όσον αφορά την κυκλοφορία προϊόντων τα οποία υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και τα οποία τελούν υπό καθεστώς αναστολής του ειδικού φόρου κατανάλωσης, ή θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές ότι έχουν τη δυνατότητα να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις που τους αναλογούν σε σχέση με τις εν λόγω διαδικασίες.

3. Τα μέτρα τα οποία ρυθμίζουν τη διαδικασία χορήγησης αδειών βάσει των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου εγκρίνονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 40, παράγραφος 2.

**Τροπολογία 34**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 18 — παράγραφος 2 — δεύτερο εδάφιο — εισαγωγικό μέρος**

Ο εγγεγραμμένος παραλήπτης που είναι εξουσιοδοτημένος για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου πρέπει να συμμορφώνεται με τις ακόλουθες υποχρεώσεις:

Ο **προσωρινός** εγγεγραμμένος παραλήπτης που είναι εξουσιοδοτημένος για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου πρέπει να συμμορφώνεται με τις ακόλουθες υποχρεώσεις:

**Τροπολογία 35**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 19 — παράγραφος 1**

1. Η κυκλοφορία προϊόντων τα οποία υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και τα οποία τελούν υπό καθεστώς αναστολής θεωρείται ότι αρχίζει όταν τα προϊόντα εγκαταλείπουν τη φορολογική αποθήκη αποστολής ή τον τόπο εισαγωγής.

1. Η κυκλοφορία προϊόντων τα οποία υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και τα οποία τελούν υπό καθεστώς αναστολής θεωρείται ότι αρχίζει όταν τα προϊόντα εγκαταλείπουν τη φορολογική αποθήκη αποστολής ή τον τόπο εισαγωγής. **Η στιγμή κατά την οποία τα προϊόντα εγκαταλείπουν τη φορολογική αποθήκη ή τον τόπο εισαγωγής καθορίζεται με την άνευ χρονοτριβής αποστολή συμπληρωματικού ενημερωτικού μηνύματος προς την αρμόδια αρχή από τον εγκεκριμένο αποθηκευτή ή τον εγγεγραμμένο αποστολέα.**



Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 36**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 19 — παράγραφος 2**

2. Η κυκλοφορία προϊόντων τα οποία υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και τα οποία τελούν υπό καθεστώς αναστολής **θεωρείται ότι** περατώνεται όταν ο παραλήπτης παραλάβει τα προϊόντα **ή**, στην περίπτωση που αναφέρεται στο σημείο (iii) του άρθρου 16 παράγραφος 1 στοιχείο α), όταν τα προϊόντα εγκαταλείψουν το έδαφος της Κοινότητας.

2. Η κυκλοφορία προϊόντων τα οποία υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και τα οποία τελούν υπό καθεστώς αναστολής περατώνεται:

- όταν ο παραλήπτης παραλάβει τα προϊόντα. **Ο χρόνος κατά τον οποίο ο παραλήπτης παραλαμβάνει τα προϊόντα καθορίζεται από την αποστολή συμπληρωματικού ενημερωτικού μηνύματος το οποίο απευθύνεται άμεσα με την άφιξη των προϊόντων στην αρμόδια αρχή από τον παραλήπτη.**
- στην περίπτωση του άρθρου 16, παράγραφος 1 στοιχείο α), σημείο iii), όταν τα προϊόντα εγκαταλείψουν το έδαφος της Κοινότητας **ή όταν τεθούν υπό τελωνειακή διαδικασία ή καθεστώς αναστολής.**

**Τροπολογία 37**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 19α (νέο)**

**Άρθρο 19α**

**Οι κανόνες που εφαρμόζονται στην κυκλοφορία προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και τελούν υπό καθεστώς αναστολής επιτρέπουν, υπό προϋποθέσεις τις οποίες καθορίζουν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αποστολής, να συσταθεί συνολική εγγύηση για μειωμένο ποσό των ειδικών φόρων κατανάλωσης ή να μη συσταθεί καμία εγγύηση, εφόσον ταυτόχρονα τη φορολογική ευθύνη της μεταφοράς την αναλαμβάνει εκείνος που φέρει την ευθύνη της μεταφοράς.**

**Τροπολογία 38**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 20 — παράγραφος 1**

1. Η κυκλοφορία προϊόντων τα οποία υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης θεωρείται ότι λαμβάνει χώρα υπό καθεστώς αναστολής μόνο εάν λαμβάνει χώρα υπό την κάλυψη ηλεκτρονικού διοικητικού εγγράφου το οποίο καταρτίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3.

1. Η κυκλοφορία προϊόντων τα οποία υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης θεωρείται ότι λαμβάνει χώρα υπό καθεστώς αναστολής μόνο εάν λαμβάνει χώρα υπό την κάλυψη ηλεκτρονικού διοικητικού εγγράφου το οποίο καταρτίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3. **Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την εισαγωγή δημοσίων βασικών υποδομών σε εθνικό επίπεδο, και για τη διασφάλιση της διαλειτουργικότητάς τους.**

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 39****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 20 — παράγραφος 6**

6. Ο αποστολέας γνωστοποιεί τον διοικητικό κωδικό αναφοράς στο πρόσωπο που συνοδεύει τα προϊόντα.

6. Η αποστολή συνοδεύεται από τυπωμένη πληροφορία που καθιστά δυνατή την αναγνώριση της αποστολής κατά την κυκλοφορία.

Ο κωδικός είναι διαθέσιμος σε όλη τη διάρκεια της κυκλοφορίας υπό καθεστώς αναστολής.

**Τροπολογία 40****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 22**

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους αποστολής μπορεί να επιτρέψει, υπό τους όρους που καθορίζει το εν λόγω κράτος μέλος, στον αποστολέα να διαιρέσει, μέσω του μηχανοργανωμένου συστήματος, σε δύο ή περισσότερα μέρη την κυκλοφορία υπό καθεστώς αναστολής των ενεργειακών προϊόντων, εφόσον δεν μεταβάλλεται η συνολική ποσότητα των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης.

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους αποστολής μπορεί να επιτρέψει, υπό τους όρους που καθορίζει το εν λόγω κράτος μέλος, στον αποστολέα να διαιρέσει, μέσω του μηχανοργανωμένου συστήματος, σε δύο ή περισσότερα μέρη την κυκλοφορία υπό καθεστώς αναστολής των ενεργειακών προϊόντων εφόσον:

α) δεν μεταβάλλεται η συνολική ποσότητα των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης· **και**

β) η κατανομή διενεργείται στο έδαφος κράτους μέλους που επιτρέπει παρόμοια διαδικασία.

Τα κράτη μέλη **μπορούν επίσης να προβλέπουν ότι η κατανομή αυτή δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί** στο έδαφός τους.

Τα κράτη μέλη **ενημερώνουν την Επιτροπή εάν και υπό ποιες προϋποθέσεις επιτρέπουν την κατανομή αποστολών** στο έδαφός τους. **Η Επιτροπή διαβιβάζει την πληροφορία αυτή στα άλλα κράτη μέλη.**

**Τροπολογία 41****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 23 — παράγραφος 1 — πρώτο εδάφιο**

1. Κατά την παραλαβή των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης σε οποιονδήποτε από τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημεία (i), (ii) ή (iv) ή στο άρθρο 16 παράγραφος 2, ο παραλήπτης υποβάλλει **αμέσως**, μέσω του μηχανοργανωμένου συστήματος, απόδειξη παραλαβής τους, εφεξής η «απόδειξη παραλαβής», στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους προορισμού.

1. Κατά την παραλαβή των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης σε οποιονδήποτε από τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημεία (i), (ii) ή (iv) ή στο άρθρο 16 παράγραφος 2, ο παραλήπτης υποβάλλει **το αργότερο την πρώτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί την ημέρα παραλαβής**, μέσω του μηχανοργανωμένου συστήματος, απόδειξη παραλαβής τους, εφεξής η «απόδειξη παραλαβής», στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους προορισμού.

**Τροπολογία 42****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 24 — παράγραφος 3**

3. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αποστολής διαβιβάζουν τη δήλωση εξαγωγής στον αποστολέα.

3. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αποστολής διαβιβάζουν τη δήλωση εξαγωγής στον αποστολέα **το αργότερο την πρώτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί την ημέρα παραλαβής της βεβαίωσης που πιστοποιεί ότι τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης εγκατέλειψαν το έδαφος της Κοινότητας.**

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 43****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 26 — παράγραφος 1 — δεύτερο και τρίτο εδάφια**

Όταν αποκατασταθεί το σύστημα και είναι διαθέσιμο, ο αποστολέας υποβάλλει αμελλητί σχέδιο ηλεκτρονικού διοικητικού εγγράφου. Το έγγραφο αυτό αντικαθιστά το έντυπο έγγραφο που αναφέρεται στο στοιχείο α) του πρώτου εδαφίου αμέσως μόλις καταρτιστεί σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 3 και εφαρμόζεται η διαδικασία σχετικά με το ηλεκτρονικό διοικητικό έγγραφο.

Οι αποστολές συνεχίζουν να κυκλοφορούν σύμφωνα με τη διαδικασία αρωγής, συμπεριλαμβανομένης της εκκαθάρισης, ακόμη και αν το ηλεκτρονικό σύστημα καταστεί εκ νέου διαθέσιμο κατά την κυκλοφορία.

Μέχρις ότου το ηλεκτρονικό διοικητικό έγγραφο υποβληθεί σε διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 20 παράγραφος 3, η κυκλοφορία θεωρείται ότι πραγματοποιείται υπό καθεστώς αναστολής βάσει του εντύπου εγγράφου.

**Τροπολογία 44****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 26 — παράγραφος 2 — πρώτο εδάφιο**

2. Εάν το μηχανοργανωμένο σύστημα δεν είναι διαθέσιμο, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 8 ή στο άρθρο 22 μπορεί να κοινοποιήσει εγκεκριμένος αποθηκευτής ή εγγεγραμμένος αποστολέας χρησιμοποιώντας άλλα μέσα επικοινωνίας. Για το σκοπό αυτό ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αποστολής όταν αρχίσει η αλλαγή προορισμού ή η κατανομή της κυκλοφορίας.

2. Εάν το μηχανοργανωμένο σύστημα δεν είναι διαθέσιμο, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 8 ή στο άρθρο 22 μπορεί να κοινοποιήσει εγκεκριμένος αποθηκευτής ή εγγεγραμμένος αποστολέας χρησιμοποιώντας άλλα μέσα επικοινωνίας **που καθορίζουν τα κράτη μέλη**. Για το σκοπό αυτό ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αποστολής όταν αρχίσει η αλλαγή προορισμού ή η κατανομή της κυκλοφορίας.

**Τροπολογία 45****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 28**

Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν απλουστευμένες διαδικασίες όσον αφορά την κυκλοφορία υπό καθεστώς αναστολής η οποία πραγματοποιείται εξ ολοκλήρου στο έδαφός τους.

Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν απλουστευμένες διαδικασίες όσον αφορά την κυκλοφορία υπό καθεστώς αναστολής η οποία πραγματοποιείται εξ ολοκλήρου στο έδαφός τους, **συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας άρσης της υποχρέωσης ηλεκτρονικής εποπτείας της εν λόγω κυκλοφορίας**.

**Τροπολογία 46****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 29 — σημείο 3α (νέο)**

**(3α) κυκλοφορία των προϊόντων σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 1, στοιχείο εα).**

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 47

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 30 — παράγραφος 1 — δεύτερο εδάφιο 2

Όσον αφορά τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης, εκτός των βιομηχανοποιημένων καπνών, που αποκτώνται από ιδιώτες, το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται και στις περιπτώσεις μεταφοράς των προϊόντων για λογαριασμό τους.

Διαγράφεται

## Τροπολογία 48

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 30 — παράγραφος 2α (νέα)

2α. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, στοιχείο ε), τα κράτη μέλη δύνανται, μόνον εν είδει αποδεικτικού στοιχείου, να καθορίσουν ενδεικτικά επίπεδα. Τα ενδεικτικά επίπεδα δεν μπορεί να είναι κατώτερα από τα εξής:

α) Για προϊόντα καπνού:

- 400 τσιγάρα·
- 200 πουράκια (πούρα ανώτατου βάρους 3 γραμμαρίων ανά τεμάχιο)·
- 100 πούρα·
- 0,5 χιλιόγραμμα καπνού για κάπνισμα·

β) Για αλκοολούχα ποτά:

- 5 λίτρα αλκοολούχων ποτών·
- 10 λίτρα ενδιάμεσων προϊόντων·
- 45 λίτρα κρασιού (εκ των οποίων 30 λίτρα, κατ' ανώτατο όριο, αφρώδους οίνου)·
- 55 λίτρα μπίρας·

## Τροπολογία 49

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 30 — παράγραφος 2β (νέα)

2β. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να προβλέπουν ότι ο ειδικός φόρος κατανάλωσης καθίσταται απαιτητός στο κράτος μέλος κατανάλωσης κατά την απόκτηση πετρελαιοειδών που έχουν ήδη τεθεί σε ανάλωση σε άλλο κράτος μέλος, εάν τα προϊόντα αυτά μεταφέρονται με ιδιότυπους τρόπους μεταφοράς από ιδιώτες ή για λογαριασμό τους. Στους ιδιότυπους τρόπους μεταφοράς περιλαμβάνονται η μεταφορά καυσίμου, όταν δεν μεταφέρεται εντός της δεξαμενής καυσίμου οχημάτων ή σε κατάλληλο εφεδρικό δοχείο, καθώς και η μεταφορά υγρών καυσίμων θέρμανσης όταν δεν μεταφέρονται σε βυτιοφόρα οχήματα που χρησιμοποιούνται για λογαριασμό επαγγελματιών.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 50****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 34 — παράγραφος 4 — στοιχείο α)**

α) να εγγράφεται στα φορολογικά μητρώα των φορολογικών αρχών του κράτους μέλους αποστολής των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης,

α) να εγγράφεται στα φορολογικά μητρώα των φορολογικών αρχών του κράτους μέλους αποστολής των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης **και να αποκτήσει έγγραφο φορολογικής ταυτότητας από τις εν λόγω αρχές,**

**Τροπολογίες 51 και 52****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 37**

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν να φέρουν τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης φορολογικά επισημάματα ή εθνικά αναγνωριστικά σήματα που χρησιμοποιούνται για φορολογικούς σκοπούς όταν τίθενται σε ανάλωση στο έδαφός τους, ή, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 31 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και στο άρθρο 34 παράγραφος 1, όταν εισέρχονται στο έδαφός τους.

2. Κάθε κράτος μέλος που προβλέπει τη χρησιμοποίηση φορολογικών επισημάτων ή εθνικών αναγνωριστικών σημάτων κατά την έννοια της παραγράφου 1 υποχρεούται να τα θέτει στη διάθεση των εγκεκριμένων αποθηκευτών των άλλων κρατών μελών.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζουν προκειμένου να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του παρόντος άρθρου και προκειμένου να προλαμβάνεται οποιαδήποτε φοροδιαφυγή, φοροαποφυγή ή κατάχρηση, τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε τα εν λόγω σήματα ή επισημάματα να μην δημιουργούν εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης.

Όταν τοποθετούνται επισημάματα ή σήματα στα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης, τα ποσά που έχουν καταβληθεί ή για τα οποία έχει συσταθεί εγγύηση προκειμένου να δοθούν τα εν λόγω επισημάματα ή σήματα επιστρέφονται, διαγράφονται ή αποδεσμεύονται από το κράτος μέλος που τα έχει χορηγήσει εάν ο ειδικός φόρος κατανάλωσης καθίσταται απαιτητός και εισπράττεται σε άλλο κράτος μέλος.

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν να φέρουν τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης φορολογικά επισημάματα, εθνικά αναγνωριστικά σήματα **ή κάθε άλλης μορφής σήματα σειριοποίησης ή πιστοποίησης γνησιότητας,** που χρησιμοποιούνται για φορολογικούς σκοπούς όταν τίθενται σε ανάλωση στο έδαφός τους, ή, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 31 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και στο άρθρο 34 παράγραφος 1, όταν εισέρχονται στο έδαφός τους.

2. Κάθε κράτος μέλος που προβλέπει τη χρησιμοποίηση φορολογικών επισημάτων, εθνικών αναγνωριστικών σημάτων **ή κάθε άλλης μορφής σημάτων σειριοποίησης ή πιστοποίησης γνησιότητας,** κατά την έννοια της παραγράφου 1 υποχρεούται να τα θέτει στη διάθεση των εγκεκριμένων αποθηκευτών των άλλων κρατών μελών.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζουν προκειμένου να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του παρόντος άρθρου και προκειμένου να προλαμβάνεται οποιαδήποτε φοροδιαφυγή, φοροαποφυγή ή κατάχρηση, τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε τα εν λόγω σήματα ή επισημάματα να μην δημιουργούν εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης.

Όταν τοποθετούνται επισημάματα ή σήματα στα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης, τα ποσά που έχουν καταβληθεί ή για τα οποία έχει συσταθεί εγγύηση προκειμένου να δοθούν τα εν λόγω επισημάματα ή σήματα επιστρέφονται, διαγράφονται ή αποδεσμεύονται από το κράτος μέλος που τα έχει χορηγήσει εάν ο ειδικός φόρος κατανάλωσης καθίσταται απαιτητός και εισπράττεται σε άλλο κράτος μέλος.

**Το κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε τα επισημάματα ή σήματα μπορεί ωστόσο να εξαρτήσει την επιστροφή, διαγραφή ή αποδέσμευση του καταβληθέντος ή εγγυημένου ποσού από την παροχή αποδείξεων ότι τα επισημάματα ή σήματα έχουν αποσυρθεί ή καταστραφεί.**

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

4. Τα κατά την έννοια της παραγράφου 1 φορολογικά επισημάτα ή αναγνωριστικά σήματα ισχύουν μόνο στο κράτος μέλος που τα χορήγησε. Τα κράτη μέλη μπορούν, ωστόσο, να προβαίνουν σε αμοιβαία αναγνώριση αυτών των (επι)σημάτων.

4. Τα κατά την έννοια της παραγράφου 1 φορολογικά επισημάτα, **τα εθνικά** αναγνωριστικά σήματα **ή κάθε άλλης μορφής σήματα σειριοποίησης ή πιστοποίησης γνησιότητας**, ισχύουν μόνο στο κράτος μέλος που τα χορήγησε. Τα κράτη μέλη μπορούν, ωστόσο, να προβαίνουν σε αμοιβαία αναγνώριση αυτών των (επι)σημάτων.

### Τροπολογία 53

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 39

Μέχρι την έκδοση από το Συμβούλιο των κοινοτικών διατάξεων σχετικά με τον ανεφοδιασμό των πλοίων και αεροσκαφών, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν σε ισχύ τις εθνικές διατάξεις τους στον τομέα αυτόν.

Μέχρι την έκδοση από το Συμβούλιο των κοινοτικών διατάξεων σχετικά με τον ανεφοδιασμό των πλοίων και αεροσκαφών, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν σε ισχύ τις εθνικές διατάξεις τους στον τομέα αυτόν. **Οι εν λόγω εθνικές διατάξεις πρέπει να ανακοινώνονται στα άλλα κράτη μέλη, ώστε να μπορούν οι οικονομικοί τους φορείς να επωφεληθούν από αυτές.**

## Σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία \*

P6\_TA(2008)0542

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) με σκοπό τη θέσπιση σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία (COM(2008)0442 — C6-0315/2008 — 2008/0146(CNS))

(2010/C 16 E/31)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2008)0442),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 36 και 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0315/2008),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A6-0391/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

### Τροπολογία 1

#### Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Οι στόχοι της ΚΓΠ, οι οποίοι ορίζονται στο άρθρο 33 της Συνθήκης, περιλαμβάνουν τη σταθεροποίηση των αγορών, την εξασφάλιση του εφοδιασμού και τη διασφάλιση λογικών τιμών κατά την προσφορά αγαθών στους καταναλωτές. Η παροχή κοινοτικής ενίσχυσης στο πλαίσιο ενός σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία για την προμήθεια προϊόντων οπωροκηπευτικών και μπανάνας στους μαθητές στα εκπαιδευτικά ιδρύματα ανταποκρίνεται στους εν λόγω στόχους. Επιπλέον, το σχέδιο θα κάνει τους νεαρούς καταναλωτές να εκτιμήσουν τα οπωροκηπευτικά και, επομένως, **αναμένεται να** βελτιώσει τη μελλοντική κατανάλωση, προωθώντας **με τον τρόπο αυτά** τα εισοδήματα της γεωργίας, επίσης στόχο της ΚΓΠ. Επιπλέον, δυνάμει του άρθρου 35 στοιχείο β) της Συνθήκης, είναι δυνατόν να προβλεφθούν, στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, κοινά μέτρα για την προώθηση της κατανάλωσης ορισμένων προϊόντων, όπως ένα σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία.

(2) Οι στόχοι της ΚΓΠ, οι οποίοι ορίζονται στο άρθρο 33 της Συνθήκης, περιλαμβάνουν τη σταθεροποίηση των αγορών, την εξασφάλιση του εφοδιασμού και τη διασφάλιση λογικών τιμών κατά την προσφορά αγαθών στους καταναλωτές. Η παροχή κοινοτικής ενίσχυσης στο πλαίσιο ενός σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία για την προμήθεια προϊόντων οπωροκηπευτικών και μπανάνας **προέλευσης ΕΕ**, καθώς και προϊόντων αυτών, **που θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο φρέσκα, εποχής και διαθέσιμα σε χαμηλό κόστος**, στους μαθητές στα εκπαιδευτικά ιδρύματα ανταποκρίνεται στους εν λόγω στόχους. **Στο πλαίσιο της αρχής της επικουρικότητας, τα κράτη μέλη θα πρέπει, κατά τον καθορισμό της ομάδας στόχου, να διαθέτουν αρκετή ευελιξία ώστε, συναρτήσει των αναγκών τους, να παρέχουν φρούτα στα σχολεία σε έναν όσο το δυνατόν ευρύτερο κύκλο χρηστών.** Επιπλέον, το σχέδιο θα κάνει τους νεαρούς καταναλωτές να εκτιμήσουν τα οπωροκηπευτικά και, επομένως, **θα έχει έντονα θετικό αντίκτυπο στη δημόσια υγεία και στην καταπολέμηση της παιδικής φτώχειας, θα** βελτιώσει τη μελλοντική κατανάλωση, **θα δημιουργήσει ένα πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα με τη συμμετοχή μαθητών, γονέων και καθηγητών, έχοντας έτσι σημαντικά θετικό αντίκτυπο στη δημόσια υγεία και** προωθώντας τα εισοδήματα της γεωργίας, επίσης στόχο της ΚΓΠ. Επιπλέον, δυνάμει του άρθρου 35 στοιχείο β) της Συνθήκης, είναι δυνατόν να προβλεφθούν, στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, κοινά μέτρα για την προώθηση της κατανάλωσης ορισμένων προϊόντων, όπως ένα σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία **σε συνδυασμό με μια πρόσθετη συνιστώσα υγιεινής και διατροφικής αγωγής, καθώς και ενθάρρυνσης και τόνωσης των περιφερειακών παραγωγών, ιδίως των προϊόντων των ορεινών περιοχών.**

### Τροπολογία 2

#### Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

(2α) Το παρόν σχέδιο για την προώθηση της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία θα πρέπει να προσδιορίζεται σαφώς ως πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχει στόχο την καταπολέμηση της παχυσαρκίας και την ανάπτυξη της προτίμησης για φρούτα και λαχανικά στους νέους. Το σχέδιο αυτό αναμένεται επίσης να καταστήσει δυνατή, με τα κατάλληλα εκπαιδευτικά προγράμματα, την ευαισθητοποίηση των παιδιών ως προς τους διάφορους κύκλους των εποχών. Προς το σκοπό αυτό, οι εκπαιδευτικές αρχές θα πρέπει, κατά προτεραιότητα, να διασφαλίσουν τη διανομή φρούτων εποχής, προωθώντας ένα διαφοροποιημένο φάσμα φρούτων, έτσι ώστε τα παιδιά να μπορούν να ανακαλύπτουν διαφορετικές γεύσεις.

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 3****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Αιτιολογική σκέψη 3**

(3) Επιπλέον, το άρθρο 152 παράγραφος 1 της Συνθήκης ορίζει ότι «κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή όλων των πολιτικών (...) της Κοινότητας, εξασφαλίζεται υψηλού επιπέδου προστασία της υγείας του ανθρώπου». Τα προφανή οφέλη για την υγεία που παρέχει ένα σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία είναι πτυχές που μπορούν να ενσωματωθούν στην εφαρμογή της ΚΓΠ.

(3) Επιπλέον, το άρθρο 152 παράγραφος 1 της Συνθήκης ορίζει ότι «κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή όλων των πολιτικών (...) της Κοινότητας, εξασφαλίζεται υψηλού επιπέδου προστασία της υγείας του ανθρώπου». Τα προφανή οφέλη για την υγεία που παρέχει ένα σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία είναι πτυχές που μπορούν να ενσωματωθούν στην εφαρμογή **των πολιτικών της ΕΕ εν γένει και της ΚΓΠ ειδικότερα.**

**Τροπολογία 4****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)**

**(3α) Το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για τις βιολογικές τροφές και καλλιέργειες προτείνει τη δρομολόγηση πολυετούς εκστρατείας ενημέρωσης και προώθησης της ΕΕ επί σειρά ετών, προκειμένου να ενημερωθούν τα σχολεία για τα πλεονεκτήματα της βιολογικής καλλιέργειας και να αυξηθεί η γνώση των καταναλωτών και η αναγνώριση των βιολογικών προϊόντων περιλαμβανομένης και της αναγνώρισης του σήματος ΕΕ. Το σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία πρέπει να στηρίζει αυτούς τους στόχους, ιδίως σε ό,τι αφορά τα βιολογικά φρούτα, και τα συνοδευτικά μέτρα θα πρέπει να περιλαμβάνουν και την παροχή ενημέρωσης για τη βιολογική γεωργία.**

**Τροπολογία 5****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Αιτιολογική σκέψη 6**

(6) Επομένως, πρέπει να προβλεφθεί κοινοτική ενίσχυση για τη **συγχρηματοδότηση** της προμήθειας στους μαθητές σε εκπαιδευτικά ιδρύματα ορισμένων υγιεινών προϊόντων των τομέων των οπωροκηπευτικών, των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών και της μπανάνας, **καθώς και** ορισμένων συναφών εξόδων εφοδιαστικής, διανομής, εξοπλισμού, επικοινωνίας, παρακολούθησης και αξιολόγησης. Η Επιτροπή πρέπει να θεσπίσει τους όρους του σχεδίου.

(6) Επομένως, πρέπει να προβλεφθεί κοινοτική ενίσχυση για τη **χρηματοδότηση** της προμήθειας στους μαθητές σε εκπαιδευτικά ιδρύματα ορισμένων υγιεινών προϊόντων των τομέων των οπωροκηπευτικών, των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών και της μπανάνας, ορισμένων συναφών εξόδων εφοδιαστικής, διανομής, εξοπλισμού, επικοινωνίας, παρακολούθησης και αξιολόγησης, **καθώς και των απαραίτητων συνοδευτικών μέτρων για την αποτελεσματικότητα του σχεδίου.** Η Επιτροπή πρέπει να θεσπίσει τους όρους του σχεδίου. **Θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις απαιτήσεις ποιότητας και αειφορίας των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο σχέδιο, που θα πρέπει να πληρούν τα πλέον απαιτητικά κριτήρια, ήτοι να είναι κατά προτίμηση εποχής και να προέρχονται από τοπική παραγωγή και, στο μέτρο του δυνατού, να είναι προέλευσης ΕΕ.**

**Τροπολογία 6****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Αιτιολογική σκέψη 7**

(7) Προκειμένου να διασφαλισθεί η εύρυθμη υλοποίηση του σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία, τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετάσχουν σε αυτό, σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο, πρέπει να εκπονήσουν προηγούμενης συναφής στρατηγική. Πρέπει επίσης να προβλέψουν συνοδευτικά μέτρα, τα οποία απαιτούνται για την αποτελεσματικότητα του σχεδίου.

(7) Προκειμένου να διασφαλισθεί η εύρυθμη υλοποίηση του σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία, τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετάσχουν σε αυτό, σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο, πρέπει να εκπονήσουν προηγούμενης συναφής στρατηγική, **μεταξύ άλλων στον τομέα της ενημέρωσης των ομάδων στόχων.** Πρέπει επίσης να προβλέψουν συνοδευτικά **εκπαιδευτικά και οργανωτικά** μέτρα, τα οποία απαιτούνται για την αποτελεσματικότητα του σχεδίου, **και η Επιτροπή θα πρέπει να παράσχει τις κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Τα κράτη μέλη μπορούν να ενσωματώσουν, με εκπαιδευτικό τρόπο, τα μέτρα αυτά σε μαθησιακά προγράμματα σχετικά με την υγεία και τη διατροφή στα σχολεία.**



Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Προκειμένου να μην περιορισθεί ο συνολικός αντίκτυπος παρόμοιων εθνικών μέτρων, τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να **δικαιούνται** να παράσχουν πρόσθετη εθνική ενίσχυση για την προμήθεια προϊόντων και για τα συναφή έξοδα και συνοδευτικά μέτρα, το δε σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία δεν πρέπει να θίγει τυχόν χωριστά εθνικά σχέδια προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία, τα οποία σέβονται το κοινοτικό δίκαιο. Ωστόσο, προκειμένου να διασφαλισθούν οι πρακτικές συνέπειές του, το κοινοτικό σχέδιο δεν πρέπει να αντικαταστήσει την τρέχουσα χρηματοδότηση για τα υπάρχοντα **εθνικά** σχέδια προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία ή άλλα σχέδια διανομής στα σχολεία που περιλαμβάνουν φρούτα.

(8) Προκειμένου να μην περιορισθεί ο συνολικός αντίκτυπος παρόμοιων εθνικών μέτρων, τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να **ενθαρρυνθούν** να παράσχουν πρόσθετη εθνική ενίσχυση για την προμήθεια προϊόντων και για τα συναφή έξοδα και συνοδευτικά μέτρα, το δε σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία δεν πρέπει να θίγει τυχόν χωριστά εθνικά σχέδια προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία, τα οποία σέβονται το κοινοτικό δίκαιο. Ωστόσο, προκειμένου να διασφαλισθούν οι πρακτικές συνέπειές του, το κοινοτικό σχέδιο δεν πρέπει να αντικαταστήσει την τρέχουσα **εθνική** χρηματοδότηση για τα υπάρχοντα **πολυετή** σχέδια προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία ή άλλα σχέδια διανομής στα σχολεία που περιλαμβάνουν φρούτα. **Η κοινοτική χρηματοδότηση θα πρέπει να είναι συμπληρωματική και να αφορά μόνο νέα σχέδια ή την επέκταση υπαρχόντων σχεδίων.**

## Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Προκειμένου να διασφαλισθεί χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, πρέπει να προβλεφθεί ένα ορισμένο ανώτατο όριο κοινωνικής ενίσχυσης, καθώς και μέγιστα ποσοστά συγχρηματοδότησης, και η κοινοτική χρηματοδοτική εισφορά στο σχέδιο πρέπει να προστεθεί στον κατάλογο των μέτρων που είναι επιλέξιμα για χρηματοδότηση από το ΕΓΤΕ, ο οποίος παρατίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(9) Προκειμένου να διασφαλισθεί χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, πρέπει να προβλεφθεί ένα ορισμένο ανώτατο όριο κοινωνικής ενίσχυσης, καθώς και μέγιστα ποσοστά συγχρηματοδότησης, και η κοινοτική χρηματοδοτική εισφορά στο σχέδιο πρέπει να προστεθεί στον κατάλογο των μέτρων που είναι επιλέξιμα για χρηματοδότηση από το ΕΓΤΕ, ο οποίος παρατίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής. **Εάν ένα κράτος μέλος, ή και περισσότερα, δεν κάνει χρήση της κοινοτικής χρηματοδότησης, τα κονδύλια μπορούν να μεταφέρονται και να χρησιμοποιούνται σε άλλα κράτη μέλη.**

## Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Προκειμένου να δοθεί χρόνος για την ομαλή υλοποίησή του, το σχέδιο πρέπει να εφαρμοσθεί από το σχολικό έτος 2009/10. *Τρία* έτη αργότερα πρέπει να **υποβληθεί** σχετική έκθεση.

(10) Προκειμένου να δοθεί χρόνος για την ομαλή υλοποίησή του, το σχέδιο πρέπει να εφαρμοσθεί από το σχολικό έτος 2009/10. **Τα κράτη μέλη πρέπει να διεξάγουν ετήσιες αναλύσεις για την εφαρμογή και τον αντίκτυπο του προγράμματος και η Επιτροπή, τρία έτη αργότερα, πρέπει να υποβάλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Λαμβάνοντας υπόψη ότι μόνον ένα σχέδιο μακράς διάρκειας θα έχει μακροπρόθεσμα ευεργετικές επιπτώσεις, είναι απαραίτητο να διασφαλισθεί η παρακολούθηση και η αξιολόγηση του σχεδίου, προκειμένου να μετρηθεί η αποτελεσματικότητά του και να προταθούν πιθανές βελτιώσεις.**

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 10****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 11**

(11) Για τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα του σχεδίου, η Κοινότητα πρέπει να μπορεί να χρηματοδοτεί μέτρα ενημέρωσης, παρακολούθησης και αξιολόγησης με στόχο την ευαισθητοποίηση του κοινού και την εφαρμογή μέτρων δικτύωσης σχετικά με το σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία και τους στόχους του, με την επιφύλαξη της εξουσίας της να συγχρηματοδοτεί, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3/2008 του Συμβουλίου σχετικά με ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης υπέρ των γεωργικών προϊόντων στην εσωτερική αγορά και στις τρίτες χώρες, τα αναγκαία συνοδευτικά μέτρα για την ευαισθητοποίηση σχετικά με τις επωφελείς συνέπειες για την υγεία της κατανάλωσης οπωροκηπευτικών.

(11) Για τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα του σχεδίου, η Κοινότητα πρέπει να μπορεί να χρηματοδοτεί μέτρα ενημέρωσης, παρακολούθησης και αξιολόγησης με στόχο την ευαισθητοποίηση του κοινού και την εφαρμογή μέτρων δικτύωσης σχετικά με το σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία και τους στόχους του, με την επιφύλαξη της εξουσίας της να συγχρηματοδοτεί, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3/2008 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης υπέρ των γεωργικών προϊόντων στην εσωτερική αγορά και στις τρίτες χώρες, τα αναγκαία συνοδευτικά μέτρα για την ευαισθητοποίηση σχετικά με τις επωφελείς συνέπειες για την υγεία της κατανάλωσης οπωροκηπευτικών. **Θεωρείται απολύτως απαραίτητη η διεξαγωγή, από την πλευρά της Επιτροπής, μιας μεγάλης εκστρατείας προβολής του παρόντος σχεδίου σε ολόκληρη την ΕΕ.**

**Τροπολογία 13****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 2 — σημείο 1 — σημείο α)  
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007  
Άρθρο 103ζα — παράγραφος 1**

1. Υπό τις προϋποθέσεις που θα καθορισθούν από την Επιτροπή, από το σχολικό έτος 2009/10, χορηγείται κοινοτική ενίσχυση για την προμήθεια σε μαθητές σε εκπαιδευτικά ιδρύματα ορισμένων προϊόντων **των τομέων** των οπωροκηπευτικών, **των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών και της μπανάνας** που θα καθορισθούν από **την Επιτροπή**, και είναι επίσης δυνατόν να χορηγηθεί κοινοτική ενίσχυση για ορισμένα συναφή έξοδα εφοδιαστικής, διανομής, εξοπλισμού, επικοινωνίας, παρακολούθησης και αξιολόγησης.

1. Υπό τις προϋποθέσεις που θα καθορισθούν από την Επιτροπή, από το σχολικό έτος 2009/10, χορηγείται κοινοτική ενίσχυση για την προμήθεια σε μαθητές σε εκπαιδευτικά **και προσχολικά** ιδρύματα ορισμένων προϊόντων **ΕΕ του τομέα** των οπωροκηπευτικών, **που επιλέγονται από την Επιτροπή και** που θα καθορισθούν **λεπτομερέστερα** από **τα κράτη μέλη**, και είναι επίσης δυνατόν να χορηγηθεί κοινοτική ενίσχυση για ορισμένα συναφή έξοδα εφοδιαστικής, διανομής, εξοπλισμού, επικοινωνίας, παρακολούθησης και αξιολόγησης, **καθώς και για τη χρηματοδότηση των απαραίτητων συνοδευτικών μέτρων για την αποτελεσματικότητα του σχεδίου.**

**Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη επιλέγουν τα οπωροκηπευτικά, τα οποία θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο φρέσκα, εποχής και διαθέσιμα σε χαμηλό κόστος, με βάση κριτήρια υγείας, όπως π.χ. με τα λιγότερα δυνατά μη φυσικά και ανθυγιεινά πρόσθετα.**

**Προτεραιότητα θα πρέπει να έχει η χρήση τοπικών προϊόντων, ώστε να αποφεύγονται οι περιττές μεταφορές και η συνακόλουθη περιβαλλοντική ρύπανση.**

**Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στα βιολογικά και τοπικά φρούτα, εάν είναι διαθέσιμα.**

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 14****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 2 — σημείο 1 — σημείο α**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 103ζα — παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετάσχουν στο σχέδιο σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο, εκπονούν προηγούμενως στρατηγική για την εφαρμογή του. **Προβλέπουν** επίσης τα αναγκαία συνοδευτικά μέτρα για την αποτελεσματικότητα του σχεδίου.

2. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετάσχουν στο σχέδιο σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο, εκπονούν προηγούμενως στρατηγική για την εφαρμογή του, **λαμβάνοντας υπόψη τις εδαφικές και κλιματικές συνθήκες παραγωγής των οπωροκηπευτικών προϊόντων. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει επίσης να διασφαλίζεται η κοινοτική προτίμηση για τα εν λόγω προϊόντα. Τα κράτη μέλη προβλέπουν** επίσης τους **απαραίτητους για την εφαρμογή κοινοτικούς χρηματοδοτικούς πόρους και λαμβάνουν** τα αναγκαία συνοδευτικά μέτρα για την αποτελεσματικότητα του σχεδίου **δίνοντας προτεραιότητα στα παιδιά της προσχολικής και της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, στα οποία τα φρούτα θα διανέμονται σε καθημερινή βάση και δωρεάν.**

Στο πλαίσιο της στρατηγικής αυτής, τα κράτη μέλη καθορίζουν μεταξύ άλλων:

- τα προς διανομή προϊόντα, λαμβάνοντας υπόψη ότι πρόκειται για προϊόντα εποχής και τοπικής παραγωγής·
- τις ηλικιακές ομάδες του δικαιούχου σχολικού πληθυσμού·
- τα εκπαιδευτικά ιδρύματα που συμμετέχουν στο σχέδιο.

Βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, τα κράτη μέλη δίνουν προτεραιότητα στα ντόπια παραδοσιακά οπωροκηπευτικά και στηρίζουν τα μικρότερα αγροκτήματα κατά την εφαρμογή του σχεδίου.

Τα συνοδευτικά μέτρα περιλαμβάνουν την παροχή συμβουλών υγείας και διατροφής, ενημέρωσης σχετικά με τα ευεργετήματα των φρούτων για την υγεία, κατάλληλης για την ηλικία των μαθητών, καθώς και ενημέρωσης σχετικά με τα ειδικά χαρακτηριστικά της βιολογικής καλλιέργειας.

**Τροπολογία 15****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 2 — σημείο 1 — σημείο α)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 103ζα — παράγραφος 3 — στοιχείο α)

α) δεν υπερβαίνει τα **90 εκατομμύρια ευρώ** ανά σχολικό έτος,α) δεν υπερβαίνει τα **500 εκατομμύρια ευρώ** ανά σχολικό έτος,

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 16****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 2 — σημείο 1 — σημείο α)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 103ζα — παράγραφος 3 — στοιχείο β)

- β) δεν υπερβαίνει **το 50 % των εξόδων** προμήθειας **και των συναφών εξόδων** που αναφέρονται στην παράγραφο 1, **ή το 75 % των εν λόγω εξόδων σε περιφέρειες επιλέξιμες βάσει του στόχου σύγκλισης,**
- β) δεν υπερβαίνει **τα έξοδα** προμήθειας, **τα συναφή έξοδα και τα συνοδευτικά μέτρα** που αναφέρονται στην παράγραφο 1,

**Τροπολογία 17****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 2 — σημείο 1 — σημείο α)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 103ζ α — παράγραφος 3 — στοιχείο γ)

- γ) δεν καλύπτουν έξοδα άλλα εκτός των εξόδων προμήθειας **και των συναφών εξόδων** που αναφέρονται στην παράγραφο 1, και
- γ) δεν καλύπτουν έξοδα άλλα εκτός των εξόδων προμήθειας, των συναφών εξόδων **και των αναγκαίων συνοδευτικών μέτρων για την αποτελεσματικότητα του σχεδίου,** που αναφέρονται στην παράγραφο 1, και

**Τροπολογία 18****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 2 — σημείο 1 — σημείο α)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 103ζα — παράγραφος 3 — στοιχείο δ)

- δ) δεν χρησιμοποιούνται για την αντικατάσταση υφιστάμενης χρηματοδότησης για οποιαδήποτε υπάρχοντα εθνικά σχέδια προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία ή άλλα σχέδια διανομής στα σχολεία τα οποία περιλαμβάνουν φρούτα.
- δ) δεν χρησιμοποιούνται για την αντικατάσταση υφιστάμενης **δημόσιας** χρηματοδότησης για οποιαδήποτε υπάρχοντα εθνικά σχέδια προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία ή άλλα σχέδια διανομής στα σχολεία τα οποία περιλαμβάνουν φρούτα.

**Τροπολογία 19****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 2 — σημείο 1 — σημείο α)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 103ζα — παράγραφος 5

5. Το κοινοτικό σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία δεν θίγει τυχόν χωριστά εθνικά σχέδια προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία τα οποία σέβονται το κοινοτικό δίκαιο.
5. Το κοινοτικό σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία δεν θίγει τυχόν χωριστά εθνικά σχέδια προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία τα οποία σέβονται το κοινοτικό δίκαιο. **Τα πιλοτικά σχέδια που διεξάγονται πειραματικά και επί χαμηλού αριθμού σχολικών ιδρυμάτων και για μια περιορισμένη χρονικά περίοδο, δεν θεωρούνται εθνικά σχέδια κατά την έννοια αυτών που περιγράφονται στην παράγραφο 3, στοιχείο δ).**

Τρίτη, 18 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 21****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 2 — σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 184 — σημείο 6

- 6) πριν από την 31η Αυγούστου 2012 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία που προβλέπεται στο άρθρο 103ζα, συνοδευόμενη ενδεχομένως από κατάλληλες προτάσεις. Η έκθεση καλύπτει ιδίως την έκταση στην οποία το σχέδιο προώθησε την θέσπιση καλά λειτουργούντων σχεδίων προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία στα κράτη μέλη και τις επιπτώσεις του σχεδίου όσον αφορά την βελτίωση των διατροφικών συνθηκών των παιδιών.
- 6) πριν από την 31η Αυγούστου 2012 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία που προβλέπεται στο άρθρο 103ζα, συνοδευόμενη ενδεχομένως από κατάλληλες προτάσεις. Η έκθεση καλύπτει ιδίως την έκταση:
- στην οποία το σχέδιο προώθησε την θέσπιση καλά λειτουργούντων σχεδίων προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία στα κράτη μέλη και τις επιπτώσεις του σχεδίου όσον αφορά την βελτίωση των διατροφικών συνθηκών των παιδιών:
  - **το κατά πόσον η επιλογή για εθνική συγχρηματοδότηση, μέσω γονικής συνεισφοράς, επηρέασε ή όχι το εύρος και την αποτελεσματικότητα του σχεδίου·**
  - **τη σημασία και τον αντίκτυπο των εθνικών συνοδευτικών μέτρων, ιδίως τον τρόπο με τον οποίο το σχέδιο προώθησε της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία και η ενημέρωση γύρω από μια υγιεινή διατροφή, που το συνοδεύει, εντάσσονται στο εθνικό πρόγραμμα σπουδών.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

**Κοινοτικές στατιστικές στους τομείς της δημόσιας υγείας και ασφάλειας στην εργασία  
\*\*\*II**

P6\_TA(2008)0546

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά κοινοτικές στατιστικές στους τομείς της δημόσιας υγείας και της υγείας και ασφάλειας στην εργασία (9815/3/2008 — C6-0343/2008 — 2007/0020(COD))**

(2010/C 16 E/32)

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (9815/3/2008 — C6-0343/2008) <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση <sup>(2)</sup> σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0046),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (Α6-0425/2008),
1. εγκρίνει την κοινή θέση·
  2. διαπιστώνει ότι η πράξη εκδόθηκε σύμφωνα με την κοινή θέση·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη, μαζί με την Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·
  4. αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, αφού προηγουμένως ελεγχθεί ότι όλες οι διαδικασίες έχουν δεόντως ολοκληρωθεί, και να προβεί, σε συμφωνία με τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, στη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 280 E της 4.11.2008, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 282 E της 6.11.2008, σ. 109.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

## Υποχρεώσεις δημοσίευσης και μετάφρασης για ορισμένες μορφές εταιρειών \*\*\*I

P6\_TA(2008)0547

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση των οδηγιών 68/151/ΕΟΚ και 89/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τις υποχρεώσεις δημοσίευσης και μετάφρασης για ορισμένες μορφές εταιρειών (COM(2008)0194 — C6-0171/2008 — 2008/0083(COD))**

(2010/C 16 E/33)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2008)0194),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 44, παράγραφος 2, στοιχείο ζ) της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0171/2008),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0400/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

## P6\_TC1-COD(2008)0083

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2008 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2008/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τροποποίηση των οδηγιών 68/151/ΕΟΚ, 77/91/ΕΟΚ και 89/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τις υποχρεώσεις δημοσίευσης και μετάφρασης για ορισμένες μορφές εταιρειών**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη **||**τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 44 παράγραφος 2 στοιχείο ζ),

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής **||**,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C **||**.

<sup>(2)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της ...

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε, στη σύνοδό του της 8ης και 9ης Μαρτίου 2007, ότι ο διοικητικός φόρτος για τις επιχειρήσεις πρέπει να μειωθεί κατά 25 % έως το 2012 προκειμένου να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων στην Κοινότητα.
- (2) Το εταιρικό δίκαιο έχει επισημανθεί ως τομέας που περιέχει μεγάλο αριθμό υποχρεώσεων πληροφόρησης για τις εταιρείες, ορισμένες από τις οποίες φαίνονται παρωχημένες ή υπερβολικές.
- (3) Αυτές οι υποχρεώσεις πληροφόρησης πρέπει να επανεξεταστούν προκειμένου να μειωθεί ο φόρτος που επιβάλλεται στις εταιρείες εντός της Κοινότητας στο ελάχιστο επίπεδο που είναι αναγκαίο προκειμένου να εξασφαλιστεί η προστασία των συμφερόντων των άλλων ενδιαφερομένων.
- (4) Βάσει της πρώτης οδηγίας 68/151/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Μαρτίου 1968 περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιρειών, κατά την έννοια του άρθρου 58, δεύτερη παράγραφος της Συνθήκης, για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων, με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες <sup>(1)</sup>, οι εταιρείες περιορισμένης ευθύνης πρέπει να δημοσιοποιούν, μέσω δημοσίευσης, ορισμένες πληροφορίες που πρέπει να καταχωρίζονται στο κεντρικό μητρώο των κρατών μελών ή στο αντίστοιχο εμπορικό μητρώο ή μητρώο εταιρειών. Η δημοσίευση αυτή, σε πολλά κράτη μέλη, πρέπει να πραγματοποιείται χρησιμοποιώντας την επίσημη εθνική εφημερίδα και μερικές φορές, επιπλέον, τις εθνικές ή περιφερειακές εφημερίδες.
- (5) Στις περισσότερες περιπτώσεις, οι υποχρεώσεις δημοσίευσης συνεπάγονται πρόσθετο κόστος για τις οικείες εταιρείες χωρίς να παρέχουν πραγματική προστιθέμενη αξία δεδομένου ότι τα μητρώα των εταιρειών καθιστούν προσπελάσιμες μέσω διαδικτύου τις πληροφορίες που κατέχουν. Οι πρωτοβουλίες —**όπως η μελλοντική δικτυακή πύλη e-Justice**— που έχουν στόχο τη διευκόλυνση της πρόσβασης στα μητρώα αυτά σε όλη την Κοινότητα μειώνουν περαιτέρω την ανάγκη δημοσίευσης των εν λόγω πληροφοριών σε μια επίσημη εθνική εφημερίδα ή σε άλλα έντυπα μέσα.
- (6) Για να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική ως προς το κόστος δημοσίευση που θα παρέχει στους χρήστες εύκολη πρόσβαση στις πληροφορίες, τα κράτη μέλη πρέπει να καταστήσουν υποχρεωτική τη χρήση ενός κεντρικού ηλεκτρονικού φορέα. **Ο φορέας αυτός θα πρέπει είτε να περιέχει όλες τις πληροφορίες που απαιτείται να δημοσιοποιηθούν είτε να παρέχει πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές μέσω του ηλεκτρονικού φακέλου της εταιρείας στα μητρώα των κρατών μελών.** Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίσουν ότι **τα έξοδα με τα οποία επιβαρύνονται οι εταιρείες για τη δημοσίευση αυτή περιλαμβάνονται σε ένα ενιαίο τέλος, μαζί με εκείνα, εάν υπάρχουν, που χρεώνονται για την καταχώριση στο μητρώο. Τυχόν υφιστάμενες υποχρεώσεις για δημοσίευση στα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να οδηγούν σε επιπρόσθετα ειδικά τέλη. Τούτο δεν θα πρέπει, ωστόσο, να θίγει την ελευθερία των κρατών μελών να μετακυλίσουν στις εταιρείες τα έξοδα που συνδέονται με τη δημιουργία και τη λειτουργία του φορέα, συμπεριλαμβανομένης της μορφοποίησης των εγγράφων, είτε με την συμπερίληψη αυτών των εξόδων στα τέλη καταχώρισης είτε απαιτώντας την καταβολή υποχρεωτικής περιοδικής εισφοράς από τις εταιρείες.**
- (7) Σε συμφωνία με την αρχή της επικουρικότητας, τα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίσουν όλες τις άλλες υπάρχουσες εθνικές μορφές δημοσίευσης, εφόσον είναι σαφώς προσδιορισμένες και βασίζονται σε αντικειμενικές περιστάσεις, ιδίως προς όφελος της ασφάλειας δικαίου και της ασφάλειας των πληροφοριών και λαμβανομένων υπόψη της διαθεσιμότητας της πρόσβασης στο Διαδίκτυο και των εθνικών πρακτικών. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καλύπτουν τα έξοδα τέτοιων συμπληρωματικών υποχρεώσεων δημοσίευσης εντός του ενιαίου τέλους.
- (8) Για λόγους συμβατότητας με τη χρήση ενός κεντρικού ηλεκτρονικού φορέα, η δεύτερη οδηγία 77/91/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1976 περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιρειών κατά την έννοια του άρθρου 58, παράγραφος 2 της Συνθήκης για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες όσον αφορά τη σύσταση της ανωνύμου εταιρείας και τη διατήρηση και τις μεταβολές του κεφαλαίου της <sup>(2)</sup> θα πρέπει να τροποποιηθεί.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 65 της 14.3.1968, σ. 8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 1.



## Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

- (9) Βάσει της ενδέκατης οδηγίας 89/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τη δημοσιότητα των υποκαταστημάτων που έχουν συσταθεί σε ένα κράτος μέλος από ορισμένες μορφές εταιρειών που διέπονται από το δίκαιο άλλου κράτους <sup>(1)</sup>, είναι υποχρεωτική η δημοσιοποίηση ορισμένων πληροφοριών σχετικά με την εταιρεία. Το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένο το υποκατάστημα, εφεξής «κράτος μέλος υποδοχής», είναι σήμερα σε θέση να επιβάλει την υποχρέωση μετάφρασης ενός περιορισμένου αριθμού εγγράφων στο πλαίσιο αυτό σε άλλη επίσημη γλώσσα της Κοινότητας.
- (10) Πρέπει να διατηρηθεί αυτή η δυνατότητα καθώς και η δυνατότητα, για το κράτος μέλος υποδοχής, να απαιτεί σε κάποιες περιορισμένες περιπτώσεις την επικύρωση της μετάφρασης δεδομένου ότι, προς το συμφέρον τρίτων μερών, μπορεί να είναι απαραίτητο να εξασφαλίζεται, μέσω της επικύρωσης, επαρκής βαθμός αξιοπιστίας της μετάφρασης.
- (11) Ωστόσο, μια μετάφραση μπορεί να θεωρείται επαρκώς αξιόπιστη εάν έχει επικυρωθεί από μεταφραστή ο οποίος έχει διοριστεί επίσημα και ορκιστεί σε άλλο κράτος μέλος ή από οποιοδήποτε άλλο άτομο που είναι εξουσιοδοτημένο στο εν λόγω κράτος μέλος να επικυρώνει μεταφράσεις προς την απαιτούμενη γλώσσα. Στην περίπτωση αυτή, το κράτος μέλος υποδοχής δεν θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να απαιτεί πρόσθετη επικύρωση βάσει των δικών του κανόνων.
- (12) Το ίδιο ισχύει όταν ένα έγγραφο που απαιτείται για την καταχώριση του υποκαταστήματος μπορεί να χορηγηθεί από το μητρώο στο οποίο βρίσκεται ο φάκελος της μητρικής εταιρείας, στην επίσημη γλώσσα της Κοινότητας που απαιτείται από το κράτος μέλος υποδοχής. Και στην περίπτωση αυτή δεν φαίνεται να δικαιολογείται η πρόσθετη επικύρωση.
- (13) Επίσης, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επιβάλλουν διατυπώσεις σχετικές με τη γλώσσα του εγγράφου οι οποίες υπερβαίνουν τα όρια της επικύρωσης. Συγκεκριμένα, οι απαιτήσεις για θεώρηση από συμβολαιογράφο μιας ήδη επικυρωμένης μετάφρασης υπερβαίνουν αυτά που απαιτούνται για να εξασφαλιστεί επαρκής βαθμός αξιοπιστίας.
- (14) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η μείωση του διοικητικού φόρτου που συνδέεται με τις υποχρεώσεις δημοσίευσης και μετάφρασης για ορισμένες μορφές εταιρειών εντός της Κοινότητας, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και κατά συνέπεια, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων, μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Με βάση την αρχή της αναλογικότητας, η οποία διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.
- (15) Οι οδηγίες 68/151/ΕΟΚ, 77/91/ΕΟΚ και 89/666/ΕΟΚ πρέπει συνεπώς να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

## Τροποποίηση της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ

Το άρθρο 3, παράγραφος 4 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Οι αναφερόμενες στο άρθρο 2 πράξεις και στοιχεία δημοσιεύονται μέσω ενός κεντρικού ηλεκτρονικού φορέα που επιτρέπει την πρόσβαση στις δημοσιοποιούμενες πληροφορίες με χρονολογική σειρά.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι στις εταιρείες δεν χρεώνεται ειδικό τέλος όσον αφορά τη δημοσίευση μέσω κεντρικού ηλεκτρονικού φορέα ή **όσον αφορά οιαδήποτε πρόσθετη υποχρέωση δημοσίευσης που επιβάλλουν τα κράτη μέλη σχετικά με τις εν λόγω πράξεις και στοιχεία. Η παρούσα διάταξη δεν θίγει τη δυνατότητα των κρατών μελών να μετακυλίνουν στις εταιρείες τα έξοδα που συνδέονται με τον κεντρικό ηλεκτρονικό φορέα.**»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 || της 30.12.1989, σ. 36.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

**Άρθρο 2****Τροποποίηση της οδηγίας 77/91/ΕΟΚ**

Το άρθρο 29, παράγραφος 3 της οδηγίας 77/91/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η προσφορά προτιμησιακής αναλήψεως καθώς και η προθεσμία στην οποία πρέπει να ασκηθεί το δικαίωμα αυτό δημοσιεύονται στο εθνικό δελτίο. Ωστόσο, η νομοθεσία κράτους μέλους μπορεί να μην προβλέπει τη δημοσίευση αυτή, όταν όλες οι μετοχές της εταιρίας είναι ονομαστικές. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να ενημερωθούν γραπτώς όλοι οι μέτοχοι. Το δικαίωμα προτιμήσεως πρέπει να ασκηθεί σε προθεσμία όχι μικρότερη από δεκατέσσερις ημέρες μετά την ημερομηνία δημοσίευσης της προσφοράς ή την ημερομηνία αποστολής των επιστολών στους μετόχους.»

**Άρθρο 3****Τροποποίηση της οδηγίας 89/666/ΕΟΚ**

Το άρθρο 4 της οδηγίας 89/666/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**Άρθρο 4**

1. Το κράτος μέλος, στο οποίο έχει ιδρυθεί το υποκατάστημα, μπορεί να επιβάλει τη δημοσιοποίηση των εγγράφων που αναφέρει το άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο β) και το άρθρο 3 σε μια επίσημη γλώσσα της Κοινότητας διαφορετική από την επίσημη γλώσσα του μητρώου που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο γ) καθώς και την επικύρωση της μετάφρασής τους. **Στις περιπτώσεις όπου κράτος μέλος απαιτεί επικύρωση, η μετάφραση επικυρώνεται από πρόσωπο εξουσιοδοτημένο προς τούτο σε οιοδήποτε κράτος μέλος.**

2. **Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών στη βεβαίωση που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο γ), εκτός εάν η βεβαίωση έχει εκδοθεί από το μητρώο που αναφέρεται στο στοιχείο γ) του άρθρου 2, παράγραφος 1 στην επίσημη γλώσσα που απαιτείται από το κράτος μέλος στο οποίο έχει ιδρυθεί το υποκατάστημα.**

3. Τα κράτη μέλη δεν επιβάλλουν επιπρόσθετες επίσημες απαιτήσεις σχετικά με τη μετάφραση των εγγράφων εκτός από αυτές που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.»

**Άρθρο 4****Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο**

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Μαΐου 2010. **Τα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίσουν όλες τις άλλες υπάρχουσες εθνικές μορφές δημοσίευσης, εφόσον είναι σαφώς προσδιορισμένες και βασίζονται σε αντικειμενικές περιστάσεις, ιδίως προς όφελος της ασφάλειας δικαίου και της ασφάλειας των πληροφοριών και λαμβανομένων υπόψη της διαθεσιμότητας της πρόσβασης στο Διαδίκτυο και των εθνικών πρακτικών. Τα κράτη μέλη καλύπτουν τα έξοδα τέτοιων συμπληρωματικών υποχρεώσεων δημοσίευσης εντός του ενιαίου τέλους.** Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

Άρθρο 5

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 6

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

### Ευρωπαϊκές στατιστικές \*\*\*I

P6\_TA(2008)0548

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις ευρωπαϊκές στατιστικές (COM(2007)0625 — C6-0346/2007 — 2007/0220(COD))**

(2010/C 16 E/34)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0625),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 285, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0346/2007),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0349/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

**P6\_TC1-COD(2007)0220**

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 19 Νοεμβρίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ευρωπαϊκές στατιστικές και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1101/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πληροφοριών που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές και της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου για τη σύσταση επιτροπής του στατιστικού προγράμματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 223/2009.)

**Καθεστώς στήριξης για τους γεωργούς στο πλαίσιο της ΚΓΠ \***

P6\_TA(2008)0549

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης για τους γεωργούς στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς (COM(2008)0306 — C6-0240/2008 — 2008/0103(CNS))

(2010/C 16 E/35)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2008)0306),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 36 και 37 και το άρθρο 299, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0240/2008),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A6-0402/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 1  
Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)

(1α) Η μείωση της γραφειοκρατίας στον γεωργικό τομέα πρέπει να επιδιωχθεί μέσω της καθιέρωσης διαφανέστερων, περισσότερο κατανοητών και λιγότερο δεσμευτικών κανόνων. Μόνο εφόσον μειωθούν οι δαπάνες και περιορισθούν οι διοικητικές διατυπώσεις, η κοινή γεωργική πολιτική θα είναι σε θέση να συμβάλει στη διασφάλιση της ανταγωνιστικότητας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων σε μια παγκοσμιοποιημένη αγορά.

Τροπολογία 3  
Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

(2α) Πρέπει να καταβάλλονται συνεχείς προσπάθειες για την επίτευξη απλούστευσης, βελτίωσης και εναρμόνισης του συστήματος πολλαπλής συμμόρφωσης. Η Επιτροπή πρέπει συνεπώς να υποβάλλει, ανά διετία, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του συστήματος πολλαπλής συμμόρφωσης.

Τροπολογία 4  
Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 2β (νέα)

(2β) Η μείωση των διοικητικών επιβαρύνσεων, η εναρμόνιση των ελέγχων, η συγχώνευση των ελέγχων, μεταξύ άλλων και εντός των θεσμικών οργάνων της Ένωσης, και οι έγκαιρες πληρωμές θα αυξήσουν τη συνολική υποστήριξη μεταξύ των γεωργών για το σύστημα πολλαπλής συμμόρφωσης και με τον τρόπο αυτό θα αυξήσουν την αποτελεσματικότητα της πολιτικής.

Τροπολογία 5  
Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 2γ (νέα)

(2γ) Για να περιορισθούν οι επιβαρύνσεις των γεωργών, τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της Ένωσης πρέπει να ενθαρρυνθούν να διατηρήσουν στο ελάχιστο τον αριθμό των επιτόπιων ελέγχων και τον αριθμό των εποπτικών αρχών με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 796/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

της πολλαπλής συμμόρφωσης, της διαφοροποίησης και του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Επιτρέπεται ως εκ τούτου στα κράτη μέλη να υλοποιούν το ελάχιστο ποσοστό ελέγχων στο επίπεδο του οργανισμού πληρωμών. Πέραν αυτού τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της Ένωσης πρέπει να ενθαρρυνθούν να λάβουν πρόσθετα μέτρα για να περιορισθεί ο αριθμός των ατόμων που διενεργούν τους ελέγχους, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι είναι κατάλληλα καταρτισμένοι, καθώς και να περιορισθεί σε μία ημέρα κατ' ανώτατο όριο το χρονικό διάστημα κατά τη διάρκεια του οποίου μπορεί να διενεργείται επιτόπιος έλεγχος σε συγκεκριμένη γεωργική εκμετάλλευση. Η Επιτροπή πρέπει να επικουρεί τα κράτη μέλη προκειμένου τα τελευταία να ικανοποιούν τις απαιτήσεις για ολοκληρωμένες επιλογές δειγμάτων. Η επιλογή δειγμάτων για τους επιτόπιους ελέγχους πρέπει να διενεργείται ανεξάρτητα από ειδικά ελάχιστα ποσοστά ελέγχων όπως προβλέπεται στο πλαίσιο της ειδικής νομοθεσίας που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της πολλαπλής συμμόρφωσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 141 της 30.4.2004, σ. 18.

#### Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 2δ (νέα)

(2δ) Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι γεωργοί δεν τιμωρούνται δύο φορές (π.χ. με τη μείωση ή την παρακράτηση των πληρωμών ή την επιβολή προστίμου για μη συμμόρφωση με τη σχετική εθνική νομοθεσία) για την ίδια υπόθεση μη συμμόρφωσης.

#### Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Επιπλέον, προκειμένου να αποφευχθεί η εγκατάλειψη γεωργικής γης και να εξασφαλιστεί ότι θα διατηρηθεί η γη σε καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 καθόρισε κοινοτικό πλαίσιο εντός του οποίου τα κράτη μέλη θεσπίζουν πρότυπα, λαμβάνοντας υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των σχετικών περιοχών και ιδίως τις εδαφικές και κλιματικές συνθήκες, τα υφιστάμενα συστήματα καλλιέργειας (χρήση γης, αμειψισπορά, καλλιεργητικές πρακτικές) και τη διάρθρωση των εκμεταλλεύσεων. Η κατάργηση της υποχρεωτικής αγρανάπαυσης στο πλαίσιο του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης ενδέχεται σε ορισμένες περιπτώσεις να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον, ιδίως όσον αφορά ορισμένα χαρακτηριστικά του τοπίου. Επομένως, είναι σκόπιμο να ενισχυθούν οι υφιστάμενες κοινοτικές διατάξεις με στόχο την προστασία, όπου ενδείκνυται, συγκεκριμένων χαρακτηριστικών του τοπίου.

(3) Επιπλέον, προκειμένου να αποφευχθεί η εγκατάλειψη γεωργικής γης και να εξασφαλιστεί ότι θα διατηρηθεί η γη σε καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 καθόρισε κοινοτικό πλαίσιο εντός του οποίου τα κράτη μέλη θεσπίζουν πρότυπα, λαμβάνοντας υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των σχετικών περιοχών και ιδίως τις εδαφικές και κλιματικές συνθήκες, τα υφιστάμενα συστήματα καλλιέργειας (χρήση γης, αμειψισπορά, καλλιεργητικές πρακτικές) και τη διάρθρωση των εκμεταλλεύσεων. Η κατάργηση της υποχρεωτικής αγρανάπαυσης στο πλαίσιο του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης ενδέχεται σε ορισμένες περιπτώσεις να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον, ιδίως όσον αφορά **τη συνήθη βιοποικιλότητα**, ορισμένα χαρακτηριστικά του τοπίου και τα εδάφη που βρίσκονται κατά μήκος των υδάτινων ρευμάτων. Επομένως, είναι σκόπιμο να ενισχυθούν οι υφιστάμενες κοινοτικές διατάξεις με στόχο την προστασία, όπου ενδείκνυται, **της βιοποικιλότητας και** συγκεκριμένων χαρακτηριστικών του τοπίου. **Λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να εξασφαλιστεί η τήρηση των υψηλότερων δυνατών προτύπων ποιότητας των υδάτων, όπως αυτά ορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία, δεν πρέπει να επιβληθούν περαιτέρω περιορισμοί που θα παρακόλυαν την επιθυμητή αγροτική ανάπτυξη.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 8**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 4**

(4) Η προστασία και η διαχείριση των υδάτων στο πλαίσιο της γεωργικής δραστηριότητας καθίστανται όλο και πιο προβληματικές σε **ορισμένες περιοχές**. Συνεπώς, ενδείκνυται να ενισχυθεί επίσης το υφιστάμενο κοινοτικό πλαίσιο για την καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση, με σκοπό την προστασία των υδάτων από τη ρύπανση και τις επιφανειακές απορροές και τη διαχείριση της χρήσης των υδάτων.

(4) Η προστασία και η διαχείριση των υδάτων στο πλαίσιο της γεωργικής δραστηριότητας καθίστανται όλο και πιο προβληματικές σε **ένα όλο και μεγαλύτερο τμήμα της Κοινότητας**. Συνεπώς, ενδείκνυται να ενισχυθεί επίσης το υφιστάμενο κοινοτικό πλαίσιο για την καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση, με σκοπό την προστασία των υδάτων από τη ρύπανση και τις επιφανειακές απορροές και τη διαχείριση της χρήσης των υδάτων, **συμπεριλαμβανομένης της μείωσης της μεγάλης ετήσιας απώλειας ύδατος με την εφαρμογή καλύτερων συστημάτων διαχείρισης της αγρονομίας και των υδάτων**.

**Τροπολογίες 190 και 226**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 6**

(6) Προκειμένου να επιτευχθεί καλύτερη ισορροπία μεταξύ των μέσων άσκησης πολιτικής με στόχο την περαιτέρω προώθηση της αειφόρου γεωργίας και εκείνων με στόχο την προώθηση της αγροτικής ανάπτυξης, ένα σύστημα υποχρεωτικής σταδιακής μείωσης των άμεσων ενισχύσεων («διαφοροποίηση») εισήχθη με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003. Το σύστημα αυτό πρέπει να διατηρηθεί, συμπεριλαμβανομένης της μη εφαρμογής στις ενισχύσεις ποσού χαμηλότερου των **5 000** ευρώ.

(6) Προκειμένου να επιτευχθεί καλύτερη ισορροπία μεταξύ των μέσων άσκησης πολιτικής με στόχο την περαιτέρω προώθηση της αειφόρου γεωργίας και εκείνων με στόχο την προώθηση της αγροτικής ανάπτυξης, ένα σύστημα υποχρεωτικής σταδιακής μείωσης των άμεσων ενισχύσεων («διαφοροποίηση») εισήχθη με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003. Το σύστημα αυτό πρέπει να διατηρηθεί, συμπεριλαμβανομένης της μη εφαρμογής στις ενισχύσεις ποσού χαμηλότερου των **10 000** ευρώ.

**Τροπολογία 10**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**

(7) Οι οικονομίες που πραγματοποιούνται μέσω του μηχανισμού διαφοροποίησης που εισήχθη με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση μέτρων στο πλαίσιο της πολιτικής αγροτικής ανάπτυξης. Από την έκδοση του εν λόγω κανονισμού, ο γεωργικός τομέας βρίσκεται αντιμέτωπος με νέες και δύσκολες προκλήσεις, όπως η αλλαγή του κλίματος, η αυξανόμενη σημασία της βιοενέργειας, καθώς και η ανάγκη καλύτερης διαχείρισης των υδάτων και αποτελεσματικότερης προστασίας της βιοποικιλότητας. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ως μέρος του Πρωτοκόλλου του Κιότο, κλήθηκε να αναπροσαρμόσει τις πολιτικές της, λαμβάνοντας υπόψη τους προβληματισμούς σχετικά με την αλλαγή του κλίματος. Επιπλέον, λόγω των σοβαρών προβλημάτων που σχετίζονται με τη λειψυδρία και την ξηρασία, θα πρέπει να δοθεί

(7) Οι οικονομίες που πραγματοποιούνται μέσω του μηχανισμού διαφοροποίησης που εισήχθη με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση μέτρων στο πλαίσιο της πολιτικής αγροτικής ανάπτυξης. Από την έκδοση του εν λόγω κανονισμού, ο γεωργικός τομέας βρίσκεται αντιμέτωπος με νέες και δύσκολες προκλήσεις, όπως η αλλαγή του κλίματος, η αυξανόμενη σημασία της βιοενέργειας, καθώς και η ανάγκη καλύτερης διαχείρισης των υδάτων και αποτελεσματικότερης προστασίας της βιοποικιλότητας. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ως μέρος του Πρωτοκόλλου του Κιότο, κλήθηκε να αναπροσαρμόσει τις πολιτικές της, λαμβάνοντας υπόψη τους προβληματισμούς σχετικά με την αλλαγή του κλίματος. Επιπλέον, λόγω των σοβαρών προβλημάτων που σχετίζονται με τη λειψυδρία και την ξηρασία, θα πρέπει να δοθεί

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

περισσότερη προσοχή στα θέματα διαχείρισης των υδάτων. Η προστασία της βιοποικιλότητας εξακολουθεί να αποτελεί πολύ μεγάλη πρόκληση και ενώ έχει συντελεστεί σημαντική πρόοδος, η επίτευξη του στόχου βιοποικιλότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έως το 2010 θα απαιτήσει την καταβολή πρόσθετων προσπαθειών. Η Κοινότητα αναγνωρίζει την ανάγκη αντιμετώπισης των νέων αυτών προκλήσεων στο πλαίσιο των πολιτικών της. Στον τομέα της γεωργίας, τα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης που εγκρίθηκαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Σεπτεμβρίου 2005, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) ενδείκνυται ως μέσο για την αντιμετώπιση των εν λόγω προκλήσεων. **Για να επιτραπεί στα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν αναλόγως τα προγράμματά τους** αγροτικής ανάπτυξης χωρίς να είναι αναγκαίο να μειώσουν τις τρέχουσες δραστηριότητες τους αγροτικής ανάπτυξης σε άλλους τομείς, πρέπει να διατεθούν συμπληρωματικοί χρηματοδοτικοί πόροι. Ωστόσο, στις δημοσιονομικές προοπτικές για την περίοδο 2007-2013 δεν προβλέπονται οι αναγκαίοι χρηματοδοτικοί πόροι για την ενίσχυση της πολιτικής αγροτικής ανάπτυξης της Κοινότητας. Υπό αυτές τις περιστάσεις, κρίνεται σκόπιμο να κινητοποιηθεί μεγάλο μέρος των αναγκαίων χρηματοδοτικών πόρων με τη σταδιακή αύξηση της μείωσης των άμεσων ενισχύσεων μέσω της διαφοροποίησης.

περισσότερη προσοχή στα θέματα διαχείρισης των υδάτων. Η προστασία της βιοποικιλότητας εξακολουθεί να αποτελεί πολύ μεγάλη πρόκληση και ενώ έχει συντελεστεί σημαντική πρόοδος, η επίτευξη του στόχου βιοποικιλότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έως το 2010 θα απαιτήσει την καταβολή πρόσθετων προσπαθειών. Η Κοινότητα αναγνωρίζει την ανάγκη αντιμετώπισης των νέων αυτών προκλήσεων στο πλαίσιο των πολιτικών της. Στον τομέα της γεωργίας, τα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης που εγκρίθηκαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 του Συμβουλίου, της 20ής Σεπτεμβρίου 2005, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) ενδείκνυται ως μέσο για την αντιμετώπιση των εν λόγω προκλήσεων. **Ορισμένα κράτη μέλη εφαρμόζουν ήδη προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης με τα οποία αντιμετωπίζονται οι νέες προκλήσεις. Εν τούτοις, για να επιτραπεί σε όλα τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν προγράμματα** αγροτικής ανάπτυξης χωρίς να είναι αναγκαίο να μειώσουν τις τρέχουσες δραστηριότητες τους αγροτικής ανάπτυξης σε άλλους τομείς, πρέπει να διατεθούν συμπληρωματικοί χρηματοδοτικοί πόροι. Ωστόσο, στις δημοσιονομικές προοπτικές για την περίοδο 2007-2013 δεν προβλέπονται οι αναγκαίοι χρηματοδοτικοί πόροι για την ενίσχυση της πολιτικής αγροτικής ανάπτυξης της Κοινότητας. Υπό αυτές τις περιστάσεις, κρίνεται σκόπιμο να κινητοποιηθεί μεγάλο μέρος των αναγκαίων χρηματοδοτικών πόρων με τη σταδιακή αύξηση της μείωσης των άμεσων ενισχύσεων μέσω της διαφοροποίησης.

### Τροπολογίες 11, 197 και 210

#### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Η κατανομή της άμεσης εισοδηματικής στήριξης μεταξύ των γεωργών χαρακτηρίζεται από τη χορήγηση μεγάλου μέρους των ενισχύσεων σε έναν σχετικά περιορισμένο αριθμό μεγάλων δικαιούχων. **Είναι σαφές ότι** οι μεγαλύτεροι δικαιούχοι **δεν** χρειάζονται το ίδιο επίπεδο ενιαίας στήριξης για να επιτευχθεί ο στόχος της εισοδηματικής στήριξης. Επιπλέον, χάρη στις δυνατότητες προσαρμογής τους, οι μεγαλύτεροι δικαιούχοι μπορούν πιο εύκολα να λειτουργήσουν με χαμηλότερα επίπεδα ενιαίας στήριξης. Επομένως, κρίνεται δίκαιο να αναμένεται από τους γεωργούς **που** λαμβάνουν υψηλά ποσά στήριξης να καταβάλουν ειδική συνεισφορά στη χρηματοδότηση των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης που αποσκοπούν **κυρίως** στην αντιμετώπιση των νέων προκλήσεων. Για το λόγο αυτό, ενδείκνυται να θεσπιστεί ένας μηχανισμός για σημαντικότερη μείωση των υψηλότερων ενισχύσεων, του οποίου τα προκύπτοντα ποσά θα χρησιμοποιούνται επίσης για την αντιμετώπιση των νέων προκλήσεων στο πλαίσιο της αγροτικής ανάπτυξης. Για να εξασφαλιστεί η αναλογικότητα του μηχανισμού αυτού, οι πρόσθετες μειώσεις πρέπει να αυξάνονται σταδιακά σε συνάρτηση με τα ποσά των σχετικών ενισχύσεων.

(8) Η κατανομή της άμεσης εισοδηματικής στήριξης μεταξύ των γεωργών χαρακτηρίζεται από τη χορήγηση μεγάλου μέρους των ενισχύσεων σε έναν σχετικά περιορισμένο αριθμό μεγάλων δικαιούχων. **Ανεξαρτήτως του τύπου διάρθρωσής τους,** οι μεγαλύτεροι **αυτοί** δικαιούχοι **ενδέχεται να μην** χρειάζονται το ίδιο επίπεδο ενιαίας στήριξης για να επιτευχθεί ο στόχος της εισοδηματικής στήριξης. Επιπλέον, χάρη στις δυνατότητες προσαρμογής τους, οι μεγαλύτεροι δικαιούχοι μπορούν πιο εύκολα να λειτουργήσουν με χαμηλότερα επίπεδα ενιαίας στήριξης. Επομένως, κρίνεται δίκαιο να αναμένεται από τους γεωργούς **οι οποίοι — λαμβανομένου υπόψη του μισθολογικού κόστους των μεμονωμένων ενδιαφερομένων εκμεταλλεύσεων—** λαμβάνουν υψηλά ποσά στήριξης να καταβάλουν ειδική συνεισφορά στη χρηματοδότηση των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης που αποσκοπούν στην αντιμετώπιση των νέων προκλήσεων. Για το λόγο αυτό, ενδείκνυται να θεσπιστεί ένας μηχανισμός για σημαντικότερη μείωση των υψηλότερων ενισχύσεων, του οποίου τα προκύπτοντα ποσά θα χρησιμοποιούνται επίσης για την αντιμετώπιση των νέων προκλήσεων στο πλαίσιο της αγροτικής ανάπτυξης. Για να εξασφαλιστεί η αναλογικότητα του μηχανισμού



Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

αυτού, οι πρόσθετες μειώσεις πρέπει να αυξάνονται σταδιακά σε συνάρτηση με τα ποσά των σχετικών ενισχύσεων. **Ωστόσο, πρέπει να αποφεύγεται μια κατάσταση κατά την οποία συνεταιριστικές ενώσεις στις οποίες συμμετέχει μεγάλος αριθμός γεωργών με τις αντίστοιχες εκμεταλλεύσεις τους, όπως είναι η περίπτωση των αγροτικών συνεταιρισμών, και που ανταποκρίνονται στον ορισμό του «γεωργού» σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό θεωρούνται ως μεγάλοι δικαιούχοι, πράγμα το οποίο θα είχε ως συνέπεια αντίστοιχες μειώσεις των πληρωμών. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να διευκρινίζεται ποιές ενώσεις πληρούν αυτές τις προϋποθέσεις ώστε να εξαιρούνται από πιθανή σταδιακή αύξηση των μειώσεων.**

**Ωστόσο, για να αποφευχθεί ο περαιτέρω κατακερματισμός του αγροτικού τομέα, οι ενώσεις παραγωγών που διοχετεύουν τις άμεσες πληρωμές δεν θα πρέπει να υπολογίζονται ως μεγάλοι δικαιούχοι κατά την εφαρμογή του μηχανισμού διαφοροποίησης.**

#### Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

**(8α) Πρέπει επίσης τα κράτη μέλη να έχουν στη διάθεσή τους ειδική στήριξη για την αντιμετώπιση των νέων προκλήσεων που απορρέουν από τον «έλεγχο της υγείας» της ΚΓΠ.**

#### Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 16

(16) Προκειμένου να βοηθηθούν οι γεωργοί να ανταποκριθούν στα πρότυπα μιας σύγχρονης, υψηλής ποιότητας γεωργίας, είναι απαραίτητο τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν ένα ευρύ σύστημα παροχής γεωργικών συμβουλών **στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις εμπορικού χαρακτήρα**. Το σύστημα παροχής γεωργικών συμβουλών αναμένεται ότι θα βοηθήσει τους γεωργούς να ευαισθητοποιηθούν στη σχέση μεταξύ, αφενός, των ροών υλικών και των διαδικασιών που εφαρμόζουν στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις και, αφετέρου, του περιβάλλοντος, της ασφάλειας των τροφίμων, της υγείας και της καλής μεταχείρισης των ζώων, χωρίς να επηρεάζεται κατά κανένα τρόπο η υποχρέωση και η ευθύνη τους όσον αφορά την εφαρμογή των εν λόγω προτύπων.

(16) Προκειμένου να βοηθηθούν οι γεωργοί να ανταποκριθούν στα πρότυπα μιας σύγχρονης, υψηλής ποιότητας γεωργίας, είναι απαραίτητο τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν ένα ευρύ σύστημα παροχής γεωργικών συμβουλών **σε όλους τους αγρότες**. Το σύστημα παροχής γεωργικών συμβουλών αναμένεται ότι θα βοηθήσει τους γεωργούς **να παράγουν κατά τρόπο αποτελεσματικό και αποδοτικό και** να ευαισθητοποιηθούν στη σχέση μεταξύ, αφενός, των ροών υλικών και των διαδικασιών που εφαρμόζουν στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις και, αφετέρου, του περιβάλλοντος, της ασφάλειας των τροφίμων, της υγείας και της καλής μεταχείρισης των ζώων, χωρίς να επηρεάζεται κατά κανένα τρόπο η υποχρέωση και η ευθύνη τους όσον αφορά την εφαρμογή των εν λόγω προτύπων.

#### Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 19

(19) Η διαχείριση μικρών ποσών επιβαρύνει το έργο των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών. **Για να αποφευχθεί υπερβολικός διοικητικός φόρτος, είναι σκόπιμο τα κράτη μέλη να μη χορηγούν άμεσες ενισχύσεις όταν το σχετικό ποσό είναι χαμηλότερο από**

(19) Η διαχείριση μικρών ποσών επιβαρύνει το έργο των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών. **Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μη χορηγήσουν άμεσες ενισχύσεις πέραν ενός ελάχιστου ορίου το οποίο θα καθοριστεί.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

τη μέση κοινοτική στήριξη ανά εκτάριο ή όταν η αίτηση ενίσχυσης αφορά επιλέξιμη περιοχή μικρότερη από ένα εκτάριο. Θα πρέπει να προβλεφθούν ειδικές διατάξεις για τα κράτη μέλη των οποίων η διάρθρωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων διαφέρει σημαντικά από τον κοινοτικό μέσο όρο. Ενδείκνυται να αφεθεί στη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών η επιλογή της εφαρμογής ενός ή δύο κριτηρίων σύμφωνα με τις ιδιαιτερότητες της δομής της γεωργικής τους οικονομίας. Δεδομένου ότι ειδικά δικαιώματα ενίσχυσης χορηγήθηκαν σε κατόχους εκμεταλλεύσεων «χωρίς γη», η εφαρμογή του κριτηρίου της έκτασης θα ήταν απρόσφορη. Οι εν λόγω γεωργοί πρέπει επομένως να υπόκεινται στο ελάχιστο ποσό βάσει της μέσης στήριξης.

#### Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 21

(21) Οι ενισχύσεις που προβλέπονται στα πλαίσια των κοινοτικών καθεστώτων στήριξης θα πρέπει να καταβάλλονται στο ακέραιο από τις αρμόδιες εθνικές αρχές στους δικαιούχους, αφού αφαιρεθούν οι μειώσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και εντός καθορισμένων περιόδων. Προκειμένου να καταστεί η διαχείριση των άμεσων ενισχύσεων πιο ευέλικτη, ενδείκνυται να επιτραπεί στα κράτη μέλη να καταβάλλουν τις εν λόγω ενισχύσεις σε δύο δόσεις ετησίως.

(21) Οι ενισχύσεις που προβλέπονται στα πλαίσια των κοινοτικών καθεστώτων στήριξης θα πρέπει να καταβάλλονται στο ακέραιο από τις αρμόδιες εθνικές αρχές στους δικαιούχους, αφού αφαιρεθούν οι μειώσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και εντός καθορισμένων περιόδων. Προκειμένου να καταστεί η διαχείριση των άμεσων ενισχύσεων πιο ευέλικτη, ενδείκνυται να επιτραπεί στα κράτη μέλη να καταβάλλουν τις εν λόγω ενισχύσεις σε δύο δόσεις ετησίως **ούτως ώστε, από τη μία πλευρά, σε περίπτωση καθυστέρησης πληρωμής, να περιληφθεί τόκος με βάση το επιτόκιο αγοράς, και, από την άλλη πλευρά, αναλόγως με τις ανάγκες του τομέα, να έχουν μεγαλύτερη ευελιξία ως προς τον καθορισμό των ημερομηνιών πληρωμής.**

#### Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 23

(23) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της κοινής γεωργικής πολιτικής, τα καθεστώτα άμεσης στήριξης πρέπει να προσαρμόζονται στις μεταβαλλόμενες εξελίξεις, εν ανάγκη εντός στενών χρονικών ορίων. Οι δικαιούχοι δεν δύνανται, συνεπώς, να επαφίενται στο γεγονός ότι οι συνθήκες στήριξης θα παραμείνουν αμετάβλητες και θα πρέπει να είναι έτοιμοι για πιθανή αναθεώρηση των καθεστώτων, ιδίως με βάση τις οικονομικές εξελίξεις ή την κατάσταση του προϋπολογισμού.

Διαγράφεται

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 17****Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 23α (νέα)**

(23α) Ο πρώτος πυλώνας της ΚΓΠ πρέπει να διατηρηθεί στο μέλλον για να διασφαλίσει τον βασικό ρόλο που διαδραματίζει ο αγρότης ως κινητήρια δύναμη της οικονομίας σε πολλές αγροτικές περιοχές, ως θεματοφύλακας του φυσικού τοπίου και εγγυητής των υψηλών προδιαγραφών επισιτιστικής ασφάλειας που απαιτεί η Ένωση.

**Τροπολογία 18****Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 24**

(24) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 θέσπισε ένα καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης το οποίο συνένωσε σε ένα καθεστώς αποσυνδεδεμένων άμεσων ενισχύσεων τους διάφορους υφιστάμενους μηχανισμούς στήριξης. Η πείρα από την εφαρμογή του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης καταδεικνύει ότι ορισμένα από τα στοιχεία του μπορούν να απλουστευθούν προς όφελος των γεωργών και των διοικήσεων. Επιπλέον, δεδομένου ότι το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης εφαρμόζεται πλέον από όλα τα κράτη μέλη τα οποία όφειλαν να το εφαρμόσουν, ορισμένες διατάξεις που σχετίζονται με την αρχική του εφαρμογή καθίστανται παρωχημένες και επομένως ενδείκνυται να αναπροσαρμοστούν. Στο πλαίσιο αυτό, διαπιστώθηκε ανεπαρκής χρησιμοποίηση των δικαιωμάτων ενίσχυσης σε ορισμένες περιπτώσεις. Προς αποφυγή τέτοιων καταστάσεων **και λαμβανομένου υπόψη του ότι οι γεωργοί είναι ήδη εξοικειωμένοι με τη λειτουργία του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης**, ενδείκνυται να **μειωθεί** σε δύο έτη η περίοδος που **καθορίστηκε αρχικά** για την επιστροφή των αχρησιμοποίητων δικαιωμάτων ενίσχυσης στο εθνικό απόθεμα.

(24) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 θέσπισε ένα καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης το οποίο συνένωσε σε ένα καθεστώς αποσυνδεδεμένων άμεσων ενισχύσεων τους διάφορους υφιστάμενους μηχανισμούς στήριξης. Η πείρα από την εφαρμογή του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης καταδεικνύει ότι ορισμένα από τα στοιχεία του μπορούν να απλουστευθούν προς όφελος των γεωργών και των διοικήσεων. Επιπλέον, δεδομένου ότι το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης εφαρμόζεται πλέον από όλα τα κράτη μέλη τα οποία όφειλαν να το εφαρμόσουν, ορισμένες διατάξεις που σχετίζονται με την αρχική του εφαρμογή καθίστανται παρωχημένες και επομένως ενδείκνυται να αναπροσαρμοστούν. Στο πλαίσιο αυτό, διαπιστώθηκε ανεπαρκής χρησιμοποίηση των δικαιωμάτων ενίσχυσης σε ορισμένες περιπτώσεις. Προς αποφυγή τέτοιων καταστάσεων ενδείκνυται να **καθορισθεί** σε **τρία** έτη η περίοδος που **προβλέπεται** για την επιστροφή των αχρησιμοποίητων δικαιωμάτων ενίσχυσης στο εθνικό απόθεμα.

**Τροπολογία 19****Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 27**

(27) Η υποχρεωτική αγρανάπαυση αρόσιμης γης εισήχθη ως μηχανισμός ελέγχου της προσφοράς. Οι εξελίξεις στην αγορά του τομέα των αροτραίων καλλιεργειών σε συνδυασμό με την εισαγωγή των αποσυνδεδεμένων ενισχύσεων δεν δικαιολογούν πλέον την ανάγκη διατήρησης του μέσου αυτού, το οποίο πρέπει επομένως να καταργηθεί. Τα δικαιώματα από αγρανάπαυση που θεσπίστηκαν σύμφωνα με τα άρθρα 53 και 63 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 **ενεργοποιούνται** συνεπώς σε **εκτάρια τα οποία υπόκεινται στους ίδιους όρους επιλεξιμότητας με οποιοδήποτε άλλο δικαίωμα**.

(27) Η υποχρεωτική αγρανάπαυση αρόσιμης γης εισήχθη ως μηχανισμός ελέγχου της προσφοράς. Οι εξελίξεις στην αγορά του τομέα των αροτραίων καλλιεργειών σε συνδυασμό με την εισαγωγή των αποσυνδεδεμένων ενισχύσεων δεν δικαιολογούν πλέον την ανάγκη διατήρησης του μέσου αυτού, το οποίο πρέπει επομένως να καταργηθεί. Τα δικαιώματα από αγρανάπαυση που θεσπίστηκαν σύμφωνα με τα άρθρα 53 και 63 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 **μετατρέπονται** συνεπώς σε **κανονικά δικαιώματα**.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 20**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 28**

(28) Εκτός από την ένταξη της προηγούμενης συνδεδεμένης στήριξης της αγοράς στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης, η αξία των δικαιωμάτων ενίσχυσης στα κράτη μέλη που είχαν επιλέξει την ιστορική εφαρμογή βασιζόταν στο ατομικό επίπεδο της παλαιότερης στήριξης. Με την παρέλευση όλο και περισσότερων ετών από την καθιέρωση του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης και μετά τη διαδοχική ένταξη περαιτέρω τομέων στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης, καθίσταται όλο και πιο δύσκολο να δικαιολογηθεί το βάσιμο των σημαντικών ατομικών διαφορών στα επίπεδα στήριξης οι οποίες βασίζονται μόνο στο ύψος των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν στο παρελθόν. Για το λόγο αυτό, είναι σκόπιμο να επιτραπεί, υπό ορισμένους όρους, στα κράτη μέλη τα οποία επέλεξαν την εφαρμογή του ιστορικού μοντέλου να αναθεωρήσουν τα χορηγηθέντα δικαιώματα ενίσχυσης με σκοπό την προσέγγιση της μοναδιαίας αξίας τους, τηρώντας ταυτόχρονα τις γενικές αρχές της κοινοτικής νομοθεσίας και τους στόχους της κοινής γεωργικής πολιτικής. Στο πλαίσιο αυτό, τα κράτη μέλη δύνανται να λάβουν υπόψη τις ιδιαιτερότητες των γεωγραφικών περιοχών για τον καθορισμό παρόμοιων αξιών. Η ευθυγράμμιση των δικαιωμάτων ενίσχυσης είναι σκόπιμο να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια κατάλληλης μεταβατικής περιόδου και με περιορισμένο φάσμα μειώσεων, ώστε να επιτραπεί στους γεωργούς να προσαρμοστούν ικανοποιητικά στα μεταβαλλόμενα επίπεδα στήριξης.

(28) Εκτός από την ένταξη της προηγούμενης συνδεδεμένης στήριξης της αγοράς στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης, η αξία των δικαιωμάτων ενίσχυσης στα κράτη μέλη που είχαν επιλέξει την ιστορική εφαρμογή βασιζόταν στο ατομικό επίπεδο της παλαιότερης στήριξης. Με την παρέλευση όλο και περισσότερων ετών από την καθιέρωση του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης και μετά τη διαδοχική ένταξη περαιτέρω τομέων στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης, καθίσταται όλο και πιο δύσκολο να δικαιολογηθεί το βάσιμο των σημαντικών ατομικών διαφορών στα επίπεδα στήριξης οι οποίες βασίζονται μόνο στο ύψος των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν στο παρελθόν. Για το λόγο αυτό, είναι σκόπιμο να επιτραπεί, υπό ορισμένους όρους, στα κράτη μέλη τα οποία επέλεξαν την εφαρμογή του ιστορικού μοντέλου να αναθεωρήσουν τα χορηγηθέντα δικαιώματα ενίσχυσης με σκοπό την προσέγγιση της μοναδιαίας αξίας τους, τηρώντας ταυτόχρονα τις γενικές αρχές της κοινοτικής νομοθεσίας και τους στόχους της κοινής γεωργικής πολιτικής. Στο πλαίσιο αυτό, τα κράτη μέλη δύνανται να λάβουν υπόψη τις ιδιαιτερότητες των γεωγραφικών περιοχών για τον καθορισμό παρόμοιων αξιών. Η ευθυγράμμιση των δικαιωμάτων ενίσχυσης είναι σκόπιμο να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια κατάλληλης μεταβατικής περιόδου **ανάλογα με τον ρυθμό εφαρμογής που έχει επιλέξει κάθε κράτος μέλος** και με περιορισμένο φάσμα μειώσεων, ώστε να επιτραπεί στους γεωργούς να προσαρμοστούν ικανοποιητικά στα μεταβαλλόμενα επίπεδα στήριξης.

**Τροπολογία 21**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 29α (νέα)**

(29α) Το σύστημα της πολλαπλής συμμόρφωσης και η ΚΓΠ θα απαιτήσουν πιθανώς περαιτέρω προσαρμογές στο μέλλον, δεδομένου ότι σήμερα το επίπεδο των πληρωμών δεν φαίνεται να είναι πάντοτε ανάλογο με τις προσπάθειες για συμμόρφωση που καταβάλλουν οι ενδιαφερόμενοι γεωργοί για το λόγο ότι οι πληρωμές εξακολουθούν να εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τις ιστορικές δαπάνες. Η νομοθεσία για την καλή μεταχείριση των ζώων είναι καταφανώς πολύ επιβαρυντική για τους κτηνοτρόφους, πράγμα που δεν αντικατοπτρίζεται στο ύψος των πληρωμών τους. Ωστόσο, εάν τα εισαγόμενα προϊόντα πρέπει να ανταποκρίνονται στις ίδιες προδιαγραφές καλής μεταχείρισης των ζώων, τότε δεν θα ήταν απαραίτητο να αποζημιώνονται οι γεωργοί για τη συμμόρφωσή τους με την κοινοτική νομοθεσία στον εν λόγω τομέα. Η Επιτροπή πρέπει ως εκ τούτου να αγωνισθεί για την αναγνώριση των μελεμημάτων που δεν έχουν σχέση με το εμπόριο ως κριτηρίων εισαγωγής στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 22****Πρόταση κανονισμού****Αιτιολογική σκέψη 30**

(30) Παράλληλα με την καθιέρωση ενός καθεστώτος αποσυνδεδεμένης ενιαίας ενίσχυσης, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 επέτρεπε στα κράτη μέλη να εξαιρέσουν ορισμένες ενισχύσεις από το καθεστώς αυτό. Συγχρόνως, στο άρθρο 64 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού προβλεπόταν η αναθεώρηση των επιλογών που περιλαμβάνονταν στον τίτλο ΙΙΙ κεφάλαιο 5 τμήματα 2 και 3 βάσει των εξελίξεων της αγοράς και των διαρθρωτικών εξελίξεων. Η ανάλυση της σχετικής πείρας καταδεικνύει ότι η αποσύνδεση **εισάγει την** ευελιξία στην επιλογή των παραγωγών, επιτρέποντάς τους να αποφασίζουν όσον αφορά την παραγωγή με βάση την αποδοτικότητα και τις επιταγές της αγοράς. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τους τομείς των αροτραίων καλλιεργειών, του λυκίσκου και των σπόρων προς σπορά και επίσης, σε κάποιο βαθμό, για τον τομέα του βοείου κρέατος. Συνεπώς, **οι εν μέρει συνδεδεμένες ενισχύσεις στους εν λόγω τομείς πρέπει να ενταχθούν στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης. Προκειμένου να επιτραπεί στους κτηνοτρόφους του τομέα του βοείου κρέατος να προσαρμοστούν σταδιακά στις νέες ρυθμίσεις στήριξης, ενδείκνυται να προβλεφθεί η σταδιακή ένταξη της ειδικής πρωμοδότησης για αρσενικά βοοειδή και της πρωμοδότησης σφαγής.** Δεδομένου ότι οι εν μέρει συνδεδεμένες ενισχύσεις στον τομέα των οπωροκηπευτικών εισήχθησαν πρόσφατα, και μόνο ως μεταβατικό μέτρο, δεν είναι αναγκαία η αναθεώρηση των εν λόγω καθεστώτων.

(30) Παράλληλα με την καθιέρωση ενός καθεστώτος αποσυνδεδεμένης ενιαίας ενίσχυσης, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 επέτρεπε στα κράτη μέλη να εξαιρέσουν ορισμένες ενισχύσεις από το καθεστώς αυτό. Συγχρόνως, στο άρθρο 64 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού προβλεπόταν η αναθεώρηση των επιλογών που περιλαμβάνονταν στον τίτλο ΙΙΙ κεφάλαιο 5 τμήματα 2 και 3 βάσει των εξελίξεων της αγοράς και των διαρθρωτικών εξελίξεων. Η ανάλυση της σχετικής πείρας καταδεικνύει ότι η αποσύνδεση **μπορεί να προσφέρει** ευελιξία στην επιλογή των παραγωγών, επιτρέποντάς τους να αποφασίζουν όσον αφορά την παραγωγή με βάση την αποδοτικότητα και τις επιταγές της αγοράς. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τους τομείς των αροτραίων καλλιεργειών, του λυκίσκου και των σπόρων προς σπορά και επίσης, σε κάποιο βαθμό, για τον τομέα του βοείου κρέατος. Συνεπώς, **είναι σκόπιμο να επιτραπεί στα κράτη μέλη, εφόσον το επιλέξουν, να προχωρήσουν στην αποσύνδεση των ενισχύσεων.** Δεδομένου ότι οι εν μέρει συνδεδεμένες ενισχύσεις στον τομέα των οπωροκηπευτικών εισήχθησαν πρόσφατα, και μόνο ως μεταβατικό μέτρο, δεν είναι αναγκαία η αναθεώρηση των εν λόγω καθεστώτων.

**Τροπολογία 23****Πρόταση κανονισμού****Αιτιολογική σκέψη 31α (νέα)**

**(31α) Απαιτούνται ειδικά μέτρα για την υποστήριξη του τομέα των προβάτων της Ένωσης, ο οποίος παρουσιάζει σοβαρή ύφεση. Πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή οι συστάσεις που περιλαμβάνονται στο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2008, σχετικά με το μέλλον του τομέα των αιγοπροβάτων στην Ευρώπη (1).**

(1) Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, P6\_TA(2008)0310.

**Τροπολογία 24****Πρόταση κανονισμού****Αιτιολογική σκέψη 32**

(32) Πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να χρησιμοποιούν έως το 10 % των ανωτάτων ορίων τους για τη χορήγηση ειδικής στήριξης σε σαφώς προσδιορισμένες περιπτώσεις. Η στήριξη αυτή αναμένεται ότι θα επιτρέψει στα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν περιβαλλοντικά προβλήματα και να βελτιώσουν την ποιότητα και την εμπορία των γεωργικών προϊόντων. Ενδείκνυται επίσης να διατίθεται ειδική στήριξη για την άμβλυση των συνεπειών της σταδιακής κατάργησης των ποσοτώσεων γάλακτος και της αποσύνδεσης της στήριξης σε ιδιαίτερα ευαίσθητους τομείς. **Δεδομένου ότι η αποτελεσματική διαχείριση των κινδύνων αποκτά όλο και μεγαλύτερη σημασία, ενδείκνυται να δοθεί η δυνατότητα στα κράτη μέλη να συνεισφέρουν στα ασφάλιστρα που καταβάλλουν οι γεωργοί για την ασφάλιση των καλλιεργειών καθώς και στη χρηματοδότηση των οικονομικών αποζημιώσεων για ορισμένες απώλειες σε περίπτωση ασθένειας ζώων ή φυτών.** Με σκοπό την τήρηση των διεθνών υποχρεώσεων της Κοινότητας, οι πόροι που ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για οποιοδήποτε μέτρο συνδεδεμένης στήριξης πρέπει να περιορίζονται σε κατάλληλο επίπεδο. **Οι όροι που διέπουν τις χρηματοδοτικές συνεισφορές για την ασφάλιση των καλλιεργειών και τις αποζημιώσεις για ασθένειες ζώων ή φυτών πρέπει να καθοριστούν αναλόγως.**

(32) Πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να χρησιμοποιούν έως το 10 % των ανωτάτων ορίων τους για τη χορήγηση ειδικής στήριξης σε σαφώς προσδιορισμένες περιπτώσεις. Η στήριξη αυτή αναμένεται ότι θα επιτρέψει στα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν περιβαλλοντικά προβλήματα και να βελτιώσουν την ποιότητα και την εμπορία των γεωργικών προϊόντων. Ενδείκνυται επίσης να διατίθεται ειδική στήριξη για την άμβλυση των συνεπειών της σταδιακής κατάργησης των ποσοτώσεων γάλακτος και της αποσύνδεσης της στήριξης σε ιδιαίτερα ευαίσθητους τομείς. Με σκοπό την τήρηση των διεθνών υποχρεώσεων της Κοινότητας, οι πόροι που ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για οποιοδήποτε μέτρο συνδεδεμένης στήριξης πρέπει να περιορίζονται σε κατάλληλο επίπεδο.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 25**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 32α (νέα)**

*(32α) Δεδομένης της αυξανόμενης σημασίας που έχει η αποτελεσματική διαχείριση του κινδύνου, τα κράτη μέλη πρέπει να μπορούν να χρησιμοποιούν επιπλέον ποσοστό έως 5 % του ανώτατου ορίου τους για την παροχή στήριξης στους γεωργούς ή σε οργανώσεις ή ομάδες παραγωγών, υπό μορφή οικονομικής συμμετοχής στις δαπάνες που συνδέονται με τα ασφαλιστρα και τα αμοιβαία κεφάλαια.*

**Τροπολογία 26**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 36**

(36) Η αποσύνδεση της άμεσης στήριξης και η εισαγωγή του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης αποτέλεσαν βασικά στοιχεία στη διαδικασία μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής. Ωστόσο, το 2003 διάφοροι λόγοι επέβαλαν τη διατήρηση της ειδικής στήριξης για ορισμένες καλλιέργειες. Από την πείρα που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 σε συνδυασμό με την εξέλιξη της κατάστασης της αγοράς προκύπτει ότι τα καθεστώτα τα οποία δεν εντάχθηκαν στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης το 2003 **μπορούν** σήμερα να ενταχθούν στο εν λόγω καθεστώς για την προώθηση μιας αειφόρου γεωργίας περισσότερο προσανατολισμένης στην αγορά. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τον τομέα του ελαιολάδου, στον οποίο εφαρμόστηκε μόνον οριακή αποσύνδεση. Ισχύει επίσης για τις ενισχύσεις στους τομείς του σκληρού σιταριού, **των πρωτεϊνούχων σπόρων**, του ρυζιού, του αμύλου γεωμήλων και των καρπών με κέλυφος, στους οποίους η φθίνουσα αποτελεσματικότητα των εναπομενουσών συνδεδεμένων ενισχύσεων υποστηρίζει την επιλογή της αποσύνδεσης. **Στην περίπτωση του λίνου ενδείκνυται επίσης να καταργηθεί η στήριξη στη μεταποίηση και να ενταχθούν τα σχετικά ποσά στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης.** Όσον αφορά το ρύζι, **τις αποξηραμένες χορτονομές**, το άμυλο γεωμήλων και το λινό πρέπει να προβλεφθεί μια μεταβατική περίοδος προκειμένου να εξασφαλιστεί η όσο το δυνατόν ομαλότερη μετάβαση στην αποσυνδεδεμένη στήριξη. Όσον αφορά τους καρπούς με κέλυφος, είναι σκόπιμο να επιτραπεί στα κράτη μέλη να εξακολουθήσουν να καταβάλλουν το εθνικό μερίδιο της ενίσχυσης κατά τρόπο συνδεδεμένο ώστε να μετριαστούν οι επιπτώσεις της αποσύνδεσης.

(36) Η αποσύνδεση της άμεσης στήριξης και η εισαγωγή του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης αποτέλεσαν βασικά στοιχεία στη διαδικασία μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής. Ωστόσο, το 2003 διάφοροι λόγοι επέβαλαν τη διατήρηση της ειδικής στήριξης για ορισμένες καλλιέργειες. Από την πείρα που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 σε συνδυασμό με την εξέλιξη της κατάστασης της αγοράς προκύπτει ότι τα καθεστώτα τα οποία δεν εντάχθηκαν στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης το 2003 **θα μπορούσαν** σήμερα να ενταχθούν στο εν λόγω καθεστώς, **κατ' επιλογή του ενδιαφερομένου κράτους μέλους**, για την προώθηση μιας αειφόρου γεωργίας περισσότερο προσανατολισμένης στην αγορά. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τον τομέα του ελαιολάδου, στον οποίο εφαρμόστηκε μόνον οριακή αποσύνδεση. Ισχύει επίσης για τις ενισχύσεις στους τομείς του σκληρού σιταριού, του ρυζιού, του αμύλου γεωμήλων και των καρπών με κέλυφος, στους οποίους η φθίνουσα αποτελεσματικότητα των εναπομενουσών συνδεδεμένων ενισχύσεων υποστηρίζει την επιλογή της αποσύνδεσης. Όσον αφορά το ρύζι, το άμυλο γεωμήλων και το λινό πρέπει να προβλεφθεί μια μεταβατική περίοδος προκειμένου να εξασφαλιστεί η όσο το δυνατόν ομαλότερη μετάβαση στην αποσυνδεδεμένη στήριξη. Όσον αφορά τους καρπούς με κέλυφος, είναι σκόπιμο να επιτραπεί στα κράτη μέλη να εξακολουθήσουν να καταβάλλουν το εθνικό μερίδιο της ενίσχυσης κατά τρόπο συνδεδεμένο ώστε να μετριαστούν οι επιπτώσεις της αποσύνδεσης.

**Τροπολογία 27**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 37**

(37) Λόγω της ένταξης των νέων καθεστώτων στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης, πρέπει να προβλεφθεί ο υπολογισμός του νέου επιπέδου της ατομικής εισοδηματικής στήριξης στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος. Στην περίπτωση των καρπών με κέλυφος, του αμύλου

(37) Λόγω της ένταξης των νέων καθεστώτων στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης, πρέπει να προβλεφθεί ο υπολογισμός του νέου επιπέδου της ατομικής εισοδηματικής στήριξης στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος. Στην περίπτωση των καρπών με κέλυφος, του αμύλου

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

γεωμήλων, του λίνου **και της αποξηραμένης χορτονομής**, η σχετική αύξηση πρέπει να χορηγηθεί με βάση τη στήριξη που έλαβαν οι γεωργοί κατά τα πλέον πρόσφατα έτη. Εντούτοις, στην περίπτωση της ένταξης των ενισχύσεων οι οποίες μέχρι σήμερα εξαιρούνταν εν μέρει από το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης, ενδείκνυται να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να χρησιμοποιούν τις αρχικές περιόδους αναφοράς.

γεωμήλων **και** του λίνου, η σχετική αύξηση πρέπει να χορηγηθεί με βάση τη στήριξη που έλαβαν οι γεωργοί **τις ποσοτώσεις παραγωγής που διατέθηκαν στους γεωργούς** κατά τα πλέον πρόσφατα έτη. Εντούτοις, στην περίπτωση της ένταξης των ενισχύσεων οι οποίες μέχρι σήμερα εξαιρούνταν εν μέρει από το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης, ενδείκνυται να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να χρησιμοποιούν τις αρχικές περιόδους αναφοράς.

### Τροπολογία 28

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 38

(38) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 καθιερώθηκε ειδική στήριξη για τις ενεργειακές καλλιέργειες με σκοπό την υποβοήθηση της ανάπτυξης του τομέα. Λαμβανομένων υπόψη των πρόσφατων εξελίξεων στον τομέα της βιοενέργειας και, ιδίως, της σημαντικής ζήτησης τέτοιων προϊόντων στις διεθνείς αγορές, και του καθορισμού δεσμευτικών στόχων όσον αφορά το μερίδιο της βιοενέργειας στα συνολικά καύσιμα έως το 2020, δεν υπάρχουν πλέον επαρκείς λόγοι για τη χορήγηση **ειδικής** στήριξης στις ενεργειακές καλλιέργειες

(38) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 καθιερώθηκε ειδική στήριξη για τις ενεργειακές καλλιέργειες με σκοπό την υποβοήθηση της ανάπτυξης του τομέα. Λαμβανομένων υπόψη των πρόσφατων εξελίξεων στον τομέα της βιοενέργειας και, ιδίως, της σημαντικής ζήτησης τέτοιων προϊόντων στις διεθνείς αγορές, και του καθορισμού δεσμευτικών στόχων όσον αφορά το μερίδιο της βιοενέργειας στα συνολικά καύσιμα έως το 2020, δεν υπάρχουν πλέον επαρκείς λόγοι για τη χορήγηση **συνδεδεμένης** στήριξης στις ενεργειακές καλλιέργειες. **Τα σχετικά ποσά πρέπει, ως εκ τούτου, να μεταφέρονται μελλοντικά στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης.**

### Τροπολογία 29

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 1 — στοιχείο δ

δ) καθεστώτα στήριξης για τους γεωργούς που παράγουν ρύζι, γεώμηλα αμυλοποιίας, **βαμβάκι**, ζάχαρη, σπωροκηπευτικά, αιγοπρόβειο κρέας και βόειο κρέας·

δ) καθεστώτα στήριξης για τους γεωργούς που παράγουν ρύζι, **πρωτεϊνούχους σπόρους**, γεώμηλα αμυλοποιίας, ζάχαρη, σπωροκηπευτικά, **καπνό**, αιγοπρόβειο κρέας και βόειο κρέας·

### Τροπολογία 30

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 — στοιχείο α

α) «γεωργός» φυσικό ή νομικό πρόσωπο, ή ομάδα φυσικών ή νομικών προσώπων, ανεξαρτήτως της νομικής ιδιότητας που αποδίδει το εθνικό δίκαιο στην ομάδα και τα μέλη της, του οποίου η εκμετάλλευση βρίσκεται στην επικράτεια της Κοινότητας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 299 της Συνθήκης, και το οποίο ασκεί γεωργική δραστηριότητα·

α) «γεωργός»: φυσικό ή νομικό πρόσωπο, ή ομάδα φυσικών ή νομικών προσώπων, ανεξαρτήτως της νομικής ιδιότητας που αποδίδει το εθνικό δίκαιο στην ομάδα και τα μέλη της, του οποίου η εκμετάλλευση βρίσκεται στην επικράτεια της Κοινότητας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 299 της Συνθήκης, και το οποίο ασκεί γεωργική δραστηριότητα **που αποτελεί την κύρια πηγή εισοδημάτων του.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 31****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 2 — στοιχείο αα (νέο)**

*αα) «γεωργός που κατέχει δικαιώματα ενίσχυσης»: ο γεωργός στον οποίο έχουν χορηγηθεί ή μεταβιβαστεί οριστικώς δικαιώματα ενίσχυσης·*

**Τροπολογία 32****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 2 — στοιχείο στα (νέο)**

*στα) «περιφέρεια»: κράτος μέλος, περιφέρεια κράτους μέλους ή γεωγραφική ζώνη κράτους μέλους με ιδιαίτερα χαρακτηριστικά και/ή ειδικά διαρθρωτικά μειονεκτήματα, κατ' επιλογή του συγκεκριμένου κράτους μέλους·*

**Τροπολογία 33****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 4 — παράγραφος 1**

1. Ο γεωργός που λαμβάνει άμεσες ενισχύσεις οφείλει να τηρεί τις κανονιστικές απαιτήσεις διαχείρισης που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ και την καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση που καθορίζεται στο άρθρο 6.

1. Ο γεωργός που λαμβάνει άμεσες ενισχύσεις οφείλει να τηρεί τις κανονιστικές απαιτήσεις διαχείρισης που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ και την καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση που καθορίζεται στο άρθρο 6, **εκτός εάν τούτο είναι ανεφάρμοστο και δυσανάλογο.**

**Τροπολογία 34****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 4 — παράγραφος 1α (νέα)**

**1α. Οι γεωργοί που λαμβάνουν άμεσες ενισχύσεις πρέπει να τηρούν τους κανόνες ασφάλειας στο χώρο εργασίας καθώς και τους συμβατικούς κανόνες που προβλέπονται από το συγκεκριμένο κράτος μέλος.**

**Τροπολογία 35****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 5 — παράγραφος 1 — στοιχείο αα (νέο)**

**αα) ασφάλεια στο χώρο εργασίας,**



Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 36****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 6 — παράγραφος 1**

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε κάθε γεωργική γη, και ιδιαίτερα γη η οποία δεν χρησιμοποιείται πλέον για παραγωγικούς σκοπούς, να διατηρείται σε καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση. Τα κράτη μέλη καθορίζουν, σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο, στοιχειώδεις απαιτήσεις για την καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση **με βάση το πλαίσιο που καθορίζεται** στο παράρτημα III, **λαμβάνοντας υπόψη** τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των περιοχών για τις οποίες πρόκειται, όπως το έδαφος και οι κλιματικές συνθήκες, τα υφιστάμενα συστήματα γεωργικής εκμετάλλευσης, η χρήση γης, η αμειψισπορά, οι γεωργικές πρακτικές και η διάρθρωση των εκμεταλλεύσεων.

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε κάθε γεωργική γη, και ιδιαίτερα γη η οποία δεν χρησιμοποιείται πλέον για παραγωγικούς σκοπούς, να διατηρείται σε καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση. Τα κράτη μέλη καθορίζουν, σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο, στοιχειώδεις απαιτήσεις για την καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση **λαμβάνοντας υπόψη τα θέματα που προβλέπονται** στο παράρτημα III **και τις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής, και/ή άλλα πρότυπα σύμφωνα με τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους**, τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των περιοχών για τις οποίες πρόκειται, όπως το έδαφος και οι κλιματικές συνθήκες, **τα οικοσυστήματα**, τα υφιστάμενα συστήματα γεωργικής εκμετάλλευσης, η χρήση γης, η αμειψισπορά, οι γεωργικές πρακτικές και η διάρθρωση των εκμεταλλεύσεων. **Οι ελάχιστες αυτές απαιτήσεις είναι προσαρμοσμένες σε κάθε κατάσταση και έχουν επιλεγεί με βάση την βέλτιστη απόδοσή τους (που αναγνωρίζεται από την επιστημονική έρευνα και την εφηρμοσμένη εμπειρία) από αγρονομικής και περιβαλλοντικής απόψεως.**

*Η δεύτερη στήλη του παραρτήματος III περιλαμβάνει προαιρετικά πρότυπα και τα κράτη μέλη αποφασίζουν τα ίδια περί της εφαρμογής τους. Επιπλέον, τα μέτρα που λαμβάνονται πρέπει να βασίζονται στην ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία και δεν πρέπει να επιβάλλεται καμία πρόσθετη υποχρέωση.*

**Τροπολογία 37****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 6α (νέο)****Άρθρο 6α****Μονάδες πρωτοδοτήσης**

*Κάθε κράτος μέλος είναι ελεύθερο να δημιουργήσει προϋποθέσεις χορήγησης μονάδων πρωτοδοτήσης σύμφωνα με τις οποίες θα δίδονται στους αγρότες μονάδες πρωτοδοτήσης για τις δράσεις υποστήριξης της βιοποικιλότητας πέραν των υποχρεώσεων που συνεπάγεται η καλή γεωργική και περιβαλλοντική συμπεριφορά. Οι επιλέξιμες δράσεις για τα σημεία αυτά ορίζονται από το κάθε κράτος μέλος. Οι μονάδες πρωτοδοτήσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την αντιστάθμιση μονάδων κυρώσεων που επεβλήθησαν εν σχέσει προς την καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση που αναφέρεται στο άρθρο 6. Οι μηχανισμοί αντιστάθμισης ορίζονται από τα κράτη μέλη.*

**Τροπολογία 38****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 6β (νέο)****Άρθρο 6β****Επισιτιστική ασφάλεια**

*Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι δίδεται προτεραιότητα στην εθνική και περιφερειακή επισιτιστική ασφάλεια, στο πλαίσιο μιας ισόρροπης και βιώσιμης διαχείρισης της γης. Προς τον σκοπό αυτό, στο πλαίσιο της προβλεπόμενης αύξησης της χρησιμοποίησης των γεωργικών πρώτων υλών για την παραγωγή ενέργειας, προβαίνουν σε ανάλυση της επισιτιστικής ασφάλειας, ώστε να αποκλείεται κάθε απειλή για τον ανεφοδιασμό.*

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογίες 186, 229 και 39****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 1**

1. Κάθε ποσό άμεσων ενισχύσεων που χορηγείται στον γεωργό για ένα συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος και που υπερβαίνει τις **5 000** ευρώ μειώνεται για κάθε έτος μέχρι το 2012 κατά τα αντίστοιχα ποσοστά:

- (α) 2009: **7** %,
- (β) 2010: **9** %,
- (γ) 2011: **11** %,
- (δ) 2012: **13** %.

1. Κάθε ποσό άμεσων ενισχύσεων που χορηγείται στον γεωργό για ένα συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος και που υπερβαίνει τις **10 000** ευρώ μειώνεται για κάθε έτος μέχρι το 2012 κατά τα αντίστοιχα ποσοστά:

- (α) 2009: **6** %,
- (β) 2010: **6** %,
- (γ) 2011: **7** %,
- (δ) 2012: **7** %.

**Τροπολογία 40****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 1 — εδάφιο 1α (νέο)**

*Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οιαδήποτε αύξηση της υποχρεωτικής διαφοροποίησης να συνοδεύεται από μείωση της προαιρετικής διαφοροποίησης.*

**Τροπολογία 41****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 2**

2. Οι μειώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αυξάνονται όσον αφορά:

- (α) τα ποσά μεταξύ 100 000 και 199 999 ευρώ, κατά **3 ποσοστιαίες μονάδες**
- (β) τα ποσά μεταξύ 200 000 και 299 999 ευρώ, κατά **6 ποσοστιαίες μονάδες**
- (γ) τα ποσά 300 000 ευρώ και άνω, κατά **9 ποσοστιαίες μονάδες**.

2. Οι μειώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αυξάνονται όσον αφορά:

- (α) τα ποσά μεταξύ 100 000 και 199 999 ευρώ, κατά **1 ποσοστιαία μονάδα**
- (β) τα ποσά μεταξύ 200 000 και 299 999 ευρώ, κατά **2 ποσοστιαίες μονάδες**
- (γ) τα ποσά 300 000 ευρώ και άνω, κατά **3 ποσοστιαίες μονάδες**.

**Τροπολογία 42****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 2α (νέα)**

*2α. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται μόνον στις πληρωμές που είναι πλήρως ενσωματωμένες στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης.*

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 43****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 3**

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στις άμεσες ενισχύσεις που χορηγούνται στους γεωργούς στα Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα, στις Αζόρες και τη Μαδέρα, στις Κανάριες Νήσους και στις Νήσους του Αιγαίου.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στις άμεσες ενισχύσεις που χορηγούνται στους γεωργούς στα Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα, στις Αζόρες και τη Μαδέρα, στις Κανάριες Νήσους, στις Νήσους του Αιγαίου **και του Ιονίου Πελάγους**.

**Τροπολογία 211****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 3α (νέα)**

**3α. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται σε συνεταιρισμούς και σε άλλες νομικές οντότητες που απαρτίζονται από περισσότερους του ενός γεωργούς που λαμβάνουν άμεσες πληρωμές, και προωθούν και κατανέμουν τις επιδοτήσεις μεταξύ των μελών. Η παρέκκλιση αυτή δεν εφαρμόζεται σε μεγάλους δικαιούχους που λαμβάνουν στήριξη 100 000 ευρώ ή περισσότερο και οι οποίοι συμμετέχουν σε τέτοιες νομικές οντότητες.**

**Τροπολογία 240****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 7 — παράγραφος 3α (νέα)**

**3α. Μπορεί να αποφασισθεί να μην εφαρμοστεί η παράγραφος 2 του παρόντος άρθρου, όταν ένας οργανισμός στον οποίο συμμετέχουν αγρότες που λαμβάνουν την ενιαία ενίσχυση λαμβάνει ή απλώς προωθεί τα ποσά αυτά για να κατανεμηθούν στο σύνολό τους μεταξύ των μελών του.**

**Τροπολογία 44****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 8 — παράγραφος 1**

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, τα συνολικά καθαρά ποσά των άμεσων ενισχύσεων που μπορούν να χορηγηθούν σε ένα κράτος μέλος για ένα ημερολογιακό έτος, μετά την εφαρμογή των άρθρων 7 και 10 του παρόντος κανονισμού και του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 378/2007, δεν υπερβαίνουν τα ανώτατα όρια που καθορίζονται στο παράρτημα IV του παρόντος κανονισμού. Όπου απαιτείται, τα κράτη μέλη προβαίνουν σε γραμμική μείωση των άμεσων ενισχύσεων, προκειμένου να μην υπερβούν τα ανώτατα όρια που καθορίζονται στο παράρτημα IV.

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, τα συνολικά καθαρά ποσά των άμεσων ενισχύσεων που μπορούν να χορηγηθούν σε ένα κράτος μέλος για ένα ημερολογιακό έτος, μετά την εφαρμογή των άρθρων 7 και 10 του παρόντος κανονισμού και του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 378/2007, δεν υπερβαίνουν τα ανώτατα όρια που καθορίζονται στο παράρτημα IV του παρόντος κανονισμού. Όπου απαιτείται, τα κράτη μέλη προβαίνουν σε γραμμική μείωση **των ποσών** των άμεσων ενισχύσεων, **στα οποία εφαρμόζονται μειώσεις δυνάμει της διαφοροποίησης**, προκειμένου να μην υπερβούν τα ανώτατα όρια που καθορίζονται στο παράρτημα IV.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 45**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 — παράγραφος 2**

2. Η Επιτροπή **αναθεωρεί**, με τη διαδικασία του άρθρου 128 παράγραφος 2, τα ανώτατα όρια που καθορίζονται στο παράρτημα IV ώστε να ληφθούν υπόψη:

α) οι τροποποιήσεις των ανωτάτων ποσών που μπορούν να χορηγηθούν σύμφωνα με τις άμεσες ενισχύσεις·

**β) οι τροποποιήσεις της προαιρετικής διαφοροποίησης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 378/2007·**

γ) οι διαρθρωτικές αλλαγές των εκμεταλλεύσεων.

2. Η Επιτροπή **εξετάζει σε ετήσια βάση**, με τη διαδικασία του άρθρου 128 παράγραφος 2, τα ανώτατα όρια που καθορίζονται στο παράρτημα IV ώστε να ληφθούν υπόψη:

α) οι τροποποιήσεις των ανωτάτων ποσών που μπορούν να χορηγηθούν σύμφωνα με τις άμεσες ενισχύσεις·

γ) οι διαρθρωτικές αλλαγές των εκμεταλλεύσεων,

**και ενημερώνει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.**

**Τροπολογία 46**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 9 — παράγραφος 1**

1. Τα ποσά που προκύπτουν από την εφαρμογή των μειώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 7, σε κάθε κράτος μέλος πλην των νέων κρατών μελών, διατίθενται **ως συμπληρωματική** κοινοτική στήριξη **για μέτρα** στο πλαίσιο του προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης τα οποία χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ), όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις ακόλουθες παραγράφους.

1. Τα ποσά που προκύπτουν από την εφαρμογή των μειώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 7, σε κάθε κράτος μέλος πλην των νέων κρατών μελών, διατίθενται **στην** κοινοτική στήριξη **υπέρ των μέτρων** στο πλαίσιο του προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης τα οποία χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ), όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις ακόλουθες παραγράφους.

**Τροπολογία 47**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 10 — παράγραφος 1**

1. Το άρθρο 7 εφαρμόζεται στους γεωργούς νέου κράτους μέλους για οποιοδήποτε δεδομένο ημερολογιακό έτος **μόνον εάν το επίπεδο των άμεσων ενισχύσεων που εφαρμόζεται στο εν λόγω κράτος μέλος για το συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος δυνάμει του άρθρου 110 δεν είναι χαμηλότερο από το επίπεδο στα κράτη μέλη πλην των νέων κρατών μελών, λαμβανομένων υπόψη των τυχόν μειώσεων που εφαρμόστηκαν δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 1.**

1. Η διαφοροποίηση **δεν είναι υποχρεωτική για τα νέα κράτη μέλη παρά μόνον από την στιγμή που λαμβάνουν άμεσες πλήρεις ενισχύσεις.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 48****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 10 — παράγραφος 4**

4. Κάθε ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφοι 1 και 2 διατίθεται στο νέο κράτος μέλος στο οποίο παρήχθησαν τα αντίστοιχα ποσά, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 128 παράγραφος 2. **Τα εν λόγω ποσά χρησιμοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 69 παράγραφος 5α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005.**

4. Κάθε ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφοι 1 και 2 διατίθεται στο νέο κράτος μέλος στο οποίο παρήχθησαν τα αντίστοιχα ποσά, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 128 παράγραφος 2.

**Τροπολογία 49****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 12 — τίτλος**

Σύστημα παροχής συμβουλών σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις

Σύστημα **έρευνας και** παροχής συμβουλών σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις

**Τροπολογία 50****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 12 — παράγραφος 2**

2. Η δραστηριότητα παροχής συμβουλών καλύπτει τουλάχιστον τις κανονιστικές απαιτήσεις διαχείρισης και την καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση που αναφέρονται στο κεφάλαιο 1.

2. Η δραστηριότητα **έρευνας και** παροχής συμβουλών καλύπτει τουλάχιστον τις κανονιστικές απαιτήσεις διαχείρισης και την καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση που αναφέρονται στο κεφάλαιο 1 **και τη διάδοση μεθόδων παραγωγής που είναι πιο αποδοτικές οικονομικά, βιώσιμες από οικολογικής σκοπιάς, με μεγαλύτερη εξοικονόμηση φυσικών πόρων και μικρότερο κόστος παραγωγής (ενέργεια, συντελεστές παραγωγής, κ.λπ.).**

**Τροπολογία 51****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 13 — παράγραφος 2**

2. Τα κράτη μέλη **δίνουν προτεραιότητα στους γεωργούς που λαμβάνουν άμεσες ενισχύσεις, ύψους μεγαλύτερου των 15 000 ευρώ ετησίως.**

2. Τα κράτη μέλη **εξασφαλίζουν ότι όλοι γεωργοί μπορούν να συμμετέχουν σε εθελοντική βάση στο εν λόγω σύστημα παροχής συμβουλών.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 52****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 18 — παράγραφος 1 — δεύτερο εδάφιο**

Η βάση δεδομένων αυτή επιτρέπει, ιδίως, άμεση και απευθείας πρόσβαση, μέσω της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους, στα στοιχεία που σχετίζονται με τα ημερολογιακά έτη ή/και τις περιόδους εμπορίας που αρχίζουν από το έτος 2000.

Η βάση δεδομένων αυτή επιτρέπει, ιδίως, άμεση και απευθείας πρόσβαση, μέσω της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους, στα στοιχεία που σχετίζονται με τα ημερολογιακά έτη ή/και τις περιόδους εμπορίας που αρχίζουν από το έτος 2000, **ή, για τα νέα κράτη μέλη, από το πρώτο έτος μετά την προσχώρησή τους.**

**Τροπολογία 53****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 22 — παράγραφος 1**

1. Τα κράτη μέλη πραγματοποιούν διοικητικούς ελέγχους επί των αιτήσεων ενίσχυσης για την επαλήθευση των όρων επιλεξιμότητας για την ενίσχυση.

1. Τα κράτη μέλη πραγματοποιούν διοικητικούς ελέγχους επί των αιτήσεων ενίσχυσης για την επαλήθευση των όρων επιλεξιμότητας για την ενίσχυση. **Οι εν λόγω διοικητικοί έλεγχοι δεν είναι υπερβολικά επιβαρυντικοί για τους γεωργούς, ιδίως όσον αφορά το κόστος και τη γραφειοκρατία.**

**Τροπολογία 54****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 24 — παράγραφος 1**

1. Τα κράτη μέλη πραγματοποιούν επιτόπιους ελέγχους προκειμένου να επαληθεύσουν τη συμμόρφωση των γεωργών με τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 1.

1. Τα κράτη μέλη πραγματοποιούν επιτόπιους ελέγχους προκειμένου να επαληθεύσουν τη συμμόρφωση των γεωργών με τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 1. **Οι έλεγχοι αυτοί διενεργούνται εντός μιας ημέρας, κατ' ανώτατο όριο, για κάθε αγρόκτημα και δεν είναι υπερβολικά επιβαρυντικοί για τους γεωργούς.**

**Τροπολογία 55****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 24 — παράγραφος 2 — εδάφιο 1**

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να χρησιμοποιήσουν τα υπάρχοντα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου, προκειμένου να εξασφαλίσουν τη συμμόρφωση προς τις κανονιστικές απαιτήσεις διαχείρισης και την καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση που αναφέρονται στο κεφάλαιο 1.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να χρησιμοποιήσουν τα υπάρχοντα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου, προκειμένου να εξασφαλίσουν τη συμμόρφωση προς τις κανονιστικές απαιτήσεις διαχείρισης και την καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση που αναφέρονται στο κεφάλαιο 1. **Ωστόσο, τα κράτη μέλη επιδιώκουν τον περιορισμό του αριθμού των υπηρεσιών ελέγχου και του αριθμού των ατόμων που διενεργούν επιτόπιους ελέγχους σε συγκεκριμένη γεωργική εκμετάλλευση.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 56****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 24 — παράγραφος 2α (νέα)**

**2α.** Τα κράτη μέλη αξιοποιούν τα ιδιωτικά συστήματα ελέγχου και διαχείρισης, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά είναι πιστοποιημένα από τις εθνικές αρχές.

**Τροπολογία 57****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 24 — παράγραφος 2β (νέα)**

**2β.** Τα κράτη μέλη προσπαθούν να προγραμματίζουν τους ελέγχους κατά τρόπον ώστε οι γεωργικές εκμεταλλεύσεις που μπορούν να ελέγχονται καλύτερα σε συγκεκριμένη περίοδο του έτους, λόγω εποχής, ελέγχονται πράγματι τη συγκεκριμένη εκείνη περίοδο. Πάντως, εάν η υπηρεσία ελέγχου δεν δύναται να ελέγξει συγκεκριμένες κανονιστικές απαιτήσεις διαχείρισης ή μέρος αυτών, ή τις ορθές γεωργικές και περιβαλλοντικές συνθήκες κατά τη διάρκεια επιτόπιου ελέγχου, λόγω αιτίων που οφείλονται στην εποχή του έτους, οι απαιτήσεις και οι συνθήκες αυτές θεωρείται ότι τηρούνται.

**Τροπολογία 58****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 25 — παράγραφος 1 — δεύτερο εδάφιο**

Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται επίσης στις περιπτώσεις όπου η εν λόγω μη συμμόρφωση είναι το αποτέλεσμα πράξης ή παράλειψης άμεσα αποδιδόμενης στο πρόσωπο στο οποίο ή από το οποίο μεταβιβάστηκε η γεωργική έκταση.

Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται επίσης στις περιπτώσεις όπου η εν λόγω μη συμμόρφωση είναι το αποτέλεσμα πράξης ή παράλειψης άμεσα αποδιδόμενης στο πρόσωπο στο οποίο ή από το οποίο μεταβιβάστηκε η γεωργική έκταση, **εκτός εάν το πρόσωπο που δεν συμμορφώθηκε έχει επίσης υποβάλει αίτηση για χορήγηση ενίσχυσης για το αντίστοιχο έτος. Στην τελευταία περίπτωση, η κύρωση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται στο ποσό των άμεσων ενισχύσεων που θα χορηγηθούν στον υπεύθυνο για τη μη συμμόρφωση.**

**Τροπολογία 59****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 25 — παράγραφος 1 — τρίτο εδάφιο**

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ως «μεταβίβαση» νοείται οιοδήποτε είδος πράξης κατά την οποία γεωργική γη παύει να βρίσκεται στη διάθεση του μεταβιβάζοντος.

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ως «μεταβίβαση» νοείται οιοδήποτε είδος πράξης κατά την οποία γεωργική γη παύει να βρίσκεται στη διάθεση του μεταβιβάζοντος, **με εξαίρεση τις μορφές συναλλαγών που δεν είναι δυνατόν να αποτρέψει ο γεωργός.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 60****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 25 — παράγραφος 3 — δεύτερο εδάφιο**

Στις περιπτώσεις που κράτος μέλος αποφασίζει να επιλέξει τη λύση που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, κατά τη διάρκεια του επόμενου έτους, η αρμόδια αρχή **λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι ο γεωργός αντιμετωπίζει επανορθωτικά τις σχετικές περιπτώσεις μη συμμόρφωσης. Η διαπίστωση αυτή, καθώς και τα προς λήψη μέτρα επανόρθωσης κοινοποιούνται στον γεωργό.**

Στις περιπτώσεις που κράτος μέλος αποφασίζει να επιλέξει τη λύση που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, κατά τη διάρκεια του επόμενου έτους, η αρμόδια αρχή  **ενημερώνει τον γεωργό για τα ευρήματα που αφορούν τη μη συμμόρφωση και ο γεωργός, με τη σειρά του, κοινοποιεί τις ενέργειες στις οποίες προέβη για την αποκατάσταση του προβλήματος. Για την παρακολούθηση των μέτρων που λαμβάνουν οι γεωργοί, η αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη τις εν λόγω γεωργικές εκμεταλλεύσεις κατά την εκπόνηση ανάλυσης κινδύνου για τους επιτόπιους ελέγχους του επόμενου έτους.**

**Τροπολογία 61****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 26α (νέο)****Άρθρο 26α****Αναθεώρηση**

Έως την 31η Δεκεμβρίου 2007 το αργότερο και στη συνέχεια ανά διετία, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του συστήματος πολλαπλής συμμόρφωσης, συνοδευόμενη, εάν χρειάζεται, από τις δέουσες προτάσεις με σκοπό ιδίως:

- την τροποποίηση του καταλόγου των κανονιστικών απαιτήσεων διαχείρισης που παρατίθενται στο Παράρτημα III,
- την απλούστευση, απορρύθμιση και βελτίωση της νομοθεσίας βάσει του καταλόγου των κανονιστικών υποχρεώσεων διαχείρισης, με ιδιαίτερη προσοχή στη νομοθεσία που αφορά τα νιτρώδη,
- την απλούστευση, βελτίωση και εναρμόνιση των συστημάτων επιτόπιου ελέγχου, λαμβανομένων υπόψη των ευκαιριών που παρέχουν η εξέλιξη των δεικτών και οι έλεγχοι στα σημεία υποχρεωτικής διέλευσης, οι έλεγχοι που ήδη πραγματοποιούνται βάσει ιδιωτικών συστημάτων πιστοποίησης, οι έλεγχοι που ήδη πραγματοποιούνται βάσει της εθνικής νομοθεσίας που εφαρμόζει τις κανονιστικές απαιτήσεις διαχείρισης και η τεχνολογία της πληροφορίας και επικοινωνίας.

Οι εκθέσεις περιέχουν επίσης εκτίμηση του συνολικού κόστους του ελέγχου στο πλαίσιο του συστήματος πολλαπλής συμμόρφωσης για το έτος που προηγείται του έτους δημοσίευσης της έκθεσης.



Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 63****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 30 — παράγραφος 1**

1. Τα κράτη μέλη **δεν χορηγούν** άμεσες ενισχύσεις **στον γεωργό σε μία από τις ακόλουθες περιπτώσεις:**

(α) **όταν το συνολικό ποσό των άμεσων ενισχύσεων που ζητήθηκε ή πρόκειται να καταβληθεί για ένα δεδομένο ημερολογιακό έτος δεν υπερβαίνει 250 ευρώ· ή**

(β) **όταν η επιλέξιμη έκταση της εκμετάλλευσης για την οποία ζητήθηκαν άμεσες ενισχύσεις ή πρόκειται να καταβληθούν δεν υπερβαίνει ένα εκτάριο. Ωστόσο, μπορεί να καθοριστεί ελάχιστη επιλέξιμη έκταση 0,3 εκτάρια στην Κύπρο και 0,1 εκτάρια στην Μάλτα.**

Εντούτοις, οι γεωργοί που κατέχουν ειδικά δικαιώματα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 υπόκεινται στον όρο που αναφέρεται στο στοιχείο α).

1. Τα κράτη μέλη **μπορούν να αποφασίσουν να μη χορηγήσουν** άμεσες ενισχύσεις **πέραν ενός ελάχιστου ορίου το οποίο θα καθοριστεί.**

**Τα ποσά τα οποία ενδεχομένως θα εξοικονομηθούν λόγω της εφαρμογής του πρώτου εδαφίου παραμένουν στο εθνικό απόθεμα του κράτους μέλους από το οποίο προέρχονται.**

**Τροπολογία 64****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 30 — παράγραφος 2**

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν κατά τρόπο αντικειμενικό και αμερόληπτο να μη χορηγήσουν άμεσες ενισχύσεις σε εταιρείες κατά την έννοια του άρθρου 48 δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης των οποίων ο κύριος σκοπός δεν συνίσταται στην **άσκηση γεωργικής δραστηριότητας.**

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν κατά τρόπο αντικειμενικό και αμερόληπτο να μη χορηγήσουν άμεσες ενισχύσεις σε εταιρείες κατά την έννοια του άρθρου 48 δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης των οποίων ο κύριος σκοπός δεν συνίσταται στην **παραγωγή, την αναπαραγωγή ή την καλλιέργεια γεωργικών προϊόντων, περιλαμβανομένης της συγκομιδής, του αρμέγματος, της εκτροφής και της κατοχής ζώων για γεωργικούς σκοπούς.**

**Τροπολογία 65****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 31 — παράγραφος 2**

2. Οι ενισχύσεις καταβάλλονται έως δύο φορές ετησίως κατά την περίοδο από 1ης Δεκεμβρίου έως 30 Ιουνίου του επόμενου ημερολογιακού έτους.

2. Οι ενισχύσεις καταβάλλονται έως δύο φορές ετησίως κατά την περίοδο από 1ης Δεκεμβρίου έως 30 Ιουνίου του επόμενου ημερολογιακού έτους, **και περιλαμβάνουν την καταβολή τόκου με βάση τα επιτόκια της αγοράς, επί του ποσού που καθίσταται ληξιπρόθεσμο από την 30ή Ιουνίου του επόμενου ημερολογιακού έτους.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 66****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 31 — παράγραφος 2α (νέα)**

2α. Σε περίπτωση που η ενίσχυση καθυστερεί λόγω διαφωνίας της αρμόδιας αρχής, η οποία επιλύεται προς όφελος του γεωργού, ο γεωργός εισπράττει και τόκο με βάση το επιτόκιο της αγοράς.

**Τροπολογία 67****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 31 — παράγραφος 3**

3. Οι ενισχύσεις δυνάμει των καθεστώτων στήριξης που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι **δεν καταβάλλονται** πριν ολοκληρωθούν οι έλεγχοι σχετικά με τους όρους επιλεξιμότητας, τους οποίους πραγματοποιεί το κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 22.

3. **Ενισχύσεις δεν καταβάλλονται όσον αφορά αίτηση που υπεβλήθη** δυνάμει των καθεστώτων στήριξης που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι πριν ολοκληρωθούν για **την αίτηση αυτή** οι έλεγχοι σχετικά με τους όρους επιλεξιμότητας, τους οποίους πραγματοποιεί το κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 22.

**Τροπολογία 68****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 31 — παράγραφος 3 — εδάφιο 1α (νέο)**

Ωστόσο, εάν οι ενισχύσεις καταβληθούν προκαταβολικά ή σε δύο δόσεις, το πρώτο ποσό καθορίζεται με βάση τα αποτελέσματα των διοικητικών και των επιτόπιων ελέγχων που διατίθενται την ημερομηνία καταβολής της ενίσχυσης και κατά τρόπο ώστε το τελικό ποσό της ενίσχυσης να μην υπολείπεται του ποσού της πρώτης δόσης.

**Τροπολογία 69****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 33****Άρθρο 33****Διαγράφεται****Αναθεώρηση**

Τα καθεστώτα στήριξης που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι εφαρμόζονται με την επιφύλαξη πιθανής αναθεώρησης ανά πάσα στιγμή, υπό το πρίσμα των εξελίξεων στην αγορά και της κατάστασης του προϋπολογισμού.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 70

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 34 — παράγραφος 2

2. Για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου, ως γεωργοί που κατέχουν δικαιώματα ενίσχυσης νοούνται οι γεωργοί στους οποίους έχουν χορηγηθεί ή μεταβιβαστεί οριστικώς δικαιώματα ενίσχυσης.

Διαγράφεται

## Τροπολογία 71

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 34 — παράγραφος 2α (νέα)

2α. Τα δικαιώματα από παύση καλλιέργειας που θεσπίστηκαν με βάση το άρθρο 53 και το άρθρο 63, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (ΕΚ) καθίστανται δικαιώματα δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

## Τροπολογία 72

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 37 — πρώτο εδάφιο

Τα δικαιώματα ενίσχυσης ανά εκτάριο δεν τροποποιούνται, εκτός αντιθέτων διατάξεων.

1. Τα δικαιώματα ενίσχυσης ανά εκτάριο δεν τροποποιούνται, εκτός αντιθέτων διατάξεων.

## Τροπολογία 73

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 37 — δεύτερο εδάφιο

Η Επιτροπή θεσπίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 128 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού, λεπτομερείς κανόνες για την τροποποίηση των δικαιωμάτων ενίσχυσης, ιδίως στην περίπτωση των υποδιαιρέσεων δικαιωμάτων.

2. Σε περίπτωση που ο γεωργός στον οποίο έχει χορηγηθεί άμεση ενίσχυση κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς μεταβάλει το νομικό του καθεστώς ή την ονομασία κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου ή το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου του έτους που προηγείται του έτους εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης, ο γεωργός έχει πρόσβαση στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης υπό τις ίδιες προϋποθέσεις όπως και οι γεωργοί που διαχειρίζονταν τις αρχικές εκμεταλλεύσεις.

3. Σε περίπτωση συγχωνεύσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς ή το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου του έτους που προηγείται του έτους εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης, ο γεωργός που διαχειρίζεται τη νέα εκμετάλλευση έχει πρόσβαση στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης υπό τις ίδιες προϋποθέσεις όπως και οι γεωργοί που διαχειρίζονταν τις αρχικές εκμεταλλεύσεις.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

*Σε περίπτωση κατατμήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς ή το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου του έτους που προηγείται του έτους εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης, οι γεωργοί που διαχειρίζονται τις εκμεταλλεύσεις έχουν πρόσβαση, κατ' αναλογίαν, στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης υπό τις ίδιες προϋποθέσεις όπως και ο γεωργός που διαχειριζόταν την αρχική εκμετάλλευση.*

#### Τροπολογία 75

##### Πρόταση κανονισμού

##### Άρθρο 42 — παράγραφος 1 — εδάφιο 1α (νέο)

*Σε περίπτωση που, στο τέλος δεδομένου οικονομικού έτους, διαπιστωθεί σε κράτος μέλος ότι το σύνολο των δικαιωμάτων ενίσχυσης που πράγματι καταβλήθηκαν είναι κατώτερο από το εθνικό ανώτατο όριο που προβλέπεται στο παράρτημα VIII, η διαφορά διατίθεται στο εθνικό απόθεμα.*

#### Τροπολογία 76

##### Πρόταση κανονισμού

##### Άρθρο 42 — παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να χρησιμοποιούν το εθνικό απόθεμα για να χορηγούν, **κατά προτεραιότητα και** με αντικειμενικά κριτήρια, δικαιώματα ενίσχυσης στους γεωργούς που **αρχίζουν** τη γεωργική τους δραστηριότητα, και κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ίση μεταχείριση μεταξύ γεωργών και να αποφεύγονται στρεβλώσεις της αγοράς και του ανταγωνισμού.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να χρησιμοποιούν το εθνικό απόθεμα για να χορηγούν, με αντικειμενικά κριτήρια, δικαιώματα ενίσχυσης στους γεωργούς που **ασκούν** τη γεωργική τους δραστηριότητα, και κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ίση μεταχείριση μεταξύ γεωργών και να αποφεύγονται στρεβλώσεις της αγοράς και του ανταγωνισμού. **Τα κράτη μέλη μπορούν να δίδουν προτεραιότητα ιδίως στους νεοεισερχόμενους, στους γεωργούς που δεν έχουν υπερβεί το 35ο έτος της ηλικίας τους, στις οικογενειακές εκμεταλλεύσεις ή σε άλλους γεωργούς με προτεραιότητα.**

#### Τροπολογία 77

##### Πρόταση κανονισμού

##### Άρθρο 42 — παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη **που δεν εφαρμόζουν το άρθρο 68 παράγραφος 1 στοιχείο γ)** μπορούν να χρησιμοποιούν το εθνικό απόθεμα για να θεσπίζουν, με αντικειμενικά κριτήρια και κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ίση μεταχείριση μεταξύ γεωργών και να αποφεύγονται στρεβλώσεις της αγοράς και του ανταγωνισμού, δικαιώματα ενίσχυσης στους γεωργούς περιοχών στις οποίες εφαρμόζονται προγράμματα αναδιάρθρωσης ή/και προγράμματα ανάπτυξης που υπόκεινται σε κάποια μορφή δημόσιας παρέμβασης, προκειμένου να αποφευχθεί η εγκατάλειψη της γης ή/και να αντισταθμιστούν συγκεκριμένα μειονεκτήματα για τους γεωργούς των περιοχών αυτών.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν, **από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, από το 2009**, το εθνικό απόθεμα για να θεσπίζουν, με αντικειμενικά κριτήρια και κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ίση μεταχείριση μεταξύ γεωργών και να αποφεύγονται στρεβλώσεις της αγοράς και του ανταγωνισμού, δικαιώματα ενίσχυσης, **καθώς και μέτρα στήριξης** στους γεωργούς περιοχών στις οποίες εφαρμόζονται προγράμματα αναδιάρθρωσης ή/και προγράμματα ανάπτυξης που υπόκεινται σε κάποια μορφή δημόσιας παρέμβασης, **για τους τομείς που αντιμετωπίζουν δυσκολίες στις πλέον μειονεκτικές ζώνες, όπως ο τομέας εκτροφής αιγοπροβάτων**, προκειμένου να αποφευχθεί η εγκατάλειψη της γης **και των παραγωγών** ή/και να αντισταθμιστούν συγκεκριμένα μειονεκτήματα για τους γεωργούς των περιοχών αυτών.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 78****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 42 — παράγραφος 3α (νέα)**

**3α. Τα κράτη μέλη δύνανται να χρησιμοποιούν το εθνικό απόθεμα για να χορηγούν δικαιώματα ενίσχυσης σε γεωργούς οι οποίοι έχουν συνάψει ειδικές συμβάσεις που ρυθμίζονται από τα κράτη μέλη.**

**Τροπολογία 79****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 43**

Κάθε δικαίωμα ενίσχυσης το οποίο δεν ενεργοποιήθηκε για περίοδο 2 ετών διατίθεται στο εθνικό απόθεμα, πλην περιπτώσεων ανωτέρας βίας ή εξαιρετικών περιστάσεων κατά την έννοια του άρθρου 36 παράγραφος 1.

Κάθε δικαίωμα ενίσχυσης το οποίο δεν ενεργοποιήθηκε για περίοδο 3 ετών διατίθεται στο εθνικό απόθεμα, πλην περιπτώσεων ανωτέρας βίας ή εξαιρετικών περιστάσεων κατά την έννοια του άρθρου 36 παράγραφος 1. **Τα κονδύλια αυτά χρησιμοποιούνται κατά προτεραιότητα για να διευκολυνθεί η πρόσβαση των νέων στη γεωργική δραστηριότητα, ώστε να διασφαλιστεί η διαδοχή των γενεών.**

**Τροπολογία 80****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 44 — παράγραφος 2**

**2. Τα δικαιώματα ενίσχυσης είναι δυνατό να μεταβιβάζονται με πώληση ή με οποιαδήποτε άλλη οριστική μεταβίβαση, συνοδευόμενα ή μη από γη. Αντίθετα, η χρονομίσθωση ή συναλλαγή παρόμοιου τύπου επιτρέπεται μόνον εάν η μεταβίβαση των δικαιωμάτων ενίσχυσης συνοδεύεται και από τη μεταβίβαση ισοδύναμου αριθμού επιλέξιμων εκταρίων.**

**Διαγράφεται**

**Τροπολογία 81****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 44 — παράγραφος 3 — εδάφιο 1α (νέο)**

**Στις περιπτώσεις αυτές τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να αποφασίσουν ότι οι μισθώσεις ή οι συναλλαγές παρόμοιου τύπου επιτρέπονται μόνο εφόσον η μεταβίβαση των δικαιωμάτων ενίσχυσης συνοδεύεται από τη μεταβίβαση ισοδύναμου αριθμού επιλέξιμων εκταρίων.**

**Τροπολογία 82****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 45 — παράγραφος 2 — πρώτο εδάφιο**

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 35 παράγραφος 1, το κράτος μέλος επιτρέπει στον γεωργό ο οποίος κατέχει ειδικά δικαιώματα να παρεκκλίνει από την υποχρέωση να διαθέτει αντίστοιχο αριθμό επιλέξιμων εκταρίων για την ενεργοποίηση των δικαιωμάτων, υπό τον όρο ότι διατηρεί τουλάχιστον το 50 % της γεωργικής δραστηριότητας που ασκήθηκε κατά τα ημερολογιακά έτη 2000, 2001 και 2002, εκφραζόμενης σε μονάδες ζώντων ζώων (LU).

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 35 παράγραφος 1, το κράτος μέλος επιτρέπει στον γεωργό ο οποίος κατέχει ειδικά δικαιώματα να παρεκκλίνει από την υποχρέωση να διαθέτει αντίστοιχο αριθμό επιλέξιμων εκταρίων για την ενεργοποίηση των δικαιωμάτων, υπό τον όρο ότι διατηρεί τουλάχιστον το 50 % της γεωργικής δραστηριότητας που ασκήθηκε κατά τα ημερολογιακά έτη 2000, 2001 και 2002, **—για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία τα ημερολογιακά έτη 2006, 2007 και 2008—** εκφραζόμενης σε μονάδες ζώντων ζώων (LU).

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 83****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 45 — παράγραφος 2 — εδάφιο 2α (νέο)**

*Ωστόσο, ο όρος μπορεί να εφαρμόζεται στα κράτη μέλη που δεν έχουν θεσπίσει ακόμα το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης, αλλά προτίθενται να το πράξουν.*

**Τροπολογία 84****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 45 — παράγραφος 3**

3. Σε περίπτωση μεταβίβασης ειδικών δικαιωμάτων, ο δικαιούχος της μεταβίβασης μπορεί να επωφελείται από την παρέκκλιση της παραγράφου 2, **μόνο** σε περίπτωση υφιστάμενης ή αναμενόμενης κληρονομιάς.

3. Σε περίπτωση μεταβίβασης ειδικών δικαιωμάτων, ο δικαιούχος της μεταβίβασης μπορεί να επωφελείται από την παρέκκλιση της παραγράφου 2, **εφόσον έχουν μεταβιβασθεί όλα τα δικαιώματα ενίσχυσης που υπόκεινται στην παρέκκλιση, καθώς επίσης** σε περίπτωση υφιστάμενης ή αναμενόμενης κληρονομιάς **ή σε περίπτωση που δεν διαθέτει την αναγκαία έκταση για ενεργοποίηση των εν λόγω δικαιωμάτων.**

**Τροπολογίες 85, 86, 87 και 88****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 46 — πρώτο εδάφιο**

Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν, **έως την 1η Αυγούστου 2009 το αργότερο και** τηρώντας τις γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου, να προβούν από το 2010 στην προσέγγιση της αξίας των δικαιωμάτων ενίσχυσης που καθορίστηκαν δυνάμει του τίτλου III κεφάλαια I έως IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003. Προς το σκοπό αυτό, τα δικαιώματα ενίσχυσης μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο σταδιακών τροποποιήσεων **σύμφωνα με τουλάχιστον τρία ετήσια προκαθορισμένα στάδια και** με βάση αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια.

Η μείωση της αξίας οιαδήποτε δικαιώματος ενίσχυσης δεν υπερβαίνει, **σε κανένα από τα ετήσια στάδια**, το 50 % της διαφοράς μεταξύ της αρχικής του αξίας και της **εφαρμοστέας αξίας κατά την εφαρμογή του τελικού ετήσιου σταδίου.**

Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν να εφαρμόσουν **τα ανωτέρω εδάφια** στο ενδεδειγμένο γεωγραφικό επίπεδο που προσδιορίζεται με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια, όπως η θεσμική ή διοικητική δομή τους **ή/και** το περιφερειακό γεωργικό δυναμικό.

1. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν, τηρώντας τις γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου, να προβούν από το 2010 στην προσέγγιση της αξίας των δικαιωμάτων ενίσχυσης που καθορίστηκαν δυνάμει του τίτλου III κεφάλαια I έως IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003. Προς το σκοπό αυτό, τα εν λόγω δικαιώματα ενίσχυσης μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο σταδιακών τροποποιήσεων με βάση αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια.

Η μείωση της αξίας οιαδήποτε δικαιώματος ενίσχυσης δεν υπερβαίνει το 50 % της διαφοράς μεταξύ της αρχικής του αξίας και της **τελικής του αξίας.**

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν να εφαρμόσουν **την αναθεώρηση των δικαιωμάτων ενίσχυσης** στο ενδεδειγμένο γεωγραφικό επίπεδο που προσδιορίζεται με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια, όπως η θεσμική ή διοικητική δομή τους, το περιφερειακό γεωργικό δυναμικό **και/ή ειδικά διαρθρωτικά μειονεκτήματα της συγκεκριμένης γεωγραφικής περιοχής.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

*Σε εκτάσεις που υπόκεινται σε απαιτήσεις δημόσιας χρήσης ή συμβάσεις συλλογικής διαχείρισης γης, η αξία των δικαιωμάτων ενίσχυσης μπορεί να επανακαθοριστεί με βάση την έκταση της επιφάνειας του αγροκτήματος, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι παράμετροι περί μέγιστης περιβαλλοντικής φόρτισης.*

### Τροπολογία 89

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 47 — παράγραφος 1

1. Κράτος μέλος το οποίο καθιέρωσε το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης σύμφωνα με τον τίτλο ΙΙΙ κεφάλαια 1 έως 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 δύναται να αποφασίσει, έως την 1η Αυγούστου **2009** το αργότερο, να εφαρμόσει από το **2010** το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης σε περιφερειακό επίπεδο σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παρόν τμήμα.

1. Κράτος μέλος το οποίο καθιέρωσε το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης σύμφωνα με τον τίτλο ΙΙΙ κεφάλαια 1 έως 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 δύναται να αποφασίσει, το αργότερο έως την 1η Αυγούστου **κάθε έτους**, να εφαρμόσει από το **επόμενο έτος** καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης σε περιφερειακό επίπεδο σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παρόν τμήμα.

### Τροπολογία 90

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 47 — παράγραφος 2 — πρώτο εδάφιο

2. Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν τις περιφέρειες με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια, όπως η θεσμική ή διοικητική δομή τους **ή/και** το περιφερειακό γεωργικό δυναμικό.

2. Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν τις περιφέρειες με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια, όπως η θεσμική ή διοικητική δομή τους, το περιφερειακό γεωργικό δυναμικό **και/ή ειδικά διαρθρωτικά μειονεκτήματα της συγκεκριμένης γεωγραφικής περιοχής.**

### Τροπολογία 91

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 48 — παράγραφος 1

1. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις, το κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να κατανείμει έως το 50 %, κατ' ανώτατο όριο, του περιφερειακού ανωτάτου ορίου που καθορίζεται δυνάμει του άρθρου 47, μεταξύ όλων των γεωργών των οποίων οι εκμεταλλεύσεις βρίσκονται στη συγκεκριμένη περιφέρεια, συμπεριλαμβανομένων όσων δεν κατέχουν δικαιώματα ενίσχυσης.

1. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις, το κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να κατανείμει έως το 50 %, κατ' ανώτατο όριο, του περιφερειακού ανωτάτου ορίου που καθορίζεται δυνάμει του άρθρου 47, μεταξύ όλων των γεωργών των οποίων οι εκμεταλλεύσεις βρίσκονται στη συγκεκριμένη περιφέρεια, συμπεριλαμβανομένων όσων δεν κατέχουν δικαιώματα ενίσχυσης. **Οι χρησιμοποιούμενες εκτάσεις είναι αυτές που δηλώθηκαν από τους γεωργούς στις 15 Μαΐου 2008.**

### Τροπολογία 92

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 48 — παράγραφος 2 — εδάφιο 1α (νέο)

**Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν άλλα σαφώς καθορισμένα κριτήρια, όπως η ποιότητα του παραγωγού ή της γεωργικής και/ή αγροτικής απασχόλησης, για να διασφαλίσουν τη γεωγραφική συνοχή, τη διαφοροποίηση και ένα δυναμικό αγροτικό περιβάλλον, καθώς και τη διατήρηση των παραδοσιακών τρόπων παραγωγής που δεν συνδέονται με τη γη.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 93**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 49 — παράγραφος 1**

1. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν το άρθρο 48 του παρόντος κανονισμού δύνανται να αποφασίσουν, έως την 1η Αυγούστου 2009 το αργότερο και τηρώντας τις γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου, να προβούν από το 2011 στην προσέγγιση της αξίας των δικαιωμάτων ενίσχυσης που καθορίστηκαν δυνάμει του παρόντος τμήματος ή του τίτλου III κεφάλαιο 5 τμήμα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003. Προς το σκοπό αυτό, τα εν λόγω δικαιώματα ενίσχυσης μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο σταδιακών τροποποιήσεων **σύμφωνα με δύο τουλάχιστον ετήσια προκαθορισμένα στάδια** και με βάση αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια.

1. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν το άρθρο 48 του παρόντος κανονισμού δύνανται να αποφασίσουν, έως την 1η Αυγούστου 2009 το αργότερο και τηρώντας τις γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου, να προβούν από το 2011 στην προσέγγιση της αξίας των δικαιωμάτων ενίσχυσης που καθορίστηκαν δυνάμει του παρόντος τμήματος ή του τίτλου III κεφάλαιο 5 τμήμα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003. Προς το σκοπό αυτό, τα εν λόγω δικαιώματα ενίσχυσης μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο σταδιακών τροποποιήσεων με βάση αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια.

**Τροπολογία 94**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 49 — παράγραφος 2 — πρώτο εδάφιο**

2. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη που καθιέρωσαν το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης σύμφωνα με τον τίτλο III κεφάλαιο 5 τμήμα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 δύνανται να αποφασίσουν, έως την 1η Αυγούστου 2009 το αργότερο και τηρώντας τις γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου, να προβούν από το 2010 στην προσέγγιση της αξίας των δικαιωμάτων ενίσχυσης που καθορίστηκαν δυνάμει του εν λόγω τμήματος, με την υπαγωγή των συγκεκριμένων δικαιωμάτων σε σταδιακές τροποποιήσεις **σύμφωνα με τουλάχιστον τρία προκαθορισμένα ετήσια στάδια** και με βάση αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια.

2. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη που καθιέρωσαν το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης σύμφωνα με τον τίτλο III κεφάλαιο 5 τμήμα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 δύνανται να αποφασίσουν, έως την 1η Αυγούστου 2009 το αργότερο και τηρώντας τις γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου, να προβούν από το 2010 στην προσέγγιση της αξίας των δικαιωμάτων ενίσχυσης που καθορίστηκαν δυνάμει του εν λόγω τμήματος, με την υπαγωγή των συγκεκριμένων δικαιωμάτων σε σταδιακές τροποποιήσεις με βάση αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια.

**Τροπολογία 95**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 49 — παράγραφος 3**

3. Η μείωση της αξίας οιοδήποτε δικαιώματος ενίσχυσης δεν υπερβαίνει, **σε κανένα από τα ετήσια στάδια που αναφέρονται** στις παραγράφους 1 και 2, το 50 % της διαφοράς μεταξύ της αρχικής του αξίας και της **εφαρμοστέας** αξίας **κατά την εφαρμογή του τελικού ετήσιου σταδίου**.

3. Η μείωση της αξίας οιοδήποτε δικαιώματος ενίσχυσης **που προβλέπεται** στις παραγράφους 1 και 2 δεν υπερβαίνει το 50 % της διαφοράς μεταξύ της αρχικής του αξίας και της **τελικής του** αξίας.



Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 96****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 49 — παράγραφος 4**

4. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν να εφαρμόσουν **τις παραγράφους 1, 2 και 3** στο ενδεδειγμένο γεωγραφικό επίπεδο το οποίο προσδιορίζεται με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια, όπως η θεσμική ή διοικητική δομή τους **ή/και** το περιφερειακό γεωργικό δυναμικό.

4. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν να εφαρμόσουν **την αναθεώρηση των δικαιωμάτων ενίσχυσης** στο ενδεδειγμένο γεωγραφικό επίπεδο που προσδιορίζεται με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια, όπως η θεσμική ή διοικητική δομή τους το περιφερειακό γεωργικό δυναμικό **και/ή ειδικά διαρθρωτικά μειονεκτήματα της συγκεκριμένης γεωγραφικής περιοχής.**

**Τροπολογία 98****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 53 — παράγραφος 1 — πρώτο εδάφιο**

1. Κάθε κράτος μέλος που έχει εξαιρέσει τις ενισχύσεις για αιγοπρόβειο κρέας και για βόειο κρέας από το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης, σύμφωνα με τους όρους των άρθρων 67 και 68 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 **δύνανται να αποφασίσει, έως την 1η Αυγούστου 2009 το αργότερο, να εξακολουθήσει να εφαρμόζει το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης από το 2010, υπό τους όρους που καθορίζονται στο παρόν τμήμα και** σύμφωνα με την απόφαση που ελήφθη δυνάμει του άρθρου 64 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003. **Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να καθορίσουν το μέρος της συνιστώσας του εθνικού τους ανώτατου ορίου που προορίζεται για συμπληρωματικές ενισχύσεις προς γεωργούς σύμφωνα με το άρθρο 55 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού σε επίπεδο χαμηλότερο από το καθοριζόμενο δυνάμει του άρθρου 64 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.**

1. Κάθε κράτος μέλος που έχει εξαιρέσει τις ενισχύσεις για αιγοπρόβειο κρέας και για βόειο κρέας από το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης, σύμφωνα με τους όρους των άρθρων 67 και 68 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 εφαρμόζει το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης από το 2010, σύμφωνα με την απόφαση που ελήφθη δυνάμει του άρθρου 64 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

**Τροπολογία 99****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 53 — παράγραφος 2 — πρώτο εδάφιο**

2. Ανάλογα με την επιλογή κάθε κράτους μέλους, η Επιτροπή καθορίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 128 παράγραφος 2, ένα ανώτατο όριο για κάθε άμεση ενίσχυση που αναφέρεται, αντίστοιχα, στα άρθρα 54, 55 **και 56.**

2. Ανάλογα με την επιλογή κάθε κράτους μέλους, η Επιτροπή καθορίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 128 παράγραφος 2, ένα ανώτατο όριο για κάθε άμεση ενίσχυση που αναφέρεται, αντίστοιχα, στα άρθρα 54 **και 55.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 100****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 53 — παράγραφος 2 — δεύτερο εδάφιο**

Το ανώτατο αυτό όριο ισούται προς τη συνιστώσα κάθε τύπου άμεσης ενίσχυσης εντός των ανωτάτων ορίων που αναφέρονται στο άρθρο 41, πολλαπλασιαζόμενη επί τα ποσοστά μείωσης που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 54, 55 και 56.

Το ανώτατο αυτό όριο ισούται προς τη συνιστώσα κάθε τύπου άμεσης ενίσχυσης εντός των ανωτάτων ορίων που αναφέρονται στο άρθρο 41, πολλαπλασιαζόμενη επί τα ποσοστά μείωσης που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 54 και 55.

**Τροπολογία 101****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 55 — παράγραφος 1 — πρώτο εδάφιο**

1. Τα κράτη μέλη τα οποία, σύμφωνα με το άρθρο 68 **παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο i)** του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, παρακράτησαν το σύνολο ή μέρος της συνιστώσας των εθνικών ανωτάτων ορίων που αναφέρονται στο άρθρο 41 του παρόντος κανονισμού, η οποία αντιστοιχεί στην πριμοδότηση θηλαζουσών αγελάδων που αναφέρεται στο παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 καταβάλλουν, σε ετήσια βάση, συμπληρωματική ενίσχυση στους γεωργούς.

1. Τα κράτη μέλη τα οποία, σύμφωνα με το άρθρο 68 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, παρακράτησαν το σύνολο ή μέρος της συνιστώσας των εθνικών ανωτάτων ορίων που αναφέρονται στο άρθρο 41 του παρόντος κανονισμού, η οποία αντιστοιχεί στην πριμοδότηση θηλαζουσών αγελάδων **ή στην ειδική πριμοδότηση** που αναφέρεται στο παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 καταβάλλουν, σε ετήσια βάση, συμπληρωματική ενίσχυση στους γεωργούς.

**Τροπολογία 102****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 56 — παράγραφος 3α (νέα)**

**3α. Οιαδήποτε απόφαση κράτους μέλους στο πλαίσιο των άρθρων 53 έως 56 του παρόντος Κανονισμού λαμβάνεται σε συμφωνία με τα αντιπροσωπευτικά όργανα των περιφερειακών αρχών βάσει μελέτης των επιπτώσεων της εν λόγω απόφασης σε περιφερειακό επίπεδο.**

**Τροπολογία 103****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 59 — παράγραφος 3**

3. Κατά το πρώτο έτος εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης, τα νέα κράτη μέλη δύνανται να χρησιμοποιούν το εθνικό απόθεμα για να χορηγούν δικαιώματα ενίσχυσης, με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια και κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ίση μεταχείριση των γεωργών και να αποφεύγονται στρεβλώσεις στην αγορά και τον ανταγωνισμό, σε γεωργούς συγκεκριμένων τομέων ευρισκόμενους σε ειδική κατάσταση συνεπεία της μετάβασης στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης.

3. Κατά το πρώτο έτος εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης, τα νέα κράτη μέλη δύνανται να χρησιμοποιούν το εθνικό απόθεμα για να χορηγούν δικαιώματα ενίσχυσης, με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια και κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ίση μεταχείριση των γεωργών και να αποφεύγονται στρεβλώσεις στην αγορά και τον ανταγωνισμό, σε γεωργούς συγκεκριμένων τομέων ευρισκόμενους σε ειδική κατάσταση συνεπεία της μετάβασης στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης. **Τα κράτη μέλη μπορούν να δίδουν προτεραιότητα ιδίως στους νεοεισερχόμενους στον τομέα γεωργούς, στους νέους σε ηλικία γεωργούς, στις οικογενειακές εκμεταλλεύσεις ή σε άλλους γεωργούς με προτεραιότητα.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 104**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 59 — παράγραφος 5**

5. Τα νέα κράτη μέλη δύνανται να χρησιμοποιούν το εθνικό απόθεμα για να χορηγούν, με αντικειμενικά κριτήρια και κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ίση μεταχείριση των γεωργών και να αποφεύγονται στρεβλώσεις στην αγορά και τον ανταγωνισμό, δικαιώματα σε γεωργούς περιοχών που υπόκεινται σε προγράμματα αναδιάρθρωσης ή/και ανάπτυξης, τα οποία σχετίζονται με τη μια ή την άλλη μορφή δημόσιας παρέμβασης, προκειμένου να αποφεύγεται η εγκατάλειψη της γης ή/και να αντισταθμίζονται ειδικά μειονεκτήματα για τους γεωργούς στις περιοχές αυτές.

5. Τα νέα κράτη μέλη δύνανται να χρησιμοποιούν το εθνικό απόθεμα για να χορηγούν, με αντικειμενικά κριτήρια και κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ίση μεταχείριση των γεωργών και να αποφεύγονται στρεβλώσεις στην αγορά και τον ανταγωνισμό, δικαιώματα σε γεωργούς περιοχών που υπόκεινται σε προγράμματα αναδιάρθρωσης ή/και ανάπτυξης, τα οποία σχετίζονται με τη μια ή την άλλη μορφή δημόσιας παρέμβασης, προκειμένου να αποφεύγεται η εγκατάλειψη της γης ή/και να αντισταθμίζονται ειδικά μειονεκτήματα για τους γεωργούς στις περιοχές αυτές. **Τα κράτη μέλη μπορούν να δίδουν προτεραιότητα ιδίως στους νεοεισερχόμενους στον τομέα γεωργούς, στους νέους σε ηλικία γεωργούς, στις οικογενειακές εκμεταλλεύσεις ή σε άλλους γεωργούς με προτεραιότητα.**

**Τροπολογία 105**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 63 — παράγραφος 3**

3. Πλην των περιπτώσεων ανωτέρας βίας ή εξαιρετικών περιστάσεων που αναφέρονται στο άρθρου 36 παράγραφος 1, ο γεωργός μπορεί να μεταβιβάσει τα δικαιώματα ενίσχυσης του χωρίς γη μόνον αφού ενεργοποιήσει, κατά την έννοια του άρθρου 35, τουλάχιστον το **80** % των δικαιωμάτων του κατά τη διάρκεια ενός τουλάχιστον ημερολογιακού έτους ή, αφού παραδώσει οικειοθελώς στο εθνικό απόθεμα όλα τα δικαιώματα ενίσχυσης που δεν έχει χρησιμοποιήσει κατά το πρώτο έτος εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης.

3. Πλην των περιπτώσεων ανωτέρας βίας ή εξαιρετικών περιστάσεων που αναφέρονται στο άρθρου 36 παράγραφος 1, ο γεωργός μπορεί να μεταβιβάσει τα δικαιώματα ενίσχυσης του χωρίς γη μόνον αφού ενεργοποιήσει, κατά την έννοια του άρθρου 35, τουλάχιστον το **70** % των δικαιωμάτων του κατά τη διάρκεια ενός τουλάχιστον ημερολογιακού έτους ή, αφού παραδώσει οικειοθελώς στο εθνικό απόθεμα όλα τα δικαιώματα ενίσχυσης που δεν έχει χρησιμοποιήσει κατά το πρώτο έτος εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης.

**Τροπολογία 106**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 64 — εδάφιο – 1 (νέο)**

**Από το 2010 και μετά, όσα κράτη μέλη το αποφασίσουν, μπορούν να αποσυνδέσουν τις ειδικές ενισχύσεις υπέρ των παραγωγών ρυζιού, πρωτεϊνούχων, αποξηραμένης χορτονομής και ξηρών καρπών.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 107**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 64**

Τα κράτη μέλη **εντάσσουν** από το 2010 τη στήριξη που διατίθεται δυνάμει των καθεστώτων συνδεδεμένης στήριξης που αναφέρονται στο παράρτημα Χ σημεία I, II και III στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο.

Τα κράτη μέλη **μπορούν να εντάξουν** από το 2010 τη στήριξη που διατίθεται δυνάμει των καθεστώτων συνδεδεμένης στήριξης που αναφέρονται στο παράρτημα Χ σημεία I, II και III στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο.

**Τροπολογία 108**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 65 — παράγραφος 1**

1. Τα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα XI τα οποία ήταν διαθέσιμα για συνδεδεμένη στήριξη δυνάμει των καθεστώτων που αναφέρονται στο παράρτημα Χ σημείο I κατανέμονται από τα κράτη μέλη μεταξύ των γεωργών των σχετικών τομέων με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια, λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, τη στήριξη που έλαβαν οι εν λόγω γεωργοί, άμεσα ή έμμεσα, στο πλαίσιο των σχετικών καθεστώτων στήριξης κατά τη διάρκεια ενός ή περισσότερων ετών της περιόδου 2005 έως **2008**.

1. Τα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα XI τα οποία ήταν διαθέσιμα για συνδεδεμένη στήριξη δυνάμει των καθεστώτων που αναφέρονται στο παράρτημα Χ σημείο I κατανέμονται από τα κράτη μέλη **κυρίως** μεταξύ των γεωργών των σχετικών τομέων με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια, λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, τη στήριξη που έλαβαν οι εν λόγω γεωργοί, άμεσα ή έμμεσα, στο πλαίσιο των σχετικών καθεστώτων στήριξης **ή ποσοστώσεων παραγωγής** κατά τη διάρκεια ενός ή περισσότερων ετών της περιόδου 2005 έως **2011**.

**Τροπολογία 109**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 65 — παράγραφος 1α (νέα)**

**1α. Σε δικαιολογημένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη μπορούν να κατανέμουν, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, το σύνολο ή μέρος των ποσών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μεταξύ όλων των γεωργών, των οποίων οι εκμεταλλεύσεις ευρίσκονται στη συγκεκριμένη περιφέρεια.**

**Τροπολογία 110**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 65 — παράγραφος 2 — πρώτο εδάφιο**

2. Τα κράτη μέλη αυξάνουν την αξία των δικαιωμάτων ενίσχυσης που κατέχουν οι ενδιαφερόμενοι γεωργοί βάσει των ποσών που προκύπτουν από την εφαρμογή της παραγράφου 1.

2. Τα κράτη μέλη **μπορούν να** αυξάνουν την αξία των δικαιωμάτων ενίσχυσης που κατέχουν οι ενδιαφερόμενοι γεωργοί βάσει των ποσών που προκύπτουν από την εφαρμογή της παραγράφου 1.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 111**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 66 — πρώτο εδάφιο**

Τα ποσά που ήταν διαθέσιμα για συνδεδεμένη στήριξη δυνάμει των καθεστώτων που αναφέρονται στο παράρτημα Χ σημείο II κατανέμονται από τα κράτη μέλη μεταξύ των γεωργών των σχετικών τομέων κατ' αναλογία της στήριξης που έλαβαν οι εν λόγω γεωργοί στο πλαίσιο των σχετικών καθεστώτων στήριξης κατά την περίοδο 2000 έως 2002. Τα κράτη μέλη δύνανται, ωστόσο, να επιλέξουν πιο πρόσφατη αντιπροσωπευτική περίοδο σύμφωνα με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια.

Τα ποσά που ήταν διαθέσιμα για συνδεδεμένη στήριξη δυνάμει των καθεστώτων που αναφέρονται στο παράρτημα Χ σημείο II κατανέμονται **κυρίως** από τα κράτη μέλη μεταξύ των γεωργών των σχετικών τομέων κατ' αναλογία της στήριξης που έλαβαν οι εν λόγω γεωργοί στο πλαίσιο των σχετικών καθεστώτων στήριξης κατά την περίοδο 2000 έως 2002. Τα κράτη μέλη δύνανται, ωστόσο, να επιλέξουν πιο πρόσφατη αντιπροσωπευτική περίοδο σύμφωνα με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια.

**Τροπολογία 112**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Κεφάλαιο 5 — τίτλος**

ΕΙΔΙΚΗ ΣΤΗΡΙΞΗ

ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

**Τροπολογία 113**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 68 — τίτλος**

Γενικοί κανόνες

Συμπληρωματικές ενισχύσεις

**Τροπολογία 114**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 68 — παράγραφος – 1 (νέα)**

– 1. Τα νέα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν, έως την 1η Ιανουαρίου 2010 το αργότερο και εν συνεχεία στο διάστημα μεταξύ 1ης Οκτωβρίου 2011 έως 1 Ιανουαρίου 2012 το αργότερο, να χρησιμοποιήσουν από το 2010 και/ή το 2012 έως το 15 % των εθνικών ανώτατων ορίων τους που αναφέρονται στο άρθρο 41 για να χορηγήσουν ενίσχυση στους γεωργούς.

**Τροπολογία 115**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 68 — παράγραφος 1 — εισαγωγικό μέρος**

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν, **έως την 1η Αυγούστου 2009 το αργότερο**, να χρησιμοποιήσουν **από το 2010 και μετέπειτα** έως το 10 % των εθνικών ανωτάτων ορίων τους που αναφέρονται στο άρθρο 41 για τη χορήγηση στήριξης στους γεωργούς:

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν, **σύμφωνα με την παράγραφο – 1**, να χρησιμοποιήσουν έως το 10 % των εθνικών ανωτάτων ορίων τους που αναφέρονται στο άρθρο 41 για τη χορήγηση **ολοκληρωμένης** στήριξης στους γεωργούς **ή σε οργανώσεις ή ομάδες παραγωγών για την προαγωγή αειφόρων μορφών παραγωγής**:

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 116****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 68 — παράγραφος 1 — στοιχείο α — σημείο i**

- (i) συγκεκριμένους τύπους γεωργίας που είναι σημαντικοί για την προστασία ή την αναβάθμιση του περιβάλλοντος,
- (i) συγκεκριμένους τύπους γεωργίας που είναι σημαντικοί για την προστασία ή την αναβάθμιση του περιβάλλοντος, **το κλίμα, τη βιοποικιλότητα και την ποιότητα των υδάτων, ιδίως τη βιολογική γεωργία και την εκτροφή σε βοσκότοπους,**

**Τροπολογία 117****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 68 — παράγραφος 1 — στοιχείο α — σημείο iii**

- (iii) τη βελτίωση της εμπορίας των γεωργικών προϊόντων·
- (iii) τη βελτίωση της εμπορίας, **ιδίως της εμπορίας σε περιφερειακό επίπεδο, και της ανταγωνιστικότητας των γεωργικών προϊόντων·**

**Τροπολογία 118****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 68 — παράγραφος 1 — στοιχείο β**

- β) την αντιστάθμιση ειδικών μειονεκτημάτων που θίγουν γεωργούς στους τομείς των γαλακτοκομικών προϊόντων, **των βοοειδών, των αιγοπροβάτων** και του ρυζιού σε οικονομικά ευάλωτες ή περιβαλλοντικά ευαίσθητες περιοχές·
- β) την αντιστάθμιση ειδικών μειονεκτημάτων που θίγουν γεωργούς στους τομείς των γαλακτοκομικών προϊόντων και του ρυζιού σε οικονομικά ευάλωτες ή περιβαλλοντικά ευαίσθητες περιοχές **και τους παραγωγούς βοείου και αιγοπρόβειου κρέατος·**

**Τροπολογία 119****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 68 — παράγραφος 1 — στοιχείο γ**

- γ) σε περιοχές που υπόκεινται σε προγράμματα αναδιάρθρωσης ή/και ανάπτυξης, με σκοπό την αποφυγή της εγκατάλειψης της γης ή/και την αντιστάθμιση ειδικών μειονεκτημάτων για τους γεωργούς στις περιοχές αυτές·
- γ) σε περιοχές που υπόκεινται σε προγράμματα αναδιάρθρωσης ή/και ανάπτυξης, με σκοπό την αποφυγή της εγκατάλειψης της γης ή/και την αντιστάθμιση ειδικών μειονεκτημάτων για τους γεωργούς στις περιοχές αυτές· **μπορεί να δίδεται προτεραιότητα ιδίως στους νεοεισερχόμενους στον τομέα γεωργούς, στους νέους σε ηλικία γεωργούς, στις οικογενειακές εκμεταλλεύσεις ή άλλους γεωργούς με προτεραιότητα, όπως γεωργούς που είναι μέλη οργανώσεων παραγωγών ή γεωργικών συνεταιρισμών,**

**Τροπολογίες 120 και 191****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 68 — παράγραφος 1 — στοιχείο δ**

- (δ) υπό μορφή συμμετοχής στα ασφάλιστρα για την ασφάλιση των καλλιεργειών σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 69·
- Διαγράφεται**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογίες 121 και 191

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 68 — παράγραφος 1 — στοιχείο ε

(ε) ταμεία αλληλοβοήθειας για τις ασθένειες ζώων και φυτών σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 70. Διαγράφεται

## Τροπολογία 122

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 68 — παράγραφος 1α (νέα)

1α. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν, σύμφωνα με την παράγραφο – 1, να χρησιμοποιήσουν από το επόμενο ημερολογιακό έτος έως το 5 % των ανώτατων εθνικών τους ορίων που αναφέρονται στο άρθρο 41 για να χορηγήσουν ενίσχυση στους γεωργούς ή σε οργανώσεις ή ομάδες παραγωγών, υπό τη μορφή:

- α) συμμετοχής στα ασφάλιστρα σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 69, ή
- β) συμμετοχής σε ταμεία αλληλοβοήθειας σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 70.

## Τροπολογία 123

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 68 — παράγραφος 3

3. Η στήριξη για τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) μπορεί να χορηγηθεί μόνο:

α) μετά την πλήρη εφαρμογή του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης στον σχετικό τομέα σύμφωνα με τα άρθρα 54, 55 και 71.

β) στο βαθμό που είναι αναγκαίο για τη δημιουργία κινήτρου για τη διατήρηση των τρεχόντων επιπέδων παραγωγής.

3. Η στήριξη για τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) μπορεί να χορηγηθεί μόνο στο βαθμό που είναι αναγκαίο για τη δημιουργία κινήτρου για τη διατήρηση των τρεχόντων επιπέδων **απασχόλησης και** παραγωγής.

## Τροπολογία 124

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 68 — παράγραφος 4

4. Η στήριξη στο πλαίσιο των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και ε) περιορίζεται στο 2,5 % των εθνικών ανωτάτων ορίων που αναφέρονται στο άρθρο 41. Τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν επιμέρους ανώτατα όρια ανά μέτρο.

4. Η στήριξη στο πλαίσιο των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β) περιορίζεται σε ποσοστό που συνάδει με την απόφασή του Συμβουλίου 94/800/ΕΚ, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με την εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύναψη των συμφωνιών που απέρρευσαν από τις πολυμερείς διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης (1986-1994) <sup>(1)</sup>. Τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν επιμέρους ανώτατα όρια ανά μέτρο.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 1.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 125

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 68 — παράγραφος 5 — στοιχείο α

- α) στην παράγραφο 1 **στοιχεία α) και δ)** καταβάλλεται υπό μορφή ετήσιων συμπληρωματικών ενισχύσεων·
- α) στην παράγραφο 1 **στοιχείο α) και στην παράγραφο 1α στοιχείο α)** καταβάλλεται υπό μορφή ετήσιων συμπληρωματικών ενισχύσεων·

## Τροπολογία 126

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 68 — παράγραφος 5 — στοιχείο δ)

- δ) στην παράγραφο **1 στοιχείο ε)** καταβάλλεται υπό μορφή αντισταθμιστικών ενισχύσεων όπως ορίζεται στο άρθρο 70.
- δ) στην παράγραφο **1α στοιχείο β)** καταβάλλεται υπό μορφή αντισταθμιστικών ενισχύσεων όπως ορίζεται στο άρθρο 70.

## Τροπολογία 127

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 68 — παράγραφος 6

- 6. Η μεταβίβαση των δικαιωμάτων ενίσχυσης με αυξημένες μοναδιαίες αξίες και δικαιωμάτων συμπληρωματικής ενίσχυσης που αναφέρονται στην παράγραφο 5 στοιχείο γ) μπορεί να επιτραπεί μόνον εάν τα μεταβιβαζόμενα δικαιώματα συνοδεύονται από τη μεταβίβαση ισοδύναμου αριθμού εκταρίων.**
- Διαγράφεται**

## Τροπολογία 128

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 68 — παράγραφος 7

- 7. Η στήριξη για τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να συνάδει με τα άλλα μέτρα και τις πολιτικές της Κοινότητας.**
- 7. Η Επιτροπή καθορίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 128 παράγραφος 2, τους όρους που διέπουν τη χορήγηση της στήριξης που αναφέρεται στο παρόν τμήμα, προκειμένου ιδίως να εξασφαλίζεται η συνέπεια με τα άλλα μέτρα και τις πολιτικές της Κοινότητας και να αποφεύγεται η σώρευση ενισχύσεων.**

## Τροπολογία 129

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 68 — παράγραφος 7α (νέα)

- 7α. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή ετησίως σχετικά με τα μέτρα που σχεδιάζουν και γνωστοποιούν τις μεθόδους και τα κριτήρια βάσει των οποίων πραγματοποιείται η ανακατανομή των πιστώσεων, τα ονόματα των δικαιούχων και τα ποσά που τους χορηγούνται.**



Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 130****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 68 — παράγραφος 8 — στοιχείο α**

α) στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β), γ) **και δ)**, προβαίνοντας σε γραμμική μείωση των δικαιωμάτων που χορηγήθηκαν στους γεωργούς ή/και από το εθνικό απόθεμα·

α) στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) **και γ)**, **στην παράγραφο 1α, στοιχείο α)**, προβαίνοντας σε γραμμική μείωση των δικαιωμάτων που χορηγήθηκαν στους γεωργούς ή/και από το εθνικό απόθεμα·

**Τροπολογία 131****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 68 — παράγραφος 8 — στοιχείο β**

β) στην παράγραφο **1 στοιχείο ε)**, προβαίνοντας, όπου απαιτείται, σε γραμμική μείωση μίας ή περισσότερων ενισχύσεων προς καταβολή στους δικαιούχους των σχετικών ενισχύσεων σύμφωνα με τον παρόντα τίτλο **και εντός των ορίων που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 3.**

β) στην παράγραφο **1α, στοιχείο β)**, προβαίνοντας, όπου απαιτείται, σε γραμμική μείωση μίας ή περισσότερων ενισχύσεων προς καταβολή στους δικαιούχους των σχετικών ενισχύσεων σύμφωνα με τον παρόντα τίτλο.

**Τροπολογία 132****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 68 — παράγραφος 9**

**9. Η Επιτροπή καθορίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 128 παράγραφος 2, τους όρους που διέπουν τη χορήγηση της στήριξης που αναφέρεται στο παρόν τμήμα, προκειμένου ιδίως να εξασφαλίζεται η συνέπεια με άλλα μέτρα και πολιτικές της Κοινότητας και να αποφεύγεται η σόρευση ενισχύσεων.**

**Διαγράφεται**

**Τροπολογία 133****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 69 — τίτλος**

**Ασφάλιση των καλλιεργειών**

**Ασφάλειες**

**Τροπολογία 134****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 69 — παράγραφος 1 — πρώτο εδάφιο**

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να χορηγήσουν χρηματοδοτική συμμετοχή στα ασφάλιστρα για ασφάλιση **έναντι των απωλειών** που προκαλούνται από δυσμενή κλιματικά φαινόμενα.

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να χορηγήσουν χρηματοδοτική συμμετοχή στα ασφάλιστρα για ασφάλιση **όταν έχουν ληφθεί τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα κατά γνωστών κινδύνων, τα οποία έχουν σχεδιαστεί για να αντισταθμίζονται:**

**α) απώλειες** που προκαλούνται από δυσμενή κλιματικά φαινόμενα που μπορούν να εξομοιωθούν με φυσική καταστροφή·

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

β) άλλες απώλειες που προκαλούνται από κλιματικά φαινόμενα·

γ) οικονομικές απώλειες που προκαλούνται από ασθένειες των ζώων ή των φυτών ή από επιβλαβείς οργανισμούς.

Κάθε κράτος μέλος ή περιοχή εκπονεί ειδικές μελέτες για τη συγκέντρωση συγκριτικών στατιστικών ή αναλογιστικών δεδομένων.

### Τροπολογία 135

#### Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 69 — παράγραφος 1 — εδάφιο 2α (νέο)

Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου ως «οικονομικές απώλειες» νοούνται όλες οι πρόσθετες δαπάνες που βαρύνουν ένα γεωργό λόγω των έκτακτων μέτρων που έλαβε για να μειώσει τον εφοδιασμό της συγκεκριμένης αγοράς ή κάθε σημαντική απώλεια παραγωγής. Οι δαπάνες για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί αποζημίωση σύμφωνα με άλλες κοινοτικές διατάξεις και οι δαπάνες που προκύπτουν από την εφαρμογή οιονδήποτε άλλων υγειονομικών και κτηνιατρικών ή φυτοϋγειονομικών μέτρων δεν θεωρούνται ότι συνιστούν οικονομικές απώλειες.

### Τροπολογία 136

#### Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 69 — παράγραφοι 2 και 3

2. Η χρηματοδοτική συμμετοχή **που χορηγείται ανά γεωργό** καθορίζεται στο 60 % του **οφειλόμενου** ασφαλιστρού. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν να αυξήσουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή έως 70 %, λαμβάνοντας υπόψη τις καιρικές συνθήκες ή την κατάσταση του συγκεκριμένου τομέα.

Τα κράτη μέλη δύνανται να περιορίσουν το ποσό του ασφαλιστρού που είναι επιλέξιμο για χρηματοδοτική συμμετοχή με την εφαρμογή κατάλληλων ανωτάτων ορίων.

3. **Η κάλυψη με την ασφάλιση καλλιέργειας διατίθεται μόνον εφόσον το δυσμενές κλιματικό φαινόμενο έχει αναγνωριστεί επίσημα ως τέτοιο από την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους.**

2. Η χρηματοδοτική συμμετοχή καθορίζεται στο 60 % του ασφαλιστρού **που είναι καταβλητέο σε ατομική ή, ενδεχομένως, συλλογική βάση, όταν το ασφαλιστήριο συμβόλαιο έχει συναφθεί από οργάνωση παραγωγών.** Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν να αυξήσουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή έως 70 %, λαμβάνοντας υπόψη τις καιρικές συνθήκες ή την κατάσταση του συγκεκριμένου τομέα.

Τα κράτη μέλη δύνανται να περιορίσουν το ποσό του ασφαλιστρού που είναι επιλέξιμο για χρηματοδοτική συμμετοχή με την εφαρμογή κατάλληλων ανωτάτων ορίων.

### Τροπολογία 137

#### Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 69 — παράγραφος 5

5. Κάθε χρηματοδοτική συμμετοχή καταβάλλεται απευθείας στον ενδιαφερόμενο γεωργό.

5. Κάθε χρηματοδοτική συμμετοχή καταβάλλεται απευθείας στον ενδιαφερόμενο γεωργό **ή, ενδεχομένως, στην οργάνωση παραγωγών που έχει συνάψει το συμβόλαιο, τούτο δε σε συνάρτηση με τον αριθμό των μελών της.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 138****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 69 — παράγραφος 6 — πρώτο εδάφιο**

6. Οι δαπάνες των κρατών μελών για τη χορήγηση χρηματοδοτικής συμμετοχής συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα με τους πόρους που αναφέρονται στο άρθρο 68 **παράγραφος 1** σε ποσοστό **40 %** των επιλέξιμων ποσών για ασφάλιστρα που καθορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

6. Οι δαπάνες των κρατών μελών για τη χορήγηση χρηματοδοτικής συμμετοχής συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα με τους πόρους που αναφέρονται στο άρθρο 68 **παράγραφος 1α** σε ποσοστό **50 %** των επιλέξιμων ποσών για ασφάλιστρα που καθορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

**Ωστόσο, για τα νέα κράτη μέλη, το ποσοστό που ορίζεται στο πρώτο εδάφιο αυξάνεται σε 70 %.**

**Τροπολογία 139****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 70 — τίτλος**Ταμεία αλληλοβοήθειας **για τις ασθένειες ζώων και φυτών**

Ταμεία αλληλοβοήθειας

**Τροπολογία 140****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 70 — παράγραφος 1**

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέψουν την καταβολή οικονομικής αποζημίωσης στους γεωργούς για οικονομικές απώλειες που προκλήθηκαν από την εμφάνιση ασθένειας ζώων ή φυτών μέσω χρηματοδοτικής συμμετοχής στα ταμεία αλληλοβοήθειας.

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέψουν την καταβολή οικονομικής αποζημίωσης στους γεωργούς για οικονομικές απώλειες που προκλήθηκαν από **φυσικές καταστροφές, δυσμενή κλιματικά φαινόμενα ή** την εμφάνιση ασθένειας ζώων ή φυτών μέσω χρηματοδοτικής συμμετοχής στα ταμεία αλληλοβοήθειας, **όταν έχουν ληφθεί τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα. Τα εν λόγω ταμεία μπορούν να τελούν υπό τη διαχείριση οργανώσεων παραγωγών και/ή διεπαγγελματικών οργανώσεων σύμφωνα με τις διατάξεις και τους όρους των άρθρων 122 και 123 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.**

**Τα ταμεία αυτά μπορούν να έχουν συμπληρωματικό χαρακτήρα σε σχέση με τα εθνικά συστήματα ασφάλισης των γεωργών.**

**Τροπολογίες 141 και 205****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 70 — παράγραφος 2 — στοιχείο α**

α) «ταμείο αλληλοβοήθειας»: σύστημα διαπιστευμένο από το κράτος μέλος σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία για την ασφάλιση των γεωργών μελών κατά των οικονομικών απωλειών που **προκαλούνται από την εμφάνιση** ασθένειας ζώων ή φυτών μέσω της καταβολής αντισταθμιστικών ενισχύσεων·

α) «ταμείο αλληλοβοήθειας»: σύστημα διαπιστευμένο από το κράτος μέλος σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία **και την ευρωπαϊκή νομοθεσία** για την ασφάλιση των γεωργών μελών κατά των οικονομικών απωλειών που **υπέστη η εκμετάλλευσή τους λόγω φυσικής καταστροφής, δυσμενών κλιματικών**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**φαινομένων ή της εμφάνισης μεταδοτικής ασθένειας ζώων ή φυτών μέσω της καταβολής αντισταθμιστικών ενισχύσεων, ή για την ασφάλιση των γεωργών μελών κατά των άμεσων απωλειών λόγω της εμφάνισης μεταδοτικής ασθένειας ζώων ή φυτών, με την χορήγηση, κατά περίπτωση, αντισταθμιστικών πληρωμών·**

#### Τροπολογία 142

##### Πρόταση κανονισμού

##### Άρθρο 70 — παράγραφος 2 — στοιχείο β

β) «οικονομική απώλεια»: κάθε επιπρόσθετη δαπάνη την οποία πραγματοποιεί ο γεωργός λόγω των έκτακτων μέτρων που λαμβάνει για τη μείωση της προσφοράς στην οικεία αγορά ή σημαντικής απώλειας παραγωγής. Οι δαπάνες για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί αποζημίωση σύμφωνα με άλλες κοινοτικές διατάξεις και οι δαπάνες που προκύπτουν από την εφαρμογή οιαδήποτε άλλων υγειονομικών και κτηνιατρικών ή φυτοϋγειονομικών μέτρων δεν θεωρούνται ότι συνιστούν οικονομικές απώλειες.

β) «οικονομική απώλεια»: κάθε επιπρόσθετη δαπάνη την οποία πραγματοποιεί ο γεωργός λόγω των έκτακτων μέτρων που λαμβάνει για τη μείωση της προσφοράς στην οικεία αγορά, **της δαπάνης που προκύπτει λόγω επείγοντος εμβολιασμού** ή σημαντικής απώλειας παραγωγής. Οι δαπάνες για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί αποζημίωση σύμφωνα με άλλες κοινοτικές διατάξεις και οι δαπάνες που προκύπτουν από την εφαρμογή οιαδήποτε άλλων υγειονομικών και κτηνιατρικών ή φυτοϋγειονομικών μέτρων δεν θεωρούνται ότι συνιστούν οικονομικές απώλειες·

#### Τροπολογία 143

##### Πρόταση κανονισμού

##### Άρθρο 70 — παράγραφος 2 — στοιχείο βα (νέο)

βα) ως «**δυσμενή κλιματικά φαινόμενα**» νοούνται οι καιρικές συνθήκες οι οποίες μπορούν να εξομοιωθούν με φυσική καταστροφή όπως παγετός, χαλάζι, πάγος, βροχή, δασικές πυρκαγιές ή ξηρασία, και οι οποίες καταστρέφουν άνω του 30 % είτε της μέσης ετήσιας παραγωγής δεδομένου γεωργού κατά την προηγούμενη τριετή περίοδο είτε του μέσου όρου τριετίας που έχει υπολογιστεί με βάση την προηγούμενη πενταετία, αφαιρουμένων της υψηλότερης και χαμηλότερης τιμής.

#### Τροπολογία 144

##### Πρόταση κανονισμού

##### Άρθρο 70 — παράγραφος 2 — στοιχείο ββ (νέο)

ββ) «**κατάλληλα προληπτικά μέτρα**»: μέτρα που βελτιστοποιούν την υγεία των ζώων και των φυτών.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογίες 206 και 145

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 70 — παράγραφος 3 — πρώτο εδάφιο

3. Τα ταμεία αλληλοβοήθειας καταβάλλουν την οικονομική αποζημίωση απευθείας στους γεωργούς μέλη οι οποίοι υφίστανται τις οικονομικές απώλειες.

3. Τα ταμεία αλληλοβοήθειας καταβάλλουν την οικονομική αποζημίωση απευθείας στους γεωργούς μέλη οι οποίοι υφίστανται τις οικονομικές ή τις άμεσες απώλειες, εφόσον έχουν λάβει τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα.

## Τροπολογία 146

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 70 — παράγραφος 6 — πρώτο εδάφιο

6. Οι δαπάνες των κρατών μελών που συνδέονται με τη χρηματοδοτική συμμετοχή συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα με τους πόρους που αναφέρονται στο άρθρο 68 **παράγραφος 1** σε ποσοστό **40 %** των επιλέξιμων ποσών δυνάμει της παραγράφου 4.

6. Οι δαπάνες των κρατών μελών που συνδέονται με τη χρηματοδοτική συμμετοχή συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα με τους πόρους που αναφέρονται στο άρθρο 68 **παράγραφος 1α** σε ποσοστό **50 %** των επιλέξιμων ποσών δυνάμει της παραγράφου 4.

**Ωστόσο, για τα νέα κράτη μέλη, το ποσοστό που ορίζεται στο πρώτο εδάφιο αυξάνεται σε 70 %.**

## Τροπολογία 147

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 70α (νέο)

## Άρθρο 70α

## Ειδικές ενισχύσεις στους παραγωγούς γάλακτος

1. Όταν, για ένα οικονομικό έτος και σε συνάρτηση με τις προβλέψεις δαπανών που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με το σύστημα προειδοποίησης το προβλεπόμενο στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, υπολείπεται τουλάχιστον, στο κεφάλαιο 2 του δημοσιονομικού κανονισμού, περιθώριο ύψους 600 000 000 ευρώ, το ποσό αυτό, μείον το εν λόγω περιθώριο, διατίθεται για τις ειδικές ενισχύσεις στους παραγωγούς γάλακτος.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, συγχρόνως με το προσχέδιο του προϋπολογισμού του εν λόγω οικονομικού έτους, την μέση εκτίμησή της σε θέματα ειδικών ενισχύσεων στους παραγωγούς γάλακτος.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

3. Οι ειδικές ενισχύσεις στους παραγωγούς γάλακτος μπορούν να κινητοποιηθούν για τους ακόλουθους τύπους μέτρων:

α) ειδική στήριξη κατά την έννοια του άρθρου 68, παράγραφος 1, στοιχείο β)·

β) μέτρα κατά την έννοια του άρθρου 20 και του άρθρου 36, στοιχείο α), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, στο βαθμό που εξυπηρετούν άμεσα στην ενίσχυση των αγροτικών εκμεταλλεύσεων.

4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή, βάσει του προσχεδίου του προϋπολογισμού, σύμφωνα με την παράγραφο 2, το αργότερο στις 15 Οκτωβρίου του αντίστοιχου έτους, σχετικά με τη φύση των μέτρων που θα εφαρμοσθούν δυνάμει της παραγράφου 3.

5. Η κατανομή των κεφαλαίων που διατίθενται στις ειδικές ενισχύσεις στους παραγωγούς γάλακτος στα διάφορα κράτη μέλη πραγματοποιείται σε συνάρτηση με τις ποσότητες αναφοράς κάθε κράτους μέλους κατά την έννοια του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2003 του κανονισμού της 29ης Σεπτεμβρίου 2003 για τη θέσπιση εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 123.

**Τροπολογία 148**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 71**

Για τα έτη 2009, 2010 και 2011, χορηγείται ενίσχυση στους γεωργούς που παράγουν ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 10, υπό τους όρους που καθορίζονται στο παρόν τμήμα.

Χορηγείται ενίσχυση στους γεωργούς που παράγουν ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 10, υπό τους όρους που καθορίζονται στο παρόν τμήμα.

**Τροπολογία 149**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 72 — παράγραφος 2 — πίνακας**

(Ευρώ/εκτάριο)

	2009	2010 και 2011
Βουλγαρία	345,255	172,627
Ελλάδα	561,00	280,5
Ισπανία	476,25	238,125
Γαλλία	411,75	205,875
Ιταλία	453,00	226,5
Ουγγαρία	232,50	116,25
Πορτογαλία	453,75	226,875
Ρουμανία	126,075	63,037

(Ευρώ/εκτάριο)

	2009 έως 2013
Βουλγαρία	345,255
Ελλάδα	561,00
Ισπανία	476,25
Γαλλία	411,75
Ιταλία	453,00
Ουγγαρία	232,50
Πορτογαλία	453,75
Ρουμανία	126,075

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 150  
Πρόταση κανονισμού  
Τμήμα 1α (νέο)

## ΤΜΗΜΑ 1Α

## ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ ΠΡΩΤΕΪΝΟΥΧΩΝ ΣΠΟΡΩΝ

## Άρθρο 74α

## Πεδίο εφαρμογής

Χορηγείται ενίσχυση στους γεωργούς που παράγουν πρωτεϊνούχους σπόρους υπό τους όρους που καθορίζονται στο παρόν τμήμα.

Οι πρωτεϊνούχοι σπόροι περιλαμβάνουν:

- α) Πίσα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0713 10,
- β) Κουκιά και φούλια που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0713 50,
- γ) Γλυκά λούπινα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 1209 29 50.

## Άρθρο 74β

## Ποσό και επιλεξιμότητα για ενίσχυση

Η ενίσχυση ανέρχεται σε 55,57 ευρώ ανά εκτάριο πρωτεϊνούχων σπόρων που συγκομίζονται μετά το στάδιο της γαλακτικής ωρίμανσης.

Εντούτοις, οι σπόροι που καλλιεργούνται σε περιοχές που έχουν εξ ολοκλήρου σπαρεί και οι οποίες καλλιεργούνται σύμφωνα με τοπικές προδιαγραφές, αλλά που δεν φθάνουν στο στάδιο της γαλακτικής ωρίμανσης λόγω εκτάκτων καιρικών συνθηκών που έχουν αναγνωρισθεί από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, παραμένουν επιλέξιμοι για ενίσχυση υπό την προϋπόθεση ότι οι σχετικές εκτάσεις δεν χρησιμοποιούνται για κανέναν άλλο σκοπό μέχρι αυτό το στάδιο ωρίμανσης.

## Άρθρο 74γ

## Εκτάσεις

1. Καθορίζεται μέγιστη εγγυημένη έκταση 1 400 000 εκταρίων για την οποία είναι δυνατόν να χορηγηθεί ενίσχυση.
2. Όταν η έκταση για την οποία ζητείται η ενίσχυση υπερβαίνει τη μέγιστη εγγυημένη έκταση, η έκταση ανά γεωργό για την οποία ζητείται η ενίσχυση μειώνεται ανάλογα για το αντίστοιχο έτος, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 128, παράγραφος 2.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 151**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 75 — στοιχείο α**

- α) 66,32 ευρώ για τις περιόδους εμπορίας 2009/2010 και 2010/2011· — σε 66,32 ευρώ για τις περιόδους εμπορίας 2009/2010, 2010/2011, **2011/2012 και 2012/2013**·

**Τροπολογία 152**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 75 — στοιχείο β**

- β) **33,16 ευρώ για τις περιόδους εμπορίας 2011/2012 και 2012/2013.** Διαγράφεται

**Τροπολογία 153**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Τμήμα 3 — άρθρα 77 έως 81**

**Το τμήμα 3 διαγράφεται**

**Τροπολογία 154**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 82 — παράγραφος 2**

2. Η ενίσχυση χορηγείται **για πέντε το πολύ διαδοχικά έτη, από την περίοδο εμπορίας κατά την οποία επιτυγχάνεται το κατώτατο όριο του 50 % που αναφέρεται στην παράγραφο 1, όχι όμως αργότερα από** την περίοδο εμπορίας 2013/2014. 2. Η ενίσχυση χορηγείται **μέχρι** την περίοδο εμπορίας 2013/2014.

**Τροπολογίες 187, 198 και 209**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Τμήμα 6α (νέο) — άρθρο 87α και επόμενα (νέα)**

**ΤΜΗΜΑ 6Α**

**ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΠΝΟ**

**Άρθρο 87α**

**Πεδίο εφαρμογής**

**Για τις περιόδους συγκομιδής 2010, 2011 και 2012, μπορεί να χορηγείται ενίσχυση στους γεωργούς-παραγωγούς ακατέργαστου καπνού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2401, υπό τους οριζόμενους στο παρόν τμήμα όρους.**



Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Άρθρο 87β****Όροι επιλεξιμότητας για ενίσχυση**

Η ενίσχυση χορηγείται σε γεωργούς που έχουν λάβει πρωμοδότηση για τον καπνό δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για την κοινή οργάνωση αγοράς του ακατέργαστου καπνού <sup>(1)</sup> κατά τα ημερολογιακά έτη 2000, 2001 και 2002, καθώς και σε γεωργούς που απέκτησαν ποσοστώσεις παραγωγής καπνού στην περίοδο 1 Ιανουαρίου 2002 έως 31 Δεκεμβρίου 2005. Η καταβολή της ενίσχυσης υπόκειται στους ακόλουθους όρους:

- α) ο καπνός προέρχεται από ζώνη παραγωγής που αναφέρεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2848/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστώτα των πρωμοδοτήσεων, των ποσοστώσεων παραγωγής και της ειδικής ενίσχυσης που χορηγείται στις ομάδες παραγωγών στον τομέα του ακατέργαστου καπνού <sup>(2)</sup>;
- β) έχουν τηρηθεί οι ποιοτικές απαιτήσεις που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2848/98·
- γ) ο καπνός σε φύλλα έχει παραδοθεί από τον παραγωγό στην επιχείρηση πρώτης επεξεργασίας βάσει συμφωνίας καλλιέργειας·
- δ) πραγματοποιείται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ίση μεταχείριση μεταξύ γεωργών ή/και σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια, όπως η εγκατάσταση των καπνοπαραγωγών σε περιοχή του στόχου 1 ή η παραγωγή ποικιλιών κάποιας ποιότητας.

Μετά το τέλος της περιόδου εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης δυνάμει του άρθρου 111 και όταν εφαρμόζεται το άρθρο 87α, η χορήγηση ποσοστώσεων παραγωγής στους παραγωγούς, όπως ορίζεται στο πρώτο εδάφιο, πραγματοποιείται το αργότερο στο τέλος του πρώτου έτους εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης.

**Άρθρο 87 γ**

Ποσά

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Το μέγιστο συνολικό ποσό της συνολικής ενίσχυσης, περιλαμβανομένων επίσης των ποσών προς μεταφορά στο κοινοτικό Ταμείο καπνού που αναφέρεται στο άρθρο 87 δ, έχει ως εξής:

(εκατ. ευρώ)

	2010-2012
Γερμανία	21 287
Ισπανία	70 599
Γαλλία	48 217
Ιταλία (εξαιρουμένης της Απουλίας)	189 366
Πορτογαλία	8 468

(εκατ. ευρώ)

	2010-2012
Ουγγαρία	pm
Βουλγαρία	pm
Ρουμανία	pm
Πολωνία	pm

## Άρθρο 87δ

## Μεταφορά στο Κοινοτικό Ταμείο Καπνού

Ποσό ίσο προς το 5 % που χορηγείται σύμφωνα με το παρόν τμήμα για τα ημερολογιακά έτη 2010 έως 2012 διατίθεται για τη χρηματοδότηση δράσεων ενημέρωσης στα πλαίσια του Κοινοτικού Ταμείου Καπνού που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92.

(1) ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σ. 70.

(2) ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 17.

## Τροπολογία 155

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 90 — παράγραφος 4

4. Το ποσό της πριμοδότησης ανέρχεται σε 21 ευρώ ανά προβατίνα. Εντούτοις, για τους γεωργούς που διαθέτουν στο εμπόριο πρόβειο γάλα ή προϊόντα με βάση το πρόβειο γάλα, η πριμοδότηση ανά προβατίνα ανέρχεται σε **6,8** ευρώ.

4. Το ποσό της πριμοδότησης ανέρχεται σε 21 ευρώ ανά προβατίνα. Εντούτοις, για τους γεωργούς που διαθέτουν στο εμπόριο πρόβειο γάλα ή προϊόντα με βάση το πρόβειο γάλα, η πριμοδότηση ανά προβατίνα ανέρχεται σε **16,8** ευρώ.

## Τροπολογία 156

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 90 — παράγραφος 5

5. Το ποσό της πριμοδότησης ανέρχεται σε **6,8** ευρώ ανά αίγα.

5. Το ποσό της πριμοδότησης ανέρχεται σε **16,8** ευρώ ανά αίγα.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 157

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 98 — στοιχείο α

- α) «περιφέρεια»: κράτος μέλος ή περιφέρεια κράτους μέλους  
κατ' επιλογή του συγκεκριμένου κράτους μέλους. Διαγράφεται

## Τροπολογία 158

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 112α (νέο)

## Άρθρο 112α

## Εθνικό απόθεμα

1. Τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν το καθεστώς ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης δημιουργούν ένα εθνικό απόθεμα το οποίο περιέχει τη διαφορά μεταξύ των ανωτάτων ορίων που καθορίζονται στο Παράρτημα VIIIα και της συνολικής αξίας των αμέσων πληρωμών που πράγματι καταβάλλονται κατά το συγκεκριμένο έτος.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν το εθνικό απόθεμα προκειμένου να πραγματοποιούν πληρωμές με στόχο την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 68, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων και εις τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται η ισότιμη μεταχείριση των γεωργών και να αποφεύγονται η παραβίαση των αρχών της αγοράς και η στρέβλωση του ανταγωνισμού.

## Τροπολογία 160

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 113 — παράγραφος 4 — δεύτερο εδάφιο — στοιχείο βα (νέο)

- βα) οι απαιτήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II σημείο Γ ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 2013

## Τροπολογία 161

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 123

## Άρθρο 123

Διαγράφεται

Δημοσιονομική μεταφορά για την αναδιάρθρωση στις περιοχές καπνοπαραγωγής

Από το οικονομικό έτος 2011, ποσό 484 εκατομμυρίων ευρώ διατίθεται ως συμπληρωματική κοινοτική στήριξη, για την εφαρμογή μέτρων υπέρ των περιοχών καπνοπαραγωγής, στο πλαίσιο του προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης που χρηματοδοτείται βάσει του ΕΓΤΑΑ, για τα κράτη μέλη στα οποία οι καπνοπαραγωγοί έλαβαν ενίσχυση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου κατά τα έτη 2000, 2001 και 2002.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 162  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 129 — στοιχείο ιθ

ιθ) για το βαμβάκι, λεπτομερείς κανόνες σχετικά με: Διαγράφεται

i) τον υπολογισμό της μείωσης της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 80 παράγραφος 3,

ii) τις εγκεκριμένες διεπαγγελματικές οργανώσεις, και ιδίως τη χρηματοδότησή τους και ένα σύστημα ελέγχου και κυρώσεων.

Τροπολογία 163  
Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 132 — σημείο 1 — στοιχείο β  
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 378/2007  
Άρθρο 1 — παράγραφος 5

5. Το ποσοστό διαφοροποίησης που εφαρμόζεται στον γεωργό κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. XXX/2008 [παρών κανονισμός] μείον 5 ποσοστιαίες μονάδες αφαιρείται από το ποσοστό προαιρετικής διαφοροποίησης που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη κατ' εφαρμογή της παραγράφου 4 του παρόντος άρθρου. Τόσο το προς αφαίρεση ποσοστό όσο και το τελικό ποσοστό προαιρετικής διαφοροποίησης είναι ίσα ή μεγαλύτερα του 0.

5. Το ποσοστό διαφοροποίησης που εφαρμόζεται στον γεωργό κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. XXX/2008 [παρών κανονισμός] μείον 5 ποσοστιαίες μονάδες αφαιρείται από το ποσοστό προαιρετικής διαφοροποίησης που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη κατ' εφαρμογή της παραγράφου 4 του παρόντος άρθρου. Τόσο το προς αφαίρεση ποσοστό όσο και το τελικό ποσοστό προαιρετικής διαφοροποίησης είναι ίσα ή μεγαλύτερα του 0. **Ουδεμία προσαρμογή, ωστόσο, δεν έχει ως αποτέλεσμα μια γενική μείωση των χρηματοδοτήσεων του EAFRD (Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης) που ήδη προορίζονται για προγράμματα ανάπτυξης της υπαίθρου, όπως προβλέπεται στην επίσημη απόφαση της Επιτροπής η οποία και τα εγκρίνει.**

Τροπολογία 164  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 133α (νέο)

Άρθρο 133α

Μελέτη για το κόστος της συμμόρφωσης

Η Επιτροπή εκπονεί μελέτη αξιολόγησης του πραγματικού κόστους που επωμίζονται οι γεωργοί προκειμένου να συμμορφωθούν με τις προδιαγραφές της κοινοτικής νομοθεσίας στους τομείς του περιβάλλοντος, της καλής μεταχείρισης των ζώων και της ασφάλειας των τροφίμων, οι οποίες είναι απαιτητικότερες σε σχέση με τις προδιαγραφές που ισχύουν για τα εισαγόμενα προϊόντα. Η νομοθεσία αυτή αφορά μεταξύ άλλων τους κανονισμούς και τις οδηγίες του Παραρτήματος II που στηρίζουν το σύστημα πολλαπλής συμμόρφωσης, καθώς και τις προδιαγραφές που ορίζονται ως καλή γεωργική και περιβαλλοντική κατάσταση, του Παραρτήματος III οι οποίες αποτελούν επίσης τμήμα των απαιτήσεων πολλαπλής συμμόρφωσης.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Η μελέτη αξιολογεί το προαναφερθέν κόστος της συμμόρφωσης σε όλα τα κράτη μέλη, το οποίο ενδέχεται να παρουσιάζει διαφορές μεταξύ των κρατών μελών, ακόμη δε και μεταξύ περιφερειών του ίδιου κράτους μέλους ανάλογα με τις διαφορές στα κλιματικά, γεωλογικά, οικονομικά και κοινωνικά τους χαρακτηριστικά, καθώς και στα χαρακτηριστικά τους στον τομέα της παραγωγής.

## Τροπολογία 165

Πρόταση κανονισμού

Παράρτημα I — γραμμή 3 — στήλη 2

Τίτλος IV, κεφάλαιο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003

Τίτλος IV, κεφάλαιο 1, τμήμα 1α του παρόντος κανονισμού

## Τροπολογία 166

Πρόταση κανονισμού

Παράρτημα II — μέρος Α — σημείο 4

4. Οδηγία 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1991 για την προστασία των υδάτων από τη νιτρορύπανση γεωργικής προέλευσης (ΕΕ L 375 της 31.12.1991, σ. 1)

Άρθρα 4 και 5

4. Οδηγία 2006/118/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με την προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση και την υποβάθμιση (ΕΕ L 372 της 27.12.2006, σ. 19)

Άρθρο 6

## Τροπολογία 167

Πρόταση κανονισμού

Παράρτημα II — μέρος Αα (νέο)

Αα Ασφάλεια στον τόπο εργασίας

8α Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σελ. 1)

Άρθρο 6

8β Οδηγία 2000/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για την προστασία των εργαζομένων από κινδύνους που διατρέχουν λόγω έκθεσής τους σε βιολογικούς παράγοντες κατά την εργασία, (έβδομη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1, της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (ΕΕ L 262 της 17.10.2000, σελ. 21)

Άρθρα 3, 6, 8 και 9

8γ Οδηγία 94/33/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1994, για την προστασία των νέων κατά την εργασία (ΕΕ L 216 της 20.8.1994, σελ. 12)

8δ Οδηγία 2004/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους και μεταλλαξιογόνους παράγοντες κατά την εργασία (έκτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1, της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σελ. 50)

Άρθρο 3 και άρθρα 4 έως 12

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 168**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Παράρτημα III — στήλη 2 — τίτλος**

**Πρότυπα****Παραδείγματα κατάλληλων απαιτήσεων**

**Τροπολογία 194**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Παράρτημα III — γραμμή 4 — στήλη 2 — περίπτωση 2α (νέα)**

— *Κατά περίπτωση, δημιουργία και/ή διατήρηση ενδιατημάτων*

**Τροπολογία 169**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Παράρτημα III — γραμμή 4 — στήλη 2 — τρίτη περίπτωση**

— Διατήρηση χαρακτηριστικών του τοπίου, συμπεριλαμβανομένων, ανάλογα με την περίπτωση, των φυτικών φρακτών, λιμνών, τάφρων, σειρών δένδρων, ομαδικών ή μεμονωμένων, και παρυφών αγρών.

— Διατήρηση χαρακτηριστικών του τοπίου

**Τροπολογία 171**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Παράρτημα III — γραμμή 5 — στήλη 2 — πρώτη περίπτωση**

— Δημιουργία ζωνών ανάσχεσης κατά μήκος υδατορρευμάτων,

— Δημιουργία ζωνών ανάσχεσης κατά μήκος υδατορρευμάτων σύμφωνα με τη σχετική κοινή νομοθεσία για την προστασία των επιφανειακών υδάτων,

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 172**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Παράρτημα IV**

εκατ. ευρώ

Ημερολογιακό έτος	2009	2010	2011	2012
Βέλγιο	583,2	570,9	563,1	553,9
Τσεχική Δημοκρατία				773,0
Δανία	985,9	965,3	954,6	937,8
Γερμανία	5 467,4	5 339,2	5 269,3	5 178,0
Εσθονία				88,9
Ιρλανδία	1 283,1	1 264,0	1 247,1	1 230,0
Ελλάδα	2 567,3	2 365,5	2 348,9	2 324,1
Ισπανία	5 171,3	5 043,4	5 019,1	4 953,5
Γαλλία	8 218,5	8 021,2	7 930,7	7 796,2
Ιταλία	4 323,6	4 103,7	4 073,2	4 023,3
Κύπρος				48,2
Λετονία				130,5
Λιθουανία				337,9
Λουξεμβούργο	35,2	34,5	34,0	33,4
Ουγγαρία				1 150,9
Μάλτα				4,6
Κάτω Χώρες	841,5	827,0	829,4	815,9
Αυστρία	727,7	718,2	712,1	704,9
Πολωνία				2 730,5
Πορτογαλία	635,8	623,0	622,6	622,6
Σλοβενία				129,4
Σλοβακία				335,9
Φινλανδία	550,0	541,2	536,0	529,8
Σουηδία	731,7	719,9	710,6	699,8
Ηνωμένο Βασίλειο	3 373,0	3 340,4	3 335,8	3 334,9

εκατ. ευρώ

Ημερολογιακό έτος	2009	2010	2011	2012
Βέλγιο	p.m	p.m	p.m	p.m
Τσεχική Δημοκρατία	p.m	p.m	p.m	p.m
Δανία	p.m	p.m	p.m	p.m
Γερμανία	p.m	p.m	p.m	p.m
Εσθονία	p.m	p.m	p.m	p.m
Ιρλανδία	p.m	p.m	p.m	p.m
Ελλάδα	p.m	p.m	p.m	p.m
Ισπανία	p.m	p.m	p.m	p.m
Γαλλία	p.m	p.m	p.m	p.m
Ιταλία	p.m	p.m	p.m	p.m
Κύπρος	p.m	p.m	p.m	p.m
Λετονία	p.m	p.m	p.m	p.m
Λιθουανία	p.m	p.m	p.m	p.m
Λουξεμβούργο	p.m	p.m	p.m	p.m
Ουγγαρία	p.m	p.m	p.m	p.m
Μάλτα	p.m	p.m	p.m	p.m
Κάτω Χώρες	p.m	p.m	p.m	p.m
Αυστρία	p.m	p.m	p.m	p.m
Πολωνία	p.m	p.m	p.m	p.m
Πορτογαλία	p.m	p.m	p.m	p.m
Σλοβενία	p.m	p.m	p.m	p.m
Σλοβακία	p.m	p.m	p.m	p.m
Φινλανδία	p.m	p.m	p.m	p.m
Σουηδία	p.m	p.m	p.m	p.m
Ηνωμένο Βασίλειο	p.m	p.m	p.m	p.m

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 173**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Παράρτημα VIII — πίνακες 1 και 2**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

(σε χιλιάδες ευρώ)

Πίνακας 1								
Κράτος μέλος	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016 και επόμενα έτη
Βέλγιο	614 179	611 901	613 281	613 281	614 661	614 661	614 661	614 661
Δανία	1 030 478	1 031 321	1 043 421	1 043 421	1 048 999	1 048 999	1 048 999	1 048 999
Γερμανία	5 770 254	5 781 666	5 826 537	5 826 537	5 848 330	5 848 330	5 848 330	5 848 330
Ιρλανδία	1 342 268	1 340 737	1 340 869	1 340 869	1 340 869	1 340 869	1 340 869	1 340 869
Ελλάδα	2 367 713	2 209 591	2 210 829	2 216 533	2 216 533	2 216 533	2 216 533	2 216 533
Ισπανία	4 838 512	5 070 413	5 114 250	5 139 246	5 139 316	5 139 316	5 139 316	5 139 316
Γαλλία	8 404 502	8 444 468	8 500 503	8 504 425	8 518 804	8 518 804	8 518 804	8 518 804
Ιταλία	4 143 175	4 277 633	4 320 238	4 369 974	4 369 974	4 369 974	4 369 974	4 369 974
Λουξεμβούργο	37 051	37 084	37 084	37 084	37 084	37 084	37 084	37 084
Κάτω Χώρες	853 090	853 169	886 966	886 966	904 272	904 272	904 272	904 272
Αυστρία	745 561	747 298	750 019	750 019	751 616	751 616	751 616	751 616
Πορτογαλία	589 723	600 296	600 370	605 967	605 972	605 972	605 972	605 972
Φινλανδία	566 801	565 823	568 799	568 799	570 583	570 583	570 583	570 583
Σουηδία	763 082	765 229	768 853	768 853	770 916	770 916	770 916	770 916
Ηνωμένο Βασίλειο	3 985 834	3 986 361	3 987 844	3 987 844	3 987 849	3 987 849	3 987 849	3 987 849

(σε χιλιάδες ευρώ)

Πίνακας 2 <sup>(1)</sup>								
Κράτος μέλος	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016 και επόμενα έτη
Βουλγαρία	287 399	328 997	409 587	490 705	571 467	652 228	732 986	813 746
Τσεχική Δημοκρατία	559 622	647 080	735 801	821 779	909 164	909 164	909 164	909 164
Εσθονία	60 500	70 769	80 910	91 034	101 171	101 171	101 171	101 171
Κύπρος	31 670	38 845	43 730	48 615	53 499	53 499	53 499	53 499
Λετονία	90 016	104 025	118 258	132 193	146 355	146 355	146 355	146 355
Λιθουανία	230 560	268 746	305 964	342 881	380 064	380 064	380 064	380 064
Ουγγαρία	807 366	935 912	1 064 312	1 191 526	1 318 542	1 318 542	1 318 542	1 318 542
Μάλτα	3 434	3 851	4 268	4 685	5 102	5 102	5 102	5 102
Πολωνία	1 877 107	2 164 285	2 456 894	2 742 771	3 033 549	3 033 549	3 033 549	3 033 549
Ρουμανία	623 399	713 207	891 072	1 068 953	1 246 821	1 424 684	1 602 550	1 780 414
Σλοβενία	87 942	102 047	116 077	130 107	144 236	144 236	144 236	144 236
Σλοβακία	240 014	277 779	314 692	351 377	388 191	388 191	388 191	388 191

(<sup>1</sup>) Ανώτατα όρια υπολογιζόμενα λαμβάνοντας υπόψη το χρονοδιάγραμμα αυξήσεων που προβλέπεται στο άρθρο 110.



Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

(σε χιλιάδες ευρώ)

Πίνακας 1								
Κράτος μέλος	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016 και επόμενα έτη
Βέλγιο	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Δανία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Γερμανία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Ιρλανδία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Ελλάδα	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Ισπανία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Γαλλία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Ιταλία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Λουξεμβούργο	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Κάτω Χώρες	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Αυστρία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Πορτογαλία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Φινλανδία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Σουηδία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Ηνωμένο Βασίλειο	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>

(σε χιλιάδες ευρώ)

Πίνακας 2								
Κράτος μέλος	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016 και επόμενα έτη
Βουλγαρία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Τσεχική Δημοκρατία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Εσθονία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Κύπρος	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Λετονία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Λιθουανία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Ουγγαρία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Μάλτα	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Πολωνία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Ρουμανία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Σλοβενία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>
Σλοβακία	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>	<i>p.m</i>

## Τροπολογία 174

## Πρόταση κανονισμού

## Παράρτημα X — τμήμα I — δεύτερη περίπτωση

— από το 2010, η πριμοδότηση πρωτεϊνούχων καλλιεργειών που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003,

Διαγράφεται

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 175****Πρόταση κανονισμού****Παράρτημα X — τμήμα I — τρίτη περίπτωση**

- από το **2010**, η ειδική ενίσχυση για το ρύζι που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και στον τίτλο IV κεφάλαιο 1 τμήμα 1 του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που προβλέπεται στο άρθρο 72 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού,
- από το **2013**, η ειδική ενίσχυση για το ρύζι που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και στον τίτλο IV κεφάλαιο 1 τμήμα 1 του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που προβλέπεται στο άρθρο 72 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού,

**Τροπολογία 176****Πρόταση κανονισμού****Παράρτημα X — τμήμα I — πέμπτη περίπτωση**

- από το **2011**, η ενίσχυση για τη μεταποίηση αποξηραμένων χορτονομών που προβλέπεται στο μέρος II τίτλος I κεφάλαιο IV τμήμα I υποτμήμα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, **Διαγράφεται**

**Τροπολογία 177****Πρόταση κανονισμού****Παράρτημα X — τμήμα I — έκτη περίπτωση**

- από το **2011**, η ενίσχυση για τη μεταποίηση λίνου που καλλιεργείται για παραγωγή ινών που προβλέπεται στο μέρος II τίτλος I κεφάλαιο IV τμήμα I υποτμήμα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που προβλέπεται στο εν λόγω υποτμήμα,
- από το **2013**, η ενίσχυση για τη μεταποίηση λίνου που καλλιεργείται για παραγωγή ινών που προβλέπεται στο μέρος II τίτλος I κεφάλαιο IV τμήμα I υποτμήμα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που προβλέπεται στο εν λόγω υποτμήμα,

**Τροπολογία 178****Πρόταση κανονισμού****Παράρτημα X — τμήμα I — έβδομη περίπτωση**

- από το **2011**, η πριμοδότηση αμύλου γεωμύλων που προβλέπεται στο άρθρο [95α] του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2004 και, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα του άρθρου 75 του παρόντος κανονισμού, η ενίσχυση για τα γεώμηλα αμυλοποιίας που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο.
- από το **2013**, η πριμοδότηση αμύλου γεωμύλων που προβλέπεται στο άρθρο [95α] του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 και, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα του άρθρου 75 του παρόντος κανονισμού, η ενίσχυση για τα γεώμηλα αμυλοποιίας που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο.

**Τροπολογία 179****Πρόταση κανονισμού****Παράρτημα X — τμήμα Ia (νέο)****Ia**

*Από το 2010, σε περίπτωση που τα κράτη μέλη δεν λαμβάνουν την απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 64 ου παρόντος κανονισμού:*

- η πριμοδότηση πρωτεϊνούχων καλλιεργειών που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

- η ειδική ενίσχυση για το ρύζι που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και στον τίτλο IV κεφάλαιο 1 τμήμα 1 του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που προβλέπεται στο άρθρο 72, παράγραφος 2, του παρόντος κανονισμού·
- η ενίσχυση για τη μεταποίηση αποξηραμένων χορτονομών που προβλέπεται στο μέρος II τίτλος I κεφάλαιο IV τμήμα I υποτμήμα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

**Τροπολογία 180**

Πρόταση κανονισμού

Παράρτημα XI — πίνακας «Αποξηραμένες χορτονομές»

Ο πίνακας «Αποξηραμένες χορτονομές»

διαγράφεται

**Τροπολογία 181**

Πρόταση κανονισμού

Παράρτημα XI — πίνακας «Πρωτεϊνούχοι σπόροι»

Ο πίνακας «Πρωτεϊνούχοι σπόροι»

διαγράφεται

**Τροπολογία 182**

Πρόταση κανονισμού

Παράρτημα XI — πίνακας «Ρύζι»

Στήλη 2010

Διαγράφεται

Στήλη 2011

Στήλη 2012

**Τροπολογία 183**

Πρόταση κανονισμού

Παράρτημα XI — πίνακας «Μακρές ίνες λίνου»

Στήλη 2011

Διαγράφεται

Στήλη 2012

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 184****Πρόταση κανονισμού****Παράρτημα XI — πίνακας «Ενίσχυση μεταποίησης αμύλου γεωμήλων»**

Στήλη 2011

**Διαγράφεται**

Στήλη 2012

**Τροπολογία 185****Πρόταση κανονισμού****Παράρτημα XI — πίνακας «Ενισχύσεις για παραγωγούς αμύλου γεωμήλων»**

Στήλη 2011

**Διαγράφεται**

Στήλη 2012

**Τροποποιήσεις της κοινής αγροτικής πολιτικής \***

P6\_TA(2008)0550

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τροποποιήσεις της κοινής γεωργικής πολιτικής με την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 320/2006, (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, (ΕΚ) αριθ. 3/2008 και (ΕΚ) αριθ. [...] /2008 (COM(2008)0306 — C6-0241/2008 — 2008/0104(CNS))

(2010/C 16 E/36)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2008)0306),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 36 και 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0241/2008),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A6-0401/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 1****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 3**

(3) Όσον αφορά τα σιτηρά, το σύστημα πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να εξασφαλιστούν η ανταγωνιστικότητα του τομέα και ο προσανατολισμός του προς την αγορά, διατηρώντας συγχρόνως το ρόλο της παρέμβασης ως διχτυού ασφαλείας σε περίπτωση διαταραχών της αγοράς και διευκολύνοντας την ανταπόκριση των γεωργών στις συνθήκες της αγοράς. Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τη μεταρρύθμιση του συστήματος παρέμβασης για τον αραβόσιτο προβλεπόταν η αναθεώρηση ολόκληρου του συστήματος παρέμβασης για τα σιτηρά στο πλαίσιο του διαγνωστικού ελέγχου, βάσει ανάλυσης η οποία εισηγήθηκε ότι ενδέχεται να καταστεί αναγκαία μια επιπλέον παρέμβαση για το κριθάρι σε περίπτωση χαμηλών τιμών. Όμως, οι σημερινές προοπτικές για τα σιτηρά έχουν μεταβληθεί σημαντικά και χαρακτηρίζονται από ευνοϊκό περιβάλλον ως προς τις τιμές της διεθνούς αγοράς, που βασίζεται στην αυξανόμενη παγκόσμια ζήτηση και στα χαμηλά παγκόσμια αποθέματα σιτηρών. Στο πλαίσιο αυτό, ο καθορισμός των επιπέδων παρέμβασης στο μηδέν για τα άλλα κτηνοτροφικά σιτηρά εντός του ίδιου χρονικού πλαισίου με τη μεταρρύθμιση του τομέα του αραβόσιτου θα άφηνε περιθώρια για παρέμβαση χωρίς αυτό να επιφέρει αρνητικές συνέπειες για την αγορά των σιτηρών στο σύνολό της. Οι προοπτικές για τον τομέα των σιτηρών ισχύουν επίσης για το σκληρό σιτάρι, πράγμα που σημαίνει ότι η αγορά στην παρέμβαση μπορεί να καταργηθεί καθώς έχει απολέσει τη σημασία της λόγω τιμών της αγοράς πάντα αισθητά υψηλότερες από την τιμή παρέμβασης. Δεδομένου ότι η παρέμβαση για τα σιτηρά προορίζεται να αποτελέσει δίκτυ ασφαλείας **και όχι στοιχείο επηρεασμού της διαμόρφωσης των τιμών, οι διαφορές μεταξύ των κρατών μελών ως προς τις περιόδους συγκομιδής, που αντιστοιχούν στην πραγματική έναρξη των περιόδων εμπορίας, δεν είναι πλέον καθοριστικές, καθώς το σύστημα δεν προβλέπει πλέον τιμές που να αντανakλούν τα επίπεδα παρέμβασης συν τις μηνιαίες προσauξήσεις. Για λόγους απλούστευσης, ενδεικνύεται να εναρμονιστούν σε ολόκληρη την Κοινότητα οι ημερομηνίες παρέμβασης στον τομέα των σιτηρών.**

(3) Όσον αφορά τα σιτηρά, το σύστημα πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να εξασφαλιστούν η ανταγωνιστικότητα του τομέα και ο προσανατολισμός του προς την αγορά, διατηρώντας συγχρόνως το ρόλο της παρέμβασης ως διχτυού ασφαλείας σε περίπτωση διαταραχών της αγοράς και διευκολύνοντας την ανταπόκριση των γεωργών στις συνθήκες της αγοράς. Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τη μεταρρύθμιση του συστήματος παρέμβασης για τον αραβόσιτο προβλεπόταν η αναθεώρηση ολόκληρου του συστήματος παρέμβασης για τα σιτηρά στο πλαίσιο του διαγνωστικού ελέγχου, βάσει ανάλυσης η οποία εισηγήθηκε ότι ενδέχεται να καταστεί αναγκαία μια επιπλέον παρέμβαση για το κριθάρι σε περίπτωση χαμηλών τιμών. Όμως, οι σημερινές προοπτικές για τα σιτηρά έχουν μεταβληθεί σημαντικά και χαρακτηρίζονται από ευνοϊκό περιβάλλον ως προς τις τιμές της διεθνούς αγοράς, που βασίζεται στην αυξανόμενη παγκόσμια ζήτηση και στα χαμηλά παγκόσμια αποθέματα σιτηρών. Στο πλαίσιο αυτό, ο καθορισμός των επιπέδων παρέμβασης στο μηδέν για τα άλλα κτηνοτροφικά σιτηρά εντός του ίδιου χρονικού πλαισίου με τη μεταρρύθμιση του τομέα του αραβόσιτου θα άφηνε περιθώρια για παρέμβαση χωρίς αυτό να επιφέρει αρνητικές συνέπειες για την αγορά των σιτηρών στο σύνολό της. Οι προοπτικές για τον τομέα των σιτηρών ισχύουν επίσης για το σκληρό σιτάρι, πράγμα που σημαίνει ότι η αγορά στην παρέμβαση μπορεί να καταργηθεί καθώς έχει απολέσει τη σημασία της λόγω τιμών της αγοράς πάντα αισθητά υψηλότερες από την τιμή παρέμβασης. Δεδομένου ότι η παρέμβαση για τα σιτηρά προορίζεται να αποτελέσει δίκτυ ασφαλείας, **η παρέμβαση δεν θα πρέπει να ανοίγει παρά μόνο κατά τους τρεις τελευταίους μήνες της περιόδου εμπορίας.**

**Τροπολογία 2****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 4**

(4) Από τη μεταρρύθμιση του 2003, η ανταγωνιστικότητα του τομέα του ρυζιού βελτιώθηκε, από τη μεταρρύθμιση του 2003, η ανταγωνιστικότητα του τομέα του ρυζιού βελτιώθηκε, με σταθερή παραγωγή, μείωση των αποθεμάτων λόγω της αυξανόμενης ζήτησης τόσο στην Κοινότητα όσο και στην παγκόσμια αγορά, και αναμενόμενη τιμή αισθητά υψηλότερη από την τιμή παρέμβασης. **Συνεπώς, δεν είναι πλέον αναγκαία η αγορά στην παρέμβαση για το ρύζι και, ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καταργηθεί.**

(4) Από τη μεταρρύθμιση του 2003, η ανταγωνιστικότητα του τομέα του ρυζιού βελτιώθηκε, από τη μεταρρύθμιση του 2003, η ανταγωνιστικότητα του τομέα του ρυζιού βελτιώθηκε, με σταθερή παραγωγή, μείωση των αποθεμάτων λόγω της αυξανόμενης ζήτησης τόσο στην Κοινότητα όσο και στην παγκόσμια αγορά, και αναμενόμενη τιμή αισθητά υψηλότερη από την τιμή παρέμβασης. **Ωστόσο θα ήταν σκόπιμο να διατηρηθεί η παρέμβαση ως δίκτυ ασφαλείας.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 3****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 6**

(6) Η κατάργηση της παρέμβασης για **τα προϊόντα αυτά** μπορεί να πραγματοποιηθεί με ασφάλεια το 2009, καθώς, σύμφωνα με την τρέχουσα κατάσταση και τις προοπτικές της αγοράς, η παρέμβαση δεν μπορεί να εφαρμοστεί γι' αυτά το 2009.

(6) Η κατάργηση της παρέμβασης για **το ρύζι και το χόιρειο κρέας** μπορεί να πραγματοποιηθεί με ασφάλεια το 2009, καθώς, σύμφωνα με την τρέχουσα κατάσταση και τις προοπτικές της αγοράς, η παρέμβαση δεν μπορεί να εφαρμοστεί γι' αυτά το 2009.

**Τροπολογία 5****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)**

(8α) Από το 2009, η ενίσχυση στις επενδύσεις των παραγωγών γάλακτος δεν θα πρέπει να περιορίζεται στην καθορισμένη ποσόστωση, ώστε να μπορούν οι παραγωγοί να επενδύουν περισσότερο σε συνάρτηση με την κατάσταση της αγοράς.

**Τροπολογία 6****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 10**

(10) Η ενίσχυση για την ιδιωτική αποθεματοποίηση του βουτύρου δεν χρησιμοποιείται ευρέως. Ωστόσο, λόγω των εποχιακών διακυμάνσεων της παραγωγής γάλακτος στην Κοινότητα, η παραγωγή βουτύρου θα χαρακτηρίζεται πάντα από εποχιακές διακυμάνσεις. Συνεπώς, η αγορά βουτύρου είναι πιθανό να δέχεται προσωρινές πιέσεις οι οποίες μπορούν να αμβλυνθούν με την εποχιακή αποθεματοποίηση. Ωστόσο, η απόφαση αυτή πρέπει να λαμβάνεται από την Επιτροπή, βασιζόμενη σε ενδελεχή ανάλυση της αγοράς και όχι λόγω της υποχρέωσης ανοίγματος του καθεστώτος κάθε έτος. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καταστεί προαιρετικό το καθεστώς.

Διαγράφεται

**Τροπολογία 7****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 12**

(12) Οι ενισχύσεις διάθεσης του βουτύρου για προϊόντα ζαχαροπλαστικής και παγωτών ή για άμεση κατανάλωση μειώθηκαν σύμφωνα με τη μείωση της τιμής παρέμβασης για το βούτυρο από το 2004. Συνεπώς, οι ενισχύσεις ήταν ίσες με μηδέν πριν από την αναστολή των διαγωνισμών λόγω των ευνοϊκής κατάστασης της αγοράς. **Τα καθεστώτα ενισχύσεων διάθεσης δεν είναι πλέον αναγκαία για τη στήριξη της αγοράς στο επίπεδο της τιμής παρέμβασης και, ως εκ τούτου, πρέπει να καταργηθούν.**

(12) Οι ενισχύσεις διάθεσης του βουτύρου για προϊόντα ζαχαροπλαστικής και παγωτών ή για άμεση κατανάλωση μειώθηκαν σύμφωνα με τη μείωση της τιμής παρέμβασης για το βούτυρο από το 2004. Συνεπώς, οι ενισχύσεις ήταν ίσες με μηδέν πριν από την αναστολή των διαγωνισμών λόγω των ευνοϊκής κατάστασης της αγοράς.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 8****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 13**

(13) Όπως και κατά τη μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής του 2003, για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της κοινοτικής γεωργίας και την προώθηση μιας περισσότερο προσανατολισμένης προς την αγορά και αειφόρου γεωργίας, είναι απαραίτητο να συνεχιστεί η μετάβαση από τη στήριξη της παραγωγής στη στήριξη του παραγωγού με την κατάργηση των υφιστάμενων ενισχύσεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου της 22ας Οκτωβρίου 2007 για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) για **τις αποξηραμένες χορτονομές**, το λινό, την κάνναβη και το άμυλο γεωμήλων, και να ενσωματωθεί η ενίσχυση για τα προϊόντα αυτά στο σύστημα της αποσυνδεδεμένης εισοδηματικής στήριξης ανά εκμετάλλευση. Όπως και στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ του 2003, αν και η αποσύνδεση της ενίσχυσης δεν θα μεταβάλει τα ποσά που καταβάλλονται πράγματι στους γεωργούς, θα αυξήσει σημαντικά την αποτελεσματικότητα της εισοδηματικής ενίσχυσης.

(13) Όπως και κατά τη μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής του 2003, για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της κοινοτικής γεωργίας και την προώθηση μιας περισσότερο προσανατολισμένης προς την αγορά και αειφόρου γεωργίας, είναι απαραίτητο να συνεχιστεί η μετάβαση από τη στήριξη της παραγωγής στη στήριξη του παραγωγού με την κατάργηση των υφιστάμενων ενισχύσεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου της 22ας Οκτωβρίου 2007 για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) για το λινό, την κάνναβη και το άμυλο γεωμήλων, και να ενσωματωθεί η ενίσχυση για τα προϊόντα αυτά στο σύστημα της αποσυνδεδεμένης εισοδηματικής στήριξης ανά εκμετάλλευση. Όπως και στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ του 2003, αν και η αποσύνδεση της ενίσχυσης δεν θα μεταβάλει τα ποσά που καταβάλλονται πράγματι στους γεωργούς, θα αυξήσει σημαντικά την αποτελεσματικότητα της εισοδηματικής ενίσχυσης.

**Τροπολογία 9****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 14**

(14) Το 2000, το Συμβούλιο αποφάσισε τη σταδιακή κατάργηση της ενίσχυσης για τις βραχείες ίνες λίνου και τις ίνες κάνναβης. Η απόφαση αυτή τίθεται σε εφαρμογή με ισχύ από το έτος εμπορίας 2009/2010 δυνάμει των τροποποιήσεων που επήλθαν στον κανονισμό για την ενιαία ΚΟΑ με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 247/2008, όπως και για τη σταδιακή κατάργηση της συμπληρωματικής ενίσχυσης μεταποίησης για τους μεταποιητές λίνου που καλλιεργείται σε παραδοσιακές περιοχές. Η ενίσχυση για τις μακρές ίνες λίνου πρέπει να αποσυνδεθεί. Ωστόσο, προκειμένου να επιτραπεί στον κλάδο να προσαρμοστεί, είναι σκόπιμο **το πρώτο ήμισυ της μετάβασης** στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης να πραγματοποιηθεί **το 2011 και το υπόλοιπο το 2013**.

(14) Το 2000, το Συμβούλιο αποφάσισε τη σταδιακή κατάργηση της ενίσχυσης για τις βραχείες ίνες λίνου και τις ίνες κάνναβης. Η απόφαση αυτή τίθεται σε εφαρμογή με ισχύ από το έτος εμπορίας 2009/2010 δυνάμει των τροποποιήσεων που επήλθαν στον κανονισμό για την ενιαία ΚΟΑ με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 247/2008, όπως και για τη σταδιακή κατάργηση της συμπληρωματικής ενίσχυσης μεταποίησης για τους μεταποιητές λίνου που καλλιεργείται σε παραδοσιακές περιοχές. Η ενίσχυση για τις μακρές ίνες λίνου πρέπει να αποσυνδεθεί. Ωστόσο, προκειμένου να επιτραπεί στον κλάδο να προσαρμοστεί, είναι σκόπιμο **η μετάβαση** στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης να πραγματοποιηθεί **το αργότερο έως το 2013**.

**Τροπολογία 10****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 15**

(15) Η μεταρρύθμιση του καθεστώτος των αποξηραμένων χορτονομών πραγματοποιήθηκε το 2003, όταν μέρος της ενίσχυσης χορηγήθηκε στους γεωργούς και αποσυνδέθηκε. Στο πλαίσιο της γενικής τάσης του διαγνωστικού ελέγχου προς τον μεγαλύτερο προσανατολισμό στην αγορά και των σημερινών προοπτικών των αγορών ζωοτροφών, ενδείκνυται να ολοκληρωθεί η μετάβαση στην πλήρη αποσύνδεση ολόκληρου του τομέα με την αποσύνδεση των υπόλοιπων ενισχύσεων στον τομέα αυτό.

(15) Η μεταρρύθμιση του καθεστώτος των αποξηραμένων χορτονομών πραγματοποιήθηκε το 2003, όταν μέρος της ενίσχυσης χορηγήθηκε στους γεωργούς και αποσυνδέθηκε. Στο πλαίσιο της γενικής τάσης του διαγνωστικού ελέγχου προς τον μεγαλύτερο προσανατολισμό στην αγορά και των σημερινών προοπτικών των αγορών ζωοτροφών, ενδείκνυται να ολοκληρωθεί η μετάβαση στην πλήρη αποσύνδεση ολόκληρου του τομέα με την αποσύνδεση των υπόλοιπων ενισχύσεων στον τομέα αυτό, **το αργότερο έως το 2013**.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Θεωρείται ότι είναι δυνατό να αμβλυνθούν οι συνέπειες της κατάργησης της καταβολής ενίσχυσης στους μεταποιητές με κατάλληλες προσαρμογές τις τιμές που καταβάλλεται στους παραγωγούς πρώτων υλών, οι οποίοι θα λάβουν με τη σειρά τους σημαντικότερα δικαιώματα άμεσης ενίσχυσης σε συνέχεια της αποσύνδεσης. Η κατάργηση της ενίσχυσης στους μεταποιητές δικαιολογείται επίσης από την κατάσταση της αγοράς και τις προοπτικές για τους πρωτεύοντες σπόρους στο σύνολό τους. Λαμβανομένων υπόψη του γεγονότος ότι ο τομέας έχει ήδη αποτελέσει αντικείμενο αναδιάρθρωσης από τη μεταρρύθμιση του 2003 και των ιδιαίτερα αρνητικών περιβαλλοντικών επιπτώσεων της παραγωγής αποξηραμένων χορτονομών που διαπιστώθηκαν πρόσφατα, ενδείκνυται να αποσυνδεθεί η ενίσχυση, αν και πρέπει να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος δύο ετών ώστε να καταστεί δυνατή η προσαρμογή του τομέα.

#### Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 17

(17) Λόγω των εξελίξεων στις εγχώριες και τις διεθνείς αγορές σιτηρών και αμύλου, η επιστροφή στην παραγωγή αμύλου δεν ανταποκρίνεται πλέον στους αρχικούς της στόχους και, ως εκ τούτου, πρέπει να καταργηθεί. Η κατάσταση και οι προοπτικές της σχετικής αγοράς είναι τέτοιες ώστε η ενίσχυση έχει καθοριστεί σε μηδέν για ορισμένο χρονικό διάστημα. Δεδομένου ότι αναμένεται να συνεχιστεί η κατάσταση αυτή, είναι δυνατό να επέλθει ταχεία κατάργηση της εν λόγω ενίσχυσης χωρίς αρνητικές επιπτώσεις για τον τομέα.

Διαγράφεται

#### Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Αιτιολογική σκέψη 18

(18) Οι διατάξεις για τα έκτακτα μέτρα στήριξης της αγοράς σε σχέση με ασθένειες ζώων πρέπει να ενσωματωθούν σε οριζόντια διάταξη για τη διαχείριση των κινδύνων και, ως εκ τούτου, πρέπει να διαγραφούν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

Διαγράφεται

#### Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Αιτιολογική σκέψη 19

(19) Οι οργανώσεις παραγωγών μπορούν να διαδραματίσουν χρήσιμο ρόλο στη συλλογή της προσφοράς στους τομείς όπου υπάρχει ανισορροπία όσον αφορά τη συγκέντρωση παραγωγών και αγοραστών. Για το λόγο αυτό, τα κράτη μέλη πρέπει να δύνανται να αναγνωρίζουν οργανώσεις παραγωγών σε όλους τους τομείς.

(19) Εάν η ασφάλιση καλλιέργειας ή τα ταμεία αλληλοβοήθειας μπορούν να συμβάλουν σε μια θεραπευτική διαχείριση των κινδύνων, το κόστος της διαχείρισης αυτής ενδέχεται να είναι πολύ υψηλό σε οικονομικό και κοινωνικό επίπεδο· κατόπιν τούτου είναι σκόπιμο να προαχθεί η ανάπτυξη μιας προληπτικής διαχείρισης του κινδύνου. Τόσο οι οργανώσεις παραγωγών όσο και οι διεπαγγελματικές οργανώσεις μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην εν λόγω προληπτική διαχείριση μέσω συλλογής της προσφοράς στους τομείς όπου υπάρχει ανισορροπία όσον αφορά τη συγκέντρωση παραγωγών και αγοραστών ή βελτιώνοντας τη γνώση των αγορών. Για το λόγο αυτό, τα κράτη μέλη πρέπει να δύνανται να αναγνωρίζουν οργανώσεις παραγωγών και διεπαγγελματικές οργανώσεις σε όλους τους τομείς.



Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 42****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο – 1 (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 247/2006

Άρθρο 4 — παράγραφος 3

(-1) Στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 2, σημείο α), επιτρέπεται η διάθεση από τις Αζόρες προς την υπόλοιπη Κοινότητα των εξής ανώτατων ποσοτήτων ζάχαρης (κωδικός ΣΝ 1701) κατά τα αναφερόμενα έτη:

— 2008: 3 000 τόνοι,

— 2009: 2 285 τόνοι,

— 2010: 1 570 τόνοι,

— 2011: 855 τόνοι.

**Τροπολογία 44****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1, σημείο – 1α (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 247/2006

Άρθρο 5 — παράγραφος 1

(-1α) Στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Κατά την περίοδο στην οποία αναφέρεται το άρθρο 10, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η ζάχαρη Γ στην οποία αναφέρεται το άρθρο 13 του ανωτέρω κανονισμού, που εξάγεται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 2670/81, της 14ης Σεπτεμβρίου 1981, περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής για την εκτός ποσοστώσεως παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης, και εισάγεται για κατανάλωση στη Μαδέρα και τα Κανάρια Νησιά υπό τη μορφή λευκής ζάχαρης με κωδικό NC 1701 και για κατεργασία και κατανάλωση στις Αζόρες ως ακατέργαστη ζάχαρη υπό τους κωδικούς NC 1701 12 10 και/ή NC 1701 11 10, επωφελείται, υπό τις προϋποθέσεις της παρούσας οδηγίας, από το καθεστώς εξαίρεσης που σχετίζεται με τους δασμούς εισαγωγής, εντός των ορίων του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού στο οποίο αναφέρεται το άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 66****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 4 — σημείο 1**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 8 — παράγραφος 1 — στοιχείο β

(1) Στο άρθρο 8 παράγραφος 1, το στοιχείο β) διαγράφεται. **Διαγράφεται**

**Τροπολογία 14****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 4 — σημείο 2**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 10

(2) Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής: **Διαγράφεται**

α) Η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

i) Το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

α) μαλακό σιτάρι, κριθάρι, αραβόσιτο και σόργο,

ii) Το στοιχείο β) διαγράφεται.

β) η παράγραφος 2 διαγράφεται.

**Τροπολογία 15****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 4 — σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 11 — στοιχείο α)

α) για τα σιτηρά, από την **1η Νοεμβρίου** έως τις 31 Μαΐου·

α) για τα σιτηρά, από την **1η Μαρτίου** έως τις 31 Μαΐου·

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 16****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 4 — σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 11 — στοιχείο δα) (νέο)

δα) για το χοίρειο κρέας, καθ' όλη τη διάρκεια οποιασδήποτε περιόδου εμπορίας·

**Τροπολογία 17****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 4 — σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 12 — παράγραφος 1 — στοιχείο β α) (νέο)

βα) ανοίγεται για το χοίρειο κρέας, από την Επιτροπή, χωρίς την επικουρία της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 195, παράγραφος 1, εφόσον κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου, η μέση αγοραία τιμή για τα σφάγια χοίρων, η οποία καθορίζεται σε σχέση με τις τιμές που καταγράφονται σε κάθε κράτος μέλος στις αντίστοιχες αγορές της Κοινότητας και σταθμίζονται με συντελεστές που αντικατοπτρίζουν το σχετικό μέγεθος του πληθυσμού χοίρων σε κάθε κράτος μέλος, είναι σε επίπεδο χαμηλότερο του 103 % της τιμής αναφοράς και είναι πιθανόν να παραμείνει στο επίπεδο αυτό.

**Τροπολογία 18****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 4 — σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 12 — παράγραφος 2

2. Η δημόσια παρέμβαση για το μαλακό σιτάρι μπορεί να ανασταλεί από την Επιτροπή, **χωρίς την επικουρία της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 195 παράγραφος 1**, εάν η τιμή του σιταριού με ελάχιστη περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες 11 %, «παράδοση Rouen», είναι υψηλότερη από την τιμή αναφοράς.

2. Η δημόσια παρέμβαση για το μαλακό σιτάρι μπορεί να ανασταλεί από την Επιτροπή, εάν η τιμή του σιταριού με ελάχιστη περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες 11 %, «παράδοση Rouen», είναι υψηλότερη από την τιμή αναφοράς.

Ανοίγεται εκ νέου από την Επιτροπή, **χωρίς την επικουρία της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 195 παράγραφος 1**, εάν δεν ισχύουν πλέον οι όροι που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

Ανοίγεται εκ νέου από την Επιτροπή, εάν δεν ισχύουν πλέον οι όροι που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 67**

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 4

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Υποτήμημα ΙΙΙ — άρθρο 18

4) Στο μέρος ΙΙ τίτλος Ι κεφάλαιο Ι τμήμα ΙΙ, το υποτήμημα ΙΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: **Διαγράφεται**

Υποτήμημα ΙΙΙ

Τιμές παρέμβασης

Άρθρο 18

Τιμές παρέμβασης

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 10, στοιχεία α), δ), ε) και στ), οι τιμές παρέμβασης και οι ποσότητες που γίνονται δεκτές στην παρέμβαση καθορίζονται από την Επιτροπή μέσω διαγωνισμών. Σε ειδικές περιστάσεις, οι διαγωνισμοί μπορούν να περιορίζονται σε κράτος μέλος ή σε περιφέρεια κράτους μέλους, ή οι τιμές παρέμβασης και οι ποσότητες που γίνονται δεκτές στην παρέμβαση μπορούν να καθορίζονται ανά κράτος μέλος ή ανά περιφέρεια κράτους μέλους, βάσει των καταγραφόμενων μέσων αγοραίων τιμών.

2. Η τιμή παρέμβασης που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεν είναι υψηλότερη:

- (α) για τα σιτηρά, από τις αντίστοιχες τιμές αναφοράς·
- (β) για το βόειο κρέας, από τη μέση αγοραία τιμή που καταγράφεται σε ένα κράτος μέλος ή σε μια περιφέρεια κράτους μέλους, προσαυξημένη κατά ένα ποσό που καθορίζεται από την Επιτροπή με αντικειμενικά κριτήρια·
- (γ) για το βούτυρο, από το 90 % της τιμής αναφοράς·
- (δ) για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη, από την τιμή αναφοράς.

3. Η τιμή παρέμβασης για τη ζάχαρη ισούται προς το 80 % της τιμής αναφοράς που καθορίζεται για την περίοδο εμπορίας που ακολουθεί την περίοδο εμπορίας κατά την οποία υποβάλλεται η προσφορά. Ωστόσο, εάν η ποιότητα της ζάχαρης που προσφέρεται στον οργανισμό πληρωμών διαφέρει από τον ποιοτικό τύπο που αναφέρεται στο παράρτημα ΙV σημείο Β για τον οποίο καθορίζεται η τιμή αναφοράς, η τιμή παρέμβασης αυξάνεται ή μειώνεται αναλόγως.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 43**

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 4α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 26 — παράγραφος 2 — στοιχείο α — σημείο ιια (νέο)

4α) Στο άρθρο 26, παράγραφος 2, στοιχείο α), προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

iii) για χρήση στη βάση του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού, που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006.

**Τροπολογία 19**

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 5

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Μέρος II — τίτλος I — κεφάλαιο I — τμήμα III — υποτμήμα I

(5) Στο μέρος II τίτλος I κεφάλαιο I τμήμα III, το υποτμήμα I διαγράφεται. Διαγράφεται

**Τροπολογία 20**

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 6

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 31

6) Το άρθρο 31 τροποποιείται ως εξής: Διαγράφεται

α) Η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

i) μετά το στοιχείο γ) παρεμβάλλονται το ακόλουθα στοιχεία:

γα) το μη αλατισμένο βούτυρο που παράγεται από κρέμα ή γάλα σε εγκεκριμένη επιχείρηση της Κοινότητας, ελάχιστης περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες βουτύρου 82 %, μέγιστης περιεκτικότητας κατά βάρος σε μη λιπαρό στερεό υπόλειμμα γάλακτος 2 % και μέγιστης περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό 16 %·

γβ) το αλατισμένο βούτυρο που παράγεται από κρέμα ή γάλα σε εγκεκριμένη επιχείρηση της Κοινότητας, ελάχιστης περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες βουτύρου 80 %, μέγιστης περιεκτικότητας κατά βάρος σε μη λιπαρό στερεό υπόλειμμα γάλακτος 2 %, μέγιστης περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό 16 % και μέγιστης περιεκτικότητας κατά βάρος σε αλάτι 2 %·

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

- ii) το στοιχείο ε) διαγράφεται.
- β) Στην παράγραφο 2, το δεύτερο εδάφιο διαγράφεται.

**Τροπολογία 21**

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 7

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 34α

- 7) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 34α: **Διαγράφεται**

**Άρθρο 34α****Όροι χορήγησης ενίσχυσης για το βούτυρο**

1. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να χορηγήσει ενίσχυση για την ιδιωτική αποθεματοποίηση βουτύρου, ιδίως εάν από την εξέλιξη των τιμών και των αποθεμάτων του προϊόντος διαπιστώνεται σοβαρή αστάθεια της αγοράς που μπορεί να εξαλειφθεί ή να περιοριστεί μέσω εποχιακής αποθεματοποίησης.

2. Το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται από την Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τα έξοδα αποθεματοποίησης και την προβλεπόμενη εξέλιξη των τιμών του βουτύρου.

**Τροπολογία 22**

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 8

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 36

- 8) Το άρθρο 36 διαγράφεται. **Διαγράφεται**

**Τροπολογία 23**

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 11

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 44

- 11) Το άρθρο 44 διαγράφεται. **Διαγράφεται**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 24**

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 12 — στοιχείο α)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 46 — παράγραφος 1

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα: Διαγράφεται

1. Η Κοινότητα συγχρηματοδοτεί τα έκτακτα μέτρα στήριξης που αναφέρονται στο άρθρο 45 κατά 50 % των δαπανών που βαρύνουν τα κράτη μέλη.

**Τροπολογία 25**

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 14 α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 66 — παράγραφος 5 α (νέα)

(14α) Στο άρθρο 66, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

5α. Τα κράτη μέλη δύνανται να θεσπίσουν προσωρινές αυξήσεις των ποσοτώσεων, βασιζόμενες στην υποχρησιμοποίηση των ποσοτώσεων γάλακτος σε άλλα κράτη μέλη, με τον όρο ότι είναι σε θέση να αποδείξουν ότι η οικεία αγορά γαλακτοκομικών προϊόντων θα μπορούσε να μην προσγειωθεί ομαλά στο πλαίσιο της γενικής ρύθμισης. Προς τούτο, η Επιτροπή υπολογίζει κάθε έτος την υποχρησιμοποίηση των γαλακτοκομικών ποσοτώσεων. Η Επιτροπή εγκρίνει ενδεχόμενες αιτήσεις των κρατών μελών για συμπληρωματικές αυξήσεις των ποσοτώσεων και υποβάλλει πρόταση σχετικά με την προσωρινή χορήγηση ποσοτώσεων παραγωγής στην αρχή εκάστης περιόδου εμπορίας. Οι εν λόγω προσωρινές ποσοτώσεις για μία συγκεκριμένη περίοδο εμπορίας είναι οπωσδήποτε χαμηλότερες του επιπέδου υποχρησιμοποίησης των ποσοτώσεων της προηγούμενης περιόδου εμπορίας. Η Επιτροπή δύναται να επικουρηθεί από την επιτροπή που αναφέρει το άρθρο 195, παράγραφος 1.

**Τροπολογία 26**

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 14 β (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 78 — παράγραφος 3 α (νέα)

(14β) Στο άρθρο 78 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3α:

3α. Το σύνολο των εσόδων που προέρχονται από τις πληρωμές που καταβάλλονται στην Ένωση στο πλαίσιο της συμπληρωματικής εισφοράς, καθώς και η εξοικονόμηση πόρων από τον κοινοτικό προϋπολογισμό προορίζονται να τροφοδοτήσουν το Ταμείο του γάλακτος, προκειμένου να καταστεί δυνατή η λήψη συνοδευτικών μέτρων στο γαλακτοκομικό τομέα.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 68 [γενικοί κανόνες] του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [...] /2008 [νέος κανονισμός σχετικά με τις άμεσες ενισχύσεις], η χρηματοδότηση των μέτρων στήριξης δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται στα πλαίσια του παρόντος καθεστώτος.

#### Τροπολογία 27

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 17

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Μέρος II — τίτλος I — κεφάλαιο IV — τμήμα I — υποτμήμα I

17) Στο μέρος II τίτλος I κεφάλαιο IV τμήμα I, το υποτμήμα I διαγράφεται. Διαγράφεται

#### Τροπολογία 28

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 18 α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 91 — παράγραφος 1 — δεύτερο εδάφιο

(18α) Το άρθρο 91, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Κατά τις περιόδους εμπορίας 2009/2010 έως 2012/2013, η ενίσχυση χορηγείται επίσης υπό τους ίδιους όρους για την μεταποίηση αχύρου λίνου και κάνναβης που προορίζονται για την παραγωγή βραχέων ινών.

#### Τροπολογία 29

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 19

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 92 — παράγραφος 1

1. Το ποσό της ενίσχυσης μεταποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 91 καθορίζεται για τις μακρές ίνες λίνου:

α) 200 ευρώ για τις περιόδους εμπορίας 2009/2010 και 2010/2011 και

β) σε 100 ευρώ για τις περιόδους εμπορίας 2011/2012 και 2012/2013.

1. Το ποσό της ενίσχυσης μεταποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 91 καθορίζεται για τις μακρές ίνες λίνου:

α) όσον αφορά τις μακρές ίνες λίνου: 160 ευρώ ανά τόνο για τις περιόδους εμπορίας 2009/2010 έως 2012/13.

β) όσον αφορά τις βραχείες ίνες λίνου και τις ίνες κάνναβης, που περιέχουν κατ' ανώτατο όριο 7,5 % ξένες ύλες και συσσωματώματα ινών: 90 ευρώ ανά τόνο για τις περιόδους εμπορίας 2009/2010 έως 2012/2013.

Ωστόσο, το κράτος μέλος δύναται, σε σχέση με τις παραδοσιακές δυνατότητες διάθεσης στην αγορά, να αποφασίσει να χορηγήσει επίσης ενίσχυση:

α) για τις βραχείες ίνες λίνου που περιέχουν ξένες ύλες και συσσωματώματα ινών σε ποσοστό μεταξύ 7,5 % και 15 %,



Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

- β) για τις ίνες κάνναβης που περιέχουν ξένες ύλες και συσσωματώματα ινών σε ποσοστό μεταξύ 7,5 % και 25 %.

Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο, το κράτος μέλος χορηγεί ενίσχυση για ποσότητα η οποία δεν υπερβαίνει την παραχθείσα ποσότητα με βάση την περιεκτικότητα σε ξένες ύλες και συσσωματώματα ινών του 7,5 %.

### Τροπολογία 30

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 20α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 94 — παράγραφος 1α (νέα)

(20α) Στο άρθρο 94, η παράγραφος 1α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1α. Καθορίζεται μέγιστη εγγυημένη ποσότητα 147 265 τόνων για κάθε περίοδο εμπορίας από 2009/2010 έως 2012/2013, για τις βραχείες ίνες λίνου και τις ίνες κάνναβης για τις οποίες μπορεί να χορηγείται ενίσχυση. Η ποσότητα αυτή κατανέμεται μεταξύ ορισμένων κρατών μελών με τη μορφή εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων σύμφωνα με το παράρτημα XI σημείο Α. II.

### Τροπολογία 31

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 4 — σημείο 20β (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 94α

(2β) Το άρθρο 94α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 94α

Συμπληρωματική ενίσχυση

Κατά τις περιόδους εμπορίας από 2009/2010 έως 2012/2013, χορηγείται συμπληρωματική ενίσχυση στον πρώτο εγκεκριμένο μεταποιητή, για τις καλλιεργούμενες εκτάσεις με λίνο στις ζώνες I και II που αναφέρονται στο Παράρτημα XI σημείο Α. III., των οποίων η παραγωγή αχύρου αποτελεί αντικείμενο:

α) σύμβασης αγοράς/πώλησης ή δέσμευσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 91 παράγραφος 1· και

β) ενίσχυσης μεταποίησης για μακρές ίνες.

Το ποσό της συμπληρωματικής ενίσχυσης ανέρχεται σε 120 ευρώ ανά εκτάριο στη ζώνη I και σε 50 ευρώ ανά εκτάριο στη ζώνη II.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 32****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 4 — σημείο 21**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 95α — παράγραφος 1

1. Κατά τις περιόδους εμπορίας 2009/2010 και **2010/2011**, καταβάλλεται πριμοδότηση 22,25 ευρώ ανά τόνο παραγόμενου αμύλου στις βιομηχανίες που παράγουν άμυλο γεωμήλων για την ποσότητα αμύλου γεωμήλων μέχρι του ορίου της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 84α παράγραφος 2, με την προϋπόθεση ότι έχουν καταβάλει στους παραγωγούς γεωμήλων την ελάχιστη τιμή για όλα τα γεώμηλα που απαιτούνται για την παραγωγή αμύλου μέχρι αυτού του ορίου ποσόστωσης.

1. Κατά τις περιόδους εμπορίας 2009/2010 έως **2012/2013**, καταβάλλεται πριμοδότηση 22,25 ευρώ ανά τόνο παραγόμενου αμύλου στις βιομηχανίες που παράγουν άμυλο γεωμήλων για την ποσότητα αμύλου γεωμήλων μέχρι του ορίου της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 84α παράγραφος 2, με την προϋπόθεση ότι έχουν καταβάλει στους παραγωγούς γεωμήλων την ελάχιστη τιμή για όλα τα γεώμηλα που απαιτούνται για την παραγωγή αμύλου μέχρι αυτού του ορίου ποσόστωσης.

**Τροπολογία 33****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 4 — σημείο 22**

Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 96

22) Το άρθρο 96 διαγράφεται.

Διαγράφεται

**Τροπολογία 35****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 4 — σημείο 29α (νέο)**

Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 122 — εδάφιο 1β (νέο)

(29α) Στο άρθρο 122, προστίθεται το εξής νέο εδάφιο:

Πέραν τούτου, τα κράτη μέλη δύνανται να αναγνωρίσουν ως οργανώσεις παραγωγών τις αιτούσες ομάδες κατά την έννοια του άρθρου 5, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 2006 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων<sup>(1)</sup>. Στην περίπτωση αυτή ισχύουν οι διατάξεις του πρώτου εδαφίου του παρόντος άρθρου, στοιχείο γ) i)

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

**Τροπολογία 36****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 4 — σημείο 30**

Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 124 — παράγραφος 1 — εδάφιο 1α (νέο)

Οι ως άνω διεπαγγελματικές οργανώσεις δύνανται να ενεργήσουν ειδικότερα για την προληπτική διαχείριση των κινδύνων, την έρευνα και την ανάπτυξη, την πληροφόρηση και τη διαφήμιση των προϊόντων και των τομέων παραγωγής, την ανάλυση των αγορών και την παροχή πληροφοριών σχετικά με τη λειτουργία τους, καθώς και για την προώθηση των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 37****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 4 — σημείο 30α (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 162 — παράγραφος 1 — στοιχείο α — σημείο (i)

**30α) Στο άρθρο 162, παράγραφος 1, στοιχείο α), διαγράφεται το σημείο (i) (\*).**

(\*) Τα άρθρα και τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 θα πρέπει να προσαρμοσθούν αναλόγως.

**Τροπολογία 38****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 4 — σημείο 30 β (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 162 — παράγραφος 1 — στοιχείο α) — σημείο (ii)

**30β) Στο άρθρο 162, παράγραφος 1, στοιχείο α, διαγράφεται το σημείο (ii) (\*).**

(\*) Τα άρθρα και τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 θα πρέπει να προσαρμοσθούν αναλόγως.

**Τροπολογία 39****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 4 — σημείο 31α (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 182 — παράγραφος 3

**(31α) Στο άρθρο 182, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:**

**3.** Τα κράτη μέλη που μειώνουν την ποσόστωσή τους κατά περισσότερο από 50 % της ορισθείσας για τη ζάχαρη ποσόστωσης στις 20 Φεβρουαρίου 2006, στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, δύνανται να χορηγούν προσωρινές κρατικές ενισχύσεις έως την περίοδο εμπορίας 2013/2014.

Με βάση την αίτηση που υποβάλλει κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, η Επιτροπή αποφασίζει σχετικά με το συνολικό ποσό της διαθέσιμης για το μέτρο αυτό κρατικής ενίσχυσης.

Για την Ιταλία, η προσωρινή ενίσχυση που ορίζει το πρώτο εδάφιο δεν υπερβαίνει το συνολικό ποσό των 11 ευρώ ανά περίοδο εμπορίας και ανά τόνο ζαχαροτεύτλων, προορίζεται δε για τους παραγωγούς ζαχαροτεύτλων και για τη μεταφορά των εν λόγω ζαχαροτεύτλων.

Η Φιλανδία δύνανται να χορηγήσει στους παραγωγούς ζαχαροτεύτλων ενίσχυση ίση ή κατώτερη των 350 ευρώ ανά εκτάριο και ανά περίοδο εμπορίας.

Εντός προθεσμίας 30 ημερών από τη λήξη εκάστης περιόδου εμπορίας, τα ενεχόμενα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με το ποσό της χορηγηθείσας πραγματικά ενίσχυσης κατά τη διάρκεια τη εν λόγω περιόδου εμπορίας.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 40****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 4 — σημείο 32**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

Άρθρο 184 — σημείο 5

- 5) πριν από τις **30 Ιουνίου 2011**, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με **τους όρους της ομαλής κατάργησης του συστήματος γαλακτοκομικών ποσοτώσεων, συμπεριλαμβανομένων, ιδίως, πιθανών περαιτέρω αυξήσεων των ποσοτώσεων ή πιθανών μειώσεων της υπερείσφορας.**
- 5) πριν από τις **31 Δεκεμβρίου 2010**, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με **την κατάσταση της αγοράς του γάλακτος. Στην έκθεση αυτή αναλύεται επίσης η αποτελεσματικότητα των συστημάτων διαχείρισης των κρατών μελών στο πλαίσιο της ελευθέρωσης του καθεστώτος των ποσοτώσεων. Εν ανάγκη, η έκθεση συνοδεύεται από τις κατάλληλες προτάσεις.**

**Στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) \***

P6\_TA(2008)0551

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) (COM(2008)0306 — C6-0242/2008 — 2008/0105(CNS))

(2010/C 16 E/37)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2008)0306),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 36 και 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0242/2008),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A6-0390/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 1****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 1**

(1) Στο πλαίσιο της αξιολόγησης της εφαρμογής της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΓΠ) του 2003, η αλλαγή του κλίματος, οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, η διαχείριση των υδάτων **και** η βιοποικιλότητα προσδιορίστηκαν ως κρίσιμης σημασίας νέες προκλήσεις για την ευρωπαϊκή γεωργία.

(1) Στο πλαίσιο της αξιολόγησης της εφαρμογής της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΓΠ) του 2003, η αλλαγή του κλίματος, οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, η διαχείριση των υδάτων, η βιοποικιλότητα **και η κατάργηση των γαλακτοκομικών ποσοτώσεων** προσδιορίστηκαν ως κρίσιμης σημασίας νέες προκλήσεις για την ευρωπαϊκή γεωργία.

**Τροπολογία 2****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 5**

(5) **Είναι** σημαντικό οι σχετιζόμενες με τις προτεραιότητες αυτές ενέργειες να ενισχύονται περαιτέρω στα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης που εγκρίνονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 του Συμβουλίου.

(5) **Όταν τα υφιστάμενα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης των κρατών μελών δεν περιλαμβάνουν επαρκή και κατάλληλα μέτρα όπως αυτά που προσδιορίζονται στο Παράρτημα II, είναι** σημαντικό οι σχετιζόμενες με τις προτεραιότητες αυτές ενέργειες να ενισχύονται περαιτέρω στα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης που εγκρίνονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 του Συμβουλίου.

**Τροπολογία 3****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)**

(5α) Από τη μελέτη με τίτλο «Απόψεις των ευρωπαίων πολιτών σχετικά με την καλή διαβίωση των ζώων» που πραγματοποιήθηκε το 2007 από το Ευρωβαρόμετρο προκύπτει ότι η μεγάλη πλειοψηφία (72 %) των πολιτών της Ένωσης είναι της άποψης ότι οι γεωργοί πρέπει να λαμβάνουν αντιστάθμιση για τα επιπλέον έξοδα που μπορούν να απορρέουν από την εφαρμογή αυστηρότερων κανόνων στον τομέα της καλής διαβίωσης των ζώων. Επιπλέον, το πρωτόκολλο σχετικά με την προστασία και την καλή διαβίωση των ζώων που προσαρτήθηκε στη Συνθήκη για την Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τη Συνθήκη του Άμστερνταμ καθορίζει ότι, όταν διατυπώνουν και εφαρμόζουν την αγροτική πολιτική, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη οφείλουν να αποδίδουν κάθε προσοχή στις απαιτήσεις καλής διαβίωσης των ζώων.

**Τροπολογία 4****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 6**

(6) Δεδομένης της σημασίας των εν λόγω προτεραιοτήτων της Κοινότητας, είναι σκόπιμο **να καθιερωθεί η υποχρέωση των κρατών μελών** να προβλέπουν **ενέργειες** που να σχετίζονται με τις νέες προκλήσεις στο πλαίσιο των προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης.

(6) Δεδομένης της σημασίας των εν λόγω προτεραιοτήτων της Κοινότητας, είναι σκόπιμο **τα κράτη μέλη** να προβλέπουν **μεγαλύτερο ποσοστό των ενεργειών** που σχετίζονται με τις νέες προκλήσεις στο πλαίσιο των προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης, **αλλά μόνο σε περίπτωση που τα κράτη μέλη δεν έχουν αποδώσει ακόμα επαρκή προσοχή σ' αυτές τις κοινοτικές προτεραιότητες.**

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 5****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική πρόταση 7**

(7) Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 προβλέπει ότι, προκειμένου να ληφθούν υπόψη μείζονες ιδίως αλλαγές στις κοινοτικές προτεραιότητες, οι κοινοτικές στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές για την αγροτική ανάπτυξη (περίοδος προγραμματισμού 2007-2013) που εγκρίθηκαν με την απόφαση 2006/144/ΕΚ του Συμβουλίου, μπορούν να αναθεωρούνται. Ωστόσο, προκειμένου να διαμορφωθεί το πλαίσιο για την τροποποίηση των προγραμμάτων, είναι σκόπιμο να **καθιερωθεί η γενική υποχρέωση των κρατών μελών** να αναθεωρούν τα εθνικά σχέδια στρατηγικής μετά την αναθεώρηση των κοινοτικών στρατηγικών κατευθυντήριων γραμμών.

(7) Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 προβλέπει ότι, προκειμένου να ληφθούν υπόψη μείζονες ιδίως αλλαγές στις κοινοτικές προτεραιότητες, οι κοινοτικές στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές για την αγροτική ανάπτυξη (περίοδος προγραμματισμού 2007-2013) που εγκρίθηκαν με την απόφαση 2006/144/ΕΚ του Συμβουλίου, μπορούν να αναθεωρούνται. Ωστόσο, προκειμένου να διαμορφωθεί το πλαίσιο για την τροποποίηση των προγραμμάτων, είναι σκόπιμο να **ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη που δεν έχουν ακόμα εγκρίνει τα απαραίτητα μέτρα**, να αναθεωρούν τα εθνικά σχέδια στρατηγικής μετά την αναθεώρηση των κοινοτικών στρατηγικών κατευθυντήριων γραμμών.

**Τροπολογία 6****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 9**

(9) Λαμβανομένων υπόψη των νέων υποχρεώσεων, ενδείκνυται να προσαρμοστούν οι απαιτήσεις όσον αφορά το περιεχόμενο των προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης. Είναι σκόπιμο να παρασχεθεί μη εξαντλητικός κατάλογος των τύπων ενεργειών ώστε να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να προσδιορίσουν τις κατάλληλες ενέργειες σε σχέση με τις νέες προκλήσεις στο πλαίσιο του νομικού πλαισίου για την αγροτική ανάπτυξη.

(9) Λαμβανομένων υπόψη των νέων υποχρεώσεων, **καλό θα ήταν, όπου αυτό** ενδείκνυται, να προσαρμοστούν οι απαιτήσεις όσον αφορά το περιεχόμενο των προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης. Είναι σκόπιμο να παρασχεθεί μη εξαντλητικός κατάλογος των τύπων ενεργειών ώστε να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να προσδιορίσουν τις κατάλληλες ενέργειες σε σχέση με τις νέες προκλήσεις στο πλαίσιο του νομικού πλαισίου για την αγροτική ανάπτυξη, **κατάλογος ο οποίος, αναλόγως με τις ανάγκες των επιμέρους κρατών μελών, μπορεί αργότερα να συμπληρωθεί.**

**Τροπολογία 7****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)**

(9α) Επίσης ενδείκνυται η αναπροσαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 αναφορικά με τις σχετικές πληρωμές για φυσικά μειονεκτήματα στις ορεινές ζώνες και σε άλλες προβληματικές περιοχές. Η σημερινή ρύθμιση που βασίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999 για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΠΕ) <sup>(1)</sup>, ο οποίος ισχύει έως το 2009, πρέπει να παραταθεί έως το τέλος της σημερινής περιόδου προγραμματισμού.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Προκειμένου να παρασχεθούν πρόσθετα κίνητρα στους δικαιούχους για την ανάληψη ενεργειών σε σχέση με τις νέες προτεραιότητες, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα καθορισμού **υψηλότερων ποσών και ποσοστών** στήριξης για τις εν λόγω ενέργειες.

(10) Προκειμένου να παρασχεθούν πρόσθετα κίνητρα στους δικαιούχους για την ανάληψη ενεργειών σε σχέση με τις νέες προτεραιότητες, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα καθορισμού στήριξης για τις εν λόγω ενέργειες **χωρίς συμπληρωματική εθνική συγχρηματοδότηση. Η ίδια δυνατότητα πρέπει να εφαρμόζεται από τα κράτη μέλη για τη μεταφορά καινοτομιών που προκύπτουν από την εφαρμοσμένη έρευνα.**

## Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 11

(11) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 και το άρθρο 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. XXXX/XXXX του Συμβουλίου της XX/XX/2008 [σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης για τους γεωργούς στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς], οι χρηματοδοτικοί πόροι που προκύπτουν από τη συμπληρωματική διαφοροποίηση πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης. Είναι σκόπιμο να διασφαλιστεί ότι ένα ποσό ίσο με τους εν λόγω χρηματοδοτικούς πόρους χρησιμοποιείται για τη στήριξη ενεργειών σε σχέση με τις νέες προκλήσεις.

(11) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 και το άρθρο 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. XXXX/XXXX του Συμβουλίου της XX/XX/2008 [σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης για τους γεωργούς στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς], οι χρηματοδοτικοί πόροι που προκύπτουν από τη συμπληρωματική διαφοροποίηση, **στο μέτρο που δεν έχουν ήδη προβλεφθεί από τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν την προαιρετική διαφοροποίηση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 378/2007<sup>(1)</sup>**, πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης. Είναι σκόπιμο να διασφαλιστεί ότι ένα ποσό ίσο με τους εν λόγω χρηματοδοτικούς πόρους χρησιμοποιείται για τη στήριξη **τόσο υφιστάμενων όσο και νέων** ενεργειών σε σχέση με τις νέες προκλήσεις, **σύμφωνα με τις αποφάσεις κάθε κράτους μέλους. Ωστόσο, πρέπει να ληφθεί μέριμνα ούτως ώστε να μην αποθαρρυνθεί η γεωργική παραγωγή εκεί όπου η συμβολή της είναι ζωτική για την αγροτική ανάπτυξη.**

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 378/2007 του Συμβουλίου της 27ης Μαρτίου 2007 σχετικά με τον καθορισμό των κανόνων της προαιρετικής διαφοροποίησης των άμεσων ενισχύσεων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς (ΕΕ L 95 της 5.4.2007, σ. 1).

## Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)

(11α) Οι ενέργειες αυτές πρέπει να είναι συνεπείς με τις ενέργειες οι οποίες χρηματοδοτούνται από άλλα κοινοτικά μέσα, και ιδίως από τα Διαρθρωτικά Ταμεία (Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και Ταμείο Συνοχής).

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 11****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 12**

(12) Λαμβανομένου υπόψη του συμπληρωματικού, ειδικού **και δεσμευτικού** χαρακτήρα της χρήσης αυτών των ίδων **με τους εν λόγω χρηματοδοτικούς πόρους** ποσών, δεν αναμένεται να επηρεαστεί η καθιερωμένη ισορροπία μεταξύ των στόχων της στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης.

(12) Λαμβανομένου υπόψη του συμπληρωματικού **και** ειδικού χαρακτήρα της χρήσης αυτών των ίδων ποσών, δεν **πρέπει να** αναμένεται να επηρεαστεί η καθιερωμένη ισορροπία μεταξύ των στόχων της στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης: **για το λόγο αυτό, κατά την χρησιμοποίηση των σχετικών ποσών στις νέες προτεραιότητες, πρέπει να διασφαλίζεται η ισορροπία μεταξύ των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005.**

**Τροπολογία 12****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)**

(12α) Προκειμένου να διασφαλισθεί η κατάλληλη χρηματοδότηση για τα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης, **θα πρέπει να καθιερωθεί μεγαλύτερη ευελιξία, ούτως ώστε να καθίσταται, επιπλέον, δυνατή η χρησιμοποίηση, εντός του ίδιου κράτους μέλους, των μη δαπανηθέντων πόρων των διαρθρωτικών ταμείων (Κεφάλαιο 1β) προς το σκοπό αυτό.**

**Τροπολογία 28****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο - 1 (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 5 — παράγραφος 7

(- 1) Στο άρθρο 5, η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

7. Τα κράτη μέλη μεριμνούν, ώστε οι πράξεις που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΑΑ να συνάδουν προς τη συνθήκη και τις νομικές πράξεις που εκδίδονται βάσει αυτής. Για τον σκοπό αυτό όλες οι πράξεις που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΑΑ απευθύνονται άμεσα στους γεωργούς.

**Τροπολογία 13****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 2**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 12α — παράγραφος 1

1. Κάθε κράτος μέλος **αναθεωρεί**, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1, το εθνικό σχέδιο στρατηγικής του μετά την αναθεώρηση των κοινοτικών στρατηγικών κατευθυντήριων γραμμών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10.

1. Σε **συνεννόηση με τις περιφερειακές και τοπικές αρχές**, κάθε κράτος μέλος **καλείται να αναθεωρήσει** σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1, το εθνικό σχέδιο στρατηγικής του μετά την αναθεώρηση των κοινοτικών στρατηγικών κατευθυντήριων γραμμών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10.



Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 14****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 16α — παράγραφος 1 — πρώτο εδάφιο — εισαγωγική πρόταση

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2010, τα κράτη μέλη προβλέπουν στα προγράμματα τους **αγροτικής ανάπτυξης**, σε συνάρτηση με τις ειδικές τους ανάγκες, τύπους ενεργειών με άξονα τις ακόλουθες προτεραιότητες που περιγράφονται στις κοινοτικές στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές και διευκρινίζονται περαιτέρω στο εθνικό σχέδιο στρατηγικής:

1. Όπου το μέτρο αυτό δεν έχει προβλεφθεί ακόμα, τα κράτη μέλη **παρουσιάζουν** στα προγράμματα τους **για την αγροτική ανάπτυξη, από την 1η Ιανουαρίου 2010**, σε συνάρτηση με τις ειδικές τους ανάγκες, τύπους ενεργειών με άξονα τις ακόλουθες προτεραιότητες που περιγράφονται στις κοινοτικές στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές και διευκρινίζονται περαιτέρω στο εθνικό σχέδιο στρατηγικής:

**Τροπολογία 15****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 16α — παράγραφος 1 — πρώτο εδάφιο — στοιχείο δ)

δ) βιοποικιλότητα.

δ) **διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση της βιοποικιλότητας.****Τροπολογία 29****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 16α — παράγραφος 1 — εδάφιο 1α (νέο)

**Το σύνολο των πράξεων απευθύνεται άμεσα στους γεωργούς.****Τροπολογία 16****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 16α — παράγραφος 1 — δεύτερο εδάφιο

Τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν από τον ενδεικτικό κατάλογο των τύπων ενεργειών που παρατίθεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού ή/και να επιλέξουν άλλους τύπους ενεργειών, με την προϋπόθεση ότι οι ενέργειες σχετίζονται με τις προτεραιότητες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο και αποβλέπουν στην επίτευξη των πιθανών αποτελεσμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα II.

Τα κράτη μέλη μπορούν, **σε συνεννόηση με τις περιφερειακές και τοπικές αρχές**, να επιλέξουν από τον ενδεικτικό κατάλογο των τύπων ενεργειών που παρατίθεται στο Παράρτημα II του παρόντος κανονισμού ή/και να επιλέξουν άλλους τύπους ενεργειών, **συμπεριλαμβανομένων ενεργειών στον τομέα της εσωτερικής αλιείας**, με την προϋπόθεση ότι οι ενέργειες σχετίζονται με τις προτεραιότητες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο και αποβλέπουν στην επίτευξη των πιθανών αποτελεσμάτων που αναφέρονται στο Παράρτημα II.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 17****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 16α — παράγραφος 1 — εδάφιο 2α (νέο)

Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την επίτευξη συνεργειών με παρόμοιες ενέργειες χρηματοδοτούμενες από άλλες κοινοτικές ενισχύσεις, ιδίως από τα Διαρθρωτικά Ταμεία, και αναπτύσσουν ολοκληρωμένες προσεγγίσεις όσον αφορά στρατηγικές, δραστηριότητες και χρηματοδότηση, εφόσον απαιτείται.

**Τροπολογία 18****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 3α (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 16β

(3α) Το ακόλουθο άρθρο 16β παρεμβάλλεται:

**Άρθρο 16β**

**Καινοτομία και μεταφορά τεχνογνωσίας της εφαρμοσμένης έρευνας**

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2010, τα κράτη μέλη προβλέπουν στα προγράμματά τους αγροτικής ανάπτυξης, ανάλογα με τις ιδιαίτερες ανάγκες τους, τύπους στοχευμένων ενεργειών για τη μεταφορά της καινοτομίας και της εφαρμοσμένης έρευνας στην αγροτική οικονομία.

2. Από την 1η Ιανουαρίου 2010, όσον αφορά τους τύπους ενεργειών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα ποσοστά έντασης της ενίσχυσης που καθορίζονται στο παράρτημα I μπορούν να αυξηθούν κατά 10 ποσοστιαίες μονάδες.

**Τροπολογία 19****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 4α (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 30

(4α) Το άρθρο 30 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**Άρθρο 30**

**Υποδομές που συνδέονται με την εξέλιξη και την προσαρμογή των τομέων της γεωργίας και της δασοκομίας**

Οι ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 20, στοιχείο β), σημείο ν), μπορεί να καλύπτουν ιδίως ενέργειες που σχετίζονται με την πρόσβαση σε αγροτική και δασική γη, τον αναδασμό και τη βελτίωση της γης, τον ενεργειακό εφοδιασμό, την πρόσβαση στις τεχνολογίες της πληροφορίας και των επικοινωνιών και τη διαχείριση των υδάτων.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 20****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 4β (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 36 — στοιχείο α) — εισαγωγικό μέρος

(4β) Στο άρθρο 36, στοιχείο α), το εισαγωγικό μέρος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

α) Μέτρα που στοχεύουν στην αειφορική χρήση της γεωργικής γης, συμπεριλαμβανομένων των εκτάσεων που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική αλιεία, μέσω:

**Τροπολογία 30****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 4γ (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 39 — παράγραφος 5α (νέα)

(4γ) Στο άρθρο 39 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

5α. Μπορεί να παρέχεται υποστήριξη για τη διατήρηση πολύτιμων από άποψης πολιτιστικής ιστορίας γεωργικών καλλιεργειών και ζώων για ενέργειες που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις των παραγράφων 1 έως 4.

**Τροπολογία 21****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 7**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 69 — παράγραφος 5α

5α. Κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2010 έως 31ης Δεκεμβρίου 2015, τα κράτη μέλη **δαπανούν για ενέργειες των τύπων που αναφέρονται στο άρθρο 16α του παρόντος κανονισμού, οι οποίες εγκρίθηκαν μετά την 1η Ιανουαρίου 2010**, ως κοινοτική στήριξη στο πλαίσιο των τρεχόντων προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης, ποσό ίσο προς τα ποσά που προκύπτουν από την εφαρμογή της υποχρεωτικής διαφοροποίησης δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 4 και του άρθρου 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) [αριθ. XXXX/2008 (νέος κανονισμός για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης)].

5α. Κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2010 έως 31ης Δεκεμβρίου 2015, τα κράτη μέλη **διαθέτουν τόσο για υφιστάμενες όσο και για νέες ενέργειες που συνδέονται με τις νέες προκλήσεις, σύμφωνα με τις αποφάσεις κάθε κράτους μέλους**, ως κοινοτική στήριξη στο πλαίσιο των τρεχόντων προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης, ποσό ίσο προς τα ποσά που προκύπτουν από την εφαρμογή της υποχρεωτικής διαφοροποίησης δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 4 και του άρθρου 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) [αριθ. XXXX/2008 (νέος κανονισμός για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης)].

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 32****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 7**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 69 — παράγραφος 5β

(5β) Εάν, κατά το κλείσιμο του προγράμματος, το συνολικό ποσό που δαπανήθηκε για τις ενέργειες που αναφέρονται στην παράγραφο 5α του παρόντος άρθρου είναι χαμηλότερο από το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 16α παράγραφος 3 στοιχείο β), το κράτος μέλος επιστρέφει τη διαφορά στον κοινοτικό προϋπολογισμό μέχρι ποσού ίσου με την υπέρβαση των συνολικών πιστώσεων που διατέθηκαν για ενέργειες πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 16α.

Διαγράφεται

**Τροπολογία 22****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 7α (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 70 — παράγραφος 4β (νέα)

(7α) Στο άρθρο 70 προστίθεται η εξής παράγραφος 4β:

4β. Κατά παρέκκλιση των ανωτάτων ορίων που καθορίζονται στην παράγραφο 3, ποσό ίσο προς τα ποσά που προκύπτουν από την εφαρμογή της υποχρεωτικής διαφοροποίησης που προβλέπεται στην παράγραφο 4 του άρθρου 9 και στην παράγραφο 4 του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. XXXX/2008 (νέου κανονισμού σχετικά με τα καθεστώτα άμεσης ενίσχυσης) μπορεί να χρησιμοποιείται χωρίς συμπληρωματική εθνική συγχρηματοδότηση.

**Τροπολογία 23****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη****Άρθρο 1 — σημείο 9α (νέα)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Άρθρο 93

(9α) Το άρθρο 93 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 93

Κατάργηση

[...] Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 καταργείται από 1ης Ιανουαρίου 2007, εξαιρουμένου του άρθρου 13, στοιχείο α), του άρθρου 14, παράγραφος 1, του άρθρου 14, παράγραφος 2, δύο πρώτες περιπτώσεις, του άρθρου 15, των άρθρων 17 έως 20, του άρθρου 51, παράγραφος 3 και του άρθρου 55, παράγραφος 4 καθώς και του τμήματος του παραρτήματος Ι που διευκρινίζει τα ποσά που καθορίζονται δυνάμει του άρθρου 15, παράγραφος 3. [...]

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Οι παραπομπές στον καταργούμενο κανονισμό θεωρούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό.

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 εξακολουθεί να εφαρμόζεται στις δράσεις που εγκρίνονται από την Επιτροπή δυνάμει του εν λόγω κανονισμού πριν από την 1η Ιανουαρίου 2007. [...]

#### Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 1 — σημείο 10 — στοιχείο αα) (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Παράρτημα — πίνακας — γραμμή III

αα) Η γραμμή 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

22, παράγραφος 2 Στήριξη εγκατάστασης (\*) 75 000

(\*) Η στήριξη εγκατάστασης μπορεί να χορηγείται με τη μορφή ενιαίας πριμοδότησης το ποσό της οποίας δεν υπερβαίνει τα 50 000 ευρώ ή με τη μορφή επιδότησης επιτοκίου η κεφαλαιοποιημένη αξία του οποίου δεν [...] υπερβαίνει το ποσό των 50 000 ευρώ. Όταν συνδυάζονται οι δύο μορφές ενίσχυσης, το συνολικό ποσό δεν υπερβαίνει τα 75 000 ευρώ.

#### Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Παράρτημα

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Παράρτημα II — Προτεραιότητα: ανανεώσιμες πηγές ενέργειας — θέση προϋπολογισμού 4a (νέα)

Παραγωγή και χρήση της ηλιακής, αιολικής και γεωθερμικής ενέργειας και της συνδυασμένης παραγωγής θερμικής ενέργειας	Άρθρο 26: εκσυγχρονισμός των γεωργικών εκμεταλλεύσεων Άρθρο 53: διαφοροποίηση προς μη γεωργικές δραστηριότητες Άρθρο 54: στήριξη της δημιουργίας και ανάπτυξης επιχειρήσεων Άρθρο 56: βασικές υπηρεσίες για την οικονομία και τον αγροτικό πληθυσμό	Υποκατάσταση των ορυκτών καυσίμων
--	--	-----------------------------------

#### Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Παράρτημα

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005

Παράρτημα II — Προτεραιότητα: διαχείριση των υδάτων — θέση 1a (νέα)

Διαχείριση των κινδύνων πλημμύρας	Άρθρο 39: γεωργοπεριβαλλοντικές ενισχύσεις Άρθρο 41: μη παραγωγικές επενδύσεις	Βελτίωση των ικανοτήτων διαχείρισης των υδάτων σε περίπτωση πλημμύρας
-----------------------------------	---	---

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 27**  
**Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη**  
**Παράρτημα**  
 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005  
 Παράρτημα II — Νέα προτεραιότητα

**Προτεραιότητα: κατάργηση των γαλακτοκομικών ποσοτώσεων**

Τύποι επιχειρήσεων	Μέτρα	Ενδεχόμενα αποτελέσματα
Εκσυγχρο- νισμός και προσανατο- λισμένη προς την αγορά παραγωγή	Πολυετές πρόγραμμα κατάργησης των γαλακτοκομικών ποσοτώσεων	Ενίσχυση της ανταγωνιστι- κότητας

**Κοινοτικές στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές για την αγροτική ανάπτυξη (περίοδος προγραμματισμού 2007-2013) \***

P6\_TA(2008)0552

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που τροποποιεί την απόφαση 2006/144/ΕΚ σχετικά με κοινοτικές στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές για την αγροτική ανάπτυξη (περίοδος προγραμματισμού 2007-2013) (COM(2008)0306 — C6-0239/2008 — 2008/0106(CNS))

(2010/C 16 E/38)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2008)0306),
  - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚ, σύμφωνα με την οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0239/2008),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A6-0377/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τετάρτη, 19 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 1****Πρόταση απόφασης — τροποποιητική πράξη****Παράρτημα — σημείο 2**

Απόφαση 2006/144/EK

Παράρτημα — σημείο 2 — μέρος 3 — σημείο 3.4 α — σημείο i

i) Ειδικότερα, η επενδυτική στήριξη βάσει του άξονα 1 μπορεί να στοχεύει στην ενέργεια, τα ύδατα και σε μηχανήματα και εξοπλισμούς εξοικονόμησης εισροών, καθώς και στην παραγωγή ανανεώσιμης ενέργειας για χρήση στη γεωργική εκμετάλλευση. Η επενδυτική στήριξη στην αλυσίδα των γεωργικών προϊόντων και ειδών διατροφής και στον δασικό τομέα αναμένεται ότι θα βοηθήσει στην ανάπτυξη καινοτόμων και περισσότερο βιώσιμων τρόπων **επεξεργασίας βιοκαυσίμων**

i) Ειδικότερα, η επενδυτική στήριξη βάσει του άξονα 1 μπορεί να στοχεύει στην ενέργεια, τα ύδατα και σε μηχανήματα και εξοπλισμούς εξοικονόμησης εισροών, καθώς και στην παραγωγή ανανεώσιμης ενέργειας για χρήση στη γεωργική εκμετάλλευση. Η επενδυτική στήριξη στην αλυσίδα των γεωργικών προϊόντων και ειδών διατροφής και στον δασικό τομέα αναμένεται ότι θα βοηθήσει στην ανάπτυξη καινοτόμων και περισσότερο βιώσιμων τρόπων **για την υποκατάσταση ορυκτών καυσίμων και τη μείωση των εκπομπών θερμοκηπίου, συμπεριλαμβανομένων των γεωργικών καυσίμων δεύτερης γενιάς, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα ότι η παραγωγή τροφίμων δεν θα περιορίζεται από τους εν λόγω παράγοντες και ότι ο συνολικός ενεργειακός ισολογισμός της ενδιαφερόμενης γεωργικής εκμετάλλευσης θα βελτιωθεί.**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0553

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) (COM(2006)0244 — C6-0228/2006 — 2006/0084(COD))

(2010/C 16 E/39)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0244),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 280, παράγραφος 4, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0228/2006),
  - έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου αριθ. 7/2006 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0394/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 8 της 12.1.2007, σ. 1.

**P6\_TC1-COD(2006)0084**

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Νοεμβρίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 280,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής **||**,



Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου <sup>(1)</sup>,



αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλεί την Επιτροπή να προχωρήσει χωρίς περαιτέρω καθυστερήσεις σε ενοποίηση των νομικών κειμένων σχετικά με τις διοικητικές έρευνες της Κοινότητας. Η ενοποίηση αυτή στοχεύει στην ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (εφεξής «η Υπηρεσία») και στη διευκρίνιση του νομικού πλαισίου της αποστολής της.
- (2) Είναι ενδεδειγμένο να διασφαλιστεί ότι το προσωπικό της Υπηρεσίας μπορεί να ασκεί την αποστολή του με πλήρη ανεξαρτησία. Για το σκοπό αυτό, είναι ενδεδειγμένο να θεσπισθεί διαχείριση ανθρωπίνων πόρων καλύτερα προσαρμοσμένη στις επιχειρησιακές ανάγκες της Υπηρεσίας: πρέπει να επιδιωχθεί καλύτερη ισορροπία μεταξύ του έκτακτου και του μόνιμου προσωπικού.
- (3) Τονίζοντας την ευθύνη κάθε Υπηρεσίας της Επιτροπής και των λοιπών θεσμικών οργάνων, οργάνων και οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εφεξής «θεσμικά όργανα, όργανα και οργανισμοί») για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και αναγνωρίζοντας τη σπουδαιότητα των πτυχών της πρόληψης στη χάραξη ευρωπαϊκής πολιτικής στον τομέα αυτόν, συμπεριλαμβανομένης της καταπολέμησης της απάτης και της δωροδοκίας, πρέπει να διευρυνθεί η αποστολή της Υπηρεσίας σ' αυτές τις πτυχές. Ο σχεδιασμός νομοθετικών και διοικητικών μέτρων σε ευρωπαϊκό επίπεδο πρέπει να στηρίζεται στην επιχειρησιακή πρακτική της Υπηρεσίας στον τομέα αυτό.
- (4) Λαμβάνοντας υπόψη το σημαντικό ύψος των κοινοτικών κονδυλίων που διατίθενται στον τομέα της εξωτερικής βοήθειας, τον αριθμό των ερευνών που πραγματοποιεί η Υπηρεσία στον τομέα αυτό, καθώς και τη διεθνή συνεργασία για τις ανάγκες των ερευνών, πρέπει να οριστεί νομική βάση που να επιτρέπει στην Επιτροπή να εξασφαλίζει τη συνδρομή των αρμόδιων αρχών των τρίτων χωρών καθώς και των διεθνών οργανώσεων, κατά την εκπλήρωση της αποστολής της Υπηρεσίας.
- (5) Πρέπει να θεσπιστούν σαφείς κανόνες που, ενώ θα επιβεβαιώνουν την κύρια αρμοδιότητα της Υπηρεσίας στη διεξαγωγή των εσωτερικών ερευνών, θα θεσπίζουν παράλληλα μηχανισμούς που επιτρέπουν στα θεσμικά όργανα, τα όργανα και τους οργανισμούς να αναλαμβάνουν ταχέως την έρευνα των υποθέσεων για τις οποίες η Υπηρεσία αποφασίζει να μην παρέμβει.
- (6) Πρέπει να διευκρινιστεί ότι η έναρξη έρευνας από την Υπηρεσία διέπεται από την αρχή της σκοπιμότητας που της επιτρέπει να μην ξεκινήσει την έρευνα για υποθέσεις ήσσονος σημασίας ή που δεν υπάγονται στις προτεραιότητες σε θέματα ερευνών που καθορίζονται ετησίως από την Υπηρεσία. Αυτές οι υποθέσεις πρέπει να αντιμετωπισθούν, εάν πρόκειται για εσωτερική έρευνα από τα θεσμικά όργανα και, εάν πρόκειται για εξωτερική έρευνα, από τις αρμόδιες εθνικές αρχές σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται σε κάθε κράτος μέλος.
- (7) Είναι απαραίτητο να εξακριβώνεται, το ταχύτερο δυνατό, το βάσιμο των πληροφοριών που διαβιβάζονται στην Υπηρεσία στο πλαίσιο της αποστολής της. Συνεπώς, πρέπει να διευκρινιστεί ότι τα θεσμικά όργανα, όργανα και οργανισμοί παρέχουν στην Υπηρεσία άμεση και αυτόματη πρόσβαση στις βάσεις δεδομένων σχετικά με τη διαχείριση των κοινοτικών κονδυλίων και σε κάθε άλλη βάση δεδομένων και κατάλληλη πληροφορία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 8 της 12.1.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- (8) Πρέπει να θεσπιστούν με ακρίβεια οι υποχρεώσεις της Υπηρεσίας όσον αφορά το καθήκον της να ενημερώνει, σε εύθετο χρόνο, τα θεσμικά όργανα, όργανα και οργανισμούς για τις διεξαγόμενες έρευνες σε περίπτωση που ενέχεται προσωπικά κάποιο μέλος, διευθυντικό στέλεχος, υπάλληλος ή μέλος του λοιπού προσωπικού στις πράξεις που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας ή όταν πρέπει να επιβληθούν διοικητικά μέτρα για την προστασία των συμφερόντων της Ένωσης.
- (9) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της ερευνητικής δράσης της Υπηρεσίας και υπό το φως των αξιολογήσεων των δραστηριοτήτων της Υπηρεσίας που ανέλαβαν τα θεσμικά όργανα, ιδίως της έκθεσης αξιολόγησης του Απριλίου του 2003 της Επιτροπής και της ειδικής έκθεσης αριθ. 1/2005 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη διαχείριση της Υπηρεσίας <sup>(1)</sup>, πρέπει να διευκρινιστούν ορισμένες πλευρές και να βελτιωθούν ορισμένα μέτρα που έχει τη δυνατότητα να λάβει η Υπηρεσία κατά τη διεξαγωγή των ερευνών της. Επίσης, η Υπηρεσία πρέπει να μπορεί, αφενός, να προβαίνει σε ελέγχους και εξακριβώσεις που προβλέπονται από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1996 σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες <sup>(2)</sup> στο πλαίσιο των εσωτερικών ερευνών και σε περιπτώσεις απάτης που συνδέονται με συμβάσεις που αφορούν κοινοτικά κονδύλια και, αφετέρου, να έχει πρόσβαση σε πληροφορίες που διαδίδουν τα θεσμικά όργανα, όργανα και οργανισμοί **||** στο πλαίσιο εξωτερικών ερευνών.
- (10) **Η επιχειρησιακή πρακτική της Υπηρεσίας εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη συνεργασία με τα κράτη μέλη. Είναι χρήσιμο τα κράτη μέλη να προσδιορίσουν για την Υπηρεσία τις αρμόδιες αρχές τους που μπορούν να παρέχουν στους υπαλλήλους της Υπηρεσίας την απαιτούμενη βοήθεια στην άσκηση των καθηκόντων τους, ιδιαίτερα δε στις περιπτώσεις όπου ένα κράτος μέλος δεν έχει συστήσει ειδικευμένη υπηρεσία που να έχει ως αποστολή τον συντονισμό, σε εθνικό επίπεδο, της καταπολέμησης της κοινοτικής απάτης.**
- (11) **Για τη βελτίωση του επιχειρησιακού, νομικού και διοικητικού πλαισίου της καταπολέμησης της απάτης, είναι σημαντικό για την Υπηρεσία να γνωρίζει τη συνέχεια που δίδεται στα αποτελέσματα των ερευνών της. Πρέπει λοιπόν να καθιερωθεί για τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, για τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, όργανα και οργανισμούς και, προκειμένου περί των αρχών των τρίτων χωρών και των διεθνών οργανισμών, μέσω της συνδρομής της Επιτροπής, η υποχρέωση να υποβάλλουν τακτικά στην Υπηρεσία έκθεση σχετικά με την πρόοδο που επιτυγχάνεται σε ό,τι αφορά τις ενέργειες που γίνονται μετά τη διαβίβαση της τελικής έκθεσης της έρευνας της Υπηρεσίας.**
- (12) **Λαμβάνοντας υπόψη το πόσο θα ήταν ενδιαφέρον να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ της Υπηρεσίας, της Ευρωπόλ και της Eurojust, είναι απαραίτητο να θεσπιστεί νομική βάση προκειμένου να μπορεί η Υπηρεσία να συνάπτει συμφωνίες με τις δύο αυτές υπηρεσίες. Για να αξιοποιούνται οι αντίστοιχες αρμοδιότητες της Eurojust, της Υπηρεσίας και των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών σχετικά με πράξεις που δύνανται να επισύρουν ποινική δίωξη, η Υπηρεσία καλείται να πληροφορεί την Eurojust για τις περιπτώσεις όπου υπάρχουν υπόνοιες για παράνομη δραστηριότητα που πλήττει τα οικονομικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στοιχειοθετούσα βαρύ ποινικό αδίκημα και στην οποία εμπλέκονται δύο τουλάχιστον κράτη μέλη.**
- (13) **Αποδεικνύεται πως για λόγους ασφάλειας του δικαίου είναι απαραίτητο να κωδικοποιηθούν στον παρόντα κανονισμό οι θεμελιώδεις διαδικαστικές εγγυήσεις που εφαρμόζονται στο πλαίσιο των εσωτερικών ή εξωτερικών ερευνών που διενεργεί η Υπηρεσία. Αυτό δεν επηρεάζει την ευρύτερη προστασία η οποία απορρέει, ενδεχομένως, από τους κανόνες των συνθηκών, το Πρωτόκολλο περί προνομιών και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τις διατάξεις του καθεστώτος των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εφεξής «κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης») καθώς και κάθε άλλης εθνικής διάταξης που εφαρμόζεται.**
- (14) **Εφαρμόζονται οι διαδικαστικές εγγυήσεις και γίνονται σεβαστά τα νόμιμα δικαιώματα των ατόμων που υπόκεινται σε έρευνα, χωρίς να απορρέει από αυτό στο εν λόγω επίπεδο, διαφορετική μεταχείριση ανάλογα με τους διαφορετικούς τύπους ερευνών που πραγματοποιεί η Υπηρεσία.**

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 202 της 18.8.2005, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 292 της **||**15.11.1996, σ. 2.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- (15) Για να εξασφαλίζονται η μεγαλύτερη δυνατή διαφάνεια των επιχειρησιακών δραστηριοτήτων της Υπηρεσίας, κυρίως δε οι αρχές που διέπουν τη διαδικασία έρευνας, τα νόμιμα δικαιώματα των ενεχόμενων ατόμων και τις διαδικαστικές εγγυήσεις, τις διατάξεις για την προστασία των δεδομένων, την πολιτική για την ανακοίνωση των πληροφοριών που αφορούν ορισμένες πτυχές της επιχειρησιακής δραστηριότητας της Υπηρεσίας, τον έλεγχο της νομιμότητας των πράξεων έρευνας και τα μέσα προσφυγής των ενδιαφερόμενων ατόμων, πρέπει να τεθεί νομική βάση που θα επιτρέπει στην Υπηρεσία να αποκτήσει διαδικαστικό κώδικα των ερευνών της OLAF. Ο κώδικας δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (16) Για να εξασφαλίζεται καθ' όλη τη διάρκεια της έρευνας ο σεβασμός των διαδικαστικών εγγυήσεων, είναι απαραίτητο να εξασφαλίζεται, εντός της Υπηρεσίας, λειτουργία ελέγχου της νομιμότητας. Ο έλεγχος της νομιμότητας ασκείται, κυρίως, πριν την έναρξη και την περάτωση μιας έρευνας και πριν κάθε διαβίβαση της πληροφορίας στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών. Διεξάγεται από εμπειρογνώμονες του δικαίου που πληρούν τους όρους άσκησης δικαστικού λειτουργήματος σε ένα κράτος μέλος και υπηρετούν εντός της Υπηρεσίας. Ο γενικός διευθυντής ζητεί επίσης τη γνώμη αυτών των εμπειρογνώμων στο πλαίσιο της εκτελεστικής επιτροπής της Υπηρεσίας (εφεξής «εκτελεστική επιτροπή»).
- (17) Για να ενισχυθεί η προστασία των δικαιωμάτων των ατόμων υπό έρευνα, και με την επιφύλαξη του άρθρου 90α του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και των αρμοδιοτήτων του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δυνάμει της συνθήκης ΕΚ, το άτομο που ενέχεται προσωπικά έχει, στο τελικό στάδιο μιας έρευνας, το δικαίωμα να λάβει τα συμπεράσματα και τις συστάσεις της τελικής έκθεσης της έρευνας.
- (18) Για μεγαλύτερη διαφάνεια, είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί ο κατάλληλος βαθμός πληροφόρησης έναντι αυτού που παρέχει πληροφορίες, ο οποίος πρέπει να ενημερωθεί για την αρχική απόφαση έναρξης ή μη της έρευνας, καθώς και μετά από ρητό αίτημά του, για το τελικό αποτέλεσμα της αναληφθείσας δράσης σε συνέχεια των χορηγηθεισών πληροφοριών.
- (19) Για να καταστεί δυνατή η αντικειμενική ενημέρωση των ευρωπαίων φορολογουμένων και για να εξασφαλισθεί η ελευθερία του τύπου, όλα τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συμμετέχουν στο έργο της έρευνας πρέπει να σέβονται την προστασία των δημοσιογραφικών πηγών, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.
- 
- (20) Με βάση την εμπειρία που απορρέει από την επιχειρησιακή πρακτική, κρίνεται χρήσιμο να επιτραπεί στον Γενικό Διευθυντή της Υπηρεσίας να αναθέσει την άσκηση ορισμένων από τις εξουσίες του σε ένα ή περισσότερους υπαλλήλους της Υπηρεσίας, μέσω γραπτής πράξης που ορίζει τους όρους και τα όρια αυτής της ανάθεσης.
- (21) Ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ατόμων που ενέχονται σε έρευνες πρέπει να εξασφαλίζεται ανά πάσα στιγμή, ιδίως δε κατά την ανακοίνωση των πληροφοριών. Πρέπει να διευκρινισθούν οι βασικές αρχές της πολιτικής της Υπηρεσίας σ' ό,τι αφορά την ανακοίνωση πληροφοριών. Η ανακοίνωση πληροφοριών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο σχετικά με τις έρευνες της Υπηρεσίας, είτε κατά τρόπο διμερή, είτε στο πλαίσιο της διαδικασίας συνεννόησης, γίνεται με σεβασμό της εμπιστευτικότητας των ερευνών, των νόμιμων δικαιωμάτων των ατόμων υπό έρευνα και, ενδεχομένως, των εθνικών διατάξεων που εφαρμόζονται στις δικαστικές διαδικασίες. Πρέπει να οριστεί νομική βάση που θα παρέχει τη δυνατότητα στην Υπηρεσία να συνάπτει συμφωνίες με τα ενδιαφερόμενα όργανα σχετικά με τη διαβίβαση πληροφοριών. Ο γενικός διευθυντής φροντίζει ώστε κάθε ανακοίνωση πληροφοριών στο κοινό να τηρεί τις αρχές της ουδετερότητας και της αντικειμενικότητας. Ο διαδικαστικός κώδικας των ερευνών της OLAF πρέπει να προσδιορίζει τις συνέπειες μιας μη επιτρεπόμενης διάδοσης πληροφοριών.
- (22) Κρίνεται σκόπιμο να ενισχυθεί ο ρόλος της επιτροπής εποπτείας και να αναθεωρηθούν τα κριτήρια και η διαδικασία διορισμού των μελών της. Κατά τη στιγμή της επιλογής τους, οι υποψήφιοι ασκούν ανώτερα δικαστικά ή ανακριτικά καθήκοντα ή ανάλογα καθήκοντα. Η διάρκεια της θητείας τους είναι πενταετής και δεν μπορεί να ανανεωθεί. Προκειμένου να υπάρχουν πάντα εντός της επιτροπής μέλη με εμπειρία, ορισμένα από τα μέλη της δεν πρέπει να διορίζονται ταυτόχρονα με τα άλλα.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- (23) Είναι σκόπιμο να επανακαθοριστούν οι αρμοδιότητες της επιτροπής εποπτείας που απορρέουν από την εντολή της και να εξασφαλισθεί η ανεξαρτησία της Υπηρεσίας στα ανακριτικά της καθήκοντα. Η επιτροπή παρακολουθεί τις εξελίξεις όσον αφορά τις διαδικαστικές εγγυήσεις και τη διάρκεια των ερευνών. Ενημερώνεται για τις έρευνες που διαρκούν επί χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 12 μηνών, και γνωμοδοτεί προς τον γενικό διευθυντή και, ενδεχομένως, στα θεσμικά όργανα σχετικά με τις έρευνες οι οποίες δεν έχουν ολοκληρωθεί εντός 18 μηνών. Πρέπει να διευκρινισθεί ότι η επιτροπή εποπτείας δεν παρεμβαίνει στη διεξαγωγή των ερευνών.
- (24) Πρέπει να αξιολογείται το νομικό, οργανικό και επιχειρησιακό πλαίσιο της καταπολέμησης της απάτης, της δωροδοκίας και οιασδήποτε άλλης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Προς τον σκοπό αυτό πρέπει να κληθούν τα όργανα να συντονίσουν τη δράση τους και να συσχεφθούν σχετικά με τις σημαντικότερες πτυχές της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την καταπολέμηση της απάτης. Πρέπει να καθιερωθεί διαδικασία συνεννόησης μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής. Η συνεννόηση πρέπει να έχει ως αντικείμενο ορισμένα στοιχεία της συνεργασίας, στον τομέα αυτόν, μεταξύ της Υπηρεσίας και των κρατών μελών, των θεσμικών οργάνων της Ένωσης, καθώς και τις σχέσεις με τις τρίτες χώρες και με τους διεθνείς οργανισμούς, την πολιτική ερευνών της Υπηρεσίας και τις εκθέσεις και τις αναλύσεις της επιτροπής εποπτείας. Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας και ο πρόεδρος της επιτροπής εποπτείας συμμετέχουν στη συνεννόηση που γίνεται τουλάχιστον μία φορά κατ' έτος.
- (25) Προκειμένου να επιτραπεί στην επιτροπή εποπτείας να εκπληρώσει αποτελεσματικά την αποστολή της, με πλήρη ανεξαρτησία και αποδοτικά, είναι σημαντικό όπως η Υπηρεσία εγγυηθεί ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις προκειμένου η γραμματεία της επιτροπής εποπτείας να λειτουργεί κατά τρόπο ανεξάρτητο, υπό τον αποκλειστικό έλεγχο του προέδρου της επιτροπής και των μελών της.
- (26) Για να ενισχυθεί η πλήρης ανεξαρτησία των καθηκόντων της διεύθυνσης της Υπηρεσίας, η διάρκεια της θητείας του γενικού διευθυντή πρέπει να οριστεί σε πέντε έτη και να μπορεί να ανανεωθεί μία φορά. Κατά τη στιγμή της επιλογής τους, οι υποψήφιοι πρέπει να ασκούν ή να έχουν ασκήσει ανώτερα δικαστικά ή ανακριτικά καθήκοντα και να διαθέτουν 10ετή τουλάχιστον επαγγελματική εμπειρία σε επιχειρησιακό επίπεδο σε θέση υψηλής διαχειριστικής ευθύνης. Ένα σημαντικό τμήμα αυτής της επαγγελματικής εμπειρίας πρέπει να έχει αποκτηθεί στον τομέα της καταπολέμησης της εθνικής ή/και της κοινοτικής απάτης. Η διάρκεια της διαδικασίας του διορισμού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους εννέα μήνες. Ο γενικός διευθυντής ορίζεται διά κοινής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και διορίζεται από την Επιτροπή.
- (27) Δεδομένου του ευαίσθητου χαρακτήρα της θέσης, είναι ενδεδειγμένο να προβλεφθεί ότι ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας θα ενημερώνει την επιτροπή εάν αυτός έχει την πρόθεση να αναλάβει νέα επαγγελματική δραστηριότητα εντός δύο ετών από το τέλος της υπηρεσίας του, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Η πληροφορία αυτή περιλαμβάνεται στην ετήσια έκθεση για την καταπολέμηση της απάτης της Επιτροπής.
- (28) Για να ενισχυθεί η τήρηση των εγγυήσεων διαδικασίας, πρέπει να προβλεφθεί για κάθε άτομο που υποβάλλεται σε έρευνα της Υπηρεσίας η δυνατότητα άσκησης προσφυγής στην επιτροπή εποπτείας. Οι προσφυγές εξετάζονται από σύμβουλο ελεγκτή, ο οποίος ασκεί τα καθήκοντά του με πλήρη ανεξαρτησία και ορίζεται επί τούτου από τον γενικό διευθυντή κατόπιν προτάσεως της επιτροπής εποπτείας. Ο σύμβουλος ελεγκτής γνωμοδοτεί εντός 30 εργασίμων ημερών και κοινοποιεί τη γνωμοδότησή του στον προσφεύγοντα, στον γενικό διευθυντή της Υπηρεσίας και στην επιτροπή εποπτείας.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- (29) Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού αξιολογείται μετά από μία τετραετία. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, συνοδευόμενη από γνωμοδότηση της επιτροπής εποπτείας. Μετά την αξιολόγηση αυτή, ο παρών κανονισμός μπορεί να αναθεωρηθεί. Εν πάση περιπτώσει, ο κανονισμός πρέπει να αναθεωρηθεί μετά τη δημιουργία της ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής.
- (30) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 <sup>(1)</sup> πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (31) Με τον παρόντα κανονισμό διευκρινίζονται και ενισχύονται τα μέσα δράσης που διαθέτει η Υπηρεσία στο πλαίσιο των εξωτερικών ερευνών ως προς συγκεκριμένα, μόνον, σημεία όπου διαπιστώθηκαν νομικά κενά του ισχύοντος συστήματος και όπου μόνο με την αποτελεσματικότερη παρέμβαση της Υπηρεσίας μπορεί να εξασφαλιστεί η διενέργεια αξιόπιστων εξωτερικών ερευνών που να μπορούν να χρησιμοποιηθούν από τις αρχές των κρατών μελών. Εξάλλου, η επέκταση των διαδικαστικών εγγυήσεων ώστε να περιλάβουν και τις εξωτερικές έρευνες είναι απαραίτητη για τη κατάρτιση ενιαίου νομικού πλαισίου για το σύνολο των ερευνών που διεξάγει η Υπηρεσία. Ο παρών κανονισμός, συνεπώς, τηρεί πλήρως την αρχή της επικουρικότητας που διατυπώνεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη αυτών των στόχων.
- (32) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως τα άρθρα 47 και 48,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 τροποποιείται ως εξής:

**1) Στο άρθρο 1, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το εξής κείμενο:**

*«1. Προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση της απάτης, της δωροδοκίας και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, η οποία δημιουργήθηκε με την απόφαση 1999/352/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ της Επιτροπής (εφεξής “Υπηρεσία”), ασκεί τις αρμοδιότητες διενέργειας ερευνών που ανατίθενται στην Επιτροπή από τους κοινοτικούς κανόνες, στα κράτη μέλη και σύμφωνα με τις ισχύουσες συμφωνίες συνεργασίας και αμοιβαίας συνδρομής στις τρίτες χώρες.*

*Η απάτη, η δωροδοκία και κάθε άλλη παράνομη δραστηριότητα εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, των παρατυπιών συμπεριλαμβανομένων, ορίζονται από την κοινοτική κανονιστική νομοθεσία και από τις ισχύουσες στον τομέα αυτό συμβατικές διατάξεις.*

*2. Η Υπηρεσία παρέχει στα κράτη μέλη τη συνδρομή της Επιτροπής για να οργανώσουν στενή και τακτική συνεργασία μεταξύ των αρμοδίων αρχών τους, προκειμένου να συντονίζουν τη δράση τους που έχει σκοπό να προστατεύσει τα οικονομικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας από την απάτη. Η Υπηρεσία συμβάλλει στο σχεδιασμό και στην ανάπτυξη των μεθόδων πρόληψης και καταπολέμησης της απάτης, της δωροδοκίας καθώς και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας που πλήττει τα οικονομικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.»*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

- 2) Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

Εξωτερικές έρευνες

1. Η Υπηρεσία ασκεί την αρμοδιότητα η οποία έχει ανατεθεί στην Επιτροπή με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, της πραγματοποίησης επιτόπιων ελέγχων και εξακριβώσεων στα κράτη μέλη και, σύμφωνα με τις ισχύουσες συμφωνίες συνεργασίας και αμοιβαίας συνδρομής, σε τρίτες χώρες και σε διεθνείς οργανισμούς.

Στο πλαίσιο των καθηκόντων της για τη διεξαγωγή ερευνών, η Υπηρεσία πραγματοποιεί τους ελέγχους και τις εξακριβώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 9, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 καθώς και στους τομεακούς κανόνες του άρθρου 9, παράγραφος 2, του ιδίου κανονισμού στα κράτη μέλη και σε τρίτες χώρες **και στις διεθνείς οργανώσεις**, σύμφωνα με τις ισχύουσες συμφωνίες συνεργασίας και αμοιβαίας συνδρομής.

2. Για να τεκμηριωθεί η ύπαρξη απάτης, δωροδοκίας ή άλλης παράνομης δραστηριότητας κατά την έννοια του άρθρου 1, σχετικά με σύμβαση ή απόφαση επιχορήγησης ή σύμβαση που αφορά κοινοτική χρηματοδότηση, η Υπηρεσία μπορεί, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, να διενεργεί επιτόπιους ελέγχους στις εγκαταστάσεις των οικονομικών φορέων τους οποίους αφορά, **άμεσα ή έμμεσα**, αυτή η χρηματοδότηση.

**Τα κράτη μέλη εγκρίνουν και θέτουν σε εφαρμογή όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίζουν ότι η Υπηρεσία ασκεί τις αρμοδιότητες διεξαγωγής ερευνών οι οποίες προβλέπονται από το παρόν άρθρο. Παρέχουν την υποστήριξη τους στην Υπηρεσία στο πλαίσιο των επιτόπιων ελέγχων και εξακριβώσεων που διεξάγονται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, στις εγκαταστάσεις των οικονομικών φορέων τους οποίους αφορά, άμεσα ή έμμεσα, μία κοινοτική χρηματοδότηση.**

3. Κατά τη διάρκεια εξωτερικής έρευνας, και στο βαθμό που αυτό είναι **■** απαραίτητο για να αποδειχθεί η ύπαρξη απάτης, δωροδοκίας ή κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας κατά την έννοια του άρθρου 1, η Υπηρεσία δύναται να έχει πρόσβαση στις κατάλληλες πληροφορίες που έχουν στην κατοχή τους τα θεσμικά όργανα, όργανα και οργανισμοί οι οποίες είναι συναφείς με τις πράξεις που αφορά η έρευνα. Για το σκοπό αυτό, εφαρμόζεται το άρθρο 4, παράγραφοι 2 και 4.

4. Όταν η Υπηρεσία διαθέτει, πριν την έναρξη έρευνας, πληροφοριακά στοιχεία που υποδηλώνουν την ύπαρξη απάτης, δωροδοκίας ή οποιασδήποτε άλλης παράνομης δραστηριότητας κατά την έννοια του άρθρου 1, ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας  **ενημερώνει** σχετικά τις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών και, με την επιφύλαξη των τομεακών κανονιστικών ρυθμίσεων, τα κράτη μέλη δίδουν τη δέουσα συνέχεια και, εφόσον χρειάζεται, διενεργούν έρευνες σύμφωνα με το ισχύον εθνικό δικαιο, στις οποίες μπορούν να συμμετέχουν οι υπάλληλοι της Υπηρεσίας. Οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερόμενων κρατών μελών ενημερώνουν τον γενικό διευθυντή της Υπηρεσίας για **τα μέτρα που ελήφθησαν και** τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν μετά από την ενημέρωση αυτή.

5. **Εάν η Υπηρεσία αποφασίσει να μην αρχίσει έρευνα, ενημερώνει την Eurojust για τη διαβίβαση στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών των πληροφοριών βάσει των οποίων υπάρχουν υπόνοιες απάτης, δωροδοκίας ή οιασδήποτε άλλης παράνομης δραστηριότητας μνημονευόμενης στο άρθρο 1, η οποία στοιχειοθετεί βαρύ ποινικό αδίκημα και στην οποία εμπλέκονται δύο ή περισσότερα κράτη μέλη. Η Eurojust ενημερώνεται επίσης από την Υπηρεσία κάθε φορά που μία έρευνα της Υπηρεσίας εμπίπτει στην αρμοδιότητά της, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται από τις συμφωνίες συνεργασίας και αμοιβαίας συνδρομής που έχουν συναφθεί μεταξύ των δύο αυτών οργάνων.»**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

3) **Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:**

**«Άρθρο 3α**

**Συνεργασία της Υπηρεσίας με την Eurojust, την Ευρωπαϊκή και άλλες διεθνείς οργανώσεις**

*Η Υπηρεσία δύναται, κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων που της ανατίθενται βάσει του παρόντος κανονισμού, να συνάπτει συμφωνίες συνεργασίας και αμοιβαίας συνδρομής με την Eurojust, την Ευρωπαϊκή και με άλλες διεθνείς οργανώσεις. Οι συμφωνίες αυτές αποσκοπούν στην αποσαφήνιση των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων των οργάνων αυτών καθώς και στον προσδιορισμό της συνεργασίας τους στο πλαίσιο του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.*

*Η Υπηρεσία δύναται να συνάπτει επίσης συμφωνίες συνεργασίας και αμοιβαίας συνδρομής με άλλες διεθνείς οργανώσεις.»*

4) Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

**α) Η παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

*«Οι εν λόγω εσωτερικές έρευνες διεξάγονται σύμφωνα με τους κανόνες των συνθηκών, και ιδίως του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών καθώς και του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπει ο παρών κανονισμός και τις αποφάσεις που λαμβάνει το κάθε θεσμικό όργανο και οργανισμός, χωρίς να προκύπτει διαφοροποιημένη μεταχείριση στο πλαίσιο των διαδικαστικών εγγυήσεων και των νόμιμων δικαιωμάτων των ενδιαφερόμενων ατόμων, σε σχέση με τις εξωτερικές έρευνες.»*

**β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

*«Σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, η Υπηρεσία μπορεί να πραγματοποιεί επιτόπιους ελέγχους στις εγκαταστάσεις οικονομικών φορέων **τους οποίους αφορά άμεσα ή έμμεσα το θέμα**, ώστε να έχει πρόσβαση σε πληροφορίες που σχετίζονται με τις πράξεις που αποτελούν αντικείμενο εσωτερικής έρευνας.»*

**γ) Η παράγραφος 5 διαγράφεται.**

5) Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Άρθρο 5**

**Έναρξη των ερευνών**

1. Η Υπηρεσία μπορεί να ξεκινήσει έρευνα όταν υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες που αφήνουν να υποτεθεί ότι έχουν διαπραχθεί πράξεις απάτης ή δωροδοκίας ή άλλες παράνομες πράξεις κατά την έννοια του άρθρου 1. Στην απόφαση για την έναρξη έρευνας ή όχι λαμβάνονται υπόψη οι προτεραιότητες της πολιτικής έρευνας και του προγράμματος δραστηριοτήτων της Υπηρεσίας σε θέματα έρευνας που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 11α και το άρθρο 12, παράγραφος 6. **Λαμβάνονται επίσης υπόψη οι καλώς τεκμηριωμένες ανώνυμες καταγγελίες.**

2. **Η έναρξη των ερευνών γίνεται με απόφαση του γενικού διευθυντή της Υπηρεσίας που λαμβάνεται μετά από γνωμοδότηση της εκτελεστικής επιτροπής και σύμφωνα με τις διατάξεις περί ελέγχου της νομιμότητας που προβλέπει το άρθρο 14.**

3. Η έναρξη των εξωτερικών ερευνών γίνεται με απόφαση του γενικού διευθυντή της Υπηρεσίας, ο οποίος ενεργεί ίδια πρωτοβουλία ή μετά από αίτηση ενδιαφερόμενου κράτους μέλους **ή ενός θεσμικού οργάνου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

Η έναρξη των εσωτερικών ερευνών γίνεται με απόφαση του γενικού διευθυντή της Υπηρεσίας, ο οποίος ενεργεί ίδια πρωτοβουλία ή μετά από αίτηση του θεσμικού οργάνου, οργάνου ή οργανισμού στο πλαίσιο του οποίου πρέπει να πραγματοποιηθεί η έρευνα.

Ενόσω η Υπηρεσία διεξάγει μια εσωτερική έρευνα σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, τα θεσμικά όργανα, τα όργανα και οι οργανισμοί δεν ξεκινούν παράλληλη διοικητική έρευνα για τα ίδια γεγονότα.

4. Όταν ένα θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμός σχεδιάζει την έναρξη έρευνας στο πλαίσιο της διοικητικής του αυτονομίας, ρωτά την Υπηρεσία εάν οι εν λόγω πράξεις αποτελούν ήδη αντικείμενο εσωτερικής έρευνας. Εντός 15 εργάσιμων ημερών από την αίτηση αυτή, η Υπηρεσία δηλώνει εάν έχει ήδη αρχίσει έρευνα ή εάν προτίθεται η Υπηρεσία να προβεί στην έναρξη έρευνας κατ' εφαρμογή της παραγράφου 5. Η έλλειψη απάντησης ισοδυναμεί με απόφαση της Υπηρεσίας να μην αρχίσει εσωτερική έρευνα.

5. Η απόφαση έναρξης έρευνας ή όχι λαμβάνεται εντός δύο μηνών από την παραλαβή από την Υπηρεσίας της αίτησης που προβλέπεται στις παραγράφους 3 ή 4. Η απόφαση αυτή κοινοποιείται άμεσα στο θεσμικό όργανο, όργανο, οργανισμό ή στο κράτος μέλος που υπέβαλε την αίτηση. Η απόφαση μη έναρξης έρευνας πρέπει να αιτιολογηθεί.

Όταν ένας μόνιμος ή έκτακτος υπάλληλος ενός θεσμικού οργάνου, ενός οργάνου ή ενός οργανισμού, ενεργώντας σύμφωνα με το άρθρο 22α του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης ή με τις αντίστοιχες διατάξεις του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, παρέχει στην Υπηρεσία πληροφορίες σχετικά με υπόνοια απάτης ή παρατυπίας, η Υπηρεσία τον πληροφορεί σχετικά με την απόφαση να ξεκινήσει ή όχι την έρευνα για τα εν λόγω γεγονότα.

**Πριν την έναρξη και καθ' όλη τη διάρκεια της έρευνας, τα θεσμικά όργανα, όργανα και οργανισμοί παρέχουν στην Υπηρεσία άμεση και αυτόματη πρόσβαση στις βάσεις δεδομένων σχετικά με τη διαχείριση των κοινοτικών κονδυλίων και σε κάθε άλλη κατάλληλη πληροφορία που επιτρέπει στην Υπηρεσία να εξακριβώνει το βάσιμο των πληροφοριών που της διαβιβάζονται.**

6. Εάν, για λόγους σκοπιμότητας ή βάσει των προτεραιοτήτων της όσον αφορά την έρευνα, η Υπηρεσία αποφασίσει να μην αρχίσει εσωτερική έρευνα, διαβιβάζει αμέσως τα διαθέσιμα στοιχεία στο οικείο θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμό έτσι ώστε να μπορεί να δοθεί η ενδεδειγμένη συνέχεια, σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται σ' αυτό. Ενδεχομένως, η Υπηρεσία συμφωνεί με το θεσμικό όργανο, το όργανο ή τον οργανισμό τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία του απορρήτου της πηγής των πληροφοριών και ζητάει, αν είναι αναγκαίο, να ενημερωθεί για τη συνέχεια που δόθηκε.

Εάν, για λόγους σκοπιμότητας ή βάσει των προτεραιοτήτων της όσον αφορά την έρευνα, η Υπηρεσία αποφασίσει να μην ξεκινήσει μια εξωτερική έρευνα εφαρμόζεται το άρθρο 3, παράγραφος 4.»

6) Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:

**α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

«1. Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας διευθύνει την εκτέλεση των ερευνών. Μπορεί να εξουσιοδοτεί, διά γραπτής εντολής, έναν εκτελεστικό διευθυντή της Υπηρεσίας να διευθύνει τη διεξαγωγή των ερευνών. Οι έρευνες διεξάγονται υπό την εξουσία και την ευθύνη του γενικού διευθυντή της Υπηρεσίας από υπαλλήλους που ορίζει η Υπηρεσία.»



Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οι υπάλληλοι τους οποίους ορίζει η Υπηρεσία για να διεξαγάγουν μία έρευνα, πρέπει να είναι εφοδιασμένοι, για κάθε παρέμβαση, με γραπτή εντολή, χορηγούμενη από τον γενικό διευθυντή, στην οποία αναφέρεται το αντικείμενο και ο σκοπός της έρευνας, οι νομικές βάσεις για τη διεξαγωγή των συγκεκριμένων ερευνών και οι εξουσίες διεξαγωγής έρευνας που πηγάζουν από τις βάσεις αυτές.»

γ) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3α. Στην περίπτωση που οι υπάλληλοι τους οποίους έχει ορίσει η Υπηρεσία για να διεξαγάγουν επιτόπια έρευνα ή εξακριβωση σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, διαπιστώσουν ότι ένας οικονομικός φορέας αντιτίθεται σε αυτήν, ενημερώνεται αμέσως η αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους, η οποία έχει προηγουμένως οριστεί από την Υπηρεσία ως σημείο επαφής. Τη αιτήση της Υπηρεσίας, η αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους παρέχει στους υπαλλήλους της Υπηρεσίας τη συνδρομή που είναι απαραίτητη για την εκτέλεση της αποστολής τους, όπως αυτή προσδιορίζεται στην εντολή η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 3. Το κράτος μέλος μεριμνά ώστε οι υπάλληλοι της Υπηρεσίας να μπορούν να έχουν πρόσβαση, υπό τις αυτές συνθήκες με τις αρμόδιες αρχές του και σε πλαίσιο σεβασμού της εθνικής νομοθεσίας, σε όλες τις πληροφορίες και την τεκμηρίωση σχετικά με τις πράξεις που μνημονεύονται στο άρθρο 1, οι οποίες είναι απαραίτητες για την ομαλή διεξαγωγή των επιτόπιων ελέγχων και εξακριβώσεων.»

δ) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Οι υπάλληλοι της Υπηρεσίας υιοθετούν, κατά τη διάρκεια των επιτόπιων ελέγχων και ερευνών, στάση σύμφωνη με τους κανόνες και τις πρακτικές που επιβάλλονται στους ανακριτές του σχετικού κράτους μέλους, με τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης, καθώς και με τις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο. Οι υπάλληλοι της Υπηρεσίας ενεργούν σύμφωνα με την αρχή της αμεροληψίας. Ενημερώνουν αμέσως τον γενικό διευθυντή εάν, στο πλαίσιο της δραστηριότητας έρευνας, ευρεθούν σε κατάσταση σύγκρουσης συμφερόντων. Ο γενικός διευθυντής αποφαινεται εάν υπάρχει ή όχι σύγκρουση συμφερόντων. Ενδεχομένως, δίδει εντολή για την αντικατάσταση του διαπλεκόμενου υπαλλήλου.»

ε) Η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Οι έρευνες διεξάγονται αδιαλείπτως κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου που πρέπει να είναι ανάλογη προς τις περιστάσεις και την πολυπλοκότητα της υπόθεσης. Οι υπάλληλοι της Υπηρεσίας πρέπει να βεβαιωθούν ότι διεξάγουν την έρευνα κατά τρόπο που επιτρέπει τη διάσωση και τη διατήρηση των αποδεικτικών στοιχείων. Εν ανάγκη, όταν υπάρχει κίνδυνος εξαφάνισης των αποδεικτικών στοιχείων, μπορούν να ζητήσουν από την αρμόδια αρχή του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους να λάβει, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, κάθε συντηρητικό ή εκτελεστικό μέτρο που είναι απαραίτητο.»

στ) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος ||:

«5α. Όταν από τις έρευνες ανακύψει το ενδεχόμενο να ενέχεται κάποιο μέλος, διευθυντικό στέλεχος, μόνιμος υπάλληλος, μέλος του λοιπού προσωπικού ή οποιοδήποτε άλλο άτομο εργαζόμενο σε θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμό ή αποδειχθεί ότι θα ήταν σκόπιμο να ληφθούν ασφαλιστικά ή διοικητικά μέτρα για την προστασία των συμφερόντων της Ένωσης, η Υπηρεσία ενημερώνει το συντομότερο δυνατό το οικείο θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμό για τη διεξαγόμενη έρευνα. Οι πληροφορίες που διαβιβάζονται περιέχουν τα εξής στοιχεία:

- α) την ταυτότητα του ή των ατόμων που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας καθώς και περιληψη των εξεταζομένων πράξεων·
- β) κάθε πληροφορία που μπορεί να βοηθήσει το θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμό να αποφασίσει εάν είναι σκόπιμο να λάβει συντηρητικά ή διοικητικά μέτρα για την προστασία των συμφερόντων της Ένωσης και, εάν αυτό είναι σκόπιμο, στοιχεία σχετικά με τις προθεσμίες για τη λήψη των συντηρητικών ή διοικητικών μέτρων·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

γ) ενδεχομένως, τα ειδικά μέτρα που προβλέπονται για την τήρηση της εμπιστευτικότητας.

**Η ενημέρωση αυτή του οικείου θεσμικού οργάνου, οργάνου ή οργανισμού μπορεί να αναβληθεί στις περιπτώσεις όπου απαιτείται η διατήρηση απόλυτης μυστικότητας για τους σκοπούς της έρευνας ή για προσφυγή σε ερευνητικές διαδικασίες που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα εθνικής δικαστικής αρχής, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο που εφαρμόζεται στις έρευνες. Ο γενικός διευθυντής αιτιολογεί την απόφασή του σύμφωνα με τις διατάξεις περί ελέγχου της νομιμότητας που προβλέπει το άρθρο 14.**

Το θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμός αποφασίζει, ενδεχομένως, για τη σκοπιμότητα λήψης πιθανών συντηρητικών ή διοικητικών μέτρων, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη σημασία που έχει να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διενέργεια της έρευνας καθώς και η εφαρμογή των ειδικών μέτρων εμπιστευτικότητας που προβλέπει η Υπηρεσία. **Το θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμός ενημερώνει το ταχύτερο δυνατό την Υπηρεσία για κάθε απόφαση σχετικά με ενδεχόμενα μέτρα που πρέπει να ληφθούν δυνάμει του παρόντος άρθρου ή, ενδεχομένως, για την ανάγκη να κινηθεί συμπληρωματική πειθαρχική διαδικασία για πράξεις για τις οποίες υπάρχει τέτοια αρμοδιότητα δυνάμει του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Συμπληρωματική πειθαρχική διαδικασία μπορεί να κινηθεί κατόπιν συνεννόησης με την Υπηρεσία.»**

ζ) Στην παράγραφο 6 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

**«Οι υπάλληλοι της Υπηρεσίας μπορούν να ζητούν τη συνδρομή των αρμόδιων αρχών των τρίτων χωρών στο πλαίσιο της εκτέλεσης της αποστολής τους, σύμφωνα με τις διατάξεις των συμφωνιών συνεργασίας και αμοιβαίας συνδρομής που έχουν συναφθεί με τις χώρες αυτές. Μπορούν να ζητούν επίσης τη συνδρομή διεθνών οργανώσεων στο πλαίσιο της εκτέλεσης της αποστολής τους, σύμφωνα με τις διατάξεις των συμφωνιών που έχουν συναφθεί με αυτές.»**

η) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος ||:

**«Εφόσον αποδειχθεί ότι μια έρευνα δεν μπορεί να κλείσει εντός δώδεκα μηνών από την έναρξή της, ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας μπορεί να αποφασίσει παράταση της προθεσμίας αυτής έως έξι μήνες το πολύ. Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας βεβαιώνεται για την ανάγκη παράτασης της έρευνας. Πριν λάβει αυτή την απόφαση, ο γενικός διευθυντής ενημερώνει την επιτροπή εποπτείας για τους λόγους για τους οποίους δεν είναι ακόμα δυνατό να ολοκληρωθεί η έρευνα και για την προθεσμία που προβλέπεται να χρειασθεί για την ολοκλήρωσή της.**

**Εάν η έρευνα δεν έχει κλείσει εντός 18 μηνών από την έναρξή της, η επιτροπή εποπτείας ενημερώνεται από τον γενικό διευθυντή για τους λόγους για τους οποίους δεν κατόρθωσε να κλείσει την έρευνα και γνωμοδοτεί ως προς την παράτασή της και, ενδεχομένως, την περαιτέρω διεξαγωγή της έρευνας.**

**Η επιτροπή εποπτείας κοινοποιεί αντίγραφο της γνωμοδότησής της στο ενδιαφερόμενο θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμό. Η κοινοποίηση αυτή μπορεί να αναβληθεί στις περιπτώσεις που απαιτούν διατήρηση απόλυτης μυστικότητας για τους σκοπούς της έρευνας ή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο που εφαρμόζεται στις έρευνες.**

**Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας υποβάλλει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή ετήσια έκθεση σχετικά με τους λόγους για τους οποίους δεν κατέστη δυνατό να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός 30 μηνών από την έναρξή της. Η επιτροπή εποπτείας υποβάλλει στη δημοσιονομική αρχή γνώμη σχετικά με αυτούς τους λόγους.»**

7) Στο άρθρο 7, οι παράγραφοι 1 και 2 τροποποιούνται ως ακολούθως:

**«1. Τα θεσμικά όργανα, όργανα και οργανισμοί καθώς και τα κράτη μέλη, ενημερώνουν αμελλητί την Υπηρεσία για τις ενδεχόμενες περιπτώσεις απάτης ή δωροδοκίας ή κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

**2. Τα θεσμικά όργανα, όργανα και οργανισμοί καθώς και τα κράτη μέλη, στο μέτρο που το επιτρέπει το εθνικό δίκαιο, διαβιβάζουν στην Υπηρεσία, κατόπιν αιτήσεώς της ή με πρωτοβουλία τους, κάθε έγγραφο και πληροφορία που κατέχουν σχετικά με διεξαγόμενη έρευνα.»**

8) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα ||:

«Άρθρο 7α

**Εγγυήσεις κατά τη διάρκεια της διαδικασίας**

1. Η Υπηρεσία διενεργεί έρευνες για τη διαπίστωση της ενοχής ή της αθωότητας των ενεχομένων προσώπων. **Οι έρευνες διεξάγονται κατά τρόπο αντικειμενικό και αμερόληπτο, με σεβασμό της αρχής του τεκμηρίου της αθωότητας και των διαδικαστικών εγγυήσεων που περιγράφονται λεπτομερώς στον διαδικαστικό κώδικα των ερευνών της OLAF ο οποίος μνημονεύεται στο άρθρο 15α.**

2. Όταν από μια έρευνα ανακύψει το ενδεχόμενο να ενέχεται προσωπικά σε μια υπόθεση κάποιο μέλος, διευθυντικό στέλεχος, υπάλληλος ή μέλος του λοιπού προσωπικού ενός θεσμικού οργάνου, οργάνου ή οργανισμού ή ένας οικονομικός παράγοντας ο ενδιαφερόμενος τηρείται ενήμερος εφόσον η ενημέρωση αυτή δεν βλάπτει τη διεξαγωγή της έρευνας.

Εν πάση περιπτώσει, **πριν την σύνταξη της τελικής έκθεσης της έρευνας** δεν μπορούν να εξαχθούν συμπεράσματα που αφορούν προσωπικά ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο χωρίς να έχει δοθεί προηγουμένως η δυνατότητα σ' αυτόν που ενέχεται προσωπικά να διατυπώσει **εγγράφως ή κατά τη διάρκεια συνέντευξης με τους υπαλλήλους της Υπηρεσίας** τις παρατηρήσεις του για τις πράξεις που το αφορούν. Στην πρόσκληση για συνέντευξη, πρέπει να παραδίδεται στον ενδιαφερόμενο η περίληψη των πράξεων αυτών **και ο ενδιαφερόμενος υποβάλλει τις παρατηρήσεις του εντός των προθεσμιών που ορίζει η Υπηρεσία. Κατά τη συνέντευξη, ο ενδιαφερόμενος** μπορεί να επικουρείται από πρόσωπο της επιλογής του. Οποιοδήποτε πρόσωπο ενέχεται προσωπικά έχει δικαίωμα να εκφράζεται σε μια από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, της επιλογής του· ωστόσο, οι μόνιμοι ή έκτακτοι υπάλληλοι των Κοινοτήτων μπορεί να κληθούν να εκφραστούν σε μια γλώσσα που κατέχουν πολύ καλά. Ένα πρόσωπο που ενέχεται προσωπικά έχει το δικαίωμα της μη αυτοενοχοποίησης.

Σε περίπτωση που για τους σκοπούς της έρευνας **ή για την προσφυγή σε διαδικασίες ανάκρισης που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα εθνικού δικαστηρίου απαιτείται η τήρηση απόλυτης μυστικότητας** ή, σε περίπτωση διεξαγωγής εξωτερικής έρευνας, από αρμόδια εθνική αρχή, ο Γενικός Διευθυντής της Υπηρεσίας μπορεί να αποφασίσει να αναβάλει την εκτέλεση της υποχρέωσης να ζητήσει από το ενδιαφερόμενο πρόσωπο να υποβάλει τις παρατηρήσεις του, **υπό την επιφύλαξη της τήρησης των διατάξεων περί ελέγχου της νομιμότητας που προβλέπει το άρθρο 14.** Σε περίπτωση εσωτερικής έρευνας, ο Γενικός Διευθυντής της Υπηρεσίας λαμβάνει αυτή την απόφαση **αφού προηγουμένως ενημερώσει** το θεσμικό όργανο, το όργανο ή τον οργανισμό στον οποίο ανήκει το ενεχόμενο πρόσωπο.

**Το θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμός αποφασίζει, ενδεχομένως, για τη σκοπιμότητα λήψης πιθανών συντηρητικών ή διοικητικών μέτρων, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη σημασία που έχει να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διενέργεια της έρευνας καθώς και η εφαρμογή των ειδικών μέτρων εμπιστευτικότητας που προβλέπει η Υπηρεσία. Το θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμός ενημερώνουν, ενδεχομένως, το ταχύτερο δυνατόν την Υπηρεσία σχετικά με την απόφαση μέτρων δύναμει του παρόντος άρθρου ή για την ανάγκη κίνησης συμπληρωματικής πειδαρχικής διαδικασίας για πράξεις για τις οποίες βάσει των κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης είναι αρμόδιο το θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμός. Συμπληρωματική πειδαρχική διαδικασία μπορεί να κινηθεί κατόπιν συνεννοήσεως με την Υπηρεσία.**

3. Για κάθε πρόσκληση σε συνέντευξη, είτε πρόκειται για μάρτυρα είτε για το ενεχόμενο προσωπικά άτομο κατά την έννοια της παραγράφου 2, αποστέλλεται πριν από τουλάχιστον **δέκα** εργάσιμες ημέρες· η προθεσμία αυτή μπορεί να μειωθεί με τη **ρητή συγκατάθεση** του ενδιαφερόμενου προσώπου. Η πρόσκληση περιέχει κυρίως τον κατάλογο των δικαιωμάτων των ερωτώμενων. Η Υπηρεσία συντάσσει πρακτικά για κάθε συνέντευξη και δίδει τη δυνατότητα στον ερωτώμενο να έχει πρόσβαση σ' αυτά ώστε να μπορέσει να τα εγκρίνει ή να προσθέσει τις παρατηρήσεις του.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

Όταν κατά τη διάρκεια της συνέντευξης **υπάρξουν ενδείξεις** ότι το ερωτώμενο πρόσωπο μπορεί να ενέχεται στις πράξεις που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας, **εφαρμόζονται άμεσα** οι διαδικαστικοί κανόνες που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

4. Οι διαδικαστικές εγγυήσεις που προβλέπονται στο παρόν άρθρο εφαρμόζονται με την επιφύλαξη:
- α) μεγαλύτερης προστασίας που απορρέει, ενδεχομένως, από τους κανόνες των συνθηκών, **το Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**, καθώς και από τις **άλλες** ισχύουσες εθνικές ή κοινοτικές διατάξεις, **συμπεριλαμβανομένου του Πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**.
- β) των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων δυνάμει **του καθεστώτος των βουλευτών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** ή του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

#### Άρθρο 7β

Ενημέρωση σχετικά με το κλείσιμο έρευνας χωρίς να δίδεται συνέχεια

Εάν, μετά τη διεξαγωγή έρευνας, δεν υπάρξουν αποδεικτικά στοιχεία κατά μέλους, διευθυντικού στελέχους, υπαλλήλου ή μέλους του λοιπού προσωπικού θεσμικού οργάνου, οργάνου ή οργανισμού κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία ή κατά οικονομικού φορέα, η έρευνα που αφορά το εν λόγω πρόσωπο κλείνει χωρίς να δοθεί καμία συνέχεια με βάση την απόφαση του γενικού διευθυντή της Υπηρεσίας, ο οποίος ενημερώνει σχετικά τον ενδιαφερόμενο **εντός προθεσμίας δέκα εργασίμων ημερών από τη λήψη της απόφασης** και, ενδεχομένως, το οικείο θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμό.

#### Άρθρο 7γ

##### Προστασία των δημοσιογραφικών πηγών

**Για να καταστεί δυνατή η αντικειμενική πληροφόρηση των ευρωπαίων φορολογουμένων και για να εξασφαλισθεί η ελευθερία του τύπου, όλα τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συμμετέχουν στο έργο της έρευνας πρέπει να σέβονται την αρχή της προστασίας των δημοσιογραφικών πηγών, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.»**

- 9) Οι παράγραφοι 3 και 4 του άρθρου 8 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο

«3. Η Υπηρεσία τηρεί τις κοινοτικές και εθνικές διατάξεις σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, και ιδίως, εκείνες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της **|| (\*) ||**.

4. Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας μεριμνά για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου, καθώς και του άρθρου 287 της Συνθήκης.

**|| (\*) ||** ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.»

- (10) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο **||**:

#### Άρθρο 8α

Ανακοίνωση της τελικής έκθεσης κατά το κλείσιμο της έρευνας

Η Υπηρεσία, πριν διαβιβάσει την τελική έκθεση της έρευνας στα οικεία θεσμικά όργανα, όργανα και οργανισμούς ή στις οικείες αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, ανακοινώνει τα συμπεράσματα και τις συστάσεις της τελικής έκθεσης στο πρόσωπο που ενέχεται προσωπικά στα γεγονότα που αποτελούν αντικείμενο εσωτερικής ή εξωτερικής έρευνας.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

Ο Γενικός Διευθυντής της Υπηρεσίας μπορεί να αποφασίσει να μην προβεί στην ανακοίνωση που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο αποκλειστικά και μόνο σε περιπτώσεις όπου απαιτείται η τήρηση απόλυτης μυστικότητας ή η προσφυγή σε μέσα έρευνας που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα εθνικής δικαστικής αρχής, **σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο που εφαρμόζεται στις έρευνες**. Σε περίπτωση εσωτερικής έρευνας, λαμβάνει αυτή την απόφαση, **αφού προηγουμένως ενημερώσει δεόντως** το θεσμικό όργανο, το όργανο ή τον οργανισμό στον οποίο ανήκει το εμπλεκόμενο πρόσωπο.

Όταν το προσωπικά ενεχόμενο πρόσωπο κρίνει ότι οι εγγυήσεις διαδικασίας που προβλέπονται στο άρθρο 6, παράγραφος 5, και στο άρθρο 7β αγνοήθηκαν κατά τρόπο που ενδέχεται να επηρεάσει τα πορίσματα της έρευνας, το πρόσωπο αυτό μπορεί, εντός δέκα εργάσιμων ημερών από τη λήψη των πορισμάτων της τελικής έκθεσης, να υποβάλει αίτηση για γνωμοδότηση στην **επιτροπή εποπτείας, σύμφωνα με τη διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 14α.**»

11) Το άρθρο 9 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Μετά την ολοκλήρωση της έρευνας της, η Υπηρεσία, υπό την εποπτεία του Γενικού Διευθυντή, συντάσσει έκθεση η οποία περιγράφει **τα μέτρα ερευνών που εκτελέστηκαν**, τη διεξαγωγή της διαδικασίας και περιέχει τη νομική βάση, τα διαπιστωθέντα περιστατικά και τον νομικό τους χαρακτηρισμό, και τα συμπεράσματα της έρευνας, καθώς και τις συστάσεις για τη συνέχεια που θα πρέπει να δοθεί. **Η έκθεση αυτή αναφέρει την υπολογιζόμενη οικονομική ζημία καθώς και τα προς ανάκτηση ποσά. Ο διαδικαστικός κώδικας των ερευνών της OLAF, ο οποίος μνημονεύεται στο άρθρο 15α αναφέρει λεπτομερώς όλα τα άλλα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνονται στην έκθεση προκειμένου περί της ανάκτησης των ποσών, την ευθύνη για την οποία φέρουν οι αρμόδιοι διατάκτες.**»

β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η έκθεση που συντάσσεται μετά από εξωτερική έρευνα και κάθε συναφές χρήσιμο έγγραφο διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές των οικείων κρατών μελών σύμφωνα με τις κανονιστικές ρυθμίσεις σχετικά με τις εξωτερικές έρευνες, καθώς και στην Επιτροπή. Οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερόμενων κρατών μελών ενημερώνουν τον γενικό διευθυντή της Υπηρεσίας για τη συνέχεια που δόθηκε στις εκθέσεις των ερευνών που τους διαβιβάστηκαν, εφόσον αυτό δεν αντίκειται στο εθνικό δίκαιο. **Προς τον σκοπό αυτόν διαβιβάζουν ανά εξαήμερο στον γενικό διευθυντή της Υπηρεσίας ή, ενδεχομένως, εντός προθεσμίας που ορίζεται από τον γενικό διευθυντή, έκθεση σχετικά με την επιτελεσθείσα πρόοδο.**

**Η Υπηρεσία διαβιβάζει στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, σύμφωνα με τις συμφωνίες συνεργασίας και αμοιβαίας συνδρομής που έχουν συναφθεί με την Επιτροπή, καθώς και στις διεθνείς οργανώσεις σύμφωνα με τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί με την Επιτροπή, τα συμπεράσματα και τις συστάσεις της έκθεσης που συντάσσεται μετά από εξωτερική έρευνα και κάθε συναφές χρήσιμο έγγραφο. Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, που ορίζονται στις συμφωνίες συνεργασίας και αμοιβαίας συνδρομής ως σημεία επαφής της Υπηρεσίας, ενημερώνουν τον γενικό διευθυντή της Υπηρεσίας, στο μέτρο που δεν αντίκειται στο εθνικό δίκαιο, σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στα συμπεράσματα και τις συστάσεις της τελικής έκθεσης της έρευνας. Η Επιτροπή, επίσης, εξασφαλίζει ότι οι διεθνείς οργανισμοί ενημερώνουν τον γενικό διευθυντή της Υπηρεσίας σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στα συμπεράσματα και τις συστάσεις της τελικής έκθεσης της έρευνας. Προς τον σκοπό αυτόν διαβιβάζουν ανά εξαήμερο στον γενικό διευθυντή της Υπηρεσίας ή, ενδεχομένως, εντός προθεσμίας που ορίζεται από τον γενικό διευθυντή, έκθεση σχετικά με την επιτελεσθείσα πρόοδο.**»

γ) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος ||:

«Όταν η έκθεση που συντάχθηκε μετά από εσωτερική έρευνα αποκαλύπτει **πληροφορίες σχετικά με πράξεις** που δύνανται να επισύρουν ποινική δίωξη, η τελική έκθεση διαβιβάζεται στις δικαστικές αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους **και υπό την επιφύλαξη των εθνικών διατάξεων των σχετικών με τις δικαστικές διαδικασίες**, στο οικείο θεσμικό όργανο, στο όργανο ή στον οργανισμό σύμφωνα με την παράγραφο 4. ||»

δ) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Οι εκθέσεις που καταρτίζονται μετά από εσωτερική έρευνα και κάθε συναφές χρήσιμο έγγραφο, διαβιβάζονται στο οικείο θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμό. Τα θεσμικά όργανα, όργανα και οργανισμοί δίνουν στις εσωτερικές έρευνες τη συνέχεια, ιδίως πειθαρχική και δικαστική, την οποία απαιτούν τα αποτελέσματα των ερευνών αυτών και ενημερώνουν σχετικά τον γενικό διευθυντή της Υπηρεσίας. Προς τον σκοπό αυτόν διαβιβάζουν ανά εξάμηνο στον γενικό διευθυντή της Υπηρεσίας ή εντός της προθεσμίας που, ενδεχομένως, έχει οριστεί από αυτόν, έκθεση σχετικά με την επιτελεσθείσα πρόοδο.»

ε) Η ακόλουθη παράγραφος || προστίθεται:

«Όποιος διαβίβασε στην Υπηρεσία πληροφορίες σχετικά με υπόνοιες απάτης ή παρατυπιών μπορεί, με αίτησή του, να ενημερωθεί από την Υπηρεσία ότι μια έρευνα έκλεισε, καθώς και, ενδεχομένως, ότι μια τελική έκθεση διαβιβάστηκε στις αρμόδιες αρχές. Ωστόσο, η Υπηρεσία μπορεί να απορρίψει την αίτηση, όταν θεωρεί ότι η φύση αυτής της αίτησης είναι τέτοια που μπορεί να επιφέρει ζημία στα νόμιμα δικαιώματα των ενδιαφερομένων προσώπων, στην αποτελεσματικότητα της έρευνας και στη συνέχειά της ή στις απαιτήσεις εμπιστευτικότητας.»

12) Το άρθρο 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 10

Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της Υπηρεσίας και των εθνικών αρχών των κρατών μελών

1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 8 και 9 του παρόντος κανονισμού και των διατάξεων του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, η Υπηρεσία μπορεί να διαβιβάσει ανά πάσα στιγμή στις αρμόδιες αρχές των οικείων κρατών μελών πληροφορίες που έχουν συλλέξει κατά τη διάρκεια εξωτερικών ερευνών.

**Η διαβίβαση γίνεται με απόφαση του γενικού διευθυντή της Υπηρεσίας που λαμβάνεται μετά από διαβούλευση με την εκτελεστική επιτροπή της Υπηρεσίας και σύμφωνα με τον έλεγχο της νομιμότητας που προβλέπεται από το άρθρο 14, παράγραφος 2.**

2. Με την επιφύλαξη των άρθρων 8 και 9, ο Γενικός Διευθυντής της Υπηρεσίας διαβιβάζει κατά τη διάρκεια εσωτερικών ερευνών στις δικαστικές αρχές του οικείου κράτους μέλους τις πληροφορίες που συνέλεξε η Υπηρεσία για τις πράξεις για τις οποίες μπορούν να κινηθούν διαδικασίες έρευνας που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα εθνικής δικαστικής αρχής ή που χρήζουν, λόγω της σοβαρότητάς τους, επειγουσας ποινικής δίωξης. Σ' αυτή την περίπτωση, ενημερώνει προηγουμένως το οικείο θεσμικό όργανο, το όργανο ή τον οργανισμό. Οι πληροφορίες που διαβιβάζονται περιλαμβάνουν κυρίως την ταυτότητα του ενεχομένου στην έρευνα προσώπου, την περιληψη των διαπιστωθέντων περιστατικών, τον προκαταρκτικό νομικό χαρακτηρισμό και την ενδεχόμενη οικονομική ζημία.

**Η διαβίβαση γίνεται με απόφαση του γενικού διευθυντή της Υπηρεσίας μετά από διαβούλευση με την εκτελεστική επιτροπή της Υπηρεσίας και σύμφωνα με τον έλεγχο της νομιμότητας που προβλέπεται από το άρθρο 14, παράγραφος 2.**

Πριν από τη διαβίβαση των πληροφοριών που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, και υπό την προϋπόθεση ότι **τούτο δεν εμποδίζει την ομαλή διεξαγωγή της έρευνας**, η Υπηρεσία υποχρεώνει το πρόσωπο το οποίο αφορά η έρευνα να εκφράσει τη γνώμη του για τις πράξεις που το αφορούν με βάση τους όρους και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 7α, παράγραφος 2, δεύτερο και τρίτο εδάφιο.

3. Οι αρμόδιες αρχές, και ιδίως οι δικαστικές αρχές, του οικείου κράτους μέλους, στο μέτρο που δεν αντίκειται στο εθνικό δίκαιο, ενημερώνουν, το ταχύτερο δυνατόν, τον Γενικό Διευθυντή της Υπηρεσίας για τη συνέχεια που δόθηκε στις πληροφορίες που τους διαβιβάστηκαν δυνάμει του παρόντος άρθρου.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

4. Η ανταλλαγή πληροφοριών και η συνεργασία μεταξύ της Υπηρεσίας και των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών, καθώς και οι ενέργειες και τα μέτρα που λαμβάνονται ή εκτελούνται βάσει των πληροφοριών που τους διαβιβάζονται αποτελούν αντικείμενο τακτικής ανάλυσης στο πλαίσιο της διαδικασίας συνεννόησης που θεσπίζεται με το άρθρο 11α.»

13) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 10α

Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της Υπηρεσίας και των οικείων θεσμικών οργάνων

1. Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας υποβάλλει τακτικά έκθεση, τουλάχιστον άπαξ ετησίως, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στο Ελεγκτικό Συνέδριο σχετικά με τα αποτελέσματα των ερευνών που πραγματοποιούνται από την Υπηρεσία, τηρώντας το απόρρητο και σεβόμενος τα νόμιμα δικαιώματα των ενεχόμενων ατόμων και, ενδεχομένως, τις εθνικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις δικαστικές διαδικασίες.

Ο γενικός διευθυντής ενεργεί σύμφωνα με την αρχή της ανεξαρτησίας που χαρακτηρίζει την αποστολή του.

2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο εξασφαλίζουν την τήρηση του εμπιστευτικού χαρακτήρα των ερευνών που πραγματοποιούνται από την Υπηρεσία, τον σεβασμό των νομίμων δικαιωμάτων των ενδιαφερομένων ατόμων και, στην περίπτωση που έχουν κινηθεί δικαστικές διαδικασίες, την τήρηση όλων των εθνικών διατάξεων που εφαρμόζονται στις εν λόγω διαδικασίες.

3. Η Υπηρεσία και τα οικεία θεσμικά όργανα μπορούν να συνάπτουν συμφωνίες σχετικά με τη διαβίβαση κάθε πληροφορίας που είναι απαραίτητη για την εκτέλεση της αποστολής της Υπηρεσίας, τηρώντας τις αρχές που ορίζονται με τις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο 10β

Ενημέρωση του κοινού

Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας μεριμνά ώστε η ενημέρωση του κοινού να γίνεται κατά τρόπο ουδέτερο, αμερόληπτο και τηρώντας τις αρχές που ορίζονται στο άρθρο 10α.

Ο διαδικαστικός κώδικας των ερευνών της OLAF, που εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου 15α, αναφέρει λεπτομερώς τους κανόνες για την πρόληψη της μη επιτρεπόμενης διάδοσης πληροφοριών σχετικά με τις επιχειρησιακές δραστηριότητες της Υπηρεσίας και τις πειδαρχικές κυρώσεις που πρέπει να επιβληθούν σε περίπτωση μη επιτρεπόμενης διάδοσης, σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 3.»

14) Το άρθρο 11 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η επιτροπή εποπτείας, με τον τακτικό έλεγχο που ασκεί όσον αφορά την εκτέλεση των καθηκόντων διεξαγωγής ερευνών, εξασφαλίζει ότι η Υπηρεσία ασκεί με πλήρη ανεξαρτησία τις αρμοδιότητες για τη διενέργεια ερευνών που της ανατίθενται από τον παρόντα κανονισμό. Η επιτροπή εποπτείας:

α) μεριμνά για την τήρηση των κανόνων σχετικά με τη διαβίβαση πληροφοριών μεταξύ της Υπηρεσίας και των θεσμικών οργάνων, των οργάνων ή των οργανισμών.

β) παρακολουθεί τις εξελίξεις όσον αφορά την εφαρμογή των διαδικαστικών εγγυήσεων και τη διάρκεια των ερευνών, μέσω περιοδικών στατιστικών, πληροφοριών και εκθέσεων ερευνών που της διαβιβάζονται από τον Γενικό Διευθυντή της Υπηρεσίας, καθώς και των γνωμοδοτήσεων που συντάσσονται από τον σύμβουλο ελεγκτή.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- γ) επικουρεί τον γενικό διευθυντή, μεριμνώντας ώστε η Υπηρεσία να διαθέτει τους πόρους που είναι απαραίτητοι για την εκτέλεση των καθηκόντων διεξαγωγής ερευνών·
- δ) παρέχει γνώμες και συστάσεις σχετικά με:
- τον καθορισμό των προτεραιοτήτων όσον αφορά τις έρευνες·
  - τη διάρκεια των ερευνών και τη συνέχεια που δίδεται σε αυτές·
  - τον διαδικαστικό κώδικα των ερευνών της OLAF·
- ε) γνωμοδοτεί σχετικά με την παρέμβαση του γενικού διευθυντή ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων·
- στ) επικουρεί τον γενικό διευθυντή στη διαδικασία συνεννόησης·
- ζ) μπορεί να φέρει την Επιτροπή ή οιοδήποτε άλλο θεσμικό όργανο ενώπιον του Δικαστηρίου, όταν κρίνει ότι τα θεσμικά αυτά όργανα έλαβαν μέτρα τα οποία αμφισβητούν την ανεξαρτησία του γενικού διευθυντή της Υπηρεσίας.

Η επιτροπή εποπτείας δίδει γνωμοδοτήσεις στον Γενικό Διευθυντή της Υπηρεσίας με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως του τελευταίου ή ενός θεσμικού οργάνου, ενός οργάνου ή ενός οργανισμού, χωρίς πάντως να αναμειγνύεται στις διεξαγόμενες έρευνες. Αντίγραφο αυτών των γνωμοδοτήσεων διαβιβάζεται στον αιτούντα.»

- β) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η επιτροπή εποπτείας αποτελείται από πέντε ανεξάρτητες εξωτερικές προσωπικότητες, οι οποίες, κατά τη στιγμή του διορισμού τους, ασκούν ανώτερα δικαστικά καθήκοντα ή καθήκοντα έρευνας, ή ανάλογα, σε σχέση με την αποστολή της Υπηρεσίας. Πρέπει να γνωρίζουν τη λειτουργία των θεσμικών οργάνων της Ένωσης, καθώς και μία δεύτερη επίσημη γλώσσα της Ένωσης.

Τα μέλη της επιτροπής διορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή με κοινή συμφωνία. Πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι πέντε προσωπικότητες επιλέγονται βάσει “καταλόγου προεπιλογής” που παρουσιάζει η Επιτροπή και ο οποίος περιλαμβάνει 12 τουλάχιστον υποψηφίους.»

- γ) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η διάρκεια της θητείας των μελών είναι πενταετής. Δεν μπορεί να ανανεωθεί. Προκειμένου να υπάρχουν πάντα εντός της επιτροπής μέλη με εμπειρία, τα δύο από τα πέντε μέλη δεν πρέπει να διορίζονται ταυτόχρονα με τα άλλα.»

- δ) Οι παράγραφοι 6, 7 και 8 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Η επιτροπή εποπτείας ορίζει τον πρόεδρό της. Εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό που, πριν την έγκριση, υποβάλλεται προς γνωμοδότηση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Οι συνεδριάσεις της επιτροπής εποπτείας συγκαλούνται κατόπιν πρωτοβουλίας του προέδρου της ή του γενικού διευθυντή της Υπηρεσίας. Η επιτροπή εποπτείας λαμβάνει τις αποφάσεις της με την πλειοψηφία των μελών της. Η γραμματεία της εξασφαλίζεται από την Υπηρεσία.

|| 7. Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας διαβιβάζει στην επιτροπή εποπτείας, ετησίως, το πρόγραμμα των δραστηριοτήτων της Υπηρεσίας όσον αφορά τις έρευνες. Ενημερώνει τακτικά την επιτροπή εποπτείας σχετικά με τις δραστηριότητες της Υπηρεσίας, όσον αφορά την εκτέλεση της διεξαγωγής των ερευνών και τη συνέχεια που δόθηκε σ' αυτές τις έρευνες.



Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

Ο γενικός διευθυντής ενημερώνει την επιτροπή εποπτείας σχετικά με:

- α) τις περιπτώσεις στις οποίες το οικείο θεσμικό όργανο, το όργανο ή ο οργανισμός δεν έδωσε συνέχεια στις συστάσεις που του απευδύνθηκαν,
- β) τις περιπτώσεις **στις οποίες η αρμόδια αρχή των κρατών μελών δεν έδωσε συνέχεια στις συστάσεις που της απευδύνθηκαν.**

8. Η επιτροπή εποπτείας εκδίδει κάθε έτος τουλάχιστον μία έκθεση δραστηριοτήτων, ιδίως όσον αφορά την **αξιολόγηση της ανεξαρτησίας της Υπηρεσίας, την** εφαρμογή των διαδικαστικών εγγυήσεων και τη διάρκεια των ερευνών. Αυτές οι εκθέσεις απευθύνονται στα θεσμικά όργανα. Η επιτροπή μπορεί να υποβάλλει εκθέσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο σχετικά με τα αποτελέσματα των ερευνών που διεξήγαγε η Υπηρεσία και τη συνέχεια που δόθηκε σ' αυτές.»

15) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο ||:

«Άρθρο 11α

#### Διαδικασία συνεννόησης

1. Θεσπίζεται διαδικασία συνεννόησης μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής.

2. Η διαδικασία συνεννόησης αφορά:

α) τις σχέσεις και τη συνεργασία μεταξύ της Υπηρεσίας και των κρατών μελών και των κρατών μελών μεταξύ τους και, ιδίως:

- τον συντονισμό των ενεργειών που αναλαμβάνονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 1·
- την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 και του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, καθώς και της σύμβασης για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της 26ης Ιουλίου 1995 και των συναφών πρωτοκόλλων της·
- τη συνέχεια που δίδεται στις τελικές εκθέσεις ερευνών της Υπηρεσίας, καθώς και τη συνέχεια που δίδεται στη διαβίβαση πληροφοριών στην Υπηρεσία·

β) τις σχέσεις και τη συνεργασία μεταξύ της Υπηρεσίας και των θεσμικών οργάνων, οργάνων και οργανισμών, συμπεριλαμβανομένης της Eurojust και της Ευρωπόλ, ιδίως δε τη συνδρομή που παρέχεται από τα θεσμικά όργανα στην Υπηρεσία και τη συνέχεια που δίδεται στις τελικές εκθέσεις ερευνών της Υπηρεσίας, καθώς και τη συνέχεια που δίδεται στη διαβίβαση πληροφοριών από την Υπηρεσία·

γ) τις σχέσεις και τη συνεργασία μεταξύ της Υπηρεσίας και των αρμόδιων αρχών τρίτων χωρών καθώς και με διεθνείς οργανώσεις, στο πλαίσιο των συμφωνιών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό·

δ) τις πτυχές που έχουν σχέση με τις προτεραιότητες της πολιτικής της Υπηρεσίας σε θέματα ερευνών·

ε) τις εκθέσεις και τις αναλύσεις της επιτροπής εποπτείας·

3. Η συνεννόηση πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά κατ' έτος και τη αιτήθει ενός εκ των θεσμικών οργάνων.

4. Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας και ο πρόεδρος της επιτροπής εποπτείας συμμετέχουν στη διαδικασία συνεννόησης. Μπορούν να κληθούν να παραστούν εκπρόσωποι του Ελεγκτικού Συνεδρίου, της Eurojust, και της Ευρωπόλ.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

5. Η συνεννόηση προετοιμάζεται με μία ή περισσότερες τεχνικές συνεδριάσεις. Οι συνεδριάσεις συγκαλούνται τη αιτήσεϊ ενός εκ των θεσμικών οργάνων ή της Υπηρεσίας.

6. Η διαδικασία συνεννόησης επ' ουδενί επηρεάζει τη διεξαγωγή των ερευνών και διεξάγεται με απόλυτο σεβασμό της ανεξαρτησίας του γενικού διευθυντή.

7. Τα θεσμικά όργανα, όργανα και οργανισμοί, η Υπηρεσία και τα κράτη μέλη ενημερώνουν κάθε φορά τους συμμετέχοντες στη διαδικασία συνεννόησης για τη συνέχεια που δίδεται στα συμπεράσματα της διαδικασίας συνεννόησης.»

16) Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 12

Γενικός Διευθυντής

1. **Επί κεφαλής της Υπηρεσίας είναι ο Γενικός Διευθυντής ο οποίος διορίζεται από την Επιτροπή για περίοδο πέντε ετών άπαξ ανανεώσιμη. ▯**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ορίζουν διά κοινής συμφωνίας τον γενικό διευθυντή βάσει καταλόγου με έξι υποψηφίους που υποβάλλει η Επιτροπή. Πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο διορισμός γίνεται εντός τριών μηνών από την υποβολή του καταλόγου των υποψηφίων από την Επιτροπή. Η όλη διαδικασία διορισμού δεν μπορεί να διαρκέσει περισσότερο από εννέα μήνες και αρχίζει δώδεκα μήνες τουλάχιστον πριν το τέλος της εντολής του εν ενεργεία γενικού διευθυντή, ο οποίος παραμένει στα καθήκοντά του έως την αρχή της εντολής του νέου γενικού διευθυντή.

Εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή/και το Συμβούλιο δεν αντιτίθενται στην ανανέωση της θητείας του γενικού διευθυντή το αργότερο εννέα μήνες πριν την εκπνοή της πρώτης θητείας του, η Επιτροπή προβαίνει στην παράταση της θητείας του γενικού διευθυντή. Η αντίθεση στην παράταση της θητείας πρέπει να είναι αιτιολογημένη. Άλλως, εφαρμόζεται η διαδικασία διορισμού που προβλέπεται από το τρίτο εδάφιο αυτής της παραγράφου.

2. Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας επιλέγεται μεταξύ υποψηφίων των κρατών μελών που ασκούν ή άσκησαν ανώτερα δικαστικά ή εκτελεστικά καθήκοντα ερευνών και έχουν δεκαετή τουλάχιστον επιχειρησιακή επαγγελματική εμπειρία σε θέση υψηλής διοικητικής ευθύνης. Σημαντικό μέρος αυτής της επαγγελματικής εμπειρίας πρέπει να έχει κτηθεί στον τομέα της καταπολέμησης της εθνικής ή/και κοινοτικής απάτης. Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας οφείλει να γνωρίζει εις βάθος τη λειτουργία των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων καθώς και μια δεύτερη επίσημη γλώσσα της Ένωσης. Η ανεξαρτησία του πρέπει να είναι πέραν πάσης αμφιβολίας.

3. Ο γενικός διευθυντής δεν ζητεί ούτε δέχεται εντολές από οιαδήποτε κυβέρνηση και οιοδήποτε θεσμικό όργανο, όργανο ή οργανισμό, κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων του που αφορούν την έναρξη και την εκτέλεση των εσωτερικών και εξωτερικών ερευνών ή την κατάρτιση των εκθέσεων μετά την ολοκλήρωση των εν λόγω ερευνών. Εάν ο γενικός διευθυντής κρίνει ότι κάποιο μέτρο που έλαβε η Επιτροπή θέτει σε κίνδυνο την ανεξαρτησία του, ενημερώνει αμέσως ζητώντας τη γνώμη της επιτροπής εποπτείας και αποφασίζει να προσφύγει ή όχι κατά του ενεχόμενου θεσμικού οργάνου ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

**Ο γενικός διευθυντής υποβάλλει τακτικά έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο, στο πλαίσιο της διαδικασίας συνεννόησης, που μνημονεύεται στο άρθρο 11α, σχετικά με τα αποτελέσματα των ερευνών που πραγματοποιούνται από την Υπηρεσία, τη συνέχεια που δόθηκε και τις δυσκολίες που απαντήθηκαν, σεβόμενος τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των ερευνών, τα νόμιμα δικαιώματα των ενδιαφερομένων ατόμων και, ανάλογα με την περίπτωση, τηρώντας τις εθνικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις δικαστικές διαδικασίες.**

**Τα εν λόγω θεσμικά όργανα εξασφαλίζουν την τήρηση του εμπιστευτικού χαρακτήρα των ερευνών που πραγματοποιούνται από την Υπηρεσία, τον σεβασμό των νομίμων δικαιωμάτων των ενδιαφερομένων ατόμων και, στην περίπτωση που έχουν κινηθεί δικαστικές διαδικασίες, την τήρηση όλων των εθνικών διατάξεων που εφαρμόζονται στις εν λόγω διαδικασίες.**

4. Προτού αποφασίσει την επιβολή πειθαρχικής κύρωσης κατά του γενικού διευθυντή, η Επιτροπή ζητάει τη γνώμη της επιτροπής εποπτείας η οποία συνέρχεται με τους εκπροσώπους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στα πλαίσια της διαδικασίας συνεννόησης που προβλέπεται στο άρθρο 11α.

Τα μέτρα τα σχετικά με τις πειθαρχικές κυρώσεις κατά του γενικού διευθυντή αποτελούν αντικείμενο αιτιολογημένων αποφάσεων, οι οποίες διαβιβάζονται προς ενημέρωση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην επιτροπή εποπτείας.

5. Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας ενημερώνει την Επιτροπή εάν αυτός προτίθεται να αναλάβει οιαδήποτε άλλη νέα επαγγελματική δραστηριότητα εντός δύο ετών από το τέλος της θητείας του, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

6. Ο Γενικός Διευθυντής της Υπηρεσίας, μετά από γνωμοδότηση της επιτροπής εποπτείας, καταρτίζει ετησίως το πρόγραμμα δραστηριοτήτων και προτεραιοτήτων της πολιτικής της Υπηρεσίας όσον αφορά τις έρευνες.

7. Ο γενικός διευθυντής δύναται να εκχωρήσει, γραπτώς, υπό τους όρους και τους περιορισμούς που καθορίζει ο ίδιος, την άσκηση των καθηκόντων του δυνάμει του άρθρου 5, του άρθρου 6 παράγραφος 3, του άρθρου 7β και του άρθρου 10, παράγραφος 2, σε έναν ή περισσότερους υπαλλήλους της Υπηρεσίας.»

**17) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:**

**«Άρθρο 12α**

**Παρέμβαση του γενικού διευθυντή ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων**

**Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας παρεμβαίνει σε υποθέσεις που αφορούν την άσκηση των δραστηριοτήτων της Υπηρεσίας, οι οποίες φέρονται στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, στα εθνικά δικαστήρια.**

**Προτού παρέμβει στο Δικαστήριο ή στα εθνικά δικαστήρια, ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας ζητεί γνωμοδότηση της επιτροπής εποπτείας.»**

**18) Το άρθρο 13 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

**«Άρθρο 13**

**Χρηματοδότηση**

Οι πιστώσεις της Υπηρεσίας, των οποίων το συνολικό ποσό εγγράφεται σε ειδική γραμμή του προϋπολογισμού στο τμήμα "Επιτροπή" του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αναγράφονται λεπτομερώς σε παράρτημα του εν λόγω τμήματος.

Ο πίνακας του προσωπικού της Υπηρεσίας προσαρτάται στον πίνακα του προσωπικού της Επιτροπής.»

19) Το άρθρο 14 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 14

**Έλεγχος της νομιμότητας των ερευνών της Υπηρεσίας**

1. Ο έλεγχος της νομιμότητας των ερευνών της Υπηρεσίας αποσκοπεί στον σεβασμό των διαδικαστικών εγγυήσεων και των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ατόμων που ενέχονται σε έρευνα της Υπηρεσίας.
2. Ο έλεγχος της νομιμότητας διενεργείται πριν την έναρξη και πριν το κλείσιμο της έρευνας, πριν κάθε διαβίβαση πληροφορίας στις αρμόδιες, κατά την έννοια των άρθρων 9 και 10, αρχές των κρατών μελών και τις σχετικές με την εφαρμογή της αρχής του απορρήτου της έρευνας.
3. Ο έλεγχος της νομιμότητας των ερευνών ασκείται από εμπειρογνώμονες στον τομέα του δικαίου και των ερευνητικών διαδικασιών της Υπηρεσίας οι οποίοι έχουν τα προσόντα άσκησης δικαστικού λειτουργήματος σε ένα κράτος μέλος. Η γνωμοδότησή τους επισυνάπτεται στην τελική έκθεση της έρευνας.
4. Ο διαδικαστικός κώδικας των ερευνών της OLAF που μνημονεύεται στο άρθρο 15 περιγράφει λεπτομερώς τη σχετική με τον έλεγχο της νομιμότητας διαδικασία.»

(20) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 14α

**Υποβολή ενστάσεων από άτομα που ενέχονται σε έρευνες της Υπηρεσίας**

1. Οιοδήποτε άτομο αποτελεί αντικείμενο έρευνας μπορεί να υποβάλει ένσταση στην επιτροπή εποπτείας, επικαλούμενο παραβίαση των δικονομικών ή ανθρωπίνων δικαιωμάτων του στο πλαίσιο της έρευνας. Μετά την παραλαβή της ένστασης, η επιτροπή εποπτείας διαβιβάζει αμελλητί την ένσταση σε σύμβουλο ελεγκτή.
2. Ο γενικός διευθυντής της Υπηρεσίας, κατόπιν προτάσεως της επιτροπής εποπτείας, διορίζει σύμβουλο ελεγκτή για μη ανανεώσιμη θητεία πέντε ετών. Η επιτροπή εποπτείας διατυπώνει την πρότασή της βάσει καταλόγου πολλών υποψηφίων που έχει καταρτισθεί μετά από πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων.
3. Ο σύμβουλος ελεγκτής ασκεί τα καθήκοντά του με πλήρη ανεξαρτησία. Δεν αναζητεί ούτε δέχεται οδηγίες από οιονδήποτε κατά την άσκηση των καθηκόντων του. Δεν ασκεί στην Υπηρεσία καθήκοντα άλλα εκτός αυτών που έχουν σχέση με τον έλεγχο της συμμόρφωσης προς τις διαδικασίες.
4. Ο σύμβουλος ελεγκτής είναι επίσης αρμόδιος να εξετάζει τις ενστάσεις των ατόμων που παρέχουν πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων προσώπων που εμπίπτουν στο άρθρο 22 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.
5. Ο σύμβουλος ελεγκτής εντός όχι περισσότερων των 30 εργάσιμων ημερών από της υποβολής της ενστάσεως πρέπει να δίδει τη γνώμη του στον ενιστάμενο, την επιτροπή εποπτείας και το γενικό διευθυντή.
6. Ο σύμβουλος ελεγκτής πρέπει να προβαίνει τακτικά σε έκθεση προς την επιτροπή εποπτείας σχετικά με τις δραστηριότητές του. Την υποβάλλει και στην Επιτροπή, με τακτικές στατιστικές και αναλυτικές εκθέσεις για θέματα που σχετίζονται με τις ενστάσεις.»

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- 21) Το άρθρο 15 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Άρθρο 15**

**Έκθεση αξιολόγησης**

Κατά τη διάρκεια του ... ( \*), η Επιτροπή διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, συνοδευόμενη από γνωμοδότηση της επιτροπής εποπτείας. Η έκθεση αυτή αναφέρει εάν πρέπει να τροποποιηθεί ο παρών κανονισμός. Εν πάση περιπτώσει, ο παρών κανονισμός θα τροποποιηθεί μετά τη δημιουργία της ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής.

(\*) Τετάρτου έτους από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.»

- 22) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο ||:

**«Άρθρο 15α**

**Διαδικαστικός κώδικας των ερευνών της OLAF**

1. Η Υπηρεσία εγκρίνει “διαδικαστικό κώδικα των ερευνών της OLAF” ο οποίος συγκεντρώνει τις νομικές και ιδίως διαδικαστικές αρχές που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό. Λαμβάνει υπόψη την επιχειρησιακή πρακτική της Υπηρεσίας.

2. Ο διαδικαστικός κώδικας των ερευνών της OLAF προσδιορίζει τις πρακτικές εφαρμογές της εντολής και του καθεστώτος της Υπηρεσίας, τις γενικές αρχές που διέπουν τη διαδικασία έρευνας, τις διάφορες φάσεις της διαδικασίας έρευνας, τις κύριες πράξεις έρευνας, τα νόμιμα δικαιώματα των ενεχομένων ατόμων, τις διαδικαστικές εγγυήσεις, τις διατάξεις σχετικά με την προστασία των δεδομένων και την πολιτική ανακοίνωσης και πρόσβασης στα έγγραφα, διατάξεις σχετικά με τον έλεγχο της νομιμότητας, τις δυνατότητες προσφυγής των ενεχομένων ατόμων.

3. Πριν την έγκριση του διαδικαστικού κώδικα των ερευνών της OLAF, ζητείται η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου, της Επιτροπής και της επιτροπής εποπτείας της Υπηρεσίας. Η επιτροπή εποπτείας εξασφαλίζει την ανεξαρτησία της Υπηρεσίας κατά τη διαδικασία έγκρισης του διαδικαστικού κώδικα.

4. Ο διαδικαστικός κώδικας των ερευνών της OLAF μπορεί να ενημερώνεται κατόπιν προτάσεως του γενικού διευθυντή της Υπηρεσίας. Στην περίπτωση αυτή εφαρμόζεται η διαδικασία έγκρισης του διαδικαστικού κώδικα η οποία προβλέπεται από το παρόν άρθρο.

5. Ο διαδικαστικός κώδικας των ερευνών της OLAF που εγκρίνεται από την Υπηρεσία δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.»

||

**Άρθρο 2**

Οι διατάξεις του άρθρου 12, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999, όπως τροποποιείται με τον παρόντα κανονισμό δεν εφαρμόζονται στο γενικό διευθυντή της Υπηρεσίας που είναι εν ενεργεία κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, του οποίου η θητεία έχει ανανεωθεί για πέντε έτη.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

### Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2008

P6\_TA(2008)0554

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2008 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008 (15765/2008 — C6-0426/2008 — 2008/2287(BUD))**

(2010/C 16 E/40)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 272 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 177 της Συνθήκης Ευρατόμ,
  - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, σχετικά με τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(1)</sup>, συγκεκριμένα δε τα άρθρα του 37 και 38,
  - έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, όπως εγκρίθηκε οριστικά στις 13 Δεκεμβρίου 2007 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2008 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, το οποίο υπέβαλε η Επιτροπή στις 6 Οκτωβρίου 2008 (COM(2008)0619),
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2008 που κατάρτισε το Συμβούλιο στις 18 Νοεμβρίου 2008 (15765/2008 — C6-0426/2008),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 69 και το Παράρτημα IV του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0453/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8 στον γενικό προϋπολογισμό 2008 αφορά μόνον την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και καλύπτει τις δημοσιονομικές προσαρμογές που απορρέουν από το γεγονός ότι η αύξηση των μισθών και συντάξεων ήταν χαμηλότερη από εκείνη που χρησιμοποιήθηκε ως βάση για τη σύνταξη του προσχεδίου προϋπολογισμού 2008,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 71 της 14.3.2008.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να θεωρείται ευπρόσδεκτη η αρχή της υποβολής διορθωτικού προϋπολογισμού που επικαιροποιεί τεχνικά δεδομένα τα οποία χρησίμευσαν για την κατάρτιση του προϋπολογισμού σε πρώτη φάση, με σκοπό την επιστροφή χρημάτων στον φορολογούμενο, μολονότι, στην προκειμένη περίπτωση, το κόστος της διαδικασίας μπορεί δυστυχώς να υπερβαίνει το πραγματικό χρηματικό ποσό που πρέπει να επιστραφεί,
1. λαμβάνει υπό σημείωση το προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2008 που μειώνει τον προϋπολογισμό (κόστος) της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής κατά 318 262 ευρώ και τα έσοδά της κατά 48 265 ευρώ·
  2. εγκρίνει το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2008 χωρίς τροποποίηση·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

### **Προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την απασχόληση υψηλής ειδίκευσης \***

P6\_TA(2008)0557

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την απασχόληση υψηλής ειδίκευσης (COM(2007)0637 — C6-0011/2007 — 2007/0228(CNS))**

(2010/C 16 E/41)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2007)0637),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 63, παράγραφος 3, στοιχείο α), και παράγραφος 4, της Συνθήκης ΕΚ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0011/2007),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Ανάπτυξης (A6-0432/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνδιαλλαγής, που προβλέπεται από την κοινή δήλωση της 4ης Μαρτίου 1975, σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 1**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)**

(2α) Κατά την έκτακτη σύνοδό του στο Τάμπερε, στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο διαπίστωσε ότι είναι απαραίτητο να εναρμονισθούν οι εθνικές νομοθετικές διατάξεις σχετικά με τους όρους υποδοχής και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών. Στο πλαίσιο αυτό, δήλωσε ειδικότερα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να εξασφαλίσει τη δίκαιη μεταχείριση υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών και ότι μια ενεργητικότερη πολιτική ενσωμάτωσης θα πρέπει να προσανατολίζεται στην εκχώρηση δικαιωμάτων και υποχρεώσεων στα άτομα αυτά συγκρίσιμων με εκείνων των πολιτών της Ένωσης.

**Τροπολογία 2**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 3**

(3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισαβόνας του Μαρτίου 2000 έθεσε ως στόχο ότι μέχρι το 2010 η Κοινότητα θα γίνει η ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία της γνώσης ανά την υφήλιο.

(3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισαβόνας του Μαρτίου 2000 έθεσε ως στόχο ότι μέχρι το 2010 η Κοινότητα θα γίνει η ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία της γνώσης ανά την υφήλιο **ικανή για βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη καθώς και για ποσοτική και ποιοτική βελτίωση της απασχόλησης και για μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή. Τα μέτρα για την προσέλκυση και τη διατήρηση εργατικού δυναμικού υψηλής ειδίκευσης προερχόμενου από τρίτες χώρες στο πλαίσιο μιας προσέγγισης θεμελιωμένης στις ανάγκες των κρατών μελών, εγγράφονται σε ένα ευρύτερο πλαίσιο που έχει καθοριστεί από τη Στρατηγική της Λισαβόνας και από τις ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη και την απασχόληση.**

**Τροπολογία 3**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)**

(5α) Σε μια ολοένα και πιο παγκοσμιοποιημένη αγορά εργασίας, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να γίνει ελκυστικότερη για τους εργαζομένους και ιδίως τους εργαζομένους υψηλής εξειδίκευσης που προέρχονται από τρίτες χώρες. Ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα με τη χορήγηση διευκολύνσεων, δηλαδή εξαιρέσεων από ορισμένες ισχύουσες διατάξεις καθώς και με την ευκολότερη πρόσβαση σε σχετικές πληροφορίες.



Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 4**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 6**

(6) Για την επίτευξη των στόχων της διαδικασίας της Λισαβόνας είναι επίσης σημαντική η προώθηση της κινητικότητας εντός της Ένωσης υψηλά ειδικευμένων εργαζομένων που είναι πολίτες της ΕΕ και ιδίως υπήκοοι των κρατών μελών που προσχώρησαν το 2004 και το 2007. Κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, **τα κράτη μέλη δεσμεύονται να τηρήσουν την** αρχή της κοινοτικής προτίμησης όπως εκφράζεται ιδιαίτερα στις σχετικές διατάξεις των Πράξεων Προσχώρησης της 16ης Απριλίου 2003 και 25ης Απριλίου 2005.

(6) Για την επίτευξη των στόχων της διαδικασίας της Λισαβόνας είναι επίσης σημαντική η προώθηση της κινητικότητας εντός της Ένωσης υψηλά ειδικευμένων εργαζομένων που είναι πολίτες της ΕΕ και ιδίως υπήκοοι των κρατών μελών που προσχώρησαν το 2004 και το 2007. Κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, **θα πρέπει να τηρείται η** αρχή της κοινοτικής προτίμησης όπως εκφράζεται ιδιαίτερα στις σχετικές διατάξεις των Πράξεων Προσχώρησης της 16ης Απριλίου 2003 και 25ης Απριλίου 2005.

**Τροπολογία 5**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 10**

(10) Η παρούσα οδηγία πρέπει να παράσχει ευέλικτο σύστημα εισόδου με γνώμονα τη ζήτηση, που να βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια, όπως **ένα ελάχιστο όριο μισθού που να μπορεί να συγκριθεί με τα επίπεδα μισθού στα κράτη μέλη, και στα επαγγελματικά προσόντα. Ο καθορισμός κοινού ελάχιστου παρανομαστή για το εθνικό κατώτατο όριο μισθού είναι απαραίτητος για τη διασφάλιση ελάχιστου επιπέδου εναρμόνισης των προϋποθέσεων εισδοχής σε όλη την ΕΕ. Τα κράτη μέλη πρέπει να καθορίζουν το εθνικό τους κατώτατο όριο σύμφωνα με την κατάσταση των αντίστοιχων αγορών εργασίας τους και τις γενικές τους μεταναστευτικές πολιτικές.**

(10) Η παρούσα οδηγία πρέπει να παράσχει ευέλικτο σύστημα εισόδου με γνώμονα τη ζήτηση, που να βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια, όπως τα επαγγελματικά προσόντα. **Η εφαρμογή της αρχής της «ίσης αμοιβής για την ίδια ή ισάξια εργασία» είναι απαραίτητη για να διασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι ΕΕ και οι υπήκοοι τρίτων χωρών τυγχάνουν ίσης μεταχείρισης.**

**Τροπολογία 6**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 11**

(11) **Πρέπει να θεσπίζονται παρεκκλίσεις από το κύριο καθεστώς όσον αφορά το κατώτατο όριο μισθού για τους υψηλά ειδικευμένους αιτούντες κάτω των 30 ετών, οι οποίοι λόγω της σχετικά περιορισμένης επαγγελματικής πείρας τους και της θέσης τους στην αγορά εργασίας, μπορεί να μην είναι σε θέση να πληρούν τις απαιτήσεις μισθού του κυρίου καθεστώτος ή για αυτούς που απέκτησαν τους τίτλους σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση.**

**Διαγράφεται**

**Τροπολογία 7**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 15α (νέα)**

(15α) Στην περίπτωση ενδοενωσιακής κινητικότητας από ένα κράτος μέλος σε άλλο μετά την ανανέωση της μπλε κάρτας της ΕΕ, η διασυνοριακή καθημερινή μετακίνηση μεταξύ κατοικίας και εργασίας μπορεί να αποτελεί επιλογή για τον κάτοχο μπλε κάρτας της ΕΕ. Δεδομένου ότι η μπλε κάρτα συνδυάζει άδεια εργασίας και διαμονής, δεν προσφέρει την επιλογή καθημερινής μετακίνησης σε άλλο κράτος μέλος για εργασία με παράλληλη διαμονή στο κράτος μέλος που εξέδωσε τη μπλε κάρτα. Η δυνατότητα διασυνοριακής καθημερινής μετακίνησης θα έπρεπε να αντιμετωπιστεί από την οδηγία .../.../ΕΚ του Συμβουλίου, της ..., [σχετικά με την ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος].

**Τροπολογία 8**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 17**

(17) Η κινητικότητα των υψηλά ειδικευμένων εργαζομένων τρίτων χωρών μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών καταγωγής τους πρέπει να ευνοείται και να στηρίζεται. Πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από την οδηγία 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου της 25ης Νοεμβρίου 2003 σχετικά με το καθεστώς υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι είναι επί μακρόν διαμένοντες για να παραταθεί η περίοδος απουσίας από την επικράτεια της Κοινότητας που δεν λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό της περιόδου νόμιμης και αδιάλειπτης διαμονής, η οποία είναι αναγκαία προκειμένου να είναι επιλέξιμοι για το καθεστώς του επί μακρόν διαμένοντος στην ΕΚ. Επίσης, πρέπει να επιτρέπονται περίοδοι απουσίας μεγαλύτερες από τις προβλεπόμενες στην οδηγία 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου μετά από την απόκτηση από υψηλά ειδικευμένους εργαζομένους από τρίτες χώρες του καθεστώτος του επί μακρόν διαμένοντος στην ΕΚ. Ειδικότερα, πρέπει να ενθαρρύνεται η κυκλική μετανάστευση υψηλά ειδικευμένων εργαζομένων που προέρχονται από αναπτυσσόμενες χώρες. Τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους τη χρήση των δυνατοτήτων που προσφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο και στο άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου για να επιτρέψουν περιόδους απουσίας μεγαλύτερες από τις προβλεπόμενες στην εν λόγω οδηγία. Για τη διασφάλιση της συνοχής ιδίως με τους υποκείμενους αναπτυξιακούς στόχους, αυτές οι παρεκκλίσεις πρέπει να εφαρμόζονται μόνο εάν μπορεί να αποδειχθεί ότι ο ενδιαφερόμενος επέστρεψε στη χώρα καταγωγής του **για εργασία, σπουδές ή εθελοντικές δραστηριότητες**.

(17) Η κινητικότητα των υψηλά ειδικευμένων εργαζομένων τρίτων χωρών μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών καταγωγής τους πρέπει να ευνοείται και να στηρίζεται. Πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από την οδηγία 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου της 25ης Νοεμβρίου 2003 σχετικά με το καθεστώς υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι είναι επί μακρόν διαμένοντες για να παραταθεί η περίοδος απουσίας από την επικράτεια της Κοινότητας που δεν λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό της περιόδου νόμιμης και αδιάλειπτης διαμονής, η οποία είναι αναγκαία προκειμένου να είναι επιλέξιμοι για το καθεστώς του επί μακρόν διαμένοντος στην ΕΚ. Επίσης, πρέπει να επιτρέπονται περίοδοι απουσίας μεγαλύτερες από τις προβλεπόμενες στην οδηγία 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου μετά από την απόκτηση από υψηλά ειδικευμένους εργαζομένους από τρίτες χώρες του καθεστώτος του επί μακρόν διαμένοντος στην ΕΚ. Ειδικότερα, πρέπει να ενθαρρύνεται η κυκλική μετανάστευση υψηλά ειδικευμένων εργαζομένων που προέρχονται από αναπτυσσόμενες χώρες. Τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους τη χρήση των δυνατοτήτων που προσφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο και στο άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου για να επιτρέψουν περιόδους απουσίας μεγαλύτερες από τις προβλεπόμενες στην εν λόγω οδηγία. Για τη διασφάλιση της συνοχής ιδίως με τους υποκείμενους αναπτυξιακούς στόχους, αυτές οι παρεκκλίσεις πρέπει να εφαρμόζονται μόνο εάν μπορεί να αποδειχθεί ότι ο ενδιαφερόμενος επέστρεψε στη χώρα καταγωγής του.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 9**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 20**

(20) Κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη πρέπει να **αποφεύγουν να ασκούν ενεργή πολιτική προσλήψεων στις αναπτυσσόμενες χώρες σε τομείς που πάσχουν από έλλειψη ανθρώπινων πόρων. Πρέπει να αναπτύχθούν** δεοντολογικές πολιτικές πρόσληψης και αρχές που να εφαρμόζονται σε εργοδότες τόσο του δημόσιου όσο και του ιδιωτικού τομέα, ιδίως στον τομέα υγείας, όπως τονίστηκε στα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των κρατών μελών, στις 14 Μαΐου 2007, σχετικά με το Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Δράσης για την καταπολέμηση της σοβαρής έλλειψης ανθρώπινων πόρων στον τομέα της υγείας στις αναπτυσσόμενες χώρες (2007–2013). Αυτές πρέπει να ενισχυθούν με την ανάπτυξη μηχανισμών, κατευθυντήριων γραμμών και άλλων εργαλείων για τη διευκόλυνση της κυκλικής και προσωρινής μετανάστευσης, καθώς και άλλων μέτρων που θα ελαχιστοποιήσουν τις αρνητικές συνέπειες της μετανάστευσης υψηλά ειδικευμένων εργαζομένων και θα μεγιστοποιήσουν τις θετικές συνέπειες στις αναπτυσσόμενες χώρες. Ανάλογες παρεμβάσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τις γραμμές της Κοινής Δήλωσης Αφρικής-ΕΕ για τη μετανάστευση και την ανάπτυξη που συμφωνήθηκαν στην Τρίπολη στις 22 και 23 Νοεμβρίου 2006 και ενόψει της θέσπισης συνολικής μεταναστευτικής πολιτικής όπως ζήτησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 2006.

(20) Κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη **δεν** πρέπει να **επιδιώκουν ενεργά την προσέλκυση εργαζομένων υψηλής ειδίκευσης σε τομείς που πλήττονται ήδη ή αναμένεται να πληγούν από έλλειψη εργαζομένων υψηλής εξειδίκευσης στην τρίτη χώρα. Αυτό ισχύει ιδίως για τους τομείς της υγείας και της εκπαίδευσης. Τα κράτη μέλη πρέπει να συνάψουν συμφωνίες συνεργασίας με τρίτες χώρες με στόχο τη διασφάλιση τόσο των αναγκών της Ένωσης όσο και την ανάπτυξη των τρίτων χωρών από τις οποίες προέρχονται υψηλά ειδικευμένοι μετανάστες. Οι συμφωνίες συνεργασίας πρέπει να περιλαμβάνουν** δεοντολογικές πολιτικές πρόσληψης και αρχές που πρέπει να ενισχυθούν με την ανάπτυξη μηχανισμών, κατευθυντήριων γραμμών και άλλων εργαλείων για τη διευκόλυνση της κυκλικής και προσωρινής μετανάστευσης, **με την οποία οι υψηλά ειδικευμένοι μετανάστες θα μπορούν να επιστρέφουν στη χώρα καταγωγής τους.** Ανάλογες παρεμβάσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τις γραμμές της Κοινής Δήλωσης Αφρικής-ΕΕ για τη μετανάστευση και την ανάπτυξη που συμφωνήθηκαν στην Τρίπολη στις 22 και 23 Νοεμβρίου 2006 **και τα συμπεράσματα της πρώτης συνεδρίασης του Παγκόσμιου Φόρουμ για τη Μετανάστευση και την Ανάπτυξη του Ιουλίου 2007, και ενόψει της θέσπισης συνολικής μεταναστευτικής πολιτικής όπως ζήτησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 2006. Επιπλέον, τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με τις χώρες καταγωγής, πρέπει να προσφέρουν απτή υποστήριξη στην εκπαίδευση επαγγελματιών σε βασικούς τομείς που έχουν πληγεί από τη διαρροή ταλέντων.**

**Τροπολογία 10**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 2 — στοιχείο β**

(β) ως «απασχόληση υψηλής ειδίκευσης», η άσκηση γνήσιας και αποτελεσματικής εργασίας υπό την καθοδήγηση άλλου για την οποία ένα πρόσωπο πληρώνεται και για την οποία απαιτείται τίτλος σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή **τουλάχιστον τρία έτη ισοδύναμης επαγγελματικής πείρας**

(β) ως «απασχόληση υψηλής ειδίκευσης», η άσκηση γνήσιας και αποτελεσματικής εργασίας **από έναν εργαζόμενο** υπό την καθοδήγηση άλλου για την οποία ένα πρόσωπο πληρώνεται και για την οποία απαιτείται τίτλος σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή **ανώτερα επαγγελματικά προσόντα**

**Τροπολογία 11**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 2 — στοιχείο γ**

(γ) ως «μπλε κάρτα της ΕΕ», η άδεια που φέρει τη μνεία «μπλε κάρτα της ΕΕ» βάσει της οποίας ο κάτοχός της δικαιούται να διαμείνει και να εργαστεί νόμιμα στην επικράτεια της και να μετακινηθεί σε άλλο κράτος μέλος για απασχόληση υψηλής ειδίκευσης **σύμφωνα με τους όρους της παρούσας οδηγίας**

(γ) ως «μπλε κάρτα της ΕΕ», η άδεια που φέρει τη μνεία «μπλε κάρτα της ΕΕ» βάσει της οποίας ο κάτοχός της δικαιούται να διαμείνει και να εργαστεί νόμιμα στην επικράτεια της και **σύμφωνα με τις διατάξεις του Κεφαλαίου V** να μετακινηθεί σε άλλο κράτος μέλος για απασχόληση υψηλής ειδίκευσης

**Τροπολογία 12**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 2 — στοιχείο στ**

(στ) ως «μέλη της οικογένειας», οι υπήκοοι τρίτων χωρών όπως ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 της οδηγίας 2003/86/ΕΚ·

στ) ως «μέλη της οικογένειας», οι υπήκοοι τρίτων χωρών όπως ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, **στο άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο β), και στο άρθρο 4, παράγραφος 3,** της οδηγίας 2003/86/ΕΚ·

**Τροπολογία 13**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 2 — στοιχείο ζ**

(ζ) ως «τίτλος σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης», κάθε πτυχίο, δίπλωμα ή άλλο πιστοποιητικό που χορηγείται από αρμόδια αρχή με το οποίο πιστοποιείται η επιτυχής ολοκλήρωση προγράμματος τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, δηλαδή μιας δέσμης μαθημάτων που παρέχονται από εκπαιδευτικό ίδρυμα, το οποίο αναγνωρίζεται ως ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από το κράτος στο οποίο βρίσκεται. Αυτός ο τίτλος σπουδών λαμβάνεται υπόψη για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, υπό τον όρο ότι οι σπουδές που απαιτούνται για την απόκτησή του διήρκεσαν τουλάχιστον τρία έτη·

ζ) ως «τίτλος σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης», κάθε πτυχίο, δίπλωμα ή άλλο πιστοποιητικό που χορηγείται από **τρίτη χώρα και στη συνέχεια αναγνωρίζεται από αρμόδια αρχή κράτους μέλους** με το οποίο πιστοποιείται η επιτυχής ολοκλήρωση προγράμματος τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, δηλαδή μιας δέσμης μαθημάτων που παρέχονται από εκπαιδευτικό ίδρυμα, το οποίο αναγνωρίζεται ως ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από το κράτος στο οποίο βρίσκεται. Αυτός ο τίτλος σπουδών λαμβάνεται υπόψη για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, υπό τον όρο ότι οι σπουδές που απαιτούνται για την απόκτησή του διήρκεσαν τουλάχιστον τρία έτη. **Για τον σκοπό της παρούσας οδηγίας, προκειμένου να εκτιμάται εάν ένας υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει τριτοβάθμια εκπαίδευση, χρησιμοποιείται η έκδοση του 1997 της Διεθνούς Τυποποιημένης Ταξινόμησης της Εκπαίδευσης (ISCED), επίπεδα 5α και 6·**

**Τροπολογία 14**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 2 — στοιχείο η**

(η) ως «υψηλά επαγγελματικά προσόντα», τα προσόντα που πιστοποιούνται από **τίτλο σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή από τουλάχιστον 3 έτη ισοδύναμης επαγγελματικής πείρας**·

η) ως «υψηλά επαγγελματικά προσόντα», τα προσόντα που πιστοποιούνται από **αποδεικτικό τουλάχιστον πενταετούς εμπειρίας σε επίπεδο συγκρίσιμο με των προσόντων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, συμπεριλαμβανομένων τουλάχιστον δύο ετών σε ανώτερη θέση**·

**Τροπολογία 15**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 2 — στοιχείο θ**

(θ) ως «επαγγελματική πείρα», η πραγματική και νόμιμη άσκηση του συγκεκριμένου επαγγέλματος·

θ) ως «επαγγελματική πείρα», η πραγματική και νόμιμη άσκηση του συγκεκριμένου επαγγέλματος, **που πιστοποιείται με έγγραφο που εκδίδουν οι δημόσιες αρχές, λ.χ. πιστοποιητικό απασχόλησης, κοινωνικής ασφάλισης ή φορολογικής ενημερότητας**·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 16****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 2 — στοιχείο — θα (νέο)**

θα) ως «νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα», η επαγγελματική δραστηριότητα ή το σύνολο επαγγελματικών δραστηριοτήτων των οποίων η ανάληψη, η άσκηση ή ένας από τους όρους άσκησης εξαρτάται άμεσα ή έμμεσα, δυνάμει νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, από την κατοχή καθορισμένων επαγγελματικών προσόντων· ειδικότερα, όρο άσκησης συνιστά η χρήση επαγγελματικού τίτλου που περιορίζεται, βάσει νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, μόνον σε όποιον κατέχει συγκεκριμένα επαγγελματικά προσόντα.

**Τροπολογία 17****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 3 — παράγραφος 1**

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών που υποβάλλουν αίτηση εισδοχής στην επικράτεια κράτους μέλους για το σκοπό της απασχόλησης υψηλής ειδίκευσης.

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών που υποβάλλουν αίτηση εισδοχής στην επικράτεια κράτους μέλους για το σκοπό της απασχόλησης υψηλής ειδίκευσης, **όπως και σε υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν ήδη νόμιμα σε κράτος μέλος βάσει άλλου καθεστώτος και υποβάλλουν αίτηση χορήγησης μπλε κάρτας ΕΕ.**

**Τροπολογία 18****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο α**

(α) που διαμένουν σε κράτος μέλος ως αιτούντες διεθνούς προστασίας ή βάσει καθεστώτων προσωρινής προστασίας·

α) που διαμένουν σε κράτος μέλος ως αιτούντες διεθνούς προστασίας ή βάσει καθεστώτων προσωρινής προστασίας **ή οι οποίοι, για έναν από τους δύο αυτούς λόγους, έχουν ζητήσει άδεια διαμονής και ως προς το νομικό καθεστώς των οποίων δεν έχει ακόμη ληφθεί απόφαση·**

**Τροπολογία 19****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο β**

(β) **που είναι πρόσφυγες ή** που έχουν υποβάλλει αίτηση αναγνώρισης του καθεστώτος τους ως προσφύγων και των οποίων η αίτηση δεν έχει οδηγήσει ακόμα σε οριστική απόφαση·

β) που έχουν υποβάλλει αίτηση αναγνώρισης του καθεστώτος τους ως προσφύγων και των οποίων η αίτηση δεν έχει οδηγήσει ακόμα σε οριστική απόφαση·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 20****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο στ**

(στ) που εισέρχονται σε κράτος μέλος βάσει δεσμεύσεων οι οποίες περιλαμβάνονται σε διεθνή συμφωνία για τη διευκόλυνση της εισόδου και προσωρινής διαμονής ορισμένων κατηγοριών φυσικών προσώπων σε σχέση με εμπορικές και επενδυτικές δραστηριότητες·

στ) που εισέρχονται σε κράτος μέλος βάσει δεσμεύσεων οι οποίες περιλαμβάνονται σε διεθνή συμφωνία για τη διευκόλυνση της εισόδου και προσωρινής διαμονής ορισμένων κατηγοριών φυσικών προσώπων σε σχέση με εμπορικές και επενδυτικές δραστηριότητες, **και ιδίως ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενοι εργαζόμενοι, πάροχοι συμβατικών υπηρεσιών και ασκούμενοι με τίτλους σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που καλύπτονται από τις δεσμεύσεις της Κοινότητας στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας Εμπορίου και Υπηρεσιών (GATS)**·

**Τροπολογία 21****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο ζα (νέο)**

**ζα) που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια κράτους μέλους ως εποχιακοί εργαζόμενοι.**

**Τροπολογία 22****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 3 — παράγραφος 3**

3. Η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να θίγει οποιαδήποτε μελλοντική συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας ή μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και μίας ή περισσότερων τρίτων χωρών αφετέρου, που θα απαριθμούσε τα επαγγέλματα τα οποία δεν πρέπει να εμπίπτουν στην παρούσα οδηγία για να διασφαλιστεί η δεοντολογική πρόσληψη σε τομείς που πάσχουν από έλλειψη προσωπικού, με την προστασία των ανθρωπίνων πόρων στις αναπτυσσόμενες χώρες, που είναι συμβαλλόμενα μέρη των συμφωνιών αυτών.

3. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει οποιαδήποτε μελλοντική συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας ή μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και μίας ή περισσότερων τρίτων χωρών αφετέρου, που θα απαριθμούσε τα επαγγέλματα τα οποία δεν πρέπει να εμπίπτουν στην παρούσα οδηγία για να διασφαλιστεί η δεοντολογική πρόσληψη σε τομείς που πάσχουν από έλλειψη προσωπικού, **σε τομείς ζωτικής σημασίας για την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετηρίδας του ΟΗΕ, ιδίως στους τομείς της υγείας και της εκπαίδευσης, και σε τομείς ζωτικής σημασίας για την ικανότητα των αναπτυσσόμενων χωρών να παρέχουν βασικές κοινωνικές υπηρεσίες** με την προστασία των ανθρωπίνων πόρων στις αναπτυσσόμενες χώρες, που είναι συμβαλλόμενα μέρη των συμφωνιών αυτών.

**Τροπολογία 23****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 4 — παράγραφος 2**

2. Η παρούσα οδηγία δεν επηρεάζει το δικαίωμα των κρατών μελών να θεσπίζουν ή να διατηρούν ευνοϊκότερες διατάξεις **σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής για τα πρόσωπα στα οποία αυτή εφαρμόζεται, εκτός όσον αφορά την είσοδο στο πρώτο κράτος μέλος.**

2. Η παρούσα οδηγία δεν επηρεάζει το δικαίωμα των κρατών μελών να θεσπίζουν ή να διατηρούν ευνοϊκότερες διατάξεις **για τα πρόσωπα στα οποία εφαρμόζεται η παρούσα οδηγία, όσον αφορά τις ακόλουθες διατάξεις:**

**α) άρθρο 5, παράγραφος 2, σε περίπτωση εγκατάστασης στο δεύτερο κράτος μέλος·**

**β) άρθρο 12, άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 2, άρθρα 14 και 16, άρθρο 17, παράγραφος 4, και άρθρο 20.**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 25

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 5 — παράγραφος 1 — στοιχείο α

(α) να προσκομίσει έγκυρη σύμβαση εργασίας ή δεσμευτική προσφορά εργασίας τουλάχιστον για ένα έτος στο συγκεκριμένο κράτος μέλος·

α) να προσκομίσει έγκυρη **σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο** σύμβαση εργασίας **για απασχόληση υψηλής ειδίκευσης ή αντίστοιχη** δεσμευτική προσφορά εργασίας τουλάχιστον για ένα έτος στο συγκεκριμένο κράτος μέλος·

## Τροπολογία 26

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 5 — παράγραφος 1 — στοιχείο γ

(γ) **για τα μη νομοθετικά κατοχυρωμένα επαγγέλματα, να προσκομίσει τα έγγραφα που πιστοποιούν τα σχετικά υψηλά επαγγελματικά προσόντα για το επάγγελμα ή τον τομέα που προσδιορίζεται στη σύμβαση εργασίας ή στη δεσμευτική προσφορά εργασίας·**

**Διαγράφεται**

## Τροπολογία 27

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 5 — παράγραφος 1 — στοιχείο ε

(ε) να προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ασφαλιστικής κάλυψης ασθενείας του αιτούντος και των μελών της οικογένειάς του για όλους τους κινδύνους που συνήθως καλύπτονται για τους υπηκόους του συγκεκριμένου κράτους μέλους, όσον αφορά τις περιόδους κατά τις οποίες δεν του παρέχονται, λόγω της σύμβασης εργασίας του ή σε συνδυασμό με αυτή, ανάλογη ασφαλιστική κάλυψη και αντίστοιχο δικαίωμα σε **επιδόματα·**

ε) να προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ασφαλιστικής κάλυψης ασθενείας του αιτούντος και των μελών της οικογένειάς του για όλους τους κινδύνους που συνήθως καλύπτονται για τους υπηκόους του συγκεκριμένου κράτους μέλους, όσον αφορά τις περιόδους κατά τις οποίες δεν του παρέχονται, λόγω της σύμβασης εργασίας του ή σε συνδυασμό με αυτή, ανάλογη ασφαλιστική κάλυψη και αντίστοιχο δικαίωμα σε **παροχές ασφάλισης ασθενείας·**

## Τροπολογία 28

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 5 — παράγραφος 1 — στοιχείο στ

(στ) να μην **θεωρείται ως** απειλή για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή τη δημόσια υγεία.

(στ) να μην **αποτελεί, για λόγους που αποδεικνύονται αντικειμενικά,** απειλή για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή τη δημόσια υγεία.

## Τροπολογία 29

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 5 — παράγραφος 2

2. Εκτός από τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1, ο ακαθάριστος μηνιαίος μισθός που προσδιορίζεται στη σύμβαση εργασίας ή στη δεσμευτική προσφορά εργασίας δεν πρέπει να είναι κατώτερος από εθνικό **κατώτατο όριο μισθού** το οποίο προβλέπεται και δημοσιεύεται για το σκοπό αυτό από τα κράτη μέλη και το οποίο πρέπει να ισούται τουλάχιστον με **τον τριπλάσιο** ελάχιστο ακαθάριστο μηνιαίο μισθό **όπως θεσπίζεται στο εθνικό δίκαιο.**

2. Εκτός από τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1, ο ακαθάριστος μηνιαίος μισθός που προσδιορίζεται στη σύμβαση εργασίας ή στη δεσμευτική προσφορά εργασίας δεν πρέπει να είναι κατώτερος από εθνικό **επίπεδο** το οποίο προβλέπεται και δημοσιεύεται για το σκοπό αυτό από τα κράτη μέλη και το οποίο πρέπει να ισούται τουλάχιστον με **1,7 φορές τον** ελάχιστο ακαθάριστο μηνιαίο **ή μέσο ετήσιο** μισθό **στο εν λόγω κράτος μέλος και δεν είναι κατώτερος από τις αποδοχές που λαμβάνει ή που θα ελάμβανε συγκρίσιμος εργαζόμενος στη χώρα υποδοχής.**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τα κράτη μέλη στα οποία δεν προβλέπεται ελάχιστος μισθός καθορίζουν ότι το ελάχιστο εθνικό κατώτατο όριο μισθού ισούται τουλάχιστον με το τριπλάσιο ελάχιστο εισόδημα δυνάμει του οποίου οι πολίτες του συγκεκριμένου κράτους μέλους δικαιούνται κοινωνικής πρόνοιας σε αυτό το κράτος μέλος.

Τροπολογία 30  
Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 5α (νέο)

Άρθρο 5α

Αποφυγή έλλειψης εργαζομένων υψηλής ειδίκευσης σε τρίτες χώρες

Τα κράτη μέλη δεν επιδιώκουν ενεργά την προσέλκυση εργαζομένων υψηλής ειδίκευσης σε τομείς που πλήττονται ήδη ή αναμένεται να πληγούν από έλλειψη εργαζομένων υψηλής εξειδίκευσης στην τρίτη χώρα. Αυτό ισχύει ιδίως για τους τομείς της υγείας και της εκπαίδευσης.

Τροπολογία 31  
Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 6

Άρθρο 6

Διαγράφεται

Παρέκκλιση

Εάν η αίτηση υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας ηλικίας κάτω των 30 ετών και κάτοχο τίτλου σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, εφαρμόζονται οι ακόλουθες παρεκκλίσεις:

- (α) τα κράτη μέλη θεωρούν πληρωθείσα την προϋπόθεση του άρθρου 5 παράγραφος 2 εάν ο ακαθάριστος μηνιαίος μισθός που προσφέρεται αντιστοιχεί τουλάχιστον στα δύο τρίτα του εθνικού κατώτατου ορίου μισθού που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2·
- (β) τα κράτη μέλη μπορούν να αγνοήσουν την απαίτηση μισθού που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών ολοκλήρωσε επί τόπου τις σπουδές τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και απέκτησε πτυχίο (Bachelor) και μεταπτυχιακό (Master's) σε ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που βρίσκεται στην επικράτεια της Κοινότητας·
- (γ) τα κράτη μέλη δεν απαιτούν αποδεικτικά στοιχεία για την επαγγελματική πείρα επιπλέον του τίτλου σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, εκτός εάν αυτό είναι απαραίτητο ώστε να πληρούνται οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην εθνική νομοθεσία για την άσκηση από τους πολίτες της ΕΕ του νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος που προσδιορίζεται στη σύμβαση εργασίας ή στη δεσμευτική προσφορά εργασίας.



Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 32  
Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 8 — παράγραφος 2

2. Η μπλε κάρτα της ΕΕ αρχικά ισχύει για **δύο έτη** και ανανεώνεται τουλάχιστον **για περίοδο ίσης διάρκειας**. Εάν η σύμβαση εργασίας καλύπτει περίοδο μικρότερη από **δύο έτη**, η μπλε κάρτα της ΕΕ χορηγείται για τη διάρκεια της σύμβασης εργασίας συν **τρεις μήνες**.

2. Η μπλε κάρτα της ΕΕ αρχικά ισχύει για **τρία έτη** και ανανεώνεται τουλάχιστον **για δύο ακόμη**. Εάν η σύμβαση εργασίας καλύπτει περίοδο μικρότερη από **τρία έτη**, η μπλε κάρτα της ΕΕ χορηγείται για τη διάρκεια της σύμβασης εργασίας συν **έξι μήνες**.

Τροπολογία 33  
Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 8 — παράγραφος 2α (νέα)

2α. *Ύστερα από 36 μήνες νόμιμης διαμονής σε κράτος μέλος ως κάτοχος μπλε κάρτας της ΕΕ, ο ενδιαφερόμενος επιτρέπεται να ασκήσει εργασία υψηλής ειδίκευσης σε άλλο κράτος μέλος διαμένοντας στο πρώτο κράτος μέλος. Οι επιπλέον λεπτομέρειες της διασυνοριακής καθημερινής μετακίνησης ορίζονται στην οδηγία .../.../ΕΚ του Συμβουλίου, της ..., [σχετικά με την ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος].*

Τροπολογία 34  
Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 9 — παράγραφος 2 — πρώτο εδάφιο

2. Τα κράτη μέλη πριν να αποφασίσουν σχετικά με αίτηση για μπλε κάρτα της ΕΕ, μπορούν να εξετάσουν την κατάσταση της αγοράς εργασίας τους και να εφαρμόσουν τις εθνικές **τους** διαδικασίες όσον αφορά τις απαιτήσεις κάλυψης κενής θέσης.

2. Τα κράτη μέλη πριν να αποφασίσουν σχετικά με αίτηση για μπλε κάρτα της ΕΕ, μπορούν να εξετάσουν την κατάσταση της αγοράς εργασίας τους και να εφαρμόσουν τις εθνικές **και κοινοτικές** διαδικασίες όσον αφορά τις απαιτήσεις κάλυψης κενής θέσης. **Στο πλαίσιο της διακριτικής τους ευχέρειας λαμβάνουν υπόψη τις εθνικές και περιφερειακές ανάγκες σε εργατικό δυναμικό.**

Τροπολογία 35  
Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 9 — παράγραφος 2 — εδάφιο 1α (νέο)

**Τα κράτη μέλη δύνανται να απορρίψουν αιτήσεις για μπλε κάρτα της ΕΕ προκειμένου να αποφευχθεί διαρροή εγκεφάλων σε τομείς που πλήττονται από έλλειψη ειδικευμένου προσωπικού στη χώρα καταγωγής.**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 76****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 9 — παράγραφος 2 — δεύτερο εδάφιο**

Για λόγους που αφορούν την πολιτική αγοράς εργασίας, τα κράτη μέλη **μπορούν να** προτιμούν τους πολίτες της Ένωσης **έναντι των υπηκόων** τρίτων χωρών, όταν αυτό προβλέπεται από την κοινοτική νομοθεσία, όπως και έναντι των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα και λαμβάνουν επίδομα ανεργίας στο συγκεκριμένο κράτος μέλος.

Για λόγους που αφορούν την πολιτική αγοράς εργασίας, τα κράτη μέλη προτιμούν τους πολίτες της Ένωσης **και δύνανται να προτιμούν τους υπηκόους** τρίτων χωρών, όταν αυτό προβλέπεται από την κοινοτική νομοθεσία, όπως και έναντι των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα και λαμβάνουν επίδομα ανεργίας στο συγκεκριμένο κράτος μέλος.

*Τα κράτη μέλη απορρίπτουν αίτηση για χορήγηση Μπλε Κάρτας ΕΕ σε τομείς της αγοράς εργασίας όπου η πρόσβαση εργαζομένων από άλλα κράτη μέλη υφίσταται περιορισμούς βάσει των προσωρινών ρυθμίσεων που εκτίθενται στις Πράξεις Προσχώρησης της 16ης Απριλίου 2003 και 25ης Απριλίου 2005.*

**Τροπολογία 37****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 10 — παράγραφος 1**

1. Τα κράτη μέλη ανακαλούν ή απορρίπτουν την ανανέωση μπλε κάρτας της ΕΕ που χορηγείται βάσει της παρούσας οδηγίας **στις ακόλουθες περιπτώσεις:**

(α) όταν αυτή έχει αποκτηθεί δολίως ή έχει πλαστογραφηθεί ή έχει άλλως νοθευτεί·

(β) όταν διαφαίνεται ότι ο κάτοχος δεν πληρούσε ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής που θεσπίζονται στα άρθρα 5 και 6 ή διαμένει για σκοπούς άλλους από εκείνους για τους οποίους του επιτράπη η διαμονή·

(γ) όταν ο κάτοχος δεν τήρησε τους περιορισμούς που προβλέπονται στο άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 2, και στο άρθρο 14.

1. Τα κράτη μέλη ανακαλούν ή απορρίπτουν την ανανέωση μπλε κάρτας της ΕΕ που χορηγείται βάσει της παρούσας οδηγίας όταν **η μπλε κάρτα της ΕΕ** έχει αποκτηθεί δολίως ή έχει πλαστογραφηθεί ή έχει άλλως νοθευτεί.

**1α. Τα κράτη μέλη μπορούν να ανακαλούν ή να απορρίπτουν την ανανέωση μπλε κάρτας της ΕΕ που χορηγείται βάσει της παρούσας οδηγίας στις ακόλουθες περιπτώσεις:**

**α)** όταν διαφαίνεται ότι ο κάτοχος δεν πληρούσε ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής που θεσπίζονται στα άρθρα 5 και 6 ή διαμένει για σκοπούς άλλους από εκείνους για τους οποίους του επιτράπη η διαμονή·

**(β)** όταν ο κάτοχος δεν τήρησε τους περιορισμούς που προβλέπονται στο άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 2, και στο άρθρο 14.

**Τροπολογία 38****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 10 — παράγραφος 3**

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να ανακαλούν ή να απορρίπτουν την ανανέωση μπλε κάρτας της ΕΕ **για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας.**

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να ανακαλούν ή να απορρίπτουν την ανανέωση μπλε κάρτας της ΕΕ **μόνο εάν υφίσταται απειλή για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή τη δημόσια υγεία που να μπορεί να αποδειχθεί αντικειμενικά.**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 39****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 11 — παράγραφος 3 — εδάφιο 1α (νέο)**

*Με τη χορήγηση μπλε κάρτας της ΕΕ, ένα κράτος μέλος δεσμεύεται να χορηγήσει τα σχετικά έγγραφα και τις θεωρήσεις, κατά περίπτωση, όσο το δυνατόν ταχύτερα, και τουλάχιστον εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος πριν ο αιτών αρχίσει να ασκεί την απασχόληση βάσει της οποίας εκδόθηκε η μπλε κάρτα της ΕΕ, εκτός και εάν δεν μπορεί να απαιτηθεί κάτι τέτοιο εύλογα από το κράτος μέλος, λόγω της καθυστερημένης υποβολής αίτησης για χορήγηση μπλε κάρτας της ΕΕ, είτε από τον εργοδότη, είτε από τον ενδιαφερόμενο υπήκοο της τρίτης χώρας.*

**Τροπολογία 40****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 12 — παράγραφος 2**

2. Εάν οι πληροφορίες που παρέχονται προς υποστήριξη της αίτησης είναι ανεπαρκείς, οι αρμόδιες αρχές ενημερώνουν τον αιτούντα για τις συμπληρωματικές πληροφορίες που απαιτούνται. Η περίοδος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 αναστέλλεται μέχρι να λάβουν οι αρχές τις απαιτούμενες συμπληρωματικές πληροφορίες.

2. Εάν οι πληροφορίες που παρέχονται προς υποστήριξη της αίτησης είναι ανεπαρκείς, οι αρμόδιες αρχές ενημερώνουν τον αιτούντα **το ταχύτερο δυνατόν** για τις συμπληρωματικές πληροφορίες που απαιτούνται. Η περίοδος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 αναστέλλεται μέχρι να λάβουν οι αρχές τις απαιτούμενες συμπληρωματικές πληροφορίες.

**Τροπολογία 41****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 12 — παράγραφος 3**

3. Κάθε απόφαση απόρριψης αίτησης για μπλε κάρτα της ΕΕ ή μη ανανέωσης ή ανάκλησης μπλε κάρτας της ΕΕ, κοινοποιείται γραπτώς στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας και ενδεχομένως στον εργοδότη του σύμφωνα με τις διαδικασίες κοινοποίησης δυνάμει της οικείας εθνικής νομοθεσίας ενώ κατά της απόφασης αυτής μπορεί να ασκηθεί προσφυγή ενώπιον **των δικαστηρίων** του συγκεκριμένου κράτους μέλους. Η κοινοποίηση προσδιορίζει τους λόγους της απόφασης, τα ενδεχόμενα διαθέσιμα ένδικα μέσα και την προθεσμία άσκησής τους.

3. Κάθε απόφαση απόρριψης αίτησης για μπλε κάρτα της ΕΕ ή μη ανανέωσης ή ανάκλησης μπλε κάρτας της ΕΕ, κοινοποιείται γραπτώς στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας και ενδεχομένως στον εργοδότη του σύμφωνα με τις διαδικασίες κοινοποίησης δυνάμει της οικείας εθνικής νομοθεσίας ενώ κατά της απόφασης αυτής μπορεί να ασκηθεί προσφυγή ενώπιον **της αρμόδιας αρχής** του συγκεκριμένου κράτους μέλους, **η οποία έχει οριστεί δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας**. Η κοινοποίηση προσδιορίζει τους λόγους της απόφασης, τα ενδεχόμενα διαθέσιμα ένδικα μέσα και την προθεσμία άσκησής τους.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 42**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 — παράγραφος 1**

1. Κατά τα πρώτα δύο έτη νόμιμης διαμονής στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, ως κατόχου μπλε κάρτας της ΕΕ, η πρόσβαση του ενδιαφερομένου στην αγορά εργασίας περιορίζεται στην άσκηση μισθωτών δραστηριοτήτων που πληρούν τις προϋποθέσεις εισδοχής των άρθρων 5 και 6. Οι τροποποιήσεις των όρων της σύμβασης εργασίας που επηρεάζουν τις προϋποθέσεις εισδοχής ή οι μεταβολές στην εργασιακή σχέση **εξαρτώνται από προηγούμενη γραπτή άδεια των αρμόδιων αρχών** του κράτους μέλους διαμονής, σύμφωνα με τις εθνικές διαδικασίες και εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 12, παράγραφος 1.

1. Κατά τα πρώτα δύο έτη νόμιμης διαμονής στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, ως κατόχου μπλε κάρτας της ΕΕ, η πρόσβαση του ενδιαφερομένου στην αγορά εργασίας περιορίζεται στην άσκηση μισθωτών δραστηριοτήτων που πληρούν τις προϋποθέσεις εισδοχής των άρθρων 5 και 6. Οι τροποποιήσεις των όρων της σύμβασης εργασίας που επηρεάζουν τις προϋποθέσεις εισδοχής ή οι μεταβολές στην εργασιακή σχέση **κοινοποιούνται προηγουμένως γραπτώς στις αρμόδιες αρχές** του κράτους μέλους διαμονής, σύμφωνα με τις εθνικές διαδικασίες και εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 12, παράγραφος 1.

**Τροπολογία 43**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 — παράγραφος 2**

2. Μετά από τα πρώτα δύο έτη νόμιμης διαμονής στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, ως κατόχου της μπλε κάρτας της ΕΕ, ο ενδιαφερόμενος απολαύει ίσης μεταχείρισης με τους ημεδαπούς **όσον αφορά την πρόσβαση σε απασχόληση υψηλής ειδίκευσης. Ο κάτοχος μπλε κάρτας της ΕΕ κοινοποιεί τις μεταβολές στην εργασιακή του σχέση στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους διαμονής, σύμφωνα με τις εθνικές διαδικασίες.**

2. Μετά από τα πρώτα δύο έτη νόμιμης διαμονής στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, ως κατόχου της μπλε κάρτας της ΕΕ, ο ενδιαφερόμενος απολαύει ίσης μεταχείρισης με τους ημεδαπούς.

**Τροπολογία 44**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 14 — παράγραφος 1**

1. Η ανεργία καθαυτή δεν αποτελεί λόγο **ανάκλησης** μπλε κάρτας της ΕΕ, εκτός εάν η περίοδος ανεργίας υπερβαίνει **τρεις** διαδοχικούς μήνες.

1. Η ανεργία καθαυτή δεν αποτελεί λόγο **αφαίρεσης ή μη ανανέωσης** μπλε κάρτας της ΕΕ, εκτός εάν η περίοδος ανεργίας υπερβαίνει **έξι** διαδοχικούς μήνες.

**Τροπολογία 45**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 14 — παράγραφος 1α (νέα)**

**1α. Ο κάτοχος μπλε κάρτας της ΕΕ έχει το δικαίωμα να παραμείνει στην επικράτεια των κρατών μελών για όσο καιρό επιδίδεται σε δραστηριότητες κατάρτισης που στοχεύουν στην περαιτέρω αύξηση ή τον επαγγελματικό του αναπροσανατολισμό.**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 46**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 14 — παράγραφος 2**

2. Κατά τη διάρκεια **αυτής της περιόδου**, επιτρέπεται στον κάτοχο μπλε κάρτας της ΕΕ να αναζητήσει και να αναλάβει εργασία σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 13, παράγραφοι 1 ή 2, ανάλογα με την περίπτωση.

2. Κατά τη διάρκεια **των περιόδων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 1α**, επιτρέπεται στον κάτοχο μπλε κάρτας της ΕΕ να αναζητήσει και να αναλάβει εργασία **υψηλής ειδίκευσης** σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 13, παράγραφοι 1 ή 2, ανάλογα με την περίπτωση.

**Τροπολογία 47**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 15 — παράγραφος 2**

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν τα δικαιώματα που παρέχονται βάσει της παραγράφου 1 στοιχεία γ) και θ) όσον αφορά τις υποτροφίες και τις διαδικασίες για πρόσβαση σε κοινωνική στέγη στις περιπτώσεις που ο κάτοχος της μπλε κάρτας της ΕΕ έχει διαμείνει ή έχει το δικαίωμα διαμονής στην επικράτεια για τουλάχιστον τρία έτη.

Διαγράφεται

**Τροπολογία 48**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 15 — παράγραφος 3**

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν την ίση μεταχείριση όσον αφορά την κοινωνική πρόνοια σε περιπτώσεις που στον κάτοχο μπλε κάρτας της ΕΕ χορηγήθηκε το καθεστώς του επί μακρόν διαμένοντος στην ΕΚ σύμφωνα με το άρθρο 17.

Διαγράφεται

**Τροπολογία 49**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 16, παράγραφος 2α (νέα)**

2α. Το άρθρο 8, παράγραφος 2, θεωρείται ότι σημαίνει ότι ο κάτοχος μπλε κάρτας ΕΕ πρέπει να έχει διαμείνει νόμιμα στην επικράτεια ενός πρώτου κράτους μέλους για την περίοδο ισχύος της μπλε κάρτας ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της ανανέωσης.

**Τροπολογία 51**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 17 — παράγραφος 4**

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο γ), της οδηγίας 2003/109/ΕΚ, τα κράτη μέλη παρατείνουν την περίοδο απουσίας που επιτρέπεται σε κάτοχο μπλε κάρτας της ΕΕ και στα μέλη της οικογένειάς του στους οποίους έχει χορηγηθεί το καθεστώς του επί μακρόν διαμένοντος στην ΕΚ, από την επικράτεια της Κοινότητας σε 24 διαδοχικούς μήνες.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο γ), της οδηγίας 2003/109/ΕΚ, τα κράτη μέλη **μπορούν να** παρατείνουν την περίοδο απουσίας που επιτρέπεται σε κάτοχο μπλε κάρτας της ΕΕ και στα μέλη της οικογένειάς του στους οποίους έχει χορηγηθεί το καθεστώς του επί μακρόν διαμένοντος στην ΕΚ, από την επικράτεια της Κοινότητας σε 24 διαδοχικούς μήνες.

**Τροπολογία 52**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 17 — παράγραφος 5**

5. Οι παρεκκλίσεις στην οδηγία 2003/109/ΕΚ που θεσπίζονται στις παραγράφους 3 και 4 εφαρμόζονται μόνο στις περιπτώσεις όπου ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να προσκομίσει στοιχεία που αποδεικνύουν ότι απουσίασε από την επικράτεια της Κοινότητας για να ασκήσει μισθωτή ή ανεξάρτητη οικονομική δραστηριότητα ή να προσφέρει εθελοντική υπηρεσία ή να σπουδάσει **στη χώρα καταγωγής του.**

5. Οι παρεκκλίσεις στην οδηγία 2003/109/ΕΚ που θεσπίζονται στις παραγράφους 3 και 4 εφαρμόζονται μόνο στις περιπτώσεις όπου ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να προσκομίσει στοιχεία που αποδεικνύουν ότι απουσίασε από την επικράτεια της Κοινότητας για να ασκήσει, **στη χώρα καταγωγής του,** μισθωτή ή ανεξάρτητη οικονομική δραστηριότητα ή να προσφέρει εθελοντική υπηρεσία ή να σπουδάσει. **Έτσι θα ενθαρρυνθεί η κυκλική κινητικότητα αυτών των επαγγελματιών, όπως και η συνεπαγόμενη συμμετοχή των ιδίων αλλοδαπών εργαζομένων στην κατάρτιση, την έρευνα και τις τεχνικές δραστηριότητες στη χώρα καταγωγής τους.**

**Τροπολογία 53**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 19 — παράγραφος 3 — εισαγωγική πρόταση**

3. Σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 12, το δεύτερο κράτος μέλος εξετάζει **την κοινοποίηση** και ενημερώνει γραπτώς τον αιτούντα και το πρώτο κράτος μέλος για την απόφασή του:

3. Σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 12, το δεύτερο κράτος μέλος εξετάζει **την αίτηση και τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου** και ενημερώνει γραπτώς τον αιτούντα και το πρώτο κράτος μέλος για την απόφασή του:

**Τροπολογία 54**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 19 — παράγραφος 3 — στοιχείο β**

(β) να αρνηθεί τη χορήγηση μπλε κάρτας της ΕΕ **και να υποχρεώσει** τον αιτούντα και τα μέλη της οικογένειάς του, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών απομάκρυνσης, να εγκαταλείψει την επικράτεια του **εάν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν άρθρο.** Το πρώτο κράτος μέλος δέχεται αμέσως εκ νέου χωρίς διατυπώσεις τον κάτοχο μπλε κάρτας της ΕΕ και τα μέλη της οικογένειάς του. Οι διατάξεις του άρθρου 14 εφαρμόζονται μετά την επανεισοδή.

β) να αρνηθεί τη χορήγηση μπλε κάρτας της ΕΕ, **εφόσον δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν άρθρο ή εάν υπάρχουν λόγοι απόρριψης σύμφωνα με το άρθρο 9.** Στην περίπτωση αυτή, το κράτος μέλος **υποχρεώνει** τον αιτούντα, **εάν βρίσκεται ήδη στην επικράτεια του,** και τα μέλη της οικογένειάς του, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών απομάκρυνσης, να εγκαταλείψει την επικράτεια του. Το πρώτο κράτος μέλος δέχεται αμέσως εκ νέου χωρίς διατυπώσεις τον κάτοχο μπλε κάρτας της ΕΕ και τα μέλη της οικογένειάς του. Οι διατάξεις του άρθρου 14 εφαρμόζονται μετά την επανεισοδή.

**Τροπολογία 75**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 20 — παράγραφος 2**

2. Στις περιπτώσεις όπου ένα κράτος μέλος αποφασίσει να εφαρμόσει τους περιορισμούς σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά εργασίας που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 της οδηγίας 2003/109/ΕΚ, προτιμά τους κατόχους της άδειας διαμονής με μνεία «Επί μακρόν διαμένων στην ΕΚ/Κάτοχος μπλε κάρτας της ΕΕ» έναντι άλλων υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλουν αίτηση διαμονής σε αυτό για τον ίδιο σκοπό.

2. Στις περιπτώσεις όπου ένα κράτος μέλος αποφασίσει να εφαρμόσει τους περιορισμούς σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά εργασίας που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 της οδηγίας 2003/109/ΕΚ, **δύναται να** προτιμά τους κατόχους της άδειας διαμονής με μνεία «Επί μακρόν διαμένων στην ΕΚ/Κάτοχος μπλε κάρτας της ΕΕ» έναντι άλλων υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλουν αίτηση διαμονής σε αυτό για τον ίδιο σκοπό **σε μια κατάσταση όπου δύο ή περισσότεροι υποψήφιοι έχουν ίσα προσόντα για τη θέση εργασίας.**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 57****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 22 — παράγραφος 1**

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη εάν θεσπίστηκαν νομοθετικά ή κανονιστικά μέτρα όσον αφορά τα άρθρα 7, 9 παράγραφος 2, 19 παράγραφος 5 και 20 μέσω του δικτύου που δημιουργείται με την απόφαση 2006/688/ΕΚ.

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη εάν θεσπίστηκαν νομοθετικά ή κανονιστικά μέτρα όσον αφορά το άρθρο 7, το άρθρο 9, παράγραφος 2, το άρθρο 19, παράγραφος 5, και το άρθρο 20 μέσω του δικτύου που δημιουργείται με την απόφαση 2006/688/ΕΚ **και προσδιορίζουν κάθε επιμέρους μέτρο που θεσπίστηκε στο πλαίσιο αυτό.**

**Τροπολογία 58****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 22 — παράγραφος 3**

3. Κάθε έτος, και για πρώτη φορά όχι αργότερα από την 1η Απριλίου [ένα έτος μετά την ημερομηνία μεταφοράς της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο], τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη μέσω του δικτύου που δημιουργείται από την απόφαση 2006/688/ΕΚ, στατιστικά στοιχεία για τον όγκο των υπηκόων τρίτων χωρών στους οποίους χορηγήθηκε μπλε κάρτα της ΕΕ, ή των οποίων η εν λόγω κάρτα ανανεώθηκε ή ανακλήθηκε κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους, με μνεία της ιθαγενείας τους και του επαγγέλματός τους. Τα στατιστικά στοιχεία για τα μέλη της οικογένειας που έγιναν δεκτά πρέπει να ανακοινώνονται αναλόγως. Για τους κατόχους μπλε κάρτας της ΕΕ και τα μέλη της οικογένειάς τους που έγιναν δεκτοί σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 19 έως 21, οι παρεχόμενες πληροφορίες διευκρινίζουν επιπρόσθετα το κράτος μέλος προηγούμενης διαμονής.

3. Κάθε έτος, και για πρώτη φορά όχι αργότερα από την 1η Απριλίου [ένα έτος μετά την ημερομηνία μεταφοράς της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο], τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη μέσω του δικτύου που δημιουργείται από την απόφαση 2006/688/ΕΚ, στατιστικά στοιχεία για τον όγκο των υπηκόων τρίτων χωρών στους οποίους χορηγήθηκε μπλε κάρτα της ΕΕ, ή των οποίων η εν λόγω κάρτα ανανεώθηκε ή ανακλήθηκε κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους, με μνεία της ιθαγενείας τους και του επαγγέλματός τους, **σύμφωνα με τη νομοθεσία για την προστασία προσωπικών δεδομένων.** Τα στατιστικά στοιχεία για τα μέλη της οικογένειας που έγιναν δεκτά πρέπει να ανακοινώνονται αναλόγως, **με εξαίρεση των πληροφοριών για το επάγγελμά τους.** Για τους κατόχους μπλε κάρτας της ΕΕ και τα μέλη της οικογένειάς τους που έγιναν δεκτοί σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 19 έως 21, οι παρεχόμενες πληροφορίες διευκρινίζουν επιπρόσθετα το κράτος μέλος προηγούμενης διαμονής.

**Ενιαία διαδικασία αίτησης άδειας διαμονής και εργασίας \***

P6\_TA(2008)0558

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος (COM(2007)0638 — C6-0470/2007 — 2007/0229(CNS))**

(2010/C 16 E/42)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2007)0638),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 63, σημείο 3), στοιχείο α), της Συνθήκης ΕΚ,

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0470/2007),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0431/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 2**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)**

**(7α) Η περίοδος ισχύος της ενιαίας αδειας προσδιορίζεται από το κάθε κράτος μέλος.**

**Τροπολογία 3**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 10**

(10) Όλοι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται νόμιμα σε ένα κράτος μέλος πρέπει να διαθέτουν τουλάχιστον το ίδιο κοινό σύνολο δικαιωμάτων, υπό τη μορφή της ίσης μεταχείρισης με τους πολίτες του κράτους μέλους υποδοχής, ανεξάρτητα από τον αρχικό σκοπό ή το λόγο της εισδοχής τους. Το δικαίωμα ίσης μεταχείρισης στους τομείς που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία πρέπει να κατοχυρώνεται όχι μόνο για τους υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους με σκοπό την απασχόληση, αλλά εξίσου για εκείνους οι οποίοι έχουν γίνει δεκτοί για άλλους λόγους, και στη συνέχεια τους έχει δοθεί άδεια να εργαστούν εκεί δυνάμει άλλων πράξεων κοινοτικού ή εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των μελών της οικογένειας που έχουν γίνει δεκτά σύμφωνα με την οδηγία 2003/86/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης, των υπηκόων τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους σύμφωνα με την οδηγία 2004/114/ΕΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με τις προϋποθέσεις εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό τις σπουδές, την ανταλλαγή μαθητών, την άμισθη πρακτική άσκηση ή την εθελοντική υπηρεσία και των ερευνητών που έχουν γίνει δεκτοί σύμφωνα με την οδηγία 2005/71/ΕΚ, της 12ης Οκτωβρίου 2005 σχετικά με ειδική διαδικασία εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών για σκοπούς επιστημονικής έρευνας.

(10) Όλοι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται νόμιμα σε ένα κράτος μέλος πρέπει να διαθέτουν τουλάχιστον το ίδιο κοινό σύνολο **εργασιακών** δικαιωμάτων, υπό τη μορφή της ίσης μεταχείρισης με τους πολίτες του κράτους μέλους υποδοχής, ανεξάρτητα από τον αρχικό σκοπό ή το λόγο της εισδοχής τους. Το δικαίωμα ίσης μεταχείρισης στους τομείς που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία πρέπει να κατοχυρώνεται όχι μόνο για τους υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους με σκοπό την απασχόληση, αλλά εξίσου για εκείνους οι οποίοι έχουν γίνει δεκτοί για άλλους λόγους, και στη συνέχεια τους έχει δοθεί άδεια να εργαστούν εκεί δυνάμει άλλων πράξεων κοινοτικού ή εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των μελών της οικογένειας που έχουν γίνει δεκτά σύμφωνα με την οδηγία 2003/86/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης, των υπηκόων τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους σύμφωνα με την οδηγία 2004/114/ΕΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με τις προϋποθέσεις εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό τις σπουδές, την ανταλλαγή μαθητών, την άμισθη πρακτική άσκηση ή την εθελοντική υπηρεσία και των ερευνητών που έχουν γίνει δεκτοί σύμφωνα με την οδηγία 2005/71/ΕΚ, του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 2005, σχετικά με ειδική διαδικασία εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών για σκοπούς επιστημονικής έρευνας.



Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 4  
Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Δεδομένου του προσωρινού καθεστώτος τους, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους για να εργαστούν εκεί εποχιακά **για διάστημα που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες εντός περιόδου δώδεκα μηνών** δεν καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.

(13) Δεδομένου του προσωρινού καθεστώτος τους **και λαμβάνοντας υπόψη ότι θα αποτελέσουν αντικείμενο ειδικής οδηγίας**, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους για να εργαστούν εκεί εποχιακά δεν καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.

Τροπολογία 5  
Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

(13α) **Οι αποδέκτες της προσωρινής προστασίας θα πρέπει να υπόκεινται στην παρούσα οδηγία όσον αφορά το κοινό φάσμα δικαιωμάτων όταν λαμβάνουν άδεια να εργάζονται νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους.**

Τροπολογία 6  
Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 18α (νέα)

(18α) **Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη των ευνοϊκότερων διατάξεων που περιλαμβάνει η νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και οι διεθνείς πράξεις.**

Τροπολογία 53  
Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 18β (νέα)

(18β) **Τα κράτη μέλη πρέπει να κυρώσουν τη Διεθνή Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων όλων των διακινούμενων εργαζομένων και των μελών των οικογενειών τους, την οποία ενέκρινε η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 18 Δεκεμβρίου 1990.**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 7**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 19**

(19) Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας χωρίς διακρίσεις που να θεμελιώνονται στο φύλο, τη φυλή, το χρώμα, την εθνική ή κοινωνική καταγωγή, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τις πολιτικές ή άλλες απόψεις, την ιδιότητα μέλους ειδικής μειοψηφίας, την περιουσία, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή το σεξουαλικό προσανατολισμό ιδιαίτερα σύμφωνα με την οδηγία του Συμβουλίου 2000/43/ΕΚ, της 29ης Ιουνίου 2000, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανθρώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής και την οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000 για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία.

(19) Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας χωρίς διακρίσεις που να θεμελιώνονται στο φύλο, τη φυλή, το χρώμα, την εθνική ή κοινωνική καταγωγή, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τις πολιτικές ή άλλες απόψεις, την ιδιότητα μέλους ειδικής μειοψηφίας, την περιουσία, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή το σεξουαλικό προσανατολισμό ιδιαίτερα σύμφωνα με την οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 2000, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανθρώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής και την οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000 για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία, **και σύμφωνα με τη μελλοντική νομοθεσία στον τομέα αυτό, ιδίως η νομοθεσία που θα προκύψει από την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης των προσώπων ανεξαρτήτως θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού (COM(2008)0426).**

**Τροπολογία 8**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 — στοιχείο α)**

(α) ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση ενιαίας άδειας η οποία θα επιτρέπει στους υπηκόους τρίτων χωρών να διαμένουν και να εργάζονται στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, με στόχο να απλουστευθεί η εισδοχή των συγκεκριμένων προσώπων και να διευκολυνθεί ο έλεγχος τους καθεστώτος τους, και

α) ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση ενιαίας άδειας η οποία θα επιτρέπει στους υπηκόους τρίτων χωρών να διαμένουν και να εργάζονται στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, με στόχο να απλουστευθεί η **διαδικασία για την** εισδοχή των συγκεκριμένων προσώπων και να διευκολυνθεί ο έλεγχος τους καθεστώτος τους, και

**Τροπολογία 9**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 — στοιχείο β)**

(β) κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε ένα κράτος μέλος.

β) κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε ένα κράτος μέλος, **όποιοι και αν είναι οι σκοποί της αρχικής τους εισδοχής στην επικράτεια κράτους μέλους.**

**Τροπολογία 10**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 — εδάφιο 1α (νέο)**

**Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις αρμοδιότητες των κρατών μελών σε σχέση με την εισδοχή πολιτών τρίτων χωρών στην αγορά εργασίας τους.**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 11**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 2 — στοιχείο δ)**

- (δ) «ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης»: κάθε διαδικασία που οδηγεί, **βάσει αίτησης που υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας με σκοπό να του χορηγηθεί άδεια διαμονής και εργασίας στην επικράτεια ενός κράτους μέλους**, σε απόφαση χορήγησης ενιαίας άδειας **στο συγκεκριμένο** υπήκοο τρίτης χώρας.
- δ) «ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης»: κάθε διαδικασία που οδηγεί σε απόφαση χορήγησης ενιαίας άδειας **που επιτρέπει σε υπήκοο τρίτης χώρας να διαμένει και να εργάζεται στην επικράτεια κράτους μέλους, βάσει αιτήσεως που υποβάλλει ο συγκεκριμένος υπήκοος τρίτης χώρας ή ο μελλοντικός εργοδότης του.**

**Τροπολογία 12**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 2 — στοιχείο δα) (νέο)**

- δα) «**συνοριακή εργασία**» η παροχή εργασίας σε κράτος μέλος **άλλο από το κράτος διαμονής από συνοριακό εργαζόμενο σύμφωνα με το άρθρο 1, στοιχείο β), του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71.**

**Τροπολογία 13**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 3 — παράγραφος 1 — στοιχείο β)**

- β) στους εργαζόμενους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε ένα κράτος μέλος.
- β) στους εργαζόμενους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε ένα κράτος μέλος **όποιοι και αν είναι οι σκοποί της αρχικής τους εισδοχής στην επικράτεια κράτους μέλους.**

**Τροπολογία 14**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — εισαγωγική πρόταση**

2. **Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται** στους υπηκόους τρίτων χωρών, οι οποίοι:
2. **Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας σχετικά με την ενιαία διαδικασία αίτησης για τη χορήγηση ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους δεν εφαρμόζονται** στους υπηκόους τρίτων χωρών, οι οποίοι:

**Τροπολογία 15**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο δ)**

- (δ) έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους για να εργαστούν εκεί εποχιακά **για διάστημα που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες σε περίοδο δώδεκα μηνών.**
- δ) έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια κράτους μέλους για να εργαστούν εκεί εποχιακά.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 16****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο δα) (νέο)**

*δα) που έχουν γίνει δεκτοί στο έδαφος κράτους μέλους προκειμένου να εργασθούν για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες, όσον αφορά αποκλειστικά την ενιαία διαδικασία αίτησης·*

**Τροπολογία 17****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 3 — παράγραφος 2 — στοιχείο στ)**

(στ) διαμένουν σε ένα κράτος μέλος ως αιτούντες **προσωρινή** προστασία **ή στο πλαίσιο καθεστώτων προσωρινής προστασίας·**

στ) διαμένουν σε ένα κράτος μέλος ως αιτούντες **διεθνή** προστασία·

**Τροπολογία 18****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 4 — παράγραφος 1α (νέα)**

*1α. Απόκειται στα κράτη μέλη να καθορίζουν εάν η αίτηση ενιαίας άδειας πρέπει να υποβάλλεται από τον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας, από το μελλοντικό εργοδότη του ή από τον ένα ή τον άλλο αδιακρίτως.*

**Τροπολογία 19****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 4 — παράγραφος 1β (νέα)**

*1β. Εφόσον η αίτηση ενιαίας άδειας υποβάλλεται από τον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας, η αίτηση αυτή πρέπει να υποβάλλεται και να εξετάζεται είτε ενόσω ο υπήκοος τρίτης χώρας διαμένει εκτός της επικρατείας του κράτους μέλους στο οποίο επιθυμεί να γίνει δεκτός είτε όταν ήδη ευρίσκεται νομίμως στην επικράτεια του συγκεκριμένου κράτους μέλους.*

**Τροπολογία 20****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 5 — παράγραφος 2 — εδάφιο 1α (νέο)**

*Εφόσον η άδεια του αιτούντος εκπνεύσει προτού ληφθεί απόφαση σχετικά με την αίτηση ανανέωσης, το κράτος μέλος το οποίο είναι επιφορτισμένο με την εξέταση της αίτησης επιτρέπει στο ενδιαφερόμενο άτομο και ενδεχομένως στα μέλη της οικογενείας του να διαμένουν νομίμως στην επικράτειά του έως ότου ληφθεί απόφαση σχετικά με την αίτησή του για την ανανέωση της ενιαίας άδειας.*

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 21**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 5 — παράγραφος 4**

4. Εάν οι πληροφορίες που χορηγούνται προς υποστήριξη της αίτησης είναι **ανακριβείς**, η αρμόδια αρχή ενημερώνει τον αιτούντα για τις απαιτούμενες συμπληρωματικές πληροφορίες. Η προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2 αναστέλλεται μέχρις ότου οι αρμόδιες αρχές λάβουν τις εν λόγω συμπληρωματικές πληροφορίες.

4. Εάν οι πληροφορίες που χορηγούνται προς υποστήριξη της αίτησης είναι **ανεπαρκείς σύμφωνα με δημοσίως καθορισμένα κριτήρια**, η αρμόδια αρχή ενημερώνει τον αιτούντα για τις απαιτούμενες συμπληρωματικές πληροφορίες. Η προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2 αναστέλλεται μέχρις ότου οι αρμόδιες αρχές λάβουν τις εν λόγω συμπληρωματικές πληροφορίες.

**Τροπολογία 22**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 5 — παράγραφος 4α (νέα)**

**4α. Σε περίπτωση διακοπής ή παράτασης της προθεσμίας έγκρισης της απόφασης για την οποία γίνεται λόγος στην παράγραφο 2, ο αιτών τηρείται δεόντως ενήμερος από την αρμόδια αρχή.**

**Τροπολογία 24**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 6 — παράγραφος 2α (νέα)**

**2α. Κράτος μέλος μπορεί να χορηγήσει σε κάτοχο ενιαίας άδειας την οποία έχει χορηγήσει άλλο κράτος μέλος άδεια που του επιτρέπει να πραγματοποιεί συνοριακή εργασία. Η άδεια αυτή χορηγείται σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιείται η συνοριακή εργασία και η ισχύς της δεν μπορεί να υπερβαίνει την ισχύ της ενιαίας αδειάς που χορήγησε το άλλο κράτος μέλος.**

**Τροπολογία 25**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 8 — παράγραφος 1**

1. Κάθε απόφαση απόρριψης της αίτησης, μη χορήγησης, μη τροποποίησης ή μη ανανέωσης της ενιαίας άδειας, καθώς και αναστολής ή ανάκλησής της, βάσει κριτηρίων που ορίζονται στο εθνικό ή κοινοτικό δίκαιο πρέπει να αιτιολογείται δεόντως στην γραπτή κοινοποίηση.

1. Κάθε απόφαση απόρριψης της αίτησης, μη χορήγησης, μη τροποποίησης ή μη ανανέωσης της ενιαίας άδειας, καθώς και αναστολής ή ανάκλησής της, βάσει κριτηρίων που ορίζονται στο εθνικό ή κοινοτικό δίκαιο πρέπει να αιτιολογείται δεόντως **βάσει αντικειμενικών και επαληθεύσιμων λόγων** στην γραπτή κοινοποίηση. **Τα κριτήρια αυτά πρέπει να είναι αντικειμενικά και τίθενται στη διάθεση του κοινού έτσι ώστε να είναι δυνατός ο έλεγχος της απόφασης.**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 26**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 8 — παράγραφος 2**

2. Κάθε απόφαση απόρριψης της αίτησης, μη χορήγησης, μη τροποποίησης ή μη ανανέωσης της ενιαίας άδειας, καθώς και αναστολής ή ανάκλησής της, υπόκειται σε ένδικα μέσα ενώπιον **των δικαστηρίων** του συγκεκριμένου κράτους μέλους. Η γραπτή κοινοποίηση προσδιορίζει τα ένδικα μέσα τα οποία διαθέτει ο αιτών, καθώς και την προθεσμία εντός της οποίας μπορεί να ενεργήσει.

2. Κάθε απόφαση απόρριψης της αίτησης, μη χορήγησης, μη τροποποίησης ή μη ανανέωσης της ενιαίας άδειας, καθώς και αναστολής ή ανάκλησής της, υπόκειται σε ένδικα μέσα ενώπιον **της αρμόδιας αρχής** του συγκεκριμένου κράτους μέλους **που ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία**. Η γραπτή κοινοποίηση προσδιορίζει τα ένδικα μέσα τα οποία διαθέτει ο αιτών, **περιλαμβανομένης της αρμόδιας αρχής**, καθώς και την προθεσμία εντός της οποίας μπορεί να ενεργήσει. **Η προσφυγή στη δικαιοσύνη αναστέλλει τη διοικητική απόφαση έως ότου εκδοθεί η τελική δικαστική απόφαση.**

**Τροπολογία 27**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9**

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την ενημέρωση των υπηκόων τρίτων χωρών και των μελλοντικών εργοδοτών τους σχετικά με τα αποδεικτικά έγγραφα που χρειάζονται για να συμπληρώσουν την αίτησή τους.

Τα κράτη μέλη **φροντίζουν να θέτουν στη διάθεση του κοινού τακτικά ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τους όρους εισόδου και διαμονής των υπηκόων τρίτων χωρών στην επικράτειά τους με σκοπό την απασχόληση. Συγκεκριμένα, τα κράτη μέλη** λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την ενημέρωση των υπηκόων τρίτων χωρών και των μελλοντικών εργοδοτών τους σχετικά με τα αποδεικτικά έγγραφα που χρειάζονται για να συμπληρώσουν την αίτησή τους **καθώς και με το συνολικό ποσό των τελών που εισπράττουν για την εξέταση της αίτησης.**

**Τροπολογία 28**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 10**

Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν από τους αιτούντες την καταβολή τελών για την επεξεργασία της αίτησής τους σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Το επίπεδο αυτών των τελών πρέπει να είναι ανάλογο και **να βασίζεται στην αρχή της πραγματικά χορηγηθείσας υπηρεσίας.**

Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν από τους αιτούντες την καταβολή τελών για την επεξεργασία της αίτησής τους σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Το επίπεδο αυτών των τελών πρέπει να είναι ανάλογο και **εύλογο και δεν πρέπει να υπερβαίνει το κόστος που επωμίζεται η εθνική διοίκηση. Το εθνικό δίκαιο καθορίζει ανώτατο ποσό, το οποίο περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, τα έξοδα υπεργολαβίας που απορρέουν από τη χρησιμοποίηση εξωτερικών επιχειρήσεων για τη συλλογή των εγγράφων που απαιτούνται για τη συγκρότηση του φακέλου με σκοπό την απόκτηση της άδειας.**

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 29**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 — εισαγωγική πρόταση**

I. Κατά την περίοδο ισχύος της, η ενιαία άδεια παρέχει στον κάτοχο της τα ακόλουθα ελάχιστα δικαιώματα:

Κατά την περίοδο ισχύος της, **όπως την καθορίζει κάθε κράτος μέλος**, η ενιαία άδεια παρέχει στον κάτοχο της τα ακόλουθα ελάχιστα δικαιώματα:

**Τροπολογία 30**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 — στοιχείο γ)**

(γ) ελεύθερης πρόσβασης στο σύνολο της επικράτειας του κράτους μέλους έκδοσης της ενιαίας άδειας, εντός των ορίων που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο για λόγους ασφάλειας·

γ) ελεύθερης πρόσβασης στο σύνολο της επικράτειας του κράτους μέλους έκδοσης της ενιαίας άδειας. **Τα κράτη μέλη δύνανται να επιβάλλουν εδαφικούς περιορισμούς σε σχέση με το δικαίωμα διαμονής και το δικαίωμα εργασίας** εντός των ορίων που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο για λόγους ασφάλειας **όταν οι ίδιοι περιορισμοί εφαρμόζονται και στους πολίτες τους·**

**Τροπολογία 31**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11α (νέο)**

**Άρθρο 11α**

**Κοινοποίηση και ενημέρωση**

**Η κοινοποίηση και ενημέρωση κατά τα άρθρα 5, 8 και 9 ανακοινώνονται κατά τρόπον ώστε ο αιτών να μπορεί να κατανοεί το περιεχόμενο και τις επιπτώσεις τους.**

**Τροπολογία 32**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 12 — παράγραφος 1 — στοιχείο α)**

(α) τις συνθήκες εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της αμοιβής και της απόλυσης καθώς και της υγείας και ασφάλειας στον τόπο εργασίας·

α) τις συνθήκες εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της αμοιβής, **των διακοπών, του χρόνου εργασίας** και της απόλυσης καθώς και της υγείας και ασφάλειας στον τόπο εργασίας·

**Τροπολογία 33**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 12 — παράγραφος 1 — στοιχείο β)**

(β) την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και της προσχώρησης και συμμετοχής σε οργάνωση εργαζομένων ή εργοδοτών ή σε οποιαδήποτε επαγγελματική οργάνωση, συμπεριλαμβανομένων των πλεονεκτημάτων που παρέχονται από τις οργανώσεις αυτές, με την επιφύλαξη των εθνικών διατάξεων για τη δημόσια τάξη και τη δημόσια ασφάλεια·

β) την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και της προσχώρησης και συμμετοχής σε οργάνωση εργαζομένων ή εργοδοτών ή σε οποιαδήποτε επαγγελματική οργάνωση, συμπεριλαμβανομένων των πλεονεκτημάτων που παρέχονται από τις οργανώσεις αυτές, **της πληροφόρησης και της στήριξης**, με την επιφύλαξη των εθνικών διατάξεων για τη δημόσια τάξη και τη δημόσια ασφάλεια·

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 34****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 12 — παράγραφος 1 — στοιχείο γ)**

(γ) την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση·

γ) την εκπαίδευση *υπό την ευρεία έννοια του όρου (εκμάθηση γλώσσας και πολιτιστική εξοικείωση με στόχο την καλύτερη ένταξη)* και την επαγγελματική κατάρτιση·**Τροπολογία 35****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 12 — παράγραφος 1 — στοιχείο δ)**

(δ) την αναγνώριση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων επαγγελματικών τίτλων, σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές διαδικασίες·

δ) την αναγνώριση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων επαγγελματικών τίτλων, σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές διαδικασίες *δυνάμει της οδηγίας 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων* <sup>(1)</sup><sup>(1)</sup> ΕΕ L 255 της 30.9.2005, σ. 22.**Τροπολογία 36****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 12 — παράγραφος 1 — στοιχείο στ)**(στ) *την καταβολή κεκτημένων* συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων *σε περίπτωση μετακίνησης σε τρίτη χώρα·*στ) *δυνατότητα μεταφοράς* συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων *ή επιδομάτων γήρατος, θανάτου, ή αναπηρίας με τους συντελεστές που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους ή των κρατών μελών που είναι οφειλέτες κατά τη μετακίνηση σε τρίτη χώρα·***Τροπολογία 37****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 12 — παράγραφος 1 — στοιχείο ζ)**

(ζ) τα φορολογικά πλεονεκτήματα·

ζ) τα φορολογικά πλεονεκτήματα, *υπό την προϋπόθεση ότι ο εργαζόμενος θεωρείται ότι είναι κάτοικος για φορολογικούς σκοπούς του εν λόγω κράτους μέλος·***Τροπολογία 38****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 12 — παράγραφος 1 — στοιχείο ηα) (νέο)**ηα) *υπηρεσίες ενημέρωσης και παροχής συμβουλών που παρέχουν τα γραφεία ευρέσεως εργασίας·*



Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 39

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 12 — παράγραφος 2 — εισαγωγική πρόταση

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν την ίση μεταχείριση με τους ημεδαπούς εργαζομένους:

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν την ίση μεταχείριση με τους ημεδαπούς εργαζομένους **αποκλειστικά στις εξής περιπτώσεις:**

## Τροπολογία 42

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 12 — παράγραφος 2 — στοιχείο γ)

(γ) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημείο η), σχετικά με την **κοινωνική** στέγη **μόνο στους υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν διαμείνει ή έχουν το δικαίωμα να διαμείνουν στην επικράτειά τους για τουλάχιστον τρία έτη.**

γ) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχείο η), σχετικά με την στέγη.

## Τροπολογία 43

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 12 — παράγραφος 2 — στοιχείο δ)

(δ) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημεία α), β) και ζ), στους εργαζόμενους τρίτων χωρών που κατέχουν θέση απασχόλησης.

Διαγράφεται

## Τροπολογία 44

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 12 — παράγραφος 2 — στοιχείο ε)

(ε) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημείο ε), στους εργαζόμενους τρίτων χωρών που κατέχουν θέση απασχόλησης, **εξαιρουμένων των επιδομάτων ανεργίας.**

Διαγράφεται

## Τροπολογία 45

## Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 12 — παράγραφος 2α (νέα)

2α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οιαδήποτε παραβίαση των δικαιωμάτων που κατοχυρώνονται στην οδηγία αποτελούν αντικείμενο αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών μέτρων.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 47**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 14**

**Άρθρο 14****Διαγράφεται**

**Τα κράτη μέλη φροντίζουν να θέτουν στη διάθεση του κοινού τακτικά ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τους όρους εισόδου και διαμονής των υπηκόων τρίτων χωρών στην επικράτειά τους με σκοπό την απασχόληση.**

**Τροποποίηση του ενιαίου κανονισμού ΚΟΑ \***

P6\_TA(2008)0559

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») (COM(2008)0489 — C6-0314/2008 — 2008/0156(CNS))**

(2010/C 16 E/43)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2008)0489),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 36 και 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0314/2008),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A6-0368/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·
  2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

## Μηχανισμός μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών \*

P6\_TA(2008)0560

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 332/2002 για τη θέσπιση ενός μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών (COM(2008)0717 — C6-0389/2008 — 2008/0208(CNS))**

(2010/C 16 E/44)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2008)0717),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0389/2008),
  - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 332/2002 του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 2002 για τη θέσπιση ενός μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών <sup>(1)</sup> και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου της 6ης Σεπτεμβρίου 2001 για τη μεσοπρόθεσμη οικονομική στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών <sup>(2)</sup> και το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2008 για τη θέσπιση ενός μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0450/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 72 E της 21.3.2002, σ. 312.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0562.

Πέμπτη, 20 Νοεμβρίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 1**

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Θα πρέπει να προβλεφθεί *ad hoc* διαδικασία για μελλοντικές αναθεωρήσεις αυτού του ανωτάτου ορίου, προκειμένου να βελτιωθεί η ικανότητα της Κοινότητας να αντιδρά ταχέως σε μεγάλες αλλαγές στο χρηματοοικονομικό περιβάλλον που επηρεάζουν το συνολικό ποσό στήριξης που ενδεχομένως χρειάζονται τα κράτη μέλη.

(2) Σε περίπτωση έκτακτων καταστάσεων που θα απαιτούσαν ταχεία κοινοτική αντίδραση σε μεγάλες αλλαγές στο χρηματοοικονομικό περιβάλλον, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του Συμβουλίου και η Επιτροπή θα πρέπει να ενεργήσουν ταχέως για να εξασφαλίσουν ότι δεν θα κλονισθεί η εμπιστοσύνη της αγοράς.

**Τροπολογία 2**

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 1 — παράγραφος 2

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 332/2002

Άρθρο 1 — παράγραφος 3

Η ακόλουθη παράγραφος 3 προστίθεται:

Διαγράφεται

Όταν μία σοβαρή επιδείνωση του χρηματοπιστωτικού περιβάλλοντος απαιτεί τη χορήγηση επείγουσας μεσοπρόθεσμης κοινοτικής οικονομικής στήριξης σε ορισμένα κράτη μέλη, η Επιτροπή δύναται να αποφασίσει να προβεί σε αναθεώρηση του ανωτάτου ορίου αφού λάβει τη γνώμη της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής, τόσο όσον αφορά την επείγουσα ανάγκη αναθεώρησης του ανωτάτου ορίου όσο και το αναθεωρημένο ανώτατο όριο καθαυτό. Το νέο ανώτατο όριο θα αρχίσει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**Τροπολογία 3**

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη

Άρθρο 1α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 332/2002

Άρθρο 10

Άρθρο 1α

Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 332/2002 αντικαθίσταται από το εξής:

Το Συμβούλιο εξετάζει, ανά διετία και συχνότερα εάν κριθεί σκόπιμο, με βάση έκθεση της Επιτροπής, κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και αφού εκδοθεί γνώμη της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής, εάν ο μηχανισμός εξακολουθεί να ανταποκρίνεται ως προς την αρχή του, τις λεπτομέρειές του και τα ανώτατα όριά του στις ανάγκες που οδήγησαν στη δημιουργία του.



